

pl



ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

DU

Conseil de la

VILLE DE MONTRÉAL

LUNDI, 25 JANVIER 1988

À 19 h 00

REGULAR MEETING

OF

Conseil de la

VILLE DE MONTRÉAL

MONDAY, JANUARY 25, 1988

AT 19:00

AVIS DE CONVOCATION

Hôtel de Ville, 21 janvier 1988.

Prenez avis qu'une assemblée régulière du Conseil est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour LUNDI, VINGT-CINQUIÈME JOUR DE JANVIER 1988, à 19 h 00, dans la salle du Conseil à l'Hôtel de Ville. Les affaires suivantes seront soumises à cette assemblée:

NOTICE OF MEETING

City Hall, January 21, 1988.

Take notice that a regular meeting of the CONSEIL is called at the request of the COMITÉ EXÉCUTIF, for MONDAY, the TWENTY-FIFTH of JANUARY 1988, at 19:00, in the Council Room, City Hall. The following business will be submitted for consideration at that meeting:

## INDEX

- 1.- Lecture et ratification du dernier procès-verbal
- 2.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de **conduites d'eau**
- 3.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de **conduites d'égout**
- 4.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de **trottoirs**
- 5.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de **bordures**
- 6.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de **pavages**
- 7.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de **conduits souterrains pour éclairage**
- 8.- Vote de crédits, octroi de contrats pour **l'exécution de divers travaux**
- 9.- Vote de crédits, **achat d'immeubles**
- 10.- Vote de crédits, **décrets d'expropriations**
- 11.- Séquences
- 12.- Modification et abrogation de résolutions
- 13.- Deuxième étude et adoption des projets de règlements de zonage
- 14.- Lecture et première étude des projets de règlements de zonage
- 15.- Lecture et adoption de projets de règlements
- 16.- Vente d'immeubles
- 17.- Autres contrats
- 18.- Louage de services
- 19.- Octroi de commandes
- 20.- Domaine public
- 21.- Réserve
- 22.- Divers
- 23.- Motions
- 24.- Avis de motions
- 25.- Articles supplémentaires
- 26.- Règlements d'emprunt

## INDEX

- 1.- Reading and ratification of the last Council meeting minutes
- 2.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of **water mains**
- 3.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of **sewers**
- 4.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of **sidewalks**
- 5.- Voting of credits, awarding of contracts for the construction of **curbs**
- 6.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of **pavings**
- 7.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of **underground lighting conduits**
- 8.- Voting of credits, awarding of contracts for the carrying out of **various works**
  
- 9.- Voting of credits, **purchase of immovables**
- 10.- Voting of credits, **expropriation orders**
  
- 11.- Sequences
  
- 12.- Modifications and repeal of resolutions
  
- 13.- Second study and adoption of draft zoning by-laws
- 14.- Reading and first study of draft zoning by-laws
- 15.- Reading and adoption of draft by-laws
  
- 16.- Sales of **immovables**
- 17.- Other contracts
  
- 18.- Hiring for services
- 19.- Awarding of orders
  
- 20.- Public domain
- 21.- Reserves
  
- 22.- Sundry
  
- 23.- Motions
- 24.- Notices of motions
  
- 25.- Additional items
  
- 26.- Loan by-laws

88-00013

PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

PUBLIC QUESTION PERIOD

*Mois du cœur*

PÉRIODE DE QUESTIONS  
DES MEMBRES DU CONSEIL

COUNCIL MEMBERS'  
QUESTION PERIOD

ANNONCES ET DEPOTS DE  
DOCUMENTS PAR L'ADMINISTRATION

NOTIFICATION AND TABLING  
OF DOCUMENTS BY THE ADMINISTRATION

Dépôt des rapports des  
Commissions et Comités du Conseil

Tabling of reports of  
Council Commissions and Committees

Dépôt de pétitions

Tabling of petitions

Lecture et ratification du  
dernier procès-verbal

- 1 -  
R. ✓

Reading and confirmation of the  
last minutes

88 00247

- 1.1 -

Lecture et ratification du  
procès-verbal de l'assemblée  
Conseil du 14 décembre 1987.

Reading and confirmation of the  
minutes of the meeting dated De-  
cember 14, 1987.

Vote de crédits, octroi de contrats pour la  
construction de conduites d'eau

Voting of credits, awarding of contracts for the  
laying of water mains

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

R.O. ✓  
88 00248

---  
PRIX / PRICE / \$

- 2.1 -

oui  
yes

rue de Rouen, d'un  
point à l'est de  
l'avenue Létourneux  
à l'avenue Bennett

Rouen Street, from  
a point east of  
Létourneux Avenue  
to Bennett Avenue

Entrepreneurs géné-  
raux Alba Inc.  
---  
32 440,00

Vote de crédits, octroi de contrats pour la  
construction de conduites d'égout

Voting of credits, awarding of contracts for the  
laying of sewers

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS  
\$

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

R.D. ✓  
88 00250

---  
PRIX / PRICE / \$

- 3.1 -

oui  
yes

rue de Rouen, d'un  
point à l'est de  
l'avenue Létourneux  
à l'avenue Bennett

Rouen Street, from  
a point east from  
Létourneux Avenue  
to Bennett Avenue

Entrepreneurs Géné-  
raux Alba Inc.  
---  
82 080,00

- 4 -

Vote de crédits, octroi de contrats pour la  
construction de trottoirs

Voting of credits, awarding of contracts for the  
laying of sidewalks

Aucun dossier.  
No dossier.

- 5 -

Vote de crédits, octroi de contrats pour la  
construction de bordures

Voting of credits, awarding of contracts for the  
laying of curbs

Aucun dossier.  
No dossier.

- 6 -

Vote de crédits, octroi de contrats pour la  
construction de pavages

Voting of credits, awarding of contracts for the  
laying of pavements

Aucun dossier.  
No dossier.

- 7 -

Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction  
de conduits souterrains pour éclairage

Voting of credits, awarding of contracts for the laying  
of underground lighting conduits

Aucun dossier.  
No dossier.

Vote de crédits, octroi de contrats pour  
l'exécution de divers travaux

Voting of credits, awarding of contracts for the  
carrying out of various works

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER  
—  
PRIX / PRICE / \$

		R.O. ✓ - 8.1 -	
oui yes	88 00251 fourniture et installation d'un système d'éclairage sur la rue Duquesne d'un point situé au nord de la rue Rodolphe Mathieu à un point situé au sud de la rue Charette (1)	supply and installation of a lighting system on Duquesne Street from a point north of Rodolphe Mathieu Street to a point south of Charette Street (1)	J.L. Le Saux Ltée — 91 730,51
oui yes	88 00252 fourniture et installation de systèmes de signalisation sur la rue Duquesne, d'un point situé au nord de l'avenue Rodolphe Mathieu à un point situé au sud de l'avenue Charette (1)	R.O. ✓ - 8.2 -	J.L. Le Saux Ltée — 12 282,00
oui yes	88 00253 réfection des surfaces endommagées principalement lors de la réalisation des contrats 646, 645 et 638 de conduits souterrains ainsi qu'à divers endroits dans les limites de la Ville de Montréal	R.O. ✓ - 8.3 -	Mole Construction Inc. — 856 507,00

88 00254

R.D. ✓  
- 8.4 -

oui  
yes

construction de deux rampes pour handicapés aux bureaux des conseillers municipaux situés au 660, rue Villeray et au 12145, boulevard Rivière-des-Prairies

building of two ramps for handicapped persons at the offices of municipal councillors in electoral districts at 660 Villeray Street and 12145 Rivière-des-Prairies Boulevard

En régie  
By day labour

—  
68 000,00

88 00255

R.D. ✓  
- 8.5 -

oui  
yes

fourniture et installation de quatre boîtes de réduction de vitesse à l'incinérateur des Carrières

supply and installation of four speed reduction boxes at the Des Carrières incinerator

Hydro Mécanique  
Construction Inc.

—  
309 824,00

88 00256

R.D. ✓  
- 8.6 -

non  
no

installation et fourniture de douches d'urgence et régulières aux usines Charles J. Des Bailleurs et Atwater et aux cours Dickson et Madison.

installation and supply of emergency and standard showers at the Charles J. Des Bailleurs and Atwater plants and at the Dickson and Madison yards

Plomberie G. & G.  
Ltée

—  
142 300,00

88 00257

R.D. ✓  
- 8.7 -

oui  
yes

fourniture et installation d'un système d'urgence pour l'élimination du biogaz au centre de tri et d'élimination des déchets.

supply and installation of an emergency system for the elimination of biogas at the refuse sorting and elimination center.

Entreprises de  
Pipe-Line Univer-  
sel Ltée

—  
610 725,00



88 00258

R.O. ✓  
- 8.8 -

oui  
yes

construction de conduits souterrains dans les rues Adam, Joliette, de Chambly, Leclaire, Desmar-teau et des Ormeaux

laying of underground conduits in Adam, Joliette, de Chambly, Leclaire, Desmar-teau and des Ormeaux streets

Les Entreprises de Travaux Common Ltée

1 678 865,00

88 00259

R.O. ✓  
- 8.9 -

oui  
yes

travaux de construction de conduits souterrains dans les rues de Rouen, Panet, Messier; modifications et additions au réseau municipal de conduits souterrains dans la rue St-Hubert et l'avenue Laval

work for the laying of underground conduits in Rouen, Panet, Messier streets; changes and additions to the municipal network of underground conduits in St-Hubert Street and Laval Avenue

Les Entreprises de Travaux Common Ltée

1 175 000,00

Vote de crédits, achat d'immeubles

Voting of credits, purchase of immovables

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

VENDEUR  
SELLER

—  
PRIX D'ACHAT  
PURCHASE PRICE  
\$

88 00260

R.O. ✓  
- 9.1 -

non  
no

emplacement donnant  
sur le côté sud du  
boulevard Gouin est,  
à l'intersection de  
la 5e Avenue

site looking on  
the south side of  
Gouin Boulevard East,  
at the intersection  
of 5th Avenue

Aline Bossé

—  
206,50

88 00261

R.O. ✓  
- 9.2 -

non  
no

emplacement donnant  
sur le prolongement  
de l'avenue René  
Descartes, à l'ouest  
de la 25e Avenue

site looking on  
the extension of  
René Descartes  
Avenue, west of  
25th Avenue

George Pantazopoulos

—  
3 181,75

88 00262

R.O. ✓  
- 9.3 -

oui  
yes

emplacement avec bâ-  
tisse dessus érigée  
portant les numéros  
1463 et 1465, rue  
Wellington et abro-  
gation de la réso-  
lution 87 01625 du  
Conseil en date du  
9 mars 1987 relative  
à l'acquisition de  
cet emplacement

site with build-  
ing standing thereon  
bearing numbers 1463  
and 1465 Wellington  
Street and repeal  
of resolution 87 01625  
of the Conseil dated  
March 9, 1987 re-  
lating to the acqui-  
sition of that site

John Swiderski

—  
74 450,00

88 00263

R.O. ✓  
- 9.4 -

oui  
yes

indemnité au loca-  
taire de l'apparte-  
ment 2 du bâtiment  
portant le numéro  
1403, rue Welling-  
ton

compensation for  
the tenant of ap-  
partment 2 of the  
building bearing  
number 1403 Wel-  
lington Street

Albert Boudreault

—  
1 300,00

88 00264

R.O. ✓  
- 9.5 -

oui  
yes

emplacement avec  
bâtisse dessus érigée  
portant le numéro  
8900, boulevard  
Pie IX

site with building  
standing thereon  
bearing number  
8900 Pie IX boule-  
vard

Sa Majesté La Reine  
du Canada

—  
350 000,00

Vote de crédits, décrets d'expropriations

Voting of credits, expropriations orders

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS  
\$

OBJET  
SUBJECT

88 00265 - 10.1 -

R ✓

oui  
yes

emplacements situés  
entre la 16e Avenue et  
la 56e Avenue, de part  
et d'autre du boule-  
vard Guin

sites between 16th  
Avenue and 56th  
Avenue on either  
side of Guin Bou-  
levard

Séquences

Sequences

Domaine public

88 00266

Public domain

Transfert dans le domaine public de la Ville, à des fins de rues, d'un emplacement situé au nord-est de la rue François Bricault et à l'ouest du boulevard Industriel.  
(55)

Transfer to the public domain of the Ville, for streets purposes, of a site north-east of François Bricault Street, west of Industriel Boulevard.

R.D. ✓  
- 11.1 -

88 00267

Transfert dans le domaine privé de la Ville d'une rue et parties de rues situées au nord-est de la rue François Bricault et à l'ouest du boulevard Industriel.  
(55)

Transfer to the public domain of the Ville of a street and street sections located north-east of François Bricault Street, west of Industriel Boulevard.

R.D. ✓  
- 11.2 -

Autres contrats

88 00268

Other contracts

Radiation d'une servitude pour fins d'utilités publiques affectant certains lots du cadastre de la Paroisse de Pointe-aux-Trembles.

Removal of a servitude for public utility purposes applying to certain lots of the cadastre of the Parish of Pointe-aux-Trembles.

R.D. ✓  
- 11.3 -

Domaine public

88 00269

Public domain

Transfert dans le domaine public de la Ville, pour fins de rue, d'un emplacement situé au sud-ouest du boulevard du Tricentenaire, entre les boulevards Industriel et Métropolitain.

Transfer to the public domain of the Ville, for street purposes of a site south-west of Tricentenaire Boulevard, between Industriel and Métropolitain boulevards.

- 11.5 -

R.D. ✓

Autres contrats

88 00270

Other contracts

Création d'une servitude pour la pose, le maintien, l'entretien, la réparation et le remplacement d'installations aériennes et souterraines d'utilités publiques sur un emplacement situé au sud-ouest du boulevard du Tricentenaire entre les boulevards Industriel et Métropolitain.

Establishment of a servitude for the laying, maintenance, upkeep, repair and replacement of overhead and underground public utilities on a site south-west of Tricentenaire Boulevard, between Industriel and Métropolitain boulevards.

-O-O-O-O-

-O-O-O-O-

- 11.6 -

R.D. ✓

Lecture et adoption d'un projet de règlement

88 00271

Reading and adoption of a draft by-law

Règlement sur la fermeture comme ruelles, de la partie est-ouest et de la partie nord-sud (sans désignation cadastrale) du cadastre de la Cité de Montréal (Quartier Saint-Antoine), situées au nord-ouest des avenues du Président Kennedy et McGill College, en la Ville de Montréal.

By-law concerning the closing as lanes of the east-west part and north-south part (without cadastre designation) of the cadastre of the City of Montréal (Saint-Antoine Ward), located north-west of Avenue du Président Kennedy and McGill College Avenue, in the Ville de Montréal.

R.D. ✓  
- 11.7 -

Vente

88 00272

Sale

Vente de certains droits de propriété situés dans le quadrilatère formé par la rue Sherbrooke, les avenues du Président Kennedy et McGill College et la rue Mansfield, à Les Placements Première Montréal Inc. pour le prix de 1 000 000,00 \$.

Sale of certain property rights situated in the quadrilateral bounded by Sherbrooke Street, Avenue du Président Kennedy, McGill College Avenue and Mansfield Street, to Les Placements Première Montréal Inc., for the price of 1 000 000,00 \$.

Modification et abrogation  
de résolutions

88 00273

Modification de la résolution 87 05295 du Conseil en date du 18 août 1987 relative à la réalisation d'un insectarium.

88 00274

Modification de la résolution 85 09198 du Conseil en date du 10 juin 1985 relative à la construction d'un pavage sur la ruelle sise à l'est de la rue Taillon, au nord de la rue de Grosbois, de façon à exempter un propriétaire de la répartition du coût des travaux.

Modification and repeal  
of resolutions

✓  
P.O.

- 12.1 -

Amendment to resolution 87 05295 of the Conseil of August 18, 1987, relating to the implementation of an insectarium.

✓  
P.O.

- 12.2 -

Amendment to resolution 85 09198 of the Conseil of June 10, 1985 relating to the laying of a pavement on the lane east of Taillon Street, north of Grosbois Street, so as to exempt an owner from the apportionment of the cost of the work.

Deuxième étude et adoption des  
projets de règlement de zonage

88 00275

R.D. ✓  
- 13.1 -

l'article

Second study and adoption of the  
draft zoning by-laws

Règlement modifiant le règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

- a) Hôpital Santa Cabrini - agrandissement - 5655, rue Saint-Zotique; (2)  
(30 novembre 1987)
- b) Corporation d'hébergement du Québec - ajout d'un ascenseur au Centre d'accueil Dante - 6887, rue Chatelain;  
(30 novembre 1987)
- c) Société de développement de Montréal - construction à des fins éducatives d'un bâtiment sur le côté nord de la rue Provençale, à l'ouest de la rue Dufresne et occupation du bâtiment par la Garderie du Carrefour Inc.;  
(30 novembre 1987)
- d) Société de développement de Montréal et Garderie Les Ateliers - construction d'un bâtiment pour fins éducatives - angle sud-ouest de la rue Drolet et de l'avenue du Carmel;  
(32)  
(30 novembre 1987)
- e) Association d'Eglises Baptistes Evangéliques au Québec - agrandissement et occupation d'un bâtiment aux fins d'un lieu de culte, d'une école de cours bibliques et d'une pension d'élèves et abolition d'une permission antérieure - 7405 et 7415, boulevard Guin Ouest;  
(30 novembre 1987)
- f) Garderie Loulou - garderie de jour - 7247, avenue de Chateaubriand - augmentation du nombre de bénéficiaires et changement de la raison sociale;  
(14 décembre 1987)

By-law to amend the by-law entitled "Authorizations concerning the use of parcels of land and the erection and occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

- a) Santa Cabrini Hospital - extension - 5655 Saint-Zotique Street;  
(2)  
(November 30, 1987)
- b) Corporation d'hébergement du Québec - installation of an elevator at the Dante Nursing Home - 6887 Chatelain Street;  
(November 30, 1987)
- c) Société de développement de Montréal - construction for educational purposes of a building on the north side of Provençale Street, west of Dufresne Street, and occupancy of the said building by the Garderie du Carrefour Inc.  
(November 30, 1987)
- d) Société de développement de Montréal et Garderie Les Ateliers - construction of a building for educational purposes - south-west corner of Drolet Street and Carmel Avenue;  
(32)  
(November 30, 1987)
- e) Association d'Eglises Baptistes Evangéliques au Québec - extension and occupancy of a building as a place of worship, a school providing bilingual courses and boarding house for pupils, and repeal of a previous authorization - 7405 and 7415 Guin Boulevard West;  
(November 30, 1987)
- f) Garderie Loulou - day nursery - 7247 de Chateaubriand Avenue - increase in the number of beneficiaries and change in the firm name;  
(December 14, 1987)

*John  
Walt*

g) Corporation Citidev - construction et occupation aux fins d'une résidence communautaire pour personnes âgées - intersection sud-est des avenues Isabella et Coolbrook;  
(50)  
(14 décembre 1987)

*retour au C.E.*

g) Citidev Corporation - construction and occupancy as a community residence for elderly persons - south-east intersection of Isabella and Coolbrook avenues;  
(50)  
(December 14, 1987)

h) Hôpital Royal Victoria - agrandissement et occupation d'un bâtiment à ses fins - 687, avenue des Pins Ouest;  
(53)  
(14 décembre 1987)

h) Royal Victoria Hospital - extension and occupancy of a building for its purposes - 687 Pine Avenue west;  
(53)  
(December 14, 1987)

88 00276

*R.D.*

Règlement modifiant le Règlement sur les exemptions en matière d'unités de stationnement (5984):

*- 13.2 - 1 article*

By-law to amend the By-law on exemptions respecting parking units (5984):

- Les Investissements Marcel Julien - 2015, rue Aird - 2 unités;  
(30 novembre 1987)

- Les Investissements Marcel Julien - 2015 Aird Street - 2 units;  
(November 30, 1987)

88 00277

*R.D.*

Règlement portant approbation de l'occupation du bâtiment portant les numéros 6855 et 6865, avenue Christophe Colomb.  
(30)  
(30 novembre 1987)

*- 13.3 - 2 articles*

By-law to approve the occupancy of the building bearing numbers 6855 and 6865 Christophe Colomb Avenue.  
(30)  
(November 30, 1987)

88 00278

*R.D.*

Règlement modifiant le Règlement relatif aux conditions d'occupation des bâtiments par certains établissements (6463)  
(33)  
(30 novembre 1987)

*- 13.4 - 1 article*

By-law to amend the By-law on the conditions governing the occupancy of buildings by certain establishments (6463)  
(33)  
(November 30, 1987)

88 00279

*R.D.*

Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Sainte-Marie, de Hochelaga, de Maisonneuve et de Mercier et d'une partie du quartier de Papineau (2110):

*- 13.5 - 2 articles*

By-law to amend the Zoning by-law of Saint Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier wards, and part of Papineau Ward (2110):

a) avenue Hector, entre la rue Notre-Dame et l'avenue Dubuisson;  
(4)  
b) maison de pension;  
(5)  
(30 novembre 1987)

a) Hector Avenue, between Notre-Dame Street and Dubuisson Avenue;  
(4)  
b) boarding house;  
(5)  
(November 30, 1987)



Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un ensemble de bâtiments, sur un emplacement situé à l'angle nord-ouest de l'intersection des boulevards Robert et Pie IX, dans le quartier de Saint-Michel-Nord (7349).

(17)

(30 novembre 1987) 88 00281

Règlement modifiant le Règlement de zonage des environs des rues Saint-Denis et Saint-Hubert, entre la rue Sherbrooke et l'avenue Viger (5108).

(40)

(30 novembre 1987) 88 00282

Règlement portant approbation des plans de construction et d'occupation d'un complexe multifonctionnel dans le quadrilatère formé par les rues McGill, Saint-Antoine, Saint-Pierre et Saint-Jacques.

(14 décembre 1987)

88 00283

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un bâtiment commercial et résidentiel, situé à l'intersection sud-ouest du boulevard de Maisonneuve et de l'avenue Claremont, dans le quartier de Notre-Dame-de-Grâce.

(30 novembre 1987)

88 00284

Règlement portant approbation d'un projet d'occupation du bâtiment portant le numéro 1538 de l'avenue Docteur Penfield, à l'est du chemin de la Côte-des-Neiges, dans le quartier de Saint-André.

(41)

(30 novembre 1987) 88 00285

Règlement modifiant le règlement de zonage des quartiers de La Fontaine, de Laurier, de De Lorimier, de Saint-Denis, de Saint-Jean-Baptiste, de Saint-Michel et d'une partie des quartiers de Bourget, de Crémazie, de Saint-Eusèbe, de Saint-Georges, de Saint-Laurent et de Saint-Louis (4980)

(30 novembre 1987)

88 00286

Amendement au Règlement permettant l'installation temporaire d'abris pour véhicules automobiles (7563).

(30 novembre 1987)

- 13.6 - By-law to amend the By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a building complex on a site located on the north-west corner of the intersection of Robert and Pie IX boulevards in Saint-Michel-Nord Ward (7349).

1 article R.D. (November 30, 1987)

- 13.7 - By-law to amend the By-law concerning the zoning of the surroundings of Saint-Denis and Saint-Hubert Streets, between Sherbrooke Street and Viger Avenue (5108).

2 articles R.D. (November 30, 1987)

- 13.8 - By-law providing for the approval of the plans for the construction and occupancy of a multi-purpose complex in the quadrilateral made up of McGill, Saint-Antoine, Saint-Pierre and Saint-Jacques streets.

10 articles R.D. (December 14, 1987)

- 13.9 - By-law concerning the approval of a plan for the construction and occupancy of a commercial and residential building located at the south-west corner of Boulevard de Maisonneuve and Claremont Avenue, in Notre-Dame-de-Grâce Ward.

4 art. parti R.D. (November 30, 1987)

- 13.10 - By-law concerning the approval of a project for the occupancy of the building bearing number 1538 Docteur Penfield Avenue, east of Côte-des-Neiges Road, in St. Andrew Ward.

4 articles R.D. (November 30, 1987)

- 13.11 - By-law amending the by-law for the zoning of Lafontaine, Laurier, De Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michael Wards and of part of Bourget, Crémazie, St-Eusèbe, Saint-George, St. Lawrence and St-Louis wards (4980)

1 article R.D. (30 novembre 1987)

- 13.12 - Amendment to the by-law permitting the temporary installation of motor vehicle shelters (7563).

2 articles R.D. (November 30, 1987) des de la Ville de Montréal

88 00287 - 13.13 -

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation pour fins de bureaux du bâtiment situé au 1801, boulevard de Maisonneuve, à l'angle de la rue Saint-Mathieu dans le quartier Saint-Antoine du centre-ville.

(14 décembre 1987) 88 00288

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un édicule de régulation sur un emplacement situé à l'angle nord-est de l'intersection des boulevards Ferras et Marc-Aurèle Fortin, dans le quartier de Rivière-des-Prairies.

(58)  
(14 décembre 1987) 88 00289

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un développement résidentiel situé entre le boulevard de l'Assomption et la rue Dickson, au nord de la rue Sherbrooke (6219).

(2)  
(14 décembre 1987)

88 00290 - 13.16 -

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un développement résidentiel, sur un emplacement situé à l'est du boulevard Marc-Aurèle Fortin, au nord de l'avenue André Ampère, dans le quartier Rivière-des-Prairies (7317).

(14 décembre 1987) 88 00291

Règlement modifiant le Règlement de zonage d'une partie des quartiers de Saint-Georges, de Saint-Laurent, de Saint-André, de Saint-Joseph, de Sainte-Anne, de Ville-Marie et de Crémazie (7488).

(42)  
(14 décembre 1987)

88 00292 - 13.18 -

Règlement modifiant le Règlement de zonage de certaines parties des quartiers de Mont-Royal, de Saint-André, de Saint-Georges et de Saint-Louis (3722).

(53)  
(14 décembre 1987)

R.D. ✓  
- 13.13 -  
bast. 1  
raporte  
Perron  
R.D. ✓

4 articles

✓  
R.D.

- 13.15 -  
2 articles

✓  
R.D.  
- 13.16 -  
2 articles

✓  
R.D.  
- 13.17 -  
1 article

✓  
R.D.  
- 13.18 -  
2 articles

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan as offices, of the building at 1801 boulevard de Maisonneuve, at the corner of Saint-Mathieu Street in the Saint-Antoine district of the downtown area.

(December 14, 1987)

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a control edicule on a site at the north-east corner of the intersection of Ferras and Marc-Aurèle Fortin boulevards, in Rivière-des-Prairies ward.

(58)  
(December 14, 1987)

By-law amending the By-law concerning the approval of a plan for the construction and occupancy of a residential project located between Assomption Boulevard and Dickson Street, north of Sherbrooke Street (6219).

(2)  
(December 14, 1987)

By-law amending the By-law concerning the approval of a plan for the construction and occupancy of a residential development on a site located east of Marc-Aurèle Fortin Boulevard, north of André Ampère Avenue, in Rivière-des-Prairies Ward (7317).

(December 14, 1987)

By-law amending the By-law concerning the zoning of part of St. George, St. Lawrence, St. Andrew, Saint-Joseph, Sainte-Anne, Ville-Marie and Crémazie wards (7488).

(42)  
(December 14, 1987)

By-law amending the By-law for the zoning of certain sections of Mont-Royal, St. Andrew, St. George and Saint-Louis wards (3722).

(53)  
(December 14, 1987) *es de la Ville de Montréal*

88 00293

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un bâtiment résidentiel du programme de logements à loyer modique "Habitation Ahuntsic", sur un terrain situé à l'angle nord-est des rues Fleury et Berri, dans le quartier Ahuntsic.

(21)

(14 décembre 1987)

88 00294

Règlement modifiant le règlement de zonage des quartiers de Rosemont et de Préfontaine, et d'une partie du quartier de Saint-Eusèbe (3319):

a) côté ouest de la rue Moreau, entre les rues Hochelaga et Sherbrooke;

(7)

b) côté sud du boulevard St-Joseph, à l'est du boulevard St-Michel;

(10)

(14 décembre 1987)

88 00295

Règlement modifiant le Règlement confirmant l'usage résidentiel sur certaines voies publiques (6760, 6882, 7280 et 7524).

(14 décembre 1987)

88 00296

Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Sainte-Cunégonde, de Saint-Henri, de Saint-Paul, de Sainte-Anne, de Saint-Gabriel et de Saint-Joseph (2875).

(42 à 45)

(14 décembre 1987)

88 00297

Règlement portant approbation du plan de construction, de modification et d'occupation d'un immeuble commercial situé au 440, rue Sainte-Hélène, dans le quartier de Saint-Georges.

(40)

(14 décembre 1987)

✓  
R.D.  
4 articles  
- 13.19 -

mpx.  
V. de  
R.D.  
- 13.20 -

3 articles

By-law providing for the approval of the plan for the construction and occupancy of a residential building withing the "Habitation Ahuntsic" low-rent housing program, on a parcel of land at the north-east corner of Fleury and Berri streets, in Ahuntsic ward.

(21)

(December 14, 1987)

By-law amending the zoning by-law for Rosemont and Préfontaine wards, and part of Saint-Eusèbe ward (3319):

a) west side of Moreau Street, between Hochelaga and Sherbrooke streets;

(7)

b) south side of Saint-Joseph Boulevard, east of St-Michel Boulevard;

(10)

(December 14, 1987)

✓  
R.D.  
- 13.21 -

1 article

By-law amending the By-law confirming residential use on certain streets (6760, 6882, 7280 and 7524). (December 14, 1987)

✓  
R.D.  
- 13.22 -

3 articles

By-law amending the zoning by-law of Sainte-Cunégonde, St. Henry, Saint-Paul, Sainte-Anne, Saint-Gabriel and Saint-Joseph wards (2875).

(42 to 45)

(December 14, 1987)

✓  
R.D.  
- 13.23 -

3 articles

By-law providing for the approval of the plan for the construction, alteration and occupancy of a commercial building at 440 Sainte-Hélène Street, in Saint-George ward.

(40)

(December 14, 1987)

Lecture et première étude des  
projets de règlements de zonage

Reading and first study of  
draft zoning by-laws

88 00298 - articles  
14.1 -

Règlement modifiant le règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

By-law amending the by-law entitled "Authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

- a) Théâtre de la Marmaille Inc. - centre culturel comprenant une salle de représentations théâtrales pour le public - 7295, rue Chabot; (15)
- b) Mme Erika Schneider - résidence pour 5 personnes âgées - 5166, chemin de la Côte-Saint-Antoine; (49)
- c) Amitié Soleil Inc. - centre communautaire culturel et récréatif - 711 à 721, rue Chatham; (42)
- d) Centre Communautaire Des Noirs - occupation à des fins récréatives, sportives, éducatives et culturelles d'une partie du Centre Culturel Georges Vanier situé au 2450, rue Workman et à des fins de garderie une partie du Centre Communautaire d'Iberville, situé au 2235-2247, rue Delisle; (43)
- e) Sociétés Eckankar du Canada - occupation à des fins éducatives et religieuses - 51, 8e Avenue Pointe-aux-Trembles; (55)
- f) Abrogation du paragraphe 5.771 relatif à l'autorisation accordée à l'École Nationale d'Administration Publique d'occuper à des fins éducatives les bâtiments portant les numéros 1150, 1200 et 1212 est, boulevard Gouin, 10730 et 10770, rue Chambord et 10755, avenue Georges-Baril; (20)

- a) Théâtre de la Marmaille Inc. - cultural centre comprising a theatrical representation hall for the public - 7295 Chabot Street; (15)
- b) Mrs. Erika Schneider - residence for 5 elderly persons - 5166 Côte Saint-Antoine Road; (49)
- c) Amitié Soleil Inc. - cultural and recreational community center - 711 to 721 Chatham Street; (42)
- d) Centre Communautaire Des Noirs - occupancy for recreational, sports, educational and cultural purposes of part of the Centre Culturel Georges Vanier at 2450 Workman Street, and as a nursery of part of the Centre Communautaire d'Iberville at 2235-2247 Delisle Street; (43)
- e) Sociétés Eckankar du Canada - occupancy for educational and religious purposes - 51, 8th Avenue Pointe-aux-Trembles; (55)
- f) Repeal of paragraph 5.771 relative to the authorization given to the Ecole Nationale d'Administration Publique to occupy for educational purposes the buildings bearing numbers 1150, 1200 and 1212 Gouin Boulevard East, 10730 and 10770 Chambord Street and 10755 Georges-Baril Avenue; (20)

88 00299

*R.D.*  
- 14.2 -  
*l'article*

Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Sainte-Cunégonde, de Saint-Henri, de Saint-Paul, de Sainte-Anne, de Saint-Gabriel et de Saint-Joseph (2875).

By-law amending the zoning by-law of Sainte-Cunégonde, St. Henry, Saint-Paul, Sainte-Anne, Saint-Gabriel and Saint-Joseph wards (2875).

88 00300

*R.D.*  
- 14.3 -  
*également*  
*subdivisé*  
*R.D.*

Règlement modifiant le Règlement concernant la construction des bâtiments dans la Ville de Montréal (1900).

By-law amending the By-law concerning the erection of buildings in the Ville de Montréal (1900).

88 00301

- 14.4 -  
*l'article*

Règlement modifiant le Règlement de zonage du quartier de Rivière-des-Prairies (5882). (58)

By-law amending the Zoning by-law of Rivière-des-Prairies Ward (5882). (58)

88 00302

*R.D.*  
- 14.5 -  
*l'article*

Règlement portant approbation de l'occupation d'un ensemble institutionnel sur un emplacement délimité par le boulevard Gouin, la rue Chambord, le boulevard Henri-Bourassa et l'avenue Georges-Baril, dans le quartier Ahuntsic.

By-law providing for the approval of the occupancy of an institutional center on a site bounded by Gouin Boulevard, Chambord Street, Henri-Bourassa Boulevard and Georges-Baril Avenue in Ahuntsic Ward.

Lecture et adoption de  
projets de règlements

Reading and adoption of  
draft by-laws

88 00303

✓  
R.O.  
- 15.1 -  
1 article

Règlement modifiant le Règlement concernant la prévention des incendies (2572).

By-law amending the By-law concerning fire prevention (2572).

88 00304

✓  
R.O.  
- 15.2 -  
2 articles

Motion à l'effet d'amender le projet de règlement intitulé "Règlement sur la citation comme monuments historiques de la maison L.H. Lafontaine située au 1395, avenue Overdale et du bâtiment adjacent situé aux 1397 à 1401, avenue Overdale" et adoption de ce règlement ainsi modifié.

Motion to amend the draft by-law entitled "By-law on the citation as historic monuments of the L.H. Lafontaine House at 1395 Overdale Avenue and of the adjacent building at 1397 to 1401 Overdale Avenue" and adoption of that by-law thus amended.

88 00305

✓  
R.O.  
- 15.3 -  
1 article

Règlement sur la citation comme monuments historiques de la croix de chemin de pierre et de ses éléments accessoires situés à l'intersection nord-ouest de l'avenue Bois-de-Boulogne et du boulevard Gouin.

By-law on the citation as historic monuments of the stone road-cross and of its accessory elements at the north-west corner of Bois-de-Boulogne Avenue and Gouin Boulevard.

Inutilisé.

- 15.4 -

Unused.

88 00306

✓  
R.O.  
- 15.5 -  
1 article

Règlement de fermeture de rues et de ruelles situées à l'ouest de la rue Sherbrooke, entre le cimetière Hawthorne Dale et les voies de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada.

By-law for the closing of the streets and lanes west of Sherbrooke Street between the Hawthorne Dale Cemetery and the Canadian National Railway tracks.

Bart

88 00307

✓  
R.O.  
- 15.6 -  
3 articles

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec une marche et un palier pour le bâtiment sis aux 2792 à 2798, rue de Châteauguay et 1131, rue d'Argenson.

By-law allowing the occupancy of the public domain with a step and a landing for the building at 2792 to 2798 Châteauguay Street and 1131 Argenson Street.

Ventes d'immeubles

Sale of immovables

OBJET  
SUBJECT

ACQUÉREUR  
BUYER

—  
PRIX DE VENTE  
SALE PRICE  
\$

- 16.1 -

Inutilisé.  
Unused.

R.D. ✓

88 00308

- 16.2 -

emplacement situé sur le côté  
nord de l'avenue Pierre-de-Cou-  
bertin, entre le boulevard de  
l'Assomption et la rue Dickson

site on the north side  
of Pierre-de-Coubertin  
Avenue, between Assomp-  
tion Boulevard and Dick-  
son Street

Loto-Québec

—  
389 480,00

Autres contrats

R.D. ✓

88 00309 - 17.1 -

Cession par bail emphytéotique à la Société d'habitation du Québec d'un emplacement ayant front sur la rue Marquette pour une période de 50 ans à compter du 1er août 1985, moyennant une rente annuelle de 1 100,00 \$ pour la réalisation du programme de logements à loyer modique "Marquette-Chapleau".

Cession by emphyteutic lease to the Société d'habitation du Québec of a site fronting on Marquette Street, for a period of 50 years as of August 1, 1985, for an annual rent of 1 100,00 \$, for the implementation of the "Marquette-Chapleau" low-rent housing program.

R.O. ✓

- 17.2 -

88 00310

Projet d'acte par lequel la Communauté urbaine de Montréal rétrocède à la Ville à titre gratuit tous les droits de propriété, titres et intérêts et autres droits dans les lots suivants:

Draft deed whereby the Montréal Urban Community retrocedes to the Ville, without charge, all property rights, titles and interests and other rights to the following lots:

a) les lots autrefois désignés sous les numéros 181-814, -815, -816, -817, -829, -831 et -832 du cadastre de la Paroisse de Pointe-aux-Trembles, et faisant maintenant majoritairement partie des lots 181, 181-856 et -857 dudit cadastre;

a) the lots formerly designated under numbers 181-814, -815, -816, -817, -829, -831 and -832 of the cadastre of the Parish of Pointe-aux-Trembles, now being mainly part of lots 181, 181-856 and -857 of the said cadastre;

b) les lots autrefois désignés sous les numéros 208-408, -518, -584, -608 et -640 dudit cadastre, et faisant maintenant majoritairement partie des lots 208-796, -797, -734, -740, -729, -759, -760, -761, -731, -753, -748, -733, -736, -737, -738 et -739 dudit cadastre.

b) the lots formerly designated by numbers 208-408, -518, -584, -608 and -640 of the said cadastre now being mainly part of lots numbers 208-796, -797, -734, -740, -729, -759, -760, -761, -731, -753, -748, -733, -736, -737, -738 and -739 of the said cadastre.

R.D. ✓

- 17.3 -

88 00311

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville loue à la Société d'habitation du Québec un emplacement situé au sud-ouest du boulevard Saint-Jean-Baptiste et au nord-ouest de la rue Victoria, pour la période du 1er mai 1986 au 30 avril 2036, moyennant une rente annuelle de 5 400,00 \$, aux fins du programme de logements à loyer modique "Habitat des Pointeliers".

Draft emphyteutic lease whereby the Ville leases to the Société d'habitation du Québec a site south-west of Saint-Jean-Baptiste Boulevard, north-west of Victoria Street for the period from May 1, 1986 to April 30, 2036, for an annual rent of 5 400,00 \$ for the "Habitat des Pointeliers" low-rent housing program.



R.O. ✓

88 00312

- 17.4 -

Projet d'acte par lequel la Ville grève son immeuble d'une servitude de vue et d'empiétement en faveur d'un bâtiment portant les numéros 543-549, avenue Bennett.  
(8)

Draft deed whereby the Ville affects its immovable with a servitude of sight and encroachment in favor of a building bearing numbers 543-549 Bennett Avenue.  
(8)

R.O. ✓

88 00313

- 17.5 -

Projet d'acte par lequel la Société d'habitation du Québec grève son immeuble avec bâtisse dessus érigée portant le numéro 1946, rue Dorion en faveur de l'emplacement avec bâtisse dessus érigée portant les numéros 1950 à 1956, rue Dorion, propriété de M. Ronald Champagne, la Ville y intervenant à titre de bailleur emphytéotique.

Draft deed whereby the Société d'habitation du Québec encumbers its immovable with a building standing thereon bearing number 1946 Dorion Street, in favor of the site with a building standing thereon bearing numbers 1950 to 1956 Dorion Street, owned by Mr. Ronald Champagne, the Ville acting therein as emphyteutic lessor.

R.O. ✓

88 00314

- 17.6 -

Modification à un projet d'acte par lequel la Ville acquiert de Citibanque Canada un emplacement situé au sud-est de la rue Saint-Edward, entre les rues Saint-Alexandre et de Bleury.

Amendment to a draft deed whereby the Ville acquires from Citibanque Canada a site located south-east of Saint-Edward Street, between Saint-Alexandre and Bleury streets.

R.O. ✓

88 00315

- 17.7 -

Projet de bail par lequel la Ville loue de Investissements Trizec Limitée les 16e et 21e étages du bâtiment portant le numéro 500, Place d'Armes, pour la période du 1er mai 1988 au 30 avril 1995.

Draft lease whereby the Ville leases from Investissements Trizec Limitée the 16th and 21st stories of the building bearing number 500 Place d'Armes, for the period from May 1, 1988 to April 30, 1995.

R.O. ✓

88 00316

- 17.8 -

Projet de bail par lequel la Ville loue de Les Placements Immobiliers 333 Saint-Antoine Inc. certains locaux dans le bâtiment portant le numéro 333, rue Saint-Antoine, pour la période du 1er mai 1988 au 30 avril 1993.

Draft lease whereby the Ville leases from Les Placements Immobiliers 333 Saint-Antoine Inc., certain premises in the building bearing number 333 Saint-Antoine Street for the period from May 1, 1988 to April 30, 1993.

88 00317

R.O. ✓  
- 17.9 -

Projet d'acte par lequel la Ville accorde à Les Constructions Méritas Inc. certains délais relativement à la construction d'un ensemble résidentiel sur un emplacement situé sur le côté ouest de la rue Dickson, au nord-ouest de la rue Sherbrooke.

Draft deed whereby the Ville grants Les Constructions Méritas Inc. some time with respect to the construction of a residential complex on a site located on the west side of Dickson Street, north-west of Sherbrooke Street.

88 00318

R.O. ✓  
- 17.10 -

Projet d'acte par lequel la Ville cède gratuitement aux propriétaires de l'immeuble situé aux 528-532, rue Leclaire, M. Jacques Bernier et al., certaines servitudes de vues et d'empiètements sur le lot P.2-13 du cadastre du Village de Hochelaga, situé sur le côté ouest de la rue Leclaire, entre les rues Notre-Dame et Sainte-Catherine et accepte à titre gratuit des mêmes personnes une renonciation à leur droit de passage dans le lot P.2-13 dudit cadastre.

Draft deed whereby the Ville cedes, free of charge, to the owners of the immovable at 528-532 Leclaire Street, Mr. Jacques Bernier et al., certain servitudes of sight and encroachment on lot P.2-13 of the cadastre of the Village of Hochelaga, located on the west side of Leclaire Street, between Notre-Dame and Sainte-Catherine streets and accepts, without cost, from those same persons, a renunciation to their right of passage on lot P.2-13 of the said cadastre.

88 00319

R.O. ✓  
- 17.11 -

Projet de protocole d'entente par lequel la Ville et La Société du Palais des Congrès de Montréal acceptent de renouveler, pour la période du 1er janvier au 31 décembre 1988, leur participation à la mise à jour et à la diffusion du projet-pilote de banque de données touristiques vidéotex Info Montréal et autorisation d'une dépense de 42 600,00 \$ à cette fin.

Draft protocol of agreement whereby the Ville and the Société du Palais des Congrès de Montréal accept to renew, for the period from January 1 to December 31, 1988, their participation in the updating and diffusion of the Info Montréal test project for a videotex database of touristic information, and authorization of an expenditure of 42 600,00 \$ for such purpose.

88 00245 - 17.12 - 88 00245

25/01 R.O. ✓

Location Place  
mercantile. 26/01

Louage de services  
Leasing of services

R.D. ✓

- 18.1 -

88 00321

André Marsan et Associés  
(Groupe Lavalin)

Étude sur l'utilisation des sols en périphérie de l'usine de liquéfaction de gaz naturel, propriété de Gaz Métropolitain, sise dans le quartier Rivière-des-Prairies et autorisation d'une dépense à cette fin

Study on the use of the ground around the natural gas liquifying plant owned by Gaz Métropolitain, located in Rivière-des-Prairies Ward and authorization of an expenditure for such purpose

R.D. ✓

- 18.2 -

88 00322

Pageau, Morel et Associés  
Inc.

Préparation des plans et devis préliminaires et définitifs et surveillance des travaux relativement au projet de ventilation, de climatisation, de chauffage et d'installation de gicleurs dans l'annexe du Vieux Palais située au 85, rue Notre-Dame Est et autorisation d'une dépense à cette fin

Preparation of the preliminary and final plans and specifications and supervision of work in connection with the project for the ventilation, air-conditioning, heating and installation of sprinklers in the Vieux Palais annex at 85 Notre-Dame Street East and authorization of an expenditure for such purpose

R.D. ✓

- 18.3 -

88 00323

Beauchemin, Beaton, Lapointe  
Inc.  
Les Consultants Génipius Inc.

Travaux d'investigation préliminaire, d'étude, d'évaluation et d'établissement d'un programme d'entretien et de réhabilitation des structures reliées au réseau routier et autorisation d'une dépense à cette fin

Work of preliminary investigation, study, evaluation and establishment of a maintenance and repair program of the structures related to the street network and authorization of an expenditure for such purpose

Octroi de commandes

Awarding of orders

OBJET  
OBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

PRIX / PRICE /

88 00324 - 19.1 - <sup>✓</sup>  
R.D.

fourniture et pose de tapis

supply and installation of  
carpet

Charette et Parent  
Inc.

16 985,00

P.P. Lalonde Ltée

64 760,00

- 19.2 -

Pas de dossier.  
No dossier.

88 00325 - 19.3 - <sup>✓</sup>  
R.D.

robinets-vannes en fonte

cast-iron gate valves

Deschênes et Fils  
Ltée

212 960,76

Albert Viau (1986)  
Ltée

62 072,23

88 00326 - 19.4 - <sup>✓</sup>  
R.D.

pièces pour parcomètres "Dun-  
can"

parts for Duncan parking  
meters

Electroméga Limitée

64 500,00

Les Entreprises  
Blouin Ltée

2 500,00

Electronique Sécurité  
Thomas Ltée

600,00

Distelec Div. de  
Société Pole-Lite  
Ltée

60,00

R.O. ✓  
- 19.5 - 88 00327

tuyaux de fonte ductile

ductile cast-iron pipes

Westburne Québec  
Inc.

113 719,26

R.O. ✓  
- 19.6 - 88 00328

location d'une imprimante  
pour reproduction de plans

leasing of a plan repro-  
duction printer

Xerox Canada Inc.

37 397,20

R.O. ✓  
- 19.7 - 88 00329

châssis de camions PTC  
35 000 lb

chassis of 35 000 lb  
PTC trucks

Camions Inter-Anjou  
Inc.

131 454,00

R.O. ✓  
- 19.8 - 88 00330

camionnettes à cabine d'équipe  
4 roues motrices

four-wheel drive team  
cabin trucks

Christin Automobile  
Inc.

168 570,10

R.O. ✓  
- 19.9 - 88 00331

raccords de drains privés en  
fonte grise

connection of grey cast-  
iron private drains

Mueller Canada Inc.

52 330,90

R.O. ✓  
- 19.10 - 88 00332

camion cureur d'égout de 16  
v. cubes

16 cu.yd. sewer cleaning  
truck

Pièces d'Équipement  
Bergor Inc.

239 213,00

R.O. ✓  
- 19.11 - 88 00333

distributeurs de tickets de  
stationnement  
(vote de crédits)

parking ticket distri-  
butors (appropriation)

Les Entreprises  
Blouin Ltée

253 311,43

R.D. ✓

- 19.12 -

88 00334

engin élévateur à nacelles et  
carrosserie

basket and body elevating  
equipment

Posi-Plus Technolo-  
gies Inc.

92 522,00

R.D. ✓

- 19.13 -

88 00335

5 nacelles télescopiques

5 telescopic baskets

Echelles Warwick  
Inc.

Warwick Ladders Inc

99 375,00

R.D. ✓

- 19.14 -

88 00336

13 tondeuses rotatives et  
1 tondeuse à moulinet

13 rotating mowers and  
1 reel mower

Centre Agricole  
J.-L.D. Inc.

18 000,00

Turfco Inc.

18 000,00

R.D. ✓

- 19.15 -

88 00337

Équipement de sécurité

safety equipment

Équipement de Sécurité  
Safety Supply

96 456,65

Échafaudage Volant  
Limitée

39 279,24

R.D. ✓

- 19.16 -

88 00338

92 flèches lumineuses de si-  
gnalisation

92 light signaling  
arrows

Ver-Mac Inc.

89 478,54

R.D. ✓

- 19.17 -

88 00339

formules continues - feuilles  
de sortie

continuous forms -  
output sheets

Les Services Gra-  
phiques Southam  
Paragon

330 000,00

ABF, Formules d'Af-  
fares Ltée

15 000,00

R.D. ↙  
- 19.18 -

peinture de signalisation

signaling paint

88 00340

Peinture Nationale  
Limitée

---  
41 000,00

Équipements Stinson  
(Québec) Inc.

---  
21 500,00

Peinture Interna-  
tionale (Canada)  
Limitée

---  
95 500,00

R.D. ↙  
- 19.19 -

vêtements de travail

work clothes

88 00341

Les Ateliers Louis  
Hébert Inc.

---  
83 705,25

Codet Inc.

---  
53 655,00

R.D. ↙  
- 19.20 -

disque rigide pour système  
d'ordinateurs

hard disk for computer  
system

88 00342

Associés en Techno-  
logies Alternatives  
ATA Ltée

---  
43 927,00

R.D. ↙  
- 19.21 -

enveloppes

envelopes

88 00343

Enveloppe Suprême  
Inc.

---  
112 540,05

Domaine public

Public domain

88 00344<sup>1</sup> - R.O. ✓

Transfert dans le domaine public de la Ville, pour fins de parc, d'un emplacement situé sur la rue Favard, entre les rues Bourgeoys et Sainte-Madeleine.

(42)

Transfer to the public domain of the Ville, for park purposes, of a site located on Favard Street, between Bourgeoys and Sainte-Madeleine streets.

(42)

88 00345 - 20.2 - R.O. ✓

Transfert dans le domaine public de la Ville, pour fins de rue, d'un emplacement situé dans le prolongement du boulevard des Grandes-Prairies et de la 47e Avenue, à l'ouest du boulevard Pie IX.

(17)

Transfer to the public domain of the Ville for street purposes, of a site located in the extension of des Grandes-Prairies Boulevard and 47th Avenue, west of Pie IX Boulevard.

(17)

88 00346 - 20.3 - R.O. ✓

Transfert dans le domaine public de la Ville, pour fins de parc, d'une partie de l'ancienne carrière Miron.

(16 et 17)

Transfer to the public domain of the Ville, for park purposes, of part of the former Miron quarry.

(16 and 17)

Réserve

Reserve

88 00347 - 21.1 - R.O. ✓

Prolongation de la réserve, pour fins d'habitation, imposée sur un emplacement situé au sud-est de la rue Sainte-Cunégonde, entre les rues Vinet et Charlevoix.

(43)

Extension of the reserve, for housing purposes, applying to a site located south-east of Sainte-Cunégonde Street, between Vinet and Charlevoix streets.

(43)

88 00348 - 21.2 - R.O. ✓

Imposition d'une réserve, aux fins de réserve foncière (habitation), sur le lot 592 du cadastre de la Cité de Montréal (Quartier Saint-Jacques) avec la bâtisse dessus érigée portant les numéros 1176-82, rue Wolfe.

(38)

Placing of a reserve, for land reserve purposes (housing), on lot 592 of the cadastre of the City of Montréal (St. James Ward) with the building standing thereon bearing numbers 1176-82 Wolfe Street.

(38)



R.D.



Divers

88 00249

Miscellaneous

Dérégations mineures aux règlements de zonage:

Minor derogations from zoning by-laws:

a) 12180 de la rue constituée du lot 99-77 du cadastre de la Paroisse de Rivière-des-Prairies; (58)

a) 12180 of the street made up of lot 99-77 of the cadastre of the Parish of Rivière-des-Prairies; (58)

b) 1362-64, rue Logan; (38)

b) 1362-64 Logan Street; (38)

c) emplacement situé sur le côté est de l'avenue Hingston au nord de l'avenue Monkland; (48)

*retourne au CE*

c) site on the east side of Hingston Avenue, north of Monkland Street; (48)

d) emplacement situé au nord de la rue de Castelnau, à l'ouest de l'avenue Casgrain; (26)

d) site located north of de Castelnau Street, west of Casgrain Avenue; (26)

e) 6983, rue Beaulieu; (45)

e) 6983 Beaulieu Street; (45)

f) 11011, boulevard Perras; (58)

f) 11011 Perras Boulevard; (58)

g) 105, rue Prince Arthur et 3601 à 3603, avenue coloniale; (39)

g) 105 Prince Arthur Street and 3601 to 3603 Coloniale Avenue; (39)

h) 11725, 39e Avenue; (58)

h) 11725 39th Avenue; (58)

i) 12157, avenue Eva Circé; (58)

i) 12157 Eva Circé Avenue; (9)

j) 3035, rue Sainte-Catherine est; (9)

j) 3035 Sainte-Catherine Street east; (9)

k) 2545, rue Monsabré; (6)

k) 2545 Monsabré Street; (6)

l) 11090, boulevard Gouin est; (58)

l) 11090 Gouin Boulevard East; (58)

m) 12760, 18e Avenue; (58)

m) 12760 18th Avenue; (58)

n) 3173 et 3175, rue Hochelaga; (7)

n) 3173 and 3175 Hochelaga Street; (7)

o) 1201 et 1211, rue Jean-Talon est;  
(28)

✓  
R.D

o) 1201 and 1211 Jean-Talon Street  
East;  
(28)

88 00349 - 22.2 -

Autorisation d'une dépense de  
67 500,00 \$ pour la cotisation de la  
Ville à l'Union des municipalités du  
Québec pour 1988.

Authoriz  
of 67 500,  
Ville to ti  
du Québec f

SJ  
RUSA

e  
e  
is

88 00350 - 22.3 -

Nomination de monsieur Robert  
Blache à titre de commissaire de la  
Commission d'arbitrage pour la pro-  
tection du patrimoine résidentiel,  
pour la période du 15 août 1987 au  
14 août 1990.

✓  
R.O.

Appointment of Mr. Robert Blache  
as commissioner of the arbitration  
commission for the protection of the  
residential heritage for the period  
from August 15, 1987 to August 14,  
1990.

88 00351 - 22.4 -

Nomination de monsieur Pierre D.  
Poisson, c.a., de la firme Mallette,  
Benoit, Boulanger, Rondeau et ASSO-  
ciés, comme vérificateur externe  
pour l'année 1988 et modification en  
conséquence de la résolution  
85 18109 du 16 décembre 1985.

✓  
R.O.

Appointment of Mr. Pierre D.  
Poisson, c.a., of the firm of Mal-  
lette, Benoit, Boulanger, Rondeau et  
Associés as external auditor for the  
year 1988 and amendment accordingly  
of resolution 85 18109 of Decem-  
ber 16, 1985.

88 00352 - 22.5 -

Désignation du quartier chinois  
comme zone touristique, au sens de  
la "Loi sur les heures d'affaires  
des établissements commerciaux".

✓  
R.O.

Designation of the Chinese dis-  
trict as a tourist zone under the  
terms of the commercial establish-  
ments business hours Act.

88 00353 - 22.6 -

Aide financière à certains orga-  
nismes sans but lucratif et relative  
aux taxes d'affaires.

✓  
R.O.

Financial aid for certain non-  
profit organizations and in connec-  
tion with the business taxes.

- 22.7 -

à

- 22.13-

Inutilisés.

Unused.

88 00354 - 22.14-  
R.D. ✓  
R.D. ✓  
Approbation du programme de logements à loyer modique "Ahuntsic".

Approval of the "Ahuntsic" low-rent housing program.

88 00355 - 22.15-  
Virement de crédits de 500 000,00 \$ au programme triennal d'immobilisations 1987-1989.

Transfer of credits of 500 000,00 \$ to the 1987-1989 three-year capital expenditure program.

- 22.16-  
Inutilisé.

Unused.

- 22.17-  
Inutilisé.

Unused.

- 22.18-  
Inutilisé.

Unused.

88 00356 - 22.19-  
R.D. ✓  
Citation comme monument historique du bâtiment portant le numéro 11931, rue Notre-Dame Est.

Citation as historic monument of the building bearing number 11931 Notre-Dame Street East.

88 00357 - 22.20-  
R.D. ✓  
Citation comme monument historique du bâtiment portant le numéro 5117, avenue du Parc (Cinéma Laurier).

Citation as historic monument of the building bearing number 5117 Park Avenue (Laurier Cinéma).

88 00358 - 22.21-  
R.D. ✓  
Citation comme monument historique du bâtiment sis au 3424, avenue Simpson (Maison Linton).

Citation as historic monument of the building at 3424 Simpson Avenue (Linton House).

88 00359 - 22.22-  
R.D. ✓  
Citation comme monument historique du bâtiment sis au 1536, avenue Summerhill (Maison Ogilvie).

Citation as historic monument of the building at 1536 Summerhill Avenue (Ogilvie House).

- 22.23-

Inutilisé.

Unused.

88 00360

- 22.24-

✓  
R.D.

Citation comme monuments historiques des bâtiments situés aux 1419 à 1441, rue Pierce.

Citation as historic monuments of the buildings located at 1419 to 1441 Pierce Street.

- 22.25-

Inutilisé.

Unused.

88 00361

- 22.26-

✓  
R.D.

Vote de crédits de 1 938 000,00 \$ pour le financement temporaire de dépenses en immobilisations de la Commission des services Électriques de la Ville de Montréal pour l'exercice 1988 et pour les frais d'émission d'obligations.

Appropriation of 1 938 000,00 \$ for the temporary financing of capital expenditures by the Commission des services Électriques de la Ville de Montréal for the year 1988 and costs for the issuing of bonds.

88 00362

- 22.27-

✓  
R.D.

Autorisation d'une dépense de 13 168,00 \$ au Centre Culturel et Sportif de l'Est Inc. représentant un ajustement de 4,7% sur le montant de la subvention de 1987;

Authorization of an expenditure of 13 168,00 \$ at the Centre Culturel et Sportif de l'Est Inc. representing an adjustment of 4,7% on the amount of the 1987 subsidy.

88 00363

- 22.28-

✓  
R.D.

Autorisation d'une dépense de 305 091,00 \$ à Centre culturel et sportif de l'Est Inc. représentant la contribution de la Ville aux dépenses d'opération du bâtiment situé au 4375, rue Ontario Est pour l'exercice 1988.

Authorization of an expenditure of 305 091,00 \$ at the Centre culturel et sportif de l'Est Inc. representing the contribution of the Ville to the operating expenses for the building at 4375 Ontario Street East, for the year 1988.

88 00364

- 22.29-

✓  
R.D.

Autorisation d'une dépense de 757 900,00 \$ au Patro Le Prévost représentant la contribution de la Ville aux dépenses d'opération du bâtiment situé au 7355, rue Christophe-Colomb pour l'exercice 1988.

Authorization of an expenditure of 757 900,00 \$ at Patro Le Prévost representing the contribution of the Ville to the operating expenses for the building at 7355 Christophe-Colomb Street for the year 1988.

✓  
R.D.  
88 00365 - 22.30-

Autorisation d'une dépense maximale de 136.000,00 \$ au Centre récréatif culturel et sportif Saint-Zotique de Saint-Henri représentant la contribution de la Ville aux dépenses d'opération du bâtiment situé au 75, Sir Georges-Etienne Cartier pour l'exercice 1988.

Authorization of a maximum expenditure of 136 000,00 \$ at the Centre récréatif culturel et sportif Saint-Zotique de Saint-Henri representing the contribution of the Ville to the operating expenses for the building at 75 Sir Georges-Etienne Cartier for the year 1988.

✓  
R.D.  
88 00366 - 22.31-

Autorisation d'une dépense maximale de 100 000,00 \$ au Centre de loisirs Monseigneur Pigeon représentant la contribution de la Ville aux dépenses d'opération du bâtiment situé au 5550, rue Angers pour l'exercice 1988.

Authorization of a maximum expenditure of 100 000,00 \$ at the Centre de loisirs Monseigneur Pigeon representing the contribution of the Ville to the operating expenses for the building at 5550 Angers Street for the year 1988.

✓  
R.D.  
88 00367 - 22.32-

Autorisation d'une dépense maximale de 289 868,80 \$ au Centre de loisirs Roussin représentant la contribution de la Ville aux dépenses d'opération du bâtiment situé au 12 085, rue Notre-Dame Est pour l'exercice 1988.

Authorization of a maximum expenditure of 289 868,80 \$ at the Centre de loisirs Roussin representing the contribution of the Ville to the operating expenses for the building at 12085 Notre-Dame Street East for the year 1988.

Motions

Motions

88 00378

R.D. ✓  
23.1 -  
R.D. ✓

Conseiller Rasoulis - Support au gouvernement grec, pour la tenue à Athènes, des Jeux Olympiques de 1996.

Councillor Rasoulis - Support to the Greek Government for the holding of the Olympic Games in Athens in 1996.

88 00379

23.2 -

Conseiller Rasoulis - Promotion du soccer récréatif.

Councillor Rasoulis - Promotion of recreational soccer.

Avis de motions

Notices of motions

- 24.1 -

Avis de motions.

Notices of motions.

-o-o-o-o-o-

-o-o-o-o-o-

Articles supplémentaires

Additional items

Aucun dossier.

No dossier.

-o-o-o-o-o-

-o-o-o-o-o-

Règlements d'emprunt

Loan by-laws

R.D. ✓

- 26.1 -

8800376

Règlement autorisant un emprunt pour dépenses en capital.

Loan by-law for capital expenditures.

R.D. ✓

- 26.2 -

8800377

Règlement d'emprunt relatif à la pose de conduits électriques.

Loan by-law for the installation of electrical conduits.

-o-o-o-o-o-

-o-o-o-o-o-

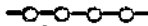
Cet ordre du jour comprend 152 dossiers.

This agenda comprises 152 dossiers.

Le Greffier de la Ville,  
*Mammi Dant*

VEUILLEZ AJOUTER CES ARTICLES À  
L'ORDRE DU JOUR DE L'ASSEMBLÉE DU  
25 JANVIER 1988.

PLEASE ADD THESE ITEMS TO THE  
AGENDA OF THE MEETING OF  
JANUARY 25, 1988.



Articles supplémentaires

Additional items

88 00368

- 25 - ✓  
R.D.  
- 25.1 -

Vote de crédits pour l'exécution  
des travaux généraux (construction  
ou modifications au réseau municipal  
de conduits souterrains à plusieurs  
endroits dans les limites de la  
Ville de Montréal) et contrat ac-  
cordé à cette fin à Chagnon (1975)  
Ltée au prix de 2 166 385,75 \$.

Appropriations for the perfor-  
mance of general work (construction  
or modification of the municipal  
network of underground conduits at a  
number of places within the limits  
of the Ville de Montréal) and con-  
tract awarded for such purposes to  
Chagnon (1975) Ltée for  
2 166 385,75 \$.

88 00369

✓  
R.D.  
- 25.2 -

Versement d'une contribution de  
15 000,00 \$, représentant la quote-  
part de la Ville au budget de fonc-  
tionnement du Conseil de l'Aéroport  
International de Montréal.

Payment of a contribution of  
15 000,00 \$ representing the share  
of the Ville in the operating budget  
of the Conseil de l'Aéroport Inter-  
national de Montréal.

✓  
R.D.  
- 25.3 - 88 00246

Prolongation de la réserve, aux  
fins de réserve foncière, pour une  
période de deux ans, des immeubles  
situés dans le secteur borné par les  
rues des Seigneurs, Basin, Richmond  
et le canal de Lachine, à l'excepti-  
on des terrains, propriété du gou-  
vernement fédéral et abrogation de  
la résolution 87 06617 du Conseil en  
date du 29 octobre 1987 relative à  
l'imposition d'une réserve, à des  
fins de parc, sur les immeubles  
situés au sud-est de la rue Basin,  
entre les rues des Seigneurs et  
Richmond.

25/01

Extension of the reserve for land  
reserve purposes, for a two-year  
period, of the immovables located in  
this sector bounded by des Sei-  
gneurs, Basin, Richmond streets and  
the Lachine canal, except for the  
parcels of land owned by the federal  
government, and repeal of resolution  
87 06617 of the Conseil dated  
October 29, 1987 relating to the  
setting of a reserve, for park pur-  
poses, on the immovables located  
south-east of Basin Street, between  
des Seigneurs and Richmond streets.

88 00370

✓  
R.D.  
- 25.4 -

Projet d'acte par lequel la Ville  
vend à Tye-Sil Corporation Ltée un  
emplacement situé à l'est de la rue  
François-Bricault, entre les boule-  
vards Industriel et Métropolitain,  
pour le prix de 0,77 \$ le pied carré  
(=1657000 pi<sup>2</sup>) et accorde à la com-  
pagnie une option d'achat sur un  
emplacement (=420 783 pieds carrés)  
situé à l'est de celui plus haut  
mentionné.

Draft deed whereby the Ville  
sells to Tye-Sil Corporation Ltée a  
site located east of François-Bri-  
cault Street, between Industriel and  
Métropolitain boulevards for 0,77 \$  
a square foot (=1657000 ft<sup>2</sup>) and  
gives the company a purchase option  
on a site (= 420 783 square feet)  
located east of the one mentioned  
above.

88 00371 - R.O. - 25.5 - ✓

Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Notre-Dame-de-Grâce et de Mont-Royal (3955). (54)

By-law amending the Zoning by-law of Notre-Dame-de-Grâce and Mount-Royal wards (3955).. (54)

88 00372 - R.D. - 25.6 - ✓

Location de Les Constructions Multi-Maisons B.T.S. Inc. d'un espace à bureaux dans l'immeuble portant le numéro 5865, boulevard Saint-Michel, pour une période de 3 ans à compter du 1er février 1988, moyennant un loyer annuel de 14 891,25 \$, aux fins des bureaux des conseillers des districts 10, 11, 12, 13 et abrogation de la résolution 87-07454 du Conseil en date du 14 décembre 1987.

Leasing from Les Constructions Multi-Maisons B.T.S. Inc. office space in the immovable bearing number 5865 Saint-Michel Boulevard, for a three-year period as of February 1, 1988, for an annual rent of 14 891,25 \$, as offices for the councillors of districts 10, 11, 12, 13 and repealing resolution 87 07454 of the Conseil of December 14, 1987.

88 00373 - R.O. - 25.7 - ✓

Sous-location, de Le Carrefour Communautaire Villeray Inc., pour une période de 3 ans à compter du 1er mars 1988, d'espaces à bureaux dans l'immeuble portant le numéro 660, rue Villeray, moyennant un loyer annuel de 3 300,00 \$, aux fins des bureaux des conseillers des districts 25, 27, 28 et 29.

Subleasing from Le Carrefour Communautaire Villeray Inc., for a three-year period as of March 1, 1988, of office space in the immovable bearing number 660 Villeray Street, at an annual rent of 3 300,00 \$, as offices for the councillors of districts 25, 27, 28 and 29.

88 00374 - R.O. - 25.8 - ✓

Location de Placements 3539 Inc., pour une période de 3 ans à compter du 1er mars 1988, d'un espace à bureaux situé dans le bâtiment portant le numéro 1012, avenue du Mont-Royal Est, moyennant un loyer annuel de 21 420,00 \$, aux fins des bureaux des conseillers des districts 32 à 36 et 39.

Leasing from Placements 3539 Inc., for a three-year period, as of March 1, 1988, of office space in the building bearing number 1012 Mount-Royal Avenue East, at an annual rent of 21 420,00 \$, as offices for the councillors of districts 32 to 36 and 39.

88 00375 - R.O. - 25.9 - ✓

Location de M. Joseph G. Beaulieu, pour une période de 3 ans à compter du 1er avril 1988, d'un espace à bureaux dans le bâtiment portant le numéro 419, boulevard Rosemont, moyennant un loyer annuel de 15 129,00 \$, avec clause d'indexation, aux fins des bureaux des conseillers des districts 26, 30 et 31.

Leasing from Mr. Joseph G. Beaulieu, for a three-year period, as of April 1, 1988, of office space in the building bearing number 419 Rosemont Boulevard, at an annual rent of 15 129,00 \$, with an indexation clause, as offices for the councillors of districts 26, 30 and 31.

88 00320 - R.O. - 25.10 - ✓

*amendement au*  
*2713. Garderie*  
*Hellenique*

Le Greffier de la Ville,

*7/10* *[Signature]*





ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

DU

Conseil de la

VILLE DE MONTRÉAL

LUNDI, 29 FÉVRIER 1988

À 19 h 00

REGULAR MEETING

OF

Conseil de la

VILLE DE MONTRÉAL

MONDAY, FEBRUARY 29, 1988

AT 19:00

AVIS DE CONVOCATION

Hôtel de Ville, 25 février 1988.

Prenez avis qu'une assemblée régulière du Conseil est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour LUNDI, VINGT-NEUVIÈME JOUR DE FÉVRIER 1988, à 19 h 00, dans la salle du Conseil à l'Hôtel de Ville. Les affaires suivantes seront soumises à cette assemblée:

NOTICE OF MEETING

City Hall, February 25, 1988.

Take notice that a regular meeting of the CONSEIL is called at the request of the COMITÉ EXÉCUTIF, for MONDAY, the TWENTY-NINTH of FEBRUARY 1988, at 19:00, in the Council Room, City Hall. The following business will be submitted for consideration at that meeting:

## INDEX

- 1.- Lecture et ratification du dernier procès-verbal
- 2.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduites d'eau
- 3.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduites d'égout
- 4.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de trottoirs
- 5.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de bordures
- 6.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de pavages
- 7.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduits souterrains pour éclairage
- 8.- Vote de crédits, octroi de contrats pour l'exécution de divers travaux
- 9.- Vote de crédits, achat d'immeubles
- 10.- Vote de crédits, décrets d'expropriations
- 11.- Séquences
- 12.- Modification et abrogation de résolutions
- 13.- Deuxième étude et adoption des projets de règlements de zonage
- 14.- Lecture et première étude des projets de règlements de zonage
- 15.- Lecture et adoption de projets de règlements
- 16.- Vente d'immeubles
- 17.- Autres contrats
- 18.- Louage de services
- 19.- Octroi de commandes
- 20.- Domaine public
- 21.- Réserve
- 22.- Divers
- 23.- Motions
- 24.- Avis de motions
- 25.- Articles supplémentaires
- 26.- Règlements d'emprunt

PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

PUBLIC QUESTION PERIOD

PERIODE DE QUESTIONS  
DES MEMBRES DU CONSEIL

COUNCIL MEMBERS'  
QUESTION PERIOD

ANNONCES ET DÉPÔTS DE  
DOCUMENTS PAR L'ADMINISTRATION

NOTIFICATION AND TABLING  
OF DOCUMENTS BY THE ADMINISTRATION

Dépôt des rapports des  
Commissions et Comités du Conseil

Tabling of reports of  
Council Commissions and Committees

Dépôt de pétitions

Tabling of petitions

Lecture et ratification du  
dernier procès-verbal

- 1 -  
R ✓  
- 1.1 -

Reading and confirmation of the  
last minutes

Lecture et ratification du  
procès-verbal de l'assemblée du Con-  
seil du 25 janvier 1988.

Reading and confirmation of the  
minutes of the meeting dated Janua-  
ry 25, 1988.

8800725

Vote de crédits, octroi de contrats pour la  
construction de conduites d'eau

Voting of credits, awarding of contracts for the  
laying of water mains

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

PRIX / PRICE / \$

RD ✓  
88 00755 - 2.1 -

oui  
yes

rue Gilford, là où  
requis, de la rue  
Pontiac à la rue St-  
Hubert (construction  
et reconstruction)

Gilford Street,  
where required,  
from Pontiac Street  
to St-Hubert Street  
(building and re-  
building)

Construction & Pavage  
Nord Américain Ltée

67 980,00

Vote de crédits, octroi de contrats pour la  
construction de conduites d'égout

Voting of credits, awarding of contracts for the  
laying of sewers

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS  
S

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER  
—  
PRIX / PRICE / \$

Aucun dossier.  
No dossier.

Vote de crédits, octroi de contrats pour la  
construction de trottoirs

Voting of credits, awarding of contracts for the  
laying of sidewalks

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER  
—  
PRIX / PRICE / \$

Aucun dossier.  
No dossier.

Vote de crédits, octroi de contrats pour la  
construction de bordures

Voting of credits, awarding of contracts for the  
laying of curbs

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER  
---  
PRIX / PRICE / \$

Aucun dossier.  
No dossier.

Vote de crédits, octroi de contrats pour la  
construction de pavages

Voting of credits, awarding of contracts for the  
laying of pavements

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER  
---  
PRIX / PRICE / \$

Aucun dossier.  
No dossier.

Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction  
de conduits souterrains pour éclairage

Voting of credits, awarding of contracts for the laying  
of underground lighting conduits

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER  
---  
PRIX / PRICE / \$

Aucun dossier.  
No dossier.

Vote de crédits, octroi de contrats pour  
l'exécution de divers travaux

Voting of credits, awarding of contracts for the  
carrying out of various works

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

---  
PRIX / PRICE / \$

88 00756 - 8.1 - ✓  
RD

oui  
yes

déplacement de cer-  
taines installa-  
tions existantes  
des organismes d'u-  
tilités publiques  
tels que Gaz Métro-  
politain, Hydro-  
Québec, Bell Canada,  
etc.

moving of cer-  
tain existing fa-  
cilities of pu-  
blic utilities  
such as Gaz Métro-  
politain, Hydro-  
Québec, Bell Ca-  
nada, etc.

travaux exécutés par les  
organismes d'utilités pu-  
bliques  
work performed by public  
utilities

---  
500 000,00

- 8.2 -

Inutilisé.  
Unused.

88 00757 - 8.3 - ✓  
RD

non  
no

travaux de réfection  
au parc Angrignon

rebuilding work  
at Angrignon Park

Les Paysagistes Cinguino  
Cie Ltée

---  
42 700,00

88 00758 - 8.4 - ✓  
RD

non  
no

fourniture et ins-  
tallation de sys-  
mes de protection à  
la caisse centrale  
située au 525, rue  
Bonsecours

supply and ins-  
tallation of pro-  
tection systems at  
the central  
at 525 Bonsecours  
Street

RCA Inc.

---  
267 200,00

88 00759

RD ✓  
- 8.5 -

non  
no

travaux de ventilation et climatisation au bureau des communications opérationnelles situé au 1500, rue des Carrières

ventilation and air conditioning work at the operational communications bureau at 1500 des Carrières Street

Milotrol Inc.

80 423,00



Vote de crédits, achat d'immeubles

Voting of credits, purchase of immovables

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

VENDEUR  
SELLER  
---  
PRIX D'ACHAT  
PURCHASE PRICE  
\$

88 00760 - 9.1 -

non emplacement donnant site looking on  
no sur la 13e Avenue, 13th Avenue, south  
au sud du boulevard of Maurice Duplessis  
Maurice Duplessis Boulevard

Arcangelo Rossi  
---  
20 000,00

88 00761 - 9.2 -

non emplacement situé site on the south  
no sur le coin sud- west corner of  
ouest du boulevard Gouin Boulevard  
Gouin et de la 6e and 6th Avenue  
Avenue

Micheline Thibault  
---  
1 000,50

88 00762 - 9.3 -

oui emplacement situé au site located north-  
complé- nord-ouest de la rue west of Jean-Talon  
mentaires Jean-Talon, entre Street, between  
yes les avenues Champa- Champagneur and  
comple- gneur et Bloomfield Bloomfield avenues  
mentary

Acadian Construction  
Ltd  
---  
3 000,00

88 00763 - 9.4 -

oui emplacement situé a site located east  
yes l'est de la 13e Ave- of 13th Avenue,  
nue et au nord du north of Métropoli-  
boulevard Métropo- tain Boulevard  
litain

Marcel Drolet  
---  
37 500,00

88 00764 - 9.5 -

non emplacement situé au site located south-  
no sud-est de la rue east of Sherbrooke  
Sherbrooke et au Street, north-east  
nord-est de la rue of Saint-André Street  
Saint-André

Le Curateur Public du  
Québec  
---  
1 200,00

88 00765

R ✓  
- 9.6 -

oui  
yes

emplacement situé à l'angle nord-est de l'avenue de Chateaubriand et de la rue Leman

site located at the north-east corner of de Chateaubriand Avenue and Leman Street

Gisèle Viger  
—  
35 000,00

88 00766

R ✓  
- 9.7 -

oui  
yes

a) emplacement situé du côté est du boulevard Saint-Michel, au nord de la rue Rachel

a) site on the east side of Saint-Michel Boulevard, north of Rachel Street

Société des terrains Angus  
—  
522 410,00

b) emplacement situé à l'intersection sud-est de l'avenue du Mont-Royal et du boulevard Saint-Michel

b) site at the south-east intersection of Mont-Royal Avenue and Saint-Michel Boulevard

c) emplacement situé à l'intersection sud-ouest du boulevard Saint-Joseph et de la 9<sup>e</sup> Avenue (10)

c) site at the south-west intersection of Saint-Joseph Boulevard and 9th Avenue (10)

88 00767

R ✓  
- 9.8 -

non  
no

emplacement situé du côté est du boulevard Marc-Aurèle Fortin, au sud du boulevard Maurice Duplessis

site on the east side of Marc-Aurèle Fortin Boulevard, south of Maurice Duplessis Boulevard

Eugène Bahiuk  
—  
22 000,00

88 00768

R ✓  
- 9.9 -

oui  
complémentaires  
yes  
complementary

emplacements situés au nord-ouest de la rue Sherbrooke entre les rues Aubry et de Contrecoeur

sites north-west of Sherbrooke Street between Aubry and Contrecoeur streets

Maurice Keraudren  
—  
160 000,00

88 00769

R ✓  
- 9.10 -

oui  
yes

emplacement situé au coin nord-ouest des boulevards Crémazie et Saint-Michel

site at the north-west corner of Crémazie and Saint-Michel boulevards

Sa Majesté du Chef du Québec  
—  
231 000,00

Vote de crédits, décrets d'expropriations

Voting of credits, expropriations orders

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS  
S

OBJET  
SUBJECT

RD ✓  
88 00770 - 10.1 -

oui  
yes

emplacement situé au sud-est  
de la rue de La Gauchetière  
et au sud-ouest de la rue  
Saint-André  
(38)

site located south-east of  
La Gauchetière Street, south-  
west of Saint-André Street  
(38)

RD ✓  
88 00771 - 10.2 -

oui  
yes

emplacement avec bâtisse dessus  
érigée portant le numéro 1461A,  
rue Galt, situé au nord de la  
rue Galt et à l'est de la rue  
Angers

site with building standing  
thereon bearing number 1461A,  
Galt Street, located north of  
Galt Street, east of Angers  
Street

RD ✓  
88 00772 - 10.3 -

oui  
yes

emplacement situé au nord-ouest  
de la rue Centre et au nord-est  
de la rue Charlevoix  
(43)

site located north-west of  
Centre Street, north-east of  
Charlevoix Street  
(43)

Séquences

Domaine public

Transfert dans le domaine public de la Ville, à des fins de rue, de certains terrains situés au sud-ouest de la 15e Avenue et au nord-ouest de la rue d'Hérelle.

88 00773

- 11.1 -

88 00774

- 11.2 -

Vente d'immeubles

Projet d'acte par lequel la Ville vend à Manufacture Leviton du Canada Limitée un emplacement situé à l'arrière du bâtiment portant le numéro 8255, boulevard Saint-Michel pour le prix de 120 400,00 \$.

88 00775

- 11.3 -

Projet de règlement

Règlement de fermeture de parties de rue situées au nord-ouest du boulevard Crémazie, entre le boulevard Saint-Michel et l'avenue Shelley.

88 00776

- 11.4 -

Vente d'immeubles

Projet d'acte par lequel la Ville vend à M. Pierre Robitaille un emplacement situé au nord-ouest du boulevard Crémazie, entre le boulevard Saint-Michel et l'avenue Shelley, pour le prix de 12 785,00 \$.

88 00777

- 11.5 -

Lecture et adoption d'un projet de règlement

Règlement sur la fermeture comme ruelles, de la partie est-ouest et de la partie nord-sud (sans désignation cadastrale) du cadastre de la Cité de Montréal (Quartier Saint-Antoine), situées au nord-ouest des avenues du Président Kennedy et McGill College, en la Ville de Montréal.

7624

Sequences

Public domain

Transfer to the public domain of the Ville, for street purposes, of certain parcels of land located south-west of 15th Avenue, north-west of Hérelle Street.

Sale of immovables

Draft deed whereby the Ville sells to Manufacture Leviton du Canada Limitée a site at the rear of the building bearing number 8255 Saint-Michel Boulevard for 120 400,00 \$.

- 11.3 -

Draft by-law

By-law for the closing of street sections located north-west of Crémazie Boulevard between Saint-Michel Boulevard and Shelley Avenue.

Sale of immovable

Draft deed whereby the Ville sells to Mr. Pierre Robitaille a site located north-west of Crémazie Boulevard, between Saint-Michel Boulevard and Shelley Avenue for 12 785,00 \$.

- 11.5 -

Reading and adoption of a draft by-law

By-law concerning the closing as lanes, of the east-west and north-south part (without cadastre designation) of the cadastre of the City of Montréal (Saint-Antoine Ward) located north-west of Avenue du Président Kennedy and McGill College Avenue in the Ville de Montréal.

88 00778

- 11.6 -

Vente d'immeuble

Projet d'acte par lequel la Ville vend à Les Placements Première de Montréal Inc. un emplacement situé à l'angle nord-ouest des avenues du Président Kennedy et McGill College pour le prix de 1 000 000,00 \$.

—o—o—o—o—

Lecture et adoption d'un projet de règlement

Règlement sur la fermeture des ruelles formées du lot 127-1175 et de la partie du lot 127-1176, situées au sud de l'avenue Charland et à l'ouest de la rue Sackville.

Vente d'immeuble

Projet d'acte par lequel la Ville cède à la compagnie 151120 Canada Inc. un emplacement situé à l'angle sud-ouest des rues Charland et Sackville contre un emplacement, propriété de cette firme, situé au nord de la rue Charland, entre les rues des Prairies et Parthenais, moyennant une soulte de 35 000,00 \$ en faveur de la Ville.

—o—o—o—o—

Lecture et adoption d'un projet de règlement

Règlement de fermeture d'une partie de la rue Érié située au sud-est du boulevard Dorchester, entre l'avenue de Lorimier et la rue Dorion.

Autres contrats

Projet d'acte par lequel la Ville et Les Compagnies Molson Limitée procèdent à l'échange de certains terrains situés au sud-est du boulevard Dorchester, entre l'avenue de Lorimier et la rue Dorion, moyennant une soulte de 16 500,00 \$ en faveur de la Ville.

—o—o—o—o—

Sale of immovable

Draft deed whereby the Ville sells to Les Placements Première de Montréal Inc. a site at the north-west corner of Avenue du Président Kennedy and McGill College Avenue for 1 000 000,00 \$.

—o—o—o—o—

Reading and adoption of a draft by-law

By-law concerning the closing of the lanes made up of lot 127-1175 and the section of lot 127-1176 located south of Charland Avenue, west of Sackville Street.

Sale of immovable

Draft deed whereby the Ville cedes to the company 151120 Canada Inc. a site at the south-west corner of Charland and Sackville streets in return for a site owned by that firm, located north of Charland Street, between des Prairies and Parthenais streets, with a balance of 35 000,00 \$ in favor of the Ville.

—o—o—o—o—

Reading and adoption of a draft by-law

By-law for the closing of a section of Érié Street located south-east of Dorchester Boulevard, between de Lorimier Avenue and Dorion Street.

Other contracts

Draft deed whereby the Ville and Les Compagnies Molson Limitée proceed to the exchange of certain parcels of land located south-east of Dorchester Boulevard, between de Lorimier Avenue and Dorion Street, with a balance of 16 500,00 \$ in favor of the Ville.

—o—o—o—o—

R.D ✓

R.D ✓

R.D ✓

R.D ✓

R ✓

part

part

88 00779

- 11.7 -  
76 25

88 00780

88 00781

- 11.9 -  
76 26

88 00782

- 11.10 -

RD  
88 00783  
-11.11-

Domaine public

Public domain

Transfert du domaine public au domaine privé de la Ville du lot 161-593-1 du cadastre du Village de la Côte-de-la-Visitation, situé au nord-ouest de la rue Masson, entre l'avenue de Lorimier et l'avenue des Erables.

Transfer from the public domain to the private domain of the Ville of lot 161-593-1 of the cadastre of the Village of Côte-de-la-Visitation, located north-west of Masson Street, between de Lorimier Avenue and des Erables Avenue.

RD  
- 11.12 -

Vente d'immeuble

88 00784

Sale of immovable

Projet d'acte par lequel la Ville vend à M. Frank Kovecses et al, à des fins de développement industriel, un emplacement situé au nord-ouest de la rue Masson, entre l'avenue de Lorimier et l'avenue des Erables, moyennant le prix de 150 000,00 \$.

Draft deed whereby the Ville sells to Mr. Frank Kovecses et al, for industrial development purposes, a site located north-west of Masson Street, between de Lorimier Avenue and des Erables Avenue, for 150 000,00 \$.

-o-o-o-o-

RD  
- 11.13 -

-o-o-o-o-

Lecture et adoption d'un projet de règlement

88 00785

Reading and adoption of a draft by-law

Règlement sur la fermeture d'une partie de la rue Hochelaga (pan coupé), située à l'angle sud-ouest des rues Hochelaga et Duchesneau.

7627

By-law concerning the closing of a section of Hochelaga Street (cut-off corner) at the south-west corner of Hochelaga and Duchesneau streets.

- 11.14 -

Vente d'immeuble

88 00786

Sale of immovable

Projet d'acte par lequel la Ville vend à madame Claire Sinigagliese un emplacement situé à l'angle sud-ouest des rues Hochelaga et Duchesneau, pour le prix de 1,00 \$.

Draft deed whereby the Ville sells to Mrs. Claire Sinigagliese a site at the south-west corner of Hochelaga and Duchesneau streets for 1,00 \$.

Modification et abrogation  
de résolutions

Modification and repeal  
of resolutions

✓  
R.D.  
- 12.1 -

88 00787

Modification de la résolution 86 04731 du Conseil en date du 1er avril 1986 relative à la construction d'un égout sanitaire dans la rue 231-143, -144 de la rue 232-43 (Bellerive) à la rue 231-141, Domaine de la Piste Richelieu - P.A.T.

Amendment to resolution 86 04731 of Council of April 1, 1986 relating to the laying of a sanitary sewer in street 231-143, -144 from street 232-43 (Bellerive) to street 231-141, Domaine de la Piste Richelieu - P.A.T.

✓  
R.D.  
88-12.2-00788

Modification de la résolution 85 09238 du Conseil en date du 10 juin 1985 relative à la construction d'un pavage sur la rue Demontigny, de la 32e à la 39e Avenue.

Amendment to resolution 85 09238 of Council of June 10, 1985 relating to the laying of a pavement on Demontigny Street, from 32nd to 39th Avenue.

✓  
R.D.  
88-12.3-00789

Modification de la résolution 85 09276 du Conseil relative à la construction d'un trottoir sur les deux côtés de la rue Demontigny, de la 32e à la 39e Avenue.

Amendment to resolution 85 09276 of Council relating to the laying of a sidewalk on both sides of Demontigny Street, from 32nd to 39th Avenue.

✓  
R.D.  
88-12.4-00790

Modification de la résolution 84 02199 relative à la reconstruction d'un égout combiné dans la rue Centre, de la rue Wellington à la rue Island (P.I.Q.A. Centre).

Amendment to resolution 84 02199 relating to the laying of a combined sewer in Centre Street, from Wellington Street to Island Street (P.I.Q.A. Centre).

✓  
R.D.  
- 12.5 -

88 00791

Modification de la résolution 87 06487 du Conseil en date du 29 octobre 1987 relative à l'acquisition de gré à gré ou par expropriation, aux fins de réserve foncière (habitation), d'un emplacement situé sur le côté est de la rue Cartier, au sud du boulevard Dorchester et vote de crédits à cette fin.

Amendment to resolution 87 06487 of the Conseil dated October 29, 1987, relating to the acquisition by mutual agreement or by expropriation, for land reserve purposes (housing), of a site on the east side of Cartier Street, south of Dorchester Boulevard and appropriations for such purposes.

88 00792

- 12.6 -

Modification de la résolution 86 11591 du Conseil en date du 25 août 1986 relative à un vote de crédits supplémentaires pour la construction de trottoirs, deux côtés, sur la 38e Avenue, de l'avenue Adolphe Rho, à l'avenue René Descartes.

Amendment to resolution 86 11591 of the Conseil dated August 25, 1986 relating to the voting of additional credits for the laying of sidewalks on both sides of 38th Avenue, from Adolphe Rho Avenue to René Descartes Avenue.

RD  
- 12.7 -  
88 00793

Modification de la résolution 86 11554 du Conseil en date du 25 août 1986 relative à la construction et la reconstruction d'un égout combiné dans la rue Angers, de la rue Gladstone à la rue Saint Patrick, là où requis.

Amendment to resolution 86 11554 of the Conseil dated August 25, 1986 relating to the laying and rebuilding of a combined sewer in Angers Street, from Gladstone Street to Saint Patrick Street, where required.

RD  
- 12.8 -  
88 00794

Modification de la résolution 86 04714 du Conseil en date du 1er avril 1986 relative à la construction d'un égout sanitaire dans la rue 195-226, de la rue 195-224 à la rue 196-211.

Amendment to resolution 86 04714 of the Conseil dated April 1, 1986 relating to the laying of a sanitary sewer in street 195-226, from street 195-224 to street 196-211.

RD  
- 12.9 -  
88 00795

Modification de la résolution 86 04731 du Conseil en date du 1er avril 1986, relative à la construction d'un égout sanitaire dans la rue 231-143, -144, de la rue 232-43 (Bellerive) à la rue 231-141.

Amendment to resolution 86 04731 of the Conseil dated April 1, 1986 relating to the laying of a sanitary sewer in street 231-143, -144, from street 232-43 (Bellerive) to street 231-141.

RD  
- 12.10 -  
88 00796

Modification de la résolution 86 04712 du Conseil en date du 1er avril 1986 relative à la construction d'un égout sanitaire dans la rue 195-225, de la rue 195-224 à la rue 196-211.

Amendment to resolution 86 04712 of the Conseil dated April 1, 1986, relating to the laying of a sanitary sewer in street 195-225, from street 195-224 to street 196-211.



RD  
88-12.11-00797

Abrogation de la résolution 81 08365 du Conseil en date du 21 décembre 1981 décrétant l'expropriation, à des fins de réserve foncière, du lot 162-33 du cadastre du Village de Côte Saint-Louis, situé entre les rues Pontiac et Berri, au sud-est de la rue Gilford.  
(35)

Repeal of resolution 81 08365 of the Conseil dated December 21, 1981, ordaining the expropriation, for land reserve purposes, of lot 162-33 of the cadastre of the Village of Côte Saint-Louis, located between Pontiac and Berri streets, south-east of Gilford Street.

RD  
88-12.12-00798

Modification de la résolution 86 07914 du Conseil en date du 9 juin 1986 relative à la construction d'un égout sanitaire dans la rue 215-214, d'un point au sud de la rue Notre-Dame à la rue Notre-Dame.

Amendment to resolution 86 07914 of the Conseil dated June 9, 1986, relating to the laying of a sanitary sewer in street 215-214, from a point south of Notre-Dame Street to Notre-Dame Street.

RD  
88-12.13-00799

Modification de la résolution 86 07913 du Conseil en date du 9 juin 1986 relative à la construction d'un égout sanitaire dans la rue 215-239, d'un point au sud de la rue Notre-Dame à la rue Notre-Dame.

Amendment to resolution 86 07913 of the Conseil dated June 9, 1986 relating to the laying of a sanitary sewer in street 215-239, from a point south of Notre-Dame Street to Notre-Dame Street.

RD  
88-12.14-00800

Modification de la résolution 84 05054 du Conseil en date du 18 avril 1984 relative à la construction d'un égout combiné dans la rue Prince Arthur, de la rue François Harel Est à la 43e Avenue.

Amendment to resolution 84 05054 of the Conseil dated April 18, 1984 relating to the construction of a combined sewer in Prince Arthur Street, from François Harel Street East to 43rd Avenue.

RD  
88-12.15-00801

Modification de la résolution 87 03345 du Conseil en date du 19 mai 1987 relative à l'octroi d'un contrat à Hewitt Equipement Ltée pour la fourniture d'un compacteur à déchets.

Amendment to resolution 87 03345 of the Conseil dated May 19, 1987, relating to the award of a contract to Hewitt Equipement Ltée, for the supply of a refuse compactor.

✓  
RD  
88 00802

- 12.16-

Modification de la résolution 87 01622 du Conseil en date du 9 mars 1987, à l'effet de décréter l'acquisition de gré à gré ou par expropriation, pour fins industrielles, de terrains situés à l'ouest du boulevard Industriel et au sud-ouest du boulevard du Tricentenaire.

Amendment to resolution 87 01622 of the Conseil dated March 9, 1987, ordaining the acquisition, by mutual agreement or by expropriation, for industrial purposes, of parcels of land west of Industriel Boulevard, south-west of Tricentenaire Boulevard.

RD  
88 00803

- 12.17-

Abrogation de la résolution 87 05120 du Conseil en date du 17 août 1987 relative à l'acquisition de gré à gré ou par expropriation, aux fins de réserve foncière (habitation) d'un emplacement situé au sud de la rue Notre-Dame et à l'ouest du boulevard Saint-Laurent.

Repeal of resolution 87 05120 of the Conseil dated August 17, 1987 relating to the acquisition, by mutual agreement or by expropriation, for land reserve purposes (housing) of a site located south of Notre-Dame Street, west of Saint-Laurent Boulevard.

Deuxième étude et adoption des  
projets de règlements de zonage

88 00804

Règlement modifiant le règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

- a) Théâtre de la Marmaille Inc. - centre culturel comprenant une salle de représentations théâtrales pour le public - 7295, rue Chabot; (15) (25 janvier 1988)
- b) Mme Erika Schneider - résidence pour 5 personnes âgées - 5166, chemin de la Côte-Saint-Antoine; (49) (25 janvier 1988)
- c) Amitié Soleil Inc. - centre communautaire culturel et récréatif - 711 à 721, rue Chatham; (42) (25 janvier 1988)
- d) Centre Communautaire Des Noirs - occupation à des fins récréatives, sportives, éducatives et culturelles d'une partie du Centre Culturel Georges Vanier situé au 2450, rue Workman et à des fins de garderie une partie du Centre Communautaire d'Iberville, situé au 2235-2247, rue Delisle; (43) (25 janvier 1988)
- e) Sociétés Eckankar du Canada - occupation à des fins éducatives et religieuses - 51, 8e Avenue Pointe-aux-Trembles; (55) (25 janvier 1988)

R.D

7638

Second study and adoption of the  
draft zoning by-laws

1 art

By-law amending the by-law entitled "Authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

- a) Théâtre de la Marmaille Inc. - cultural centre comprising a theatrical representation hall for the public - 7295 Chabot Street; (15) (January 25, 1988)
- b) Mrs. Erika Schneider - residence for 5 elderly persons - 5166 Côte Saint-Antoine Road; (49) (January 25, 1988)
- c) Amitié Soleil Inc. - cultural and recreational community center - 711 to 721 Chatham Street; (42) (January 25, 1988)
- d) Centre Communautaire Des Noirs - occupancy for recreational, sports, educational and cultural purposes of part of the Centre Culturel Georges Vanier at 2450 Workman Street, and as a nursery of part of the Centre Communautaire d'Iberville at 2235-2247 Delisle Street; (43) (January 25, 1988)
- e) Sociétés Eckankar du Canada - occupancy for educational and religious purposes - 51, 8th Avenue Pointe-aux-Trembles; (55) (January 25, 1988)

f) Abrogation du paragraphe 5.771 relatif à l'autorisation accordée à l'Ecole Nationale d'Administration Publique d'occuper à des fins éducatives les bâtiments portant les numéros 1150, 1200 et 1212 est, boulevard Gouin, 10730 et 10770, rue Chambord et 10755, avenue Georges-Baril;  
(20)  
(25 janvier 1988)

f) Repeal of paragraph 5.771 relative to the authorization given to the Ecole Nationale d'Administration Publique to occupy for educational purposes the buildings bearing numbers 1150, 1200 and 1212 Gouin Boulevard East, 10730 and 10770 Chambord Street and 10755 Georges-Baril Avenue;  
(20)  
(January 25, 1988)

g) Garderie Hellénique "Ta Pedakia" - 5757, avenue Wilderton.  
(25 janvier 1988)

g) Garderie Hellénique "Ta Pedakia" - 5757 Wilderton Avenue.  
(January 25, 1988)

88 00805 - 13.2 -

Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Sainte-Cunégonde, de Saint-Henri, de Saint-Paul, de Sainte-Anne, de Saint-Gabriel et de Saint-Joseph (2875).  
(25 janvier 1988)

By-law amending the zoning by-law of Sainte-Cunégonde, St. Henry, Saint-Paul, Sainte-Anne, Saint-Gabriel and Saint-Joseph wards (2875).  
(January 25, 1988)

88 00806 - 13.3 -

Règlement modifiant le Règlement de zonage du quartier de Rivière-des-Prairies (5882).  
(58)  
(25 janvier 1988)

By-law amending the Zoning by-law of Rivière-des-Prairies Ward (5882).  
(58)  
(January 25, 1988)

88 00807 - 13.4 -

Règlement portant approbation de l'occupation d'un ensemble institutionnel sur un emplacement délimité par le boulevard Gouin, la rue Chambord, le boulevard Henri-Bourassa et l'avenue Georges-Baril, dans le quartier Ahuntsic.  
(25 janvier 1988)

By-law providing for the approval of the occupancy of an institutional center on a site bounded by Gouin Boulevard, Chambord Street, Henri-Bourassa Boulevard and Georges-Baril Avenue in Ahuntsic Ward.  
(January 25, 1988)

88 00808 - 13.5 -

Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Notre-Dame-de-Grâce et de Mont-Royal (3955).  
(25 janvier 1988)

By-law amending the Zoning by-law of Notre-Dame-de-Grâce and Mount-Royal wards (3955).  
(January 25, 1988)

88 00809 - 13.6 -

Motion d'amendement au projet de règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un bâtiment résidentiel du programme de logements à loyer modique "Habitation Ahuntsic", sur un terrain situé à l'angle nord-est des rues Fleury et Berri, dans le quartier Ahuntsic.  
(25 janvier 1988)

Motion of amendment to the draft by-law providing for the approval of the plan for the construction and occupancy of a residential building of the "Habitation Ahuntsic" low rent housing programme, on a parcel of land at the north-east corner of Fleury and Berri streets in Ahuntsic Ward.  
(January 25, 1988)

1 art

88 00810 - 13.7 -

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un bâtiment résidentiel du programme de logements à loyer modique "Habitation Ahuntsic", sur un terrain situé à l'angle nord-est des rues Fleury et Berri, dans le quartier Ahuntsic.  
(25 janvier 1988)

By-law providing for the approval of the plan for the construction and occupancy of a residential building within the "Habitation Ahuntsic" low-rent housing program, on a parcel of land at the north-east corner of Fleury and Berri streets, in Ahuntsic ward.  
(January 25, 1988)

4 art

88 00811 - 13.8 -

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation pour fins de bureau du bâtiment situé au 1801, boulevard de Maisonneuve, à l'angle de la rue Saint-Mathieu dans le quartier Saint-Antoine du centre-ville.  
(25 janvier 1988)

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan as offices, of the building at 1801 boulevard de Maisonneuve, at the corner of Saint-Mathieu Street in the Saint-Antoine district of the downtown area.  
(January 25, 1988)

Buff

88 00812 - 13.9 -

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un bâtiment commercial et résidentiel, situé à l'intersection sud-ouest du boulevard de Maisonneuve et de l'avenue Claremont, dans le quartier de Notre-Dame-de-Grâce.  
(25 janvier 1988)

By-law concerning the approval of a plan for the construction and occupancy of a commercial and residential building located at the south-west corner of Boulevard de Maisonneuve and Claremont Avenue, in Notre-Dame-de-Grâce Ward.  
(January 25, 1988)

retour  
CE

Lecture et première étude des  
projets de règlements de zonage

RD ✓

88 00726

Reading and first study of  
draft zoning by-laws

last

Règlement modifiant le règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

By-law to amend the by-law entitled "Authorizations concerning the use of parcels of land, the erection and occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

- a) Mme Louise Bergeron (Studio La Pépinière Enr.) - école privée de culture personnelle - 2900, rue Saint-Donat; (5)
- b) M. Ezio Ciacciarelli - école privée - 12223, 26e Avenue, Rivière-des-Prairies; (19)
- c) Centre Léunis - agrandissement et occupation d'un bâtiment - 4100, avenue de Vendôme; (49)
- d) Théâtre de l'Oeil Inc. - centre culturel - 2015, rue Gilford et 4801, rue de Bordeaux; (36)
- e) La Jeunesse Ouvrière Catholique du Canada Incorporée - centre de formation avec hébergement, à des fins d'aide et d'assistance et à des fins éducatives - 3119, rue Monsabré; (6)
- f) Ecole Pasteur Inc. - école privée niveau primaire - 12350, rue Fréchette; (23)
- g) Inutilisé.

- a) Mrs. Louise Bergeron (Studio La Pépinière Enr.) - private school of personal development - 2900 Saint-Donat Street; (5)
- b) Mr. Ezio Ciacciarelli - private school - 12223 26th Avenue Rivière-des-Prairies; (19)
- c) Centre Léunis - extension and occupancy of a building - 4100 Vendôme Avenue; (49)
- d) Théâtre de l'Oeil Inc. - cultural center - 2015 Gilford Street and 4801 Bordeaux Street; (36)
- e) La Jeunesse Ouvrière Catholique du Canada incorporée - training and boarding center for aid and assistance purposes and educational purposes - 3119 Monsabré Street; (6)
- f) Ecole Pasteur Inc. - private school, primary level - 12350 Fréchette Street;
- g) Unused.

h) Madame Yolande Guindon (Villa Yolande Guindon) - résidence pour personnes âgées et abolition d'une permission antérieure - 3570-72-74, rue Sherbrooke est. (7)

i) Inutilisé.

j) Inutilisé.

k) C.L.S.C. Hochelaga-Maisonneuve - agrandissement - 1620, avenue de La Salle; (8)

l) Association provinciale de ressources à l'autonomie individuelle et sociale - centre d'aide en réinsertion sociale - 7155, rue Boyer. (28)

m) Maison Flora Tristan - centre d'hébergement - 2527, rue Saint-Zotique; (13)

88 00727

✓  
RD  
- 14.2 -

Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Rosemont et de Préfontaine, et d'une partie du quartier de Saint-Eusèbe (3319); (9)

88 00728

✓  
RD  
- 14.3 -

Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Saint-Jean, de Saint-Edouard, de Montcalm et d'une partie du quartier de Villeray (4139); (29 et 30)

88 00729

✓  
RD  
- 14.4 -

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un développement résidentiel sur un emplacement situé du côté est du boulevard de l'Assomption, au nord de la rue Sherbrooke, dans le quartier Mercier. (2)

h) Mrs. Yolande Guindon (Villa Yolande Guindon) - residence for elderly persons and cancellation of a previous permission - 3570-72-74 Sherbrooke Street East. (7)

i) Unused.

j) Unused.

k) C.L.S.C. Hochelaga-Maisonneuve - extension - 1620 Lasalle Street; (8)

l) Association provinciale de ressources à l'autonomie individuelle et sociale - social rehabilitation center - 7155 Boyer Street. (28)

m) Maison Flora Tristan - hostel center - 2527 Saint-Zotique Street; (13)

By-law amending the Zoning by-law for Rosemont and Préfontaine wards and part of Saint-Eusèbe Ward (3319); (9) *part*

By-law amending the By-law for the zoning of St. John, St. Edward and Montcalm wards and part of Villeray Ward (4139); (29 and 30) *part*

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a residential development on a sight on the east side of l'Assomption Boulevard, north of Sherbrooke Street in Mercier Ward. (2) *part*

88 00730

RD ✓  
- 14.5 -

Règlement modifiant le Règlement d'urbanisme du quartier de Pointe-aux-Trembles (925).

(57)

By-law amending the City planning by-law for Pointe-aux-Trembles Ward (925).

(57)

1 art

88 00731

RD ✓  
- 14.6 -

Règlement modifiant le Règlement concernant l'occupation des terrains, la construction et l'occupation des bâtiments dans certaines parties des quartiers Saint-Georges et Saint-André (1651).

(41)

By-law concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in certain parts of St. George and St. Andrew wards (1651).

(41)

1 art

88 00732

RD ✓  
- 14.7 -

Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Notre-Dame-de Grâce et de Mont-Royal (3955):

a) Ne plus autoriser les bâtiments jumelés dans certains secteurs du quadrilatère formé par le chemin de la Côte-Saint-Luc et les avenues Coronation, Fielding et Trenholme;

(47)

By-law amending the Zoning By-law of Notre-Dame-de-Grâce and Mount-Royal wards (3955):

a) Cease to authorize semi-detached buildings in certain sectors in the quadrilateral made up by Côte-Saint-Luc Road and Coronation, Fielding and Trenholme streets;

(47)

b) Permettre les habitations isolées ou semi-détachées, de 2 étages uniquement et d'au plus 3 logements dans le secteur du chemin Hillsdale.

(52)

b) Allow detached or semi-detached houses, of 2 storeys only and not more than 3 dwellings, in the Hillsdale Road sector.

(52)

4 art

88 00733

RD ✓  
- 14.8 -

Règlement modifiant le Règlement de zonage d'une partie des quartiers de Bourget et de Saint-Jacques (5226).

(38)

By-law amending the By-law for the Zoning of part of Bourget and St. James wards (5226).

(38)

1 art

Inutilisé.

Unused.

88 00734

- 14.10 -

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation de deux bâtiments d'habitation sur un terrain situé à l'angle sud-ouest de la rue Legendre et de l'avenue Papineau (5708).

(24)

By-law amending the By-law for the approval of the building and occupancy plan of two residential buildings on a lot at the south-west corner of Legendre Street and Papineau Avenue (5708).

(24)

1 art

88 00735

RD ✓  
- 14.11 -

Règlement modifiant le Règlement de zonage du quartier de Rivière-des-Prairies (5882):

a) alignement latéral du bâtiment érigé à l'intersection nord-est de l'avenue Pierre Blanchet et de la rue Raphaël Bellemare;

(19)

By-law amending the Zoning By-law of Rivière-des-Prairies Ward (5882):

a) lateral setback of the building standing at the north-east corner of Pierre Blanchet Avenue and Raphaël Bellemare Street;

(19)



b) alignement latéral du bâtiment érigé à l'intersection nord-ouest du boulevard Perras et de la 51e Avenue.  
(58)

88 00736

Règlement modifiant le Règlement sur les exemptions en matière d'unités de stationnement (5984):

8899, avenue du Parc - 1 unité;

88 00737

Règlement modifiant le Règlement portant approbation d'un plan de rénovation, de construction et d'occupation du complexe hôtelier "Hôtel Le Palais" composé de deux emplacements situés de part et d'autre de la rue Saint-Jacques, entre les rues Saint-François-Xavier, Saint-Jean, Jeanne Mance, et reliés par un corridor souterrain, dans le Vieux-Montréal (7105 et 7220).

88 00738

Règlement portant approbation du plan de modification et d'occupation d'un bâtiment à des fins administratives et communautaires, au 10865 de la rue du Pressoir.  
(18)

88 00739

Règlement modifiant le Règlement de zonage de la partie du centre-ville située au sud de la rue Sherbrooke, entre les rues de Bleury et Sanguinet (6513).  
(40)

88 00740

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un bâtiment commercial, au 380 de la rue Le Moyne.  
(40)

b) lateral setback of the building standing at the north-west corner of Perras Boulevard and 51st Avenue;  
(58)

By-law amending the By-law on exemptions respecting parking units (5984):

8899 Park Avenue - 1 unit;

By-law amending the By-law bearing the approval of the plan for the renovation, construction and occupancy of the "Hôtel Le Palais" complex made up of two sites, located on either side of Saint-Jacques Street, between Saint-François-Xavier, Saint-Jean, Jeanne Mance Street and linked by an underground corridor, in Old Montréal (7105 and 7220).

By-law providing for the approval of the alteration and occupancy plan of a building for administrative and community purposes at 10865 Pressoir Street.  
(18)

By-law amending the By-law for the zoning of the downtown area located south of Sherbrooke Street, between Bleury and Sanguinet streets (6513).  
(40)

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a commercial building at 380 Le Moyne Street.  
(40)

✓  
RD  
- 14.12-

✓  
RD  
- 14.13-

✓  
RD  
- 14.14-

✓  
RD  
- 14.15-

✓  
RD  
- 14.16-

1 unit

6 unit

4 unit

1 unit

4 unit

88 00741

✓  
RD  
- 14.17-

part

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan d'ensemble sur une étendue de terrain d'environ 13 250 m<sup>2</sup> située à l'angle nord-ouest des avenues Émile-Journault et Papineau (4953).  
(24)

By-law amending the By-law providing for the approval of the general plan for a stretch of land of approximately 13 250 m<sup>2</sup> located at the north-west corner of Émile-Journault and Papineau avenues (4953).  
(24)

- 14.18-

Inutilisé.

Unused.

88 00742

✓  
RD  
- 14.19-

part

a) Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un édifice à bureaux et à laboratoires sur un emplacement situé du côté nord du boulevard Crémazie, à l'est de l'avenue Christophe Colomb, dans le quartier de Villeray.

a) By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of an office and laboratory building on a site on the north side of Crémazie Boulevard, east of Christophe Colomb Avenue, in Villeray Ward.

88 00743

✓  
RD

part

b) Règlement portant approbation du plan de construction d'un ensemble de bâtiments sur un emplacement situé du côté nord du boulevard Crémazie, à l'ouest de l'avenue Papineau, dans le quartier de Villeray.

b) By-law providing for the approval of the building plan for a building complex on a site located on the north side of Crémazie Boulevard, west of Papineau Avenue, in Villeray Ward.

88 00744

✓  
RD  
- 14.20-

part

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un édifice à bureaux et d'une galerie commerciale situés au coin nord-est des rues McGill College et Sainte-Catherine, au centre-ville.

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of an office building and of a shopping gallery at the north-east corner of McGill College and Sainte-Catherine streets in the downtown area.

88 00745

✓  
RD  
- 14.21-

part

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation du centre Mastercard de la Banque Nationale sur le côté sud de l'avenue Viger, entre les rues Sanguinet et Saint-Denis.

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of the Master Card Center of the Banque Nationale on the south side of Viger Avenue, between Sanguinet and Saint-Denis streets.

Lecture et adoption de  
projets de règlements

88 00813

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des marches et une corniche en façade du bâtiment sis aux 642 et 644, rue Liverpool.

88 00814

Règlement permettant d'occuper le domaine public, en superficie seulement, au-dessus du tunnel Atwater, au sud de la rue Saint Patrick et remboursement d'une somme de 16 083,00 \$ à Les habitations de la Pointe Thierry Primot Inc. pour certains frais et pour la valeur de la servitude de passage cédée à la Ville pour le réaménagement du coin sud-ouest de la rue Saint Patrick et de l'avenue Atwater.

88 00815

Règlement changeant le nom du tronçon de l'avenue Louis-Lumière situé entre la limite des lots 100-79, 100-80 et 100-81 situés à l'ouest de l'avenue Wilfrid-Quellette et la limite ouest de la 4e Rue.

88 00816

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec un balcon au deuxième étage sur la rue Saint-André et un perron sur la rue Saint-Hubert, pour les bâtiments sis aux 7350 et 7352, rue Saint-André et 7371 et 7373, rue Saint-Hubert.  
(28)

88 00817

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des marches en façade du bâtiment sis aux 4156 et 4158, avenue Laval.  
(34)

- 15 -

- 15.1 -

- 15.2 -

- 15.3 -

- 15.4 -

- 15.5 -

Reading and adoption of  
draft by-laws

By-law allowing the occupancy of the public domain with steps and a cornice on the façade of the building at 642 and 644 Liverpool Street.

By-law allowing the occupancy of the surface only of the public domain over the Atwater tunnel, south of Saint Patrick Street, and reimbursement of an amount of 16 083,00 \$ to Les habitations de la Pointe Thierry Primot Inc. for certain costs and for the value of the passage servitude ceded to the Ville, to rebuild the south-west corner of Saint Patrick Street and Atwater Avenue.

By-law changing the name of the section of Louis-Lumière Avenue located between the limit of lots 100-79, 100-80 and 100-81 located west of Wilfrid-Quellette Avenue and the west limit of 4th Street.

By-law allowing the occupancy of the public domain with a second-floor balcony on Saint-André Street and a stoop on Saint-Hubert Street, for the buildings at 7350 and 7352 Saint-André Street and 7371 and 7373 Saint-Hubert Street.  
(28)

By-law allowing the occupancy of the public domain with steps on the façade of the building at 4156 and 4158 Laval Avenue.  
(34)

3art

3art

1art

3art

3art

88 00818 - 15.6 -

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec un balcon en surplomb en façade du bâtiment sis aux 6513 à 6517, avenue de Gaspé.

By-law allowing the occupancy of the public domain with a balcony overhanging the building at 6513 to 6517 de Gaspé Avenue.

88 00819 - 15.7 -

Règlement sur la citation comme monument historique du Rialto Hall situé au 5711 à 5723, avenue du Parc.

By-law on the citation as an historical monument of Rialto Hall located at 5711 to 5723 Park Avenue.

88 00820 - 15.8 -

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec une marche en façade du bâtiment sis aux 4312 et 4314, rue Drolet.

By-law allowing the occupancy of the public domain with a step on the façade of the building at 4312 to 4314 Drolet Street.

88 00821 - 15.9 -

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec la clôture et les parties d'escaliers en façade du bâtiment sis aux 7811-19A, rue Berri.

By-law allowing the occupancy of the public domain with a fence and parts of a stairway on the façade of the building at 7811-19A Berri Street.

Unutilisé.

- 15.10 -

Unused.

88 00822 - 15.11 -

Règlement modifiant le Règlement concernant les permis et taxes spéciales ou personnelles sur les commerces, occupations et activités (5568).

By-law amending the By-law concerning permits and special or personal taxes on businesses, occupations and activities.

Ventes d'immeubles

Sale of immovables

OBJET SUBJECT		ACQUÉREUR BUYER
88 00823	R ✓ - 16.1 -	— PRIX DE VENTE SALE PRICE \$
emplacement situé sur le côté ouest de la rue Montcalm, entre la rue Sainte-Catherine et le boulevard Dorchester	site on west side of Montcalm Street, between Sainte-Catherine Street and Dorchester Boulevard	Antonio Rosati — 27 500,00
88 00824	P ✓ - 16.2 -	—
emplacement situé angle sud-est des rues Saint Patrick et Gilmore	site at the south-east corner of Saint Patrick and Gilmore streets	Société de déve- loppement indus- triel de Montréal — 88 832,00
88 00825	A. D - 16.3 -	—
emplacement situé sur le côté sud- ouest du boulevard Pie IX et au nord-ouest de la 39e Rue	site on the south-west side of Pie IX Boulevard, north-west of 39th Street	Les Investisse- ments Polifroni Inc. — 7 260,50
88 00826	R.D ✓ - 16.4 -	—
emplacement situé au sud de la rue Notre-Dame à l'est de l'ave- nue Émile Legrand	site south of Notre-Dame Street, east of Émile Legrand Avenue	Domtar Inc. — 6 500,00

Autres contrats

Other contracts

88 00827

- 17.1 -

Projet d'entente sous seing privé sur l'indemnité d'expropriation au montant de 23 500,00 \$ payable à Mediacom Inc. à titre de locataire commercial d'une partie du lot 141 située au sud-est du boulevard Montréal - Sainte-Anne et au nord-ouest de la rue 4689-3-2 et vote de crédits complémentaires pour parfaire le montant requis pour cette expropriation.

Draft private agreement on the expropriation indemnity in the amount of 23 500,00 \$ payable to Mediacom Inc. as commercial tenant of part of lot 141 located south-east of the Montréal - Sainte-Anne Boulevard, north-west of street 4689-3-2 and additional appropriation to complete the amount required for that expropriation.

88 00828

- 17.2 -

Projet d'acte par lequel Canadian Pacifique Limitée accorde à la Ville la permission d'installer 12 câbles souterrains sous et en travers de l'emprise et des voies de cette société ferroviaire au point milliaire 8.14 de la subdivision de Park Avenue, moyennant une somme de 120,00 \$ par année.

Draft deed whereby Canadian Pacific Limited gives permission to the Ville to install 12 underground cables under and across the right-of-way of the railway tracks of that company at mile 8.14 of the Park Avenue subdivision, for 120,00 \$ a year.

88 00829

- 17.3 -

Projet de convention par lequel la Ville loue au ministère des Communications du Québec, pour une période d'un an, cinq espaces de radio et de systèmes d'antennes situés à la voûte, appartenant à la Ville, dans le parc Mont-Royal en considération d'un loyer annuel de 25 200,00 \$.

Draft agreement whereby the Ville leases to the ministère des Communications du Québec, for a one-year period, five radio spaces with antenna systems located in the vault, owned by the Ville, in Mont-Royal Park at an annual rent of 25 200,00 \$.

88 00830

- 17.4 -

Projet d'acte par lequel la Société d'habitation du Québec grève d'une servitude de vue le lot 844 du cadastre de la Cité de Montréal (Quartier Sainte-Marie) avec bâtisse dessus érigée portant le numéro 1605, rue Champlain, lui appartenant, en faveur du lot 845 dudit cadastre, avec bâtisse dessus érigée portant les numéros 1581 à 1591, rue Champlain, appartenant à M. Robert Lacasse, la Ville y intervenant à titre de bailleur emphytéotique.

Draft deed whereby the Société d'habitation du Québec subjects to a servitude of sight lot 844 of the cadastre of the City of Montréal (St. Mary Ward) with the building standing thereon bearing number 1605 Champlain Street, owned by it, in favor of lot 845 of the said cadastre, with the building standing thereon bearing numbers 1581 to 1591 Champlain Street, owned by Mr. Robert Lacasse, the Ville intervening as long-term lessor.

88 00831 - 17.5 -

Projet d'acte par lequel la Ville accorde à 130907 Canada Ltée et 2425-5077 Québec Inc., un délai supplémentaire de 2 mois, soit jusqu'au 2 mars 1988 pour terminer les travaux de construction sur un emplacement situé au sud-est de la rue Bélanger, entre les rues Saint-André et Boyer.

Draft deed whereby the Ville grants 130907 Canada Ltée and 2425-5077 Québec Inc. 2 additional months, that is, until March 2, 1988 to complete construction work on a site south-east of Bélanger Street, between Saint-André and Boyer Streets.

88 00832 - 17.6 -

Modification d'un projet d'acte par lequel la Ville loue de Les Immeubles Bolton Inc. un espace situé au rez-de-chaussée (garage) de la bâtisse portant le numéro 525, rue Bonsecours pour les fins des opérations de la caisse centrale du Service des finances.

Amendment to a draft deed whereby the Ville leases from Les Immeubles Bolton Inc. space on the ground floor (garage) of the building bearing number 525 Bonsecours Street, for the operations of the central treasury of the Service des finances.

88 00833 - 17.7 -

Projet d'acte par lequel la Ville grève son immeuble formé du lot 974-137 du cadastre de la Cité de Montréal (Quartier Saint-Jacques) comme fonds servant, en faveur de la propriété de M. Huu Ngoc Nguyen avec la bâtisse dessus érigée portant le numéro 1681, rue Wolfe, comme fonds dominant, d'une servitude réelle de vue permettant de maintenir certaines vues illégales.

Draft deed whereby the Ville subjects its immovable made up of lot 974-137 of the cadastre of the City of Montréal (St. James Ward) as servient tenement, in favor of the property of Mr. Huu Ngoc Nguyen with the building standing thereon bearing number 1681 Wolfe Street, as dominant tenement, with a real servitude of sight allowing that certain illegal views be maintained.

88 00834 - 17.8 -

Projet d'acte par lequel la coopérative Le Reflet de Pointe St-Charles (Montréal) grève d'une servitude de vue le lot 3033 du cadastre de la Municipalité de la paroisse de Montréal en faveur de l'emplacement avec bâtisses dessus érigées portant les numéros 1998 à 2010, rue Richardson, appartenant à la Coopérative d'habitation du Bon Vieux Temps de Pointe St-Charles, la Ville y intervenant à titre de bailleur emphytéotique.

Draft deed whereby the cooperative Le Reflet de Pointe St-Charles (Montréal) subjects to a servitude of sight lot 3033 of the cadastre of the municipality of the Parish of Montréal in favor of the site with the buildings standing thereon bearing numbers 1998 to 2010 Richardson Street, owned by the Cooperative d'habitation du Bon Vieux Temps de Pointe St-Charles, the Ville intervening as long term lessor.

✓  
RD

88 00835 - 17.9 -

Projet d'acte par lequel la Ville et La Coopérative d'Habitation La Côte du Quai (Montréal) accordent conjointement une servitude en faveur de Hydro-Québec pour fins d'utilités publiques sur un emplacement situé sur le côté ouest du boulevard Saint-Jean-Baptiste au sud de la rue de La Gauchetière.  
(55)

Draft deed whereby the Ville and the Coopérative d'Habitation La Côte du Quai (Montréal) jointly grant a servitude in favour of Hydro-Québec, for public utilities, on a site on the west side of Saint-Jean-Baptiste Boulevard, south of La Gauchetière Street.  
(55)

- 17.10-

Inutilisé.

Unused.

✓  
RD

88 00836 - 17.11-

Projet d'acte par lequel la Ville accorde à Villa Di Fiore Inc. un délai additionnel de 12 mois, soit jusqu'au 6 décembre 1988, pour terminer les travaux de construction sur un emplacement situé au nord de la rue Sauvé, à l'est du boulevard l'Acadie.

Draft deed whereby the Ville gives Villa Di Fiore Inc. an additional time-period of 12 months, that is, until December 6, 1988, to complete building work on a site north of Sauvé Street, east of Acadie Boulevard.

- 17.11-

✓  
RD

88 00837 - 17.12-

Projet d'acte par lequel la Ville accepte et ratifie le fait que 4 condominiums ont été construits sur le côté ouest de la rue Frontenac, au sud de la rue Ontario au lieu du bâtiment que la firme Voyages Yvon Dupuis Inc. s'était engagée à construire en vertu d'un acte de vente par la Ville.

Draft deed whereby the Ville accepts and ratifies that 4 condominiums have been built on the west side of Frontenac Street, south of Ontario Street, instead of the building which the firm Voyages Yvon Dupuis Inc. had agreed to build under a deed of sale by the Ville.

- 17.12-

retour  
CF  
✓  
RD

88 00838 - 17.13-

Projet de correction d'un acte par lequel la Ville vend à madame Patricia Ramacieri un emplacement situé sur le côté ouest de la 26e Avenue, au sud de l'avenue Daniel-Dony et remboursement d'une somme de 2 413,00 \$.

Draft deed of correction whereby the Ville sells to Mrs. Patricia Ramacieri a site on the west side of 26th Avenue, south of Daniel-Dony Avenue, and refund of 2 413,00 \$.

- 17.13-



88 00839 - 17.14- ✓  
RD

Projet d'acte par lequel la Ville cède gratuitement à Les Habitations Pointe-aux-Trembles Inc. tous les droits, titres et intérêts dans les lots 206-pties -2058 à -2063 du cadastre de la Paroisse de Pointe-aux-Trembles situés sur le côté est de la rue Prince-Arthur.

Draft deed whereby the Ville cedes free of charge to Les Habitations Pointe-aux-Trembles Inc. all the rights, titles and interests in lots 206-pts -2058 to -2063 of the cadastre of the Parish of Pointe-aux-Trembles located on the east side of Prince-Arthur Street.

88 00840 - 17.15- ✓  
RD

Projet d'acte par lequel la Ville accorde à Intégration-Jeunesse 15-24 Inc. un délai jusqu'au 30 septembre 1988 pour terminer les travaux de rénovation de la bâtisse portant les numéros 1934, rue Beaudry et 1210 à 1216, rue Ontario.

Draft deed whereby the Ville grants Intégration-Jeunesse 15-24 Inc. until September 30, 1988 to complete the work for the renovation of the building bearing number 1934 Beaudry Street and 1210 to 1216 Ontario Street.

88 00841 - 17.16- ✓  
RD

Projet d'acte par lequel la Ville constitue sur son emplacement ayant front sur la rue d'Argenson une servitude de vues permettant à M. Pierre Bibeau de maintenir en usage un balcon et 3 fenêtres de l'immeuble portant les numéros 1121-1125, rue d'Argenson.

Draft deed whereby the Ville sets, on its site fronting on Argenson Street a servitude of sight allowing Mr. Pierre Bibeau to keep in use a balcony and 3 windows of the immovable bearing numbers 1121-1125 Argenson Street.

88 00842 - 17.17-

Projet d'acte par lequel la Ville cède par bail emphytéotique à la Société d'habitation du Québec, certains emplacements requis pour la réalisation du programme de logements à loyer modique Ville-Marie, pour un terme de 50 ans à compter du 1<sup>er</sup> février 1985, moyennant une rente annuelle de 3 800,00 \$.

Draft deed whereby the Ville cedes under a long-term lease to the Société d'habitation du Québec, certain sites required for the implementation of the Ville-Marie low-rent housing program, for a term of 50 years as of February 1, 1985, at an annual rent of 3 800,00 \$.

88 00843

- 17.18-

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville cède à la Société d'habitation du Québec un emplacement situé au nord-est du boulevard Pie IX et au nord-ouest du boulevard Ville-Marie, pour la période du 1er janvier 1986 au 31 décembre 2035, moyennant une rente annuelle de 4 900,00 \$, aux fins du programme de logements à loyer modique Pie IX.

Proposed long-term lease whereby the Ville cedes to the Société d'habitation du Québec a site north-east of Pie IX Boulevard, north-west of Ville-Marie Boulevard for the period from January 1, 1986 to December 31, 2035, at an annual rent of 4 900,00 \$, for the purpose of the Pie IX low-rent housing program.

88 00844

- 17.19-

Projet d'acte par lequel la Ville cède par bail emphytéotique pour les fins du programme de logements à loyer modique Pierre de Coubertin, un emplacement situé au nord-ouest de la rue Hochelaga, entre les avenues Aird et Bennet, pour un terme de 50 ans à compter du 1er février 1986, moyennant une rente annuelle de 10 600,00 \$.

Draft deed whereby the Ville cedes under a long-term lease, for the purpose of the Pierre de Coubertin low-rent housing program, a site north-west of Hochelaga Street, between Aird and Bennet avenues, for a term of 50 years as of February 1, 1986, at an annual rent of 10 600,00 \$.

88 00845

- 17.20-

Projet d'acte de servitude par le YMCA à Barry-Robert Investment Inc., dans lequel la Ville intervient pour donner son consentement à la vente par The Montreal Young Men's Christian Association à Barry-Robert Investment Inc. d'une partie du lot 3170-4 du cadastre de la Municipalité de la paroisse de Montréal et à la création d'une servitude de passage.

Draft deed of servitude by the YMCA to Barry-Robert Investment Inc., in which the Ville intervenes in order to give its consent to the sale by The Montreal Young Men's Christian Association to Barry-Robert Investment Inc. of part of lot 3170-4 of the cadastre of the Municipality of the Parish of Montréal and to the creation of a right-of-way servitude.

88 00846

- 17.21-

Projet d'acte par lequel la Ville crée et établit des servitudes de vue et d'empiètement sur le lot 481-1367 du cadastre de la Paroisse de Sault-au-Récollet en faveur de l'emplacement avec bâtisse dessus érigée portant les numéros 8201-09, avenue Papineau.

Draft deed whereby the Ville creates and establishes servitudes of sight and encroachment on lot 481-1367 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet in favor of the site with the building standing thereon bearing numbers 8201-09 Papineau Avenue.

88 00847

✓  
RD  
- 17.22-

Projet d'acte par lequel Habita-  
mont Inc. et les autres proprié-  
taires en copropriété d'un immeuble  
portant les numéros 2900 et 2950 de  
la rue Saint Patrick grèvent leur  
immeuble d'une servitude de passage  
en faveur d'un immeuble propriété de  
la Ville.

Draft deed whereby Habita-  
mont Inc. and the other co-owners of an  
immovable bearing numbers 2900 to  
2950 Saint Patrick Street subject  
their immovable to a right-of-way  
servitude in favor of an immovable  
owned by the Ville.

88 00848

✓  
RD  
- 17.23-

Projet de bail par lequel la Com-  
mission des Écoles catholiques de  
Montréal loue à la Ville, pour la  
période du 1er janvier 1988 au 30  
juin 1992, les immeubles portant les  
numéros 5015 et 5095 9e Avenue (Éco-  
les Saint-Jean-de-la-Lande et  
Saint-Jean-de-la-Lande  
(annexe)), pour les besoins du Ser-  
vice des loisirs et du développement  
communautaire et autorisation d'une  
dépense de 20 000,00 \$ pour défrayer  
les coûts des travaux d'aménagement  
à effectuer dans ces bâtiments.

Draft lease whereby the Commis-  
sion des Écoles catholiques de Mont-  
réal leases to the Ville, for the  
period from January 1, 1988 to  
June 30, 1992, the immovables bear-  
ing numbers 5015 and 5095, 9th Ave-  
nue (Saint-Jean-de-la-Lande and  
Saint-Jean-de-la-Lande (annex)  
schools), for the needs of the Ser-  
vice des loisirs et du développement  
communautaire and authorization of  
an expenditure of 20 000,00 \$ to  
cover the cost of the work to be  
carried out in those buildings.

88 00849

✓  
RD  
- 17.24-

Projet d'acte de modification re-  
latif au bail emphytéotique consenti  
à la Corporation d'habitation du  
centre uni de la communauté chinoise  
de Montréal pour l'immeuble sis au  
1086, rue Clark afin de porter de 25  
à 52 ans la durée du bail et le coût  
de rénovation de 600 000,00 \$ à  
1 000 000,00 \$.

Draft deed of change to the  
long-term lease entered into with  
the Corporation d'habitation du cen-  
tre uni de la communauté chinoise de  
Montréal with respect to the im-  
movable at 1086 Clark Street in  
order to increase the duration of  
the lease from 25 to 52 years and  
the renovation cost from  
600 000,00 \$ to 1 000 000,00 \$.

88 00850

✓  
RD  
- 17.25-

Projet de bail emphytéotique par  
lequel la Ville cède à la Société  
d'habitations communautaires Logique  
Inc. un emplacement avec la bâtisse  
dessus érigée portant les numéros  
1087 à 1093, rue Anderson, pour une  
durée de 52 ans.

Draft long-term lease whereby the  
Ville cedes to the Société d'habita-  
tions communautaires Logique Inc. a  
site with the building standing  
thereon bearing numbers 1087 to 1093  
Anderson Street for a duration of 52  
years.

✓  
R.D.  
88 00851 - 17.26-

Projet d'acte par lequel la Ville cède par bail emphytéotique à 155626 Canada Inc. pour une période de 50 ans les immeubles sis aux 55-57, rue de La Gauchetière et 1058, rue Clark, selon la rente et les conditions convenues suite à la renonciation du Café Jardin de Jade à ses droits dans le bail emphytéotique intervenu le 7 mai 1985.

✓  
R.D.  
88 00852 - 17.27-

Projet de convention par lequel la Ville loue les services de Le Groupe d'intervention urbaine de Montréal (GIUM) relativement à la production d'un fonds documentaire en design urbain comprenant environ 200 ouvrages, sa bibliographie et une synthèse des résultats d'une première enquête (étape 1985-86) provenant de différentes villes nord-américaines et européennes et virement de crédits à cette fin.

✓  
R.D.  
88 00853 - 17.28-

Projet de convention par lequel la Ville loue les services de Le Groupe d'intervention urbaine de Montréal (GIUM) relativement à l'achat d'analyses préliminaires destinées aux publications, d'une collection d'environ 50 ouvrages en design urbain, d'analyses définitives de l'ensemble de 2 enquêtes et d'une bibliographie complète mise à jour et virement de crédits à cette fin.

✓  
R.D.  
88 00854 - 17.29-

Projet d'acte par lequel la Ville échange des terrains situés au nord de la rue Victoria, de part et d'autre de la 7e Avenue, contre un emplacement situé à l'est de la rue Hibernia et au sud de la rue Mullins, propriété de 2426-9904 Québec Inc., sans soulte de part et d'autre.

Draft deed whereby the Ville cedes under a long-term lease to 155626 Canada Inc. for a period of 50 years the immovables at 55-57 La Gauchetière Street and 1058 Clark Street, in accordance with the rent and terms agreed upon further to the renunciation of Café Jardin de Jade to its rights to the long-term lease signed on May 7, 1985.

Draft agreement whereby the Ville leases the services of Le Groupe d'intervention urbaine de Montréal (GIUM) in connection with the production of a stock of documents in urban design comprising approximately 200 works, its bibliography and a summary of the results of a first survey (stage 1985-86) from various North-American and European cities, and transfer of credits for such purpose.

Draft agreement whereby the Ville leases the services of Le Groupe d'intervention urbaine de Montréal (GIUM) in connection with the purchase of preliminary analyses intended for publications, of a collection of approximately 50 works in urban design, final analyses of 2 surveys and a complete, updated bibliography, and transfer of credits for such purpose.

Draft deed whereby the Ville exchanges parcels of land located north of Victoria Street, on either side of 7th Avenue, against a site east of Hibernia Street, south of Mullins Street, owned by 2426-9904 Québec Inc., without boot for either party.

Louage de services  
Leasing of services

88 00855

R.D. ✓  
- 18.1 -

Pierre Mercier-Gouin

Fourniture de services à titre de conseiller technique dans le dossier de l'incendie de la Place Alexis-Nihon et autorisation d'une dépense à cette fin

Supply of services as technical consultant in the dossier of the Place Alexis-Nihon fire and authorization of an expenditure for such purpose

88 00856

R.D. ✓  
- 18.2 -

C.F.C. International Inc.

Réalisation de programmes d'implantation et de formation relatifs à l'accès sécuritaire aux espaces clos et autorisation d'une dépense à cette fin

Setting up of implementation and training programs relating to safe access to closed spaces and authorization of an expenditure for such purpose

88 00857

R.D. ✓  
- 18.3 -

Lalonde Valois Lamarre  
Valois et Associés

Prolongation du mandat accordé à cette firme pour la conception, la préparation des plans et devis des travaux d'améliorations au Centre de tri et d'élimination des déchets et autorisation d'une dépense additionnelle à cette fin

Extension of the mandate given to that firm for the design, preparation of plans and specifications for improvements to the refuse sorting and elimination Center and authorization of an additional expenditure for such purpose

Octroi de commandes

Awarding of orders

OBJET OBJECT		ADJUDICATAIRE SUCCESSFUL TENDERER	PRIX / PRICE /
vêtements de pluie	88 00858 storm gear R.D. ✓ - 19.1 -	Natpro Inc.	65 939,04
produits d'épicerie et récipients d'aliments	88 00859 grocery products and food containers R.D. ✓ - 19.2 -	Dellixo Inc.	385 000,00
bornes d'incendie	88 00860 fire hydrants R.D. ✓ - 19.3 -	Comcord-Daigle Inc.	212 223,00
bennes basculantes	88 00861 dump truck boxes R.D. ✓ - 19.4 -	Frink Canada Di- vision de Compro Ltée	588 830,58
camions tasseurs 25 v. cu.	88 00862 25 cu. yd. sanitary trucks R.D. ✓ - 19.5 -	Frink Canada Di- vision de Compro Ltée	223 600,00
luminaires de rue au sodium haute pression	88 00863 high pressure, sodium street lights R.D. ✓ - 19.6 -	G.T.E. Sylvania Canada Ltée	312 956,44

✓  
RD

- 19.7 -

88 00864

service d'entretien des Équipements de traitement de textes

maintenance service of word processing equipment

Les Services Techniques Formac Inc.

66 150,00

✓  
RD

88 00865 - 19.8 -

système d'édition électronique

desktop publishing system (electronic publishing)

Interleaf Canada Inc.

69 705,50

✓  
RD

88 00866 - 19.9 -

équipement postal pour salle de courrier

postal equipment for mail room

Pitney-Rowes

60 311,88

✓  
RD

88 00867 - 19.10 -

analyseurs de gaz

gas analysers

Levitt Sécurité Ltée

452 841,59

- 20 -

Domaine public

Public domain

Aucun dossier.

No dossier.

- 21 -

Réserve

88 00868

Imposition d'une réserve pour fins de place publique sur un emplacement situé au nord-ouest de la rue Sainte-Catherine, entre les rues Peel et Metcalfe.  
(41)

R ✓  
- 21.1 -

Reserve

Setting of a reserve for public place purposes on a site north-west of Sainte-Catherine Street, between Peel and Metcalfe streets.  
(41)

88 00869

Imposition d'une réserve, pour fins de réserve foncière (habitation), sur un emplacement situé au nord de la rue Salaberry, avec bâtisses dessus érigées portant les numéros 12006 et 12012, rue Lavigne.

R ✓  
- 21.2 -

Placing of a reserve, for land reserve purposes (housing), on a site north of Salaberry Street, with buildings standing thereon bearing numbers 12006 and 12012 Lavigne Street.

88 00870

Imposition d'une réserve, pour fins de réserve foncière (habitation), sur un emplacement situé au sud du boulevard Saint-Joseph, à l'ouest de la rue Henri Deslongchamps.

R ✓  
- 21.3 -

Placing of a reserve, for land reserve purposes (housing), on a site south of Saint-Joseph Boulevard, west of Henri Deslongchamps Street.

88 00871

Imposition d'une réserve, pour fins industrielles et d'habitation, sur des emplacements situés, dans le secteur du Praimont de Rouen.  
(7 et 8)

R ✓  
- 21.4 -

Placing of a reserve, for industrial and housing purposes on sites located in the Praimont de Rouen sector.

88 00872

Imposition d'une réserve, pour fins de parc, sur un emplacement délimité par les rues Ontario, de Bordeaux, Huron et Dorion.

R ✓  
- 21.5 -

Placing of a reserve, for park purposes, on a site bounded by Ontario, Bordeaux, Huron and Dorion streets.



Divers

RO ✓  
- 22.1 -

Miscellaneous

88 00876

Dérrogations mineures aux règlements de zonage:

- a) propriété portant le numéro 1392-A, rue Jean-Talon Est;
- b) emplacement situé à l'angle sud-ouest de la rue de Clichy et de la 58e Avenue; (58)
- c) emplacement situé sur le côté sud de l'avenue Laurier Est, entre la rue Marquette et l'avenue Papineau;
- d) emplacement situé angle nord-ouest du boulevard Décarie et de la place Kenmore;
- e) bâtiment portant le numéro 5801, avenue Monkland;
- f) emplacement situé sur le côté est de l'avenue Hingston au nord de l'avenue Monkland;

Minor derogations to zoning by-laws:

- a) property bearing number 1392-A Jean-Talon Street East;
- b) site at the south-west corner of Clichy Street and 58th Avenue; (58)
- c) site located on the south side of Laurier Avenue East, between Marquette Street and Papineau Avenue;
- d) site located at the north-west corner of Décarie Boulevard and Kenmore Place;
- e) building bearing number 5801 Monkland Avenue;
- f) site located on the east side of Hingston Avenue, north of Monkland Avenue;

88 00877

- 22.2 -

Vote de crédits complémentaires de 1 030,00 \$ pour parfaire le montant requis pour la démolition du bâtiment sis au 1491, rue Gladstone.

Additional appropriations of 1 030,00 \$ to complete the amount required for the demolition of the building at 1491 Gladstone Street.

- 22.3 -

Inutilisé.

Unused.

- 22.4 -

Inutilisé.

Unused.

- 22.5 -

Inutilisé.

Unused.

88 00878

- 22.6 -

Aide financière à certains organismes sans but lucratif et relative aux taxes d'affaires.

Financial aid for certain non-profit organizations and in connection with the business taxes.

✓  
RD

88 00879

- 22.7 -

Nomination, pour une période de 3 ans à compter du 3 février 1988, de M. Roger Daoust à titre de commissaire à la Commission d'arbitrage pour la protection du patrimoine résidentiel.

Appointment for a 3-year period as of February 3, 1988 of Mr. Roger Daoust as commissioner at the Commission d'arbitrage pour la protection du patrimoine résidentiel.

✓  
RD

88 00880

- 22.8 -

Contribution financière de 20 000,00 \$ de la Ville au financement du Comité d'adaptation de la main d'oeuvre du sud-ouest de Montréal (CAMO).

Financial contribution of 20 000,00 \$ by the Ville for the financing of the Comité d'adaptation de la main d'oeuvre du sud-ouest de Montréal (CAMO).

88 00881

- 22.9 -

Nomination d'un maire suppléant.

Appointment of an acting mayor.

88 00882

- 22.10 -

Raccordement de l'égout par bâtiment sis au 9100 Henri Bourassa à Montréal-Est à l'égout du boulevard Henri Bourassa.

Connection of the private sewer building at 9100 Henri Bourassa St. East in Montréal-Est to public sewer in Henri Bourassa Blvd.

Jean-Pierre  
Résolution  
88-00882

88 00883

- 22.11 -

Nomination de M. René Morency pour une période de 3 ans, à titre de membre de la Commission des services électriques de la Ville de Montréal.

Appointment of Mr. René Morency for a 3-year period as member of the Commission des services électriques de la Ville de Montréal.

22.10 urgent  
RD ✓

- 23 -

Motions

Aucune motion.

- 23.1 -

Motions

No motion.

- 24 -

Avis de motions

Avis de motions.

- 24.1 -

Notices of motions

Notices of motions.

—○—○—○—○—○—○—

—○—○—○—○—○—○—

- 25 -

Articles supplémentaires

Prochaine livraison.

Loan by-laws

Next delivery.

—○—○—○—○—○—○—

—○—○—○—○—○—○—

Règlements d'emprunt

Règlement autorisant un emprunt pour dépenses en capital.

88 00920

- 26.1 -

Loan by-law for capital expenditures.

88 00921

- 26.2 -

Règlement d'emprunt relatif à la pose de conduits électriques.

Loan by-law for the installation of electrical conduits.

—○—○—○—○—○—○—

—○—○—○—○—○—○—

Cet ordre du jour comprend 173 dossiers.

This agenda comprises 173 dossiers.

Le Greffier de la Ville,

*Maurice Duro*

M. LEW VASEGE

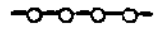
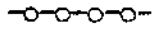
ell

AUX MEMBRES DU CONSEIL

TO COUNCIL MEMBERS

VEUILLEZ AJOUTER CES ARTICLES À L'ORDRE DU JOUR DE L'ASSEMBLÉE DU 29 FÉVRIER 1988.

PLEASE ADD THESE ITEMS TO THE AGENDA OF THE MEETING OF FEBRUARY 29, 1988.



Articles supplémentaires

Additional items

88 00884

- 25 -  
R.D.  
- 25.1 -

Virements de crédits au total de 860 000,00 \$, pour l'exercice 1987, au programme triennal d'immobilisations 1987-1989.

Transfer of credits totaling 860 000,00 \$, for the year 1987, to the 1987-1989 three-year capital expenditure program.

88 00885

R.D.  
- 25.2 -

Virements de crédits au total de 49 433 864,00 \$ au budget de l'exercice 1987.

Transfer of credits totaling 49 433 864,00 \$ to the budget for the year 1987.

88 00886

- 25.3 -

Versement de la contribution de la Ville, jusqu'à concurrence de 1 905 000,00 \$, afin de combler le déficit de la Société du Palais de la civilisation, pour l'année 1987.

Payment of the contribution of the Ville up to a maximum of 1 905 000,00 \$ to cover the deficit of the Société du Palais de la civilisation, for the year 1987.

88 00746

✓  
R  
- 25.4 -

Règlement portant approbation du plan de rénovation, de construction et d'occupation d'un projet d'agrandissement du Musée des Beaux-Arts sur un terrain situé du côté sud de la rue Sherbrooke, entre les rues Bishop et Crescent.

By-law providing for the approval of the renovation, construction and occupancy plan of a project for the extension of the Musée des Beaux-Arts on a parcel of land located on the south side of Sherbrooke Street, between Bishop and Crescent streets.

5art

88 00887

R.D.  
- 25.5 -

Affectation à même le surplus non affecté au 31 décembre 1987, d'une somme de 17 311 078,00 \$ pour pourvoir aux dépenses imputables à l'exercice 1988, pour des marchandises commandées ou des services requis par les services municipaux.

Earmarking, out of the unused surplus as of December 31, 1987, of an amount of 17 311 078,00 \$ to cover the expenses chargeable to the year 1988 for merchandise ordered or services required by the municipal departments.

88 00888

R.D.  
- 25.6 -

Modifications à la charte.

Amendments to the charter.

88 00889

✓  
R.O.  
- 25.7 -

Louage des services de la firme AMS Management Systems Canada Inc. pour la fourniture d'un progiciel financier intégré et autorisation d'une dépense de 35 000,00 \$ à cette fin et louage des services d'une firme ayant une expertise légale dans la rédaction de contrats pour l'acquisition de progiciels et autorisation d'une dépense de 20 000,00 \$ à cette fin.

Leasing of the services of the firm AMS Management Systems Canada Inc. for the supply of an integrated financial software package and authorization of an expenditure of 35 000,00 \$ for such purpose, and leasing of the services of a firm having legal expertise in the preparation of contracts for the acquisition of software packages and authorization of an expenditure of 20 000,00 \$ for such purpose.

88 00890

✓  
R.O.  
- 25.8 -

Transfert du domaine public au domaine privé de la Ville de certains emplacements situés au nord-ouest de la rue Robitaille, entre les rues Aubry et de Contrecoeur.

Transfer from the public domain to the private domain of the Ville of certain sites north-west of Robitaille Street, between Aubry and Contrecoeur streets.

88 00891

✓  
R.D.  
- 25.9 -

Projet d'acte par lequel la Ville et Développement Pa-Riss Inc. procèdent à l'échange de certains terrains situés au nord-ouest de la rue de Montarville, entre les rues Aubry et de Contrecoeur, moyennant une soulte de 76 411,58 \$ en faveur de la Ville.

Draft deed whereby the Ville and Développement Pa-Riss Inc. proceed to the exchange of certain parcels of land north-west of Montarville Street, between Aubry and Contrecoeur streets, with a balance of 76 411,58 \$ in favor of the Ville.

88 00892

✓  
R.O.  
- 25.10 -

Ottroi d'un contrat à Montréal Démolition Inc. moyennant la somme de 9 500,00 \$ pour la démolition de trois (3) réservoirs du Centre de tri et d'enfouissement, situés à l'arrière du 2201, rue Jarry Est et vote de crédits à cette fin.

Award of a contract to Montréal Démolition Inc. in the amount of 9 500,00 \$ for the demolition of three (3) tanks of the sorting and landfill center at the rear of 2201 Jarry Street east, and appropriation for such purpose.

88 00893

✓  
A.D.  
- 25.11 -

Ottroi d'un contrat à Adanac Démolition Inc. moyennant le prix de 89 500,00 \$ pour la démolition totale et complète de deux (2) cheminées du Centre de tri et d'enfouissement, situées à l'arrière du 2201, rue Jarry Est et vote de crédits à cette fin.

Award of a contract to Adanac Démolition Inc. in the amount of 89 500,00 \$ for the total and completed demolition of two (2) chimneys of the sorting and landfill center at the rear of 2201 Jarry Street east, and appropriation for such purpose.

88 00894

✓  
R.D.  
- 25.12-

Octroi d'un contrat à Les Pavages Ci-Bec Inc. moyennant la somme de 337 262,50 \$ pour l'exécution de travaux de réfection des surfaces endommagées principalement lors de la réalisation du contrat général 560 et du contrat 670 relatifs à la pose de conduits souterrains et vote de crédits à cette fin.

88 00895

✓  
R.D.  
- 25.13-

Octroi d'un contrat à Construction N.R.C. Inc. moyennant la somme de 2 084 411,00 \$ pour les modifications et additions au réseau municipal de conduits souterrains requises par la construction de chambres de transformateurs à divers endroits, et dans la rue Guy, entre les rues Notre-Dame et Saint-Jacques et vote de crédits à cette fin.

88 00896

✓  
R.D.  
- 25.14-

Octroi d'un contrat à B.P. Asphalte Inc. moyennant la somme de 464 681,00 \$ pour l'exécution de travaux de réfection des surfaces endommagées principalement lors de la réalisation des contrats 647 et 654 relatifs à la pose de conduits souterrains ainsi qu'à divers endroits dans les limites de la Ville et vote de crédits à cette fin.

88 00897

✓  
R.D.  
- 25.15-

Octroi d'un contrat à Chagnon (1975) Ltée moyennant la somme de 1 614 843,25 \$ pour les modifications et additions au réseau municipal de conduits souterrains aux endroits suivants: avenue des Pins, avenue Lorne, rue Hutchison, rue Jeanne-Marce, rue Sainte-Famille, Place Sainte-Famille, rue Milton, rue Aylmer, Lorne Crescent et rue Basset et vote de crédits à cette fin.

Award of a contract to Les Pavages Ci-Bec Inc. in the amount of 337 262,50 \$ for the performance of work to rebuild the surfaces which were damaged mainly at the time general contract 560 and contract 670 were carried out in connection with the laying of underground conduits, and appropriation for such purpose.

Award of a contract to Construction N.R.C. Inc. for an amount of 2 084 411,00 \$ for alterations and additions to the municipal network of underground conduits required for the construction of transformer rooms at various places, and in Guy Street, between Notre-Dame and Saint-Jacques streets, and appropriation for such purpose.

Award of a contract to B.P. Asphalte Inc. for an amount of 464 681,00 \$ for the performance of work to repair the surfaces which were damaged mainly when contracts 647 and 554 were carried out in connection with the laying of underground conduits, and also at various places within the limits of the Ville, and appropriations for such purpose.

Award of a contract to Chagnon (1975) Ltée for an amount of 1 614 843,25 \$ for alterations and additions to the municipal underground conduit network at the following places: Pine Avenue, Lorne Avenue, Hutchison Street, Jeanne-Marce Street, Sainte-Famille Street, Sainte-Famille Place, Milton Street, Aylmer Street, Lorne Crescent and Basset Street, and appropriation for such purpose.

88 00898 - 25.16- ✓  
R.D.

Octroi d'une commande à Bronto Skylift North America Inc. moyennant la somme de 1 422 450,00 \$ pour la fourniture de girafes pour combat d'incendies et vote de crédits à cette fin.

Award of an order to Bronto Skylift North America Inc. for an amount of 1 422 450,00 \$ for the supply of giraffes for fire fighting purposes and appropriation for such purpose.

88 00899 - 25.17- ✓  
R.D.

a) Accord de principe pour la conclusion d'un bail emphytéotique par lequel la Commission des écoles catholiques de Montréal loue à la Ville, pour une durée de 63 ans, l'école l'Assomption située au 1035, rue de Bellechasse, et le terrain adjacent;

a) Agreement as to principle with respect to a long-term lease whereby the Commission des écoles catholiques de Montréal leases to the Ville, for a duration of 63 years, Assomption School which is located at 1035 Bellechasse Street, together with the adjacent parcel of land;

b) Accord de principe pour la conclusion d'un bail emphytéotique par lequel la Ville loue à la Coopérative d'habitation La Petite Patrie, pour une durée de 63 ans, l'école l'Assomption située au 1035, rue de Bellechasse.

b) Agreement as to principle to a long-term lease whereby the Ville leases to the Coopérative d'habitation La Petite Patrie, for a duration of 63 years, Assomption School which is located at 1035 Bellechasse Street.

88 00900 - 25.18- ✓  
R.D.

Projet de bail par lequel 146229 Canada Inc. loue à la Ville, pour un terme de 3 ans à compter du 1er mars 1988, un local situé dans le bâtiment portant le numéro 6000, chemin de la Côte-des-Neiges, moyennant un loyer annuel de 23 370,50 \$ avec clause d'indexation, aux fins d'un bureau pour les conseillers municipaux des districts 50, 51, 52, 53 et 54.

Draft deed whereby 146229 Canada Inc. leases to the Ville, for a term of 3 years as of March 1, 1988, space in the building bearing number 6000 Côte-des-Neiges Road, at an annual rent of 23 370,50 \$, with an indexation clause, as an office for the councillors of municipal districts 50, 51, 52, 53 and 54.

88 00901 R.D. ✓ - 25.19-

Accord de principe à la conclusion d'un bail emphytéotique par lequel la Ville cède, pour une durée de 52 ans, à la Société de développement de Montréal, un emplacement situé au nord de la rue Saint-Jacques, entre les rues Versailles et Lucien L'Allier, moyennant une rente annuelle de 1,00 \$.

Agreement as to principle to a long-term lease whereby the Ville cedes, for a duration of 52 years to the Société de développement de Montréal a site on the north side of Saint-Jacques Street, between Versailles and Lucien L'Allier streets, at an annual rent of 1,00 \$.

88 00902

- 25.20-

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville cède à la Coopérative d'habitation Bonheur Prochain, pour une durée de 52 ans, un emplacement situé sur le côté nord de l'avenue Souigny, à l'est de la rue Honoré Beaugrand.

Draft long-term lease whereby the Ville cedes to Cooperative d'habitation Bonheur Prochain, for a term of 52 years, a site on the north side of Souigny Avenue, east of Honoré Beaugrand Street.

88 00903

- 25.21-

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville cède à O.S.B.L. Résidence de l'Académie, pour une durée de 52 ans, un emplacement situé à l'angle du boulevard Saint-Joseph et de la rue Garnier.

Draft long-term lease whereby the Ville cedes to O.S.B.L. Résidence de l'Académie, for a term of 52 years, a site at the corner of Saint-Joseph Boulevard and Garnier Street.

88 00904

- 25.22-

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville cède à Coopérative d'habitation Mission Latina, pour une durée de 52 ans, un emplacement situé sur le côté nord de l'avenue Souigny, à l'est de la rue Honoré Beaugrand.

Draft long-term lease whereby the Ville cedes to Cooperative d'habitation Mission Latina, for a term of 52 years, a site on the north side of Souigny Avenue, east of Honoré Beaugrand Street.

88 00905

- 25.23-

Projet d'entente, pour une période de 5 ans, par lequel la Société d'habitation du Québec, la Ville de Montréal et l'Office municipal d'habitation de Montréal conviennent de réaliser un programme de supplément au loyer pour 12 logements situés au 965, boulevard René-Lévesque Est et prévoyant le versement par la Ville à l'Office municipal d'habitation de Montréal d'une subvention de 10% du coût de ce programme.

Draft agreement for a 5-year period whereby the Société d'habitation du Québec, the Ville de Montréal and the Office municipal d'habitation de Montréal agree to implement a rent supplement program for 12 dwellings at 965 René Lévesque Boulevard East and providing for the payment by the Ville to the Office municipal d'habitation de Montréal of a subsidy of 10% of the cost of that program.

88 00906

- 25.24-

Projet d'entente, pour une période de 5 ans, par lequel la Société d'habitation du Québec, la Ville de Montréal et l'Office municipal d'habitation de Montréal conviennent de réaliser un programme de supplément au loyer pour 12 logements situés au 2580, rue Sainte-Catherine Est et prévoyant le versement par la Ville à l'Office municipal d'habitation de Montréal d'une subvention de 10% du coût de ce programme.

Draft agreement for a 5-year period whereby the Société d'habitation du Québec, the Ville de Montréal and the Office municipal d'habitation de Montréal agree to implement a rent supplement program for 12 dwellings at 2580 Saint-Catherine Street East and providing for the payment by the Ville to the Office municipal d'habitation de Montréal of a subsidy of 10% of the cost of that program.



88 00907

✓  
R  
- 25.25-

Versement d'une contribution financière de 75 000,00 \$ au Centre de la montagne (Mont-Royal) pour ses projets spéciaux pour l'année 1988.

88 00908

✓  
R  
- 25.26-

Vote de crédits de 7 350 000,00 \$ pour la réalisation en régie par les 9 régions du programme d'entretien routier.

88 00909

✓  
R.D  
- 25.27-

Autorisation d'une dépense de 30 000,00 \$ représentant la quote-part de la Ville à la réalisation du gala-mode du 13 mars dans le cadre de la semaine de la mode.

88 00910

✓  
R.D  
- 25.28-

Projet d'acte par lequel la Ville cède par bail emphytéotique, pour une durée de 52 ans, à la coopérative d'habitation Les Naufragés de Pointe St-Charles, un emplacement situé à l'intersection des rues Grand Trunk et d'Argenson.

88 00747

✓  
R  
- 25.29-

✓  
Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un bâtiment résidentiel sur un emplacement situé sur le coin nord-est des rues Grand Trunk et d'Argenson dans le quartier Saint-Gabriel.

88 00911

✓  
R.D  
- 25.30-

Projet d'acte par lequel la Ville cède par bail emphytéotique à la coopérative Des Moissons, pour une durée de 52 ans, un emplacement situé à l'intersection nord-est des rues Duvernay et de Lévis.

Payment of the financial contribution of 75 000,00 \$ to the Centre de la montagne (Mont-Royal) in connection with its special projects for the year 1988.

Appropriation of 7 350 000,00 \$ for the implementation, by day labor by the 9 regions, of the road maintenance program.

Authorization of an expenditure of 30 000,00 \$ representing the share of the Ville to implement the fashion show of March 13, as part of the fashion week.

Draft deed whereby the Ville cedes, under a long-term lease, for a duration of 52 years, to the cooperative d'habitation Les Naufragés de Pointe St-Charles, a site at the corner of Grand Trunk and Argenson Street.

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a residential building on a site on the north-east corner of Grand Trunk and Argenson streets in Saint-Gabriel Ward.

Draft deed whereby the Ville cedes under a long-term lease to the cooperative Des Moissons, for a duration of 52 years, a site at the north-east corner of Duvernay and Lévis streets.

88 00748

R ✓  
- 25.31-

4art

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un bâtiment résidentiel sur un emplacement situé à l'intersection nord-est des rues Duvernay et de Lévis, dans le quartier Sainte-Cunégonde.

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a residential complex on a site at the north-east corner of Duvernay and Lévis streets, in Sainte-Cunégonde Ward.

88 00912

R ✓  
RD ✓  
- 25.32-

4art

R- fermeture rue +

Projet d'acte par lequel la Ville cède par bail emphytéotique, pour une durée de 52 ans, à la coopérative d'habitation Les Dynamiques un emplacement situé sur le côté ouest de la 14e Avenue, au sud de l'avenue André Ampère.

Draft deed whereby the Ville cedes by long-term lease, to the cooperative d'habitation Les Dynamiques, for a term of 52 years, a site on the west side of 14th Avenue, south of André Ampère Avenue.

88 00749

R ✓  
- 25.33-

4art

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un ensemble résidentiel sur un emplacement situé à l'angle nord-ouest de l'intersection de la rue projetée au sud de l'avenue André Ampère et de la 14e Avenue, dans le quartier de Rivière-des-Prairies.

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a residential complex on a site at the north-west corner of the intersection of the proposed street south of André Ampère Avenue and 14th Avenue, in Rivière-des-Prairies Ward.

88 00913

R ✓  
RD ✓  
- 25.34-

Accord de principe à la conclusion d'un bail emphytéotique par lequel la Ville cède, pour une durée de 52 ans, à la coopérative d'habitation Cohal un emplacement situé sur le côté ouest du boulevard Marc-Aurèle Fortin, au sud de l'avenue André Ampère.

Agreement as to principle to a long-term lease whereby the Ville cedes, for a term of 52 years, to the cooperative d'habitation Cohal, a site on the west side of Marc-Aurèle Fortin Boulevard, south of André Ampère Avenue.

88 00750

R ✓  
- 25.35-

4art

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un ensemble résidentiel sur un emplacement situé à l'angle sud-ouest de l'intersection de l'avenue André Ampère et de la voie piétonne Marc-Aurèle Fortin, dans le quartier de Rivière-des-Prairies.

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a residential complex on a site at the south-west corner of the intersection of André Ampère Avenue and of the Marc-Aurèle Fortin pedestrian lane, in Rivière-des-Prairies Ward.

88 00914 - 25.36-

Accord de principe à la conclusion d'un bail emphytéotique par lequel la Ville cède, pour une durée de 52 ans, à la Coopérative d'habitation du Fief St-Augustin, un emplacement situé sur le côté ouest de la rue Guy, au sud de la rue Saint-Jacques.

Agreement as to principle to a long-term lease whereby the Ville cedes, for a term of 52 years, to the Cooperative d'habitation du Fief St-Augustin a site on the west side of Guy Street, south of Saint-Jacques Street.

✓

R D

88 00915 - 25.37-

Accord de principe à la conclusion d'un bail emphytéotique par lequel la Ville cède, pour une durée de 52 ans, à la coopérative d'habitation l'Oasis du Sud-Ouest (Montréal) un emplacement situé à l'intersection sud-ouest des rues Saint-Jacques et Guy.

Agreement as to principle to a long-term lease whereby the Ville cedes, for a term of 52 years, to the Cooperative d'habitation l'Oasis du Sud-Ouest (Montréal) a site at the south-west corner of Saint-Jacques and Guy streets.

✓

R

88 00751 - 25.38-

✓  
Projet de règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation de deux bâtiments résidentiels sur un emplacement situé sur le côté ouest de la rue Guy, au sud de la rue Saint-Jacques, dans le quartier Saint-Joseph.  
(42)

Draft by-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of two residential buildings on a site on the west side of Guy Street, south of Saint-Jacques Street, in Saint-Joseph Ward.  
(42)

4art

88 00916 - 25.39-

Accord de principe à la conclusion d'un bail emphytéotique par lequel la Ville cède, pour une durée de 52 ans, à la coopérative d'habitation du troisième type (Montréal) un emplacement situé sur le côté ouest de la rue Guy, au sud de la rue Saint-Jacques.

Agreement as to principle to a long-term lease whereby the Ville cedes, for a term of 52 years, to the Cooperative d'habitation du troisième type (Montréal) a site on the west side of Guy Street, south of Saint-Jacques Street.

✓

R

88 00752 - 25.40-

✓  
Projet de règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un bâtiment résidentiel sur un emplacement situé à l'ouest de la rue Guy, au sud de la rue Saint-Jacques, dans le quartier Saint-Joseph.  
(42)

Draft by-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a residential building on a site west of Guy Street, south of Saint-Jacques Street, in Saint-Joseph Ward.  
(42)

4art

gofaw

*R.D.*  
88 00917 - 25.41-

Projet de bail emphytéotique, par lequel la Ville cède, pour une durée de 52 ans, à la Coopérative d'habitation Paxane Mit, un emplacement situé sur le côté ouest de la rue Préfontaine, au nord de la rue La Fontaine.

Draft long-term lease whereby the Ville cedes, for a term of 52 years, to the Cooperative d'habitation Paxane Mit, a site on the west side of Préfontaine Street, north of La Fontaine Street.

88 00753 - 25.42-

✓  
Projet de règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un immeuble résidentiel sur un emplacement situé sur le côté ouest de la rue Préfontaine, en face de la rue La Fontaine, dans le quartier de Hochelaga.

*4 art*  
Draft by-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a residential building on a site located on the west side of Préfontaine Street, in front of La Fontaine Street, in Hochelaga Ward.

(9)  
*R - 88 00918*  
- 25.43-

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville cède, pour une durée de 52 ans, à la Coopérative d'habitation "Le Fil d'Ariane" un emplacement situé sur le côté est du boulevard Marc-Aurèle Fortin, au sud de l'avenue André Ampère.

*1 art*  
Draft long-term lease whereby the Ville cedes, for a term of 52 years, to the Cooperative d'habitation "Le Fil d'Ariane" a site on the east side of Marc-Aurèle Fortin Boulevard, south of André Ampère Avenue.

88 00754 - 25.44-

✓  
Projet de règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un ensemble résidentiel sur un emplacement situé sur le côté nord de la rue projetée au sud de l'avenue André Ampère, à l'est de la voie piétonne Marc-Aurèle Fortin dans le quartier de Rivière-des-Prairies.

*4 art*  
Draft by-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a residential building on a site on the north side of the proposed street south of André Ampère Avenue, east of Marc-Aurèle Fortin pedestrian lane in Rivière-des-Prairies Ward.

88 00919 - 25.45-

Versement d'une somme de 1 500 000,00 \$ à l'AMARC pour des travaux d'améliorations majeurs dans les bâtiments de la Ville situés à la Ronde.

Payment of an amount of 1 500 000,00 \$ to AMARC for major improvement work to the buildings of the Ville at La Ronde.

Le Greffier de la Ville,

*M. J. Saint*

*25.46  
25.47  
25.48*

*VERS*  
Archives de la Ville de Montréal

88 00873 ✓

<sup>R.D.</sup>  
- 25.46 -

Octroi de contrat Legault-Touchette-  
fourn. et inst. syst. de pesée et facturation  
au centre de tri et d'élim. des déchets

88 00874 - 25.47 - ✓

<sup>R.D.</sup>  
Octroi de contrat Pipe-line Universel  
Itée - fourn. et inst. syst. d'urgence  
pr élimin. biogaz au centre de tri  
et d'élim. des déchets

88 00875 - 25.48 -

Rapports d'activités 1987 et plan de  
travail 1988 des commissions



ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

DU

Conseil de la

VILLE DE MONTRÉAL

MERCREDI, 30 MARS 1988

À 19 h 00

REGULAR MEETING

OF

Conseil de la

VILLE DE MONTRÉAL

WEDNESDAY, MARCH 30, 1988

AT 19:00

AVIS DE CONVOCATION

Hôtel de Ville, 26 mars 1988.

Prenez avis qu'une assemblée régulière du Conseil est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour MERCREDI, TRENTIÈME JOUR DE MARS 1988, à 19 h 00, dans la salle du Conseil à l'Hôtel de Ville. Les affaires suivantes seront soumises à cette assemblée:

NOTICE OF MEETING

City Hall, March 26, 1988.

Take notice that a regular meeting of the CONSEIL is called at the request of the COMITÉ EXÉCUTIF, for WEDNESDAY, the THIRTIETH of MARCH 1988, at 19:00, in the Council Room, City Hall. The following business will be submitted for consideration at that meeting:

## INDEX

- 1.- Lecture et ratification du dernier procès-verbal
- 2.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduites d'eau
- 3.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduites d'égout
- 4.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de trottoirs
- 5.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de bordures
- 6.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de pavages
- 7.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduits souterrains pour éclairage
- 8.- Vote de crédits, octroi de contrats pour l'exécution de divers travaux
- 9.- Vote de crédits, achat d'immeubles
- 10.- Vote de crédits, décrets d'expropriations
- 11.- Séquences
- 12.- Modification et abrogation de résolutions
- 13.- Deuxième étude et adoption des projets de règlements de zonage
- 14.- Lecture et première étude des projets de règlements de zonage
- 15.- Lecture et adoption de projets de règlements
- 16.- Vente d'immeubles
- 17.- Autres contrats
- 18.- Louage de services
- 19.- Octroi de commandes
- 20.- Domaine public
- 21.- Réserve
- 22.- Divers
- 23.- Motions
- 24.- Avis de motions
- 25.- Articles supplémentaires
- 26.- Règlements d'emprunt

## INDEX

- 1.- Reading and ratification of the last Council meeting minutes
- 2.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of **water mains**
- 3.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of **sewers**
- 4.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of **sidewalks**
- 5.- Voting of credits, awarding of contracts for the construction of **curbs**
- 6.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of **pavings**
- 7.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of **underground lighting conduits**
- 8.- Voting of credits, awarding of contracts for the carrying out of **various works**
  
- 9.- Voting of credits, **purchase of immovables**
- 10.- Voting of credits, **expropriation orders**
  
- 11.- Sequences
  
- 12.- Modifications and repeal of resolutions
  
- 13.- Second study and adoption of draft zoning by-laws
- 14.- Reading and first study of draft zoning by-laws
- 15.- Reading and adoption of draft by-laws
  
- 16.- Sales of **immovables**
- 17.- Other contracts
  
- 18.- Hiring for services
- 19.- Awarding of orders
  
- 20.- Public domain
- 21.- Reserves
  
- 22.- Sundry
  
- 23.- Motions
- 24.- Notices of motions
  
- 25.- Additional items
  
- 26.- Loan by-laws



88-00015

PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

PUBLIC QUESTION PERIOD

PERIODE DE QUESTIONS  
DES MEMBRES DU CONSEIL

COUNCIL MEMBERS'  
QUESTION PERIOD

ANNONCES ET DEPOTS DE  
DOCUMENTS PAR L'ADMINISTRATION

NOTIFICATION AND TABLING  
OF DOCUMENTS BY THE ADMINISTRATION

Dépôt des rapports des  
Commissions et Comités du Conseil

Tabling of reports of  
Council Commissions and Committees

Dépôt de pétitions

Tabling of petitions

Lecture et ratification du  
dernier procès-verbal

- 1 -

Reading and confirmation of the  
last minutes

88 - 01310  
- 1.1 -

Lecture et ratification du  
procès-verbal de l'assemblée du Con-  
seil du 29 février 1988.

Reading and confirmation of the  
minutes of the meeting of  
February 29, 1988.

Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduites d'eau

Voting of credits, award of contracts for the laying of water mains

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

PRIX / PRICE / \$

88 <sup>RD</sup> 01311 ✓  
- 2.1 -

oui  
yes

avenue des Érables, des Érables Avenue,  
de la rue Gilford from Gilford Street  
vers le nord northward  
(reconstruction) (rebuilding) ✓

Construction & Pavage  
Nord Américain Ltée

24 180,00

88 <sup>RD</sup> 01312 ✓

oui  
yes

rue Frederick Frederick Olmsted  
Olmsted (42-37), de Street (42-37),  
la rue des Églantiers from des Églantiers  
(43-810) à l'avenue Street (43-810) to  
Rolland Germain Rolland Germain Avenue  
(41-56) (41-56) ✓

Entrepreneurs Géné-  
raux Alba Inc.

43 080,00

88 <sup>RD</sup> 01313 ✓

oui  
yes

avenue Rolland Rolland Germain  
Germain (41-56), de Avenue (41-56),  
la rue Frederick from Frederick  
Olmsted (42-37) à Olmsted Street  
la rue Marcel-Raymond (42-37) to Marcel-  
(42-4) Raymond Street  
(42-4) ✓

Entrepreneurs Géné-  
raux Alba Inc.

45 830,00

88 <sup>RD</sup> 01314 ✓

oui  
yes

rue 40-37-1, de la Street 40-37-1,  
rue 41-33 à un point from Street 41-33  
à l'est de la rue to a point east of  
40-38 Street 40-38 ✓

Entrepreneurs Géné-  
raux Alba Inc.

48 680,00

88 <sup>RD</sup> 01315 ✓

oui  
yes

rue 40-38, de la rue Street 40-38,  
40-37-1 à la rue 40- from Street 40-37-1  
38 to Street 40-38

Entrepreneurs Géné-  
raux Alba Inc.

12 700,00

RD ✓  
88-01316

oui yes	rue J.A. Rouleau, de l'avenue René Masson à un point au sud de la rue Jacques Campot	J.A. Rouleau Street, from René Masson Avenue to a point south of Jacques Campot Street	G.M.C. Excavation Inc. — 32 270,00
------------	---	--	---

RD ✓  
88-01317

oui yes	rue Saint-Jean, de la rue de Saint-Sa- crament à la rue Notre-Dame	Saint-Jean Street, from Saint-Sacre- ment Street to Notre-Dame Street	Construction Catcan Inc. — 68 840,00
------------	---	--	---

RD ✓  
88-01318  
- 2.8 -

oui yes	rue Le Moyne, de la rue Saint-Nicolas à la rue Saint-Pierre	Le Moyne Street, from Saint-Nicolas Street to Saint- Pierre Street	Construction Catcan Inc. — 57 980,00
------------	---	---	---

RD ✓  
88-01319  
- 2.9 -

oui yes	rue du Saint-Sacre- ment, de la rue Saint-Pierre à la rue Saint-François- Xavier	Saint-Sacrement Street, from Saint- Pierre Street to Saint-François- Xavier Street	Construction Catcan Inc. — 118 240,00
------------	--	--	--

Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduites d'égout

Voting of credits, awarding of contracts for the laying of sewers

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS  
\$

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

PRIX / PRICE / \$

	88	01320 - 3.1 -	
oui yes	avenue des Érables, de la rue Gilford vers le nord (reconstruction)	des Érables Avenue, from Gilford Street northward (rebuilding)	Construction & Pavage Nord Américain Ltée  89 040,00
	88	01321 - 3.2 -	
oui yes	rue 40-37-1, d'un point à l'est de la rue 41-33 à un point à l'est de la rue 40-38	Street 40-37-1, from a point east of Street 41-33 to a point east of Street 40-38	Entrepreneurs Géné- raux Alba Inc.  56 600,00
	88	01322 - 3.3 -	
oui yes	rue 40-38, de la rue 40-37-1 à la rue 40-38	Street 40-38, from Street 40-37-1 to Street 40-38	Entrepreneurs Géné- raux Alba Inc.  20 470,00
	88	01323 - 3.4 -	
oui yes	avenue Rolland Germain (41-56), de la rue Frederick Olmsted (42-37) à la rue Marcel Ray- mond (42-4)	Rolland Germain Avenue (41-56), from Frederick Olmsted Street (42-37) to Marcel Raymond Street (42-4)	Entrepreneurs Géné- raux Alba Inc.  136 360,00
	88	01324 - 3.5 -	
oui yes	rue 40-37-1, d'un point à l'est de la rue 41-33 à un point à l'est de la rue 40-38	Street 40-37-1, from a point east of Street 41-33 to a point east of Street 40-38	Entrepreneurs Géné- raux Alba Inc.  88 300,00

RD ✓  
88 01325

- 3.6 -

oui  
yes

rue Frederick Olmsted (42-37), de la rue des Églantiers (43-810) à l'avenue Rolland Germain (41-56)

Frederick Olmsted Street (42-37), from des Églantiers Street (43-810) to Rolland Germain Avenue (41-56)

Entrepreneurs Généraux Alba Inc.

143 080,00

RD ✓  
88 01326

- 3.7 -

oui  
yes

rue 40-38, de la rue 40-37-1 à la rue 40-38

Street 40-38, from Street 40-37-1 to Street 40-38

Entrepreneurs Généraux Alba Inc.

14 900,00

RD ✓  
88 01327

- 3.8 -

oui  
yes

rue J.A. Rouleau, de l'avenue René Masson à un point au sud de la rue Jacques Campot

J.A. Rouleau Street, from René Masson Avenue to a point south of Jacques Campot Street

G.M.C. Excavation Inc.

69 180,00

RD ✓  
88 01328

- 3.9 -

oui  
yes

boulevard Perras, côté sud, de la rue 40-38 à un point à l'ouest de la 10<sup>e</sup> Avenue

Perras Boulevard, south side, from Street 40-38 to a point west of 10<sup>th</sup> Avenue

Entrepreneurs Généraux C.S. Inc.

1 167 465,00

RD ✓  
88 01329

- 3.10 -

oui  
yes

89<sup>e</sup> Avenue, du boulevard Perras au boulevard Guin

89<sup>th</sup> Avenue, from Perras Boulevard to Guin Boulevard

Entrepreneurs Généraux C.S. Inc.

266 200,00

RD ✓  
88 01330

- 3.11 -

oui  
yes

rue Saint-Nicolas, de la rue Saint-Paul à la rue Saint-Sacrement

Saint-Nicolas Street, from Saint-Paul Street to Saint-Sacrement Street

Construction Catcan Inc.

97 890,00

RD ✓  
88 01331

- 3.12 -

oui  
yes

rue Le Moyne, de la rue Saint-Nicolas à la rue Saint-Pierre

Le Moyne Street, from Saint-Nicolas Street to Saint-Pierre Street

Construction Catcan Inc.

81 240,00

RD ✓  
88 01332

- 3.13 -

oui  
yes

rue Saint-Jean, de la rue du Saint-Sacrement à la rue Notre-Dame

Saint-Jean Street, from Saint-Sacrement Street to Notre-Dame Street

Construction Catcan Inc.

90 490,00

RD  
88 -0.1333 ✓

oui  
yes

rue du Saint-Sacre-  
ment, de la rue  
Saint-Pierre à la  
rue Saint-François  
Xavier

Saint-Sacrament  
Street, from  
Saint-Pierre  
Street to Saint-  
François Xavier  
Street

Construction Catcan  
Inc.

---  
176 970,00

RD  
88 0.1334 ✓  
3.13

oui  
yes

rue Richardson, de  
la rue Island à la  
rue Shearer

Richardson Street,  
from Island Street  
to Shearer Street

Joseph Piazza Cons-  
truction Inc.

---  
155 293,00

RD  
88 0.1335 ✓  
3.16

oui  
yes

rue Island, de la  
rue Grand Trunk à  
la rue Richardson

Island Street,  
from Grand Trunk  
Street to Richard-  
son Street

Joseph Piazza Cons-  
truction Inc.

---  
203 786,00

Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de trottoirs

Voting of credits, awarding of contracts for the laying of sidewalks

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

PRIX / PRICE / \$

oui  
yes

DD ✓  
rue Eugène Achard,  
deux côtés, de la  
rue Rousseau à la  
rue Robitaille

Eugène Achard  
Street, both sides,  
from Rousseau  
Street to Robi-  
taille Street

Simard-Beaudry Inc.

74 520,00

88 01336  
- 4.1 -

oui  
yes

RD  
rue Rousseau, côté  
nord, de la rue  
Taillon à un point  
à l'est de la rue  
Eugène Achard

Rousseau Street,  
north side, from  
Taillon Street to  
a point east of  
Eugène Achard Street

Simard-Beaudry Inc.

9 522,50

88 01337  
- 4.2 -

oui  
yes

RD  
rue 405-1, deux  
côtés, de la rue  
Eugène Achard vers  
l'est

street 405-1, both  
sides, from Eugène  
Achard Street east-  
ward

Simard-Beaudry Inc.

5 470,00

88 01339  
- 4.4 -

oui  
yes

RD  
rue Robitaille, côté  
sud, d'un point à  
l'est de la rue  
Paul Pau à un point  
à l'est de la rue  
Eugène Achard

Robitaille Street,  
south side, from a  
point east of Paul  
Pau Street to a  
point east of Eu-  
gène Achard Street

Simard-Beaudry Inc.

9 770,00

88 01340  
- 4.5 -

oui  
yes

RD  
rue Hutchison, deux  
côtés, là où requis,  
de la rue Sherbrooke  
à l'avenue des Pins

Hutchison Street,  
both sides, where  
required, from  
Sherbrooke Street  
to Pine Avenue

B.P. Asphalte Inc.

184 135,00

88 01341  
- 4.6 -

oui  
yes

rue Towers, deux  
côtés, de la rue  
Sainte-Catherine au  
boulevard de Maiso-  
neuve

Towers Street,  
both sides, from  
Sainte-Catherine  
Street to boule-  
vard de Maiso-  
neuve

B.P. Asphalte Inc.

47 220,00

RD  
88 01342 ✓  
- 4.7 -

oui avenue André Ampère, André Ampère Ave- Asphalté Inter Canada  
yes deux côtés, là où requis, du boulevard rue, both sides, Inc.  
Marc-Aurèle Fortin à where required, 33 620,00  
à un point à l'ouest from Marc-Aurèle  
de la 15e Avenue Fortin boulevard  
to a point west

RD  
88 01343 ✓  
- 4.8 -

oui rue Fernand Gauthier, Fernand Gauthier Asphalté Inter Canada  
yes deux côtés, de la Street, both sides, Inc.  
rue André Ampère vers from André Ampère  
le nord Street northward 23 980,00

RD  
88 01344 ✓  
- 4.9 -

oui avenue Roland Para- Roland Paradis Ave- Asphalté Inter Canada  
yes dis, côté est, d'un rue, east side, Inc.  
point au sud de la from a point south 12 560,00  
place Roland Paradis of Roland Paradis  
à la rue Maurice Place to Maurice  
Courtois Courtois Street

RD  
88 01345 ✓

oui rue Chamedey, deux Chamedey Street, B.P. Asphalté Inc.  
yes côtés, là où requis, both sides, where 114 040,00  
de la rue Sainte- required, from  
Catherine à la rue Sainte-Catherine  
Sherbrooke Street to Sherbrooke  
Street

RD  
88 01346 ✓

oui 62e Avenue, deux 62th Avenue, both Construction Catcan  
yes côtés, du boulevard sides, from Maurice Inc.  
Maurice Duplessis à Duplessis boulevard 51 875,00  
la 5e Rue to 5th Street

RD  
88 01347 ✓  
- 4.12 -

oui rue Cherrier (205- Cherrier Street Ciment St-Laurent  
yes 854), deux côtés, (205-854), both (Indépendant) Inc.  
de la place Jean sides, from Jean 17 850,00  
Raimbault à la 40e Raimbault Place  
Avenue to 40th Avenue

RD  
88 01348 ✓  
- 4.13 -

oui rue Henri Deslong- Henri Deslongchamps Construction Jeni Inc  
yes champs, de l'avenue Street, from Mont- 15 115,00  
du Mont-Royal à un Royal Avenue to a  
point au nord point to the north



RD  
 - 4.14 88 01349  
 oui place Richard Angus, Richard Angus Place, Construction Jeni Inc  
 yes de la rue Ernest Gendreau à la rue Ernest Gendreau from Ernest Gendreau Street to Moïse Street 11 330,00  
 Picard Picard Street ✓

RD  
 - 4.15 88 01350  
 oui rue Oscar Benoit, Oscar Benoit Street, Les constructions  
 yes côté ouest, du boulevard west side, from Bercan Ltée  
 René-Lévesque (Dorchester) à la René-Lévesque (Dorchester) Boulevard 24 050,00  
 rue Joseph Dargent to Joseph Dargent Street ✓

RD  
 - 4.16 88 01351  
 oui 52e Avenue, côté 52th Avenue, west Construction Catcan  
 yes ouest, là où requis, side, where required, Inc.  
 de la 5e Rue à l'avenue from 5th Street to Louis Lumière Avenue 9 270,00  
 Louis Lumière

RD  
 - 4.17 88 01352  
 oui 27e Avenue, deux 27th Avenue, both Construction Catcan  
 yes côtés, du boulevard sides, from Perras Inc.  
 Perras à la rue Boulevard to Octave Pelletier Street 25 260,00  
 Octave Pelletier (3e Rue) (3rd Street) ✓

RD  
 - 4.18 88 01353  
 oui place Honoré-Primeau, Honoré-Primeau Construction Catcan  
 yes d'un point au sud de Place, from a point Inc.  
 la 3e Rue à la 3e Rue south of 3rd Street to 3rd Street 31 850,00 ✓

RD  
 - 4.19 88 01354  
 oui avenue Jeanne D'Arc, Jeanne D'Arc Avenue, B.P. Asphalte Inc.  
 yes deux côtés, de la both sides, from  
 rue Adam à la rue Adam Street to La Fontaine Street 69 730,00 ✓

RD  
 - 4.20 88 01355  
 oui rue Christin, deux Christin Street, B.P. Asphalte Inc.  
 yes côtés, de la rue both sides, from  
 Sanguinet à la rue Sanguinet Street 42 990,00  
 Saint-Denis Street ✓

RD  
 - 4.21 88 01356  
 oui rue Cartier, deux Cartier Street, B.P. Asphalte Inc.  
 yes côtés, là où requis, both sides, where  
 de la rue de La Gauchetière au boulevard required, from La Gauchetière Street 28 880,00  
 René-Lévesque (Dorchester) to René-Lévesque (Dorchester) Boulevard ✓

Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de bordures

Voting of credits, awarding of contracts for the laying of curbs

VOTE DE CRÉDITS VOTING OF CREDITS	OBJET SUBJECT	ADJUDICATAIRE SUCCESSFUL TENDERER	PRIX / PRICE /\$
oui yes	<sup>RD</sup> - 5.1 - place Honoré-Primeau, d'un point à la 3e Rue	Honoré-Primeau Place, from a point south of 3rd Street to 3rd Street ✓	Construction Catcan Inc. --- 10 470,00
oui yes	- 5.2 - place Marc Campbell, de la rue Forsyth vers le nord	Marc Campbell Place, from Forsyth Street northward ✓	Ciment St Laurent (Indépendant) Inc. --- 13 251,90
oui yes	<sup>RD</sup> - 5.3 - place des Pointeliers, d'un point à l'ouest du boulevard Saint-Jean-Baptiste au boulevard Saint-Jean-Baptiste	Pointeliers Place, from a point west of Saint-Jean-Baptiste Boulevard to Saint-Jean-Baptiste Boulevard ✓	Ciment St Laurent (Indépendant) Inc. 11 406,90
oui yes	- 5.4 - place Jean Rimbault, d'un point à l'ouest de la rue Cherrier à la rue Cherrier	Jean Rimbault Place, from a point west of Cherrier Street to Cherrier Street ✓	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. --- 28 211,50
oui yes	- 5.5 - rue Guillaume Chartier, deux côtés, là où requis, d'un point à l'ouest de la 28e Avenue à un point au sud de la rue François Beau	Guillaume Chartier Street, both sides, where required, from a point west of 28th Avenue to a point south of François Beau Street	Les constructions Bercan Inc. --- 28 250,00

RD ✓  
- 5.6 - 88 01362

oui yes	rue Oscar Benoit, côté est, du boulev ard René-Lévesque (Dorchester) à la rue Joseph Dargent	Oscar Benoit Street, east side, from René-Lévesque (Dor- chester) Boulevard to Joseph Dargent Street	Les constructions Bercan Ltée — 14 190,00
------------	--	---	--

RD ✓  
- 5.7 - 88 01363

oui yes	57e Avenue, deux côtés, d'un point au nord du boulevard Henri Bourassa à l'avenue de la Mar- tinière	57th Avenue, both sides, from a point north of Henri Bou- rassa Boulevard to de la Martinière Avenue	Construction Catcan Inc. — 10 430,00
------------	---	---	---

RD ✓  
- 5.8 - 88 01364

oui yes	terrasse Bellerive, deux côtés, de la rue Bellerive vers l'est	Bellerive terrace, both sides, from Bellerive Street eastward	Lafarge Canada Inc., Division Francon — 35 810,00
------------	---	--	--

RD ✓  
- 5.9 - 88 01365

oui yes	place Louise Edvina, de la rue Bellerive vers le nord	Louise Edvina place, from Bellerive Street northward	Lafarge Canada Inc., Division Francon — 6 085,00
------------	---	--	---

RD ✓  
- 5.10 - 88 01366

oui yes	terrasse Sainte-Maria Goretti, de la rue Caroline Racicot à la terrasse Sainte- Maria Goretti	Sainte-Maria Goretti terrace, from Caro- line Racicot Street to Sainte-Maria Goretti terrace	Lafarge Canada Inc., Division Francon — 5 980,00
------------	---	--	---

Vote de crédits, octroi de contrats pour la  
construction de pavages

Voting of credits, awarding of contracts for the  
laying of pavements

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

—  
PRIX / PRICE/ \$

VOTE DE CRÉDITS VOTING OF CREDITS	OBJET SUBJECT	ADJUDICATAIRE SUCCESSFUL TENDERER	PRIX / PRICE/ \$
			RD ✓ - 6.1 - 88 01367
oui yes	rue Robitaille, côté sud, d'un point à l'est de la rue Paul Pau à un point à l'est de la rue Eugène Achard	Robitaille Street, south side, from a point east of Paul Pau Street to a point east of Eugène Achard Street	Simard Beaudry Inc. — 29 768,00
			RD ✓ - 6.2 - 88 01368
oui yes	rue 405-1, de la rue Eugène Achard vers l'est	Street 405-1, from Eugène Achard Street eastward	Simard Beaudry Inc. — 9 921,50
			RD ✓ - 6.3 - 88 01369
oui yes	rue Rousseau, côté nord, de la rue Taillon à un point à l'est de la rue Eugène Achard	Rousseau Street, north side, from Taillon Street to a point east of Eugène Achard Street	Simard Beaudry Inc. — 15 701,50
			RD ✓ - 6.4 - 88 01370
oui yes	rue Eugène Achard, de la rue Rousseau à la rue Robitaille	Eugène Achard Street, from Rousseau Street to Robitaille Street	Simard Beaudry Inc. — 125 890,00
			RD ✓ - 6.5 - 88 01371
oui yes	rue Fernand Gauthier, de l'avenue André Ampère vers le nord	Fernand Gauthier Street, from André Ampère Avenue north- ward	Asphalte Inter Canada Inc. — 42 210,00
			RD ✓ - 6.6 - 88 01372
oui yes	avenue Roland Paradis, côté est, d'un point au sud de la Place Roland Paradis à la rue Maurice Courtois	Roland Paradis Ave- nue, east side, from a point south of Roland Paradis Place to Maurice Courtois Street	Asphalte Inter Canada Inc. — 15 760,00

RD ✓  
- 6.7 - 88 01373

oui yes	avenue André Ampère, là où requis, du boulevard Marc-Aurèle Fortin à un point à l'ouest de la 15e Avenue	André Ampère Avenue, where required, from Marc-Aurèle Fortin Boulevard to a point west of 15th Avenue	Asphalte Inter Canada Inc. — 46 450,00
------------	---	---	--

RD ✓  
- 6.8 - 88 01374

oui yes	52e Avenue, là où requis, de la 5e Rue à l'avenue Louis Lu- mière	52th Avenue, where required, from 5th Street to Louis- Lumière Avenue	Construction Catcan Inc. — 28 065,00
------------	--	--	--

RD ✓  
- 6.9 - 88 01375

oui yes	27e Avenue, du bou- levard Perras à la rue Octave-Pelletier (3e Rue)	27th Avenue, from Perras Boulevard to Octave-Pelletier Street (3rd Street)	Construction Catcan Inc. — 41 616,00
------------	---	---	--

RD ✓  
- 6.10 - 88 01376

oui yes	57e Avenue, d'un point au nord du boulevard Henri- Bourassa à l'avenue de la Martinière	57th Avenue, from a point north of Henri-Bourassa Boulevard to Marti- nière Avenue	Construction Catcan Inc. — 67 050,00
------------	---	--	--

RD ✓  
- 6.11 - 88 01377

oui yes	62e Avenue, du bou- levard Maurice Du- plessis à la 5e Rue	62nd Avenue, from Maurice Duplessis Boulevard to 5th Street	Construction Catcan Inc. — 85 060,00
------------	--	--	--

RD ✓  
- 6.12 - 88 01378

oui yes	place Honoré-Primeau, d'un point au sud de la 3e Rue à la 3e Rue	Honoré-Primeau Place, from a point south of 3rd Street to 3rd Street	Construction Catcan Inc. — 89 565,00
------------	--	---	--

RD ✓  
- 6.13 - 88 01379

oui yes	place Marc Campbell, de la rue Forsyth vers le nord	Marc Campbell Place, from Forsyth Street northward	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. — 47 103,24
------------	---	--	--

RD ✓  
- 6.14 - 88 01380

oui yes	rue Cherrier (205- 854), de la Place Jean Rimbault à la 40e Avenue	Cherrier Street (205-854), from Jean Rimbault Place to 40th Avenue	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. — 21 269,92
------------	---	---	--

✓  
RD  
- 6.15 - 88 01381

oui yes	Place des Pointe- liers, d'un point à l'ouest du boulevard Saint-Jean Baptiste au boulevard Saint- Jean Baptiste	Pointeliers Place, from a point west of Saint-Jean Bap- tiste Boulevard to Saint-Jean Bap- tiste Boulevard	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. — 39 512,82
------------	---	---	---

RD ✓  
- 6.16 - 88 01382

oui yes	place Jean Rimbault, d'un point à l'ouest de la rue Cherrier à la rue Cherrier	Jean Rimbault Place, from a point west of Cherrier Street to Cherrier Street	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. — 78 448,64
------------	---	---	---

RD ✓  
- 6.17 - 88 01383

oui yes	place Richard Angus, de la rue Ernest Gendreau à la rue Moïse Picard	Richard Angus Place, from Ernest Gendreau Street to Moïse Pi- card Street	Construction Jeni Inc. — 22 900,00
------------	---	--	---

RD ✓  
- 6.18 - 88 01384

oui yes	rue Henri Deslong- champs, de l'avenue du Mont-Royal à un point au nord	Henri Deslongchamps Street, from Mont- Royal Avenue to a point to the north	Construction Jeni Inc. — 31 590,00
------------	--	--	---

RD ✓  
- 6.19 - 88 01385

oui yes	rue Oscar Benoit, du boulevard René-Léves- que (Dorchester) à la rue Joseph Dargent	Oscar Benoit Street, from René-Lévesque Boulevard (Dorches- ter) to Joseph Dar- gent Street	Construction Bercan Ltée — 76 930,00
------------	--	---	---

RD ✓  
- 6.20 - 88 01386

oui yes	rue Guillaume Char- tier, là où requis, d'un point à l'ouest de la 28e Avenue à un point au sud de la rue François Beau	Guillaume Chartier Street, where re- quired, from a point west of 28th Avenue to a point south of François Beau Street	Construction Bercan Ltée — 86 720,00
------------	--	--	---

RD ✓  
- 6.21 - 88 01387

oui yes	place Louise Edvina, de la rue Bellerive vers le nord	Louise Edvina Place, from Bellerive Street northward	Lafarge Canada Inc., Division Francon — 26 946,00
------------	---	--	--

RD ✓  
- 6.22 -

88 01388

oui  
yes

terrasse Sainte-Maria  
Goretti, de la rue  
Caroline Racicot à  
la terrasse Sainte-  
Maria Goretti

Sainte-Maria Goretti  
terrace, from Ca-  
roline Racicot  
Street to Sainte-  
Maria Goretti Ter-  
race

Lafarge Canada Inc.,  
Division Fancon

---  
20 006,00

RD ✓  
- 6.23 -

88 01389

oui  
yes

Terrasse Bellerive,  
de la rue Bellerive  
vers l'est

Bellerive terrace,  
from Bellerive  
Street eastward

Lafarge Canada Inc.,  
Division Francon

---  
89 305,00

Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction  
de conduits souterrains pour éclairage

Voting of credits, awarding of contracts for the laying  
of underground lighting conduits

VOTE DE CRÉDITS VOTING OF CREDITS	OBJET SUBJECT	ADJUDICATAIRE SUCCESSFUL TENDERER	PRIX / PRICE / \$
			RD ✓ - 7.1 - 88 01390
oui yes	rue Eugène Achard, deux côtés, de la rue Rousseau à la rue Robitaille	Eugène Achard Street, both sides, from Rousseau Street to Robitaille Street	Simard Beaudry Inc. 39 445,00
			RD ✓ - 7.2 - 88 01391
oui yes	rue Robitaille, côté sud, d'un point à l'est de la rue Paul Pau à un point à l'est de la rue Eu- gène Achard	Robitaille Street, south side, from a point east of Paul Pau Street to a point east of Eu- gène Achard Street	Simard Beaudry Inc. 6 833,00
			RD ✓ - 7.3 - 88 01392
oui yes	rue 405-1, deux côtés, de la rue Eugène Achard vers l'est	Street 405-1, both sides, from Eugène Achard Street east- ward	Simard Beaudry Inc. 4 160,00
			RD ✓ - 7.4 - 88 01393
oui yes	rue Rousseau, côté nord, de la rue Tail- lon à un point à l'est de la rue Eu- gène Achard	Rousseau Street, north side, from Taillon Street to a point east of Eugène Achard Street	Simard Beaudry Inc. 8 176,00
			RD ✓ - 7.5 - 88 01394
oui yes	rue Fernand Gauthier, deux côtés, de l'a- venue André Ampère vers le nord	Fernand Gauthier Street, both sides, from André Ampère Avenue northward	Asphalte Inter Canada Inc. 9 245,00
			RD ✓ - 7.6 - 88 01395
oui yes	rue Roland Paradis, côté est, d'un point au sud de la place Roland Paradis à la rue Maurice Courtois	Roland Paradis Street, east side, from a point south of Roland Paradis Place to Maurice Courtois Street	Asphalte Inter Canada Inc. 5 100,00



✓  
- 7.7 - <sup>RD</sup> 88 01396

oui yes	avenue André Ampère, deux côtés, là où requis, du boulevard Marc-Aurèle Fortin à un point à l'ouest de la 15e Avenue	André Ampère Avenue, both sides, where required, from Marc-Aurèle Fortin boulevard to a point west of 15th Avenue	Asphalte Inter Canada Inc.  11 050,00
------------	---	---	--

- 7.8 - <sup>RD</sup> 88 01397

oui yes	27e Avenue, deux cô- tés, du boulevard Perras à l'avenue Octave Pelletier (3e Rue)	27th Avenue, both sides, from Perras boulevard to Octave Pelletier Avenue (3rd Street)	Construction Catcan Inc  11 790,00
------------	--	--	--

- 7.9 - <sup>RD</sup> 88 01398

oui yes	place Louise Edvina, de la rue Bellerive vers le nord	Louise Edvina Place, from Bellerive Street northward	Lafarge Canada Inc., Division Francon  6 275,00
------------	---	--	--

- 7.10 - <sup>RD</sup> 88 01399

oui yes	terrasse Bellerive, deux côtés, de la rue Bellerive vers l'est	Bellerive Terrace, both sides, from Bellerive Street eastward	Lafarge Canada Inc., Division Francon  25 315,00
------------	---	--	---

- 7.11 - <sup>RD</sup> 88 01400

oui yes	57e Avenue, côté ouest, d'un point au nord du boulevard Henri-Bourassa à l'avenue de la Mar- tinière	57th Avenue, west side, from a point north of Henri Bou- rassa boulevard to Martinière Avenue	Construction Catcan Inc.  4 255,00
------------	---	---	--

- 7.12 - <sup>RD</sup> 88 01401

oui yes	62e Avenue, deux côtés, du boulevard Maurice Duplessis à la 5e Rue	62nd Avenue, both sides, from Mau- rice Duplessis bou- levard to 5th Street	Construction Catcan Inc.  21 880,00
------------	---	--	---

- 7.13 - <sup>RD</sup> 88 01402

oui yes	52e Avenue, côté ouest, de la 5e Rue à un point au nord de la 5e Rue	52th Avenue, west side, from 5th Street to a point north of 5th Street	Construction Catcan Inc.  2 850,00
------------	---	---	--

- 7.14 - <sup>RD</sup> 88 01403

oui yes	place Honoré Primeau, deux côtés, de la 3e Rue à la 3e Rue	Honoré Primeau Place, both sides, from 3rd Street to 3rd Street	Construction Catcan Inc.  20 636,00
------------	--	---	---

✓  
RD  
- 7.15 - 88 01404

oui yes	place Marc Campbell, de la rue Forsyth vers le nord	Marc Campbell Place, from Forsyth Street northward	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. — 12 375,48
------------	---	--	---

RD ✓  
- 7.16 - 88 01405

oui yes	rue Cherrier (205- 854), deux côtés, de la place Jean Rimbault à la 40e Avenue	Cherrier Street (205- 854), both sides, from Jean Rimbault Place to 40th Avenue	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. — 10 692,76
------------	--	--	---

RD ✓  
- 7.17 - 88 01406

oui yes	place des Pointe- liers, d'un point à l'ouest du boule- vard Saint-Jean Baptiste au boule- vard Saint-Jean Baptiste	Pointeliere Place, - from a point west of Saint-Jean Bap- tiste Boulevard to Saint-Jean Baptiste Boulevard	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. — 12 033,55
------------	---	---	---

RD ✓  
- 7.18 - 88 01407

oui yes	place Jean Rimbault, d'un point à l'ouest de la rue Cherrier à la rue Cherrier	Jean Rimbault Place, from a point west of Cherrier Street to Cherrier Street	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. — 18 538,80
------------	---	---	---

RD ✓  
- 7.19 - 88 01408

oui yes	rue Henri Deslong- champs, côté est, de l'avenue du Mont- Royal à un point au nord	Henri Deslongchamps Street, east side, from Mont-Royal Ave- nue to a point to the north	Construction Jeni Inc. — 3 100,00
------------	--	---	---

RD ✓  
- 7.20 - 88 01409

oui yes	place Richard Angus, côté nord, de la rue Ernest Gendreau à la rue Moïse Picard	Richard Angus Place, north side, from Ernest Gendreau Street to Moïse Picard Street	Construction Jeni Inc. — 3 900,00
------------	--	---	---

RD ✓  
- 7.21 - 88 01410

oui yes	rue Guillaume Char- tier, deux côtés, de la 28e Avenue à un point au sud de la rue François Beau	Guillaume Chartier Street, both sides, from 28th Avenue to a point south of François Beau Street	Les constructions Bercan Ltée — 27 530,00
------------	--	--	--

RD ✓  
- 7.22 - 88 01411

oui yes	rue Oscar Benoit, deux côtés, du bou- levard René-Léves- que (Dorchester) à la rue Joseph Dar- gent	Oscar Benoit Street, both sides, from René-Lévesque Boule- vard (Dorchester) to Joseph Dargent Street	Les constructions Bercan Ltée --- 22 148,00
------------	--	---	--

- 7.23 -

Aucun dossier.  
No dossier.

RD ✓  
- 7.24 - 88 01412

oui yes	construction de con- duits souterrains d'éclairage sur la terrasse Sainte-Maria Goretti, deux côtés, de la rue Caroline- Racicot à la ter- rasse Sainte-Maria Goretti	laying of under- ground lighting conduits at the Sainte-Maria Goretti Terrace, both sides, from Caroline Racicot Street to Sainte- Maria Goretti Terrace	Lafarge Canada Inc., Division Francon --- 7 913,00
------------	---	---	---

Vote de crédits, octroi de contrats pour  
l'exécution de divers travaux

Voting of credits, awarding of contracts for the  
carrying out of various works

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

PRIX / PRICE / \$

RD ✓  
- 8.1 - 88 01413

oui yes	installation d'un système de drainage de la zone des puits C-9, C-10 et C-11 - Réseau de vapeur à l'incinérateur des Carrières	installation of a drainage system for the zone of wells C-9, C-10 and C-11 - Steam network at the des Carrières Incinerator	G. Giuliani Inc. 78 000,00
------------	--	---	-------------------------------

RD ✓  
- 8.2 - 88 01414

oui yes	désinfection des con- duites d'aqueduc secondaires	disinfection of the waterworks secondary conduits	En régie By day-labour 31 000,00
------------	--	---	--

RD ✓  
- 8.3 - 88 01415

oui yes	démolition du pont de la rue Rachel, entre les rues Pré- fontaine et Montgo- mery	demolition of the Rachel Street bridge, between Pré- fontaine and Montgo- mery streets	A. & A. Démolition (Qué- bec) Ltée 98 920,00
------------	---	--	--

RD ✓  
- 8.4 - 88 01416

oui yes	déplacement hors rue des poteaux et fils aériens de la rue Masson entre les ave- nues Papineau et de Lorimier (33)	off-street reloca- tion of the posts and overhead wires on Masson Street, between Papineau and de Lorimier avenues (33)	Hydro Québec 32 250,00 Bell Canada 5 000,00
------------	--	---	--

RD ✓  
- 8.5 - 88 01417

oui yes	relocalisation du ré- seau aérien de Bell Canada de l'avenue Gonthier, de la rue Saint-Victor à la rue Notre-Dame	relocation of the Bell Canada over- head network on Gonthier Avenue, from Saint-Victor Street to Notre- Dame Street	Bell Canada 3 200,00
------------	--	---	-------------------------

✓  
RD  
- 8.6 - 88 01418

oui yes	déplacement hors rue des poteaux et fils aériens de l'avenue Gonthier, entre les rues Saint-Victor et Notre-Dame (4)	moving off street the poles and over- head wires on Gon- thier Avenue, be- tween Saint-Victor and Notre-Dame streets (4)	Hydro Québec — 10 200,00 Bell Canada — 2 400,00
------------	--	--	--

RD ✓  
- 8.7 - 88 01419

oui yes	relocalisation du réseau aérien de Bell Canada des 5e et 6e Avenues, du boule- vard Maurice Duples- sis vers le sud (19)	relocation of the Bell Canada over- head network of 5th and 6th avenues, from Maurice Duples- sis Boulevard south- ward (19)	Bell Canada — 249 000,00
------------	--	---	--------------------------------

RD ✓  
- 8.8 - 88 01420

oui yes	travaux généraux en vue de la construc- tion de chambres de transformateurs dans les secteurs est et nord de la Ville	general work for the construction of transformer rooms in the east and north sectors of the Ville	Excavation J. Baillargeon Inc. — 479 716,00
------------	--	--	--

RD ✓  
- 8.9 - 88 01421

oui yes	réfection de l'au- toroute Bonaventure phase 2	rebuilding of the Bonaventure Auto- route - phase 2	Mole Construction Inc. — 5 749 177,27
------------	--	---	---

RD ✓  
- 8.10 - 88 01422 30 et 31

oui yes	fourniture et ins- tallation d'un sys- tème d'éclairage sur la rue Gilford, de la rue Pontiac à la rue Saint-Hubert et suivantes (35)	supply and instal- lation of a lighting system on Gilford Street, from Pontiac Street to Saint- Hubert Street and the next ones (35)	J.-L. Le Saux Ltée — 121 057,78
------------	--	---	---------------------------------------

RD ✓  
- 8.11 - 88 01423 30 et 31

oui yes	fourniture et ins- tallation d'un sys- tème d'éclairage sur la rue de Rouen, de l'avenue Letourneux à l'avenue Aird (7)	supply and instal- lation of a lighting system on Rouen Street, from Letour- neux Avenue to Aird Avenue (7)	J.-L. Le Saux Ltée — 26 551,84
------------	---	---	--------------------------------------

RD 30 et 31 ✓  
- 8.12 - 88 01424

oui  
yes  
fourniture et installation de systèmes de signalisation sur la rue Gilford, de la rue Pontiac à la rue Saint-Hubert et suivantes (35)  
supply and installation of signaling systems on Gilford Street, from Pontiac Street to Saint-Hubert Street and the next ones (35)  
J.-L. Le Saux Ltée  
17 327,82

RD ✓  
- 8.13 - 88 01425 30 et 31

oui  
yes  
modernisation du système de contrôle de l'Usine Charles-J. Des Bailleurs  
modernization of the control system of the Charles-J. Des Bailleurs Plant  
Servitrol Ltée  
2 844 700,00

RD ✓  
- 8.14 -

oui  
yes  
réfection du gazon synthétique au Centre Claude Robillard  
rebuilding of the synthetic turf at the Claude Robillard Center  
88 01426  
Asphalte Morrissette Ltée  
934 800,00

RD ✓  
- 8.15 - 88 01427

oui  
yes  
fourniture et installation de systèmes de signalisation sur la rue Birnam, de l'avenue Beaumont à l'avenue Stuart et suivantes (25, 33, 37)  
supply and installation of signaling systems on Birnam Street, from Beaumont Avenue to Stuart Avenue and the next ones (25, 33, 37)  
J.-L. Le Saux Ltée  
78 355,31  
30 et 31

RD ✓  
- 8.16 - 88 01428

oui  
yes  
fourniture et installation d'un système d'éclairage sur la rue Birnam, de l'avenue Beaumont à l'avenue Stuart et suivantes (25, 33, 37)  
supply and installation of a lighting system on Birnam Street, from Beaumont Avenue to Stuart Avenue and the next ones (25, 33, 37)  
J.-L. Le Saux Ltée  
478 706,73  
30 et 31

RD ✓  
- 8.17 - 88 01429

non  
no  
remplacement de deux nouvelles conduites d'air de lavage entre les galeries 1, 2 et 3 de l'Usine de filtration de l'eau Atwater  
replacement of two new washing-air conduits between galleries 1, 2 and 3 at the Atwater filtration plant  
Excavation et Construction Sédentaire Inc.  
54 730,00

oui  
yes

construction de conduits souterrains en vue d'un aménagement de distribution mixte dans l'emprise de la rue Saint-André entre le boulevard Rosemont et la rue Jean-Talon, et dans l'emprise de l'avenue des Érables, entre les rues Bélanger et L.-O. David

laying of underground conduits to provide for a mixed distribution in the right-of-way of Saint-André Street, between Rosemont Boulevard and Jean-Talon Street, and in the right-of-way of Des Érables Avenue, between Bélanger Street and L.-O. David Street

Chagnon (1975) Ltée

991 708,90

Vote de crédits, achat d'immeubles

Voting of credits, purchase of immovables

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

VENDEUR  
SELLER

---  
PRIX D'ACHAT  
PURCHASE PRICE  
\$

*PD*  
- 9.1 - 88 01431

oui yes	emplacement situé au sud-est de la rue Gilles Trottier et au sud-ouest de la Place Henri Vanière et de l'avenue Pierre Voyer	site south-east of Gilles Trottier Street, south-west of Henri Vanière Place and of Pierre Voyer Avenue	Leonardo Carosiello --- 23 000,00
------------	--	---	---

*R*  
- 9.2 - 88 01432

oui yes	emplacement avec bâtisse dessus érigée portant le numéro 2329, avenue Moreau	site with building standing thereon bearing number 2329 Moreau Avenue	Maria Gorska --- 48 500,00
------------	--	---	----------------------------------

*R*  
- 9.3 - 88 01433

oui yes	emplacement avec bâtisse dessus érigée portant les numéros 4564-66-68, rue Hutchison	site with building standing thereon bearing numbers 4564-66-68 Hutchison Street	Eljasz Sandperl --- 290 000,00
------------	--	---	--------------------------------------

*R*  
- 9.4 - 88 01434

oui yes	emplacement avec bâtisse dessus érigée portant les numéros 5210 à 5222, avenue Walkley	site with building standing thereon bearing numbers 5210 to 5222 Walkley Avenue	Michel Barrot et Steven Ward --- 495 000,00
------------	--	---	---

*PD*  
- 9.5 - 88 01435

non no	emplacement ayant front sur le boulevard Guoin, entre la 10e Avenue et la rue Emile Dupont	site fronting on Guoin Boulevard, between 10th Avenue and Emile Dupont Street	Murielle Rousseau --- 3 531,00
-----------	--	---	--------------------------------------



R.D. ✓  
- 9.6 -

88 01436

non	emplacement ayant	site fronting on Gouin	Mario Di Girolamo
no	front sur le boulevard Gouin entre la 10e Avenue et la rue Emile Dupont	Boulevard, between 10th Avenue and Emile Dupont Street	Maria Forte — 1 000,00

R.D. ✓  
- 9.7 -

88 01437

non	emplacement situé sur le boulevard Gouin, entre la rue Emile Dupont et la 16e Avenue	site located on Gouin Goulevard, between Emile Dupont Street and 16th Avenue	Théo Papineau Rolande Champagne — 5 500,00
-----	--	--	---

R.D. ✓  
- 9.8 -

88 01438

non	emplacement situé au sud du boulevard Maurice Duplessis	site located south of Maurice Duplessis Boulevard	Les Placements Anjar Ltée Ludev Investments Ltd Investissements Mensor Inc. 141 190,00
-----	---	---	---

R.D. ✓  
- 9.9 -

88 01439

oui complémentaires yes complementary	emplacement situé au sud-est de la rue La Fontaine, entre les rues De Chambly et Nicolet	site located south-east of La Fontaine Street, between De Chambly and Nicolet streets	Georges Aubin et al. — 30 000,00
--	--	---	--

- 10 -

Vote de crédits, décrets d'expropriations

Voting of credits, expropriations orders

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS  
§

OBJET  
SUBJECT

R.D. ✓  
- 10.1 -

88 01440

oui yes	relogement des locataires des bâtiments portant les numéros 324, 348 et 389-391 rue de Saint-Just et 329, 345, 347, 373 et 375, rue Lepailleur	relocation of the tenants of the buildings bearing numbers 324, 348 and 389-391 Saint-Just Street and 329, 345, 347, 373 and 375 Lepailleur Street
------------	--	--

✓  
R D  
- 11 -

Séquences

88 01441

Sequences

Lecture et adoption d'un  
projet de règlement

Reading and adoption of a  
draft by-law

1art

Règlement de fermeture de la ruelle formée d'une partie du lot 8-539 du cadastre du Village de Hochelaga.

By-law for the closing of the lane made up of part of lot 8-539 of the cadastre of the Village of Hochelaga.

✓  
R D  
- 11.2 -

Vente d'immeuble

88 01442

Sale of immovable

Projet d'acte par lequel la Ville vend à Métal Rolco Inc. un emplacement situé au nord de la rue de Rouen, à l'est de l'avenue Letourneux, pour le prix de 1 250,00 \$.

Draft deed whereby the Ville sells to Métal Rolco Inc. a site located north of Rouen Street, east of Letourneux Avenue, for 1 250,00 \$.

-o-o-o-o-

-o-o-o-o-

✓  
R D  
- 11.3 -

Lecture et adoption d'un  
projet de règlement

88 01443

Reading and adoption of a  
draft by-law

1art

Règlement sur la fermeture comme parc, d'une partie du lot 4691 du cadastre de la Municipalité de la Paroisse de Montréal, située au sud de la rue Saint Patrick et à l'ouest de la rue Eadie, dans le Quartier Municipal Saint-Paul de la Ville de Montréal.

By-law concerning the closing as a park of part of lot 4691 of the cadastre of the municipality of Parish of Montréal, located south of Saint-Patrick Street, west of Eadie Street, in the municipal ward of Saint-Paul in the Ville de Montréal.

✓  
R D  
- 11.4 -

Vente d'immeuble

88 01444

Sale of immovable

Projet d'acte par lequel la Ville vend à Les Papiers M.P.C. Inc. un emplacement situé du côté sud de la rue Saint Patrick, à l'ouest de la rue Eadie, pour le prix de 127 699,78 \$.

Draft deed whereby the Ville sells to Les Papiers M.P.C. Inc. a site located on the south side of Saint Patrick Street, west of Eadie Street, for 127 699,78 \$.

(44)

(44)

-o-o-o-o-

-o-o-o-o-

✓  
R D  
- 11.5 -

Lecture et adoption d'un  
projet de règlement

88 01445

Reading and adoption of a  
draft by-law

1art

Règlement de fermeture des ruelles formées de lots 398-Ptie 586 (ruelle), 398-Ptie 587 (ruelle), 398-Ptie 599 (ruelle), 399-Ptie 1075 (ruelle) et 399-Ptie 1088 (ruelle), situées au sud-est de la rue Tiffin entre les rues Baldwin et Pierre-Tétreault.

By-law for the closing of the lanes made up of lots 398-Pt 586 (lane), 398-Pt 587 (lane), 398-Pt 599 (lane), 399-Pt 1075 (lane) and 399-Pt 1088 (lane), located south-east of Tiffin Street, between Baldwin and Pierre-Tétreault streets.

88 01446

Quinze (15) projets d'actes par lesquels la Ville vend aux propriétaires riverains les ruelles situées au nord de la rue de Grosbois, entre les rues Pierre Tétréault et Baldwin.

Fifteen (15) draft deeds whereby the Ville sells to the bordering owners the lanes located north of Grosbois Street, between Pierre Tétréault and Baldwin streets.

Lecture et adoption d'un projet de règlement

88 01447

Reading and adoption of a draft by-law

Règlement de fermeture de la rue formée des lots 161-Ptie 357 et 161-Ptie 358, situés au sud-est de la rue Masson et au sud-ouest de l'avenue de Lorimier, dans le quartier de Lorimier.

By-law for the closing of the street made up of lots 161-Pt 357 and 161-Pt 358, located south-east of Masson Street, south-west of de Lorimier Avenue in de Lorimier Ward.

Vente d'immeubles

88 01448

Sale of immovables

Projet d'acte par lequel la Ville vend à M. Gilberto Horacio Sosa Ramirez et madame Yolanda Boj Vallanueva un emplacement situé à l'avant de la propriété portant les numéros 2036 à 2042, rue Masson, pour le prix de 1,00 \$.

Draft deed whereby the Ville sells to Mr. Gilberto Horacio Sosa Ramirez and Mrs. Yolanda Boj Vallanueva a site in front of the property bearing numbers 2036 to 2042 Masson Street for 1,00 \$.

Lecture et adoption d'un projet de règlement

88 01449

Reading and adoption of a draft by-law

Règlement de fermeture de la rue formée du lot 366-Ptie 580 (rue), située au sud-ouest du boulevard Pie IX et au sud-est de la 39e Rue, dans le quartier Saint-Michel-Nord.

By-law for the closing of the street made up of lot 366-Pt 580 (street) located south-west of Pie IX boulevard, south-east of 39th Street in Saint-Michel-Nord Ward.

Vente d'immeuble

88 01450

Sale of immovable

Projet d'acte par lequel la Ville vend à Vêtements Peerless Inc. - Peerless Clothing Inc. un emplacement situé sur le côté ouest du boulevard Pie IX et au sud-est de la 39e Rue, pour le prix de 56 908,23 \$.

Draft deed whereby the Ville sells to Vêtements Peerless Inc. - Peerless Clothing Inc., a site on the west side of Pie IX boulevard, south-east of 39th Street for 56 908,23 \$.

Lecture et adoption d'un projet de règlement

88 01451

Reading and adoption of a draft by-law

Règlement de fermeture de parties de rues situées au nord-est de l'avenue René Masson et au nord-ouest de l'avenue Louis Dessaulles, dans le quartier Rivière-des-Prairies à Montréal.

By-law for the closing of streets sections located north-east of René Masson Avenue, north-west of Louis Dessaulles Avenue in Rivière-des-Prairies Ward in Montréal.

R.D.

- 11.12-

Vente d'immeuble

88 01452

Sale of immovable

Projet d'acte par lequel la Ville et Liborio Ciccarello et al. échan- gent certains terrains situés à l'est de l'avenue René Masson et au nord de l'avenue Louis Dessaulles en considération d'une soulte de 51 240,00 \$ en faveur de la Ville.

Draft deed whereby the Ville and Liborio Ciccarello et al exchange certain parcels of land located east of René Masson Avenue, north of Louis Dessaulles Avenue, with a balance of 51 240,00 \$ for the Ville.

Modification et abrogation  
de résolutions

Modification and repeal  
of resolutions

88 01453

- 12.1 -

Modification de la résolution 87 05102 du Conseil en date du 17 août 1987 relative à l'octroi d'un contrat pour l'aménagement du parc Michel Bibaud - phase 2.

Amendment to resolution 87 05102 of the Conseil dated August 17, 1987 relating to the award of a contract for the development of Michel Bibaud Park - phase 2.

88 01454

- 12.2 -

Modification de la résolution 79 04502 du Conseil en date du 26 novembre 1979 relative à l'expropriation d'un emplacement situé au sud-est de la 45e Rue et au nord-est du boulevard Pie IX.

Amendment to resolution 79 04502 of the Conseil dated November 26, 1979 relating to the expropriation of a site located south-east of 45th Street, north-east of Pie IX Boulevard.

88 01455

- 12.3 -

Abrogation de la résolution 87 07107 du Conseil en date du 1er décembre 1987 relative à un projet d'entente pour réaliser un programme de supplément au loyer pour 15 au lieu de 12 logements situés au 5500, 6e Avenue Rosemont (Résidence Alléluia).

Repeal of resolution 87 07107 of the Conseil dated December 1st, 1987 relating to a draft agreement to implement a rent supplement program for 15 instead of 12 dwellings at 5500, 6th Avenue Rosemont (Résidence Alléluia).

88 01456

- 12.4 -

Abrogation du sous-paragraphe 1 du paragraphe a) de la résolution 82 06484 du Conseil en date du 21 septembre 1982 relative à l'expropriation, quant au fonds seulement, à des fins de rue, de certains terrains situés au nord-ouest de la rue Notre-Dame et au nord-est de l'avenue Atwater.

Repeal of sub-paragraph 1 of paragraph a) of resolution 82 06484 of the Conseil dated September 21, 1982 relating to the expropriation of the ground only, for street purposes, of certain parcels of land located north-west of Notre-Dame Street, north-east of Atwater Avenue.

Deuxième étude et adoption des  
projets de règlements de zonage

Second study and adoption of the  
draft zoning by-laws

Aucun dossier.

No dossier.

last

Lecture et première étude des  
projets de règlements de zonage

Reading and first study of  
draft zoning by-laws

88-01457

Règlement modifiant le règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

By-law to amend the by-law entitled "Authorizations concerning the use of parcels of land, the erection and occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

- a) Collège Mont-Royal - agrandissement - 2165-75, rue Baldwin; (3)
- b) University McGill - construction et occupation - librairie et bureaux - emplacement côté ouest de la rue McTavish, au nord de la rue Sherbrooke et occupation du 3430, rue McTavish; (53)
- c) Église de Dieu au Québec - agrandissement - 11961-71, boulevard O'Brien; (23)
- d) The Royal Institution for the Advancement of Learning (Université McGill) - laboratoire de recherches - 3626, rue Saint-Urbain; (40)
- e) Walkley Residents Association - centre d'assistance aux gens défavorisés du voisinage - 5252, avenue Walkley;

- a) Collège Mont-Royal - extension - 2165-75 Baldwin Street; (3)
- b) McGill University - building and occupancy - bookstore and offices - site on the west side of McTavish Street, north of Sherbrooke Street and occupancy of 3430 McTavish Street; (53)
- c) Église de Dieu au Québec - extension - 11961-71 O'Brien Boulevard; (23)
- d) The Royal Institution for the Advancement of Learning (McGill University) - research laboratory - 3626 Saint-Urbain Street; (40)
- e) Walkley Residents Association - center of assistance to underprivileged persons of the neighborhood - 5252 Walkley Avenue;

P. = 1000  
#

✓  
R.  
88 01458  
- 14.2 -

Règlement modifiant le Règlement d'urbanisme du quartier de Pointe-aux-Trembles (925);  
(56)

By-law amending the City Planning By-law for Pointe-aux-Trembles Ward (925);

2 art

R.  
88 01459  
- 14.3 -

Règlement modifiant le Règlement de zonage du quartier Ahuntsic et d'une partie du quartier Villeray (1920);  
(18)

By-law amending the Zoning by-law for Ahuntsic Ward and part of Villeray Ward (1920);  
(18)

2 art

R.  
88 01460  
- 14.4 -

Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Sainte-Marie, de Hochelaga, de Maisonneuve et de Mercier et d'une partie du quartier de Papineau (2110);  
(3)

By-law amending the Zoning by-law of Saint Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier wards and part of Papineau Ward (2110);  
(3)

1 art

R.  
88 01461  
- 14.5 -

Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Notre-Dame-de-Grâce et de Mont-Royal (3955);  
(54)

By-law amending the Zoning by-law of Notre-Dame-de-Grâce and Mount-Royal wards (3955);

1 art

R.  
88 01462  
- 14.6 -

Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Saint-Jean, de Saint-Edouard, de Montcalm et d'une partie du quartier de Villeray (4139):

By-law amending the by-law for the zoning of St. John, St. Edward and Montcalm wards and part of Villeray Ward (4139):

3 art

a) côté nord de l'avenue Beaumont, entre les rues Birnam et Hutchison;  
(26)

a) north side of Beaumont Avenue, between Birnam and Hutchison streets;  
(26)

b) rue Jean-Talon, entre la rue Drolet et l'avenue de Chateaubriand;  
(29) (30)

b) Jean Talon Street, between Drolet Street and Chateaubriand Avenue;  
(29) (30)

✓  
R.  
88 01463  
- 14.7 -

Règlement modifiant le Règlement relatif aux conditions d'occupation des bâtiments par certains établissements (6463);  
(20)

By-law amending the by-law on the conditions governing the occupancy of buildings by certain establishments (6463); Archives de la Ville de Montréal  
(20)

1 art

<sup>R.</sup>  
88 01464

- 14.8 -

Règlement modifiant le Règlement confirmant l'usage résidentiel sur certaines voies publiques (6760);  
(18)

By-law confirming residential use on certain streets (6760);  
(18)

1 art

<sup>R.</sup>  
88 01465

- 14.9 -

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un édicule de régulation sur un emplacement situé sur le côté sud de la rue Notre-Dame, dans le prolongement de la 24e Avenue, dans le quartier de Pointe-aux-Trembles;  
(56)

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a control edicule on a site located on the south side of Notre-Dame Street, in the extension of 24th Avenue, in Pointe-aux-Trembles Ward;

4 art

88 01466

- 14.10 -

Règlement modifiant le Règlement de zonage du quartier de Rivière-des-Prairies (5882);

By-law amending the Zoning by-law of Rivière-des-Prairies Ward (5882);

1 art

<sup>R.</sup>  
88 01467

- 14.11 -

Règlement modifiant le Règlement de zonage d'une partie des quartiers de Bourget et de Saint-Jacques (5226);  
(38)

By-law amending the by-law for the zoning of part of Bourget and St. James wards (5226);  
(38)

1 art

<sup>R.</sup>  
88 01468

- 14.12 -

Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Rosemont et de Préfontaine et d'une partie du quartier de Saint-Eusèbe (3319);  
(10)

By-law amending the Zoning by-law for Rosemont and Préfontaine wards and part of Saint-Eusèbe Ward (3319);  
(10)

1 art



Lecture et adoption de  
projets de règlements

88 01469

Reading and adoption of  
draft by-laws

- 15.1 -

2 art

Règlement portant approbation du budget de fonctionnement de la SIDAC "La Petite Italie" pour la période du 1er janvier 1988 au 31 décembre 1988 et imposant une cotisation.

By-law providing for the approval of the operating budget of the SIDAC "La Petite Italie" for the period from January 1, 1988 to December 31, 1988 and imposing a levy.

- 15.2 -

Inutilisé

Unused

88 01470

- 15.3 -

3 art

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec le coin est du balcon situé en face du bâtiment sis au 10714, rue Fort-Lorette.

By-law allowing the occupancy of the public domain with the east corner of the balcony on the façade of the building at 10714 Fort-Lorette Street.

88 01471

- 15.4 -

3 art

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec parties des balcons en façade du bâtiment sis au 2436, rue Sainte-Catherine est.

By-law allowing the occupancy of the public domain with parts of balconies on the façade of the building at 2436 Sainte-Catherine Street East.

88 01472

- 15.5 -

3 art

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec l'escalier et le perron en façade du bâtiment sis aux 703 et 705, rue Saint-Roch.

By-law allowing the occupancy of the public domain with the stairway and stoop on the façade of the building at 703 and 705 Saint-Roch Street.

88 01473

- 15.6 -

3 art

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des escaliers et un balcon en surplomb en façade du bâtiment sis aux 1681 à 1687, rue Barrette.

By-law allowing the occupancy of the public domain with stairways and a balcony overhanging the façade of the building at 1681 to 1687 Barrett Street.

88 01474

- 15.7 -

3 art

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec un escalier de secours proposé au-dessus de la ruelle 7-295 du cadastre du village de la Côte-Saint-Louis, pour le bâtiment sis aux 758 à 766, rue Beau-bien est.

By-law allowing the occupancy of the public domain with a proposed fire escape over lane 7-295 of the cadastre of the Village of Côte Saint-Louis, for the building at 758 to 766 Beau-bien Street East.

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec une marche en façade du bâtiment sis aux 1088 et 1090, rue Dorion.

✓  
R.D.  
- 15.8 - 88 01475 3art

By-law allowing the occupancy of the public domain with a step on the façade of the building at 1088 and 1090 Dorion Street.

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec une marche en façade du bâtiment sis aux 1094 à 1098, rue Dorion.

✓  
R.D.  
- 15.9 - 88 01476 3art

By-law allowing the occupancy of the public domain with a step on the façade of the building at 1094 to 1098 Dorion Street.

Vardour  
Règlement permettant d'occuper le domaine public avec parties des balcons et de l'escalier pour le bâtiment sis aux 4687 à 4691, rue Saint-Dominique.

✓  
R.D.  
- 15.10 - 88 01477 3art

By-law allowing the occupancy of the public domain with parts of the balconies and the stairway for the building at 4687 to 4691 Saint-Dominique Street.

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec un balcon et un escalier sur la 8e Avenue pour le bâtiment sis aux 11887 et 11889, rue Notre-Dame est.

✓  
R.D.  
- 15.11 - 88 01478 3art

By-law allowing the occupancy of the public domain with a balcony and a stairway on 8th Avenue for the building at 11887 to 11889 Notre-Dame Street East.

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec une marche en façade du bâtiment sis aux 5349 à 5359, 3e Avenue.

✓  
R.D.  
- 15.12 - 88 01479 3art

By-law allowing the occupancy of the public domain with a step on the façade of the building at 5349 to 5359, 3rd Avenue.

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec un café-terrasse proposé en façade du bâtiment sis au 107, rue Prince Arthur est.

✓  
R.D.  
- 15.13 - 88 01480 3art

By-law allowing the occupancy of the public domain with a proposed terrace-café on the façade of the building at 107 Prince Arthur Street East.

Ventes d'immeubles

Sale of immovables

OBJET  
SUBJECT

ACQUÉREUR  
BUYER

—  
PRIX DE VENTE  
SALE PRICE  
\$

✓  
R.D.  
- 16.1 - 88 01481

Emplacement situé à l'angle  
sud-est de l'avenue André  
Ampère et de la 14e Avenue

Site located south-east  
of André Ampère Avenue  
and of 14th Avenue

Anne-Marie Lebel  
—  
1,00

✓  
R.D.  
- 16.2 - 88 01482

Emplacement situé au nord-  
ouest de la rue Jean Talon  
et au nord-est de l'avenue  
Casgrain

Site located north-west  
of Jean-Talon Street,  
north-east of Casgrain  
Avenue

83842 Canada Ltd  
—  
39 000,00

- 17 -

Autres contrats

Protocole d'entente entre la Ville et l'Université du Québec à Montréal (UQAM) relatif à une étude pour connaître l'évolution et l'état de la situation des déchets urbains solides à Montréal et élaborer un modèle informatisé qui permettra à la Ville de Montréal de vérifier différents scénarios dans le cadre de l'élaboration de son plan directeur de gestion intégrée des déchets et autorisation d'une dépense à cette fin.

Projet de contrat entre la Ville et Hydro-Québec pour l'éclairage des voies et places publiques, pour une période de 3 ans, soit du 1er janvier 1985 au 31 décembre 1987.

Inutilisée

Inutilisée

Projet d'acte par lequel la Ville accorde à MM. Alfred K. Lee et Herbert Y. Lee un délai pour terminer les travaux de rénovation sur leur propriété située aux 81 à 85, rue de La Gauchetière et sur l'emplacement adjacent.

Inutilisée

Other contracts

*R.D.*  
- 17.1 - 88 01483

Draft agreement between the Ville and Université du Québec à Montréal (UQAM) relating to a study to determine the trend and state of the situation of solid urban refuse in Montréal, and develop a computerized model whereby the Ville de Montréal may check various scenarios as part of the preparation of its master plan for integrated refuse management and authorization of an expenditure for such purpose.

*K.D.*  
- 17.2 - 88 01484

Proposed contract between the Ville and Hydro-Québec for the lighting of public streets and places, for a 3-year period, that is, from January 1, 1985 to December 31, 1987.

- 17.3 -

Unused

- 17.4 -

Unused

*K.*  
- 17.5 - 88 01485

Draft deed whereby the Ville grants Messrs. Alfred K. Lee and Herbert Y. Lee a time-period to complete the renovation work on their property at 81 to 85 La Gauchetière Street and on the adjacent site.

- 17.6 -

Unused

✓  
R  
- 17.7 - 88 01486

Projet d'acte par lequel la Ville loue de RJR-MacDonald Inc., pour fins de parc, un emplacement situé sur le côté sud de la rue de Rouen, entre les rues Dufresne et d'Iberville, pour une période de 5 ans à compter du 1er mai 1987, moyennant un loyer annuel de 1,00 \$ plus les taxes foncières évaluées à 10 000,00 \$ par année.

Draft deed whereby the Ville leases from RJR-MacDonald Inc., for park purposes, a site located on the east side of Rouen Street, between Dufresne and Iberville streets, for a 5-year period beginning May 1, 1987, at an annual rent of 1,00 \$ plus property taxes estimated at 10 000,00 \$ a year.

✓  
R  
- 17.8 - 88 01487

Projet d'entente avec Les Industries Normetco Inc. relativement à l'indemnité d'expropriation à titre de locataire des immeubles autrefois situés aux 5370 et 5380, chemin de la Côte Saint-Paul, moyennant la somme de 801 537,00 \$ et vote de crédits complémentaires pour parfaire le montant requis pour l'expropriation.

300131  
Draft agreement with Les Industries Normetco Inc. in connection with the expropriation indemnity as tenant of the immovables formerly at 5370 and 5380 Côte Saint-Paul Road, subject to an amount of 801 537,00 \$ and voting of additional credits to complete the amount required for the expropriation.

✓  
R  
- 17.9 - 88 01488

Projet d'acte par lequel la Ville crée une servitude pour la pose, le maintien, l'entretien, la réparation et la reconstruction des services d'utilités publiques sur un emplacement situé au sud-est de l'avenue Daniel Dony et au nord-est de la 26e Avenue.

Draft deed whereby the Ville establishes a servitude for the installation, maintenance, upkeep, repair and rebuilding of public utilities on a site located south-east of Daniel Dony Avenue, north-east of 26th Avenue.

✓  
R  
- 17.10 - 88 01489

Projet d'acte par lequel la Ville accorde à la firme G.E.M. Groupe Expansion Montréal Ltée un délai jusqu'au 30 septembre 1988 pour terminer les travaux de construction sur un emplacement situé dans le quadrilatère borné par les rues Quesnel, Canning, Saint-Jacques et le boulevard Georges Vanier.

Draft deed whereby the Ville gives the firm G.E.M. Groupe Expansion Montréal Ltée until September 30, 1988, to complete construction work on a site in the quadrilateral bounded by Quesnel, Canning, Saint-Jacques streets and Georges Vanier Boulevard.

✓  
R  
- 17.11 - 88 01490

Projet d'acte par lequel

1. Colonia Development Inc. prolonge, pour un terme de 5 mois, la location à la Ville d'un local situé au 4e étage de l'immeuble situé au 5650, rue d'Iberville, moyennant un loyer mensuel de 6 050,00 \$;

Draft deed whereby

1. Colonia Development Inc. extends, for a term of 5 months, the leasing to the Ville of space on the 4th floor of the immovable at 5650 Iberville Street, at a monthly rent of 6 050,00 \$;

2. Colonia Development Inc. et la Ville modifient les dates du début et de la fin d'un bail relatif à la location à la Ville d'un local situé au rez-de-chaussée de l'immeuble situé au 5650, rue d'Iberville;

✓  
R.  
- 17.12-

Projet d'acte par lequel la Ville et la Société d'habitation du Québec modifient le bail emphytéotique intervenu entre elles le 5 septembre 1987 relatif à l'emplacement situé au sud-est de la rue Jarry et au sud du chemin de fer du Canadien Pacifique.

Projet d'entente entre la Ville de Montréal et la Ville de Charlevoix pour la fourniture d'eau potable.

2. Colonia Development Inc. and the Ville change the dates for the beginning and the end of a lease in connection with the leasing to the Ville of space on the ground floor of the immovable at 5650 Iberville Street.

88 01491

Draft deed whereby the Ville and the Société d'habitation du Québec amend the long-term lease entered into on September 5, 1987 in connection with the site south-east of Jarry Street, south of the Canadian Pacific Railway Tracks.

✓  
R.D.  
- 17.13-

88 01492

Draft agreement between the Ville de Montréal and the Ville de Charlevoix for the supply of drinking water.

- 18 -

Louage de services  
Leasing of services

✓  
R.D.  
- 18.1-

88 01493

ADS Associés Ltée

Étude de caractérisation du site et des environs de l'aéroport et autorisation d'une dépense à cette fin

Characterization study of the site and approaches of the airport and authorization of an expenditure for such purpose

✓  
R.D.  
- 18.2-

88 01494

Gilles Ritchot et al.

Projet de reboisement et aménagements légers du parc du Mont-Royal et vote de crédits à cette fin

Reforestation and layout work in Mount Royal Park and voting of credits for such purpose

Octroi de commandes

Awarding of orders

OBJET OBJECT		ADJUDICATAIRE SUCCESSFUL TENDERER
	✓ R D - 19.1 -	PRIX / PRICE /
2 camions vide-puisards	2 catch basin	88 01495 Les Equipements C.M. (Cusson Ménard) Inc.
		268 350,00
	✓ R D - 19.2 -	
renovation de mobilier de bureau	renovation of office furniture	88 01496 Recyclage Electro- statique Ltée
		114 000,00
	✓ R D - 19.3 -	
18 remorques 2 tonnes	18, 2-ton trailers	88 01497 Organitech (1987) Inc.
		84 467,88
	✓ R D - 19.4 -	
équipement de sérigraphie	silk-screen equipment	88 01498 ND Graphique Québec Ltée
		70 186,19
	✓ R D - 19.5 -	
mélanges bitumineux (pick-up)	bituminous mixtures (pick-up)	88 01499 Les Bétons Bitumi- neux Dor-Val Inc.
		91 200,00
		La Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée
		152 300,00
		Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc.
		85 800,00
		Les Constructions Desourdy Inc.

Lafarge Canada  
Inc., Div. Francon

289 900,00

Simard-Beaudry Inc.

163 500,00

*R/D*  
- 19.6 -

88 01500

4 plates-formes et grues

4 platforms and cranes

Atlasquip Limitée

153 460,00

*R/D*  
- 19.7 -

88 01501

fourniture et transport de  
pierre concassée

supply and transportation  
of crushed stone

Lafarge Canada Inc.,  
Div. Francon

915 000,00

*R/D*  
- 19.8 -

88 01502

20 camionnettes à cabine  
simple et 19 avec cabine  
d'équipe

20 light trucks with  
single cabin and 19  
with team cabin

Christin Automobile  
Inc.

501 119,00

*R/D*  
- 19.9 -

88 01503

arbres, arbustes et conifères

trees, shrubs and evergreens

Braun Nursery Li-  
mited

15 836,34

Pépinière Brossard  
Inc.

7 695,40

Pépinière Cramer Inc

170 280,89

Pépinières Sheridan  
Ltée

5 886,00

Pépinières Y. Yvon  
Auclair (St-Bruno)  
Inc.

6 451,71

Redleaf Nursery Ltd

32 868,95

V. Kraus Nurseries  
Ltd



✓  
R D  
- 19.10 - 88 01504

béton prémélangé

premixed concrete

Lafarge Canada  
Inc., Dif. Francon

1 160 000,00

✓  
R D  
- 19.11 - 88 01505

20 camionnettes 4 cylindres

20, 4-piston light trucks

Fairview Toyota Inc

241 980,00

✓  
R D  
- 19.12 - 88 01506

émulsion asphaltique pour  
couche d'amorçage

asphalt emulsion for  
primer coat

Mulco Inc.

12 300,00

Bitumar Inc.

62 000,00

✓  
R D  
- 19.13 - 88 01507

girafe de 50 mètres (incendie)

50 meter giraffe (fire  
fighting)

Bronto Skylift North  
America Inc.

1 253 500,00

✓  
R D  
- 19.14 - 88 01508

mélanges bitumineux (pour épan-  
dage par profileuse)

bituminous mixtures (for  
spreading)

Simard-Beaudry Inc

905 000,00

Ciment St-Laurent  
(Indépendant) Inc.

560 000,00

✓  
R D  
- 19.15 - 88 01509

81 automobiles 4 cylindres

81, 4-piston automobiles

Automobiles Plymouth  
Chrysler Laurentien  
Ltée

791 608,14

✓  
R D  
- 19.16 - 88 01510

huile diesel (type carburant)

diesel oil (fuel type)

Ultramar Canada Inc.

1 375 000,00

✓  
R D  
- 19.17 - 88 01511

service d'agents de sécurité

security agent service

Service J. Broderick  
Ltée

Domaine public

Transfert dans le domaine public de la Ville pour fins de parc d'un emplacement situé au nord-ouest de la rue Notre-Dame entre les rues Dézéry et Winnipeg.

- 20<sup>✓</sup> -  
RD  
- 20.1 -

88 01512

Public domain

Transfer to the public domain of the Ville, for park purposes, of a site north-west of Notre-Dame Street, between Dézéry and Winnipeg streets.

Réserve

Imposition d'une réserve, à des fins industrielles, sur des terrains sis au nord-ouest de la rue Jarry, entre les 2e et 9e Avenues.

- 21<sup>✓</sup> -  
RD  
88 01513  
- 21.1 -

Reserve

Setting of a reserve for industrial purposes on parcels of land located north-west of Jarry Street, between 2nd and 9th avenues.

- 22 -

Divers

Miscellaneous

- 22.1 -

88 01514

Dérogations mineures aux règlements de zonage:

Minor derogations to zoning by-laws:

a) Emplacement situé angle des rues Fleury et de Lille.  
(18)

a) Site at the corner of Fleury and de Lille streets.  
(18)

- 22.2 -

Inutilisé

Unused

- 22.3 -

Inutilisé

Unused

- 22.4 -

Inutilisé

Unused

- 22.5 -

88 01515

Nomination de M. Alain Lapierre à titre d'huissier à la Cour municipale.

Appointment of Mr. Alain Lapierre as bailiff at the Municipal Court.

- 22.6 -

88 01516

Nomination de M. Serge Beaudoin à titre d'huissier à la Cour municipale.

Appointment of Mr. Serge Beaudoin as bailiff at the Municipal Court.

- 22.7 -

88 01517

Louage des services d'un(e) historien(ne) pour la production et l'informatisation d'un répertoire de toponymie et autorisation d'une dépense à cette fin.

Leasing of the services of an historian for the production and computerization of a place-name catalog and authorization of an expenditure for such purpose.

- 22.8 -

Inutilisé

Unused

- 22.9 -

88 01518

Aide financière à certains organismes sans but lucratif et relative aux taxes d'affaires.

Financial aid for certain non-profit organizations, and in connection with the business tax.

Motions

Aucune motion.

Motions

No motion.

Avis de motions

-o-o-o-o-o-

Notices of motions

-o-o-o-o-o-

Articles supplémentaires

Prochaine livraison.

-o-o-o-o-o-

Additional items

Next delivery.

-o-o-o-o-o-

Règlements d'emprunt

- 26 R.O.  
88-01541

Loan by-laws

4art

Règlement autorisant un emprunt - 26.1 - pour dépenses en capital.

Loan by-law for capital expenditures.

- 26 R.O.  
88-01543

4art

Règlement d'emprunt relatif à la - 26.2 - pose de conduits Électriques.

Loan by-law for the installation of electrical conduits.

-o-o-o-o-o-

-o-o-o-o-o-

Cet ordre du jour comprend 216 dossiers.

This agenda comprises 216 dossiers.

Le Greffier de la Ville,

*Mano Dumet*

AUX MEMBRES DU CONSEIL

VEUILLEZ AJOUTER CES ARTICLES À  
L'ORDRE DU JOUR DE L'ASSEMBLÉE DU  
30 MARS 1988.

-o-o-o-o-

Articles supplémentaires

Octroi d'un contrat à Gestion Hélophil Ltée pour la fourniture et l'installation d'un système de surveillance électronique à la Fourrière municipale située au 999, rue Louvain Est, moyennant la somme de 104 777,00 \$.

Vote de crédits et octroi d'un contrat à Aare Construction Inc. pour le remplacement de la dalle de la patinoire de l'aréna Clément Jetté et divers travaux, au prix de 1 648 000,00 \$.

Projet d'acte par lequel madame Fernande Moreau vend à la Ville un emplacement avec bâtisse dessus érigée portant les numéros 2157 et 2159, rue Cartier, pour le prix de 63 500,00 \$ et vote de crédits à cette fin.

Règlement de fermeture des ruelles formées des lots 206-1595 (ruelle) et 206-1628 (ruelle), situées au nord-est de la 43e Avenue, entre la rue Cherrier et la voie de service de l'autoroute de la Rive-Nord, dans le quartier Pointe-aux-Trembles.

Projet d'acte par lequel la Ville acquiert de M. Roméo R. Baril et al. des terrains situés du côté est de la 43e Avenue, au sud de l'autoroute de la Rive-Nord et cède en échange des terrains situés de part et d'autre de la 44e Avenue, au nord de la rue Cherrier en considération d'une soulte de 13 667,00 \$ en faveur de la Ville.

TO COUNCIL MEMBERS

PLEASE ADD THESE ITEMS TO THE  
AGENDA OF THE MEETING OF  
MARCH 30, 1988.

-o-o-o-o-

Additional items

Award of a contract to Gestion Hélophil Ltée for the supply and installation of an electronic monitoring system at the municipal pound, at 999 Louvain Street East, for 104 777,00 \$.

Appropriation and award of contract to Aare Construction Inc. for the replacement of the flooring at the Clément Jetté Arena and various works, at a price of 1 648 000,00 \$.

Draft deed whereby Mrs. Fernande Moreau sells to the Ville a site with building standing thereon bearing numbers 2157 and 2159 Cartier Street for 63 500,00 \$, and appropriation for such purpose.

By-law for the closing of the lanes made up of lots 206-1595 (lane) and 206-1628 (lane), located north-east of 43rd Avenue, between Cherrier Street and the North-Shore Autoroute service lane, in Pointe-aux-Trembles Ward.

Draft deed whereby the Ville acquires from Mr. Roméo R. Baril et al. some parcels of land on the east side of 43rd Avenue, south of the North-Shore Autoroute, and cedes, in exchange, some parcels of land on either side of 44th Avenue, north of Cherrier Street, for a consideration of 13 667,00 \$ to boot by the Ville.

✓  
R.D.  
- 25 - 88 01519

- 25.1 -

✓  
R.C.  
- 25.2 - 88 01520

✓  
K  
- 25.3 - 88 01521

✓  
R.D.  
- 25.4 - 88 01522 *auth*

✓  
R.D.  
- 25.5 - 88 01523

Lecture et première étude  
Projets de règlements

88 01524

Reading and first study  
Draft by-laws

- 25.6 -

5art

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un projet d'hôtel à être construit au coin nord-est de l'intersection de l'avenue du Président-Kennedy et de la rue Concorde au centre-ville.

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a hotel project to be erected at the north-east corner of the intersection of Avenue du Président-Kennedy and Concorde Street in the downtown area.

- 25.7 -

88 01525

3art

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un projet domiciliaire à l'ouest de l'avenue Clanranald, entre les limites de la Ville Hampstead et l'emprise des voies ferrées du Canadien Pacifique, dans le quartier Mont-Royal (7380). (54)

By-law amending the By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a residential project located west of Clanranald Avenue, between the limits of the City of Hampstead and the right-of-way of the Canadian Pacific Railway tracks in Mount Royal Ward.

- 25.8 -

88 01526

5art

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un immeuble commercial et résidentiel sur un terrain situé à l'angle nord-est des rues Bonsecours et Notre-Dame, dans le quartier Ville-Marie.

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a commercial and residential building on a parcel of land at the north-east corner of Bonsecours and Notre-Dame streets in Ville-Marie Ward.

- 25.9 -

88 01527

8art

Règlement portant approbation du plan de rénovation, de construction et d'occupation d'un complexe multifonctionnel à être construit sur un site borné par les rues Guy, Sainte-Catherine, Mackay et la ruelle arrière de la rue Sainte-Catherine.

By-law providing for the approval of the plan for the renovation, construction and occupancy of a multifunctional complex to be erected on a site bounded by Guy, Sainte-Catherine, Mackay streets and the lane at the rear of Sainte-Catherine Street.

Lecture et adoption de projets  
de règlements

88 01528

Reading and adoption of draft  
by-laws

- 25.10 -

52art

Règlement du Régime de retraite des employés manuels titulaires de la Ville de Montréal.

By-law concerning the retirement plan for regular manual workers of the Ville de Montréal.

- 25.11 -

Inutilisé.

Unused.

Règlement modifiant le Règlement du Régime de retraite des pompiers de la Ville de Montréal (6943).

✓ R.D.  
- 25.12-

88 01529

to art

By-law amending the By-law concerning the retirement plan for firemen of the Ville de Montréal (6943)

✓ R.D.  
- 25.13-

88 01530

15 art

Règlement sur la fabrication et la vente de produits artisanaux sur le domaine public.

✓ R.D.  
- 25.14-

By-law concerning the manufacturing and sale of handicraft on the public domain.

88 01531

2 art

Règlement modifiant le Règlement sur l'exécution, l'exposition, l'offre et la vente de peintures, de dessins, d'estampes et de sérigraphies sur le domaine public (6775) et le Règlement concernant les permis et taxes spéciales ou personnelles sur les commerces, occupations et activités (5568).

✓ R.D.  
- 25.15-

By-law amending the By-law concerning the production, display, offer and sale of paintings, drawings, prints and serigraphs on the public domain (6775) and the By-law concerning permits and special or personal taxes on businesses, occupations and activities (5568).

88 01532

Projet d'acte par lequel la Ville et Centre de céramique poterie Bonsecours Inc. modifient la durée et la rente du bail emphytéotique signé le 20 avril 1982 pour le bâtiment sis aux 444-448, rue Saint-Gabriel.

✓ R.D.  
- 25.16-

Draft deed whereby the Ville and Centre de céramique poterie Bonsecours Inc. change the duration and rent of the long-term lease executed on April 20, 1982, for the building at 444-448 Saint-Gabriel Street.

88 01533

Projet de bail par lequel Les Immeubles Rockford Inc. loue à la Ville, pour un terme de 3 ans à compter du ou vers le 1er juin 1988, un espace à bureaux situé au premier étage du 3175 ouest, rue Saint-Jacques, pour les fins d'un bureau d'accès-Montréal, moyennant un loyer annuel de 26 840,00 \$.

✓ R.D.  
- 25.17-

Proposed lease whereby Les Immeubles Rockford Inc. lease to the Ville, for a term of 3 years as of June 1, 1988, approximately, office space on the first floor of the building at 3175 Saint-Jacques Street West, as an access-Montréal office at an annual rent of 26 840,00 \$.

88 01534

Louage des services de la firme Média Science Inc. pour élaborer le concept thématique de l'Insectarium de Montréal et autorisation d'une dépense à cette fin.

Leasing of the services of the firm Média Science Inc. to develop the thematic concept of the Montréal Insectarium and authorization of an expenditure for such purpose.

- 25.18-

88 01535

Octroi à Dataworld (Canada) Inc. d'une commande pour la fourniture de logiciels pour micro-ordinateurs moyennant un coût total de 234 200,00 \$.

Award to Dataworld (Canada) Inc. of an order for the supply of computer software at a total cost of 234 200,00 \$.

- 25.19-

88 01536

Octroi à Automobiles Plymouth Chrysler Laurentien Ltée d'une commande pour la fourniture de fourgonnettes, 4 cylindres, moyennant un coût total de 136 239,10 \$.

Award to Automobiles Plymouth Chrysler Laurentien Ltée of an order for the supply of 4-piston light vans at a total cost of 136 239,10 \$.

- 25.20-

88 01537

Versement à l'Association de promotion d'art et architecture de Montréal (APAAM) d'une somme de 50 000,00 \$ pour l'organisation et la tenue du colloque international en design urbain "Desseins sur Montréal 2" du 28 septembre au 1er octobre 1988.

Payment to the Association de promotion d'art et architecture de Montréal (APAAM) of 50 000,00 \$ for the organization and holding of the international conference on urban design "Desseins sur Montréal 2" from September 28 to October 1, 1988.

- 25.21-

88 01538

Autorisation d'une dépense, dans le cadre du contrat de location et d'entretien des équipements d'ordinateurs Unisys, pour une période de 25 mois à compter du 1er mars 1988 (acquisition de 77 micro-ordinateurs et échange de 77 terminaux UTS-20 et acquisition de 110 terminaux et 40 imprimantes).

Authorization of an expenditure, in connection with the contract for the leasing and maintenance of Unisys computer equipment, for a period of 25 months as of March 1, 1988 (acquisition of 77 microcomputers in exchange for 77 UTS-20 terminals and acquisition of 110 terminals and 40 printers).

- 25.22-

88 01539

Autorisation d'une dépense dans le cadre du contrat de location et d'entretien des équipements d'ordinateurs Unisys pour la période du 31 décembre 1987 au 31 mars 1990 (service de soutien technique et ajouts d'équipements au complexe d'ordinateurs 1100/92).

Authorization of an expenditure in connection with the contract for the leasing and maintenance of Unisys computer equipment for the period from December 31, 1987 to March 31, 1990 (technical support service and addition of equipment at the computer complex 1100/92).

88 01309

- 25.23-

Nomination, à compter du 1er mai 1988, de monsieur André Murphy en qualité de directeur du Service de l'approvisionnement et des immeubles.

Appointment, as of May 1, 1988, of Mr. André Murphy as director of the Service de l'approvisionnement et des immeubles.



Projets de conventions par lesquels la Ville loue les services des organismes ci-après mentionnés dans le cadre de l'Opération Tandem:

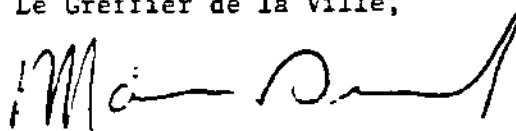
- a) Centre de loisirs Immaculée Conception;
- b) Loisirs Notre-Dame-Des-Victoires Inc.;
- c) Centre Culturel et Sportif de l'Est Inc.;
- d) Association de la Communauté Noire de Côte-des-Neiges;
- e) Comité d'animation du quartier de la Petite Patrie;
- f) Organisation de prévention du crime du district policier # 41;
- g) Association Sportive du Centre Sud Inc.;
- h) Prévention Sud-Ouest;
- i) Société Ressources-Loisirs de Pointe-aux-Trembles Inc.
- j) Conseil St-Michel 3833 des Chevaliers de Colomb;
- k) Comité de prévention du crime du district policier # 42;
- l) Club de Plein-Air N.D.G. Inc.;

Draft agreements whereby the Ville leases the services of the organizations mentioned hereunder as part of Operation Tandem:

- a) Centre de loisirs Immaculée Conception;
- b) Loisirs Notre-Dame-Des-Victoires Inc.;
- c) Centre Culturel et Sportif de l'Est Inc.;
- d) Association de la Communauté Noire de Côte-des-Neiges;
- e) Comité d'animation du quartier de la Petite Patrie;
- f) Organisation de prévention du crime du district policier # 41;
- g) Association Sportive du Centre Sud Inc.;
- h) Prévention Sud-Ouest;
- i) Société Ressources-Loisirs de Pointe-aux-Trembles Inc.;
- j) Conseil St-Michel 3833 des Chevaliers de Colomb;
- k) Comité de prévention du crime du district policier # 42;
- l) Club de Plein-Air N.D.G. Inc.;

---

Le Greffier de la Ville,



AUX MEMBRES DU CONSEIL

TO COUNCIL MEMBERS

AJOUTS EVENTUELS A L'ORDRE DU JOUR  
DE L'ASSEMBLÉE DU 30 MARS 1988

POSSIBLE ADDITIONS TO THE AGENDA  
OF THE MEETING OF MARCH 30, 1988

-o-o-o-o-

-o-o-o-o-

Articles supplémentaires

88 01295

Additional items

Baux emphytéotiques

- 25.25-

Long-term leases

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville cède à Habitations L'Escalier de Montréal, un emplacement situé du côté est de la rue Desjardins, au nord de la rue de Rouen, pour une période de 41 ans.

Draft long-term lease whereby the Ville cedes to Habitations L'Escalier de Montréal, a site located on the east side of Desjardins Street, north of Rouen Street, for a period of 41 years.

88 01296  
- 25.26-

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville cède à Coopérative d'habitation Villerose (Montréal) un emplacement situé à l'intersection nord-est du boulevard Rosemont et de la 9e Avenue, pour une période de 52 ans.

Draft long-term lease whereby the Ville cedes to Coopérative d'habitation Villerose (Montréal) a site located on the north-east corner of Rosemont Boulevard and 9th Avenue, for a period of 52 years.

88 01297  
- 25.27-

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville cède à Coopérative d'habitation Rose et Bleu un emplacement situé sur le côté est de la rue Parthenais, au nord de la rue Sherbrooke, pour une période de 52 ans.

Draft long-term lease whereby the Ville cedes to Coopérative d'habitation Rose et Bleu a site located on the east side of Parthenais Street, north of Sherbrooke Street, for a period of 52 years.

88 01298  
- 25.28-

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville cède à Maison Flora Tristan un emplacement situé sur le côté sud de la rue Sainte-Emilie, à l'est de la rue Sainte-Marguerite, pour une période de 41 ans.

Draft long-term lease whereby the Ville cedes to Maison Flora Tristan a site located on the south side of Sainte-Emilie Street, east of Sainte-marguerite Street, for a period of 41 years.

88 01299  
- 25.29-

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville cède à Coopérative d'habitation "Aux Portes du Quartier" un emplacement situé à l'intersection sud-est des rues Berthier et de la Visitation, pour une période de 52 ans.

Draft long-term lease whereby the Ville cedes to Coopérative d'habitation "Aux Portes du Quartier" a site located on the south-east corner of Berthier and Visitation streets, for a period of 52 years.

88 01300

- 25.30-

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville cède à Coopérative d'habitation "Aux Portes du Quartier" un emplacement situé à l'intersection sud-ouest des rues Lafontaine et Dorion, pour une période de 52 ans.

Draft long-term lease whereby the Ville cedes to Coopérative d'habitation "Aux Portes du Quartier" a site located on the south-west corner of Lafontaine and Dorion streets, for a period of 52 years.

88 01301

- 25.31-

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville cède à "La Chrysalide, Centre d'accompagnement aux familles monoparentales" un emplacement situé sur le côté nord de la rue de Malines, à l'ouest de la rue Berri, pour une période de 52 ans.

Draft long-term lease whereby the Ville cedes to "La Chrysalide, Centre d'accompagnement aux familles monoparentales" a site located on the north side of Malines Street, west of Berri Street, for a period of 52 years.

88 01302

- 25.32-

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville cède à Habitat Métis du Nord, un emplacement situé à l'intersection sud-ouest des rues Hadley et de Villiers, pour une période de 52 ans.

Draft long-term lease whereby the Ville cedes to Habitat Métis du Nord, a site located on the south-west corner of Hadley and de Villiers streets, for a period of 52 years.

88 01303

- 25.33-

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville cède à Auberge Madeleine un emplacement situé sur le côté est de la rue Wolfe, au sud de la rue Sainte-Catherine, pour une période de 63 ans.

Draft long-term lease whereby the Ville cedes to Auberge Madeleine a site located on the east side of Wolfe Street, south of Sainte-Catherine Street, for a period of 63 years.

88 01304

- 25.34-

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville cède à Communauté et Santé Mentale (Cosame) Inc. un emplacement situé sur le côté est de la rue Boyer, au nord de la rue Beaubien, pour une période de 52 ans.

Draft long-term lease whereby the Ville cedes to Communauté et Santé Mentale (Cosame) Inc. a site located on the east side of Boyer Street, north of Beaubien Street, for a period of 52 years.

88 01305

- 25.35-

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville cède à Les Logis du Nord-Est un emplacement situé sur le côté sud de l'avenue André Ampère, à l'ouest du boulevard Marc-Aurèle Fortin, pour une période de 52 ans.

Draft long-term lease whereby the Ville cedes to Les Logis du Nord-Est a site located on the south side of André Ampère Avenue, west of Marc-Aurèle Fortin Boulevard, for a period of 52 years.

Projet de règlement modifiant le règlement intitulé: "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

- a) La Chrysalide, Centre d'accompagnement aux familles monoparentales - construction et occupation, aux fins d'une maison de chambres pour des familles monoparentales sans-abri - bâtiment sur la rue de Malines;
- b) Auberge Madeleine - construction et occupation aux fins d'une maison de chambres pour les femmes sans foyer - bâtiment sur la rue Wolfe;
- c) Communauté et Santé Mentale (Cosame) Inc. - construction et occupation aux fins d'une maison de chambres pour les personnes ayant besoin d'aide et d'assistance - bâtiment sur la rue Boyer;
- d) Les Logis du Nord-Est Inc. - construction et occupation aux fins d'une maison de chambres pour des personnes sans-abri - bâtiment sur l'avenue André-Ampère.

Draft by-law amending the by-law entitled: "Authorization providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

- a) La Chrysalide, Centre d'accompagnement aux familles monoparentales - building and occupancy, as a rooming house for single-parent, homeless families, of a building on Malines Street;
- b) Auberge Madeleine - building and occupancy as a rooming house for homeless women, of a building on Wolfe Street;
- c) Communauté et Santé Mentale (Cosame) Inc. - building and occupancy as a rooming house for persons in need of aid and assistance, of a building on Boyer Street;
- d) Les Logis du Nord-Est Inc. - building and occupancy as a rooming house for homeless persons, of a building on André-Ampère Avenue.

Projet de règlement modifiant le règlement sur les exemptions en matière d'unités de stationnement (5984):

Conseil de Développement du Logement Communautaire Montréal-Mét. - 4 unités de stationnement - 3540, avenue du Parc.

Draft by-law amending the by-law on exemptions respecting parking units (5984):

Conseil de Développement du Logement Communautaire Montréal-Mét. - 4 parking units - 3540 Park Avenue.



Projet de règlement

88 01308  
- 25.38 -

Draft by-law

Règlement sur la fermeture de la rue formée des lots 150-Ptie 8, 153-Ptie 82 et 153-Ptie 127, située sur le côté sud de l'avenue André-Ampère, à l'ouest du boulevard Marc-Aurèle Fortin.

By-law for the closing of the street made up of lots 150-Pt 8, 153-Pt 82 and 153-Pt 127 located on the south side of André-Ampère Avenue, west of Marc-Aurèle Fortin Boulevard.

—○—○—○—○—○—○—○—

—○—○—○—○—○—○—○—



ASSEMBLÉE SPÉCIALE

DU

Conseil de la

VILLE DE MONTRÉAL

JEUDI, 31 MARS 1988

À 15 h 00

SPECIAL MEETING

OF

Conseil de la

VILLE DE MONTRÉAL

THURSDAY, MARCH 31, 1988

AT 15:00

AVIS DE CONVOCATION

Hôtel de Ville, 26 mars 1988.

Prenez avis qu'une assemblée spéciale du Conseil est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour JEUDI, TRENTE-ET-UNIÈME JOUR DE MARS 1988, à 15 h 00, dans la salle du Conseil à l'Hôtel de Ville. Les affaires suivantes seront soumises à cette assemblée:

NOTICE OF MEETING

City Hall, March 26, 1988.

Take notice that a regular meeting of the CONSEIL is called at the request of the COMITÉ EXÉCUTIF, for THURSDAY, the THIRTY-FIRST of MARCH 1988, at 15:00, in the Council Room, City Hall. The following business will be submitted for consideration at that meeting:

88 - 00016

PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

PUBLIC QUESTION PERIOD

PERIODE DE QUESTIONS  
DES MEMBRES DU CONSEIL

COUNCIL MEMBERS'  
QUESTION PERIOD

ANNONCES ET DEPOTS DE  
DOCUMENTS PAR L'ADMINISTRATION

NOTIFICATION AND TABLING  
OF DOCUMENTS BY THE ADMINISTRATION

Dépôt des rapports des  
Commissions et Comités du Conseil

Tabling of reports of  
Council Commissions and Committees

Dépôt de pétitions

Tabling of petitions

88 01544

- 1 -

Lecture et ratification du  
dernier procès-verbal

Reading and confirmation of the  
last minutes

- 1.1 -

Lecture et ratification du  
procès-verbal de l'assemblée du Con-  
seil du 30 mars 1988.

Reading and confirmation of the  
minutes of the meeting of  
March 30, 1988.

Deuxième étude et adoption des  
projets de règlements de zonage

88 01545

Second study and adoption of the  
draft zoning by-laws

part

Règlement modifiant le règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

- a) Mme Louise Bergeron (Studio La Pépinière Enr.) - école privée de culture personnelle - 2900, rue Saint-Donat;  
(5)
- b) M. Ezio Ciacciarelli - école privée - 12223, 26e Avenue, Rivière-des-Prairies;  
(19)
- c) Centre Léunis - agrandissement et occupation d'un bâtiment - 4100, avenue de Vendôme;  
(49)
- d) Théâtre de l'Oeil Inc. - centre culturel - 2015, rue Gilford et 4801, rue de Bordeaux;  
(36)
- e) La Jeunesse Ouvrière Catholique du Canada Incorporée - centre de formation avec hébergement, à des fins d'aide et d'assistance et à des fins éducatives - 3119, rue Monsabré;  
(6)
- f) Ecole Pasteur Inc. - école privée niveau primaire - 12350, rue Fréchette;  
(23)
- g) Madame Yolande Guindon (Villa Yolande Guindon) - résidence pour personnes âgées et abolition d'une permission antérieure - 3570-72-74, rue Sherbrooke est.  
(7)

By-law to amend the by-law entitled "Authorizations concerning the use of parcels of land, the erection and occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

- a) Mrs. Louise Bergeron (Studio La Pépinière Enr.) - private school of personal development - 2900 Saint-Donat Street;  
(5)
- b) Mr. Ezio Ciacciarelli - private school - 12223 26th Avenue Rivière-des-Prairies;  
(19)
- c) Centre Léunis - extension and occupancy of a building - 4100 Vendôme Avenue;  
(49)
- d) Théâtre de l'Oeil Inc. - cultural center - 2015 Gilford Street and 4801 Bordeaux Street;  
(36)
- e) La Jeunesse Ouvrière Catholique du Canada incorporée - training and boarding center for aid and assistance purposes and educational purposes - 3119 Monsabré Street;  
(6)
- f) Ecole Pasteur Inc. - private school, primary level - 12350 Fréchette Street;  
(23)
- g) Mrs. Yolande Guindon (Villa Yolande Guindon) - residence for elderly persons and cancellation of a previous permission - 3570-72-74 Sherbrooke Street East.  
(7)



h) C.L.S.C. Hochelaga-Maisonneuve -  
agrandissement - 1620, avenue de  
La Salle;  
(8)

i) Association provinciale de res-  
sources à l'autonomie indivi-  
duelle et sociale - centre d'aide  
en réinsertion sociale - 7155,  
rue Boyer.  
(28)

j) Maison Flora Tristan - centre  
d'hébergement - 2527, rue Saint-  
Zotique;  
(13)

88 01546

- 13.2 -

a) Règlement modifiant le Règlement  
de zonage des quartiers de Rose-  
mont et de Préfontaine, et d'une  
partie du quartier de Saint-  
Eusèbe (3319);  
(9)

88 01547

- 13.3 -

a) Règlement modifiant le Règlement  
de zonage des quartiers de  
Saint-Jean, de Saint-Edouard, de  
Montcalm et d'une partie du quar-  
tier de Villeray (4139);  
(29 et 30)

88 01548

- 13.4 -

Règlement portant approbation du  
plan de construction et d'occupation  
d'un développement résidentiel sur  
un emplacement situé du côté est du  
boulevard de l'Assomption, au nord  
de la rue Sherbrooke, dans le quar-  
tier Mercier.  
(2)

h) C.L.S.C. Hochelaga-Maisonneuve -  
extension - 1620 Lasalle Street;  
(8)

i) Association provinciale de res-  
sources à l'autonomie indivi-  
duelle et sociale - social reha-  
bilitation center - 7155 Boyer  
Street.  
(28)

j) Maison Flora Tristan - hostel  
center - 2527 Saint-Zotique  
Street;  
(13)

a) By-law amending the Zoning by-law  
for Rosemont and Préfontaine  
wards and part of Saint-Eusèbe  
Ward (3319);  
(9)

a) By-law amending the By-law for  
the zoning of St. John, St.  
Edward and Montcalm wards and  
part of Villeray Ward (4139);  
(29 and 30)

By-law providing for the approval  
of the building and occupancy plan  
of a residential development on a  
sight on the east side of l'Assomp-  
tion Boulevard, north of Sherbrooke  
Street in Mercier Ward.  
(2)

88 01549

RD ✓  
- 13.5 -

1 art

Règlement modifiant le Règlement d'urbanisme du quartier de Pointe-aux-Trembles (925).

(57)

88 01550

RD ✓  
- 13.6 -

1 art

Règlement modifiant le Règlement concernant l'occupation des terrains, la construction et l'occupation des bâtiments dans certaines parties des quartiers Saint-Georges et Saint-André (1651).

(41)

88 01551

RD ✓  
- 13.7 -

4 art

Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Notre-Dame-de Grâce et de Mont-Royal (3955):

a) Ne plus autoriser les bâtiments jumelés dans certains secteurs du quadrilatère formé par le chemin de la Côte-Saint-Luc et les avenues Coronation, Fielding et Trenholme;

(47)

b) Permettre les habitations isolées ou semi-détachées, de 2 étages uniquement et d'au plus 3 logements dans le secteur du chemin Hillsdale.

(52)

88 01552

RD ✓  
- 13.8 -

1 art

Règlement modifiant le Règlement de zonage d'une partie des quartiers de Bourget et de Saint-Jacques (5226).

(38)

88 01553

RD ✓  
- 13.9 -

1 art

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation de deux bâtiments d'habitation sur un terrain situé à l'angle sud-ouest de la rue Legendre et de l'avenue Papineau (5708).

(24)

88 01554

RD ✓  
- 13.10 -

1 art

Règlement modifiant le Règlement de zonage du quartier de Rivière-des-Prairies (5882):

a) alignement latéral du bâtiment érigé à l'intersection nord-est de l'avenue Pierre Blanchet et de la rue Raphaël Bellemare;

(19)

By-law amending the City planning by-law for Pointe-aux-Trembles Ward (925).

(57)

By-law concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in certain parts of St. George and St. Andrew wards (1651).

(41)

By-law amending the Zoning By-law of Notre-Dame-de-Grâce and Mount-Royal wards (3955):

a) Cease to authorize semi-detached buildings in certain sectors in the quadrilateral made up by Côte-Saint-Luc Road and Coronation, Fielding and Trenholme streets;

(47)

b) Allow detached or semi-detached houses, of 2 storeys only and not more than 3 dwellings, in the Hillsdale Road sector.

(52)

By-law amending the By-law for the Zoning of part of Bourget and St. James wards (5226).

(38)

By-law amending the By-law for the approval of the building and occupancy plan of two residential buildings on a lot at the south-west corner of Legendre Street and Papineau Avenue (5708).

(24)

By-law amending the Zoning By-law of Rivière-des-Prairies Ward (5882):

a) lateral setback of the building standing at the north-east corner of Pierre Blanchet Avenue and Raphaël Bellemare Street;

(19)

b) alignement latéral du bâtiment érigé à l'intersection nord-ouest du boulevard Perras et de la 5<sup>e</sup> Avenue.  
(58)

88 01555

✓  
RD  
- 13.11-

Règlement modifiant le Règlement sur les exemptions en matière d'unités de stationnement (5984):

8899, avenue du Parc - 1 unité;

88 01556

✓  
RD  
- 13.12-

Règlement modifiant le Règlement portant approbation d'un plan de rénovation, de construction et d'occupation du complexe hôtelier "Hôtel Le Palais" composé de deux emplacements situés de part et d'autre de la rue Saint-Jacques, entre les rues Saint-François-Xavier, Saint-Jean, Jeanne Mance, et reliés par un corridor souterrain, dans le Vieux-Montréal (7105 et 7220).

88 01557

✓  
RD  
- 13.13-

Règlement portant approbation du plan de modification et d'occupation d'un bâtiment à des fins administratives et communautaires, au 10865 de la rue du Pressoir.  
(18)

88 01558

✓  
RD  
- 13.14-

Règlement modifiant le Règlement de zonage de la partie du centre-ville située au sud de la rue Sherbrooke, entre les rues de Bleury et Sanguinet (6513).

(40) 88 01559

✓  
RD  
- 13.15-

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un bâtiment commercial, au 380 de la rue Le Moyne.  
(40)

b) lateral setback of the building standing at the north-west corner of Perras Boulevard and 5<sup>th</sup> Avenue;  
(58)

By-law amending the By-law on exemptions respecting parking units (5984):

8899 Park Avenue - 1 unit;

By-law amending the By-law bearing the approval of the plan for the renovation, construction and occupancy of the "Hôtel Le Palais" complex made up of two sites, located on either side of Saint-Jacques Street, between Saint-François-Xavier, Saint-Jean, Jeanne Mance Street and linked by an underground corridor, in Old Montréal (7105 and 7220).

By-law providing for the approval of the alteration and occupancy plan of a building for administrative and community purposes at 10865 Pressoir Street.  
(18)

By-law amending the By-law for the zoning of the downtown area located south of Sherbrooke Street, between Bleury and Sanguinet streets (6513).  
(40)

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a commercial building at 380 Le Moyne Street.  
(40)

1 art

6 art

4 art

1 art

4 art

88 01560

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan d'ensemble sur une étendue de terrain d'environ 13 250 m<sup>2</sup> située à l'angle nord-ouest des avenues Émile-Journault et Papineau (4953).  
(24)

✓  
RD  
- 13.16-

By-law amending the By-law providing for the approval of the general plan for a stretch of land of approximately 13 250 m<sup>2</sup> located at the north-west corner of Émile-Journault and Papineau avenues (4953).  
(24)

1 art

88 01561

a) Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un édifice à bureaux et à laboratoires sur un emplacement situé du côté nord du boulevard Crémazie, à l'est de l'avenue Christophe Colomb, dans le quartier de Villeray.

88 01562

b) Règlement portant approbation du plan de construction d'un ensemble de bâtiments sur un emplacement situé du côté nord du boulevard Crémazie, à l'ouest de l'avenue Papineau, dans le quartier de Villeray.

✓  
RD  
- 13.17-

a) By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of an office and laboratory building on a site on the north side of Crémazie Boulevard, east of Christophe Colomb Avenue, in Villeray Ward.

7 art

b) By-law providing for the approval of the building plan for a building complex on a site located on the north side of Crémazie Boulevard, west of Papineau Avenue, in Villeray Ward.

12 art

88 01563

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un édifice à bureaux et d'une galerie commerciale situés au coin nord-est des rues McGill College et Sainte-Catherine, au centre-ville.

✓  
RD  
- 13.18-

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of an office building and of a shopping gallery at the north-east corner of McGill College and Sainte-Catherine streets in the downtown area.

7 art

88 01564

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation du centre Mastercard de la Banque Nationale sur le côté sud de l'avenue Viger, entre les rues Sanguinet et Saint-Denis.

✓  
RD  
- 13.19-

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of the Master Card Center of the Banque Nationale on the south side of Viger Avenue, between Sanguinet and Saint-Denis streets.

4 art

88 01565

Règlement portant approbation du plan de rénovation, de construction et d'occupation d'un projet d'agrandissement du Musée des Beaux-Arts sur un terrain situé du côté sud de la rue Sherbrooke, entre les rues Bishop et Crescent.

✓  
RD  
- 13.20 -

By-law providing for the approval of the renovation, construction and occupancy plan of a project for the extension of the Musée des Beaux-Arts on a parcel of land located on the south side of Sherbrooke Street, between Bishop and Crescent streets.

5 art

88 01566

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un bâtiment résidentiel sur un emplacement situé sur le coin nord-est des rues Grand Trunk et d'Argenson dans le quartier Saint-Gabriel.

✓  
RD  
- 13.21 -

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a residential building on a site on the north-east corner of Grand Trunk and Argenson streets in Saint-Gabriel Ward.

4 art

88 01567

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un bâtiment résidentiel sur un emplacement situé à l'intersection nord-est des rues Duvernay et de Lévis, dans le quartier Sainte-Cunégonde.

✓  
RD  
- 13.22 -

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a residential complex on a site at the north-east corner of Duvernay and Lévis streets, in Sainte-Cunégonde Ward.

4 art

88 01568

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un ensemble résidentiel sur un emplacement situé à l'angle nord-ouest de l'intersection de la rue projetée au sud de l'avenue André Ampère et de la 14e Avenue, dans le quartier de Rivière-des-Prairies.

✓  
RD  
- 13.23 -

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a residential complex on a site at the north-west corner of the intersection of the proposed street south of André Ampère Avenue and 14th Avenue, in Rivière-des-Prairies Ward.

4 art

88 01569

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un ensemble résidentiel sur un emplacement situé à l'angle sud-ouest de l'intersection de l'avenue André Ampère et de la voie piétonne Marc-Aurèle Fortin, dans le quartier de Rivière-des-Prairies.

✓  
RD  
- 13.24 -

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a residential complex on a site at the south-west corner of the intersection of André Ampère Avenue and of the Marc-Aurèle Fortin pedestrian lane, in Rivière-des-Prairies Ward.

4 art

88 01570

Projet de règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation de deux bâtiments résidentiels sur un emplacement situé sur le côté ouest de la rue Guy, au sud de la rue Saint-Jacques, dans le quartier Saint-Joseph.

✓  
RD  
- 13.25 -

Draft by-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of two residential buildings on a site on the west side of Guy Street, south of Saint-Jacques Street, in Saint-Joseph Ward.

4 art

(42)

(42)

88 01571

Projet de règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un bâtiment résidentiel sur un emplacement situé à l'ouest de la rue Guy, au sud de la rue Saint-Jacques, dans le quartier Saint-Joseph.  
(42)

✓  
RO  
- 13.26 -

Draft by-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a residential building on a site west of Guy Street, south of Saint-Jacques Street, in Saint-Joseph Ward.  
(42)

Hart

88 01572

Projet de règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un immeuble résidentiel sur un emplacement situé sur le côté ouest de la rue Préfontaine, en face de la rue La Fontaine, dans le quartier de Hochelaga.  
(9)

✓  
RO  
- 13.27 -

Draft by-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a residential building on a site located on the west side of Préfontaine Street, in front of La Fontaine Street, in Hochelaga Ward.  
(9)

Hart

88 01573

Projet de règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un ensemble résidentiel sur un emplacement situé sur le côté nord de la rue projetée au sud de l'avenue André Ampère, à l'est de la voie piétonne Marc-Aurèle Fortin dans le quartier de Rivière-des-Prairies.  
(19)

✓  
RO  
- 13.28 -

Draft by-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a residential building on a site on the north side of the proposed street south of André Ampère Avenue, east of Marc-Aurèle Fortin pedestrian lane in Rivière-des-Prairies Ward.  
(19)

Hart

Avis de motions

Notices of motions



Le Greffier de la Ville,

*Man Smith*

Daniel Raymond Lévesque LL



ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

DU

Conseil de la

VILLE DE MONTRÉAL

LUNDI, 25 AVRIL 1988

À 19 h 00

REGULAR MEETING

OF

Conseil de la

VILLE DE MONTRÉAL

MONDAY, APRIL 25, 1988

AT 19:00

AVIS DE CONVOCATION

Hôtel de Ville, 21 avril 1988.

Prenez avis qu'une assemblée régulière du Conseil est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour LUNDI, VINGT-CINQUIÈME JOUR D'AVRIL 1988, à 19 h 00, dans la salle du Conseil à l'Hôtel de Ville. Les affaires suivantes seront soumises à cette assemblée:

NOTICE OF MEETING

City Hall, April 21, 1988.

Take notice that a regular meeting of the CONSEIL is called at the request of the COMITÉ EXÉCUTIF, for MONDAY, the TWENTY-FIFTH of APRIL 1988, at 19:00, in the Council Room, City Hall. The following business will be submitted for consideration at that meeting:

## INDEX

- 1.- Lecture et ratification du dernier procès-verbal
- 2.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduites d'eau
- 3.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduites d'égout
- 4.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de trottoirs
- 5.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de bordures
- 6.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de pavages
- 7.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduits souterrains pour éclairage
- 8.- Vote de crédits, octroi de contrats pour l'exécution de divers travaux
- 9.- Vote de crédits, achat d'immeubles
- 10.- Vote de crédits, décrets d'expropriations
- 11.- Séquences
- 12.- Modification et abrogation de résolutions
- 13.- Deuxième étude et adoption des projets de règlements de zonage
- 14.- Lecture et première étude des projets de règlements de zonage
- 15.- Lecture et adoption de projets de règlements
- 16.- Vente d'immeubles
- 17.- Autres contrats
- 18.- Louage de services
- 19.- Octroi de commandes
- 20.- Domaine public
- 21.- Réserve
- 22.- Divers
- 23.- Motions
- 24.- Avis de motions
- 25.- Articles supplémentaires
- 26.- Règlements d'emprunt



## INDEX

- 1.- Reading and ratification of the last Council meeting minutes
- 2.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of water mains
- 3.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of sewers
- 4.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of sidewalks
- 5.- Voting of credits, awarding of contracts for the construction of curbs
- 6.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of pavings
- 7.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of underground lighting conduits
- 8.- Voting of credits, awarding of contracts for the carrying out of various works
- 9.- Voting of credits, purchase of immovables
- 10.- Voting of credits, expropriation orders
- 11.- Sequences
- 12.- Modifications and repeal of resolutions
- 13.- Second study and adoption of draft zoning by-laws
- 14.- Reading and first study of draft zoning by-laws
- 5.- Reading and adoption of draft by-laws
- 16.- Sales of immovables
- 17.- Other contracts
- 18.- Hiring for services
- 19.- Awarding of orders
- 20.- Public domain
- 21.- Reserves
- 22.- Sundry
- 23.- Motions
- 24.- Notices of motions
- 25.- Additional items
- 26.- Loan by-laws

PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

PUBLIC QUESTION PERIOD

PÉRIODE DE QUESTIONS  
DES MEMBRES DU CONSEIL

COUNCIL MEMBERS'  
QUESTION PERIOD

ANNONCES ET DEPOIS DE  
DOCUMENTS PAR L'ADMINISTRATION

NOTIFICATION AND TABLING  
OF DOCUMENTS BY THE ADMINISTRATION

Dépôt des rapports des  
Commissions et Comités du Conseil

Tabling of reports of  
Council Commissions and Committees

Dépôt de pétitions

Tabling of petitions

- 1 -

Lecture et ratification du  
dernier procès-verbal

Reading and confirmation of the  
last minutes

88 01763

Lecture et ratification des procès-verbaux de l'assemblée régulière du Conseil du 30 mars 1988 et de l'assemblée spéciale du Conseil du 31 mars 1988.

Reading and confirmation of the minutes of the regular meeting of the Conseil of March 30, 1988 and of the special meeting of the Conseil of March 31, 1988.

Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduites d'eau

Voting of credits, awarding of contracts for the laying of water mains

VOTE DE CRÉDITS VOTING OF CREDITS \$	OBJET SUBJECT	ADJUDICATAIRE SUCCESSFUL TENDERER — PRIX / PRICE / \$
oui yes	88 01764 - 2.1 - <sup>RO</sup> ✓ avenue Van Horne, Van Horne Avenue, de l'avenue Antonine- from Antonine- Maillet à l'avenue Maillet Avenue to Rockland Rockland Avenue	Construction Jeni Inc — 40 040,00
oui yes	88 01765 - 2.2 - <sup>RO</sup> ✓ avenue Rockland, du Rockland Avenue, chemin de la Côte- from Côte-Sainte- Sainte-Catherine à Catherine Road to l'avenue Van Horne Van Horne Avenue	Construction Jeni Inc — 239 190,00
oui yes	88 01766 - 2.3 - <sup>RO</sup> ✓ avenue Vincent D'Indy Vincent D'Indy Ave- d'un point au sud du nue, from a point boulevard Mont-Royal south of Mont-Royal au boulevard Mont- Boulevard to Mont- Royal Royal Boulevard	Cipado Construction Ltée — 128 540,00
oui yes	88 01767 - 2.4 - <sup>RO</sup> ✓ boulevard Pie IX, Pie IX Boulevard, côté ouest, de la west side, from rue Jarry au boule- Jarry Street to vard Robert Robert Boulevard (reconstruction) (rebuilding) (16) (16)	Construction Fergon Inc. — 240 551,00
non no	88 01768 - 2.5 - <sup>RO</sup> ✓ rue Ulric Gravel, Ulric Gravel Street, d'un point à l'est from a point east de la rue 43-836 à of street 43-836 un point à l'est de to a point east of la rue François Huot François Huot Street (58) (58)	G.M.C. Excavation Inc — 39 430,00

	88. 01769 - 2.6 -		
non no	rue François Huot, de la rue Ulric Gravel au boulevard Gouin (58)	François Huot Street, from Ulric Gravel Street to Gouin Boulevard (58)	G.M.C. Excavation Inc — 26 770,00
	88 01770 - 2.7 -		
non no	rue Louis Bonin, d'un point à l'est de la rue 43-832 à la rue François Huot (58)	Louis Bonin Street, from a point east of street 43-832 to François Huot Street (58)	G.M.C. Excavation Inc — 18 960,00
	88 01771 - 2.8 -		
oui yes	rue Sherbrooke, là où requis, de la 32e Avenue à la 40e Avenue (56)	Sherbrooke Street, where required, from 32nd Avenue to 40th Avenue (56)	Entrepreneurs Géné- raux C.S. Inc. — 308 425,00
	88 01772 - 2.9 -		
oui yes	rue Henri-Deslong- champs (17e Avenue) d'un point au sud du boulevard Saint- Joseph au boulevard Saint-Joseph (10)	Henri-Deslongchamps Street (17th Avenue) from a point south of Saint-Joseph Bou- levard to Saint-Jo- seph Boulevard (10)	Cipado Construction Inc. — 32 305,00
	88 01773 - 2.10 -		
oui yes	Gallery Square, de la rue Olier à la rue Basin (42)	Gallery Square, from Olier Street to Basin Street (42)	Entrepreneurs Géné- raux C.S. Inc. — 37 950,00

Vote de crédits, octroi de contrats pour la  
construction de conduites d'égout

Voting of credits, awarding of contracts for the  
laying of sewers

VOTE DE CRÉDITS VOTING OF CREDITS \$	OBJET SUBJECT	ADJUDICATAIRE SUCCESSFUL TENDERER
	88 01774 - 3.1 - <sup>RD ✓</sup>	PRIX / PRICE / \$
oui yes	rue Sherbrooke, là où requis, de la 32e Avenue à la 40e Ave- nue (56)	Sherbrooke Street, where required, from 32nd Avenue to 40th Avenue (56) Entrepreneurs Géné- raux C.S. Inc. 627 375,00
	88 01775 - 3.2 - <sup>RD ✓</sup>	
oui yes	boulevard Guin, d'un point à l'est de la 71e Avenue à la rue 40-38 (58)	Gouin Boulevard, from a point east of 71st Avenue to Street 40-38 (58) Cipado Construction Ltée 346 236,00
	88 01776 - 3.3 - <sup>RD ✓</sup>	
oui yes	boulevard Guin, de la 71e Avenue à la rue 40-38 (58)	Gouin Boulevard, from 71st Avenue to Street 40-38 (58) Cipado Construction Ltée 546 555,00
	88 01777 - 3.4 - <sup>RD ✓</sup>	
oui yes	rue Henri Deslong- champs (17e Avenue), d'un point au sud du boulevard Saint- Joseph au boulevard Saint-Joseph (10)	Henri Deslongchamps Street (17th Avenue), from a point south of Saint-Joseph Bou- levard to Saint- Joseph Boulevard (10) Cipado Construction Inc. 93 425,00
	88 01778 - 3.5 - <sup>RD ✓</sup>	
non no	rue François Huot, de la rue Ulric Gravel au boulevard Guin (58)	François Huot Street, from Ulric Gravel Street to Guin Boulevard (58) G.M.C. Excavation Inc. 35 890,00
	88 01779 - 3.6 - <sup>RD ✓</sup>	
non no	rue Ulric Gravel, d'un point à l'est de la rue 43-836 à un point à l'est de la rue François Huot (58)	Ulric Gravel Street, from a point east of Street 43-836 to a point east of François Huot Street (58) G.M.C. Excavation Inc. 81 897,00

	88 01780 - 3.7 -		
non no	rue François Huot, de la rue Ulric Gravel au boulevard Gouin (58)	François Huot Street, from Ulric Gravel to Gouin Boulevard (58)	G.M.C. Excavation Inc. — 44 741,00
	88 01781 - 3.8 -		
non no	rue Louis Bonin, d'un point à l'est de la rue 43-832 à la rue François Huot (58)	Louis Bonin Street, from a point east of Street 43-832 to François Huot Street (58)	G.M.C. Excavation Inc. — 26 032,00
	88 01782 - 3.9 -		
non no	rue Ulric Gravel, d'un point à l'est de la rue 43-836 à un point à l'est de la rue François Huot (58)	Ulric Gravel Street, from a point east of Street 43-836 to a point east of François Huot Street (58)	G.M.C. Excavation Inc. — 65 760,00
	88 01783 - 3.10 -		
non no	rue Louis Bonin, d'un point à l'est de la rue 43-832 à la rue François Huot (58)	Louis Bonin Street, from a point east of Street 43-832 to François Huot Street (58)	G.M.C. Excavation Inc. — 31 282,00
	88 01784 - 3.11 -		
oui yes	rue Sherbrooke, là où requis, de la 32e Avenue à la 40e Avenue (56)	Sherbrooke Street, where required, from 32nd Avenue to 40th Avenue (56)	Entrepreneurs Géné- raux C.S. Inc. — 531 137,50

Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de trottoirs

Voting of credits, awarding of contracts for the laying of sidewalks

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

			PRIX / PRICE / \$
oui yes	88 01785 avenue Notre-Dame-de-Grâce, deux côtés là où requis, de l'avenue Madison à l'avenue Wilson (reconstruction) (50)	RD ✓ - 4.1 - Notre-Dame-de-Grâce Avenue, both sides, where required, from Madison Avenue to Wilson Avenue (reconstruction) (50)	B.P. Asphalte Inc. 164 750,00
oui yes	88 01786 boulevard Edouard-Montpetit, deux côtés de l'avenue Mountain Sights à l'avenue Westbury (reconstruction) (50)	RD ✓ - 4.2 - Edouard-Montpetit Boulevard, both sides, from Mountain Sights Avenue to Westbury Avenue (reconstruction) (50)	B.P. Asphalte Inc. 23 825,00
oui yes	88 01787 Place Newman, deux côtés, là où requis, de la limite ouest au boulevard Décarie (reconstruction) (50)	RD ✓ - 4.3 - Newman Place, both sides, where required, from the west limit to Décarie Boulevard (reconstruction) (50)	B.P. Asphalte Inc. 20 815,00
oui yes	88 01788 avenue Macdonald, côté est, de la rue Almont à l'avenue Isabella (reconstruction) (50)	RD ✓ - 4.4 - Macdonald Avenue, west side, from Almont Street to Isabella Avenue (reconstruction) (50)	B.P. Asphalte Inc. 58 765,00
oui yes	88 01789 reconstruction des trottoirs, deux côtés, là où requis, et construction de conduits souterrains pour éclairage, deux côtés, là où requis, sur la 9e Avenue, du boulevard Crémazie à la rue Deville (16)	RD ✓ - 4.5 - rebuilding of sidewalks, both sides, where required, and laying of underground lighting conduits, both sides, where required, on 9th Avenue, from Crémazie Boulevard to Deville Street (16)	Joseph Piazza Cons-Inc. 194 562,00

oui yes	88 01790 9e Avenue, deux côtés, là où requis, de la rue Deville au boulevard Robert (reconstruction) (16)	RD ✓ - 4.6 - 9th Avenue, both sides, where re- quired, from Deville Street to Robert Boulevard (reconstruction) (16)	Joseph Piazza Con- struction Inc. — 42 630,00
oui yes	88 01791 reconstruction des trottoirs, deux côtés, et aménagement urbain sur l'avenue Henri Julien, de la rue Marie-Anne à l'a- venue du Mont-Royal (34)	RD ✓ - 4.7 - rebuilding of side- walks, both sides, and urban develop- ment on Henri Ju- lien Avenue, from Marie-Anne Street to Mont-Royal Avenue (34)	Lafarge Canada Inc. — 129 670,00
oui yes	88 01792 rue Robertine Barry, deux côtés, là où requis, de la rue Alice Nolin à la rue Alice Nolin (22)	RD ✓ - 4.8 - Robertine Barry Street, both sides, where required, from Alice Nolin Street to Alice Nolin Street (22)	Construction Jeni Inc. — 26 650,00
oui yes	88 01793 rue Alice Nolin, deux côtés, de la rue Alice Nolin à la rue Robertine Barry (22)	RD ✓ - 4.9 - Alice Nolin Street, both sides, from Alice Nolin Street to Robertine Barry Street (22)	Construction Jeni Inc. — 26 689,00
oui yes	88 01794 rue Alice Nolin, deux côtés, de la rue Robertine Barry à la rue Alice Nolin (22)	RD ✓ - 4.10 - Alice Nolin Street, both sides, from Robertine Barry Street to Alice Nolin Street (22)	Construction Jeni Inc. — 35 267,00
oui yes	88 01795 rue Alice Nolin, deux côtés, là où requis, de la rue Alice Nolin à la rue Maurice Label (22)	RD ✓ - 4.11 - Alice Nolin Street, both sides, where required, from Alice Nolin Street to Maurice Label Street (22)	Construction Jeni Inc. — 10 619,00
oui yes	88 01796 rue de Rouen, deux côtés, de l'avenue de Lorimier à la rue d'Iberville (37)	RD ✓ - 4.12 - Rouen Street, both sides, from De Lorimier Avenue to D'Iberville Street (37)	Pavage C.S.F. Inc. — 199 862,00



		RD ✓ - 4.13 -	
oui yes	88 01797 avenue Louis Des- saulles, deux côtés, d'un point à l'est de la 50e Avenue à l'avenue Jean-Yves Bigras (58)	Louis Dessaulles Avenue, both sides, from a point east of 50th Avenue to Jean-Yves Bigras Avenue (58) ✓	Construction Jeni Inc. — 29 484,00
		RD ✓ - 4.14 -	
oui yes	88 01798 avenue Louis Des- saulles, côté sud, de l'avenue Germain Charland à la rue Maurice Lalonde (58)	Louis Dessaulles Avenue, south side, from Germain Char- land Avenue to Maurice Lalonde Street (58) ✓	Construction Jeni Inc. — 7 122,00
		RD ✓ - 4.15 -	
oui yes	88 01799 rue Marcel-Gélinas, deux côtés, là où requis, d'un point au sud de l'avenue Louis Dessaulles à l'avenue Louis Dessaulles (58)	Marcel-Gélinas Street, both sides, where re- quired, from a point south of Louis Dessaulles Avenue to Louis Dessaulles Avenue (58) ✓	Construction Jeni Inc. — 17 248,00
		RD ✓ - 4.16 -	
oui yes	88 01800 avenue Germain Charland, deux côtés, de la rue Gabrielle Roy à l'avenue Louis Dessaulles (58)	Germain Charland Avenue, both sides, from Gabrielle Roy Street to Louis Dessaulles Avenue (58) ✓	Construction Jeni Inc. — 28 545,00
		RD ✓ - 4.17 -	
oui yes	88 01801 place Marcel Gélinas, là où requis, de la rue Marcel Gélinas, vers l'est (58)	Marcel Gélinas Place, where required, from Marcel Gélinas Street eastward (58) ✓	Construction Jeni Inc. — 25 790,00
		RD ✓ - 4.18 -	
oui yes	88 01802 avenue Louis Des- saulles, deux côtés, là où requis, d'un point à l'est du boulevard Rodolphe Forget à l'avenue Germain Charland (58)	Louis Dessaulles Avenue, both sides, where required, from a point east of Rodolphe Forget Boulevard to Germain Charland Avenue (58) ✓	Construction Jeni Inc. — 34 226,00

88 01803

<sup>R.D. ✓</sup>  
- 4.19 -

oui  
yes

rue Maurice Lalonde, Maurice Lalonde  
côté ouest, de la rue Street, west side,  
Gabrielle Roy à l'a- from Gabrielle Roy  
venue Louis Des- Street to Louis  
saulles Dessaulles Avenue  
(58) (58)

Construction Jeni  
Inc.

14 106,00

- 5 -

Vote de crédits, octroi de contrats pour la  
construction de bordures

Voting of credits, awarding of contracts for the  
laying of curbs

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

PRIX / PRICE / \$

88 01804

<sup>R.D. ✓</sup>  
- 5.1 -

oui  
yes

place Marcel Gélinas Marcel Gélinas Place  
là où requis, de la where required, from  
rue Marcel Gélinas Marcel Gélinas Street  
vers l'est eastward  
(58) (58)

Construction Jeni  
Inc.

10 540,00

88 01805

<sup>R.D. ✓</sup>  
- 5.2 -

oui  
yes

rue Marcel Gélinas, Marcel Gélinas  
côté est, là où re- Street, east side,  
quis, d'un point au where required, from  
sud de l'avenue a point south of  
Louis Dessaulles à Louis Dessaulles  
l'avenue Louis Avenue to Louis  
Dessaulles Dessaulles Avenue  
(58) (58)

Construction Jeni  
Inc.

2 640,00

Vote de crédits, octroi de contrats pour la  
construction de pavages

Voting of credits, awarding of contracts for the  
laying of pavements

VOTE DE CRÉDITS VOTING OF CREDITS	OBJET SUBJECT	ADJUDICATAIRE SUCCESSFUL TENDERER
		— PRIX / PRICE/ \$
	88 01806 - 6.1 - <sup>RD</sup> ✓	
oui yes	rue Alice Nolin, là où requis, de la rue Alice Nolin à la rue Maurice Lebel (22)	Alice Nolin Street, where required, from Alice Nolin Street to Maurice Lebel Street. (22)
		Construction Jeni Inc.  19 491,20
	88 01807 - 6.2 - <sup>RD</sup> ✓	
oui yes	rue Alice Nolin, de la rue Alice Nolin à la rue Robertine Barry (22)	Alice Nolin Street, from Alice Nolin Street to Robertine Barry Street (22)
		Construction Jeni Inc.  43 780,50
	88 01808 - 6.3 - <sup>RD</sup> ✓	
oui yes	rue Robertine Barry, là où requis, de la rue Alice Nolin à la rue Alice Nolin (22)	Robertine Barry Street, where re- quired, from Alice Nolin Street to Alice Nolin Street (22)
		Construction Jeni Inc.  46 598,80
	88 01809 - 6.4 - <sup>RD</sup> ✓	
oui yes	rue Alice Nolin, de la rue Robertine Barry à la rue Alice Nolin (22)	Alice Nolin Street, from Robertine Barry Street to Alice Nolin Street (22)
		Construction Jeni Inc.  60 497,50

- 6.5 -

Aucun dossier.  
No dossier.

- 6.6 -

Aucun dossier.  
No dossier.

- 6.7 -

Aucun dossier.  
No dossier.

- 6.8 -

Aucun dossier.  
No dossier.

<sup>RD</sup> ✓  
- 6.9 -

oui yes	88 01810 rue Maurice-Lalonde, côté ouest, de la rue Gabrielle-Roy à l'a- venue Louis Des- saulles (58)	Maurice-Lalonde Street, west side, from Gabrielle- Roy Street to Louis Dessaulles Avenue (58)	Construction Jeni Inc. — 38 510,00
------------	--	--	---

<sup>RD</sup> ✓  
- 6.10 -

oui yes	88 01811 avenue Louis Des- saulles, d'un point à l'est de la 50e Avenue à l'avenue Jean-Yves Bigras (58)	Louis Dessaulles Avenue, from a point east of 50th Avenue to Jean- Yves Bigras Avenue (58)	Construction Jeni Inc. — 48 660,00
------------	--	---	---

<sup>RD</sup> ✓  
- 6.11 -

oui yes	88 01812 rue Marcel-Gélinas, d'un point au sud de l'avenue Louis- Dessaulles à l'a- venue Louis-Des- saulles (58)	Marcel-Gélinas Street, from a point south of Louis Des- saulles Avenue to Louis Dessaulles Avenue (58)	Construction Jeni Inc. — 41 485,00
------------	--	--	---

<sup>RD</sup> ✓  
- 6.12 -

oui yes	88 01813 avenue Germain-Char- land, de la rue Ga- brielle-Roy à l'ave- nue Louis-Dessaulles (58)	Germain-Charland Avenue, from Ga- brielle-Roy Street to Louis-Dessaulles Avenue (58)	Construction Jeni Inc. — 46 252,00
------------	---	---	---

<sup>RD</sup> ✓  
- 6.13 -

oui yes	88 01814 place Marcel-Gélinas de la rue Marcel- Gélinas vers l'est (58)	Marcel-Gélinas Place from Marcel-Gélinas Street eastward (58)	Construction Jeni Inc. — 65 180,00
------------	---	--	---

88 01815

RD ✓  
- 6.14 -

oui  
yes

avenue Louis Des-  
saulles, côté sud,  
de l'avenue Germain  
Charland à la rue  
Maurice Lalonde  
(58)

Louis Dessaulles  
Avenue, south side,  
from Germain Char-  
land Avenue to  
Maurice Lalonde  
Street  
(58)

Construction Jeni  
Inc.

—  
26 490,00

88 01816

RD ✓  
- 6.15 -

oui  
yes

avenue Louis Des-  
saulles, là où re-  
quis, d'un point à  
l'est du boulevard  
Rodolphe Forget à  
l'avenue Germain  
Charland  
(58)

Louis Dessaulles  
Avenue, where re-  
quired, from a point  
east of Rodolphe  
Forget Boulevard to  
Germain Charland  
Avenue  
(58)

Construction Jeni  
Inc.

—  
68 990,00

Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction  
de conduits souterrains pour éclairage

Voting of credits, awarding of contracts for the laying  
of underground lighting conduits

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

PRIX / PRICE / \$

VOTE DE CRÉDITS VOTING OF CREDITS	OBJET SUBJECT	ADJUDICATAIRE SUCCESSFUL TENDERER	PRIX / PRICE / \$
oui yes	88 01817 avenue Louis Des- saulles, deux côtés, là où requis, d'un point à l'est du boulevard Rodolphe Forget à l'avenue Germain Charland (58)	Louis Dessaulles Ave- nue, both sides, where required, from a point east of Ro- dolphe Forget Bou- levard to Germain Charland Avenue (58)	Construction Jeni Inc. — 21 142,00
oui yes	88 01818 avenue Louis Des- saulles, côté sud, de l'avenue Germain Charland à la rue Maurice Lalonde (58)	Louis Dessaulles Avenue, south side, from Germain Charland Avenue to Maurice Lalonde Street (58)	Construction Jeni Inc. — 5 113,00
oui yes	88 01819 avenue Louis Des- saulles, deux côtés, d'un point à l'est de la 50e Avenue à l'avenue Jean-Yves Bigras (58)	Louis Dessaulles Avenue, both sides, from a point east of 50th Avenue to Jean-Yves Bigras Avenue (58)	Construction Jeni Inc. — 14 760,00
oui yes	88 01820 rue Alice Nolin, deux côtés, là où requis, de la rue Alice Nolin à la rue Maurice Lebel (22)	Alice Nolin Street, both sides, where required, from Alice Nolin Street to Maurice Lebel Street (22)	Construction Jeni Inc. — 3 227,00
oui yes	88 01821 rue Marcel Gélinas, deux côtés, d'un point au sud de l'a- venue Louis Des- saulles à l'avenue Louis Dessaulles (58)	Marcel Gélinas Street, both sides, from a point south of Louis Dessaulles Avenue to Louis Dessaulles Avenue (58)	Construction Jeni Inc. — 13 974,00

88 01822

RD ✓  
- 7.6 -

oui  
yes

rue Robertine Barry,  
deux côtés, là où  
requis, de la rue  
Alice Nolin à la  
rue Alice Nolin  
(22)

Robertine Barry  
Street, both sides,  
where required,  
from Alice Nolin  
Street to Alice  
Nolin Street  
(22)

Construction Jeni Inc.

—  
11 000,00

88 01823

RD ✓  
- 7.7 -

oui  
yes

rue Alice Nolin,  
deux côtés, de la  
rue Alice Nolin à  
la rue Robertine  
Barry  
(22)

Alice Nolin Street,  
both sides, from  
Alice Nolin Street  
to Robertine Barry  
Street  
(22)

Construction Jeni Inc.

—  
11 430,00

88 01824

RD ✓  
- 7.8 -

oui  
yes

avenue Germain  
Charland, deux côtés,  
de la rue Gabrielle  
Roy à l'avenue Louis  
Dessaulles  
(58)

Germain Charland  
Avenue, both sides,  
from Gabrielle Roy  
Street to Louis  
Dessaulles Avenue  
(58)

Construction Jeni Inc.

—  
10 799,00

88 01825

RD ✓  
- 7.9 -

oui  
yes

rue Alice Nolin, deux  
côtés, de la rue Ro-  
bertine Barry à la  
rue Alice Nolin  
(22)

Alice Nolin Street,  
both sides, from Ro-  
bertine Barry Street  
to Alice Nolin Street  
(22)

Construction Jeni Inc.

—  
15 297,00

88 01826

RD ✓  
- 7.10 -

oui  
yes

place Marcel Gélinas  
de la rue Marcel  
Gélinas vers l'est  
(58)

Marcel Gélinas Place  
from Marcel Gélinas  
Street eastward  
(58)

Construction Jeni Inc.

—  
17 494,00

88 01827

RD ✓  
- 7.11 -

oui  
yes

rue Maurice Lalonde,  
côté ouest, de la  
rue Gabrielle Roy  
à l'avenue Louis  
Dessaulles  
(58)

Maurice Lalonde  
Street, west side,  
from Gabrielle Roy  
Street to Louis  
Dessaulles Avenue  
(58)

Construction Jeni Inc.

—  
5 379,00

Vote de crédits, octroi de contrats pour  
l'exécution de divers travaux

Voting of credits, awarding of contracts for the  
carrying out of various works

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

PRIX / PRICE / \$

88 01828  
oui  
yes  
amélioration de la protection d'incendie sur l'avenue de Vimy, de l'avenue Barclay à l'avenue Ekers  
improvement of fire protection on Vimy Avenue, from Barclay Avenue to Ekers Avenue  
Construction Jeni Inc.  
14 559,00

RD ✓  
- 8.1 -

88 01829  
oui  
yes  
fourniture et installation d'un système d'éclairage sur la rue Jolicoeur, de la rue Laurendeau à la rue Jogues (44) (45)  
supply and installation of a lighting system on Jolicoeur Street, from Laurendeau Street to Jogues Street (44) (45)  
Pierre Brossard (1981) Ltée  
207 827,65

RD ✓  
- 8.2 -

88 01830  
oui  
complémentaires  
yes  
complémentary  
relocalisation des poteaux et fils aériens de la rue des Ormeaux, entre les rues Hochelaga et de Grosbois  
relocation of poles and overhead wires on des Ormeaux Street, between Hochelaga and De Grosbois streets  
En régie  
By day-labour  
50 000,00

RD ✓  
- 8.3 -

88 01831  
oui  
yes  
fourniture et installation de systèmes de feux de circulation et de signalisation (feux orange) sur la rue Jolicoeur, de la rue Laurendeau à la rue Jogues (44) (45)  
supply and installation of traffic and signaling lights (orange lights) on Jolicoeur Street, from Laurendeau Street to Jogues Street (44) (45)  
Pierre Brossard (1981) Ltée  
82 066,00

RD ✓  
- 8.4 -



88 01832

R.D. ✓  
- 8.5 -

oui  
yes

fourniture et installation d'un système de signalisation sur l'avenue Blaise Pascal, Terrasse Bellerive etc. (19, 22, 56, 57, 58)

supply and installation of a signaling system on Blaise Pascal Avenue, Terrasse Bellerive etc. (19, 22, 56, 57, 58)

Pierre Brossard (1981)  
Ltée

—  
26 561,00

88 01833

R.D. ✓  
- 8.6 -

oui  
yes

fourniture et installation d'un système d'éclairage sur l'avenue Blaise Pascal, Terrasse Bellerive etc. (19, 22, 56, 57, 58)

supply and installation of a lighting system on Blaise Pascal Avenue, Terrasse Bellerive etc. (19, 22, 56, 57, 58)

Pierre Brossard (1981)  
Ltée

—  
283 208,80

88 01834

1.50 ✓  
- 8.7 -

oui  
yes

réfection des surfaces endommagées principalement lors de la réalisation des contrats 649, 652 et 653 de conduits souterrains ainsi qu'à divers endroits dans les limites de la Ville de Montréal

rebuilding of the surfaces which were damaged mainly when contracts 649, 652 and 653 for underground conduits were carried out and at various places within the limits of the Ville de Montréal

Les Pavages North State Inc.

—  
468 525,00

88 01835

R.D. ✓  
- 8.8 -

oui  
yes

construction de conduits souterrains dans les rues Jarry, Roy, l'avenue Van Horne, etc.

laying of underground conduits in Jarry, Roy streets, Van Horne Avenue, etc.

Antagon International Ltée

—  
1 670 002,50

88 01836

R.D. ✓  
- 8.9 -

oui  
yes

construction de conduits souterrains dans la rue Légaré, le chemin de la Côte Sainte-Catherine etc; modifications et additions au réseau municipal de conduits souterrains dans la rue Jean Brillant et l'avenue Decelles

laying of underground conduits in Légaré Street, Côte Sainte-Catherine Road, etc; alterations and additions to the municipal network of underground conduits in Jean Brillant Street and Decelles Avenue

Les Entreprises de Travaux Common Ltée

—  
1 080 000,00

88 01837

RD ✓  
- 8.10 -

oui  
yes

construction de conduits souterrains dans l'emprise de la rue Légaré et de l'avenue de Courtrai

laying of underground conduits in the right-of-way of Légaré Street and Courtrai Avenue

Construction N.R.C. Inc.

1 099 989,00

88 01838

RD ✓  
- 8.11 -

oui  
yes

scarification de chaussées d'asphalte

scarification of asphalt roadway

La Cie de Pavage d'Asphalte Beaver

123 864,00

88 01839

RD ✓  
- 8.12 -

oui  
yes

planage de chaussées d'asphalte dans les régions Poincaré, St-Michel, Maisonneuve et Bout-de-l'île

planing of asphalt roadways in Poincaré, St-Michel, Maisonneuve and Bout-de-l'île districts

Sintra Inc.

328 430,00

88 01840

RD ✓  
- 8.13 -

oui  
yes

traitement préventif de chaussées d'asphalte par thermorapiçage

preventive thermopatching of asphalt roadways

Legault et Touchette Inc.

567 750,00

88 01841

RD ✓  
- 8.14 -

oui  
yes

planage de chaussées d'asphalte dans les régions Madison, Côte-des-Neiges, de la Commune, des Carrières et Centre-Sud

planing of asphalt roadways in Madison, Côte-des-Neiges, de la Commune, des Carrières and Centre-Sud districts

Les Constructions Desourdy Inc.

329 465,00

Vote de crédits, achat d'immeubles  
Voting of credits, purchase of immovables

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

VENDEUR  
SELLER

PRIX D'ACHAT  
PURCHASE PRICE  
\$

oui yes	88 01842 emplacement situé angle sud-ouest des rues d'Iberville et Cadot	- 9.1 - ✓ site at the south- west corner of D'Iberville and Cadot streets	Alice Aubert et al — 11 000,00
oui yes	88 01843 emplacement situé au sud-ouest de l'ave- nue Millen et au nord-ouest de la rue Fleury	- 9.2 - ✓ site located south- west of Millen Ave- nue, north-west of Fleury Street	Les Placements des Ormes Inc. — 14 500,00
oui yes	88 01844 emplacement avec bâ- tisse dessus érigée portant les numéros 2175 à 2181, rue Au- gustin Cantin	- 9.3 - ✓ site with building standing thereon bearing numbers 2175 to 2181 Augustin Cantin Street	Riccardo Sebastian Francisca Munoz — 107 000,00
non no	88 01845 terrains situés au nord-ouest du bou- levard Henri Bourassa de part et d'autre de la 88e Avenue	- 9.4 - ✓ parcels of land lo- cated north-west of Henri Bourassa bou- levard, on either side of 88th Avenue	Ronald Sekeres et al — 126 000,00
oui yes	88 01846 emplacement avec bâ- tisse dessus érigée portant les numéros 2277 à 2287, rue Moreau (7)	- 9.5 - ✓ site with building standing thereon bearing number 2277 to 2287 Moreau Street (7)	Florida Duval — 182 000,00

88 01847 - 9.6 -

oui  
complé-  
mentaires  
yes  
comple-  
mentary

emplacement situé sur le côté sud de la rue Cabot, à l'ouest de la rue Eadie

site located on the south side of Cabot Street, west of Eadie Street

Quirion Super Installation Ltée

25 000,00

88 01848 - 9.7 -

oui  
complé-  
mentaires  
yes  
comple-  
mentary

emplacement situé au sud de l'avenue Dunn et à l'est de la rue Angers avec bâtisses dessus érigées portant les numéros 4884-86, rue Dunn

site located south of Dunn Avenue, east of Angers Street with buildings standing thereon bearing numbers 4884-86 Dunn Street

Almanzar Smith

90 000,00

88 01849 - 9.8 -

non  
no

emplacement situé sur la 10e Avenue, au sud du boulevard Maurice Duplessis

site located on 10th Avenue, south of Maurice Duplessis Boulevard

Paul Laliberté

18 144,00

88 01850 - 9.9 -

oui  
yes

terrains situés à l'est de l'autoroute 40, de part et d'autre de la 44e Avenue

parcels of land located east of Autoroute 40, on either side of 44th Avenue

Les Placements Rosaire Vézina Inc.,  
Les Habitations Jardin Soleil (Canada) Inc.  
et Les Habitations Pointe-aux-Trembles Inc.

293 369,00

88 01851 - 9.10 -

non  
no

emplacement avec bâtisse dessus érigée portant les numéros 2637-2639, rue Centre

site with building standing thereon bearing numbers 2637-2639 Centre Street

Roger Reinhold

75 000,00

- 10 -

Vote de crédits, décrets d'expropriations

Voting of credits, expropriations orders

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS  
§

OBJET  
SUBJECT

Aucun dossier.  
No dossier.

Séquences

Approbations d'actes

Projet d'acte par lequel la Ville acquiert de Sa Majesté du Chef du Québec un emplacement situé au nord-ouest de l'avenue Isabella et au nord-est de la rue Lavoie, moyennant la somme de 75 000,00 \$.

Projet d'acte par lequel la Ville et Sa Majesté du Chef du Québec modifient un acte de cession par le gouvernement à la Ville de certains emplacements, pour fins d'allée piétonnière, de façon à y exclure 2 parties en tréfonds du lot 132-12 du cadastre du Village de Côte-des-Neiges.



Lecture et étude d'un projet de règlement

Règlement de fermeture d'une partie de ruelle sans désignation cadastrale, située au sud-ouest de la rue Aylmer et au nord-ouest de la rue Sherbrooke, dans le quartier Saint-Georges.

Approbation d'un acte

Projet d'acte par lequel la Ville vend à M. André Perreault un emplacement situé au sud-ouest de la rue Aylmer et au nord-ouest de la rue Sherbrooke, pour le prix de 1,00 \$.



Lecture et étude d'un projet de règlement

Règlement de fermeture de la partie de ruelle constituée d'une partie du lot 224-22 du cadastre officiel de la Paroisse de Sault-au-Récollet, située au nord du boulevard Henri-Bourassa, à l'ouest de l'avenue Christophe-Colomb, quartier Ahuntsic.

- 11 -

R  
- 11.1 -

88 01852

R  
- 11.2 -

88 01853

- 11.3 -

7702 ✓  
RD

88 01854

R D  
- 11.4 -

88 01855

R D  
- 11.5 -

7703 ✓

88 01856

Sequences

Approval of deeds

Draft deed whereby the Ville acquires from Her Majesty in right of Québec a site located north-west of Isabella Avenue, north-east of Lavoie Street, for a consideration of 75 000,00 \$.

Draft deed whereby the Ville and Her Majesty in right of Québec amend a deed of cession from the government to the Ville of certain sites, for pedestrian way purposes, so as to exclude 2 subsoil parts of lot 132-12 of the cadastre of the Village of Côte-des-Neiges.



Reading and study of a draft by-law

By-law for the closing of a lane section without cadastre designation, located south-west of Aylmer Street, north-west of Sherbrooke Street, in Saint-George Ward.

Approval of a deed

Draft deed whereby the Ville sells to Mr. André Perreault a site located south-west of Aylmer Street, north-west of Sherbrooke Street, for 1,00 \$.



Reading and study of a draft by-law

By-law for the closing of the lane section made up of part of lot 224-22 in the official cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet, located north of Henri-Bourassa Boulevard, west of Christophe Colomb Avenue in Ahuntsic Ward.

✓  
RD  
88 01857

Vente d'immeubles

- 11.6 -

Sale of immovables

4 projets d'actes par lesquels la Ville vend aux propriétaires riverains des parties de la ruelle nord-sud située au nord de la rue Henri-Bourassa, à l'ouest de l'avenue Christophe-Colomb, pour le prix de 1,00 \$ dans chaque cas.

4 draft deeds whereby the Ville sells to the bordering owners parts of the north-south lane located north of Henri-Bourassa Street, west of Christophe Colomb Avenue, for 1,00 \$ in each case.

—o—o—o—o—

- 11.7 -

—o—o—o—o—

Aucun dossier.

No dossier.

- 11.8 -

Aucun dossier.

No dossier.

—o—o—o—o—

✓  
RD  
- 11.9 -

—o—o—o—o—

Lecture et adoption d'un projet de règlement

7704  
88 01858

Reading and adoption of a draft by-law *part*

Règlement de fermeture de la ruelle formée du lot 160-851 (ruelle), située au sud de l'avenue René Descartes, à l'ouest de la 5e Avenue, dans le quartier Rivière-des-Prairies.  
(19)

By-law for the closing of the lane made up of lots 160-851 (lane) located south of René-Descartes Avenue, west of 5th Avenue, in Rivière-des-Prairies Ward.  
(19)

✓  
RD  
- 11.10 -

Vente d'immeuble

88 01859

Sale of immovable

Projet d'acte par lequel la Ville vend à M. Pietro Domenico et al un emplacement situé au sud de l'avenue René Descartes, à l'ouest de la 5e Avenue, pour le prix de 2 400,00 \$.  
(19)

Draft deed whereby the Ville sells to Mr. Pietro Domenico et al a site located south of René-Descartes Avenue, west of 5th Avenue for 2 400,00 \$.  
(19)

- 12 -

Modification et abrogation  
de résolutions

Modification and repeal  
of resolutions

88 01860

- 12.1 -

Modification de la résolution 86 11614 du Conseil du 25-08-86 relative aux travaux de construction d'un pavage sur la place Gilles Trottier, de la rue Gilles Trottier à la rue Gilles Trottier.

Amendment to resolution 86 11614 of the Conseil of 25-08-86 relating to the work for the laying of a pavement on Gilles Trottier Place, from Gilles Trottier Street to Gilles Trottier Street.

- 12.2 -

Aucun dossier.

No dossier.

- 12.3 -

Abrogation de la résolution 87 05297 du Conseil en date du 18 août 1987, à l'effet d'approuver une offre d'achat par M. David Fishman d'un emplacement, appartenant à la Ville, situé au nord de la rue Jarry, à l'est de la 17e Avenue et remboursement d'une partie du dépôt.

Repeal of resolution 87 05297 of the Conseil dated August 18, 1987, approving a purchase offer by Mr. David Fishman with respect to a site located north of Jarry Street, east of 17th Avenue and refund of part of the deposit.

- 13 -

Deuxième étude et adoption des  
projets de règlements de zonage

Second study and adoption of the  
draft zoning by-laws

- 13.1 -

Aucun dossier.

No dossier.

Lecture et première étude des  
projets de règlements de zonage

Reading and first study of  
draft zoning by-laws

88-01862

1 art

Règlement modifiant le règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

By-law to amend the by-law entitled "Authorizations concerning the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

- a) Association Canadienne Slave de Montréal - résidence pour personnes âgées - emplacement situé au coin nord-est de l'intersection de l'avenue du Mont-Royal et de la rue Euclide-Brien (10)
- b) Garderie Fantoche Enr. - garderie de jour - 5730, 17e Avenue (10)
- c) L'Eglise Apostolique - agrandissement et occupation à des fins de culte, de l'Eglise baptiste évangélique d'Ahuntsic - 10211, rue Basile Routhier (20)

- a) Association Canadienne Slave de Montréal - residence for elderly persons - site on the north-east corner of the intersection of Mont-Royal Avenue and Euclide-Brien Street (10)
- b) Garderie Fantoche Enr. - day nursery - 5730, 17th Avenue (10)
- c) L'Eglise Apostolique - extension and occupancy for worship purposes of the Eglise baptiste évangélique d'Ahuntsic - 10211 Basile Routhier Street (20)

d) maison des étapes sur  
3454 rue mail.

88-01863

2 art

Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Sainte-Marie, de Hochelaga, de Maisonneuve et de Mercier et d'une partie du quartier de Papineau (2110):

By-law amending the Zoning by-law of Saint Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier wards and part of Papineau Ward (2110):

- a) côté sud de la rue Sherbrooke entre les rues Curatteau et Lepaillieur (5)
- b) côté sud de la rue Notre-Dame entre l'axe prolongée de l'avenue Valois et l'axe de la rue Sicard (8 et 9)

- a) south side of Sherbrooke Street between Curatteau and Lepaillieur streets (5)
- b) south side of Notre-Dame Street between the projected axis of Valois Street and the axis of Sicard Street (8 and 9)



- 14.3 -

Aucun dossier.

No dossier.

- 14.4 -

Aucun dossier.

No dossier.

✓  
R  
88-14.5-01864

part

Règlement modifiant le Règlement concernant l'occupation des terrains, l'édification et l'occupation des bâtiments sur certaines parties de la rue Sherbrooke (1132).

By-law to amend the By-law concerning the occupancy of parcels of land, the erection and occupancy of buildings on certain sections of Sherbrooke Street (1132).

✓  
- 14.6 -

Règlement modifiant le Règlement sur les exemptions en matière d'unités de stationnement (5984):

By-law amending the By-law on exemptions respecting parking units (5984):

88 01865

part

a) 1176, rue Sainte-Catherine Ouest - 2 unités;

a) 1176 Sainte-Catherine Street West - 2 units;

b) 55-57, rue La Gauchetière - 1 unité;

b) 55-57 La Gauchetière Street - 1 unit;

Lecture et adoption de  
projets de règlements

88 01866

Règlement sur la citation comme monument historique du bâtiment situé au 11931, rue Notre-Dame est.

88 01867

Règlement sur la citation comme monument historique du Regent Theatre, situé au 5117, avenue du Parc.

88 01868

Règlement sur la citation comme monument historique de la maison David Lewis (Linton) située au 3424, rue Simpson.

88 01869

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec partie de l'escalier pour le bâtiment sis aux 3436 et 3438, rue de Bullion.  
(40)

88 01870

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec un revêtement métallique surplombant les rues de Bleury et Sainte-Catherine pour le bâtiment sis aux 298 à 322, rue Sainte-Catherine ouest et 1211 à 1261, rue de Bleury.  
(40)

88 01871

Règlement sur la fermeture comme rue, d'une partie du lot 1698-132 (avenue Septembre) du cadastre officiel de la Paroisse de Montréal, située au sud-est de la rue Notre-Dame dans le quartier Saint-Henri de la Ville de Montréal.

88 01872

Règlement sur la fermeture comme rue, du lot 1698-109 (rue Clovis), du cadastre officiel de la Paroisse de Montréal, situé au sud-est de la rue Notre-Dame dans le quartier Saint-Henri de la Ville de Montréal.

Reading and adoption of  
draft by-laws

RD  
- 15.1 -  
7705

By-law concerning the citation as an historic monument of the building at 11931 Notre-Dame Street East. *1 art*

RD  
- 15.2 -  
7706

By-law concerning the citation as an historic monument of the Regent Theatre at 5117 Park Avenue. *1 art*

RD  
- 15.3 -  
7707

By-law concerning the citation as an historic monument of the David Lewis (Linton) House at 3424 Simpson Street. *1 art*

RD  
- 15.4 -  
7708

By-law allowing the occupancy of the public domain with part of the stairway for the building at 3436 and 3438 de Bullion Street.  
(40) *3 art*

RD  
- 15.5 -  
7709

By-law allowing the occupancy of the public domain with a metal covering overhanging Bleury and Sainte-Catherine streets for the building at 298 to 322 Sainte-Catherine Street West and 1211 to 1261 Bleury Street.  
(40) *3 art*

RD  
- 15.6 -  
7710

By-law for the closing as a street of part of lot 1698-132 (Septembre Avenue) in the official cadastre of the Parish of Montréal, located south-east of Notre-Dame Street in St. Henry Ward of the Ville de Montréal. *1 art*

RD  
- 15.7 -  
7711

By-law for the closing as a street of lot 1698-109 (Clovis Street), in the official cadastre of the Parish of Montréal located south-east of Notre-Dame Street in St. Henry Ward of the Ville de Montréal. *1 art*

88 01873 - 15.8 -  
7712

Règlement sur la fermeture comme rue, du lot 1698-84 (rue Victor Hugo), du cadastre officiel de la Paroisse de Montréal, situé au sud-est de la rue Notre-Dame dans le quartier Saint-Henri de la Ville de Montréal.

By-law for the closing as a street of lot 1698-84 (Victor Hugo Street), in the official cadastre of the Parish of Montréal located south-east of Notre-Dame Street in St. Henry Ward of the Ville de Montréal.

- 15.9 -

Aucun dossier.

No dossier.

88 01874 - 15.10 -  
7713

Règlement sur la citation comme monuments historiques des bâtiments situés aux 1419 à 1441, rue Pierce.

By-law concerning the citation as historic monuments of the buildings at 1419 to 1441 Pierce Street.

- 16 -

Ventes d'immeubles

Sale of immovables

OBJET  
SUBJECT

ACQUÉREUR  
BUYER

—  
PRIX DE VENTE  
SALE PRICE  
\$

88 01875 - 16.1 -

emplacement situé sur le côté ouest de la rue Alphonse-D. Roy, au sud de la rue Sainte-Catherine et abrogation de la résolution 87 05190 du Conseil en date du 18 août 1987 relative à la vente dudit emplacement

site located on the west side of Alphonse-D. Roy Street, south of Sainte-Catherine Street and repeal of resolution 87 05190 of the Conseil dated August 18, 1987 in connection with the sale of the said site

Gestion Ladec Inc  
Inc.

—  
77 000,00

Autres contrats

88 01876

Projet d'acte par lequel la Ville autorise Gestion Réal Bédard Ltée à vendre à Gestion Gaston Sini Inc. toutes ses actions qu'elle détient du capital-actions de Immeubles Tricentenaire Ltée nonobstant les termes d'un acte de vente par la Ville à Immeubles Tricentenaire Ltée d'un emplacement situé du côté ouest du boulevard Saint-Jean-Baptiste, au nord de la rue Victoria.

88 01877

Projet d'acte par lequel la Ville grève son immeuble formé d'une partie du lot 1202-84 d'une servitude de vues en faveur d'un emplacement avec bâtisse dessus érigée portant les numéros 3829-3839, rue Rivard, propriété de monsieur Serge Gauthier et madame Aline Scott.  
(39)

88 01878

Projet d'acte par lequel la Ville cède gratuitement à la Communauté urbaine de Montréal, aux fins du métro, trois emplacements en surface et trois emplacements en tréfonds situés au sud-ouest de la rue Charlevoix, entre les rues de Chateauguay et Centre, ainsi que deux servitudes de limitation de poids sur les emplacements en tréfonds.

88 01879

Projet d'acte par lequel la Ville cède gratuitement, à la Communauté urbaine de Montréal, pour fins de métro, certains emplacements en tréfonds et aériens situés au sud-ouest de l'avenue Victoria, entre les avenues Barclay et Plamondon.

- 17 -

RD ✓

- 17.1 -

Other contracts

Draft deed whereby the Ville authorizes Gestion Réal Bédard Ltée to sell to Gestion Gaston Sini Inc. all the shares it holds in the capital of Immeubles Tricentenaire Ltée, notwithstanding the terms and conditions of a deed of sale by the Ville to Immeubles Tricentenaire Ltée of a site located on the west side of Saint-Jean-Baptiste Boulevard, north of Victoria Street.

Draft deed whereby the Ville subjects its immovable made up of part of lot 1202-84 to a servitude of sight in favor of a site with a building standing thereon bearing numbers 3829-3839 Rivard Street, owned by Mr. Serge Gauthier and Mrs. Aline Scott.  
(39)

Draft deed whereby the Ville cedes free of charge to the Communauté urbaine de Montréal, for Metro purposes, three superficial sites and three subsoil sites located south-west of Charlevoix Street, between Chateauguay and Centre streets, and two servitudes of weight restriction on the subsoil sites.

Draft deed whereby the Ville cedes free of charge to the Communauté urbaine de Montréal for Metro purposes certain subsoil and overhead sites located south-west of Victoria Avenue, between Barclay and Plamondon avenues.

- 17.2 -

- 17.3 -

- 17.4 -

88 01880

✓  
R.D.  
- 17.5 -

Projet d'acte par lequel la Ville cède gratuitement à Sa Majesté du Chef du Québec, à des fins d'élargissement de l'avenue de Lorimier (Autoroute Ville-Marie), une parcelle de terrain située du côté ouest de l'avenue de Lorimier, entre le boulevard Dorchester et la rue Falardeau.

Draft deed whereby the Ville cedes free of charge to Her Majesty in right of Quebec, for the widening of De Lorimier Avenue (Ville-Marie Autoroute), a parcel of land located on the west side of De Lorimier Avenue, between Dorchester Boulevard and Falardeau Street.

- 18 -

Louage de services  
Leasing of services

88 01881

✓  
R.D.  
- 18.1 -

coordination et surveillance des travaux relatifs à l'enfouissement souterrain effectués par Les Entreprises de Travaux Common Ltée et autorisation d'une dépense à cette fin

coordination and supervision of work for the burying of utilities by Les Entreprises de Travaux Common Ltée and authorization of an expenditure for such purpose

Doucet et Associés

88 01882

✓  
D  
- 18.2 -

coordination et surveillance des travaux relatifs à l'enfouissement souterrain effectués par Antagon International Ltée et autorisation d'une dépense à cette fin

coordination and supervision of work for the burying of utilities by Antagon International Ltée and authorization of an expenditure for such purpose

Calculatec Inc.

Octroi de commandes

Awarding of orders

	OBJET OBJECT	ADJUDICATAIRE SUCCESSFUL TENDERER
		— PRIX / PRICE / —
88 01883	✓ RO - 19.1 - dairy products and juices	Les Aliments Ault Ltée  54 000,00
88 01884	- 19.2 - Inutilisé. Unused. RD ✓ - 19.3 - dump boxes and cranes	Les Industries Wajax Ltée  91 620,00
88 01885	✓ RO - 19.4 - microfiche service from magnetic tapes	Cos Information Inc  75 500,00
88 01886	✓ RD - 19.5 - toilet paper and paper towels	La Compagnie Wyant Ltée  164 000,00
88 01887	✓ RD - 19.6 - propane gas	Charbonneau Propane Inc.  54 000,00

88-01888  
Domaine public

✓  
- 20 -  
R.D.  
- 20.1 -

Public domain

- a) Transfert dans le domaine public de la Ville, pour fins de parc, de certains terrains situés au nord-est de la 41e Avenue et de la voie de service de l'autoroute de la rive nord;
- b) Transfert dans le domaine public de la Ville, pour fins de parc, d'une partie de la rue Cherrier située au nord-est de la 44e Avenue;
- c) Transfert dans le domaine public de la Ville, pour fins de rue, des terrains situés au nord-ouest de la rue Cherrier entre les 42e et 43e Avenues;
- d) Transfert dans le domaine privé de la Ville d'une partie de la rue des Pins située au nord-est de la 44e Avenue;  
(57)

- a) Transfer to the public domain of the Ville, for park purposes, of certain parcels of land located north-east of 41st Avenue and of the service lane of the North Shore Autoroute;
- b) Transfer to the public domain of the Ville, for park purposes, of a section of Cherrier Street located north-east of 44th Avenue;
- c) Transfer to the public domain of the Ville, for street purposes, of the parcels of land located north-west of Cherrier Street, between 42nd and 43rd avenues;
- d) Transfer to the private domain of the Ville of part of Pins Street located north-east of 44th Avenue;  
(57)

88 01889

✓  
- 20.2 -

Transfert dans le domaine public de la Ville, aux fins de rue, de certains terrains situés au nord-est du boulevard Saint-Jean-Baptiste et au sud-est du boulevard Industriel;  
(57)

Transfer to the public domain of the Ville, for street purposes, of certain parcels of land located north-east of Saint-Jean-Baptiste Boulevard, south-east of Industriel Boulevard;  
(57)

Réserve

88 01890

Réserve, pour fins de parc, sur certains immeubles situés au nord du boulevard Gouin, à l'est de la limite de la municipalité de Montréal-Nord.

✓  
- 21 -  
R.D.  
- 21.1 -

Reserve

Reserve for park purposes on certain immovables located north of Gouin Boulevard, east of the limit of the municipality of Montréal-Nord.

Divers

Miscellaneous

88 01891 22.1 ✓  
RD

Dérogations mineures aux règlements de zonage:

Minor derogations to zoning by-laws:

- a) 3185, chemin de la Vigne (53)
- b) 1212-1214 Redpath Crescent (53)
- c) 3173 et 3175, rue Saint-Jacques et 706, avenue Marin (43)

- a) 3185 Vigne Road (53)
- b) 1212-1214 Redpath Crescent (53)
- c) 3173 and 3175 Saint-Jacques Street and 706 Marin Avenue (43)

Aucun dossier.

No dossier.

Aucun dossier.

No dossier.

88 01892 - 22.4 ✓  
RD

Contribution additionnelle de 7 500,00 \$ au budget de fonctionnement du Conseil de l'Aéroport International de Montréal.

Additional contribution of 7 500,00 \$ to the operating budget of the Conseil de l'Aéroport International de Montréal.

88 01893 - 22.5 ✓  
RD

Vote de crédits de 493 213,03 \$ pour la fourniture et l'installation d'équipements et de logiciels complémentaires au système CAO (système 25 de Calcomp).

Appropriation of 493 213,03 \$ for the supply and installation of complementary equipment and software for the CAD system (system 25 by Calcomp).



Motions

Aucune motion.

- 23.1 -

Motions

No motion.

Avis de motions



Notices of motions



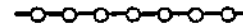
Articles supplémentaires

Dossiers à venir.



Additional items

Dossiers still to come.



Règlements d'emprunt

88 01918

RD  
26 ✓

Loan by-laws

4 art

Règlement autorisant un emprunt - 26.1 -  
pour dépenses en capital.

Loan by-law for capital expend-  
itures.

88 01919

RD ✓

4 art

Règlement d'emprunt relatif à la - 26.2 -  
pose de conduits électriques.

Loan by-law for the installation  
of electrical conduits.



Cet ordre du jour comprend 141  
dossiers.

This agenda comprises 141 dos-  
siers.

Le Greffier de la Ville

AUX MEMBRES DU CONSEIL

VEUILLEZ AJOUTER CES ARTICLES A  
L'ORDRE DU JOUR DE L'ASSEMBLEE DU  
25 AVRIL 1988.



88 01894 - 25 -  
Articles supplémentaires

Lecture et première étude des  
projets de règlements de zonage

Autorisation à Villa Simoneau  
Inc. de modifier et d'occuper, aux  
fins d'une résidence pour personnes  
âgées, le bâtiment portant le numéro  
7535, boulevard Gouin Est (2713).

88 01895 - 25.2 -

Règlement modifiant le Règlement  
confirmant l'usage résidentiel sur  
certaines voies publiques (6760, mo-  
difié) et le règlement de zonage des  
quartiers de La Fontaine, de Lau-  
rier, de De Lorimier, de Saint-  
Denis, de Saint-Jean-Baptiste, de  
Saint-Michel et d'une partie des  
quartiers de Bourget, de Crémazie,  
de Saint-Eusèbe, de Saint-Georges,  
de Saint-Laurent et de Saint-Louis  
(4980, modifié).

Octroi de contrats

88 01896

Octroi d'un contrat à Cipado  
Construction Ltée, moyennant la  
somme de 73 252,00 \$ pour la cons-  
truction d'une conduite d'eau secon-  
daire dans la 6le Avenue, du boule-  
vard Maurice Duplessis à la 5e Rue  
et vote de crédits à cette fin.

88 01897 - 25.4 -

Octroi d'un contrat à Cipado  
Construction Ltée moyennant la somme  
de 147 864,00 \$ pour la construction  
d'un égout combiné dans la 6le Ave-  
nue, du boulevard Maurice Duplessis  
à la 5e Rue et vote de crédits à  
cette fin.

TO COUNCIL MEMBERS

PLEASE ADD THESE ITEMS TO THE  
AGENDA OF THE MEETING OF  
APRIL 25, 1988.



Additional items

Reading and first study of  
draft zoning by-laws

Authorization for Villa Simoneau  
Inc. to alter and occupy as a resi-  
dence for elderly persons the build-  
ing bearing number 7535 Gouin Boule-  
vard East (2713).

By-law amending the By-law con-  
firming residential use on certain  
streets (6760, as amended) and the  
by-law for the zoning of Lafontaine,  
Laurier, De Lorimier, Saint-Denis,  
Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michael  
Wards and of part of Bourget, Créma-  
zie, St-Eusèbe, Saint-George, St.  
Lawrence and St-Louis wards (4980,  
as amended).

Award of contracts

Award of a contract to Cipado  
Construction Ltée for 73 252,00 \$  
for the laying of a secondary water  
main in 71st Avenue, from Maurice  
Duplessis Boulevard to 5th Street  
and appropriation for such purpose.

Award of a contract to Cipado  
Construction Ltée for 147 864,00 \$  
for the laying of a combined sewer  
in 61st Avenue, from Maurice Du-  
plessis Boulevard to 5th Street and  
appropriation for such purpose.

pl

1 art

6 art

88, 01898

✓  
RD  
- 25.5 -

Octroi d'un contrat à la firme Transurb Inc. moyennant une somme de 49 875,00 \$ pour la réalisation d'une étude d'impact du réaménagement des échangeurs des avenues du Parc/des Pins et des chemins Remembrance/Côte-des-Neiges sur la circulation automobile et autorisation d'une dépense à cette fin.

Award of a contract of 49 875,00 \$ to the firm Transurb Inc. to make an impact study of the rebuilding of the Park/Pine avenues and Remembrance/Côte-des-Neiges roads interchanges on automobile traffic and authorization of an expenditure for such purpose.

88 01899

✓  
RD  
- 25.6 -

Octroi d'un contrat à la compagnie Software AG du Canada, moyennant la somme de 376 550,00 \$, pour l'acquisition et l'entretien d'un environnement de développement de quatrième génération et autorisation d'une dépense à cette fin.

Award of a 376 550,00 \$ contract to the company Software AG du Canada for the acquisition and maintenance of a fourth generation development environment and authorization of an expenditure for such purpose.

Subventions

88 01900

✓  
RD  
- 25.7 -

Subvention de 80 000,00 \$ au Festival des films du monde.

Subsidies

Subsidy of 80 000,00 \$ to the World Film Festival.

88 01901

✓  
RD  
- 25.8 -  
Nelson  
CE

Subvention de 25 000,00 \$ au Centre international d'art contemporain de Montréal.

Subsidy of 25 000,00 \$ to the Centre international d'art contemporain de Montréal.

88 01902

✓  
RD  
- 25.9 -

Subvention de 40 000,00 \$ à la Cité des arts et des nouvelles technologies.

Subsidy of 40 000,00 \$ to the Cité des arts et des nouvelles technologies.

88 01903

✓  
RD  
- 25.10 -

Subvention de 10 000,00 \$ au Festival international rock de Montréal.

Subsidy of 10 000,00 \$ to the Montréal international rock Festival.

88 01904

✓  
RD  
- 25.11 -

Subvention de 15 000,00 \$ au Salon du livre de Montréal.

Subsidy of 15 000,00 \$ to the Salon du livre de Montréal.

88 01905

✓  
R.D.  
- 25.12-

Subvention de 75 000,00 \$ au Festival juste pour rire/Just for laughs.

Subsidy of 75 000,00 \$ to the Festival Juste pour rire/Just for laughs.

88 01906

✓  
R.D.  
- 25.13-

Subvention de 10 000,00 \$ à Rythme du Monde.

Subsidy of 10 000,00 \$ to World Rythms.

88 01907

✓  
R.D.  
- 25.14-

Subvention de 100 000,00 \$ au Festival International de Jazz de Montréal.

Subsidy of 100 000,00 \$ to the Montréal International Jazz Festival.

88 01908

✓  
R.D.  
- 25.15-

Subvention de 40 000,00 \$ à l'Afro-festival.

Subsidy of 40 000,00 \$ to Afro-festival.

Projets de convention

88 01909

✓  
R.D.  
- 25.16-

Projet de convention par lequel la Ville loue les services de Sun Youth Organization Inc. pour la réalisation de l'opération Tandem dans le district policier 32 pour une période de 21 mois à compter du 1er avril 1988 et autorisation d'une dépense à cette fin.

Draft agreement

Draft agreement whereby the Ville leases the services of Sun Youth Organization Inc. to carry out Operation Tandem in police district 32 for a 21-month period beginning April 1, 1988 and authorization of an expenditure for such purpose.

88 01910

✓  
R.  
- 25.17-

Projet de convention par lequel la Ville loue les services de Service des loisirs Ste-Bernadette de Montréal pour la réalisation de l'opération Tandem dans le district policier 51 pour une période de 20 mois à compter du 1er mai 1988 et autorisation d'une dépense à cette fin.

Draft agreement whereby the Ville leases the services of Service des loisirs Ste-Bernadette de Montréal to implement Operation Tandem in police district 51 for a 20-month period, beginning May 1, 1988 and authorization of an expenditure for such purpose.

88 01911

✓  
R.D.  
- 25.18-

Projet de convention par lequel la Ville loue à la Société de développement industriel de Montréal, pour la période du 1er janvier 1988 au 31 mai 1994, un espace à bureaux situé au 11e étage de l'immeuble portant le numéro 770, rue Sherbrooke Ouest, moyennant une somme de 1 665,00 \$ par mois.

Draft agreement whereby the Ville leases to the Société de développement industriel de Montréal, for the period from January 1, 1988 to May 31, 1994, office space on the 11th floor of the immovable bearing number 770 Sherbrooke Street West, for 1 665,00 \$ a month.

88 01912 - 25.19 ✓  
R.D.

Projet de convention par lequel la Ville loue les services de la firme Design-Communication pour assurer la surveillance des travaux d'aménagement du centre Infotouriste et la réalisation des vitrines promotionnelles du centre et autorisation d'une dépense à cette fin.

Draft agreement whereby the Ville leases the services of the firm Design-Communication to supervise the work for the development of the Infotouriste Centre and of the promotional showcases of the centre and authorization of an expenditure for such purpose.

Octroi de contrats

88 01913 ✓

Octroi d'un contrat de publicité-promotion à la firme Cossette Communication Marketing, pour une période d'un an à compter du 1er mai 1988 et autorisation d'une dépense à cette fin.

Award of contracts

Award of an advertising-promotional contract to the firm of Cossette Communication Marketing, for a period of one year as of May 1, 1988, and authorization of an expenditure for such purpose.

88 01914 - 25.21- ✓  
R.D.

Octroi d'un contrat à IBM Canada Ltée, moyennant la somme de 5 152 663,00 \$ pour l'acquisition d'un ensemble de matériel, logiciel de base et les services d'installation et support initial et vote de crédits à cette fin et adoption

Award of a 5 152 663,00 \$ contract to IBM Canada Ltée for the acquisition of a basic set of hardware and software together with installation and initial support services, and appropriation for such purpose.

*d'une règlement d'emprunt à cet effet*

Divers  
88 01915

Acquisition des installations de Aqua Parc Canada Inc. situé à l'île Ronde moyennant la somme de 3 720 000,00 \$.

Miscellaneous

Acquisition of the facilities of Aqua Parc Canada Inc. on La Ronde Island for 3 720 000,00 \$.

Le Greffier de la Ville,

Réon Haberge

pour Maurice Brunet ✓  
R.D.

88 01916 25.23

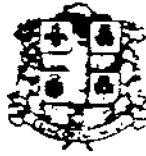
Bail emphytéotique - Coopérative d'habitation du fief Saint-Augustin

88 01917 25.24 ✓  
R.D.

Plan d'ensemble Communauté Milton Parc *Fact*  
Archives de la Ville de Montréal

M. Daniel Raymond

pl



ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

DU

Conseil de la

VILLE DE MONTRÉAL

LUNDI, 16 MAI 1988

À 19 h 00

REGULAR MEETING

OF

Conseil de la

VILLE DE MONTRÉAL

MONDAY, MAY 16, 1988

AT 19:00

AVIS DE CONVOCATION

Hôtel de Ville, 12 mai 1988.

Prenez avis qu'une assemblée régulière du Conseil est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour LUNDI, SEIZIÈME JOUR DE MAI 1988, à 19 h 00, dans la salle du Conseil à l'Hôtel de Ville. Les affaires suivantes seront soumises à cette assemblée:

NOTICE OF MEETING

City Hall, May 12, 1988.

Take notice that a regular meeting of the CONSEIL is called at the request of the COMITÉ EXÉCUTIF, for MONDAY, the SIXTEENTH of MAY 1988, at 19:00, in the Council Room, City Hall. The following business will be submitted for consideration at that meeting:

## INDEX

- 1.- Reading and ratification of the last Council meeting minutes
- 2.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of water mains
- 3.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of sewers
- 4.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of sidewalks
- 5.- Voting of credits, awarding of contracts for the construction of curbs
- 6.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of pavings
- 7.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of underground lighting conduits
- 8.- Voting of credits, awarding of contracts for the carrying out of various works
  
- 9.- Voting of credits, purchase of immovables
- 10.- Voting of credits, expropriation orders
  
- 11.- Sequences
  
- 12.- Modifications and repeal of resolutions
  
- 13.- Second study and adoption of draft zoning by-laws
- 14.- Reading and first study of draft zoning by-laws
- 15.- Reading and adoption of draft by-laws
  
- 16.- Sales of immovables
- 17.- Other contracts
  
- 18.- Hiring for services
- 19.- Awarding of orders
  
- 20.- Public domain
- 21.- Reserves
  
- 22.- Sundry
  
- 23.- Motions
- 24.- Notices of motions
  
- 25.- Additional items
  
- 26.- Loan by-laws

## INDEX

- 1.- Lecture et ratification du dernier procès-verbal
- 2.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduites d'eau
- 3.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduites d'égout
- 4.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de trottoirs
- 5.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de bordures
- 6.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de pavages
- 7.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduits souterrains pour éclairage
- 8.- Vote de crédits, octroi de contrats pour l'exécution de divers travaux
- 9.- Vote de crédits, achat d'immeubles
- 10.- Vote de crédits, décrets d'expropriations
- 11.- Séquences
- 12.- Modification et abrogation de résolutions
- 13.- Deuxième étude et adoption des projets de règlements de zonage
- 14.- Lecture et première étude des projets de règlements de zonage
- 15.- Lecture et adoption de projets de règlements
- 16.- Vente d'immeubles
- 17.- Autres contrats
- 18.- Louage de services
- 19.- Octroi de commandes
- 20.- Domaine public
- 21.- Réserve
- 22.- Divers
- 23.- Motions
- 24.- Avis de motions
- 25.- Articles supplémentaires
- 26.- Règlements d'emprunt



PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

PUBLIC QUESTION PERIOD

PÉRIODE DE QUESTIONS  
DES MEMBRES DU CONSEIL

COUNCIL MEMBERS'  
QUESTION PERIOD

ANNONCES ET DEPOTS DE  
DOCUMENTS PAR L'ADMINISTRATION

NOTIFICATION AND TABLING  
OF DOCUMENTS BY THE ADMINISTRATION

Dépôt des rapports des  
Commissions et Comités du Conseil

Tabling of reports of  
Council Commissions and Committees

Dépôt de pétitions

Tabling of petitions

- 1 -

Lecture et ratification du  
dernier procès-verbal

Reading and confirmation of the  
last minutes

Lecture et ratification du pro-  
cès-verbal de l'assemblée régulière  
du Conseil du 25 avril 1988.

Reading and confirmation of the  
minutes of the regular meeting of  
the Conseil of April 25, 1988.

88 02162

Vote de crédits, octroi de contrats pour la  
construction de conduites d'eau

Voting of credits, awarding of contracts for the  
laying of water mains

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS  
S

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

---  
PRIX / PRICE / \$

	88 02163 - 2.1 <sup>RO</sup> ✓		
oui yes	avenue West Hill, d'un point au nord de l'avenue Monkland vers le nord (48)	West Hill Avenue, from a point north of Monkland Avenue northward (48)	Cipado Construction Ltée --- 17 720,60
	88 02164 - 2.2 <sup>RO</sup> ✓		
oui yes	rue Guy, là où re- quis, de la rue Notre-Dame à la rue St-Jacques (construction et reconstruction) (42)	Guy Street, where required, from Notre-Dame Street to St-Jacques Street (construction and reconstruction) (42)	Pavages Ci-Bec Inc. --- 76 090,00
	88 02165 - 2.3 <sup>RO</sup> ✓		
oui yes	54e Avenue, d'un point au nord de la 4e Rue au bou- levard Perras et dans l'intersec- tion de la rue Gabrielle Roy (58)	54th Avenue, from a point north of 4th Street to Perras Boulevard and in the inter- section of Gabrielle Roy Street (58)	Joseph Piazza Cons- truction Inc. --- 61 090,00

Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduites d'égout

Voting of credits, awarding of contracts for the laying of sewers

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS  
S

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

PRIX / PRICE / \$

88 02166 - <sup>RD</sup> 3.1 - ✓

oui  
yes

avenue West Hill, là West Hill Avenue,  
où requis, de l'ave- where required,  
nue Monkland vers from Monkland  
le nord Avenue northward  
(construction et (construction and  
reconstruction) reconstruction)  
(48) (48)

Cipado Construction  
Ltée

174 839,00

88 02167 - <sup>RD</sup> 3.2 - ✓

oui  
yes

rue Guy, de la rue Guy Street, from  
Notre-Dame à un point Notre-Dame Street  
au nord de la rue to a point north  
Saint-Jacques of Saint-Jacques  
(reconstruction) Street  
(reconstruction)  
(42) (42)

Pavages Ci-Bec Inc.

319 475,00

Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de trottoirs

Voting of credits, awarding of contracts for the laying of sidewalks

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

PRIX / PRICE / \$

VOTE DE CRÉDITS VOTING OF CREDITS	OBJET SUBJECT	ADJUDICATAIRE SUCCESSFUL TENDERER	PRIX / PRICE / \$
	88 02168 - 4.1 <sup>RD ✓</sup>		
oui yes	rue Foucher, deux côtés, de la rue Villeray à la rue Jarry (reconstruction) (29)	Foucher Street, both sides, from Villeray Street to Jarry Street (reconstruction) (29)	B.P. Asphalte Inc. — 262 475,00
	88 02169 - 4.2 <sup>RD ✓</sup>		
oui yes	avenue des Érables, deux côtés, de la rue Jean Talon à la rue L.O. David (reconstruction) (15)	Des Érables Avenue, both sides, from Jean Talon Street to L.O. David Street (reconstruction) (15)	B.P. Asphalte Inc. — 151 310,00
	88 02170 - 4.3 <sup>RD ✓</sup>		
	rue Saint-André, deux côtés, de la rue des Carrières à la rue de Belle- chasse (reconstruction) (30)	Saint-André Street, both sides, from des Carrières Street to Belle- chasse Street (reconstruction) (30)	B.P. Asphalte Inc. — 238 840,00
	88 02171 - 4.4 <sup>RD ✓</sup>		
oui yes	rue Saint-André, deux côtés, de la rue Jean Talon à la rue Everett (reconstruction) (28)	Saint-André Street, both sides, from Jean Talon Street to Everett Street (reconstruction) (28)	B.P. Asphalte Inc. — 115 485,00
	88 02172 - 4.5 <sup>RD ✓</sup>		
oui yes	avenue West Hill, deux côtés, d'un point au nord de l'avenue Monkland vers le nord (48)	West Hill Avenue, both sides, from a point north of Monkland Avenue northward (48)	Cipado Construction Ltée — 12 640,00

✓  
RD

- 4.6 - 88 02173

oui yes	avenue Primat Paré deux côtés, de la rue Ferdinand Bastien à la rue Ferdinand Bastien (58)	Primat Paré Avenue both sides, from Ferdinand Bastien Street to Ferdinand Bastien Street (58) ✓	Lafarge Canada Inc. — 53 068,00
------------	---	--	---------------------------------------

RD ✓  
- 4.7 - 88 02174

oui yes	rue Paul Morand, deux côtés, de l'avenue Wilfrid Lazure à l'avenue Antoine Berthelet (23)	Paul Morand Street, both sides, from Wilfrid Lazure Avenue to Antoine Berthelet Avenue (23) ✓	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. — 24 459,85
------------	--	--	---

RD ✓  
- 4.8 - 88 02175

oui yes	54e Avenue, deux côtés, là où requis, du boulevard Maurice Duplessis au bou- levard Ferras (58)	54th Avenue, both sides, where re- quired, from Maurice Duplessis Boulevard to Ferras Boulevard (58) ✓	Joseph Piazza Cons- truction Inc. — 106 120,00
------------	--	--	---

RD ✓  
- 4.9 - 88 02176

oui yes	rue Bourget, deux côtés, de la rue Saint-Jacques à la rue Saint-Antoine (reconstruction) (43)	Bourget Street, both sides, from Saint-Jacques Street to Saint- Antoine Street (reconstruction) (43) ✓	Pavage C.S.F. Inc. — 98 555,00
------------	--	--	--------------------------------------

RD ✓  
- 4.10 - 88 02177

oui yes	rue des Soeurs Grises, deux côtés, de la rue Welling- ton à la rue William (42)	Soeurs Grises Street both sides, from Wellington Street to William Street (42) ✓	Pavage C.S.F. Inc. — 40 075,00
------------	---	--	--------------------------------------

RD ✓  
- 4.11 - 88 02178

oui yes	avenue Wilfrid Lazure, deux côtés, là où requis, de l'avenue Jean Bourdon au boule- vard Gouin (23)	Wilfrid Lazure Avenue, both sides, where required, from Jean Bourdon Avenue to Gouin Boulevard (23)	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. — 12 792,45
------------	---	---	---

RD ✓  
- 4.12 - 88 02179

oui yes	avenue Joseph Saucier, côté est, là où requis, de l'avenue Jean Bourdon au boulevard Gouin (23)	Joseph Saucier Avenue, east side, where required, from Jean Bourdon Avenue to Gouin Boulevard (23)	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. — 7 773,80
------------	---	--	---

- 5 -

Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de bordures

Voting of credits, awarding of contracts for the laying of curbs

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

—  
PRIX / PRICE / \$

RD ✓  
- 5.1 - 88 02180

oui yes	rue Ferdinand Bastien, deux côtés, de l'avenue Louis Galipeau à l'avenue Primat Paré (58)	Ferdinand Bastien Street, both sides, from Louis Galipeau Avenue to Primat Paré Avenue (58)	Lafarge Canada Inc. — 17 989,50
------------	---	---	---------------------------------------

RD ✓  
- 5.2 - 88 02181

oui yes	avenue Joseph Saucier, côté ouest, de l'avenue Jean Bourdon au boulevard Gouin (23)	Joseph Saucier Avenue, west side, from Jean Bourdon Avenue to Gouin Boulevard (23)	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. — 9 976,00
------------	---	--	---

Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de pavages

Voting of credits, awarding of contracts for the laying of pavements

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

PRIX / PRICE/ \$

oui  
yes

88 02182-  
rue Ferdinand Bastien, de l'avenue Louis Galipeau à l'avenue Primat Paré (58)

✓  
RD  
6.1 -

Ferdinand Bastien Street, from Louis Galipeau Avenue to Primat Paré Avenue (58) ✓

Lafarge Canada Inc.  
59 232,00

oui  
yes

88 02183-  
avenue Primat Paré, de la rue Ferdinand Bastien à la rue Ferdinand Bastien (58)

RD  
6.2 -

Primat Paré Avenue, from Ferdinand Bastien Street to Ferdinand Bastien Street (58) ✓

Lafarge Canada Inc.  
91 914,00

oui  
yes

88 02184-  
avenue West Hill, d'un point au nord de l'avenue Monkland vers le nord (48)

RD  
6.3 -

West Hill Avenue, from a point north of Monkland Avenue northward (48) ✓

Cipado Construction Ltée  
35 810,00

oui  
yes

88 02185-  
avenue Joseph Saucier, là où requis, de l'avenue Jean Bourdon au boulevard Gouin (23)

RD  
6.4 -

Joseph Saucier Avenue, where required, from Jean Bourdon Avenue to Gouin Boulevard (23) ✓

Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc.  
45 079,08

oui  
yes

88 02186-  
rue Paul Morand, là où requis, de l'avenue Wilfrid Lazure à l'avenue Antoine Berthelet (23)

RD  
6.5 -

Paul Morand Street, where required, from Wilfrid Lazure Avenue to Antoine Berthelet Avenue (23) ✓

Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc.  
39 283,34

88 02187 - 6.6 -

oui  
yes

avenue Wilfrid Lazure, là où requis, de l'avenue Jean Bourdon au boulevard Gouin (23)

Wilfrid Lazure Avenue, where required, from Jean Bourdon Avenue to Gouin Boulevard (23)

Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc.  
—  
20 199,30

88 02188 - 6.7 -

oui  
yes

54e Avenue, là où requis, du boulevard Maurice Duplessis au boulevard Perras (58)

54th Avenue, where required, from Maurice Duplessis Boulevard to Perras Boulevard (58)

Joseph Piazza Construction Inc.  
—  
154 832,00



Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction  
de conduits souterrains pour éclairage

Voting of credits, awarding of contracts for the laying  
of underground lighting conduits

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

PRIX / PRICE / \$

		RO ✓	
	88 02189 -	7.1 -	
oui yes	rue Ferdinand Bastien, deux côtés, de la rue Louis Galipeau à l'avenue Primat Paré (58)	Ferdinand Bastin Street, both sides, from Louis Galipeau Street to Primat Paré Avenue (58) ✓	Lafarge Canada Inc. — 20 576,00
	88 02190 -	7.2 -	
oui yes	avenue Primat Paré, deux côtés, de la rue Ferdinand Bastien à la rue Ferdinand Bastien (58)	Primat Paré Avenue, both sides, from Ferdinand Bastien Street to Ferdinand Bastien Street (58) ✓	Lafarge Canada Inc. — 36 680,00
	88 02191 -	7.3 -	
oui yes	avenue West Hill, deux côtés, d'un point au nord de l'avenue Monkland vers le nord (48)	West Hill Avenue, both sides, from a point north of Monkland Avenue northward (48) ✓	Cipado Construction Ltée — 8 045,00
	88 02192 -	7.4 -	
oui yes	rue Paul Morand, deux côtés, de l'avenue Wilfrid Lazure à l'avenue Antoine Berthelet (23)	Paul Morand Street, both sides, from Wilfrid Lazure Avenue to Antoine Berthelet Avenue (23) ✓	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. — 10 100,37
	88 02193 -	7.5 -	
oui yes	54e Avenue, deux côtés, là où requis, du boulevard Mauri- ce Duplessis au boulevard Perras (58)	54th Avenue, both sides, where re- quired, from Mau- rice Duplessis Boulevard to Perras Boulevard (58) ✓	Joseph Piazza Cons- truction Inc. — 62 325,00 \$

88 02194 - 7.6 - <sup>RO</sup> ✓

oui  
yes

avenue Wilfrid Lazure; deux côtés, là où requis, de l'avenue Jean Bourdon au boulevard Gouin (23)

Wilfrid Lazure Avenue, both sides, where required, from Jean Bourdon Avenue to Gouin Boulevard (23) ✓

Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc.

7 138,66

88 02195 - 7.7 - <sup>RO</sup> ✓

oui  
yes

avenue Joseph Saucier, deux côtés, là où requis, de l'avenue Jean Bourdon au boulevard Gouin (23)

Joseph Saucier Avenue, both sides, where required, from Jean Bourdon Avenue to Gouin Boulevard (23)

Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc.

11 540,05

Vote de crédits, octroi de contrats pour  
l'exécution de divers travaux

Voting of credits, awarding of contracts for the  
carrying out of various works

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER  
---  
PRIX / PRICE / \$

		✓ RD	
		88 02196 - 8.1 -	
oui yes	relocalisation du réseau aérien de Bell Canada de l'avenue Aird, entre les rues de Rouen et Hoche- laga (8)	relocation of the Bell Canada over- head network on Aird Avenue, between Rouen and Hochela- ga streets (8)	Bell Canada --- 41 000,00
		88 02197 - 8.2 -	
oui yes	réfection des sur- faces endommagées principalement lors de la réalisation du contrat général de conduits souter- rains ainsi qu'à divers endroits	rebuilding of the surfaces which were damaged main- ly when the under- ground conduit general contract was carried out and also at various places	Les Pavages North State Inc. --- 423 450,00
		88 02198 - 8.3 -	
oui yes	construction ou modifications au réseau municipal de conduits sou- terrains	construction or alteration work at the municipal network of under- ground conduits	Chagnon (1975) Ltée --- 2 594 456,50
		88 02199 - 8.4 -	
oui yes	fourniture et ins- tallation de passe- relles de service dans 4 serres du Jardin botanique	supply and installa- tion of 4 service footbridges at the Botanical Garden	Fer Ornamental Waverley Inc. --- 88 740,00

88 02200 - 8.5 - <sup>RD ✓</sup>

non no	fourniture et pose de tapis moquette et revêtement souple au Vieux Palais, 155, rue Notre-Dame est	supply and ins- tallation of mo- quette carpet and resilient covering at the Vieux Palais, 155 Notre-Dame St. East	Couvre-Plancher Guy Houle Inc. — 137 246,00
-----------	---	--	--

- 8.6 -

Inutilisé Unused

88 02201 - 8.7 - <sup>RD ✓</sup>

oui yes	réfection du bâti- ment et aménagement du Centre de tri et d'élimination des déchets	rebuilding of the structure and im- provements at the refuse sorting and disposal Center	Construction Trival Inc. — 308 700,00
------------	--	--	---

88 02202 - 8.8 - <sup>RD ✓</sup>

oui yes	divers travaux d'a- ménagement au sous- sol du chalet du Parc des Hirondelles	various improve- ment work in the basement of the chalet of Parc des Hirondelles	Vico Métal Inc. — 71 815,00
------------	--	--	-----------------------------------

- 8.9 -

Inutilisé Unused <sup>✓</sup>

88 02203 - 8.10 - <sup>RD ✓</sup>

oui yes	aménagement d'une zone tampon le long des rues Papineau et Crémazie	development of a buffer zone along Papineau and Cré- mazie streets	Excavation Daniel Robert Inc. — 328 033,00
------------	--	---	---

88 02204 - 8.11 - <sup>RD ✓</sup>

oui yes	réfection des ter- rains de soccer du Parc Henri Julien	rebuilding of the soccer field at Henri Julien Park	Paysagistes Cinquino Co. Ltée — 229 990,00
------------	---	---	---

Vote de crédits, achat d'immeubles

Voting of credits, purchase of immovables

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

VENDEUR  
SELLER/  
PRIX D'ACHAT \$  
PURCHASE PRICE \$

RD ✓  
88 02205 - 9.1 -

oui  
complémentaires  
yes  
complementary

emplacement situé au nord-ouest de la rue Sherbrooke et au sud-ouest de l'avenue Coloniale  
site located northwest of Sherbrooke Street, southwest of Coloniale Avenue

Rosalind Adeles et al.  
—  
32 000,00

RD ✓  
88 02206 - 9.2 -

non  
no

emplacement situé au sud-est du boulevard Maurice Duplessis et au sud-ouest de l'avenue Nicolas Appert  
site located southeast of Maurice Duplessis Boulevard, southwest of Nicolas Appert Avenue

Leonidas Tsemperis  
—  
9 047,00

RD ✓  
88 02207 - 9.3 -

non  
no

emplacement situé du côté sud-est du boulevard Gouin, entre la 10e Avenue et la rue Emile Dupont  
site located on the south side of Gouin Boulevard, between 10th Avenue and Emile Dupont Street

Alain Brunet  
Monique St-Pierre  
—  
3 000,00

RD ✓  
88 02208 - 9.4 -

oui  
yes

emplacement avec bâtisse dessus érigée portant les numéros 5169 et 5171, rue Saint-Ambroise et vote de crédits pour la démolition des bâtiments portant les numéros 5141 à 5173 et 5197-99, rue Saint-Ambroise et abrogation de la résolution 87 01167 du Conseil en date du 16 février 1987  
site with a building standing thereon bearing numbers 5169 and 5171 Saint-Ambroise Street and appropriation for the demolition of the buildings bearing numbers 5151 to 5173 and 5197-99 Saint-Ambroise Street and repeal of resolution 87 01167 of Council dated February 16, 1987

Yvon Dubé  
—  
52 000,00

Vote de crédits, décret d'expropriations

Voting of credits, expropriation orders

aucun dossier

no dossier

Séquences

Sequences

Domaine public

88 02209

Public Domain

Transfert dans le domaine public de la Ville, à des fins de rue, d'un emplacement situé au sud-est et au nord-est de la rue de la Concorde et au nord-ouest de l'avenue du Président Kennedy.

Transfert to the public domain of the Ville, for street purposes, of a site located southeast and northeast of Concorde Street, northwest of Avenue du Président Kennedy.

(40)

(40)

✓  
RD  
- 11.2 -

Approbation d'acte

88 02210

Approval of deed

Projet d'acte par lequel la Ville cède à Stationnement Safeway Canada Limitée un emplacement situé à l'intersection de l'avenue du Président Kennedy et de la rue de la Concorde et par lequel Stationnement Safeway Canada Limitée cède à la Ville un emplacement situé à l'intersection de l'avenue Viger et de la rue Clark, en considération d'une soulte de 10 000,00 \$ en faveur de la Ville.

Draft deed whereby the Ville cedes to Stationnement Safeway Canada Limitée a site at the intersection of Avenue du Président Kennedy and Concorde Street, and whereby Stationnement Safeway Canada Limitée cedes to the Ville a site at the intersection of Viger Avenue and Clark Street, with 10 000 \$ to boot by the Ville.

(40)

(40)

✓  
RD  
- 11.3 -

—○—○—○—○—○—

—○—○—○—○—○—

Projet de règlement

88 02211

Draft by-law

Projet de règlement de fermeture de la ruelle formée du lot 199-847 (ruelle), située à l'est de la 32e Avenue et au nord de la rue Cherrier, dans le quartier Pointe-aux-Trembles.

Draft by-law for the closing of the lane made up of part of lot 199-847 (lane) located east of 32nd Avenue, north of Cherrier Street in Pointe-aux-Trembles Ward.

(57)

(57)

✓  
RD  
- 11.4 -

Projet d'acte

88 02212

Draft deed

Projet d'acte par lequel la Ville vend à madame Jacqueline Ricard un emplacement situé à l'est de la 32e Avenue et au nord de la rue Cherrier, moyennant le prix de 1,00 \$.

Draft deed whereby the Ville sells to Mrs. Jacqueline Ricard a site east of 32nd Avenue north of Cherrier Street for 1,00 \$.

(57)

(57)

—○—○—○—○—○—

—○—○—○—○—○—

*Part*

Projet de règlement

RD ✓  
- 11.5 -

88 02213

Draft by-law

part

Projet de règlement de fermeture de la rue formée d'une partie du lot 134-Ptie 796 (rue), située au nord-ouest de la 10e Rue et au sud-ouest de la 26e Avenue, dans le quartier Rivière-des-Prairies.

By-law for the closing of the street made up of part of lot 134-Pt 796 (street) located northwest of 10th Street, southwest of 26th Avenue in Rivière-des-Prairies Ward.

Projet d'acte

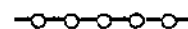
RD ✓  
- 11.6 -

88 02214

Draft deed

Projet d'acte par lequel la Ville vend à monsieur Cosimo Fionda et al. un emplacement situé au nord-ouest de la 10e Rue et au sud-ouest de la 26e Avenue, pour le prix de 4 220,00 \$.

Draft deed whereby the Ville sells to Mr. Cosimo Fionda et al a site northwest of 10th Street, southwest of 26th Avenue, for 4 220,00 \$.



Projet de règlement

RD ✓  
- 11.7 -

88 02215

Draft by-law

part

Projet de règlement de fermeture des ruelles formées des lots 100-142P et 100-177, situées au sud de la rue de La Gauchetière, entre les 3e et 4e Avenues, quartier Pointe-aux-Trembles.

Draft by-law for the closing of the lanes made up of lots 100-142P and 100-177 located south of La Gauchetière Street between 3rd and 4th avenues in Pointe-aux-Trembles Ward.

Projet d'actes

RD ✓  
- 11.8 -

88 02216

Draft deeds

Vingt-six (26) projets d'actes par lesquels la Ville vend aux propriétaires riverains, les ruelles situées au sud de la rue de La Gauchetière, entre les 3e et 4e Avenues, dans le quartier Pointe-aux-Trembles.

Twenty-six (26) draft deeds whereby the Ville sells to the bordering owners the lanes located south of La Gauchetière Street, between 3rd and 4th avenues, in Pointe-aux-Trembles Ward.



Projet de règlement

RD ✓  
- 11.9 -

88 02217

Draft by-law

part

Règlement autorisant un emprunt de 28 392 000,00 \$ pour dépenses en capital concernant le Centre de tri et d'enfouissement des déchets situé à l'angle de la rue Crémazie et de l'avenue Papineau.

By-law authorizing a loan of 28 392 000 \$ for capital expenditures concerning the refuse sorting and sanitary landfill Center at the corner of Crémazie Street and Papineau Avenue.

Modifications de résolutions

88

R.D. ✓  
02218

Amendments to resolutions

- 11.10-

Modifications de résolutions relatives à certains règlements d'emprunt concernant les opérations du Centre de tri et d'enfouissement des déchets situé à l'angle de la rue Crémazie et de l'avenue Papineau.

Amendments to resolutions relating to certain loan by-laws concerning the operations of the refuse sorting and sanitary landfill Center located at the corner of Crémazie Street and Papineau Avenue.

—o—o—o—o—o—o—o—

Lecture et adoption d'un projet de règlement

88

R ✓  
02219

- 11.11-

—o—o—o—o—  
Reading and adoption of a draft by-law

1 art

Règlement de fermeture du parc situé du côté ouest de la rue Wolfe, au nord de la rue Robin.

By-law for the closing of the park located on the west side of Wolfe Street north of Robin Street.

Autre contrat

88

R.D. ✓  
02220 F  
Retour

- 11.12-

Other contract

Projet d'acte par lequel la Ville cède à Les Entreprises Stan Bédard Inc. un emplacement situé du côté ouest de la rue Wolfe, au nord de la rue Robin et par lequel Les Entreprises Stan Bédard Inc. cède à la Ville un emplacement situé du côté ouest de la rue Berri, au sud de la rue Rachel, sans soultte de part et d'autre et abrogation de la résolution 86 02546 du Conseil en date du 24 février 1986.

Draft deed whereby the Ville cedes to Les Entreprises Stan Bédard Inc. a site on the west side of Wolfe Street, north of Robin Street and whereby Les Entreprises Stan Bédard Inc. cedes to the Ville a site located on the west side of Berri Street, south of Rachel Street, without balance for either party, and repeal of resolution 86 02546 of the Conseil dated February 24, 1986.

—o—o—o—o—o—o—o—

Lecture et adoption d'un projet de règlement

88

R.D. ✓  
02221

- 11.13-

Reading and adoption of a draft by-law

1 art

Règlement de fermeture des ruelles formées des lots 397-628 (ruelle) et 397-615 (ruelle), situées au nord de l'avenue Pierre de Coubertin, à l'ouest de la rue Lebrun, dans le quartier Mercier.

By-law for the closing of the lanes made up of part of lots 397-628 (lane) and 397-615 (lane), located north of Pierre de Coubertin Avenue, west of Lebrun Street, in Mercier Ward.

Vente d'immeubles

88

R.D. ✓  
02222

- 11.14-

Sale of immovables

Projets d'acte (5) par lesquels la Ville vend aux propriétaires riverains les ruelles situées au nord de l'avenue Pierre de Coubertin, à l'ouest de la rue Lebrun moyennant la somme de 1,00 \$ dans chaque cas.

Draft deeds (5) whereby the Ville sells to the bordering owners the lanes located north of Pierre de Coubertin Avenue, west of Lebrun Street for 1,00 \$ in each case.

- 12 -

Modification et abrogation de résolutions  
aucun dossier

Modifications and repeal of resolutions  
no dossier



Deuxième étude et adoption des  
projets de règlements de zonage

Second study and adoption of  
draft zoning by-laws

RD ✓  
88 02223

art 1

Règlement modifiant le règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

By-law to amend the by-law entitled "Authorizations concerning the use of parcels of land, the erection and occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

- a) Collège Mont-Royal - agrandissement - 2165-75, rue Baldwin; (3)
- b) University McGill - construction et occupation - librairie et bureaux - emplacement côté ouest de la rue McTavish, au nord de la rue Sherbrooke et occupation du 3430, rue McTavish; (53)
- c) Église de Dieu au Québec - agrandissement - 11961-71, boulevard O'Brien; (23)
- d) The Royal Institution for the Advancement of Learning (Université McGill) - laboratoire de recherches - 3626, rue Saint-Urbain; (40)
- e) Walkley Residents Association - centre d'assistance aux gens défavorisés du voisinage - 5252, avenue Walkley;
- f) La Chrysalide, Centre d'accompagnement aux familles monoparentales - construction et occupation, aux fins d'une maison de chambres pour des familles monoparentales sans-abri - bâtiment sur la rue de Malines;
- g) Auberge Madeleine - construction et occupation aux fins d'une maison de chambres pour les femmes sans foyer - bâtiment sur la rue Wolfe;

- a) Collège Mont-Royal - extension - 2165-75 Baldwin Street; (3)
- b) McGill University - building and occupancy - bookstore and offices - site on the west side of McTavish Street, north of Sherbrooke Street and occupancy of 3430 McTavish Street; (53)
- c) Église de Dieu au Québec - extension - 11961-71 O'Brien Boulevard; (23)
- d) The Royal Institution for the Advancement of Learning (McGill University) - research laboratory - 3626 Saint-Urbain Street; (40)
- e) Walkley Residents Association - center of assistance to underprivileged persons of the neighborhood - 5252 Walkley Avenue;
- f) La Chrysalide, Centre d'accompagnement aux familles monoparentales - building and occupancy, as a rooming house for single-parent, homeless families, of a building on Malines Street;
- g) Auberge Madeleine - building and occupancy as a rooming house for homeless women, of a building on Wolfe Street;

h) Communauté et Santé Mentale (Cosame) Inc. - construction et occupation aux fins d'une maison de chambres pour les personnes ayant besoin d'aide et d'assistance - bâtiment sur la rue Boyer;

i) Les Logis du Nord-Est Inc. - construction et occupation aux fins d'une maison de chambres pour des personnes sans-abri - bâtiment sur l'avenue André-Ampère.

88 02224 - 13.2 -

Règlement modifiant le Règlement d'urbanisme du quartier de Pointe-aux-Trembles (925); (56)

88 02225 - 13.3 -

Règlement modifiant le Règlement de zonage du quartier Ahuntsic et d'une partie du quartier Villeray (1920); (18)

88 02226 - 13.4 -

Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Sainte-Marie, de Hochelaga, de Maisonneuve et de Mercier et d'une partie du quartier de Papineau (2110); (3)

88 02227 - 13.5 -

Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Notre-Dame-de-Grâce et de Mont-Royal (3955); (54)

88 02228 - 13.6 -

Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Saint-Jean, de Saint-Edouard, de Montcalm et d'une partie du quartier de Villeray (4139):

a) côté nord de l'avenue Beaumont, entre les rues Birnam et Hutchison; (26)

b) rue Jean-Talon, entre la rue Drolet et l'avenue de Chateaubriand; (29) (30)

h) Communauté et Santé Mentale (Cosame) Inc. - building and occupancy as a rooming house for persons in need of aid and assistance, of a building on Boyer Street;

i) Les Logis du Nord-Est Inc. - building and occupancy as a rooming house for homeless persons, of a building on André-Ampère Avenue.

By-law amending the City Planning By-law for Pointe-aux-Trembles Ward (925); (56)

By-law amending the Zoning by-law for Ahuntsic Ward and part of Villeray Ward (1920); (18)

By-law amending the Zoning by-law of Saint Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier wards and part of Papineau Ward (2110); (3)

By-law amending the Zoning by-law of Notre-Dame-de-Grâce and Mount-Royal wards (3955); (54)

By-law amending the by-law for the zoning of St. John, St. Edward and Montcalm wards and part of Villeray Ward (4139):

a) north side of Beaumont Avenue, between Birnam and Hutchison streets; (26)

b) Jean Talon Street, between Drolet Street and De Chateaubriand Avenue; (29) (30)

Archives de la Ville de Montréal

2 art

2 art

1 art

1 art

3 art

88 02229 - 13.7 -

Règlement modifiant le Règlement relatif aux conditions d'occupation des bâtiments par certains établissements (6463);

(20)

88 02230 - 13.8 -

Règlement modifiant le Règlement confirmant l'usage résidentiel sur certaines voies publiques (6760).

(18)

88 02231 - 13.9 -

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un édicule de régulation sur un emplacement situé sur le côté sud de la rue Notre-Dame, dans le prolongement de la 24e Avenue, dans le quartier de Pointe-aux-Trembles;

(56)

88 02232 - 13.10 -

Règlement modifiant le Règlement de zonage du quartier de Rivière-des-Prairies (5882).

88 02233 - 13.11 -

Règlement modifiant le Règlement de zonage d'une partie des quartiers de Bourget et de Saint-Jacques (5226).

(38)

88 02234 - 13.12 -

Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Rosemont et de Préfontaine et d'une partie du quartier de Saint-Eusèbe (3319);

(10)

88 02235 - 13.13 -

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un projet d'hôtel à être construit au coin nord-est de l'intersection de l'avenue du Président-Kennedy et de la rue Concorde au centre-ville.

By-law amending the by-law on the conditions governing the occupancy of buildings by certain establishments (6463);

(20)

By-law confirming residential use on certain streets (6760).

(18)

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a control edicule on a site located on the south side of Notre-Dame Street, in the extension of 24th Avenue, in Pointe-aux-Trembles Ward;

By-law amending the Zoning by-law of Rivière-des-Prairies Ward (5882).

By-law amending the by-law for the zoning of part of Bourget and St. James wards (5226).

(38)

By-law amending the Zoning by-law for Rosemont and Préfontaine wards and part of Saint-Eusèbe Ward (3319);

(10)

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a hotel project to be erected at the north-east corner of the intersection of Avenue du Président-Kennedy and Concorde Street in the downtown area

1 art

1 art

4 art

1 art

1 art

1 art

5 art

88 02236 - 13.14- ✓  
RD ✓

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un projet domiciliaire à l'ouest, de l'avenue Clanranald, entre les limites de la Ville Hampstead et l'emprise des voies ferrées du Canadien Pacifique, dans le quartier Mont-Royal (7380).  
(54)

3 art  
By-law amending the By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a residential project located west of Clanranald Avenue, between the limits of the City of Hampstead and the right-of-way of the Canadian Pacific Railway tracks in Mount Royal Ward.  
(54)

88 02237 - 13.15- ✓  
RD ✓

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un immeuble commercial et résidentiel sur un terrain situé à l'angle nord-est des rues Bonsecours et Notre-Dame, dans le quartier Ville-Marie.

5 art  
By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a commercial and residential building on a parcel of land at the north-east corner of Bonsecours and Notre-Dame streets in Ville-Marie Ward.

88 02238 - 13.16- ✓  
RD ✓

Règlement portant approbation du plan de rénovation, de construction et d'occupation d'un complexe multifonctionnel à être construit sur un site borné par les rues Guy, Sainte-Catherine, Mackay et la ruelle arrière de la rue Sainte-Catherine.

7 art  
By-law providing for the approval of the plan for the renovation, construction and occupancy of a multifunctional complex to be erected on a site bounded by Guy, Sainte-Catherine, Mackay streets and the lane at the rear of Sainte-Catherine Street.

88 02239 - 13.17- ✓  
RD ✓

Projet de règlement modifiant le règlement sur les exemptions en matière d'unités de stationnement (5984):

1 art  
Draft by-law amending the By-law on exemptions respecting parking units (5984):

Conseil de Développement du Logement Communautaire Montréal-Mét. - 4 unités de stationnement - 3540, avenue du Parc.

Conseil de Développement du Logement Communautaire Montréal-Mét. - 4 parking units - 3540 Park Avenue.

Lecture et première étude des  
projets de règlements de zonage

Reading and first study of  
draft zoning by-laws

88 - 14.1 -  
02240

1art

Règlement modifiant le règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

By-law to amend the by-law entitled "Authorizations concerning the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

a) La Garderie du Centre Familial de McGill Inc. - occupation à ses fins et annulation d'une permission antérieure - 3491 et 3495, rue Peel; (41)

a) La Garderie du Centre Familial de McGill Inc. - occupancy for its purposes and cancelling of a previous permission - 3491 and 3495 Peel Street; (41)

b) Institut de Cardiologie de Montréal - modification, agrandissement et occupation - 5000, rue Bélanger; (2)

b) Institut de Cardiologie de Montréal - alteration, extension and occupancy - 5000 Bélanger Street; (2)

c) Résidence Le Grand Âge - construction et occupation, aux fins d'une résidence pour personnes âgées, d'un bâtiment sur la rue Saint-Dominique; (34)

c) Résidence Le Grand Âge - construction and occupancy as a residence for elderly persons, of a building on St. Dominique Street; (34)

d) Madame Lorenda Harris et M. Michel Pomilio - centre d'accueil et annulation d'une permission antérieure - 5716, chemin de la Côte Saint-Antoine; (46)

d) Mrs. Lorenda Harris and Mr. Michel Pomilio - reception center and cancelling of a previous permission - 5716 Côte St. Antoine Road. (46)

88 - 14.2 -  
02241

3art

Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Sainte-Marie, de Hochelaga, de Maisonneuve et de Mercier et d'une partie du quartier de Papineau (2110).

By-law amending the Zoning by-law of Saint Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier wards and part of Papineau Ward (2110).

Inutilisé

Unused

4art

88 02242

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un bâtiment résidentiel sur un emplacement situé à l'ouest de la rue Guy, au sud de la rue Saint-Jacques, dans le quartier de Saint-Joseph. (42)

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a residential building on a site west of Guy Street, south of Saint-Jacques Street in Saint-Joseph Ward. (42)

Lecture et adoption de  
projets de règlements

Reading and adoption of  
draft by-laws

- 15.1 -

Inutilisé

Unused

- 15.2 -

88-02243

3 art

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des marches et des balcons pour le bâtiment sis aux 2786 et 2788, rue de Rouen et 2194, 2196 et 2198, rue Montgomery. (37)

By-law allowing the occupancy of the public domain with steps and balconies for the building at 2786 and 2788 Rouen Street and 2194, 2196, 2198 Montgomery Street. (37)

- 15.3 -

88-02244

3 art

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec un café-terrasse proposé en façade du bâtiment sis au 64, rue Prince Arthur est. (39)

By-law allowing the occupancy of the public domain with a proposed terrace-café in front of the building at 64 Prince Arthur Street East. (39)

- 15.4 -

88-02245

3 art

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des marches et des balcons en surplomb en façade du bâtiment sis aux 5076, 5078 et 5080, rue Vaillant.

By-law allowing the occupancy of the public domain with steps and balconies overhanging the façade of the building at 5076, 5078 and 5080 Vaillant Street.

- 15.5 -

88-02246

3 art

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec partie de l'escalier en façade du bâtiment sis aux 5421, 5423 et 5425, rue Marquette. (33)

By-law allowing the occupancy of the public domain with part of the stairway on the façade of the building at 5421, 5423 and 5425 Marquette Street. (33)

- 15.6 -

88-02247

3 art

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec partie de l'escalier en façade du bâtiment sis aux 8857 et 8859, 8e Avenue. (17)

By-law allowing the occupancy of the public domain with part of the stairway on the façade of the building at 8857 and 8859, 8th Avenue. (17)

- 15.7 -

88-02248

3 art

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des marches en façade du bâtiment sis aux 2368 à 2376, rue du Havre. (37)

By-law allowing the occupancy of the public domain with steps on the façade of the building at 2368 to 2376 Havre Street. (37)

- 15.8 -

Inutilisé

Unused

- 15.9 -

88 02249

3 art

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des marches d'escaliers en façade des bâtiments sis aux 558 à 566 et 568 à 572, avenue Desjardins.  
(8)

By-law allowing the occupancy of the public domain with stairway steps on the façade of the buildings at 558 to 566 and 568 to 572 Desjardins Avenue.  
(8)

- 15.10 -

88 02250

3 art

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec une marche, un escalier et une descente au sous-sol en façade du bâtiment sis aux 6387 à 6391, avenue Papineau.

By-law allowing the occupancy of the public domain with a step, a stairway and a basement access on the façade of the building at 6387 to 6391 Papineau Avenue.

- 15.11 -

88 02251

3 art

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec deux escaliers en façade du bâtiment sis aux 8575 et 8577, avenue de Châteaubriand.  
(27)

By-law allowing the occupancy of the public domain with two stairways on the façade of the building at 8575 and 8577 De Châteaubriand Avenue.  
(27)

- 15.12 -

88 02252

3 art

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec partie de l'escalier en façade du bâtiment sis aux 6126 et 6128, rue Briand.  
(44)

By-law allowing the occupancy of the public domain with part of the stairway on the façade of the building at 6126 and 6128 Briand Street.  
(44)

- 16 -

Vente d'immeubles

aucun dossier

Sales of immovables

no dossier

Autres contrats

Other contracts

Projet d'acte par lequel MM. Gilles Bradette et Jean-Pierre Larouche grèvent leur emplacement respectif formé chacun d'une partie du lot 13-17 du cadastre du Village de Hochelaga d'une servitude de vue permettant à la Ville de maintenir dans leurs état et situation actuels 3 balcons du bâtiment portant le numéro 555, boulevard Pie IX.

Draft deed wherey Messrs. Gilles Bradette and Jean-Pierre Larouche subject their respective sites each made up part of lot 13-17 of the cadastre of the Village of Hochelaga, with a servitude of sight allowing the Ville to maintain in their present state and location 3 balconies of the building bearing number 555 Pie IX Boulevard.

Projet de bail par lequel la Fabrique de la Paroisse Sainte-Marthe loue à la Ville, pour la période du 1er octobre 1987 au 31 décembre 1989, certains locaux situés au sous-sol de l'église Sainte-Marthe, 12 750, avenue Fernand-Gauthier, moyennant un loyer mensuel de 630,86 \$, avec clause d'indexation.

Proposed lease whereby the Fabric of the Parish of Sainte-Marthe leases to the Ville, for the period from October 1, 1987 to December 31, 1989, premises in the basement of Sainte-Marthe Church, 12750 Fernand-Gauthier Avenue, at a monthly rent of 630 86 \$, with an indexation clause.

Projet d'acte par lequel la Ville et monsieur Yves Leduc modifient le bail par lequel la Ville loue à monsieur Leduc un terrain vacant situé sur le côté nord du boulevard Gouin est, de façon à réduire l'étendue de l'emplacement loué.

Draft deed whereby the Ville and Mr. Yves Leduc amend the lease whereby the Ville leases to Mr. Leduc a vacant lot located on the north side of Gouin Boulevard East, so as to reduce the area of the leased site.

Projet de contrat, pour une période de 3 ans à compter du 1er janvier 1988, par lequel la Ville confie à Dernier Recours Montréal le mandat de la gestion et de l'animation d'un service d'accueil et de références de dernier recours pour les sans-abri et loue à cette corporation, pour un prix nominal de 1,00 \$ par année, un local situé au 1250, rue Sanguinet et autorisation d'une dépense à cette fin.

Proposed contract, for a 3-year period beginning January 1, 1988, whereby the Ville gives Dernier Recours Montréal the mandate for the management and animation of a last recourse reception and reference service and leases to that corporation, for a nominal price of 1,00 \$ a year, space located at 1250 Sanguinet Street and authorization of an expenditure for this purpose.



Projet de bail par lequel la Ville loue à 142149 Canada Inc., pour la période du 1er avril 1988 au 31 mars 1993, un local situé au rez-de-chaussée du marché Jean-Talon, 7075, avenue Casgrain, un entrepôt situé au sous-sol ainsi que deux terrasses extérieures, en considération d'un loyer annuel de 33 975,00 \$.

88 - 17.5 -  
RD ✓  
02257

Proposed lease whereby the Ville leases to 142129 Canada Inc. for the period from April 1, 1988 to March 31, 1993 space on the ground floor of Jean Talon Market, 7075 Casgrain Avenue, basement storage and two exterior terraces for an annual rent of 33 975,00 \$.

Protocole d'entente entre la Ville et le Gouvernement du Québec relatif à l'acquisition, par la Ville, de terrains de l'Adacport.

88 - 17.6 -  
RD ✓  
02258

Agreement between the Ville and the Government of Québec concerning the acquisition by the Ville of Adacport land.

Projet d'acte par lequel la Ville accorde à Be-Si Construction un délai pour la construction de 82 unités de logement sur un emplacement situé du côté nord du boulevard Perras, à l'est du chemin de l'Hôpital Rivière-des-Prairies.

88 - 17.7 -  
RD ✓  
02259

Draft deed whereby the Ville grants Be-Si Construction additional time for the construction of 82 dwelling units on the north site of Perras Boulevard east of Chemin de l'Hôpital, Rivière-des-Prairies.

Projet d'acte par lequel la Ville et monsieur Roger D'Amours, madame Thérèse D'Amours et monsieur Marius D'Amours annulent une servitude affectant certaines parties des lots 487-2 et 490-4 du cadastre de la Paroisse de Sault-au-Récollet faisant maintenant partie des lots 487-114 et 490-646 dudit cadastre, situés à l'arrière du bâtiment portant le numéro 1000, rue Jarry Est.  
(28)

88 - 17.8 -  
RD ✓  
02260

Draft deed whereby the Ville and Mr. Roger D'Amours, Mrs. Thérèse D'Amours and Mr. Marius D'Amours cancel a servitude affecting certain parts of lots 487-2 and 490-4 in the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet located at the rear of the building bearing number 1000 Jarry Street East.  
(28)

Projet d'acte par lequel la Ville accorde à Léonidas Cassivi un délai supplémentaire jusqu'au 15 juillet 1988 pour terminer les travaux de construction d'un bâtiment sur l'emplacement situé du côté est de la 6e Avenue et au sud de la 3e Rue.

88 - 17.9 -  
RD ✓  
02261

Draft deed whereby the Ville grants Léonidas Cassivi additional time until July 15, 1988 to complete the work for the construction of a building on the site located on the east side of 6th Avenue, south of 3rd Street.

RD ✓  
88 02262

- 17.10-

Projet d'acte par lequel la Ville accorde à Sogeco Construction Inc., un délai pour terminer la construction d'un bâtiment sur un emplacement situé du côté est de la rue Aylwin, au sud de la rue Hochelaga.

Draft deed whereby the Ville grants Sogeco Construction Inc. additional time to complete the construction of a building on a site on the east side of Aylwin Street, south of Hochelaga Street.

RD ✓  
88 02263

- 17.11-

Projet d'acte par lequel monsieur Andor Mihaly et la Ville créent réciproquement une servitude réelle et perpétuelle de vue et d'empiètement permettant de maintenir dans leurs état et situation actuels le bâtiment portant le numéro 555, avenue Bourbonnière, propriété de la Ville, et le bâtiment portant les numéros 565 à 575, avenue Bourbonnière, propriété de monsieur Andor Mihaly.

Draft deed whereby Mr. Andor Mihaly and the Ville establish a mutual real and perpetual servitude of sight and encroachment allowing the maintenance in their present state and location the building bearing number 555 Bourbonnière Avenue owned by the Ville and the building bearing number 565 to 575 Bourbonnière Avenue, owned by Mr. Andro Mihaly.

RD ✓  
88 02264

- 17.12-

Projet d'acte par lequel la Ville cède à la Communauté Urbaine de Montréal un emplacement en tréfonds et accorde une servitude de limitation de charge sur un emplacement situé au nord-est de la rue Charlevoix et au sud-est de l'avenue Lionel Groulx, moyennant la somme de 2,00 \$.

Draft deed whereby the Ville cedes to the Montreal Urban Community a subsoil site and grants a load limitation servitude on a site located northeast of Charlevoix Street, southeast of Lionel Groulx Avenue, for 2,00 \$.

RD ✓  
88 02265

- 17.13-

Projet d'acte par lequel la Ville cède à la Communauté urbaine de Montréal, pour des valeurs nominales totalisant 2,00 \$, un emplacement en tréfonds et accorde une servitude de limitation de charge sur un emplacement situé au nord-est de la rue Charlevoix et au nord-ouest de la rue Notre-Dame.

Draft deed whereby the Ville cedes to the Montreal Urban Community for nominal values totaling 2,00 \$ a subsoil site and grants a load limitation servitude on a site located northeast of Charlevoix Street, northwest of Notre-Dame Street.

RD ✓  
88 02266

- 17.14-

Projet de bail par lequel La Fabrique de la Paroisse Sainte-Lucie loue à la Ville, pour la période du 20 octobre 1987 au 31 décembre 1989, certains locaux situés au sous-sol de l'église Sainte-Lucie, 8951, 12e Avenue.

Draft lease whereby the Fabric of the Parish of Sainte-Lucie leases to the Ville for the period from October 20, 1987 to December 31, 1989 space in the basement of Sainte-Lucie Church, 8951, 12th Avenue.

Louage de services  
Leasing of services

88 02267-18.1 - ✓

administration du programme de subventions à la restauration et à la mise aux normes de bâtiments dans le Vieux-Montréal et autorisation d'une dépense à cette fin

administration of the program for restoration subsidies and for bringing the buildings in Old Montréal up to standards and authorization of an expenditure for such purpose.

Les Architectes Beauchamp, Roy

88 02268-18.2 - ✓

préparation des plans et devis préliminaires et définitifs et pour la surveillance des travaux, relativement au projet de remise en état du système de filtration de la piscine, de climatisation du gymnase et de la salle polyvalente et de divers travaux aux systèmes électromécaniques, au centre de développement physique situé au 2275, boulevard St-Joseph Est et autorisation d'une dépense à cette fin

preparation of the preliminary and final plans and specifications and work supervision, in connection with the project to repair the swimming pool filtration system, air conditioning of the gymnasium and of the multi-use hall and miscellaneous work to be carried out in the electro-mechanical systems at the physical development center at 2275 St-Joseph Boulevard East and authorization of an expenditure for this purpose

D.F.S.B. Experts-Conseils Inc.

Octroi de commande

Awarding of orders

OBJET SUBJECT	ADJUDICATAIRE SUCCESSFUL TENDERER
88 02269 - 19.1 - traitement antirouille rustproofing	— PRIX / PRICE / \$  Traitement Anti- rouille Oxygard Inc — 56 700,00 Ziebart Canada Inc. — 900,00
88 02270 - 19.2 - accumulateurs pour automo- automobile, truck and biles, camions et tracteurs tractor batteries	Les Batteries Élec- triques Gagnon Inc. — 97 100,00
88 02271 - 19.3 - moulages de fonte grise grey cast-iron castings	Fonderie Grand-Mère Ltée — 196 000,00
88 02272 - 19.4 - 5 balais à gazon 5 grass sweepers	Turfquip Inc. — 79 200,00
88 02273 - 19.5 - traitement catalographique catalographic treatment	Services documen- taires Multimédia (SDM) Inc. — 100 000,00
88 02274 - 19.6 - essence gazoline	Le Groupe Pétrolier Olco Inc. (Div. Énergroupe Inc.) — 3 618 000,00

RD ✓  
- 19.7 - 88 02275

12 balais automoteurs

12 power sweepers

Les Industries  
Wajax Limitée

1 073 940,00

RD ✓  
- 19.8 - 88 02276

huiles de graissage

lubricating oils

Produits Lubri-  
Delta Inc.

12 000,00

Sentinel Canada

207 000,00

RD ✓  
- 19.9 - 88 02277

bois de sapin Douglas

Douglas fir timber

M.I.L. (Bois indus-  
triel Montréal)  
Ltée & Goodfellow  
Inc.

94 255,35

RD ✓  
- 20 -  
- 20.1 -

Domaine public

Public domain

88 02278

Transfert, du domaine public de la Ville, à des fins de rue, au domaine public de la Ville, à des fins de parc, de certains terrains situés à l'est de l'avenue Atwater et au nord-ouest de la rue Centre.

(42)

Transfer from the public domain of the Ville, for street purposes, to the public domain of the Ville, for park purposes, of certain parcels of land located east of Atwater Avenue, northwest of Centre Street.

(42)

- 21 -

Réserve

Reserves

aucun dossier

no dossier

Divers

88 02279 - 22.1 -

Dérogations mineures aux règlements de zonage:

- a) 9376, 9380 et 9388, boulevard Perras; (58)
- b) 9360, 9362 et 9364, boulevard Perras; (58)
- c) 9401, 4e Rue; (58)

88 02280 - 22.2 -

Aide financière relative aux taxes d'affaires imposées à certains organismes sans but lucratif.

- 22.3 -

Inutilisé

88 02281 - 22.4 -

Fixation, pour la période du 1er août 1987 au 31 juillet 1990, du loyer payé par la Ville au Conseil des ports nationaux, pour une propriété située dans les limites du port de Montréal qui constitue l'emplacement de deux égouts collecteurs, ainsi que l'emplacement d'installations auxiliaires.

88 02282 - 22.5 -

Vote de crédits de 127 000,00 \$ pour la reconstruction par la Communauté urbaine de Montréal, de la conduite d'eau secondaire dans l'axe de la rue du Pressoir, de l'extrémité nord de cette dernière à la rue Ile-de-la-Visitation.

88 02283 - 22.6 -

Nomination de monsieur Pierre St-Germain en qualité d'huissier à la Cour municipale.

88 02284 - 22.7 -

Nomination de monsieur Gilles Poirier en qualité d'huissier à la Cour municipale.

Miscellaneous

Minor derogations to zoning by-laws:

- a) 9376, 9380 and 9388 Perras Boulevard; (58)
- b) 9360, 9362 and 9364 Perras Boulevard; (58)
- c) 9401, 4e Rue; (58)

Financial aid in connection with the business tax levied from certain non-profit organizations.

Unused

Setting, for the period from August 1, 1987 to July 31, 1990 of the rent paid by the Ville to the National Harbour's Board for a property located within the limits of Montreal Harbour, being the site of two collector sewers and of auxiliary facilities.

Appropriation of 127 000,00 \$ for the rebuilding, by the Montreal Urban Community, of the secondary water main in the axis of Pressoir Street, from the north end of the latter to Visitation Island.

Appointment of Mr. Pierre St-Germain as bailiff at the Municipal Court.

Appointment of Mr. Gilles Poirier as bailiff at the Municipal Court.

Motions

Aucune motion.

Motions

No motion.

Avis de motions

—○—○—○—○—○—○—

Notices of motions

—○—○—○—○—○—○—

Articles supplémentaires

Dossiers à venir.

—○—○—○—○—○—○—

Additional items

Dossiers still to come.

—○—○—○—○—○—○—

Règlements d'emprunt

88 02320

Règlement autorisant un emprunt pour dépenses en capital.

88 02321

Règlement d'emprunt relatif à la pose de conduits électriques.

—○—○—○—○—○—○—

Cet ordre du jour comprend 139 dossiers.

RD ✓  
- 26.1-

RD ✓  
- 26.2-

Loan by-laws

Loan by-law for capital expenditures.

Loan by-law for the installation of electrical conduits.

—○—○—○—○—○—○—

This agenda comprises 139 dossiers.

*M. J. ...*

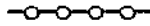
Le Greffier de la Ville,

*Fast*

*Fast*

AUX MEMBRES DU CONSEIL

VEUILLEZ AJOUTER CES ARTICLES À  
L'ORDRE DU JOUR DE L'ASSEMBLÉE DU  
16 MAI 1988.



Articles supplémentaires

Octroi de contrats

88 02285

Vote de crédits supplémentaires pour la construction de trottoirs dans la place Jean Raimbault, d'un point situé à l'ouest de la rue Cherrier à la rue Cherrier et octroi du surplus contractuel à Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. et modification de la résolution 88 01360 du Conseil en date du 30 mars 1988.  
(57)

88 02286

Vote de crédits pour la construction d'un pavage, là où requis, sur la rue de Rouen, d'un point à l'est de l'avenue Letourneux à l'avenue Bennett et octroi à Lafarge Canada Inc., Division Francon, du contrat à cette fin, au prix de 68 976,00 \$.  
(7)

88 02287

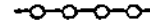
Vote de crédits pour la construction d'une bordure, côté sud, sur la rue de Rouen, d'un point à l'est de l'avenue Letourneux à l'avenue Bennett et octroi à Lafarge Canada Inc., Division Francon, du contrat à cette fin au prix de 6 465,00 \$.  
(7)

88 02288

Vote de crédits pour la construction d'un trottoir, côté nord, là où requis, sur la rue de Rouen, d'un point à l'est de l'avenue Letourneux à l'avenue Bennett et octroi à Lafarge Canada Inc. Division Francon, du contrat à cette fin, au prix de 10 128,50 \$.  
(7)

TO COUNCIL MEMBERS

PLEASE ADD THESE ITEMS TO THE  
AGENDA OF THE MEETING OF  
MAY 16, 1988.



Additional items

Award of contracts

- 25 - ✓  
RO  
- 25.1 -

Additional appropriation for the laying of sidewalks in Jean Raimbault Place, from a point west of Cherrier Street to Cherrier Street and award of the contract surplus to Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc., and amendment to resolution 88 01360 of the Conseil of March 30, 1988.  
(57)

Appropriation for the laying of a pavement, where required, on Rouen Street, from a point east of Letourneux Avenue to Bennett Avenue and award of the contract for such purpose to Lafarge Canada Inc., Division Francon, for 68 976,00 \$.  
(7)

Appropriation for the laying of a curb on the south side of Rouen Street from a point east of Letourneux Avenue to Bennett Avenue and award of the contract for such purpose to Lafarge Canada Inc., Division Francon, for 6 456,00 \$.  
(7)

Appropriation for the laying of a sidewalk, north side, where required, on Rouen Street, from a point east of Letourneux Avenue to Bennett Avenue and award of the contract for such purpose to Lafarge Canada Inc. Division Francon, for 10 128,50 \$.  
(7)



✓  
RD  
- 25.5 - 88 02289

Autorisation d'une dépense pour l'exécution des travaux pour la préparation du fond de la carrière et l'imperméabilisation de ses parois au site du Centre de tri et d'élimination des déchets et octroi à cette fin d'un contrat à Simard-Beaudry Inc. pour la somme de 1 183 810,00 \$.

✓  
RD  
Authorization of an expenditure for the performance of work for the preparation of the bottom of the quarry and waterproofing of the sides of the refuse sorting and sanitary landfill center and award of a contract for such purpose to Simard-Beaudry Inc. for 1 183 810,00 \$.

✓  
RD  
- 25.6 - 88 02290

Vote de crédits pour l'installation ou la modification de feux de circulation et octroi de contrat à Néolect Inc. au prix de 124 000,00 \$.  
(58, 18, 6, 52, 51 et 8)

✓  
RD  
Appropriation for the installation or alteration of traffic lights and award of a contract to Neolect Inc. for 124 000,00 \$.  
(58, 18, 6, 52, 51 and 8)

✓  
RD  
- 25.7 - 88 02291

Autorisation d'une dépense pour l'installation ou la modification de feux de circulation et octroi de contrat à Néolect Inc. au prix de 195 906,25 \$.  
(28, 23, 39, 40, 32, 50, 54, 13, 15, 41, 53, 10, 46 et 24)

✓  
RD  
Authorization of an expenditure for the installation or alteration of traffic lights and award of a contract to Neolect Inc. for 195 906,25 \$.  
(28, 23, 39, 40, 32, 50, 54, 13, 15, 41, 53, 10, 46 and 24)

✓  
RD  
- 25.8 - 88 02292

Autorisation d'une dépense pour la fourniture et l'installation de présentoirs et de mobiliers divers à l'organisme Infotouriste situé dans l'édifice Carré Dominion et octroi d'un contrat à cette fin à Expovision Inc. pour la somme de 50 810,43 \$.

✓  
RD  
Authorization of an expenditure for the supply and installation of displays and various pieces of furniture for the Infotouriste organization in Dominion Square building and award of a contract for such purpose to Expovision Inc., for 50 810,43 \$.

✓  
RD  
- 25.9 - 88 02293

Autorisation d'une dépense pour la fourniture et l'installation d'un mur vidéo à l'organisme Infotouriste, situé dans l'édifice Carré Dominion et octroi de contrat à Concept Audio-visuel, au prix de 122 771,40 \$.

✓  
RD  
Authorization of an expenditure for the supply and installation of a video wall for the Infotouriste organization located in Dominion Square building and award of a contract to Concept Audio-visuel for 122 771,40 \$.

✓  
88  
- 25.10-

88 02294

Autorisation d'une dépense pour la construction d'une murale pour l'organisme Infotouriste situé dans l'édifice Carré Dominion, 1010, rue Sainte-Catherine Ouest et octroi à Aménagement Exposition TCD Inc. du contrat à cette fin, au prix de 102 000,00 \$.

✓  
88  
Authorization of an expenditure to build a mural for the Infotouriste organization located in Dominion Square, 1010 Sainte-Catherine Street west and award of the contract for such purpose to Aménagement Exposition TCD Inc., for 102 000,00 \$.

✓  
88  
- 25.11-

88 02295

Autorisation d'une dépense pour l'exécution des travaux de signalisation à l'organisme Infotouriste (Carim) situé dans l'édifice Carré Dominion, 1010, rue Sainte-Catherine Ouest et octroi du contrat à Claude Néon Limitée à cette fin, au prix de 128 770,84 \$.

✓  
88  
Authorization of an expenditure for the performance of signaling work for the Infotouriste (Carim) organization located in Dominion Square building, 1010 Sainte-Catherine Street west and award of the related contract to Claude Néon Limitée, for 128 770,84 \$.

✓  
88  
- 25.12-

88 02296

Vote de crédits pour la fourniture d'un système de saisie d'encaissement comprenant l'entretien, la formation, l'installation et le transport et octroi à Unisys Canada Inc. du contrat à cette fin, au prix de 669 460,94 \$.

✓  
88  
Appropriation for the supply of a cash receipt system including the maintenance, training, installation and transportation, and award of the related contract to Unisys Canada Inc., for 669 460,94 \$.

✓  
R  
- 25.13-

Lecture et première étude des projets de règlements de zonage

Reading and first study of draft zoning by-laws

88 02297

Réglement portant approbation des plans de rénovation, de construction et d'occupation d'un complexe immobilier multifonctionnel dans le quadrilatère formé des rues Saint-Jacques, Peel, Saint-Antoine, et Jean d'Estrées.  
(42)

90th  
By-law providing for the approval of the renovation, construction and occupancy plan of a multifunctional real estate complex in the quadrilateral bounded by Saint-Jacques, Peel, Saint-Antoine and Jean D'Estrées streets.  
(42)

✓  
R  
- 25.14-

88 02298

Réglement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un complexe multifonctionnel du Complexe du Fort Inc. situé à l'angle sud-ouest des rues Sainte-Catherine et du Fort.  
(Peter McGill)

Fort  
By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a multifunctional complex in the Complexe du Fort Inc. located at the south-west corner of Sainte-Catherine and Fort streets.  
(Peter McGill)

R ✓  
- 25.15- 88 02299 5 art

Règlement portant approbation du plan de rénovation, de construction et d'occupation d'un complexe comprenant 2 édifices à bureaux et quelques commerces, situé sur le côté est de la rue McGill de part et d'autre de la rue des Récollets.  
(40)

By-law providing for the approval of the renovation, construction and occupancy plan of a complex comprising 2 office buildings and a few commercial establishments, located on the east side of McGill Street, on either side of Récollets Street.  
(40)

R ✓  
- 25.16- 88 02300

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation de la phase "C" d'un projet de développement domiciliaire dans le quadrilatère délimité par les avenues Christophe Colomb et Olivier Maurault, la rue Legendre et la place de La Colombière (6222, 6538).

*Biffé*

By-law amending the By-law concerning the approval of a plan for the construction and occupancy of phase "C" of a proposed residential development in the quadrilateral bounded by Christophe Colomb and Olivier Maurault avenues, Legendre Street and Place de la Colombière (6222, 6538).

R ✓  
- 25.17- 88 02301

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un ensemble résidentiel de 154 unités de logements situé sur un emplacement formé des rues Sainte-Cunégonde, Charlevoix, de Tracy et de Lévis, dans le quartier Sainte-Cunégonde (7385).  
(43)

By-law amending the By-law concerning the approval of a plan for the construction and occupancy of a residential complex of 154 housing units located on a site made up of the quadrilateral bounded by Sainte-Cunégonde, Charlevoix, Tracy and Lévis streets, in Sainte-Cunégonde Ward.  
(43)

R ✓  
- 25.18- 88 02302

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation du bâtiment du programme de logements à loyer modique "Henri Gratton", sur un emplacement situé à l'angle sud-ouest du boulevard Crémazie et de la rue Berri, dans le quartier Villeray.  
(27)

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of the building in the "Henri Gratton" low-rent housing program on a site at the south-west corner of Crémazie Boulevard and Berri Street, in Villeray Ward.  
(27)

R ✓  
- 25.19- 88 02303

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un projet multifonctionnel situé dans le quadrilatère formé par les rues Gosford, Champ-de-Mars, Bonsecours et Notre-Dame.

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a multifunctional project in the quadrilateral bounded by Gosford, Champ-de-Mars, Bonsecours and Notre-Dame streets.

*Fact*

✓  
R  
- 25.20-  
a) Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Rosemont et de Préfontaine, et d'une partie du quartier de Saint-Eusèbe (3319);  
(32)

✓  
R  
b) Règlement modifiant le Règlement confirmant l'usage résidentiel sur certaines voies publiques (6760).  
(32)

✓  
R  
- 25.21-  
Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un complexe domiciliaire et commercial situé sur le côté sud du boulevard Dorchester, entre les rues Clark et Saint-Urbain (6229).

✓  
R  
- 25.22-  
Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un ensemble résidentiel sur un emplacement situé au sud-ouest de l'intersection de la rue Notre-Dame et du boulevard Georges Vanier (7386).  
(43)

✓  
R  
- 25.23-  
Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation de l'agrandissement du rez-de-chaussée de l'édifice de la Banque Canadienne Impériale de Commerce, situé à l'angle nord-ouest de l'intersection de la rue Peel et du boulevard René-Lévesque.

✓  
R  
- 25.24-  
a) Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation de la phase "C" d'un projet de développement domiciliaire dans le quadrilatère délimité par les avenues Christophe Colomb et Olivier Maurault, la rue Legendre et la place de La Colombière (6222, 6538);

1 art  
88 02304  
a) By-law amending the Zoning by-law for Rosemont and Préfontaine wards and part of Saint-Eusèbe Ward (3319);  
(32)

1 art.  
88 02305  
b) By-law amending the By-law confirming residential use on certain streets (6760).  
(32)

1 art  
88 02306  
By-law amending the By-law bearing approval of the construction and occupancy plan of the first phase of a residential and commercial complex located on the south side of Dorchester Boulevard, between Clark and Saint-Urbain streets (6229).

1 art  
88 02307  
By-law amending the By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a residential complex on a site south-east of the intersection of Notre-Dame Street and Georges Vanier Boulevard (7386).  
(43)

4 art.  
88 02308  
By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of the ground-floor extension of the Banque Canadienne Impériale de Commerce building at the north-west corner of the intersection of Peel Street and René-Lévesque Boulevard.

1 art  
88 02309  
a) By-law amending the By-law concerning the approval of a plan for the construction and occupancy of phase "C" of a proposed residential development in the quadrilateral bounded by Christophe Colomb and Olivier Maurault avenues, Legendre Street, and Place de La Colombière (6222, 6538);

RD ✓  
88-02324

b) Projet de modification à la convention signée le 18 février 1980, entre la Ville et la Société de Construction Brandon Inc. relativement à un emplacement situé dans le quadrilatère formé par les avenues Christophe Colomb et Olivier Maurault et les rues Legendre et Place de la Colombière.

b) Proposed amendment to the agreement entered into on February 18, 1980 by the Ville and the Société de Construction Brandon Inc., in connection with a site in the quadrilateral formed by Christophe Colomb and Olivier Maurault avenues, Legendre Street and Colombière Place.

Aucun dossier.

No dossier.

- 25.25-

RD ✓  
- 25.26-

Lecture et adoption d'un projet de règlement

88 02310

Reading and adoption of a draft by-law

Zarts

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des structures (garages) proposées en tréfonds sur le côté sud de la rue Sainte-Rose et sur le côté ouest de l'avenue Papineau, pour le bâtiment portant le numéro 1100 avenue Papineau. (38)

By-law allowing the occupancy of the public domain with proposed subsoil structures (garages) on the south side of Sainte-Rose Street and on the west side of Papineau Avenue for the building bearing number 1100 Papineau Avenue. (38)

RD ✓  
- 25.27-

Approbation d'actes

88 02311

Approval of deeds

Projet d'acte par lequel la Ville vend à Condiments Boubli Inc. un emplacement situé au sud-ouest de la rue de Boucherville et au nord-ouest de la rue Notre-Dame, pour le prix de 317 632,00 \$. (3)

Draft deed whereby the Ville sells to Condiments Boubli Inc. a site located south-west of De Boucherville Street, north-west of Notre-Dame Street for 317 632,00 \$. (3)

RD ✓  
- 25.28-

88 02312

Projet d'acte par lequel la Ville vend à Vitrierie Bouchard Inc. un emplacement situé au sud-ouest du boulevard du Tricentenaire entre les boulevards Industriel et Métropolitain dans le quartier Pointe-aux-Trembles, pour le prix de 1 250 000,00 \$.

Draft deed whereby the Ville sells to Vitrierie Bouchard Inc. a site located south-west of Tricentenaire Boulevard between Industriel and Métropolitain boulevards in Pointe-aux-Trembles Ward, for 1 250 000,00 \$.

RD ✓  
- 25.29-

88 02313

Projets d'entente

Draft agreement

Projet d'entente entre la Communauté urbaine de Montréal et la Ville sur la distribution du surplus du boulevard Métropolitain ou de ses voies latérales.

Draft agreement between the Communauté urbaine de Montréal and the Ville in connection with the distribution of the surplus from Métropolitain Boulevard or its side lanes.

✓ - 25.30- 88 02314

Projet d'entente entre la Ville et Grand Prix du Canada, division de La Brasserie Labatt Limitée relatif aux installations et équipements du circuit Gilles-Villeneuve situé sur l'île Notre-Dame et par lequel interviennent le Club nautique et de plein air de Montréal Inc. et l'Association montréalaise d'action récréative et culturelle.

Draft agreement between the Ville and Grand Prix du Canada, Division de la Brasserie Labatt Limitée, in connection with the facilities and equipment of the Gilles-Villeneuve circuit on Notre-Dame Island, and to which take part the Club nautique et de plein air de Montréal Inc. and the Association montréalaise d'action récréative et culturelle.

Louage de services

✓  
RO  
- 25.31-

88 02315

Leasing of services

Vote de crédits pour le louage de services professionnels de la firme Martineau, Vallée, Regimbald Inc. concernant le projet de démolition et de reconstruction de la superstructure du pont Woodland.

Appropriation for the leasing of the professional services of the firm of Martineau, Vallée, Regimbald Inc. concerning the project for the demolition and rebuilding of the Woodland Bridge superstructure.

Divers

✓  
RO  
- 25.32-

88 02316

Miscellaneous

Participation financière de la Ville aux frais généraux d'organisation et de promotion de Le Tour de l'île de Montréal Inc. et autorisation d'une dépense à cette fin.

Financial participation of the Ville to the general expenses for the organization and promotion of Le Tour de l'île de Montréal Inc. and authorization of an expenditure for such purpose.

Lecture et adoption d'un projet de règlement

✓  
RO  
- 25.33-

88 02317

Reading and adoption of a draft by-law

Règlement de fermeture de la rue formée d'une partie du lot 8 (rue), située au nord-ouest du boulevard Saint-Joseph et au sud-est de l'avenue Laurier, dans le quartier De Lorimier.

By-law for the closing of the street made up of part of lot 8 (street), located north-west of Saint-Joseph Boulevard, south-east of Laurier Avenue in De Lorimier Ward.

Projet d'acte

✓  
RO  
- 25.34-

88 02318

Draft deed

Projet d'acte par lequel la Ville vend à 133036 Canada Inc. un emplacement situé entre le boulevard Saint-Joseph et l'avenue Laurier, pour le prix de 6 500,00 \$.

Draft deed whereby the Ville sells to 133036 Canada Inc. a site located between Saint-Joseph Boulevard and Laurier Avenue for 6 500,00 \$.

Divers

✓  
RO  
- 25.35-

88 02319

Miscellaneous

Formation d'un Comité du Conseil sur l'énoncé d'orientation en matière de consultation publique.

Formation of a committee of Council on the orientation statement with respect to public consultation.

Le Greffier de la Ville,

88 02160

25.36

Transfert domaine public - rue Cadillac

Archives de la Ville de Montréal (revisé)

88 02161 25.37<sup>R✓</sup>

nomination d'un maire suppléant.



ASSEMBLÉE SPÉCIALE

DU

Conseil de la

VILLE DE MONTRÉAL

LUNDI, 6 JUIN 1988

À 19 h 00

SPECIAL MEETING

OF

Conseil de la

VILLE DE MONTRÉAL

MONDAY, JUNE 6, 1988

AT 19:00

AVIS DE CONVOCATION

Hôtel de Ville, 2 juin 1988.

Prenez avis qu'une assemblée spéciale du Conseil est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour LUNDI, SIXIÈME JOUR DE JUIN 1988, à 19 h 00, dans la salle du Conseil à l'Hôtel de Ville. Les affaires suivantes seront soumises à cette assemblée:

NOTICE OF MEETING

City Hall, June 2, 1988.

Take notice that a special meeting of the CONSEIL is called at the request of the COMITÉ EXÉCUTIF, for MONDAY, the SIXTH DAY of JUNE 1988, at 19:00, in the Council Room, City Hall. The following business will be submitted for consideration at that meeting:



## INDEX

- 1.- Lecture et ratification du dernier procès-verbal
- 2.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de **conduites d'eau**
- 3.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de **conduites d'égout**
- 4.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de **trottoirs**
- 5.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de **bordures**
- 6.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de **pavages**
- 7.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de **conduits souterrains pour éclairage**
- 8.- Vote de crédits, octroi de contrats pour **l'exécution de divers travaux**
- 9.- Vote de crédits, **achat d'immeubles**
- 10.- Vote de crédits, **décrets d'expropriations**
- 11.- Séquences
- 12.- Modification et abrogation de résolutions
- 13.- Deuxième étude et adoption des projets de règlements de zonage
- 14.- Lecture et première étude des projets de règlements de zonage
- 15.- Lecture et adoption de projets de règlements
- 16.- Vente d'immeubles
- 17.- Autres contrats
- 18.- Louage de services
- 19.- Octroi de commandes
- 20.- Domaine public
- 21.- Réserve
- 22.- Divers
- 23.- Motions
- 24.- Avis de motions
- 25.- Articles supplémentaires
- 26.- Règlements d'emprunt

## INDEX

- 1.- Reading and ratification of the last Council meeting minutes
- 2.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of **water mains**
- 3.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of **sewers**
- 4.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of **sidewalks**
- 5.- Voting of credits, awarding of contracts for the construction of **curbs**
- 6.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of **pavings**
- 7.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of **underground lighting conduits**
- 8.- Voting of credits, awarding of contracts for the carrying out of **various works**
  
- 9.- Voting of credits, purchase of **immovables**
- 10.- Voting of credits, **expropriation orders**
  
- 11.- Sequences
  
- 12.- Modifications and repeal of resolutions
  
- 13.- Second study and adoption of draft zoning by-laws
- 14.- Reading and first study of draft zoning by-laws
- 15.- Reading and adoption of draft by-laws
  
- 16.- Sales of **immovables**
- 17.- Other contracts
  
- 18.- Hiring for services
- 19.- Awarding of orders
  
- 20.- Public domain
- 21.- Reserves
  
- 22.- Sundry
  
- 23.- Motions
- 24.- Notices of motions
  
- 25.- Additional items
  
- 26.- Loan by-laws

Vote de crédits, octroi de contrats pour la  
construction de conduites d'eau

Voting of credits, awarding of contracts for the  
laying of water mains

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS  
S

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

R.D. ✓  
88 02519

- 2.1 -

PRIX / PRICE / \$

oui  
yes

rue Berri, de la rue Berri Street, from  
de Bienville à la de Bienville Street  
rue Gilford to Gilford Street  
(reconstruction) R.D. (reconstruction)  
(35)

Cipado Construction  
Ltée

103 785,00

88 02320 ✓

- 2.2 -

oui  
yes

rue Berri, de l'ave- Berri Street, from  
nue du Mont-Royal à Mont-Royal Avenue  
la rue de Bienville to de Bienville  
(reconstruction) Street  
(35) (reconstruction)  
(35)

Cipado Construction  
Ltée

91 820,00

R.D. ✓  
88 02521

oui  
yes

rue 265-56, de la Street 265-56, from  
rue Alice Nolin à Alice Nolin Street  
la rue 265-55 to Street 265-55  
(22)

Constructions Louis-  
bourg Ltée

8 440,00

R.D. ✓  
88 02522

- 2.4 -

oui  
Yes

rue 265-54, de la Street 265-54, from  
rue 265-52 au bou- Street 265-52 to  
levard de l'Acadie, Acadie Boulevard

Constructions Louis-  
bourg Ltée

41 850,00

R.D. ✓  
88 02523

- 2.5 -

oui  
yes

rue 265-55, de la Street 265-55, from  
rue 265-52 au bou- Street 265-52 to  
levard de l'Acadie Acadie Boulevard

Constructions Louis-  
bourg Ltée

30 380,00

R.D. ✓  
88 02524

- 2.6 -

oui  
yes

rue 265-52, de la Street 265-52, from  
rue 265-55 au Street 265-55 to  
boulevard l'Acadie Acadie Boulevard

Constructions Louis-  
bourg Ltée

43 720,00

Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduites d'égout

Voting of credits, awarding of contracts for the laying of sewers

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS  
§

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

88 02525  
- 3.1 -

—  
PRIX / PRICE / \$

cui  
yes

rue Berri, de l'ave- Berri Street, from  
nue du Mont-Royal à Mont-Royal Street  
la rue de Bienville to de Bienville  
(reconstruction) Street  
(35) (reconstruction)

Cipado Construction  
Ltée

—  
124 162,42

R.D. ✓  
88 02526 ✓  
- 3.2 -

cui  
yes

rue Berri, de la rue Berri Street, from  
de Bienville à la de Bienville Street  
rue Gilford to Gilford Street  
(reconstruction) (reconstruction)  
(35) (35)

Cipado Construction  
Ltée

—  
138 804,92

R.D. ✓  
88 02527 ✓  
- 3.3 -

cui  
yes

rue 265-56, de la Street 265-56, from  
rue Alice Nolin à Alice Nolin Street  
la rue 265-55 to Street 265-55  
(22) (22)

Constructions Louis-  
bourg Ltée

—  
30 510,00

R.D. ✓  
88 02528 ✓  
- 3.4 -

cui  
yes

rue 265-55, de la Street 265-55, from  
rue 265-52 au bou- Street 265-52 to  
levard de l'Acadie Acadie Boulevard

Constructions Louis-  
bourg Ltée

—  
77 680,00

R.D. ✓  
88 02529 ✓  
- 3.5 -

cui  
yes

rue 265-54, de la Street 265-54, from  
rue 265-52 à un Street 265-52 to a  
point sis à l'ouest point west of Aca-  
du boulevard de die Boulevard  
l'Acadie

Constructions Louis-  
bourg Ltée

—  
84 720,00

88 02530 R.D. ✓  
- 3.6 -

cui  
yes

rue 265-52, de la Street 265-52, from  
rue 265-55 au bou- Street 265-55 to  
levard de l'Acadie Acadie Boulevard

Constructions Louis-  
bourg Ltée

—  
132 270,00

Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de trottoirs

Voting of credits, awarding of contracts for the laying of sidewalks

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS  
§

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

88 02531

- 4.1 -

---  
PRIX / PRICE / \$

oui  
yes

reconstruction de trottoirs, deux côtés, et aménagement urbain, sur la rue de Condé, de la rue Wellington à la rue Richardson  
(42)

rebuilding of sidewalks, both sides, and urban development on de Condé Street, from Wellington Street to Richardson Street

Lafarge Canada Inc.

---  
66 810,50

88 02532 RD

- 4.2 -

oui  
yes

rue Island, deux côtés, de la rue Grand Trunk à la rue Richardson (reconstruction)  
(42)

Island Street, both sides, from Grand Trunk Street to Richardson Street (reconstruction)

Lafarge Canada Inc.

---  
43 154,00

88 02533 RD

- 4.3 -

oui  
yes

rue Louis Darveau deux côtés, là où requis, du boulevard Marc-Aurèle Fortin à l'avenue Emile Dupont  
(58)

Louis Darveau Street, both sides, where required, from Marc-Aurèle Fortin boulevard to Emile Dupont Avenue

Lafarge Canada Inc.

---  
22 393,00

88 02534

- 4.4 -

oui  
yes

avenue des Erables, deux côtés, de la rue Gilford au boulevard Saint-Joseph (reconstruction)  
(36)

des Erables Avenue, both sides, from Gilford Street to Saint-Joseph Boulevard (reconstruction)  
(36)

Lafarge Canada Inc.

---  
42 985,00

88 02535

- 4.5 -

oui  
yes

rue Gilford, deux côtés, là où requis de l'avenue de Lorimier à un point à l'est de l'avenue des Erables (reconstruction)

Gilford Street, both sides, where required, from de Lorimier Avenue to a point east of des Erables Avenue (reconstruction)

Lafarge Canada Inc.

---  
34 211,00

		✓ R.D. - 4.6 - 88 02536	
oui yes	avenue Blaise Pas- cal, deux côtés, de l'avenue Olivier Charbonneau à la 19e Avenue (19)	Blaise Pascal Ave- nue, both sides, from Olivier Char- bonneau Avenue to 19th Avenue (19)	Asphalte Inter Canada Inc. --- 23 810,00
		✓ R.D. - 4.7 - 88 02537	
oui yes	avenue Olivier Charbonneau, côté est, d'un point au sud de l'ave- nue Blaise Pascal à l'avenue Blaise Pascal (19)	Olivier Charbonneau Avenue, east side, from a point south of Blaise Pascal Avenue to Blaise Pascal Avenue (19)	Asphalte Inter Canada Inc. --- 5 750,00
		✓ R.D. - 4.8 - 88 02538	
cui yes	avenue André Am- père, côté nord, de la 15e Avenue à l'avenue Elie Beauregard (19)	André Ampère Ave- nue, north side, from 15th Avenue to Elie Beauregard Avenue (19)	Asphalte Inter Canada Inc. --- 13 160,00
		✓ R.D. - 4.9 - 88 02539	
oui yes	rue Guy, deux côtés, là où re- quis, de la rue Notre-Dame à un point au nord de la rue Saint- Jacques (construction et reconstruction) (42)	Guy Street, both sides, where re- quired, from Notre- Dame Street to a point north of Saint-Jacques Street (construction and reconstruction) (42)	Lafarge Canada Inc. --- 85 512,00
		✓ R.D. - 4.10 - 88 02540	
oui yes	rue Richardson, deux côtés, de la rue Island à la rue Shearer (reconstruction) (42)	Richardson Street, both sides, from Island Street to Shearer Street (reconstruction) (42)	Lafarge Canada Inc. --- 35 555,00
		✓ R.D. - 4.11 - 88 02541	
oui yes	rue Pierre Chasseur deux côtés, de l'avenue Olivier Charbonneau à la 19e Avenue (19)	Pierre Chasseur Street, both sides, from Olivier Char- bonneau Avenue to 19th Avenue (19)	Asphalte Inter Canada Inc. --- 22 260,00

		✓ R.D.	- 4.12 -	88 02542	
oui yes	boulevard Maurice Duplessis, côté nord, de l'avenue Jean-Yves-Bigras à la 55e Avenue (58)	Maurice Duplessis Boulevard, north side, from Jean-Yves Bigras Avenue to 55th Avenue (58)			Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. --- 30 294,20
		✓ R.D.	- 4.13 -	88 02543	
oui yes	boulevard Perras, côté sud, de la 50e Avenue à la 54e Avenue (58)	Perras Boulevard, south side, from 50th Avenue to 54th Avenue (58)			Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. --- 44 775,20
		✓ R.D.	- 4.14 -	88 02544	
oui yes	27e Avenue, deux côtés, là où requis de l'avenue Niccolas Leblanc à l'avenue René Descartes (19)	27th Avenue, both sides, where required, from Niccolas Leblanc Avenue to René Descartes Avenue (19)			Construction Jeni Inc. --- 40 446,00
		✓ R.D.	- 4.15 -	88 02545	
oui yes	28e Avenue, deux côtés, de l'avenue Niccolas Leblanc à l'avenue René Descartes (19)	28th Avenue, both sides, from Niccolas Leblanc Avenue to René Descartes Avenue (19)			Construction Jeni Inc. --- 42 600,00
		✓ R.D.	- 4.16 -	88 02546	
oui yes	rue Benjamin Franklin, deux côtés, de la 27e Avenue à l'avenue René Descartes (19)	Benjamin Franklin Street, both sides, from 27th Avenue to René Descartes Avenue (19)			Construction Jeni Inc. --- 30 320,00
		✓ R.D.	- 4.17 -	88 02547	
oui yes	construction d'un trottoir et raccordement à la place Pierre Maguet, côté nord, sur la rue Pierre Maguet (P-133), de la place Pierre Maguet à la 27e Avenue (19)	laying of a sidewalk and connection to Pierre Maguet Place, north side, on Pierre Maguet Street (P-133), from Pierre Maguet Place to 27th Avenue (19)			Construction Jeni Inc. --- 14 400,00

			✓ R.D.
		- 4.18 -	88 02548
cui yes	avenue Nicolas Leblanc, deux côtés, de la 27e Avenue à un point situé à l'est de la 28e Avenue (19)	Nicolas Leblanc Avenue, both sides, from 27th Avenue to a point east of 28th Avenue (19)	Construction Jeni Inc. --- 17 712,00
			✓ R.D.
		- 4.19 -	88 02549
cui yes	côté est, sur la rue Berri, de la rue Gilford au boulevard St-Joseph (reconstruction) (35)	east side, on Berri Street, from Gilford Street to St-Joseph Boulevard (reconstruction) (35)	Lafarge Canada Inc. Division Francon --- 12 444,65
			✓ R.D.
		- 4.20 -	88 02550
cui yes	deux côtés, sur la rue Berri, de la rue de Bienville à un point situé au sud de la rue Gilford (reconstruction) (35)	both sides, on Berri Street, from de Bienville Street to a point south of Gilford Street (reconstruction) (35)	Lafarge Canada Inc. Division Francon --- 20 133,00
			✓ R.D.
		- 4.21 -	88 02551
cui yes	deux côtés, sur la rue Berri, de l'avenue du Mont-Royal à la rue de Bienville (reconstruction) (35)	both sides, on Berri Street, from Mont-Royal Avenue to de Bienville Street (reconstruction) (35)	Lafarge Canada Inc. Division Francon --- 21 309,50
			✓ R.D.
		- 4.22 -	88 02552
cui yes	deux cotés, sur la rue Gilford, d'un point à l'ouest de la rue Pontiac à la rue Saint-Hubert (reconstruction) (35)	both sides, on Gilford Street, from a point west of Pontiac Street to Saint-Hubert Street (reconstruction) (35)	Lafarge Canada Inc. Division Francon --- 16 318,50



		✓ R.D.	- 4.23 -	88 02553	
cui yes	deux côtés, là où requis, et construction de conduits souterrains pour éclairage, côté est, sur la 8e Avenue, de la rue de Bellechasse à la rue Beaubien (13)		both sides, where required, and laying of underground conduits for lighting, east side, on 8th Avenue, from Bellechasse Street to Beaubien Street (13)		Joseph Piazza Construction Inc. --- 77 490,00
		✓ R.D.	- 4.24 -	88 02554	
cui yes	deux côtés, là où requis, sur l'avenue Jeanne d'Arc de la rue Masson au boulevard Rosemont (reconstruction) (10)		both sides, where required, on Jeanne d'Arc Avenue, from Masson Street to Rosemont Boulevard (reconstruction) (10)		Joseph Piazza Construction Inc. --- 41 742,00
		✓ R.D.	- 4.25 -	88 02555	
cui yes	côté ouest, sur la rue de Chambly, de la rue Edmond Hamelin à l'avenue du Mont-Royal (10)		west side, on de Chambly Street, from Edmond Hamelin Street to Mont-Royal Avenue (10)		Asphalte Inter-Canada Inc. --- 11 750,00
		✓ R.D.	- 4.26 -	88 02556	
cui yes	côté ouest, là où requis et de la bordure, côté est, là où requis, sur le boulevard Pierre Bernard de la rue Bellerive à la rue Notre-Dame (reconstruction) (4)		west side, where required, and of the curb, east side, where required, on Pierre Bernard Boulevard from Bellerive Street to Notre-Dame Street (reconstruction) (4)		Joseph Piazza Construction Inc. --- 38 835,00
		✓ R.D.	- 4.27 -	88 02557	
cui yes	côté nord, là où requis, et de la bordure, côté sud, là où requis, sur la rue Souigny, de la rue Des Ormeaux à la limite est (reconstruction) (4)		north side, where required, and of the curb, south side, where required, on Souigny Street, from Des Ormeaux Street to the east limit (reconstruction) (4)		Joseph Piazza Construction Inc. --- 186 537,00

Vote de crédits, octroi de contrats pour la  
construction de bordures

Voting of credits, awarding of contracts for the  
laying of curbs

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

PRIX / PRICE / \$

VOTE DE CRÉDITS VOTING OF CREDITS	OBJET SUBJECT	ADJUDICATAIRE SUCCESSFUL TENDERER	PRIX / PRICE / \$
	- 5.1 -		
oui yes	rue Pierre Maguet, côté sud, de la place Pierre Maguet à la 27e Avenue (19)	Pierre Maguet Street south side, from Pierre Maguet Place to 27th Avenue (19)	Construction Jeni Inc. --- 7 140,00
	- 5.2 -		
oui yes	avenue Joseph Fortin, côté est, de l'ave- nue Blaise Pascal à la place Pierre Maguet (19)	Joseph Fortin Avenue east side, from Blaise Pascal Ave- nue to Pierre Maguet Place (19)	Construction Jeni Inc. --- 3 640,00
	- 5.3 -		
oui yes	27e Avenue, là où requis, côté ouest, de l'avenue Nicolas Leblanc à l'avenue René Descartes (19)	27th Avenue, where required, west side, from Nicolas Leblanc Avenue to René Descartes Avenue (19)	Construction Jeni Inc. --- 4 080,00
	- 5.4 -		
oui yes	deux côtés, sur la rue Jean Rivard, de la 19e Avenue au boulevard Pie IX (16)	both sides, on Jean Rivard Street from 19th Avenue to Pie IX Boule- vard (16)	Simard-Beaudry Inc. --- 21 805,00

Vote de crédits, octroi de contrats pour la  
construction de pavages

Voting of credits, awarding of contracts for the  
laying of pavements

VOTE DE CRÉDITS VOTING OF CREDITS	OBJET SUBJECT	ADJUDICATAIRE SUCCESSFUL TENDERER	PRIX / PRICE/ \$
			--- RD
			- 6.1 - 88 02562
cui yes	rue Gilford, d'un point à l'est de l'avenue de Lori- mier à un point à l'est de l'avenue des Érables (reconstruction) (36)	Gilford Street, from a point east of de Lorimier Avenue to a point east of des Érables Avenue (reconstruction) (36)	Lafarge Canada Inc. --- 48 254,00
			--- RD
			- 6.2 - 88 02563
cui yes	avenue des Érables, de la rue Gilford, à un point au sud du boulevard Saint- Joseph (reconstruction) (36)	des Érables Avenue, from Gilford Street to a point south of St-Joseph Boulevard (reconstruction) (36)	Lafarge Canada Inc. --- 24 176,00
			--- R-D
			- 6.3 - 88 02564
cui yes	rue Louis Darveau, là où requis, du boulevard Marc- Aurèle Fortin à l'avenue Émile Dupont (58)	Louis Darveau Street, where required, from Marc-Aurèle Fortin boulevard to Émile Dupont Avenue (58)	Lafarge Canada Inc. --- 47 802,00
			--- R-D
			- 6.4 - 88 02565
cui yes	rue Richardson, de la rue Island à la rue Shearer (reconstruction) (42)	Richardson Street, from Island Street to Shearer Street (reconstruction) (42)	Lafarge Canada Inc. --- 200 534,00
			--- RD
			- 6.5 - 88 02566
cui yes	pavage et aménage- ment urbain rue Island, de la rue Grand Trunk à la rue Richardson (reconstruction) (42)	paving and urban development, Island Street, from Grand Trunk Street to Richardson Street (reconstruction) (42)	Lafarge Canada Inc. --- 240 931,00

✓ R-7  
- 6.6 - 88 02567

oui yes	place Pierre Maguet, sur la rue Pierre Maguet (P-133), de la place Pierre Maguet à la 27e Avenue (19)	Pierre Maguet Place, on Pierre Maguet Street (P-133), from Pierre Maguet Place to 27th Avenue (19)	Construction Jeni Inc.  57 070,00
------------	---	--	--

- 6.7 - 88 02568

oui yes	avenue Nicclas Le- blanc, de la 27e Avenue à un point situé à l'est de la 28e Avenue (19)	Nicolas Leblanc Ave- nue, from 27th Ave- nue to a point east of 28th Avenue (19)	Construction Jeni Inc.  37 031,00
------------	--	--	--

- 6.8 - 88 02569

oui yes	28e Avenue, de l'a- venue Nicclas Le- blanc à l'avenue René Descartes (19)	28th Avenue, from Nicolas Leblanc Avenue to René Descartes Avenue (19)	Construction Jeni Inc.  80 615,00
------------	--	--	--

- 6.9 - 88 02570

oui yes	avenue Joseph Fortin côté est, de l'ave- nue Blaise Pascal à la Place Pierre Maguet (19)	Joseph Fortin Avenue east side, from Blaise Pascal Avenue to Pierre Maguet Place (19)	Construction Jeni Inc.  9 328,00
------------	---	--	---

- 6.10 - 88 02571

oui yes	rue Benjamin Frank- lin, de la 27e Ave- nue à l'avenue René Descartes (19)	Benjamin Franklin Street, from 27th Avenue to René Descartes Avenue (19)	Construction Jeni Inc.  61 485,00
------------	--	--	--

- 6.11 - 88 02572

oui yes	27e Avenue, de l'a- venue Nicclas Le- blanc à l'avenue René Descartes (19)	27th Avenue, from Nicolas Leblanc Avenue to René Descartes Avenue (19)	Construction Jeni Inc.  99 869,00
------------	--	--	--

- 6.12 - 88 02573

oui yes	rue Pierre Chasseur, de l'avenue Olivier Charbonneau à la 19e Avenue (19)	Pierre Chasseur Street, from Olivier Charbonneau Avenue to 19th Avenue (19)	Asphalte Inter Canada Inc.  47 522,50
------------	---	--	--

✓ R.Y.

- 6.13 - 88 02574

oui yes	avenue Blaise Pascal, de l'avenue Olivier Charbonneau à la 19e Avenue (19)	Blaise Pascal Avenue, from Olivier Char- bonneau Avenue to 19th Avenue (19)	Asphalte Inter Canada Inc. --- 53 020,00
------------	--	---	---

✓ R.Y.

- 6.14 - 88 02575

oui yes	rue Guy, là où re- quis, de la rue Notre-Dame à un point situé au nord de la rue Saint-Jacques (42)	Guy Street, where required, from Notre-Dame Street to a point north of Saint-Jacques Street (42)	Lafarge Canada Inc. --- 311 238,00
------------	---	--	--

✓ R.Y.

- 6.15 - 88 02576

oui yes	avenue André Ampère, côté nord, de la 15e Avenue à l'ave- nue Elie Beauregard (19)	André Ampère Avenue north side, from 15th Avenue to Elie Beauregard Avenue (19)	Asphalte Inter Canada Inc. --- 19 555,00
------------	--	--	---

✓ R.Y.

- 6.16 - 88 02577

oui yes	avenue Olivier Char- bonneau, côté est, d'un point situé au sud de l'avenue Blaise Pascal à l'avenue Blaise Pascal (19)	Olivier Charbonneau Avenue, east side, from a point south of Blaise Pascal Avenue to Blaise Pascal Avenue (19)	Asphalte Inter Canada Inc. --- 6 548,50
------------	--	--	--

✓ R.Y.

- 6.17 -

oui yes	boulevard Perras, côté sud, de la 50e Avenue à la 54e Avenue (58)	Perras Boulevard, south side, from 50th Avenue to 54th Avenue (58)	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. --- 182 318,90
------------	---	--	--

✓ R.Y.

- 6.18 - 88 02579

oui yes	boulevard Maurice Duplessis, côté nord, de l'avenue Jean-Yves-Bigras à la 55e Avenue (58)	Maurice Duplessis Boulevard, north side, from Jean- Yves-Bigras Ave- nue to 55th Ave- nue (58)	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. --- 120 204,65
------------	--	--	--

		✓ R.D.	- 6.19 - 88 02580
cui yes	reconstruction du pavage et aménagement urbain sur la rue Berri, de la Bienville à un point situé au sud de la rue Gilford (35)	reconstruction of pavement and urban development on Berri Street, from de Bienville Street to a point south of Gilford Street (35)	Lafarge Canada Inc. Division Francon --- 105 385,00
		✓ R.D.	- 6.20 - 88 02581
cui yes	reconstruction du pavage et aménagement urbain sur la rue Gilford, d'un point situé à l'ouest de la rue Pontiac à la rue Saint-Hubert (35)	reconstruction of pavement and urban development on Gilford Street, from a point west of Pontiac Street to Saint-Hubert Street (35)	Lafarge Canada Inc. Division Francon --- 77 273,00
		✓ R.D.	- 6.21 - 88 02582
oui yes	reconstruction du pavage et aménagement urbain sur la rue Berri, de l'avenue du Mont-Royal à la rue de Bienville (35)	reconstruction of pavement and urban development on Berri Street, from Mont-Royal Avenue to Bienville Street (35)	Lafarge Canada Inc. Division Francon --- 132 590,00
		✓ R.D.	- 6.22 - 88 02583
oui yes	rue Jean Rivard, de la 19e Avenue au boulevard Pie IX (16)	Jean Rivard Street, from 19th Avenue to Pie IX Boulevard (16)	Simard-Beaudry Inc. --- 156 905,00
		✓ R.D.	- 6.23 - 88 02584
oui yes	côté ouest, sur la rue de Chambly, de la rue Edmond Hamelin à l'avenue du Mont-Royal (10)	west side, on de Chambly Street from Edmond Hamelin Street to Mont-Royal Avenue (10)	Asphalte Inter-Canada Inc. --- 25 663,00

Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction  
de conduits souterrains pour éclairage

Voting of credits, awarding of contracts for the laying  
of underground lighting conduits

VOTE DE CRÉDITS VOTING OF CREDITS	OBJET SUBJECT	ADJUDICATAIRE SUCCESSFUL TENDERER	PRIX / PRICE / \$
			- 7.1 -
			88 02585
cui yes	rue Louis Darveau, deux côtés, là où requis, du boule- vard Marc-Aurèle Fortin à l'avenue Émile Dupont (58)	Louis Darveau Street both sides, where required, from Marc- Aurèle Fortin Bou- levard to Émile Dupont Avenue (58)	Lafarge Canada Inc. --- 9 794,00
			- 7.2 -
			88 02586
cui yes	rue Pierre Chasseur, deux côtés, d'un point situé à l'ouest de l'avenue Olivier Charbonneau à la 19e Avenue (19)	Pierre Chasseur Street, both sides, from a point west of Olivier Charbon- neau Avenue to 19th Avenue (19)	Asphalte Inter Canada Inc. --- 15 067,00
			- 7.3 -
			88 02587
cui yes	avenue André Ampère, côté nord, de la 15e Avenue à l'ave- nue Élie Beauregard (19)	André Ampère Avenue, north side, from 15th Avenue to Élie Beauregard Avenue (19)	Asphalte Inter Canada Inc. --- 4 176,00
			- 7.4 -
			88 02588
cui yes	avenue Blaise Pascal deux côtés, de l'ave- nue Olivier Charbon- neau à la 19e Avenue (19)	Blaise Pascal Avenue both sides, from Olivier Charbonneau Avenue to 19th Ave- nue (19)	Asphalte Inter Canada Inc. --- 13 280,00
			- 7.5 -
			88 02589
cui yes	avenue Olivier Char- bonneau, côté est, d'un point au sud de l'avenue Blaise Pascal à l'avenue Blaise Pascal (19)	Olivier Charbonneau Avenue, east side, from a point south of Blaise Pascal Avenue to Blaise Pascal Avenue (19)	Asphalte Inter Canada Inc. --- 1 850,00

✓ - 7.6 - 88 02590 R.D.  
 oui boulevard Maurice Maurice Duplessis Ciment St-Laurent (Indé-  
 yes Duplessis, côté Boulevard, north pendant) Inc.  
 nord; de l'avenue side, from Jean-  
 Jean-Yves Bigras Yves Bigras Ave-  
 à la 55e Avenue nue to 55th Avenue  
 (58) 14 169,30

✓ - 7.7 - 88 02591 R.D.  
 oui boulevard Perras, Perras Boulevard, Ciment St-Laurent (Indé-  
 yes côté sud, de la 50e south side, from pendant) Inc.  
 Avenue à la 54e 50th Avenue to  
 Avenue 54th Avenue  
 (58) 24 268,84

✓ - 7.8 - 88 02592 R.D.  
 oui 27e Avenue, deux 27th Avenue, both Construction Jeni Inc.  
 yes côtés, de l'avenue sides, from Nicolas  
 Niccolas Leblanc à Leblanc Avenue to  
 l'avenue René Des- René Descartes  
 cartes Avenue  
 (19) 21 819,00

✓ - 7.9 - 88 02593 R.D.  
 oui avenue Joseph For- Joseph Fortin Ave- Construction Jeni Inc.  
 yes tin, côté est, de nue, east side,  
 l'avenue Blaise from Blaise Pascal  
 Pascal à la place Avenue to Pierre  
 Pierre Maguet Maguet Place  
 (19) 3 155,00

✓ - 7.10 - 88 02594 R.D.  
 oui avenue Niccolas Le- Niccolas Leblanc Ave- Construction Jeni Inc.  
 yes blanc, deux côtés, nue, both sides,  
 de la 27e Avenue à from 27th Avenue to  
 un point à l'est de a point east of 28th  
 la 28e Avenue Avenue  
 (19) 9 944,00

✓ - 7.11 - 88 02595 R.D.  
 oui rue Pierre Maguet Pierre Maguet Street Construction Jeni Inc.  
 yes (P-133), deux côtés, (P-133), both sides,  
 de la place Pierre from Pierre Maguet  
 Maguet à la 27e Ave- Place to 27th Ave-  
 nue nue  
 (19) 11 390,00

✓ - 7.12 - 88 02596 R.D.  
 oui rue Benjamin Frank- Benjamin Franklin Construction Jeni Inc.  
 yes lin, deux côtés, de Street, both sides,  
 la 27e Avenue à l'a- from 27th Avenue to  
 venue René Descartes René Descartes Avenue  
 (19) 13 226,00

✓ - 7.13 - 88 02597 R.D.  
 oui 28e Avenue, deux 28th Avenue, both Construction Jeni Inc.  
 yes côtés, de l'avenue sides, from Nicolas  
 Nicolas Leblanc à Leblanc Avenue to  
 l'avenue René Des- René Descartes Ave-  
 cartes nue  
 (19) 18 690,00



- 7.14 -

Inutilisé.  
Unused.

- 7.15 -

✓ R.V.  
88 02598

oui  
yes

côté nord, sur la  
rue Jean Rivard, de  
la 19e Avenue au  
boulevard Pie IX  
(16)

north side, on  
Jean Rivard Street,  
from 19th Avenue  
to Pie IX Boule-  
vard  
(16)

Simard-Beaudry Inc.  
---  
20 560,00

- 7.16 -

✓ R.V.  
88 02599

cui  
yes

deux côtés, sur le  
boulevard Pierre  
Bernard, de la rue  
Bellerive à la rue  
Notre-Dame  
(4)

both sides, on  
Pierre Bernard  
Boulevard, from  
Bellerive Street  
to Notre-Dame  
Street  
(4)

Joseph Piazza Construc-  
tion Inc.  
---  
8 965,00

Vote de crédits, octroi de contrats pour  
l'exécution de divers travaux

Voting of credits, awarding of contracts for the  
carrying out of various works

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

---  
PRIX / PRICE / \$

oui  
yes

fourniture et installation de systèmes de signalisation et de feux de circulation sur l'avenue de Lorimier, les rues Franchère et Chapleau, les 2e, 3e, 5e et 6e Avenues  
(15, 36, 13)

supply and installation of signaling and traffic light systems on de Lorimier Avenue, Franchère and Chapleau streets, 2nd, 3rd, 5th and 6th Avenues  
(15, 36, 13)

✓ R.Y.  
88 02600

Claude Bourdon Électrique  
Ltée

---  
168 016,68

oui  
yes

fourniture et installation d'un système d'éclairage sur l'avenue de Lorimier, les rues Franchère et Chapleau et les 2e, 3e, 5e et 6e Avenues  
(15, 36, 13)

supply and installation of a lighting system on de Lorimier Avenue, Franchère and Chapleau streets and 2nd, 3rd, 5th and 6th Avenues  
(15, 36, 13)

✓ R.Y.  
88 02601

Claude Bourdon Électrique  
Ltée

---  
507 690,93

oui  
yes

aménagement des îlots de verdure et aires de jeux (phase II) du domaine St-Sulpice  
(24)

development of the greenery and play areas (phase II) in Domaine St-Sulpice  
(24)

✓ R.Y.  
88 02602

B.S.B. Construction Inc.

---  
143 895,00

✓  
R.Y.  
- 8.4 -

88 02603

oui  
yes

aménagement du parc  
Joseph de Montencn -  
Phase II  
(19)

development of  
Joseph de Montencn  
Park - phase II  
(19)

B.S.B. Construction Inc.  
---  
119 730,00

✓  
R.Y.  
- 8.5 -

88 02604

oui  
yes

réaménagement du  
parc Ovila Pelletier  
(8)

redevelopment of  
Ovila Pelletier  
Park  
(8)

B.S.B. Construction Inc.  
---  
165 010,00

✓  
R.Y.  
- 8.6 -

88 02605

oui  
yes

démolition totale  
et complète de la  
cimenterie ainsi  
que ses dépendances,  
le tout situé à  
l'arrière du 2201,  
rue Jarry Est (plan  
D-800)  
(15)

total and complete  
demolition of the  
cement plant and  
appurtenances, the  
whole at the rear  
of 2201 Jarry Street  
east (plan D-800)  
(15)

Monarch Précé (1984) Ltée  
---  
298 780,00

✓  
R.Y.  
- 8.7 -

88 02606

oui  
yes

réfection de la toi-  
ture et du parement  
extérieur de la pis-  
cine Georges Vernot  
(16)

rebuilding of the  
roof and of the  
exterior covering  
of the Georges Vernot  
swimming pool  
(16)

Construction Laprairie  
Ltée  
---  
322 700,00

✓  
R.Y.  
- 8.8 -

88 02607

oui  
yes

construction de  
salles de toilettes  
et d'espaces techni-  
ques verticaux à  
l'hôtel de Ville  
(40)

construction of  
washrooms and ver-  
tical mechanical  
rooms at City  
Hall  
(40)

Planiger Inc.  
---  
1 100 000,00

✓  
R.Y.  
- 8.9 -

88 02608

oui  
yes

fourniture et ins-  
tallation d'un sys-  
tème d'éclairage sur  
la 54e Avenue  
(R. des P.)  
(19, 22, 23, 48, 58)

supply and install-  
ation of a lighting  
system on 54th Ave-  
nue  
(R. des P.)  
(19, 22, 23, 48, 58)

Construction N.R.C. Inc.  
---  
499 234,70

✓ R.D.  
- 8.10 -

88 02609

oui  
yes

fourniture et installation d'un système de signalisation sur la 54e Avenue (R. des P.) etc.

supply and installation of a signaling system on 54th Avenue (R. des P.) etc.

Construction N.R.C. Inc.  
---  
59 250,00

✓ R.D.  
- 8.11 -

88 02610

non  
nc

travaux de forages et essais spéciaux dans la Ville de Montréal et dans la région métropolitaine

drilling work and special tests in the Ville de Montréal and the Metropolitan district

Le Groupe Conseil S.M. Inc.  
---  
113 050,00

✓ R.D.  
- 8.12 -

88 02611

oui  
yes

aménagement du parc Saint-Edouard (30)

development work at Saint-Edouard Park (30)

Terrassement Ahuntsic Inc.  
---  
97 400,00

✓ R.D.  
- 8.13 -

88 02612

oui  
yes

réaménagement du parc Saint-Jean-Baptiste (55)

redevelopment work at Saint-Jean-Baptiste Park (55)

Entreprises de Construction B.I.M. Inc.  
---  
107 620,00

✓ R.D.  
- 8.14 -

88 02613

oui  
yes

aménagement du parc Saint-Georges (56)

development work at Saint-Georges Park Inc. (56)

Terrassement Ahuntsic Inc.  
---  
131 625,00

Vote de crédits, achat d'immeubles

Voting of credits, purchase of immovables

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

VENDEUR  
SELLER

---  
PRIX D'ACHAT  
PURCHASE PRICE  
\$

✓  
- 9.1 -

R.D

88 02614

cui  
complé-  
mentaires  
yes  
additional

emplacement situé à  
l'ouest de la rue  
Saint Agnes et au  
sud de la rue de  
la Ferme, dans le  
quartier Sainte-  
Anne

site located west  
of Saint Agnes  
Street, south of  
Ferme Street in  
Sainte-Anne Ward

Eileen Kearney,  
Richard Carrière,  
Patrick Carrière

---  
30 600,00

R.D ✓  
- 9.2 -

88 02615

cui  
complé-  
mentaires  
yes  
additional

emplacement situé  
au sud-est de la  
rue Ryde et au nord-  
est de la rue Butler

site located south-  
east of Ryde Street,  
north-east of Butler  
Street

Léopold Lefebvre  
---  
9 500,00

R.D ✓  
- 9.3 -

88 02616

non  
no

emplacement situé  
sur la 12e Avenue,  
au sud du boule-  
vard Maurice  
Duplessis

site on 12th Avenue,  
south of Maurice  
Duplessis Boulevard

M. Mark Hawkhurst  
---  
29 200,00

R.D ✓  
- 9.4 -

88 02617

non  
no

emplacement situé  
au sud-ouest de la  
50e Avenue et au  
nord-ouest du bou-  
levard Maurice  
Duplessis

site located south-  
west of 50th Avenue,  
north-west of Maurice  
Duplessis Boulevard

M. Léonardo Beorchia  
---  
26 550,00

Vote de crédits, décret d'expropriations

Voting of credits, expropriation orders

Aucun dossier.  
No dossier.

- 11 -

RD ✓

Séquences

7753

- 11.1 -

Sequences

lath

Lecture et adoption d'un  
projet de règlement

88 02618

Reading and adoption of  
a draft by-law

Règlement de fermeture des ruelles formées des lots 184-9 et 184-21, situées entre les rues Jetté et Arcand et les rues Hochelaga et Ney, quartier Longue-Pointe.

By-law to close the lanes made up of lots 184-9 and 184-21, located between Jetté and Arcand streets and Hochelaga and Ney streets, Longue-Pointe Ward.

RD ✓

- 11.2 -

Vente d'immeubles

88 02619

Sale of immovables

Projets d'actes (6) par lesquels la Ville vend aux propriétaires riverains les ruelles situées au sud de la rue Hochelaga, entre les rues Arcand et Jetté et les rues Hochelaga et Ney.

Draft deeds (6) whereby the Ville sells to the bordering owners the lanes located south of Hochelaga Street, between Arcand and Jetté streets and Hochelaga and Ney streets.

RD

-o-o-o-o-

7754 ✓

- 11.3 -

-o-o-o-o-

Lecture et adoption d'un  
projet de règlement

88 02620

Reading and adoption of a  
draft by-law

lath

Règlement de fermeture de la ruelle formée du lot 211-1083, située au nord de la rue Victoria, entre les 53e et 54e Avenues.

By-law to close the lane made up of lot 211-1083 located north of Victoria Street, between 53rd and 54th avenues.

RD ✓

- 11.4 -

Vente d'immeubles

88 02621

Sale of immovables

Projets d'actes (14) par lequel la Ville vend aux propriétaires riverains la ruelle nord-sud située au nord de la rue Victoria entre la 53e Avenue et la 54e Avenue, pour le prix de 1,00 \$ dans chaque cas.

Draft deeds (14) whereby the Ville sells to the bordering owners the north-south lane located north of Victoria Street, between 53rd Avenue and 54th Avenue, for 1,00 \$ in each case.

RD ✓

-o-o-o-o-

7755

- 11.5 -

-o-o-o-o-

Lecture et adoption d'un  
projet de règlement

88 02622

Reading and adoption of  
a draft by-law

lath

Règlement de fermeture de la ruelle formée du lot 188-602, située au nord-ouest de la rue Bélanger et à l'intérieur de la Terrasse Sagamo, quartier Rosemont.

By-law to close the lane made up of lots 188-602, located north-west of Bélanger Street, within Terrasse Sagamo, Rosemont Ward.

Vente d'immeubles

RD ✓  
88 02623  
- 11.6 -

Sale of immovables

Projets d'actes (10) par lesquels la Ville vend aux propriétaires riverains des parties de la ruelle située au nord de la rue Bélanger et à l'ouest de la terrasse Sagamo, pour le prix de 1,00 \$ dans chaque cas.

Draft deeds (10) whereby the Ville sells to the bordering owners parts of the lane located north of Bélanger Street, west of terrasse Sagamo, for 1,00 \$ in each case.

-o-o-o-o-

RD ✓

-o-o-o-o-

Lecture et adoption d'un projet de règlement

7756

- 11.7 -

88 02624

Reading and adoption of a draft by-law

1 art

Règlement de fermeture de la rue et du sentier formés des lots Ptie 186, 186-Ptie 142, Pties 187, 187-Ptie 269, 187-291 et 187-Ptie 300, situés entre les avenues des Chênes et des Epinettes, au sud du boulevard Rosemont, dans le quartier Rosemont.

By-law to close the street and pathway made up of lots Pt 186, 186-Pt 142, Pts 187, 187-Pt 269, 187-291 and 187-Pt 300, located between des Chênes and Epinettes avenues, south of Rosemont Boulevard, in Rosemont Ward.

Ventes d'immeubles

RD ✓  
88 11.8-02625

Sale of immovables

Projets d'actes (6) par lesquels la Ville vend aux propriétaires riverains le sentier piétonnier situé entre les avenues des Chênes et des Epinettes, au sud du boulevard Rosemont, moyennant le prix de 1,00 \$ dans chaque cas.

Draft deeds (6) whereby the Ville sells to the bordering owners the pedestrian pathway located between des Chênes and Epinettes avenues, south of Rosemont Boulevard, for 1,00 \$ in each case.

RD ✓

88-10.2-626

Projets d'actes (11) par lesquels la Ville vend aux propriétaires riverains, deux (2) emplacements situés au sud du boulevard Rosemont entre les avenues des Chênes et des Epinettes, pour le prix de 1,00 \$ dans chaque cas.

Draft deeds (11) whereby the Ville sells to the bordering owners two (2) sites located south of Rosemont Boulevard between des Chênes and Epinettes avenues, for 1,00 \$ in each case.

-o-o-o-o-

RD ✓

-o-o-o-o-

Lecture et adoption d'un projet de règlement

7757

88 02627  
- 11.10 -

Reading and adoption of a draft by-law

1 art

Règlement sur la fermeture de la ruelle formée des lots 11-1076-Ptie 5 et 11-1076-Ptie 23, située sur le côté ouest de la rue Clark, au nord de la rue Henri IV.  
(26)

By-law concerning the closing of the lane made up of lots 11-1076-Pt 5 and 11-1076-Pt 23, located on the west side of Clark Street, north of Henri IV Street.  
(26)

RD ✓

- 11.11-

Autre contrat

88 02628

Other contract

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville cède à La Maison Alco Inc. un emplacement situé sur le côté ouest de la rue Clark, au nord de la rue Henri IV, pour une période de 41 ans et moyennant une rente annuelle de 1,00 \$.  
(26)

Draft long-term lease whereby the Ville cedes to La Maison Alco Inc. a site on the west side of Clark Street, north of Henri IV Street, for a time-period of 41 years at an annual rent of 1,00 \$.  
(26)

✓  
RD

- 11.12-

Lecture et première étude d'un projet de règlement de zonage

88 02629

Reading and first study of a draft zoning by-law

cart

Règlement modifiant le règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

By-law amending the by-law entitled "Authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

- La Maison Alco Inc. - construction et occupation aux fins d'une maison de chambres située sur la rue Clark.  
(26)

- La Maison Alco Inc. - construction and occupancy, as a rooming house, of a building located on Clark Street.  
(26)



Modification et abrogation  
de résolutions

Modification and repeal  
of resolutions

✓  
R D

88 02630

Modification de la résolution 86 11613 du Conseil en date du 25 août 1986 relative à l'octroi d'un contrat à Corival Inc. pour la construction d'un pavage sur l'avenue René Descartes, d'un point situé à l'est de l'avenue Alexis Carrel à la 38e Avenue.

Amendment to resolution 86 11613 of the Conseil of August 25, 1986 concerning the award of a contract to Corival Inc. to lay a pavement on René Descartes Avenue, from a point east of Alexis Carrel Avenue to 38th Avenue.

✓  
R D

Modification de la résolution 86 09690 du Conseil du 9 juillet 1986, relative à l'octroi d'un contrat pour la construction d'un pavage sur la 43e Avenue, du boulevard Henri Bourassa à un point situé au nord de la rue Cherrier.

88 02631

Amendment to resolution 86 09690 of the Conseil of July 9, 1986, relating to the award of a contract to lay a pavement on 43rd Avenue, from Henri Bourassa Boulevard to a point north of Cherrier Street.

✓  
- 12.3 - R D

88 02632

Abrogation de la résolution 82 05708 du Conseil en date du 20 août 1982 relative à l'expropriation, aux fins de parc, d'un emplacement situé au nord-est de la rue Dalcourt et au nord-ouest de la rue Lonergan.

Repeal of resolution 82 05708 of the Conseil of August 20, 1982 relating to the expropriation, for park purposes, of a site north-east of Dalcourt Street, north-west of Lonergan Street.

Deuxième étude et adoption des  
projets de règlements de zonage

Second study and adoption of  
draft zoning by-laws

RD ✓  
7758

88 02633

1 art

Règlement modifiant le règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

By-law to amend the by-law entitled "Authorizations concerning the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

a) Association Canadienne Slave de Montréal - résidence pour personnes âgées - emplacement situé au coin nord-est de l'intersection de l'avenue du Mont-Royal et de la rue Euclide-Brien (10)

a) Association Canadienne Slave de Montréal - residence for elderly persons - site on the north-east corner of the intersection of Mont-Royal Avenue and Euclide-Brien Street (10)

b) Garderie Fantoche Enr. - garderie de jour - 5730, 17e Avenue (10)

b) Garderie Fantoche Enr. - day nursery - 5730, 17th Avenue (10)

c) L'Eglise Apostolique - agrandissement et occupation à des fins de culte, de l'église baptiste évangélique d'Ahuntsic - 10211, rue Basile Routhier (20)

c) L'Eglise Apostolique - extension and occupancy for worship purposes of the Église baptiste évangélique d'Ahuntsic - 10211 Basile Routhier Street (20)

d) Villa Simoneau Inc. - modification et occupation, aux fins d'une résidence pour personnes âgées, le bâtiment portant le numéro 7535, boulevard Gouin Est

d) Villa Simoneau Inc. - alteration and occupancy as a residence for elderly persons the building bearing number 7535 Gouin Boulevard East

e) Maison Les Etapes Inc. - occupation, aux fins d'une maison de transition pour 8 adultes autonomes, du bâtiment portant le numéro 3454, avenue Marcil

RD ✓  
7759

88 02634

2 art

Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Sainte-Marie, de Hochelaga, de Maisonneuve et de Mercier et d'une partie du quartier de Papineau (2110):

By-law amending the Zoning by-law of Saint Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier wards and part of Papineau Ward (2110):

a) côté sud de la rue Sherbrooke entre les rues Curatteau et Lepailleur (5)

a) south side of Sherbrooke Street between Curatteau and Lepailleur streets (5)

b) côté sud de la rue Notre-Dame entre l'axe prolongée de l'avenue Valois et l'axe de la rue Sicard (8 et 9)

✓  
RD

7760

- 13.3 -

88 02635  
Règlement modifiant le Règlement concernant l'occupation des terrains, l'édification et l'occupation des bâtiments sur certaines parties de la rue Sherbrooke (1132).

✓  
RD

7761

- 13.4 -

Règlement modifiant le Règlement sur les exemptions en matière d'unités de stationnement (5984):

a) 1176, rue Sainte-Catherine Ouest - 2 unités;

b) 55-57, rue La Gauchetière - 1 unité;

✓  
RD

7762

- 13.5 -

88 02637

Règlement modifiant le Règlement confirmant l'usage résidentiel sur certaines voies publiques (6760, modifié) et le règlement de zonage des quartiers de La Fontaine, de Laurier, de De Lorimier, de Saint-Denis, de Saint-Jean-Baptiste, de Saint-Michel et d'une partie des quartiers de Bourget, de Crémazie, de Saint-Eusèbe, de Saint-Georges, de Saint-Laurent et de Saint-Louis (4980, modifié).

✓  
RD

7763

- 13.6 -

88 02638

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'une partie des bâtiments résidentiels en copropriété appelés "Communauté Milton Parc", situés entre la rue Hutchison et l'avenue du Parc, au nord de la rue Milton, dans le quartier de Saint-Laurent.

b) south side of Notre-Dame Street between the projected axis of Valois Street and the axis of Sicard Street (8 and 9)

By-law amending the By-law concerning the occupancy of parcels of land, the erection and occupancy of buildings on certain sections of Sherbrooke Street (1132).

By-law amending the By-law on exemptions respecting parking units (5984):

a) 1176 Sainte-Catherine West Street - 2 units;

b) 55-57 de la Gauchetière Street - 1 unit;

By-law amending the By-law confirming residential use on certain streets (6760, as amended) and the by-law for the zoning of Lafontaine, Laurier, De Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michael Wards and of part of Bourget, Crémazie, St-Eusèbe, Saint-George, St. Lawrence and St-Louis wards (4980, as amended).

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of part of the residential co-ownership buildings known as "Communauté Milton Parc" located between Hutchison Street and Park Avenue, north of Milton Street, in St. Lawrence Ward.

1 art

1 art

6 art

4 art

Lecture et première étude des  
projets de règlements de zonage

Reading and first study of  
draft zoning by-laws

Inutilisé.

Unused.

- 14.1 -

✓  
RD

88 02639

- 14.2 -

5 art

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un bâtiment résidentiel comportant un espace commercial, sur un emplacement situé sur le côté nord de la rue Rachel, entre les rues Joliette et de Chambly, dans le quartier de Rosemont.

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a residential building comprising commercial space on a site located on the north side of Rachel Street, between Joliette and de Chambly streets, in Rosemont Ward.

Lecture et adoption de  
projets de règlements

88 02640

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec une marche et des balcons en façade du bâtiment sis aux 5862 à 5868, rue Louis Hémon.

88 02641

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec une marche et des balcons en façade du bâtiment sis aux 5850 à 5856, rue Louis Hémon.

88 02642

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec les balcons et les escaliers en façade du bâtiment sis aux 1943, 1945 et 1947, avenue Énard.

(44)

88 02643

Règlement sur la fermeture comme ruelle du lot 339-Ptie 128 du cadastre officiel du Village de Côte Saint-Louis, situé au nord-ouest du boulevard Saint-Joseph et au sud-ouest de la rue Garnier, dans le quartier de Lorimier de la Ville de Montréal.

88 02644

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des escaliers sur les rues du Collège et Saint-Antoine et une galerie sur la rue Saint-Antoine, pour le bâtiment sis aux 905 à 915, rue du Collège et 4095 et 4097, rue Saint-Antoine

88 02645

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec une desserte au sous-sol dans la rue Lemieux, côté ouest, pour le bâtiment sis aux 4904 et 4906, avenue Dornal.

✓  
- 15 -

RD  
7764

- 15.1 -

✓  
RD  
7765

- 15.2 -

✓  
RD  
7766

- 15.3 -

✓  
RD  
7767

- 15.4 -

✓  
RD  
7768

- 15.5 -

✓  
RD  
7769

- 15.6 -

Reading and adoption of  
draft by-laws

By-law allowing the occupancy of the public domain with a step and balconies on the façade of the building at 5862 to 5868 Louis Hémon Street.

By-law allowing the occupancy of the public domain with a step and balconies on the façade of the building at 5850 to 5856 Louis Hémon Street.

By-law allowing the occupancy of the public domain with balconies and stairways on the façade of the building at 1943, 1945 and 1947 Énard Avenue.

By-law concerning the closing as a lane of lot 339-Pt 128 in the official cadastre of the Village of Côte Saint-Louis, located north-west of Saint-Joseph Boulevard, south-west of Garnier Street, in de Lorimier Ward in the Ville de Montréal.

By-law allowing the occupancy of the public domain with stairways on Collège and Saint-Antoine streets and a gallery on Saint-Antoine Street, for the building at 905 to 915 Collège Street and 4095 and 4097 Saint-Antoine Street.

By-law allowing the occupancy of the public domain with a basement access in Lemieux Street, west side, for the building at 4904 and 4906 Dornal Avenue.

Barth

Barth

Barth

Barth

Barth

Barth

88 02646

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec une marche d'escalier en façade du bâtiment sis aux 5947 à 5951, rue de Saint-Vallier.

7770  
- 15.7 -

By-law allowing the occupancy of the public domain with a stairway step on the façade of the building at 5947 to 5951 de Saint-Vallier Street.

3 art

88 02647

Règlement de fermeture d'une rue située au sud-est de l'avenue Viger et au nord-est de la rue Sanguinet.

RD  
7771  
- 15.8 -

By-law for the closing of the street located south-east of Viger Avenue, north-east of Sanguinet Street.

1 art

88 02648

a) Règlement pour distraire du domaine public de la Ville à des fins de parc et verser dans le domaine privé de la Ville un terrain situé au nord-ouest du boulevard Perras et au nord-est de la 65e Avenue;

RD  
7772  
- 15.9 -

a) By-law to remove from the public domain of the Ville, for park purposes, and transfer to the private domain of the Ville a parcel of land located north-west of Perras Boulevard, north-east of 65th Avenue;

1 art

b) Règlement de fermeture de rue située au nord-est de la 65e Avenue, entre le boulevard Perras et la 3e Rue;

7773

b) By-law for the closing of a street north-east of 65th Avenue, between Perras Boulevard and 3rd Street;

1 art

c) Règlement pour distraire du domaine public de la Ville, à des fins de parc, et verser dans le domaine public de la Ville à des fins de rue, un terrain situé au sud-est de la 3e Rue et au nord-est de la 65e Avenue;

7774

c) By-law to remove from the public domain of the Ville for park purposes and transfer to the public domain of the Ville for street purposes, a parcel of land located south-east of 3rd Street, north-east of 65th Avenue;

1 art

d) Règlement pour verser dans le domaine public de la Ville, à des fins de rue un terrain situé sur le côté sud de la 3e Rue dans le prolongement de la 66e Avenue;

7775

d) By-law to transfer to the public domain of the Ville, for park purposes, a parcel of land located south-east of 3rd Street, north-east of 66th Avenue;

1 art

e) Règlement pour verser dans le domaine public de la Ville, à des fins de parc, un terrain situé au sud-est de la 3e Rue et au nord-est de la 66e Avenue;

7776

e) By-law to transfer to the public domain of the Ville, for park purposes, a site located south-east of 3rd Street, north-east of 66th Avenue;

1 art

f) Règlement pour distraire du domaine public de la Ville, à des fins de rue et pour verser dans le domaine public de la Ville à des fins de parc, un emplacement situé au sud-est de la 3e Rue dans le prolongement de la 68e Avenue;

7777

f) By-law to remove from the public domain of the Ville for street purposes, and to transfer to the public domain of the Ville for park purposes, a site located south-east of 3rd Street in the extension of 68th Avenue;

1 art

g) Règlement pour verser dans le domaine public de la Ville, à des fins de parc, un emplacement situé au sud-est du boulevard Gouin et au nord-est de la 68e Avenue.

88 02649

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des balcons surplombant la rue Bélanger et la 16e Avenue et un perron sur la 16e Avenue, pour le bâtiment sis aux 3595, rue Bélanger et 6954, 16e Avenue.

88 02650

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec une marquise en façade du bâtiment sis au 6689, rue Mazarin.

(45)

88 02651

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec les parties d'escaliers en façade des bâtiments sis aux 7163 à 7169 et 7171 à 7177, rue Waverly.

(26)

88 02652

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec partie de la piscine creusée sur le côté est de la 18e Avenue, à l'arrière du bâtiment sis au 12404, rue Sainte-Catherine Est (Pointe-aux-Trembles).

(55)

7778

✓  
R.D

- 15.10-  
7779

✓  
R.D

- 15.11-  
7780

✓  
R.D

- 15.12-  
7781

✓  
R.D

- 15.13-  
7782

g) By-law to transfer to the public domain of the Ville for park purposes, a site located south-east of Gouin Boulevard, north-east of 68th Avenue;

10th

By-law allowing the occupancy of the public domain with balconies overhanging Bélanger Street and 16th Avenue and a stoop on 16th Avenue, for the building at 3595 Bélanger Street and 6954, 16th Avenue.

30th

By-law allowing the occupancy of the public domain with a canopy on the façade of the building at 6689 Mazarin Street;

30th

By-law allowing the occupancy of the public domain with parts of stairways on the façade of the buildings at 7163 to 7169 and 7171 to 7177 Waverly Street.

30th

By-law allowing the occupancy of the public domain with part of the sunken swimming pool on the east side of 18th Avenue, at the rear of the building at 12404 Sainte-Catherine Street East (Pointe-aux-Trembles.)

30th

Ventes d'immeubles

Sale of immovables

OBJET  
SUBJECT

ACQUÉREUR  
BUYER

—  
PRIX DE VENTE  
SALE PRICE  
\$

88 02653

RD ✓  
- 16.1 -

emplacement situé du côté  
ouest de la rue Alphonse-D.  
Roy, au nord-ouest de la  
rue Sainte-Catherine  
(9)

site on the west side of  
Alphonse-D. Roy Street,  
north-west of Sainte-  
Catherine Street  
(9)

Recima Inc.

—  
100 900,00



Autres contrats

Other contracts

88 02654

Projet d'acte par lequel la Ville accorde à Gallop & Gallop Publicité Inc. la permission d'installer, de maintenir et d'entretenir des structures de publicité extérieure sur certains emplacements appartenant à la Ville, pour une période de 5 ans.

- 17.1 -

Draft deed whereby the Ville grants Gallop & Gallop Publicité Inc. permission to install, maintain and upkeep exterior advertising structures on certain sites owned by the Ville, for a 5-year period.

88 02655

Projet d'acte par lequel la Ville et monsieur Jean-Claude Tremblay corrigent et amendent l'acte intervenu entre eux, relatif à la vente, par la Ville, d'un emplacement situé du côté ouest de la rue Hadley, à l'angle de Galt Crescent avec bâtisse dessus érigée portant le numéro 5561, rue Hadley.

- 17.2 -

Draft deed whereby the Ville and Mr. Jean-Claude Tremblay correct and amend the deed relating to the sale, by the Ville, of a site on the west side of Hadley Street, at the corner of Galt Crescent, with the building standing thereon bearing number 5561 Hadley Street.

88 02656

Intervention de la Ville à l'acte de prêt hypothécaire à intervenir entre la Société Ressources-Loisirs de Pointe-aux-Trembles et la Caisse Populaire Deux Rivières relatif à un prêt pour l'exécution de certains travaux à l'aréna Roussin.

- 17.3 -

Intervention of the Ville in the mortgage to be entered into by the Société Ressources-Loisirs de Pointe-aux-Trembles and the Caisse Populaire Deux Rivières in connection with a loan for the performance of work at the Roussin Arena.

88 02657

Projet d'acte par lequel la Ville accorde à la firme Goodman & George (Canada) Ltée un délai jusqu'au 31 janvier 1989 pour terminer les travaux de construction sur l'emplacement situé au nord-ouest de la rue Pullman et au sud-ouest de la rue Saint-Rémi.

- 17.4 -

Draft deed whereby the Ville grants the firm of Goodman & George (Canada) Ltée up to January 31, 1989 to complete the construction work on the site located north-west of Pullman Street, south-west of Saint-Rémi Street.

88 02658

Projet d'acte par lequel la Ville confirme et ratifie à toutes fins que de droit l'acte de vente de M. Germain Provencher à Les Placements Germain Provencher Inc. d'un emplacement situé à l'ouest de la 19e Avenue, au sud du prolongement du boulevard Robert.

- 17.5 -

Draft deed whereby the Ville confirms and ratifies, for all legal purposes, the deed of sale by Mr. Germain Provencher to Les Placements Germain Provencher Inc. of a site located west of 19th Avenue, south of the extension of Robert Boulevard.

- 17.6 -

Inutilisé.

Unused.

88 02659

✓  
R.D.  
- 17.7 -

Cession par bail emphytéotique à la Coopérative d'Habitation du Troisième Type (Montréal) un emplacement situé sur le côté ouest de la rue Guy, au sud de la rue Saint-Jacques, pour une période de 52 ans et moyennant une rente de 135 000,00 \$ pour la première année, et une rente annuelle de 1,00 \$ pour les autres années et abrogation de la résolution 88 00916 du Conseil du 1er mars 1988.

88 02660

✓  
R.D.  
- 17.8 -

Cession par bail emphytéotique à Résidence Projet Chance Inc. pour une période de 52 ans, d'un emplacement situé sur le côté ouest de la rue Guy, au sud de la rue Saint-Jacques, moyennant une rente de 135 000,00 \$ pour la première année et une rente annuelle de 1,00 \$ pour les autres années.

(42)

88 02661

✓  
R.D.  
- 17.9 -

Projet d'acte par lequel la Ville et Garderie Bécassine modifient le bail emphytéotique intervenu entre elles relativement à un emplacement situé au nord-est de l'avenue Mercier et au nord-ouest de la rue Bellerive, de façon à porter de 35 000,00 \$ à 37 520,25 \$ la subvention pour la restauration du bâtiment portant le numéro 201, rue Mercier (Maison Allen).

88 02662

✓  
R.D.  
- 17.10 -

Projet d'acte par lequel la Ville et le Centre des métiers du verre du Québec Inc. modifient le bail emphytéotique intervenu entre eux le 12 mai 1986 relatif à la cession du bâtiment portant le numéro 1200, rue Mill.

Transfer, by long-term lease, to the Coopérative d'habitation du Troisième Type (Montréal), of a site on the west side of Guy Street, south of Saint-Jacques Street, for a term of 52 years and a rent of 135 000,00 \$ for the first year and an annual rent of 1,00 \$ for the following years, and repeal of resolution 88 00916 of the Conseil of March 1, 1988.

Transfer by long-term lease to Résidence Projet Chance Inc., for a time-period of 52 years, of a site on the west side of Guy Street, south of Saint-Jacques Street, for an annual rent of 135 000,00 \$ for the first year and an annual rent of 1,00 \$ for subsequent years.

Draft deed whereby the Ville and Garderie Bécassine amend the long-term lease entered into in connection with a site north-east of Mercier Street, north-west of Bellerive Street, so as to change from 35 000,00 \$ to 37 520,25 \$ the subsidy for the restoration of the building bearing number 201 Mercier Street (Allen House).

Draft deed whereby the Ville and the Centre des métiers du verre du Québec Inc. amend the long-term lease entered into on May 12, 1986 in connection with the cession of the building bearing number 1200 Mill Street.

88 02663

- 17.11-

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville cède à Logifem Inc. un emplacement situé sur le côté nord de la rue Saint-Jacques, à l'ouest du boulevard Georges Vanier, pour une période de 41 ans et moyennant une rente annuelle de 1,00 \$.

(43)

Draft long-term lease whereby the Ville cedes to Logifem Inc. a site on the north side of Saint-Jacques Street, west of Georges Vanier Boulevard, for a period of 41 years at an annual rent of 1,00 \$.

(43)

88 02664

- 17.12-

Cession par bail emphytéotique à Résidence Le Grand Age, pour une période de 52 ans, d'un emplacement situé sur le côté ouest de la rue Saint-Dominique, au sud de la rue Villeneuve, moyennant une rente de 60 000,00 \$ pour la première année et une rente annuelle de 1,00 \$ pour les autres années.

(34)

Cession under a long-term lease to Résidence Le Grand Age, for a period of 52 years, of a site on the west side of Saint-Dominique Street, south of Villeneuve Street, for an annual rent of 60 000,00 \$ for the first year and an annual rent of 1,00 \$ for the following years.

88 02665

- 17.13-

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville de Montréal cède à Les Habitations Oasis de Pointe Saint-Charles Inc. un emplacement situé à l'intersection nord-est des rues Centre et Island, pour une période de 52 ans et moyennant une rente de 20 625,00 \$ pour la première année et une rente annuelle de 1,00 \$ pour les autres années.

(42)

Draft long-term lease whereby the Ville de Montréal cedes to Les Habitations Oasis de Pointe Saint-Charles Inc. a site located at the north-east intersection of Centre and Island streets, for a time-period of 52 years and a rent of 20 625,00 \$ for the first year and an annual rent of 1,00 \$ for the subsequent years.

Louage de services  
Leasing of services

- 18.1 -

Inutilisé.  
Unused.

88 02666<sup>R.Y.</sup> - 18.2 -

réalisation de travaux archéologiques à la Place Royale, aux Jardins Youville et à plusieurs autres sites et virement de crédits à cette fin

archeological work at Place Royale, Jardins Youville and a number of other sites, and transfer of credits, and authorization of an expenditure for such purpose

Société d'archéologie et de numismatique de Montréal

88 02667<sup>R.Y.</sup> - 18.3 -

réalisation de fouilles archéologiques sur le site dit du Château de Vaudreuil sur la Place Jacques-Cartier et autorisation d'une dépense à cette fin

archeological searches on the site known as Château de Vaudreuil on Jacques-Cartier Place and authorization of an expense for such purpose

Société d'archéologie et de numismatique de Montréal (SANM)

88 02668 - 18.4 -<sup>R.Y.</sup>

participation à la réalisation des modifications, dans le système de perception des taxes, concernant les versements multiples et la réduction du retard de prise en compte des certificats du rôle foncier et virement de crédits à cette fin

participation to changes being made in the tax collection system concerning multiple payments and removal of the delay in the processing of property roll certificates and transfer of credits for such purpose

La gestion Proben Ltée (un programmeur-analyste) Lasa Informatique Inc. (deux programmeurs-analystes)

88 02669<sup>R.Y.</sup> - 18.5 -

participation à la réalisation du modèle conceptuel des données pour le système de gestion des recettes et virement de crédits à cette fin

participation in the implementation of the data design concept for the receipt management system and transfer of credits for such purpose

Grenier, St-Pierre & Associés Inc. (un analyste de données) (one data analyst) Systemhouse Inc. (un analyste de données) (one data analyst)

88 02670

✓  
RD  
- 18.6 -

fourniture des services d'accueil et de renseignements sur Montréal au comptoir situé à l'intérieur du centre Infotouriste et autorisation d'une dépense à cette fin

supply of welcoming and information services on Montréal at the counter in the Infotouriste Centre and authorization of an expenditure for such purpose

Tourisme-Québec

88 02671

✓  
RD  
- 18.7 -

confection et informatisation d'un répertoire des noms de rues et parcs et autorisation d'une dépense à cette fin

preparation and computerization of a list of street and park names and authorization of an expenditure for such purpose

Louise Dézy

- 19 -

Octroi de commandes

Awarding of orders

OBJET  
OBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

---  
PRIX / PRICE /

RD  
88 02672

✓  
- 19.1 -

planches de barricades

boards and barricades

Acme Signalisation  
Inc.

---  
150 000,00

88 02673

RD  
19.2  
R. F.  
R. F.

location d'un système comprenant micro-processeurs et accessoires pour l'émission de contraventions

leasing of a system comprising microprocessors and accessories for the issuance of tickets

Syscan Electronique  
Ltée

---  
2 779 500,00

- 20 -

✓  
R D

- 20.1-

Domaine public

88 02674

Public domain

- a) Transfert dans le domaine privé de la Ville d'un emplacement situé au sud-ouest de la rue François Boivin, entre les rues BÉlanger et Beaubien;
- b) Transfert dans le domaine public de la Ville, pour fins de parc, un emplacement délimité par les rues Beaubien, François Boivin, BÉlanger et le boulevard Langelier;

- a) Transfer to the private domain of the Ville of a site located south-west of François Boivin Street, between BÉlanger and Beaubien streets;
- b) Transfer to the public domain of the Ville, for park purposes, of a site bounded by Beaubien, François Boivin, BÉlanger streets and Langelier Boulevard;

- 21 -

✓  
R D

- 21.1-

Réserve

88 02675

Reserves

Renouvellement d'une réserve, pour fins de réserve foncière, (habitation) sur un emplacement situé au nord de l'avenue de l'Eglise et à l'ouest de la rue Angers (quartier Saint-Paul).

Renewal of a reserve, for land reserve purposes, (housing) on a site located north of Eglise Avenue, west of Angers Street (St-Paul Ward).

Divers

88 02676

Vote de crédits de 500 000,00 \$ pour l'aménagement du parc Beaubien Langelier phase II et louage des services de la direction des laboratoires du ministère de l'Environnement du gouvernement du Québec pour effectuer des analyses chimiques pour l'étude de caractérisation de l'ancien dépotoir Beaubien/Langelier.

88 02677

Renouvellement, pour un terme d'un an, du mandat de la présidente du vice-président et des membres du Comité consultatif de Montréal sur la protection des biens culturels et transmission au Conseil, pour son information, du règlement de régie interne de ce Comité.

88 02678

Subvention de 4 000,00 \$ relative à la soirée d'ouverture de la 3e Foire internationale du livre féministe.

88 02679

- a) Règlement sur le paiement libératoire en matière d'infractions de circulation;
- b) Règlement sur les conditions du paiement libératoire relativement à un billet de contravention ou à une sommation pour infraction à un règlement de la Ville;
- c) Approbation du projet de tarif des frais judiciaires en matière pénale;
- d) Modification de l'article 13 du tarif de frais judiciaires en matière civile.

- 22 -  
RD ✓

- 22.1 -

RD ✓  
- 22.2 -

RD ✓  
- 22.3 -

RD ✓  
- 22.4 -

7783  
7784

Miscellaneous

Appropriation of 500 000,00 \$ for the development of park Beaubien Langelier phase II and leasing of services from the direction des laboratoires of the ministère de l'Environnement of the Quebec Government to make chemical analyses for the characterization study of the former Beaubien/Langelier dump.

Renewal for a term of one year of the mandate of the Chairwoman, the Vice-president and members of the Montréal Advisory Committee on the protection of cultural property and forwarding to the Conseil, for its information, of the internal regulations of that Committee.

Subsidy of 4 000,00 \$ in connection with the official opening of the 3rd International Feminist Book Fair.

- a) By-law concerning discharge payment for traffic violations;
- b) By-law concerning the conditions governing discharge payment in connection with contravention tickets or summons for violations of a City by-law;
- c) Approval of the proposed rates of legal costs in penal matters;
- d) Amendment to article 13 of the rates of legal costs in civil matters.

10 art  
2 art

Motions

Aucune motion.

Motions

No motion.

Avis de motions

-----

Notices of motions

-----

Articles supplémentaires

Dossiers à venir.

-----

Additional items

Dossiers still to come.

-----

Règlements d'emprunt

88 02700

Règlement autorisant un emprunt pour dépenses en capital.

88 02701

Règlement d'emprunt relatif à la pose de conduits électriques.

-----

Loan by-laws

Loan by-law for capital expenditures.

Loan by-law for the installation of electrical conduits.

-----

Cet ordre du jour comprend 176 dossiers.

This agenda comprises 176 dossiers.

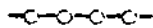
Le Greffier de la Ville,

*Man Dunt*



AUX MEMBRES DU CONSEIL

VEUILLEZ AJOUTER CES ARTICLES À  
L'ORDRE DU JOUR DE L'ASSEMBLÉE DU  
6 JUIN 1988.



Articles supplémentaires

Vote de crédits  
Divers travaux

Vote de crédits pour l'aménagement  
du parc Sainte-Marie et octroi  
à Zardex Inc. du contrat à cette fin  
au prix de 157 898,00 \$.  
(37)

88 02681

Vote de crédits pour l'aménagement  
du parc Baldwin et octroi à  
Construction S.N.D. Inc. du contrat  
à cette fin, au prix de  
231 630,00 \$.  
(36)

88 02682

Vote de crédits pour l'aménagement  
du parc Armand Bombardier  
(phase I) et octroi à Construction  
S.N.D. Inc. du contrat à cette fin,  
au prix de 189 384,00 \$.  
(58)

88 02683

Vote de crédits pour l'aménagement  
du mini-parc Laval et octroi à  
Zardex Inc. du contrat à cette fin,  
au prix de 55 188,00 \$.  
(40)

88 02684

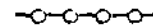
Vote de crédits pour l'aménagement  
de la promenade Pointe-aux-  
Trembles - Phase I et octroi à  
Zardex Inc. du contrat à cette fin,  
au prix de 128 284,00 \$.  
(57)

88 02685

Vote de crédits pour l'aménagement  
du parc Lafontaine (phase I)  
et octroi à Construction S.N.D.  
Inc. du contrat à cette fin, au prix  
de 276 539,00 \$.  
(35)

TO COUNCIL MEMBERS

PLEASE ADD THESE ITEMS TO THE  
AGENDA OF THE MEETING OF  
JUNE 6, 1988.



Additional items

Appropriations  
Various works

Appropriation for development  
work at Sainte-Marie Park and award  
to Zardex Inc. of the contract for  
such purpose, for 157 898,00 \$.  
(37)

Appropriation for development  
work at Baldwin Park and award to  
Construction S.N.D. Inc. of the con-  
tract for such purpose, for  
231 630,00 \$.  
(36)

Appropriation for development  
work at Armand Bombardier Park  
(Phase I) and award to Construction  
S.N.D. Inc. of the contract for such  
purpose, for 189 384,00 \$.  
(58)

Appropriation for development  
work at Laval Mini-park and award to  
Zardex Inc. of the contract for such  
purpose, for 55 188,00 \$.  
(40)

Appropriation for development  
work at the Pointe-aux-Trembles Pro-  
menade - phase I and award to Zardex  
Inc. of the contract for such pur-  
pose, for 128 284,00 \$.  
(57)

Appropriation for development  
work at Lafontaine Park (Phase I)  
and award to Construction S.N.D.  
Inc. of the contract for such pur-  
pose, for 276 539,00 \$.  
(35)

88 02686

RD  
- 25.7 -

Vote de crédits pour l'aménagement du secteur des Seigneurs, développement Florallies de la Montagne Phase I et octroi à Zardex Inc. du contrat à cette fin, au prix de 102 900,00 \$.  
(42)

Appropriation for development work at the Seigneurs sector, Florallies de la Montagne Development, phase I, and award to Zardex Inc. of the contract for such purpose, for 102 900,00 \$.  
(42)

88 02687

RD  
- 25.8 -

Vote de crédits pour la fourniture et l'installation d'un système de signalisation sur la place Richard Angus et octroi à Construction N.R.C. Inc. du contrat à cette fin, au prix de 35 070,00 \$.  
(4, 10, 19, 58)

Appropriation for the supply and installation of a signaling system on Richard Angus Place and award to Construction N.R.C. Inc. of the contract for such purpose, for 35 070,00 \$.  
(4, 10, 19, 58)

88 02688

RD  
- 25.9 -

Vote de crédits pour la fourniture et l'installation d'un système d'éclairage sur la place Richard Angus et suivantes et octroi à Construction N.R.C. Inc. du contrat à cette fin, au prix de 254 050,00 \$.  
(4, 10, 19, 58)

Appropriation for the supply and installation of a lighting system on Richard Angus Place and following, and award to Construction N.R.C. Inc. of the contract for such purpose, for 254 050,00 \$.  
(4, 10, 19, 58)

88 02689

RD  
- 25.10 -

Octroi de 70 contrats d'enlèvement et de transport des déchets, pour la période du 18 juillet 1988 au 9 juillet 1993 et virement de crédits à cette fin.

Award of 70 contracts for the removal and transportation of refuse for the period from July 18, 1988 to July 9, 1993 and transfer of credits for such purpose.

Lecture et adoption d'un projet de règlement

RD  
7785  
- 25.11 -

Reading and adoption of a draft by-law

*Zart*

Règlement modifiant le Règlement pour empêcher que les piétons ou la circulation ne soient entravés et la paix publique troublée dans les rues, ruelles et places publiques de la Cité (333).

By-law amending the By-law to prevent the obstruction of pedestrians or traffic and the disturbance of the public peace in the streets, lanes, highways and public places in the City (333).

Lecture et étude de projets de règlements de zonage

88 02691  
- 25.12 -

Reading and study of draft zoning by-laws

*art*

Règlement modifiant le règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

By-law amending the by-law entitled "Authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

a) Corporation Citidev - résidence communautaire pour personnes âgées - intersection sud-est des avenues Isabella et Coolbrook;  
(50)

a) Corporation Citidev - community residence for elderly persons - south-east corner of Isabella and Coolbrook avenues;  
(50)

b) Veejay Draper Management Consultants Inc. - garderie - 261, rue Bérard; (43)

b) Veejay Draper Management Consultant Inc. - day-nursery - 261 Bérard Street; (43)

- 25.13-

Divers

Miscellaneous

88 02692

Authorisation de présenter à l'arène Maurice Richard 9 concerts réguliers prévus à la programmation 1988 des concerts populaires et 2 concerts supplémentaires et louage des services de l'Orchestre symphonique de Montréal, l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal, l'Orchestre symphonique de Québec et l'ensemble Les Nations et autorisation d'une dépense à cette fin.

Authorization to present at the Maurice Richard Arena 9 regular concerts scheduled in the 1988 program of public concerts and 2 additional concerts, and leasing of the services of the Orchestre symphonique de Montréal, the Orchestre Métropolitain du Grand Montréal, the Orchestre symphonique de Québec and the ensemble Les Nations and authorization of an expenditure for such purpose.

✓  
R.D.

✓  
R.D.

88 02693 - 25.14-

Vote de crédits pour les travaux de réfection des courts de tennis au stade Jarry. (29)

Appropriation to repair the tennis courts at Jarry Stadium. (29)

Contrats

Contracts

88 02694 - 25.15-

Contrat par lequel la Ville acquiert de Integral Systems Inc. une licence d'utilisation d'un logiciel intégré pour la paie et la gestion de l'information sur les ressources humaines, virement de crédits et autorisation de dépenses supplémentaires pour l'implantation de ce système.

Contract whereby the Ville acquires from Integral Systems Inc. a license for the use of an integrated software of pay processing and management of information on human resources, transfer of credits and authorization of additional expenses to set up that system.

✓  
R.D.

✓  
R.D.

88 02695 - 25.16-

Projet d'acte par lequel la Ville et monsieur Jean-Louis Lucas annulent la servitude de passage affectant le lot 3043 situé à l'angle nord-est des rues Centre et Island et par lequel la Ville crée et établit une servitude réelle et perpétuelle de vue et de passage sur ledit lot.

Draft deed whereby the Ville and Mr. Jean-Louis Lucas cancel the passage servitude affecting lot 3043, at the north-east corner of Centre and Island streets and whereby the Ville creates and establishes a real and perpetual servitude of sight and passage on the said lot.

✓  
RD  
- 25.17-

Séquences 88 02696

a) Procédures en vue de l'expropriation, à des fins de rue, de la partie du lot 69-1068 située dans le territoire sous juridiction de la Ville de Hampstead, dans le prolongement de la rue 45-37, au sud de la rue Tommy-Douglas;

88 02697

b) Mandat à l'avocat en chef des affaires civiles pour solliciter auprès de la Commission municipale du Québec une enquête relative aux voies d'accès que la Ville veut obtenir dans le territoire de Hampstead pour les résidents du secteur visé par le Règlement 7380;

88 02698

c) Transfert du lot 73-404 et d'une partie du lot 73-405 du cadastre de la Paroisse de Montréal dans le domaine public de la Ville pour fins de la prolongation vers l'ouest de la rue David Lewis sise dans la ville de Montréal jusqu'à la Place Aldred sise dans la ville de Hampstead et prolongation vers l'ouest de ladite rue David Lewis.

Vote de crédits  
Divers travaux

88 02699

Vote de crédits pour la construction du pavillon du jardin japonais au Jardin botanique de Montréal et octroi à AARE Construction Inc. du contrat à cette fin, au prix de 1 493 000,00 \$.  
(2)

Sequences

a) Procedures for the expropriation, for street purposes, of the section of lot 69-1068 located in the territory under the jurisdiction of the City of Hampstead, in the extension of street 45-37, south of Tommy-Douglas Street;

b) Mandate to the avocat en chef des affaires civiles to request that the Commission municipale du Québec make an investigation on the accesses the City wishes to obtain in the territory of Hampstead for the residents of this sector referred to in by-law 7380;

c) Transfer of lot 73-404 and of part of lot 73-405 of the cadastre of the Parish of Montréal to the public domain of the Ville for the western extension of David Lewis Street, situate in the Ville de Montréal, up to Aldred Place, situate in the City of Hampstead, and extension of the said David Lewis Street to the west.

Appropriations  
Various works

Appropriation for the construction of the Japanese pavilion in the Jardin botanique de Montréal and award to AARE Construction Inc. of the contract for such purpose, for 1 493 000,00 \$.  
(2)

Le Greffier de la Ville,



**ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE**

DU

Conseil de la

VILLE DE MONTRÉAL

LUNDI, 20 JUIN 1988

À 19 h 00

**REGULAR MEETING**

OF

Conseil de la

VILLE DE MONTRÉAL

MONDAY, JUNE 20, 1988

AT 19:00

AVIS DE CONVOCATION

Hôtel de Ville, 16 juin 1988.

Prenez avis qu'une assemblée régulière du Conseil est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour LUNDI, VINGTIÈME JOUR DE JUIN 1988, à 19 h 00, dans la salle du Conseil à l'Hôtel de Ville. Les affaires suivantes seront soumises à cette assemblée:

NOTICE OF MEETING

City Hall, June 16, 1988.

Take notice that a regular meeting of the CONSEIL is called at the request of the COMITÉ EXÉCUTIF, for MONDAY, the TWENTIETH of JUNE 1988, at 19:00, in the Council Room, City Hall. The following business will be submitted for consideration at that meeting:

## INDEX

- 1.- Lecture et ratification du dernier procès-verbal
- 2.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduites d'eau
- 3.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduites d'égout
- 4.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de trottoirs
- 5.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de bordures
- 6.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de pavages
- 7.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduits souterrains pour éclairage
- 8.- Vote de crédits, octroi de contrats pour l'exécution de divers travaux
- 9.- Vote de crédits, achat d'immeubles
- 10.- Vote de crédits, décrets d'expropriations
- 11.- Séquences
- 12.- Modification et abrogation de résolutions
- 13.- Deuxième étude et adoption des projets de règlements de zonage
- 14.- Lecture et première étude des projets de règlements de zonage
- 15.- Lecture et adoption de projets de règlements
- 16.- Vente d'immeubles
- 17.- Autres contrats
- 18.- Louage de services
- 19.- Octroi de commandes
- 20.- Domaine public
- 21.- Réserve
- 22.- Divers
- 23.- Motions
- 24.- Avis de motions
- 25.- Articles supplémentaires
- 26.- Règlements d'emprunt

## INDEX

- 1.- Reading and ratification of the last Council meeting minutes
- 2.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of water mains
- 3.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of sewers
- 4.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of sidewalks
- 5.- Voting of credits, awarding of contracts for the construction of curbs
- 6.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of pavings
- 7.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of underground lighting conduits
- 8.- Voting of credits, awarding of contracts for the carrying out of various works
- 9.- Voting of credits, purchase of immovables
- 10.- Voting of credits, expropriation orders
- 11.- Sequences
- 12.- Modifications and repeal of resolutions
- 13.- Second study and adoption of draft zoning by-laws
- 14.- Reading and first study of draft zoning by-laws
- 15.- Reading and adoption of draft by-laws
- 16.- Sales of immovables
- 17.- Other contracts
- 18.- Hiring for services
- 19.- Awarding of orders
- 20.- Public domain
- 21.- Reserves
- 22.- Sundry
- 23.- Motions
- 24.- Notices of motions
- 25.- Additional items
- 26.- Loan by-laws

PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

PUBLIC QUESTION PERIOD

PERIODE DE QUESTIONS  
DES MEMBRES DU CONSEIL

1 000 88

COUNCIL MEMBERS'  
QUESTION PERIOD

ANNONCES ET DEPOSITS DE  
DOCUMENTS PAR L'ADMINISTRATION

NOTIFICATION AND TABLING  
OF DOCUMENTS BY THE ADMINISTRATION

4 000 88

Dépôt des rapports des  
Commissions et Comités du Conseil

Tabling of reports of  
Council Commissions and Committees

Dépôt de pétitions

Tabling of petitions

2 500 88

Lecture et ratification du  
dernier procès-verbal

88 02833

Reading and confirmation of the  
last minutes

- 1.1 -

Lecture et ratification du  
procès-verbal de l'assemblée du Con-  
seil du 6 juin 1988.

Reading and confirmation of the  
minutes of the meeting dated  
June 6, 1988.

4 000 88



Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduites d'eau

Voting of credits, awarding of contracts for the laying of water mains

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

PRIX / PRICE / \$

88 02834 R.D. ✓

- 2.1 -

oui  
yes

rue Gabrielle Roy,  
de l'avenue Jean-  
Yves Bigras à la  
54e Avenue  
(58)

Gabrielle Roy Street  
from Jean-Yves Bi-  
gras Avenue to  
54th Avenue  
(58) ✓

Construction Catcan  
Inc.

27 200,00

88 02835 R.D. ✓

- 2.2 -

oui  
yes

rue Saint Patrick, de  
la rue Shearer à la  
rue de Condé  
(reconstruction)  
(42)

Saint Patrick Street  
from Shearer Street  
to de Condé Street  
(reconstruction)  
(42) ✓

Joseph Piazza  
Construction Inc.

154 814,00

88 02836 R.D. ✓

- 2.3 -

oui  
yes

rue de la Commune,  
de la rue McGill  
à la Place d'You-  
ville  
(reconstruction)  
(40)

Commune Street,  
from McGill Street  
to Youville Place  
(reconstruction)  
(40) ✓

Construction Louis-  
bourg Ltée

278 800,00

88 02837 R.D. ✓

- 2.4 -

oui  
yes

rue de la Commune,  
de la Place d'You-  
ville à la rue  
Berri  
(reconstruction)  
(40)

Commune Street,  
from Youville  
Place to Berri  
Street  
(40) ✓

Entrepreneurs géné-  
raux C.S. Inc.

458 400,00

(reconstruction)

88 02838

oui  
yes

rue de la Commune,  
d'un point à l'est  
de la rue de Cal-  
lière à la rue  
Saint-Sulpice  
(reconstruction)  
(40)

Commune Street,  
from a point east  
of Callière Street  
to Saint-Sulpice  
Street  
(reconstruction)  
(40)

Entrepreneurs géné-  
raux C.S. Inc.

362 300,00

Vote de crédits, octroi de contrats pour la  
construction de conduites d'égout

Voting of credits, awarding of contracts for the  
laying of sewers

VOTE DE CRÉDITS VOTING OF CREDITS §	OBJET SUBJECT	ADJUDICATAIRE SUCCESSFUL TENDERER
		— PRIX / PRICE / \$
oui yes	88 02839 rue Gabrielle Roy de l'avenue Jean- Yves Bigras à la 54e Avenue (58)	- 3.1 - Gabrielle Roy Street from Jean-Yves Bi- gras Avenue to 54th Avenue (58) Construction Catcan Inc. — 78 172,00
oui yes	88 02840 rue de Montmorency, de la rue Richard- son vers le nord (42)	- 3.2 - Montmorency Street, from Richardson Street northward (42) Joseph Piazza Cons- truction Inc. — 62 732,00
oui yes	88 02841 rue Saint Patrick, de la rue Shearer à la rue de Condé (42)	- 3.3 - Saint Patrick Street from Shearer Street to de Condé Street (42) Joseph Piazza Cons- truction Inc. — 351 512,00
oui yes	88 02842 rue de la Commune, de la rue McGill à la place d'Youville (40)	- 3.4 - Commune Street, from McGill Street to Youville Place (40) Constructions Louis- bourg Ltée — 543 650,00
oui yes	88 02843 rue de la Commune, de la place d'You- ville à la rue Berri (40)	- 3.5 - Commune Street, from Youville Place to Berri Street (40) Entrepreneurs géné- raux C.S. Inc. — 1 116 820,00

Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de trottoirs

Voting of credits, awarding of contracts for the laying of sidewalks

VOTE DE CRÉDITS VOTING OF CREDITS	OBJET SUBJECT	ADJUDICATAIRE SUCCESSFUL TENDERER	PRIX / PRICE / \$
oui yes	<p>88 02844 - 4.1 -</p> <p>avenue du Mont-Royal, deux côtés, de la rue Ernest Gendreau à la rue Moïse Picard (10)</p>	<p>Mont-Royal Avenue, both sides, from Ernest Gendreau Street to Moïse Picard Street (10)</p>	<p>Lafarge Canada Inc. Division Francon</p> <p>28 922,00</p>
oui yes	<p>88 02845 - 4.2 -</p> <p>avenue du Mont-Royal côté sud, de la rue Moïse Picard à la rue Joliette (10)</p>	<p>Mont-Royal Avenue, south side, from Moïse Picard Street to Joliette Street (10)</p>	<p>Lafarge Canada Inc. Division Francon</p> <p>13 748,00</p>
oui yes	<p>88 02846 - 4.3 -</p> <p>rue William Tremblay côté nord, de la rue Ernest Gendreau à la rue Moïse Picard (10)</p>	<p>William Tremblay Street, north side, from Ernest Gendreau Street to Moïse Picard Street (10)</p>	<p>Lafarge Canada Inc. Division Francon</p> <p>8 718,00</p>
oui yes	<p>88 02847 - 4.4 -</p> <p>rue Alberic Gélinas, deux côtés, là où requis, de la 43e Avenue à la 45e Avenue (56)</p>	<p>Alberic Gélinas Street, both sides, where required, from 43rd Avenue to 45th Avenue (56)</p>	<p>La Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée</p> <p>15 190,00</p>
oui yes	<p>88 02848 - 4.5 -</p> <p>25e Avenue, deux côtés, de l'avenue André Ampère au boulevard Perras (19)</p>	<p>25th Avenue, both sides, from André Ampère Avenue to Perras Boulevard (19)</p>	<p>Construction Jeni Inc.</p> <p>83 130,00</p>

✓  
K.D.  
- 4.6 -

88 02849

oui  
yes

avenue Pierre Blanchet, deux côtés, là où requis, de la rue André Arnoux à la 4e Rue  
(19)

Pierre Blanchet Avenue, both sides, where required, from André Arnoux Street to 4th Street  
(19)

Joseph Piazza Construction Inc.  
61 634,00

- 4.7 -

88 02850

oui  
yes

rue Roland Paradis, côté est, d'un point à l'est de l'avenue Gilbert Barbier à un point au sud de la Place Roland Paradis  
(19)

Roland Paradis Street, east side, from a point east of Gilbert Barbier Avenue to a point south of Roland Paradis Place  
(19)

Joseph Piazza Construction Inc.  
17 468,00

- 4.8 -

88 02851

oui  
yes

avenue Fernand Gauthier, deux côtés, là où requis, d'un point au nord de l'avenue André Ampère au croissant Fernand Gauthier  
(19)

Fernand Gauthier Avenue, both sides, where required, from a point north of André Ampère Avenue to Fernand Gauthier Crescent  
(19)

Joseph Piazza Construction Inc.  
30 058,00

- 5 -

Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de bordures

Voting of credits, awarding of contracts for the laying of curbs

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

PRIX / PRICE / \$

- 5.1 -

Aucun dossier.  
No dossier.

Vote de crédits, octroi de contrats pour la  
construction de pavages  
*88 02852*  
Voting of credits, awarding of contracts for the  
laying of pavements

VOTE DE CRÉDITS  
 VOTING OF CREDITS

OBJET  
 SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
 SUCCESSFUL  
 TENDERER

PRIX / PRICE / \$

oui  
 yes

*RY* ✓  
 88 02852 - 6.1 -

rue William Tremblay William Tremblay  
 côté nord, de la rue Street, north side,  
 Ernest Gendreau à la from Ernest Gen-  
 rue Moïse Picard dreau Street to  
 (10) Moïse Picard  
 Street  
 (10)

Lafarge Canada Inc.  
 ---  
 13 778,50

oui  
 yes

*RY* ✓  
 88 02853 - 6.2 -

avenue du Mont-Royal Mont-Royal Avenue,  
 côté sud, de la rue south side, from  
 Moïse Picard à la Moïse Picard Street  
 rue Joliette to Joliette Street  
 (10) (10)

Lafarge Canada Inc.  
 ---  
 26 452,50

oui  
 yes

*RY* ✓  
 88 02854 - 6.3 -

avenue du Mont-Royal, Mont-Royal Avenue,  
 de la rue Ernest from Ernest Gen-  
 Gendreau à la rue dreau Street to  
 Moïse Picard Moïse Picard Street  
 (10) (10)

Lafarge Canada Inc.  
 ---  
 50 361,50

oui  
 yes

*RY* ✓  
 88 02855 - 6.4 -

rue Albéric Gélinas, Albéric Gélinas  
 là où requis, de la Street, where  
 43e Avenue à la 45e required, from  
 Avenue 43rd Avenue to  
 (56) 45th Avenue  
 (56)

Cie de Pavage d'As-  
 phalte Beaver Ltée  
 ---  
 31 858,00

oui  
 yes

*RY* ✓  
 88 02856 - 6.5 -

25e Avenue, de l'a- 25th Avenue, from  
 venue André Ampère André Ampère Avenue  
 au boulevard Perras to Perras Boulevard  
 et construction d'un and sidewalk on the  
 trottoir côté sud, south side of André  
 sur l'avenue André Ampère Avenue for  
 Ampère, pour la the closing of the  
 fermeture de l'em- right-of-way of  
 prise de la 25e 25th Avenue  
 Avenue (19)  
 (19)

Construction Jeni  
 Inc.  
 ---  
 132 490,00

✓ 27  
- 6.6 - 88 02857

oui yes	rue Roland Paradis, côté est, d'un point à l'est de l'avenue Gilbert Barbier à un point au sud de la place Roland Paradis (19)	Roland Paradis Street, east side, from a point east of Gilbert Barbier Avenue to a point south of Roland Paradis Place (19)	Joseph Piazza Cons- truction Inc. — 42 536,00
------------	--	--	--

✓ 27  
- 6.7 - 88 02858

oui yes	avenue Fernand Gau- thier, là où requis, d'un point au nord de l'avenue André Ampère au croissant Fernand Gauthier (19)	Fernand Gauthier Avenue, where required, from a point north of André Ampère Ave- nue to Fernand Gauthier Crescent (19)	Joseph Piazza Cons- truction Inc. — 46 419,00
------------	---	---	--

✓ 27  
- 6.8 - 88 02859

oui yes	avenue Pierre Blan- chet, là où requis, de la rue André Arnoux à la 4e Rue (19)	Pierre Blanchet Avenue, where re- quired, from André Arnoux Street to 4th Street (19)	Joseph Piazza Cons- truction Inc. — 106 326,00
------------	---	--	---

88 02857

88 02858

Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction  
de conduits souterrains pour éclairage

Voting of credits, awarding of contracts for the laying  
of underground lighting conduits

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

PRIX / PRICE / \$

VOTE DE CRÉDITS VOTING OF CREDITS	OBJET SUBJECT	ADJUDICATAIRE SUCCESSFUL TENDERER	PRIX / PRICE / \$
<p>88 02860</p> <p>oui yes</p>	<p>Albéric Gélinas Street, both sides, where required, from 43rd Avenue to 45th Avenue (56)</p>	<p>Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée</p>	<p>12 158,00</p>
<p>88 02861</p> <p>oui yes</p>	<p>25th Avenue, both sides, from André Ampère Avenue to Perras Boulevard (19)</p>	<p>Construction Jeni Inc.</p>	<p>56 065,00</p>
<p>88 02862</p> <p>oui yes</p>	<p>Pierre Blanchet Avenue, both sides, where required, from André Arnoux Street to 4th Street (19)</p>	<p>Joseph Piazza Cons- truction Inc.</p>	<p>24 996,00</p>
<p>88 02863</p> <p>oui yes</p>	<p>Roland Paradis Street, east side, from Gilbert Bar- bier Avenue to a point south of Roland Paradis Place (19)</p>	<p>Joseph Piazza Cons- truction Inc.</p>	<p>6 740,00</p>
<p>88 02864</p> <p>oui yes</p>	<p>Fernand Gauthier Avenue, both sides, where required, from a point north of André Ampère Avenue to Fernand Gauthier Crescent</p>	<p>Joseph Piazza Cons- truction Inc.</p>	<p>9 920,00</p>

Vote de crédits, octroi de contrats pour l'exécution de divers travaux

Voting of credits, awarding of contracts for the carrying out of various works

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

PRIX / PRICE / \$

88 02865

- 8.1 -

oui  
yes

construction de conduits souterrains dans l'emprise du boulevard Gouin, entre le boulevard Taylor et la place Bellefleur

laying of underground conduits in the right-of-way of Gouin Boulevard between Taylor Boulevard and Bellefleur Place

La Société de Construction D.C.L. Ltée

1 089 092,80

88 02866

- 8.2 -

oui  
yes

construction de conduits souterrains dans l'emprise des rues Cabot, Gilmore, Saint-Patrick, Saint-Colomban, de Condé et de Montmorency

laying of underground conduits in the right-of-way of Cabot, Gilmore, Saint-Patrick, Saint-Colomban, de Condé and de Montmorency streets

Excavation J. Baillargeon Inc.

838 836,50

88 02867

- 8.3 -

oui  
yes

réfection des surfaces endommagées principalement lors de la réalisation des contrats 347, 644 et 655 de conduits souterrains ainsi qu'à divers endroits

rebuilding of the surfaces which were damaged mainly when contracts 347, 644 and 655 for underground conduits were carried out and at various places

B.P. Asphalte Inc.

531 288,00



88 02868

- 8.4 -

oui  
yes

remplacement d'un  
détendeur de pression  
près du carrefour des  
boulevards Métropo-  
litain et Décarie

replacement of a  
pressure reducer  
near the crossroads  
at Métropolitain and  
Décarie boulevards

Excavation et Construc-  
tion Sédentaire Inc.

96 404,00

88 02869

- 8.5 -

non  
no

modification du sys-  
tème d'éclairage sur  
la rue Fleury, de la  
rue Saint-Hubert à  
l'avenue Papineau  
(20)

changes to the  
lighting system  
on Fleury Street,  
from Saint-Hubert  
Street to Papineau  
Avenue  
(20)

Claude Bourdon Électrique  
Ltée

132 216,00

88 02870

- 8.6 -

oui  
yes

construction de con-  
duits souterrains en  
vue d'un aménagement  
de distribution  
mixte dans l'emprise  
des rues d'Aragon,  
Mazarin, Hurteau et  
Dumas; modifications  
et additions au ré-  
seau municipal de  
conduits souterrains  
dans l'emprise de la  
rue Hamilton

laying of under-  
ground conduits to  
build a mixed dis-  
tribution in the  
right-of-way of  
Aragon, Mazarin,  
Hurteau and Dumas  
streets; changes  
and additions to  
the municipal net-  
work of underground  
conduits in the  
right-of-way of  
Hamilton Street

La Société Construction  
D.C.L. Ltée

1 799 817,90

88 02871

- 8.7 -

oui  
yes

fourniture et ins-  
tallation de sys-  
tèmes de signali-  
sation (feux orange)  
et de feux de cir-  
culation sur l'ave-  
nue Mont-Royal, de  
l'avenue de Lorimier  
à la rue d'Iberville  
(36)

supply and install-  
ation of signaling  
systems (orange  
lights) and traffic  
lights on Mont-Royal  
Avenue, from de  
Lorimier Avenue to  
d'Iberville Street  
(36)

Claude Bourdon Électrique  
Ltée

62 486,00

88 02872

- 8.8 -

oui  
yes

fourniture et ins-  
tallation d'un sys-  
tème d'éclairage, de  
prises de son et de  
prises de courant sur  
l'avenue Mont-Royal,  
de l'avenue de Lori-  
mier à la rue d'Iber-  
ville  
(36)

supply and install-  
ation of a lighting  
system, sound sys-  
tem and power out-  
lets on Mont-Royal  
Avenue, from de  
Lorimier Avenue to  
d'Iberville Street  
(36)

Claude Bourdon Électrique  
Ltée

172 207,00

✓ KEY  
- 8.9 - 88 02873

oui yes	réfection de la toi- ture de la caserne # 30 située au 5, avenue Laurier Ouest (32)	rebuilding of the roof of firestation # 30 at 5 Laurier Avenue West (32)	Construction Roger Daoust Inc. 440 587,00
------------	---	--	---

✓  
- 8.10 - 88 02874

oui yes	réfection du plancher du gymnase du centre Notre-Dame-de-Grâce (phase I) (49)	rebuilding of the floor of the gym- nasium at the Notre- Dame-de-Grâce center (phase I) (49)	Les Constructions Claude Péloquin Inc. 89 750,00
------------	---	---	--

✓  
- 8.11 - 88 02875

oui yes	aménagement du parc Thomas Chapais	development work at Thomas Chapais Park	39
------------	---------------------------------------	--	----

88000 88

08800 88

08800 88

18800 88

88 02876

Vote de crédits, achat d'immeubles

Voting of credits, purchase of immovables

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

VENDEUR  
SELLER

—  
PRIX D'ACHAT  
PURCHASE PRICE  
\$

88 02876

- 9.1 -

oui  
complé-  
mentaires  
yes  
additional

emplacement situé au site located south  
sud de la rue Saint of Saint Patrick  
Patrick, au nord de Street, north of  
la rue Richmond Richmond Street

Joseph D. Carrier  
—  
2 100 000,00

88 02877

- 9.2 -

non  
no

emplacement situé au site located south  
sud de la rue Saint of Saint Patrick  
Patrick, au nord de Street, north of  
la rue Richmond Richmond Street

Service d'entretien  
Cajon inc.  
—  
499 819,00

88 02878

- 9.3 -

oui  
yes

emplacement situé à site located east  
l'est de la rue of Saint-Dominique  
Saint-Dominique, au Street, north of  
nord de la rue Duluth Duluth Street  
(34) (34)

Pierre Leheurteux  
Jacqueline Labbé  
—  
108 000,00

88 02879

- 9.4 -

oui  
yes

emplacement situé au site located north  
nord de la rue Notre- of Notre-Dame Street,  
Dame et à l'ouest du west of Chemin de  
Chemin de la Station la Station  
(43) (43)

Edna Martha  
Scharfstein  
—  
21 500,00

88 02880

- 9.5 -

oui  
yes

emplacement avec site with the build-  
bâtisse dessus éri- ing standing thereon  
gée portant le nu- bearing number 3738  
méro 3738, rue Saint- Saint-Hubert Street  
Hubert (39)  
(39)

Auberge Madeleine  
—  
220 000,00

88 02881

- 9.6 -

non  
no

emplacement situé site located south-  
au sud-est du bou- east of Perras Bou-  
levard Perras et le- vard, south-west  
au sud-ouest de of 15th Avenue  
la 15e Avenue

John Kotsovos  
—  
125 000,00  
Archives de la Ville de Montréal

✓ R-7  
- 9.7 - 88 02882

non emplacement situé du site on the west Johnny Salicco  
no côté ouest de la 43e side of 43rd Avenue  
Avenue (57) Avenue (57) 500,00

✓ R-7  
- 9.8 - 88 02883

non emplacement situé à site at the south- Société de développe-  
no l'angle sud-est de east corner of 43rd ment canadienne Quatre  
la 43e Avenue et de Avenue and des Saisons Ltée  
la rue des Pins Pins Street  
(57) (57) 250,00

✓ R-7  
- 9.9 - 88 02884

oui emplacement avec site with building Claude Beauchamp  
yes bâtisse dessus éri- standing thereon bearing numbers 150 000,00  
gée portant les 15642 and 15642A  
numéros 15642 et Notre-Dame Street  
15642A, rue Notre- East  
Dame Est

- 10 -

Vote de crédits, décrets d'expropriations

Voting of credits, expropriations orders

VOTE DE CRÉDITS  
VOTING OF CREDITS  
§

OBJET  
SUBJECT

88888 88

- 10.1 -

Aucun dossier.  
No dossier.

Séquences

Séquences

- 11 -

RD ✓

lath

88 02885

Lecture et adoption d'un projet de règlement

- 11.1 -

Reading and adoption of a draft by-law

77.1

Règlement de fermeture des rues formées des lots 205-8, 205-23 et 205-30, situées au sud-ouest de la rue Notre-Dame, entre les 36e et 43e Avenues dans le quartier Pointe-aux-Trembles.

By-law for the closing of the streets made up of lots 205-8, 205-23 and 205-30, located south-west of Notre-Dame Street, between 36th and 43rd avenues in Pointe-aux-Trembles Ward.

- 11.2 -

RD ✓

Vente d'immeubles

88 02886

Sale of immovables

Projets d'acte (3) par lesquels la Ville vend aux propriétaires riverains les rues situées au sud-ouest de la rue Notre-Dame, entre les 36e et 43e Avenues moyennant la somme de 1,00 \$ dans chaque cas.

Draft deeds (3) whereby the Ville sells to the bordering owners the street located south-west of Notre-Dame Street, between 36th and 43rd avenues, for a consideration of 1,00 \$ in each case.

—o—o—o—o—

—o—o—o—o—

lath

- 11.3 -

RD ✓

Lecture et adoption d'un projet de règlement

88 02887

Reading and adoption of a draft by-law

77.1

Règlement de fermeture de la ruelle formée des lots 160-674 (ruelle), 160-Ptie 640 et 160-Ptie 673 du cadastre de la Paroisse de Rivière-des-Prairies, située au sud-est du boulevard Maurice Duplessis, entre la 5e Avenue et la 6e Avenue, dans le quartier Rivière-des-Prairies, en la Ville de Montréal. (19)

By-law to close the lane made up of lots 160-674 (lane), 160-Pt 640 and 160-Pt 673 of the cadastre of the Parish of Rivière-des-Prairies, located south-east of Maurice Duplessis Boulevard, between 5th Avenue and 6th Avenue in Rivière-des-Prairies Ward, in the Ville de Montréal. (19)

- 11.4 -

RD ✓

Projet d'acte

88 02888

Draft deed

Projet d'acte par lequel la Ville vend à Construction Gemcap Inc. un emplacement situé au sud-est du boulevard Maurice Duplessis, entre les 5e et 6e Avenues, pour le prix de 223 252,80 \$. (19)

Draft deed whereby the Ville sells to Construction Gemcap Inc. a site located south-east of Maurice Duplessis Boulevard, between 5th and 6th avenues, for 223 252,80 \$. (19)

—o—o—o—o—

—o—o—o—o—

Lecture et adoption d'un projet de règlement

88 02889

Reading and adoption of a draft by-law

1 art

- 11.5 -  
R.D.

Règlement de fermeture des ruelles formées d'une partie des lots 228-302 et 228-350 situées au nord-est de la 81e Avenue entre la rue Forsyth et la rue Sherbrooke, quartier Pointe-aux-Trembles.

By-law to close the lanes made up of part of lots 228-302 and 228-350 located north-east of 81st Avenue between Forsyth Street and Sherbrooke Street, Pointe-aux-Trembles Ward.

- 11.6 -  
R.D.

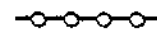
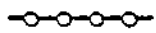
Vente d'immeubles

88 02890

Sale of immovables

Projets d'acte (4) par lesquels la Ville vend les ruelles situées au nord de la rue Forsyth, à l'est de la 81e Avenue, moyennant la somme de 1,00 \$ dans chaque cas.

Draft deeds (4) whereby the Ville sells the lanes located north of Forsyth Street, east of 81st Avenue, for a consideration of 1,00 \$ in each case.



Lecture et adoption d'un projet de règlement

88 02891

Reading and adoption of a draft by-law

1 art

- 11.7 -  
R.D.

Règlement de fermeture de la ruelle formée du lot 160-553, située au sud-ouest de la 5e Avenue et au nord-ouest de la rue André Arnoux, quartier municipal de Rivière-des-Prairies.

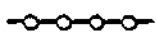
By-law to close the lane made up of lots 160-553, located south-west of 5th Avenue, north-west of André Arnoux Street in Rivière-des-Prairies Ward.

- 11.8 -  
R.D.

88 02892

Deux projets d'actes par lesquels la Ville vend aux propriétaires riverains, des parties de la ruelle située au sud-ouest de la 5e Avenue et au nord-ouest de la rue André Arnoux, pour le prix de 1,00 \$ dans chaque cas.

Two draft deeds whereby the Ville sells to the bordering owners parts of the lane located south-west of 5th Avenue, north-west of André Arnoux Street, for 1,00 \$ in each case.



88 02893

- 11.9 -

Règlement de fermeture de parc situé du côté ouest de la rue Wolfe, au nord de la rue Robin.

By-law to close the park located on the west side of Wolfe Street, north of Robin Street.

7791

1 art

- 11.10- ✓

Autres contrats

88 02894 ✓

Other contracts

Projet d'acte par lequel la Ville cède à Les Entreprises Stan Bédard Inc. un emplacement situé du côté ouest de la rue Wolfe, au nord de la rue Robin et par lequel Les Entreprises Stan Bédard Inc. cède à la Ville un emplacement situé du côté ouest de la rue Berri, au sud de la rue Rachel, sans soulte de part et d'autre et abrogation de la résolution 86 02546 du Conseil en date du 24 février 1986.

Draft deed whereby the Ville cedes to Les Entreprises Stan Bédard Inc., a site on the west side of Wolfe Street, north of Robin Street and whereby Les Entreprises Stan Bédard Inc. cede to the Ville a site on the west side of Berri Street, south of Rachel Street, without boot for either party, and repeal of resolution 86 02546 of the Conseil dated February 24, 1986.

-o-o-o-o-o-

- 11.11- ✓

-o-o-o-o-o-

Société du Palais de la Civilisation

88 02895 ✓

Société du Palais de la Civilisation

Approbation du budget de la Société du Palais de la civilisation.

Approval of the budget of the Société du Palais de la civilisation.

88 02896 ✓

- 11.12- ✓

Restauration du 5e étage du Palais de la civilisation.

Restoration of the 5th storey of the Palais de la civilisation.

88 02897 ✓

- 11.13- ✓

Restauration du Palais de la civilisation.

Restoration of the Palais de la civilisation.

- 12 - ✓

Modification et abrogation de résolutions

88 02898 ✓

Modification and repeal of resolutions

Modification de la résolution 87 06616 du Conseil en date du 29 octobre 1987 relative à l'imposition d'une réserve sur un emplacement situé au sud-est de la rue Mullins entre les rues Hibernia et Shearer.

Amendment to resolution 87 06616 of the Conseil dated October 29, 1987 in connection with the placing of a reserve on a site located south-east of Mullins Street, between Hibernia and Shearer streets.

(42)

(42)

Deuxième étude et adoption des projets de règlements de zonage

Second study and adoption of draft zoning by-laws

88 02907  
- 13.1 -

1 art

Règlement modifiant le règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

- a) La Garderie du Centre Familial de McGill Inc. - occupation à ses fins et annulation d'une permission antérieure - 3491 et 3495, rue Peel; (41)
- b) Institut de Cardiologie de Montréal - modification, agrandissement et occupation - 5000, rue Bélanger; (2)
- c) Résidence Le Grand Âge - construction et occupation, aux fins d'une résidence pour personnes âgées, d'un bâtiment sur la rue Saint-Dominique; (34)
- d) Madame Lorenda Harris et M. Michel Pomilio - centre d'accueil et annulation d'une permission antérieure - 5716, chemin de la Côte Saint-Antoine; (46)

7792

By-law to amend the by-law entitled "Authorizations concerning the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

- a) La Garderie du Centre Familial de McGill Inc. - occupancy for its purposes and cancelling of a previous permission - 3491 and 3495 Peel Street; (41)
- b) Institut de Cardiologie de Montréal - alteration; extension and occupancy - 5000 Bélanger Street; (2)
- c) Résidence Le Grand Âge - construction and occupancy as a residence for elderly persons, of a building on St. Dominique Street; (34)
- d) Mrs. Lorenda Harris and Mr. Michel Pomilio - reception center and cancelling of a previous permission - 5716 Côte St. Antoine Road. (46)

88 02908 - 13.2 -

Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Sainte-Marie, de Hochelaga, de Maisonneuve et de Mercier et d'une partie du quartier de Papineau. (2110).

By-law amending the Zoning by-law of Saint-Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier wards and part of Papineau Ward (2110).

3 art

88 02909 - 13.3 -

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un bâtiment résidentiel sur un emplacement situé à l'ouest de la rue Guy, au sud de la rue Saint-Jacques, dans le quartier de Saint-Joseph. (42)

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a residential building on a site located west of Guy Street, south of Saint-Jacques Street, in Saint-Joseph Ward. (42)

4 art



88 02910

- 13.4 -

Part

Règlement portant approbation des plans de rénovation, de construction et d'occupation d'un complexe immobilier multifonctionnel dans le quadrilatère formé des rues Saint-Jacques, Peel, Saint-Antoine, et Jean d'Estrées.

(42)

By-law providing for the approval of the renovation, construction and occupancy plan of a multifunction real estate complex in the quadrilateral bounded by Saint-Jacques, Peel, Saint-Antoine and Jean D'Estrées streets.

(42)

88 02911

- 13.5 -

4 art

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un complexe multifonctionnel du Complexe du Fort Inc. situé à l'angle sud-ouest des rues Sainte-Catherine et du Fort.

(Peter McGill)

By-law providing for the approval of construction and occupancy plan of a multifunction complex in the Complexe du Fort Inc. located at the south-west corner of Sainte-Catherine and Fort streets.

(Peter McGill)

88 02912

- 13.6 -

5 art

Règlement portant approbation du plan de rénovation, de construction et d'occupation d'un complexe comprenant 2 édifices à bureaux et quelques commerces, situé sur le côté est de la rue McGill de part et d'autre de la rue des Récollets.

(40)

By-law providing for the approval of the renovation, construction and occupancy plan of a complex comprising 2 office buildings and a few commercial establishments, located on the east side of McGill Street, on either side of Récollets Street.

(40)

88 02913

- 13.7 -

1 art

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un ensemble résidentiel de 154 unités de logements situé sur un emplacement formé des rues Sainte-Cunégonde, Charlevoix, de Tracy et de Lévis, dans le quartier Sainte-Cunégonde (7385).

(43)

By-law amending the By-law concerning the approval of a plan for the construction and occupancy of a residential complex of 154 housing units located on a site made up of the quadrilateral bounded by Sainte-Cunégonde, Charlevoix, Tracy and Lévis streets, in Sainte-Cunégonde Ward (7385).

(43)

88 02914

- 13.8 -

4 art

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation du bâtiment du programme de logements à loyer modique "Henri Gratton", sur un emplacement situé à l'angle sud-ouest du boulevard Crémazie et de la rue Berri, dans le quartier Villeray.

(27)

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of the building of the "Henri Gratton" low rent housing program, on a site at the south-west corner of Crémazie Boulevard and Berri Street, in Villeray Ward.

(27)

88 02915

R.D. ✓  
- 13.9 -

1990 88

4 art

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un projet multifonctionnel situé dans le quadrilatère formé par les rues Gosford, Champ-de-Mars, Bonsecours et Notre-Dame.

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a multifunction project located in the quadrilateral bounded by Gosford, Champ-de-Mars, Bonsecours and Notre-Dame streets.

88 02916

R.D. ✓  
- 13.10 -

a) Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Rosemont et de Préfontaine, et d'une partie du quartier de Saint-Eusèbe (3319); (32)

a) By-law amending the Zoning by-law for Rosemont and Préfontaine wards and part of Saint-Eusèbe Ward (3319); (32)

1 art

88 02917

P. ✓  
7801  
R.D. ✓  
7802

b) Règlement modifiant le Règlement confirmant l'usage résidentiel sur certaines voies publiques (6760). (32)

b) By-law amending the By-law confirming residential use on certain streets (6760). (32)

1 art

88 02918

R.D. ✓  
- 13.11 -

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un complexe domiciliaire et commercial situé sur le côté sud du boulevard Dorchester, entre les rues Clark et Saint-Urbain (6229).

By-law amending the By-law bearing approval of the construction and occupancy plan of the first phase of a residential and commercial complex located on the south side of Dorchester Boulevard, between Clark and Saint-Urbain streets (6229).

1 art

88 02919

R.D. ✓  
- 13.12 -

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un ensemble résidentiel sur un emplacement situé au sud-ouest de l'intersection de la rue Notre-Dame et du boulevard Georges Vanier (7386). (43)

By-law amending the By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a residential complex on a site south-east of the intersection of Notre-Dame Street and Georges Vanier Boulevard (7386). (43)

1 art

88 02920

R.D. ✓  
- 13.13 -

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation de l'agrandissement du rez-de-chaussée de l'édifice de la Banque Canadienne Impériale de Commerce, situé à l'angle nord-ouest de l'intersection de la rue Peel et du boulevard René-Lévesque.

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of the ground-floor extension of the Banque Canadienne Impériale de Commerce building at the north-west corner of the intersection of Peel Street and René-Lévesque Boulevard.

4 art

88 02921

- 13.14-

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation de la phase "C" d'un projet de développement domiciliaire dans le quadrilatère délimité par les avenues Christophe Colomb et Olivier Maurault, la rue Legendre et la place de La Colombière (6222, 6538).

7806

By-law amending the By-law concerning the approval of a plan for the construction and occupancy of phase "C" of a proposed residential development in the quadrilateral bounded by Christophe Colomb and Olivier Maurault avenues, Legendre Street, and Place de la Colombière (6222, 6538).

fourth

Lecture et première étude des  
projets de règlements de zonage

Reading and first study of  
draft zoning by-laws

88 02923

- 14.1 -

1 art

Règlement modifiant le règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

By-law to amend the by-law entitled "Authorizations concerning the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

a) Centre hospitalier Saint-Michel - travaux de rénovation - 9e Avenue; (16)

a) Centre hospitalier Saint-Michel - renovation work - 9th Avenue; (16)

b) Objectif bonheur - centre éducatif et culturel - 2347 et 2351, rue de Chambly (Église Sainte-Jeanne-d'Arc); (7)

b) Objectif bonheur - education and cultural center - 2347 and 2351 de Chambly Street (Sainte-Jeanne-d'Arc Church); (7)

c) La Maison du réconfort - construction de logements pour personnes sans abri - rue Augustin Cantin;

c) La Maison du réconfort - construction of dwellings for homeless persons - Augustin Cantin Street;

d) Centre d'accueil Charleroi Inc. - centre de réadaptation pour personnes handicapées mentales - 12190, 12192 et 12194, avenue Lorenzo Prince; (19)

d) Centre d'accueil Charleroi Inc. - rehabilitation center for mentally handicapped persons - 12190, 12192 and 12194 Lorenzo Prince Avenue; (19)

e) Centre Rose-Virginie Pelletier - foyer de groupe - 7047, 7049 et 7051, avenue de Chateaubriand; (30)

e) Centre Rose-Virginie Pelletier - group home - 7047, 7049 and 7051 de Chateaubriand Avenue; (30)

f) Polyservices Maisonneuve-Rosemont Inc. - polyclinique - bâtiment situé sur le côté est du boulevard de l'Assomption et érection d'une passerelle le raccordant au Centre hospitalier Maisonneuve-Rosemont et abrogation d'une permission antérieure; (2)

f) Polyservices Maisonneuve-Rosemont Inc. - polyclinic - building on the east side of Assomption Boulevard and erection of an overhead walkway connecting it to the Centre hospitalier Maisonneuve-Rosemont and repeal of a previous permission; (2)

g) Centre communautaire la Petite Bourgogne - construction d'une maison de chambres pour personnes sans abri - rue Notre-Dame; (43)

g) Centre communautaire la Petite Bourgogne - construction of a rooming house for homeless persons - Notre-Dame Street; (43)

<p>88 02924 Règlement modifiant le Règlement concernant l'occupation des terrains, la construction et l'occupation des bâtiments dans certaines parties des quartiers Saint-Georges et Saint-André (1651).</p>	- 14.2 -	<p>4 art By-law amending the By-law concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in certain parts of St. George and St. Andrew wards (1651).</p>
<p>(41) 88 02925 Modification au Règlement de zonage du boulevard Dorchester (2583).</p>	- 14.3 -	<p>1 art Amendment to the Zoning by-law on Dorchester Boulevard (2583).</p>
<p>(41) 88 02926 Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Sainte-Cunégonde, de Saint-Henri, de Saint-Paul, de Sainte-Anne, de Saint-Gabriel et de Saint-Joseph (2875):</p>	- 14.4 -	<p>2 arts By-law amending the Zoning by-law of Sainte-Cunégonde, St. Henry, Saint-Paul, Saint-Anne, Saint-Gabriel and Saint-Joseph wards (2875):</p>
<p>a) Quadrilatère borné par les rues Peel, Saint-Jacques, de la Montagne et Notre-Dame;</p>		<p>a) Quadrilateral bounded by Peel, Saint-Jacques, Mountain and Notre-Dame streets;</p>
<p>b) Emplacement situé du côté ouest de la rue Bourgeois, au sud de la rue Le Ber.</p>		<p>b) Site on the west side of Bourgeois Street, south of Le Ber Street.</p>
<p>(42) 88 02927 Règlement modifiant le Règlement de zonage de certaines parties des quartiers Mont-Royal, Saint-André, Saint-Georges et Saint-Louis (3722).</p>	- 14.5 -	<p>1 art By-law amending the By-law for the zoning of certain sections of Mount Royal, St. Andrew, St. George and Saint-Louis wards (3722).</p>
<p>(53) 88 02928 Règlement modifiant le Règlement de zonage du quartier de Saint-Michel-Nord (3810).</p>	- 14.6 -	<p>1 art By-law amending the By-law for the zoning of Saint-Michel-Nord-Ward (3810).</p>
<p>(16) 88 02929 Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de La Fontaine, de Laurier, de De Lorimier, de Saint-Denis, de Saint-Jean-Baptiste, de Saint-Michel et d'une partie des quartiers de Bourget, de Crémazie, de Saint-Eusèbe, de Saint-Georges, de Saint-Laurent et de Saint-Louis (4980).</p>	- 14.7 -	<p>1 art By-law amending the By-law for the zoning of La Fontaine, Laurier, De Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michael wards and part of Bourget, Crémazie, St. Eusèbe, Saint-George, St. Lawrence and St-Louis wards (4980).</p>
<p>(36)</p>		<p>(36)</p>

88 02930 - 14.8 -

2 art

Règlement modifiant le Règlement de zonage d'une partie du quartier de Saint-André (4981).  
(43)

By-law amending the By-law for the zoning of part of St. Andrew Ward (4981).  
(43)

88 02931 - 14.9 -

4 art

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation, à l'effet de recycler, d'agrandir et d'occuper, à des fins résidentielles, l'école désaffectée des Saints-Martyrs, située au 9907 de la rue Parthenais, dans le quartier Ahuntsic.  
(18)

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan to recycle, extend and occupy, for residential purposes, Saints-Martyrs School which is now unused, located at 9907 Parthenais Street, in Ahuntsic Ward.  
(18)

88 02930

88 02931

88 02932

88 02933

- 15 -

Lecture et adoption de  
projets de règlements

88 02932

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des marches d'escalier en façade du bâtiment sis aux 6879 à 6883, rue Molson.  
(13)

✓  
R.D.

- 15.1 -

✓  
7807

✓  
R.D.

- 15.2 -

P  
7805

✓  
R.D.

- 15.3 -

P  
7809

✓  
R.D.

- 15.4 -

P  
7810

✓  
R.D.

- 15.5 -

P  
7811

✓  
R.D.

- 15.6 -

P  
7812

Reading and adoption of  
draft by-laws

3 art

By-law allowing the occupancy of the public domain with stairway steps on the façade of the building at 6879 to 6883 Molson Street.  
(13)

3 art

By-law allowing the occupancy of the public domain with parts of balconies and a step on the façade of the building at 4396 and 4398 Cartier Street.

3 art

By-law allowing the occupancy of the public domain with steps, stairways and balconies on the façade of the buildings at 9082 to 9088, Notre-Dame Street East and 388, 390, 394, 400 and 402 Paul-Pau Street.  
(4)

3 art

By-law allowing the occupancy of the public domain with part of a balcony and a cement stoop on the façade of the building at 5812 to 5818 Beaulieu Street.

3 art

By-law allowing the occupancy of the public domain with part of a stairway on the façade of the building at 5015 to 5019 Clark Street.

3 art

By-law allowing the occupancy of the public domain with a stoop and a balcony on the façade of the building at 2283 and 2285 de Lorimier Street.  
(37)

88 02938 - 15.7 -

✓  
157  
7812

3art

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec une marche en façade du bâtiment sis aux 2131 et 2133, rue Sherbrooke est.

By-law allowing the occupancy of the public domain with a step on the façade of the building at 2131 and 2133 Sherbrooke Street East.

- 16 -

Ventes d'immeubles

Sale of immovables

OBJET  
SUBJECT

ACQUÉREUR  
BUYER

—  
PRIX DE VENTE  
SALE PRICE  
\$

Aucun dossier.  
No dossier.



Autres contrats

88 02939

Projet d'acte par lequel la Ville et la Société de développement industriel de Montréal modifient l'acte de vente intervenu entre eux le 12 mai 1988 relatif à l'emplacement situé au sud-est des rues Saint Patrick et Gilmore.

88 02940

Projet de convention par lequel la Ville accorde à Bell Canada et à Hydro-Québec une servitude d'utilités publiques sur une partie du lot 265 du cadastre de la Paroisse de Saint-Laurent.

88 02941

Projet de bail par lequel la Commission des écoles catholiques de Montréal loue à la Ville, pour une période de 4 ans et 3 mois, soit du 1er avril 1988 au 30 juin 1992, certains locaux situés dans l'école Louis-Pasteur, 1995, rue Victor-Doré.

88 02942

Projet de convention par lequel la Ville loue les services de Young Men's Christian Association (Y.M.C.A.), aux fins de la réalisation de l'Opération Tandem dans les districts policiers # 24, 25 et 32, pour la période du 1er mai 1988 au 31 décembre 1989.

88 02943

Projet d'acte par lequel la Ville accorde à Ressorts Charland Inc. un délai jusqu'au 1er novembre 1988 pour terminer la construction de la bâtisse qu'elle s'est engagée à construire sur un emplacement situé au nord-ouest de l'avenue Charland et au sud-ouest de l'avenue Vianney.

- 17 ✓

R.D

- 17.1 -

✓  
R.D

- 17.2 -

✓  
R.D

- 17.3 -

✓  
R.D

- 17.4 -

✓  
R.D

- 17.5 -

Other contracts

Draft deed whereby the Ville and the Société de développement industriel de Montréal change the deed of sale entered into by the parties on May 12, 1988 in connection with the site south-east of Saint Patrick and Gilmore streets.

Draft agreement whereby the Ville grants Bell Canada and Hydro-Québec a public utility servitude on part of lot 265 of the cadastre of the Parish of Saint-Laurent.

Draft lease whereby the Commission des écoles catholiques de Montréal leases to the Ville, for a time-period of 4 years and 3 months, that is, from April 1, 1988 to June 30, 1992, space in Louis-Pasteur School, 1995 Victor-Doré Street.

Draft agreement whereby the Ville leases the services of Young Men's Christian Association (Y.M.C.A.), to implement Operation Tandem in police districts # 24, 25 and 32, for the period from May 1, 1988 to December 31, 1989.

Draft deed whereby the Ville grants Ressorts Charland Inc. additional time up to November 1, 1988 to complete the construction of the building it agreed to erect on a site north-west of Charland Street, south-west of Vianney Avenue.

R.D. ✓  
88 02944 - 17.6 -

Projet d'acte par lequel la Ville et la Fondation pour l'enseignement, la diffusion et le soutien des arts du cirque (FEDSAC) modifient le bail emphytéotique intervenu entre elles le 22 décembre 1986 relatif à la cession du bâtiment portant le numéro 1217, rue Notre-Dame Est.

Draft deed whereby the Ville and the Fondation pour l'enseignement, la diffusion et le soutien des arts du cirque (FEDSAC) alters the long-term lease entered into by the parties on December 22, 1986 in connection with the cession of the building bearing number 1217 Notre-Dame Street East.

R.D. ✓  
88 02922 - 17.7 -

a) Projet d'entente de principe entre la Ville et Téléglobe Canada Inc. relatif au projet de construction d'un Centre international de communications et de transmission sur un terrain faisant partie du site communément appelé l'Adacport;

a) Draft agreement in principle between the Ville and Téléglobe Canada Inc., in connection with the proposed construction of an international communications and transmission center on a parcel of land being part of the site commonly called Adacport;

b) Approbation de principe de l'offre d'achat relative à la vente de ce terrain par la Ville à Téléglobe Canada Inc. moyennant le prix de 1 800 000,00 \$.

b) Approval in principle of the purchase offer relating to the sale of that parcel of land by the Ville to Téléglobe Canada Inc. for 1,800 000,00 \$.

✓ - 18 -

Louage de services  
Leasing of services

R.D.  
88 02945 - 18.1 -

Coordination et surveillance des travaux relatifs à l'enfouissement souterrain effectués par la Société de Construction D.C.L. Ltée (contrat 655) et autorisation d'une dépense à cette fin

Coordination and supervision of work relating to the placing of Utilities underground by the Société de Construction D.C.L. Ltée (contract 655) and authorization of an expenditure for such purpose

Lalonde, Girouard, Letendre et Associés

R.D. ✓  
88 02946 - 18.2 -

Implantation d'un programme d'accès à l'égalité pour les communautés culturelles et autorisation d'une dépense à cette fin

Implementation of an equal opportunity access program for the cultural communities and authorization of an expenditure for such purpose

William M. Mercer Ltée

Octroi de commandes

Awarding of orders

OBJET  
OBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

PRIX / PRICE /

88 02947 - 19.1 -

R.D ✓

pièces A.C. Delco

A.C. Delco parts

Auto Electricité  
(1984) Ltée

54 500,00

88 02948 - 19.2 -

R.D ✓

protecteurs pour plancher de  
gymnase

gymnasium floor protectors

Les Revêtements et  
Equipements athlé-  
tiques Avantage  
Ltée

77 662,50

88 02949 - 19.3 -

R.D ✓

consoles doubles pour fôts  
de lampadaires

double consoles for lamp-  
posts

Wesco-Westinghouse  
Vente et Distribu-  
tion Inc.

92 737,20

88 02950 - 19.4 -

R.D ✓

sacs en polyéthylène

polyethylene bags

Les Emballages B et  
C Limitée

100 000,00

Junise Inc.

8 500,00

88 02951 - 19.5 -

R.D ✓

camionnettes à 2 et 4 roues  
motrices

2 and 4-wheel drive  
light trucks

J.P. Charbonneau  
Autos Ltée

354 239,00

88 02952 - 19.6 -

R.D ✓

système électronique de sé-  
curité et de contrôle

electronic security and  
control system

Sécurité Canada  
Inc.

R-17 ✓  
- 19.7 - 88 02953

fûts de signalisation en  
acier galvanisé

galvanized steel signal-  
ing posts

Roy-Marchand Inc.

63 900,00

R-17 ✓  
- 19.8 - 88 02954

a) bélier mécanique  
b) contrat pour la réparation  
de bélier mécanique

a) mechanical ram  
b) mechanical ram repair  
contract

Hewitt Equipment  
Limitée

395 500,00

(réparation) 131 879,28

✓ R-17  
- 19.9 - 88 02955

meublier de bureau

office furniture

St-Michel Acces-  
soires de Bureau  
Ltée

Meublier Bureaux  
Unic Ltée

376 664,76

- 20 -

- 20.1-

Public domain

Domaine public

Aucun dossier.

No dossier.

- 21 -

- 21.1 -

Réserve

Reserves

Aucun dossier.

No dossier.

- 22 - ✓

Divers

Miscellaneous

88 02956

- 22.1 -

Dérogations mineures aux règlements de zonage:

Minor derogations from zoning by-laws:

- a) 9675, avenue Papineau;
- b) 5987 et 5999, avenue Victoria;

- a) 9675 Papineau Avenue;
- b) 5987 and 5999 Victoria Avenue;

88 02957

- 22.2 -

Vote de crédits de 14 000 000,00 \$ pour l'achat de 215 véhicules pour la période 1988, 1989 et 1990.

Appropriation of 14 000 000,00 \$ for the purchase of 215 vehicles for the period 1988, 1989 and 1990.

- 22.3 -

Aucun dossier.

No dossier.

88 02958

- 22.4 -

Autorisation d'une dépense de 31 637,50 \$ pour les services de Me Gerald Bélanger relativement à la contestation devant la Commission municipale du Québec du tarif pour l'enfouissement au Centre de tri et d'élimination des déchets.

Authorization of an expenditure of 31 637,50 \$ for the services of Me Gerald Bélanger in connection with the contestation before the Commission municipale du Québec of the landfilling rates at the refuse sorting and elimination Center.

88 02959

- 22.5 -

Prolongation du mandat de l'étude Langlois, Trudeau, Tourigny et Associés relativement à l'incendie de l'édifice de la place Alexis-Nihon et autorisation d'une dépense à cette fin.

Extension of the mandate of the firm of Langlois, Trudeau, Tourigny et Associés in connection with the fire at the Alexis-Nihon Place building and authorization of an expenditure for such purpose.

Motions

Aucune motion.

Motions

No motion.

Avis de motions

—○—○—○—○—○—○—

Notices of motions

—○—○—○—○—○—○—

Articles supplémentaires

Dossiers à venir.

—○—○—○—○—○—○—

Additional items

Dossiers still to come.

—○—○—○—○—○—○—

Règlements d'emprunt

88 03149

Règlement autorisant un emprunt pour dépenses en capital.

88 03150

Règlement d'emprunt relatif à la pose de conduits électriques.

—○—○—○—○—○—○—

RD ✓

RD ✓

RD ✓

Loan by-laws

Loan by-law for capital expenditures.

Loan by-law for the installation of electrical conduits.

—○—○—○—○—○—○—

Cet ordre du jour comprend 136 dossiers.

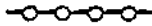
This agenda comprises 136 dossiers.

Le Greffier de la Ville,

*Mane Proulx*

AUX MEMBRES DU CONSEIL

VEUILLEZ AJOUTER CES ARTICLES À  
L'ORDRE DU JOUR DE L'ASSEMBLÉE DU  
20 JUIN 1988



Articles supplémentaires

88 02960

Vote de crédits pour la construction d'un égout sanitaire dans la rue Sherbrooke, côté sud, de la rue 214-230 à un point situé à l'est de la rue 215-44 et octroi à Entrepreneurs Généraux C.S. Inc. du contrat à cette fin, au prix de 219 650,00 \$.  
(57)

88 02961

Vote de crédits pour la construction d'une conduite d'eau secondaire dans la rue Sherbrooke, côté sud, de la rue 214-230 à un point à l'est de la rue 215-44 et octroi à Entrepreneurs Généraux C.S. Inc. du contrat à cette fin, au prix de 87 475,00 \$.  
(57)

88 02962

Vote de crédits pour la construction d'un égout pluvial dans la rue Sherbrooke, côté sud, de la rue 214-230 à un point à l'est de la rue 215-44 et octroi à Entrepreneurs Généraux C.S. Inc. du contrat à cette fin, au prix de 207 695,00 \$.  
(57)

88 03043

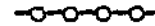
Octroi à Hewitt Equipment Ltée d'un contrat pour la fourniture de souffleuses chargeuses, au prix de 949 526,25 \$.

88 03044

Octroi à Universal Go-Tract Ltée et à Equipment Interprovincial Ltée de contrats pour la fourniture de tracteurs à chenilles de type "Bombardier", aux prix de 140 119,50 \$ et 618 945,60 \$ respectivement.

TO COUNCIL MEMBERS

PLEASE ADD THESE ITEMS TO THE  
AGENDA OF THE MEETING OF  
JUNE 20, 1988



Additional items

Appropriation for the laying of a sanitary sewer in Sherbrooke Street, south side, from street 214-230 to a point east of street 215-44 and award to "Entrepreneurs" Généraux C.S. Inc. of the contract for such purpose, for 219 650,00 \$.  
(57)

Appropriation for the laying of a secondary watermain in Sherbrooke Street, south side, from street 214-230 to a point east of street 215-44 and award to Entrepreneurs Généraux C.S. Inc. of the contract for such purpose, for 87 475,00 \$.  
(57)

Appropriation for the laying of a storm sewer in Sherbrooke Street, south side, from street 214-230 to a point east of street 215-44 and award to Entrepreneurs Généraux C.S. Inc. of the contract for such purpose, for 207 695,00 \$.  
(57)

Award to Hewitt Equipment Ltd of a contract for the supply of snow blowers-loaders for 949 526,25 \$.

Award to Universal Go-Tract Ltée and to Equipment Interprovincial Ltée of contracts for the supply of "Bombardier" type caterpillar tractors for 140 119,50 \$ and 618 945,60 \$ respectively.

88 03045

Octroi à Les Equipements Colpron Inc. d'un contrat pour la fourniture de tracteurs utilitaires 4 X 4 avec outils portés, au prix de 396 238,78 \$.

R.D. - 25.6 - ✓

Award to Les Equipements Colpron Inc. of a contract for the supply of utility, 4 X 4 tractors with accessory tools for 396 238,78 \$.

88 03046

Octroi à Vermeer of Canada d'un contrat pour la fourniture d'essoucheuses, au prix de 61 949,06 \$.

R.D. - 25.7 - ✓

Award to Vermeer of Canada of a contract for the supply of stump removing equipment for 61 949,06 \$.

88 03047

Octroi à Les Industries Almac Ltée d'un contrat pour la fourniture d'arroseuses de rues, au prix de 197 099,25 \$.

R.D. - 25.8 - ✓

Award to Les Industries Almac Ltée of a contract for the supply of street sprayers for 197 099,25 \$.

88 03048

Octroi à Accessoires Outillage Ltée d'une commande pour la fourniture, sur demande, de brosses de caniveaux et balais ramasseurs, au prix approximatif de 166 263,15 \$.

R.D. - 25.9 - ✓

Award to Accessoires Outillage Ltée of an order for the supply, on demand, of gutter brushes and collecting sweepers for the approximate price of 166 263,15 \$.

88 03049

Octroi à Bureau Spec Inc. d'une commande pour la fourniture, sur demande, de panneaux acoustiques et accessoires, au prix approximatif de 160 000,00 \$.

R.D. - 25.10 - ✓

Award to Bureau Spec Inc. of an order for the supply, on demand, of acoustic panels and accessories at the approximate price of 160 000,00 \$.

88 03050

Octroi à Gohier Pontiac Buick Inc., P.E. Boisvert Auto Limitée, Touchette Automobiles Ltée, Micor Auto Inc. et Lagüe Limitée des contrats pour la fourniture, sur demande, de pièces authentiques pour équipement motorisé et à Barnabé Chevrolet Oldsmobile, Clermont Chevrolet Oldsmobile Inc., Le Relais Chevrolet Oldsmobile, Versaille Ford Ventes (1977) Ltée, Cousineau Gaboury Ltée et Le Cartier AMC/Jeep Ltée les commandes dites de dépannage pour la fourniture, sur demande, de pièces authentiques pour équipement motorisé.

R.D. - 25.11 - ✓

Award to Gohier Pontiac Buick Inc., P.E. Boisvert Auto Limitée, Touchette Automobiles Ltée, Micor Auto Inc. et Lagüe Limitée of the contracts for the supply, on demand, of authentic parts for power equipment and to Barnabé Chevrolet Oldsmobile, Clermont Chevrolet Oldsmobile Inc., Le Relais Chevrolet Oldsmobile, Versaille Ford Ventes (1977) Ltée, Cousineau Gaboury Ltée and Le Cartier AMC/Jeep Ltée the so-called emergency orders for the supply, on demand, of authentic parts for power equipment.



88 02963 - 25.12- ✓

Vote de crédits pour la construction d'une conduite d'eau secondaire dans la 63e Avenue, d'un point situé au nord du boulevard Maurice Duplessis à la 5e Rue et octroi à Les Entreprises Atfa Inc., du contrat à cette fin, au prix de 68 380,00 \$.  
(58)

83880 88  
Appropriation to rebuild a secondary watermain in 63rd Avenue, from a point north of Maurice Duplessis Boulevard to 5th Street, and award to Les Entreprises Atfa Inc., of the contract for such purpose, for 68 380,00 \$.  
(58)

88 02964 - 25.13- ✓

Vote de crédits pour la construction d'un égout combiné dans la 63e Avenue, d'un point au nord du boulevard Maurice Duplessis à la 5e Rue et octroi du contrat à cette fin à Les Entreprises Atfa Inc., au prix de 134 290,00 \$.  
(58)

Appropriation for the laying of a combined sewer in 63rd Avenue from a point north of Maurice Duplessis Boulevard to 5th Street and award of the contract for such purpose, to Les Entreprises Atfa Inc., for 134 290,00 \$.  
(58)

88 02965 - 25.14- ✓

Vote de crédits pour la construction et la reconstruction d'une conduite d'eau secondaire, là où requis, dans la 63e Avenue, de la 5e Rue à un point au nord de la 5e Rue et dans son raccordement avec la 5e Rue et octroi du contrat à cette fin à Les Entreprises Atfa Inc., au prix de 39 920,00 \$.  
(58)

Appropriation for the laying and rebuilding of a secondary watermain, where required, in 63rd Avenue, from 5th Street to a point north of 5th Street and its connection with 5th Street and award of the contract for such purpose, to Les Entreprises Atfa Inc., for 39 920,00 \$.  
(58)

88 02966 - 25.15- ✓

Vote de crédits pour la construction d'une conduite d'eau secondaire dans le boulevard Ferras, côté sud, de la 71e Avenue à l'avenue Primat-Paré et octroi du contrat à cette fin à Les Entreprises Atfa Inc., au prix de 71 890,00 \$.  
(58)

Appropriation for the laying of a secondary watermain in Ferras Boulevard, south side, from 71st Avenue to Primat-Paré Avenue and award of the contract for such purpose to Les Entreprises Atfa Inc., for 71 890,00 \$.  
(58)

88 02967 - 25.16- ✓

Vote de crédits pour la construction d'un égout pluvial dans le boulevard Ferras, côté sud, d'un point à l'est de la 71e Avenue à l'avenue Primat Paré et octroi du contrat à cette fin, au prix de 72 379,00 \$.  
(58)

83880 88  
Appropriation for the laying of a storm sewer in Ferras Boulevard, south side, from a point east of 71st Avenue to Primat Paré Avenue and award of the contract for such purpose, for 72 379,00 \$.  
(58)

88 02968

- 25.17- ✓

Vote de crédits pour la construction d'un égout sanitaire dans le boulevard Perras, côté sud, d'un point à l'est de la 71e Avenue à l'avenue Primat-Paré et octroi du contrat à cette fin à Les Entreprises Atfa Inc., au prix de 80 254,00 \$.  
(58)

Appropriation for the laying of a sanitary sewer in Perras Boulevard, south side, from a point east of 71st Avenue to Primat-Paré Avenue and award of the contract for such purpose to Les Entreprises Atfa Inc., for 80 254,00 \$.  
(58)

88 03066

- 25.18- ✓

Aide financière à certains organismes sans but lucratif et relative aux taxes d'affaires.

Financial aid to certain non-profit organizations, in connection with the business tax.

88 03051

- 25.19- ✓

Octroi à Calcomp Canada Inc. d'un contrat pour la fourniture du service d'entretien sur système de conception assistée par ordinateur de marque Calcomp, pour une période de 36 mois, au prix de 279 588,00 \$.

Award to Calcomp Canada Inc. of a contract for the supply of the maintenance service of the computer assisted design system by Calcomp, for the period of 36 months, for 279 588,00 \$.

88 03067

- 25.20- ✓

Projet d'acte par lequel Sa Majesté du Chef du Québec vend à la Ville un emplacement avec bâtisse dessus érigée portant le numéro 550, rue Poupart pour le prix de 60 000,00 \$.

Draft deed whereby Her Majesty in the right of Quebec sells to the Ville a site with a building standing thereon bearing number 550 Poupart Street, for 60 000,00 \$.

R-88-03068

- 25.21- ✓

Règlement sur la fermeture de la rue formée du lot 329-Ptie 142, située au nord-ouest de l'avenue du Mont-Royal, entre les rues de la Roche et de Brébeuf.

By-law concerning the closing of the street made up of lot 329-Pt 142 located north-west of Mont-Royal Avenue, between de la Roche and de Brébeuf streets.

88 03069

- 25.22- ✓

Projet d'acte par lequel la Ville cède gratuitement à Bernard Atlan et Eddie Sarraf un emplacement situé au nord-ouest de l'avenue du Mont-Royal entre les rues de la Roche et de Brébeuf.

Draft deed whereby the Ville cedes free of charge to Bernard Atlan and Eddie Sarraf a site located north-west of Mont-Royal Avenue, between de la Roche and de Brébeuf streets.

*1<sup>ere</sup> étude*

- 25.23-

88 03070

*17 art*

Règlement modifiant le Règlement sur l'établissement des garderies dans certains bâtiments (5584, 5773) et modifiant divers règlements de zonage.

By-law amending the By-law concerning the establishment of nurseries in certain buildings (5584, 5773) and amending various zoning by-laws.

*R-ord.*

- 25.24-

88 03071

*1 art*

Règlement modifiant le Règlement concernant les permis et taxes spéciales ou personnelles sur les commerces, occupations et activités (5568).

By-law amending the By-law concerning permits and special or personal taxes on businesses, occupations and activities (5568).

- 25.25-

88 03072

Draft deeds (18) whereby the Ville sells to the bordering owners the lanes located north of de Grosbois Street, between Pierre Tétreault and des Ormeaux streets, for 1,00 \$ in each case.

Projets d'acte (18) par lesquels la Ville vend aux propriétaires riverains les ruelles situées au nord de la rue de Grosbois entre les rues Pierre-Tétreault et des Ormeaux pour le prix de 1,00 \$ dans chaque cas.

*R-ord*

- 25.26-

88 03073

*1 art*

By-law to close the lanes made up of lots 399-1013, 399-1025 and 399-Pt 1037, located inside the quadrilateral bounded by Tiffin, des Ormeaux, de Grosbois and Pierre-Tétreault streets in Mercier municipal ward.

Règlement de fermeture des ruelles formées des lots 399-1013, 399-1025 et 399-Pties 1037, situées à l'intérieur du quadrilatère délimité par les rues Tiffin, des Ormeaux, de Grosbois et Pierre-Tétreault dans le quartier municipal de Mercier.

88 02969

- 25.27-

Appropriation for the laying of a combined sewer in street 142-195 from street 142-195 to street 142-252 and award to Cipado Construction Ltée of the contract for such purpose, for 69 041,00 \$.

Vote de crédits pour la construction d'un égout combiné dans la rue 142-195, de la rue 142-195 à la rue 142-252 et octroi à Cipado Construction Ltée du contrat à cette fin, au prix de 69 041,00 \$.

88 02970

- 25.28-

Appropriation for the laying of a secondary watermain in street 142-195, from street 142-195 to street 142-252 and award to Cipado Construction Ltée of the contract for such purpose, for 29 583,00 \$.

Vote de crédits pour la construction d'une conduite d'eau secondaire, dans la rue 142-195, de la rue 142-195 à la rue 142-252 et octroi à Cipado Construction Ltée du contrat à cette fin, au prix de 29 583,00 \$.

88 02971

- 25.29-

Vote de crédits pour la construction d'une conduite d'eau secondaire dans l'avenue André Ampère, d'un point à l'est de l'avenue Philippe-Panneton au boulevard Marc-Aurèle Fortin et octroi à Cipado Construction Ltée du contrat à cette fin, au prix de 31 633,00 \$.

Appropriation for the laying of a secondary watermain in André Ampère Avenue, from a point east of Philippe-Panneton Avenue to Marc-Aurèle Fortin Boulevard and award to Cipado Construction Ltée of the contract for such purpose, for 31 633,00 \$.

88 02972

- 25.30-

Vote de crédits pour la construction d'un égout combiné dans l'avenue André Ampère, d'un point à l'est de l'avenue Philippe-Panneton au boulevard Marc-Aurèle Fortin et octroi à Cipado Construction Ltée du contrat à cette fin au prix de 80 512,00 \$.

Appropriation for the laying of a combined sewer in André Ampère Avenue, from a point east of Philippe-Panneton Avenue to Marc-Aurèle Fortin Boulevard and award to Cipado Construction Ltée of the contract for such purpose, for 80 512,00 \$.

88 03052

- 25.31-

Octroi à Frink Canada, Division de Compro Ltée d'un contrat pour la fourniture de bennes basculantes pour le prix de 47 790,00 \$.

Award to Frink Canada, Division of Compro Ltée, of a contract for the supply of dump boxes for 47 790,00 \$.

88 03053

- 25.32-

Octroi à Honeywell Limitée d'un contrat pour la fourniture du service d'entretien d'ordinateurs Honeywell, pour le prix de 110 000,00 \$.

Award to Honeywell Limitée of a contract to supply the maintenance service on Honeywell computers for 110 000,00 \$.

88 03054

- 25.33-

Octroi à Joy Technologies Canada Inc. d'un contrat pour la fourniture d'équipement pour système de pollution d'air pour le prix de 80 505,66 \$.

Award to Joy Technologies Canada Inc. of a contract for the supply of equipment for the air pollution system for 80 505,66 \$.

88 03055

- 25.34-

Octroi de huit contrats d'enlèvement et de transport de déchets (type A), pour une durée d'un an et autorisation d'une dépense à cette fin.

Award of eight contracts for the removal and transport of refuse (type A), for a duration of one year and authorization of an expenditure for such purpose.

✓  
R.D.  
- 25.35- ✓

88 02973

Vote de crédits pour la construction et la reconstruction d'un égout combiné, là où requis, dans la 63e Avenue, de la 5e Rue à un point au nord de la 5e Rue et dans son raccordement avec la 5e Rue et octroi à Les Entreprises Atfa Inc. du contrat à cette fin, au prix de 75 985,00 \$.

Appropriation for the laying and reconstruction of a combined sewer, where required, in 63rd Avenue, from 5th Street to a point north of 5th Street and its connection with 5th Street and award to Les Entreprises Atfa Inc. of the contract for such purpose, for 75 985,00 \$.

✓  
R.D.  
- 25.36- ✓

88 03074

Projet de bail par lequel la Ville loue à M. John Koutroubis les étals numéros 112, 114 et 116 situés au sous-sol du marché Atwater, pour une période de 5 ans à compter du 1er juillet 1988, moyennant un loyer de 23 304,00 \$ pour la première année.

Draft lease whereby the Ville leases to Mr. John Koutroubis displays 112, 114 and 116 in the basement of Atwater Market, for a 5-year period, as of July 1, 1988 at an annual rent of 23 304,00 \$ for the first year.

✓  
R.D.  
- 25.37- ✓

88 03075

Projet de bail par lequel la Ville loue à M. Roméo St-Aubin les étals 144 et partie avant 146 situés au sous-sol du marché Atwater pour une période de 5 ans à compter du 1er juillet 1988, moyennant un loyer de 10 392,00 \$ pour la première année.

Draft lease whereby the Ville leases to Mr. Roméo St-Aubin displays 144 and the front part of 146 in the basement of Atwater Market for a 5-year period as of July 1, 1988, for a rent of 10 392,00 \$ for the first year.

✓  
- 25.38- ✓

R.D.  
88 02974

Vote de crédits pour la construction d'une conduite d'eau secondaire dans la rue Jean Rivard, de la 14e Avenue à la 15e Avenue et octroi à Mergl Excavation Inc. du contrat à cette fin, au prix de 23 262,00 \$.  
(16)

Appropriation for the laying of a secondary watermain in Jean Rivard Street, from 14th Avenue to 15th Avenue and award to Mergl Excavation Inc. of the contract for such purpose, for 23 262,00 \$.  
(16)

✓  
- 25.39- ✓

R.D.  
88 02975

Vote de crédits pour la construction d'un égout combiné, dans la rue Jean Rivard, de la 14e Avenue à la 15e Avenue et octroi à Mergl Excavation Inc. du contrat à cette fin, au prix de 49 730,00 \$.

Appropriation for the laying of a combined sewer in Jean Rivard Street, from 14th Avenue to 15th Avenue and award to Mergl Excavation Inc. of the contract for such purpose for 49 730,00 \$.

88 03076 - 25.40-<sup>u</sup>

last

Règlement modifiant le règlement 2713 -

By-law amending By-law 2713 -

Projet Suivi Communautaire - maison de chambres pour sans abri, rue d'Aragon.

Projet Suivi Communautaire - rooming house for homeless persons - d'Aragon Street.

(45)

(45)

88 03077 - 25.41-<sup>u</sup>

last

Règlement modifiant le règlement 2713 -

By-law amending By-law 2713 -

Société L'Autre Porte du sud-ouest de Montréal - maison de chambres pour sans abri - rue Coursol.

Société L'Autre Porte du sud-ouest de Montréal - rooming house for homeless persons - Coursol Street.

(42)

(42)

88 03078 - 25.42-<sup>u</sup>

Location des services de la firme Lalonde, Valois, Lamarre, Valois et Associés pour l'ingénierie du traitement du lixiviat et du pompage au Centre de tri et d'élimination des déchets.

Leasing of the services of the firm Lalonde, Valois, Lamarre, Valois et Associés for the engineering work of the processing of the lixiviat and pumping at the refuse sorting and elimination center.

88 02976 - 25.43-<sup>u</sup>

Octroi à Legault et Touchette Inc. d'un contrat pour la fourniture de divers services au Centre de tri et d'élimination des déchets, au prix approximatif de 769 840,00 \$.

Award to Legault et Touchette Inc. of a contract for the supply of various services at the refuse sorting and elimination center for an approximate price of 769 840,00 \$.

88 02977 - 25.44-<sup>u</sup>

Octroi à J.L. Le Saux Ltée d'un contrat pour l'exécution de travaux d'électricité au Centre de tri et d'élimination des déchets, au prix approximatif de 739 523,50 \$.

Award to J.L. Le Saux Ltée of a contract for the performance of electrical work at the refuse sorting and elimination center, for an approximate price of 739 523,50 \$.

88 03079 - 25.45-<sup>u</sup>

Projet de protocole d'entente par lequel la Ville loue les services de l'Office des Congrès et du Tourisme du Grand Montréal Inc. (OCTGM), pour la période du 1er janvier au 31 décembre 1988, pour la réalisation des activités de promotion, de publicité et d'accueil propres au développement de l'industrie du tourisme et des congrès à Montréal.

Draft agreement whereby the Ville leases the services of the Office des Congrès et du Tourisme du Grand Montréal Inc. (OCTGM), for the period from January 1 to December 31, 1988, to carry out promotion, advertising and welcoming activities for the development of the tourist and convention industry in Montréal.

✓  
- 25.46-

88 03080

Projet d'acte par lequel M. Walter Haas cède à la Ville un emplacement situé à l'encoignure nord-ouest des rues Eleanor et Barré contre deux emplacements, appartenant à la Ville, situés sur la rue Notre-Dame, entre les rues de la Montagne et Eleanor et, sur la rue Eleanor, entre les rues Barré et Notre-Dame, sans soulte de part et d'autre.

Draft deed whereby Mr. Walter Haas cedes to the Ville a site at the north-west corner of Eleanor and Barré streets, in exchange for two sites owned by the Ville, located on Notre-Dame Street, between Mountain Street and Eleanor Street, and on Eleanor Street, between Barré and Notre-Dame streets, without boot for either party.

✓  
R.D.  
- 25.47-

88 03081

Modification de la résolution 84 06625 du Conseil en date du 17 mai 1984 relatif à la construction d'un pavage sur la ruelle à l'est de l'avenue Languedoc, au sud de la rue Beaubien.

Amendment to resolution 84 06625 of the Conseil dated May 17, 1984 in connection with the laying of a pavement on the lane east of Languedoc Avenue, south of Beaubien Street.

✓  
R.D.  
- 25.48-

88 03082

Aide financière de 25 000,00 \$ à Diffusion internationale du design pour la tenue de la 5e édition "Via design", du 1er juillet au 15 septembre 1988 dans le Vieux-Port de Montréal.

Financial aid of 25 000,00 \$ to Diffusion internationale du design for the holding of the 5th edition "Via design", from July 1 to September 15, 1988 in the Old Port of Montréal.

✓  
R.D.  
- 25.49-

88 03083

Aide financière de 25 000,00 \$ au Centre francophone canadien du PEN Club international pour la tenue du Congrès international du PEN Club, du 27 septembre au 1er octobre 1989.

Financial aid of 25 000,00 \$ to the Centre francophone canadien du PEN Club international for the holding of the international convention of the PEN Club, from September 27 to October 1, 1989.

✓  
R.D.  
- 25.50-

88 03084

Aide financière de 25 000,00 \$ au Festival international du nouveau cinéma et de la vidéo de Montréal pour la tenue de cet événement, du 20 au 30 octobre 1988.

Financial aid of 25 000,00 \$ to the Montréal International Festival of new cinema and video for the holding of that event from October 20 to 30, 1988.

- 25.51-

8803085 88

Inutilisé.

Unused.

- 25.52-

Inutilisé.

Unused.

✓  
R.D.  
- 25.53-

Aide financière de 25 000,00 \$ à Commerce international des arts de la scène pour la tenue de la 3e édition de "Cinars 1988", du 6 au 9 décembre 1988.

88 03085  
Financial aid of 25 000,00 \$ to Commerce international des arts de la scène for the holding of the 3rd edition of "Cinars 1988", from December 6 to 9, 1988.

1<sup>er</sup> étude  
- 25.54-

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un développement résidentiel sur un emplacement situé du côté est du boulevard de l'Assomption, au nord de la rue Sherbrooke, dans le quartier Mercier (7676).

88 03086  
By-law amending the By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a residential development on a site located on the east side of Assomption Boulevard, north of Sherbrooke Street, in Mercier Ward (7676).  
1<sup>er</sup> art

1<sup>er</sup> étude  
- 25.55-

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un édifice à bureaux situé sur un emplacement délimité par la rue Saint-Alexandre, l'avenue Viger et le Carré Victoria, dans le quartier de Saint-Georges.  
(40)

88 03087  
By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of an office building located on a site bounded by St-Alexandre Street, Viger Avenue and Victoria Square in Saint-George Ward.  
(40)  
4<sup>art</sup>

✓  
R.D.  
- 25.56-

Projet d'acte par lequel la Ville et les propriétaires riverains de l'avenue McGill College conviennent de répartir le coût des travaux d'embellissement de l'avenue McGill College.

88 03088  
Draft deed whereby the Ville and the bordering owners of McGill College Avenue agree to apportion the cost of the work for the beautification of McGill College Avenue.

✓  
R.D.  
- 25.57-

R-oud  
Règlement permettant d'occuper le domaine public avec une structure en tréfonds sur Place Mont-Royal, à l'est de la rue Peel.  
(41)

88 03089  
By-law allowing the occupancy of the public domain with a subsoil structure on Mont-Royal Place, east of Peel Street.  
3<sup>art</sup>



Projet d'acte par lequel la Ville acquiert de Les Frères de la Charité un emplacement avec bâtisse dessus érigée portant le numéro 8000, rue Notre-Dame Est pour le prix de 240 000,00 \$.

(3)

- 25.58- ✓

88 03090  
Draft deed whereby the Ville acquires from the Frères de la Charité a site with a building standing thereon bearing number 8 000 Notre-Dame Street East, for 240 000,00 \$.

(3)

Projet d'acte par lequel la Ville acquiert de M. Francesco Schembre et Mme Rose Frenna un emplacement avec bâtisse dessus érigée portant le numéro 7435, boulevard Gouin Est, pour le prix de 129 865,00 \$.

- 25.59- ✓

88 03091  
Draft deed whereby the Ville acquires from Mr. Francesco Schembre and Mrs. Rose Frenna a site with the building standing thereon bearing number 7435 Gouin Boulevard East, for 129 865,00 \$.

Projet d'acte par lequel la Ville acquiert de La Compagnie Immobilière Park Inc. un emplacement situé du côté est de la 43e Avenue au sud de l'autoroute 40 pour le prix de 18 000,00 \$.

- 25.60- ✓

88 03092  
Draft deed whereby the Ville acquires from La Compagnie Immobilière Park Inc. a site on the east side of 43rd Avenue, south of Autoroute 40 for 18 000,00 \$.

R-ord  
Règlement de fermeture de la rue formée des lots 11-Ptie 1074 (rue) et 11-Ptie 1075 (rue), située entre les voies de la compagnie du Canadien Pacifique Limitée, dans le quartier Saint-Jean.

- 25.61- ✓

88 03093  
By-law for the closing of the street made up of lots 11-Pt 1074 (street) and 11-Pt 1075 (street) located between the tracks of the company Canadien Pacifique Ltée in St. John Ward. *l'art*

Projet d'acte par lequel Canadien Pacifique Ltée cède à la Ville un emplacement situé au sud de la rue Beaubien, de la rue Saint-Urbain vers le sud-est, contre un emplacement, propriété de la Ville, situé au sud-ouest de l'emplacement cédé par Canadien Pacifique Ltée, en considération d'une soulte de 69 933,00 \$ en faveur de Canadien Pacifique Ltée et vote de crédits à cette fin.

- 25.62- ✓

88 03094  
Draft deed whereby Canadien Pacifique Ltée cedes to the Ville a site located south of Beaubien Street, from Saint-Urbain Street towards the south-east, against a site owned by the Ville, located south-west of the site ceded by Canadien Pacifique Ltée, with a consideration of 69 933,00 \$ to boot by Canadien Pacifique Ltée, and appropriation for such purpose.

*étude*  
Règlement modifiant le règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

- 25.63- ✓

88 03095  
By-law amending the by-law entitled "Authorization providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713): *l'art*

Projet Suivi Communautaire - maison de chambres pour les personnes sans abri - emplacement ayant front sur la rue Jogues, au nord de la rue Springland.  
(45)

Projet Suivi Communautaire - rooming house for homeless persons - site fronting on Jogues Street, north of Springland Street.  
(45)

- 25.64- ✓ 88 03096 *1 art*

*10/11/74*  
Règlement modifiant le Règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

By-law amending the By-law entitled "Authorization providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

Maison Jeun'Aide - maison de chambres pour les personnes sans abri - emplacement ayant front sur la rue Notre-Dame à l'ouest du chemin de la Côte Saint-Paul;  
(43)

Maison Jeun'Aide - rooming house for homeless persons - site fronting on Notre-Dame Street, west of Côte Saint-Paul Road;  
(43)

- 25.65- ✓ 88 03097 *1 art*

Règlement modifiant le Règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

By-law amending the By-law entitled "Authorization providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

La Garderie des Tout-Petits du Centre Familial de McGill - garderie - 3483 et 3487, rue Peel;  
(41)

La Garderie des Tout-Petits du Centre Familial de McGill - nursery - 3483 and 3487 Peel Street;  
(41)

✓  
- 25.66- ✓ 88 03098

Projet de contrat par lequel la Ville loue les services de La compagnie Design et Communication Inc. dans le but de concevoir, réaliser et exécuter le design, de superviser la fabrication et la mise en place de l'exposition permanente de l'Insectarium de Montréal, moyennant une somme forfaitaire de 150 000,00 \$.

Draft contract whereby the Ville leases the services of the company Design et Communication Inc. to design, implement and perform the design, supervise the fabrication and the setting up of the permanent exhibition of the Montréal insectarium for a lump sum of 150 000,00 \$.

✓  
- 25.67- ✓ 88 03099 *1 art*

*R.O.*  
Règlement de fermeture de la ruelle formée du lot 23-Pt 50 (ruelle), située au sud-est de la rue Ontario entre les rues de Chambly et Nicolet, dans le quartier Hochelaga.  
(9)

*R.O.*  
By-law to close the lane made up of lot 23-Pt 50 (lane) located south-east of Ontario Street, between de Chambly and Nicolet streets, in Hochelaga Ward.  
(9) *Archives de la Ville de Montréal*

✓  
- 25.68- ✓ R.D.

88 03100

Projet d'acte par lequel la Ville vend à Lavo Ltée une partie de la ruelle située au sud-est de la rue Ontario, entre les rues de Chambly et Nicolet, pour le prix de 15 370,00 \$.

(9)

Draft deed whereby the Ville sells to Lavo Ltée part of the lane located south-east of Ontario Street, between de Chambly and Nicolet streets, for 15 370,00 \$.

(9)

✓  
- 25.69- R.D.

88 03101

Projet de bail par lequel Colonia Development (1987) Inc. loue à la Ville, pour un terme de 5 ans à compter du 1er septembre 1988 un local situé dans le bâtiment portant le numéro 5656, rue d'Iberville, moyennant un loyer annuel de 159 600,00 \$ et annulation d'un bail avec Colonia Development Inc.

(11)

Draft lease whereby Colonia Development (1987) Inc. leases to the Ville, for a 5-year term as of September 1, 1988 premises in the building bearing number 5656 d'Iberville Street, for an annual rent of 159 600,00 \$ and cancellation of a lease with Colonia Development Inc.

(11)

✓  
- 25.70- R.D.

88 03102

Projet de bail par lequel la Ville loue à M. Raymond Ramdass, pour un terme de 5 ans à compter du 1er juillet 1988, l'étal 148 situé au sous-sol du marché Atwater.

(43)

Draft lease whereby the Ville leases to Mr. Raymond Ramdass for a 5-year term as of July 1, 1988, display 148 in the basement of Atwater Market.

(43)

✓  
- 25.71- R.D.

88 03103

Projet de bail par lequel Colonia Development (1987) Inc. loue à la Ville des espaces à bureaux situés au 5650, rue d'Iberville, moyennant un loyer mensuel de 110 599,12 \$ pour la période du 1er octobre 1988 au 30 juin 1989 et de 169 797,53 \$ à compter du 1er juillet 1989 jusqu'au 30 septembre 1993.

(11)

Draft lease whereby Colonia Development (1987) Inc. leases to the Ville office space at 5650 d'Iberville Street, at a monthly rent of 110 599,12 \$ for the period from October 1, 1988 to June 30, 1989 and 169 797,58 \$ as of July 1, 1989 up to September 30, 1993.

(11)

✓  
- 25.72- R.D.

88 03104

Projet de bail par lequel la Ville loue à MM. Jacques et André Pinet, pour un terme de 5 ans à compter du 1er juillet 1988, l'étal 15 situé au rez-de-chaussée du marché Atwater.

(43)

Draft lease whereby the Ville leases to Messrs. Jacques and André Pinet for a 5-year term as of July 1, 1988, display 15 on the ground floor of Atwater Market.

(43)

88 02978

- 25.73- ✓

Vote de crédits et octroi à Chagnon (1975) Limitée d'un contrat pour la fourniture et l'installation d'un système de détection dans le tunnel Saint-Rémi, au prix de 33 367,70 \$.  
(43 et 44)

Appropriation and award to Chagnon (1975) Limitée of a contract for the supply and installation of a detection system in Saint-Rémi tunnel for 33 367,70 \$.  
(43 and 44)

88 02979

- 25.74- ✓

Vote de crédits, et octroi à Simard-Beaudry Inc. d'un contrat pour la construction d'un pavage, côté est, sur l'avenue de Bois-de-Boulogne, de la rue Arthur-Lismer vers le nord, au prix de 20 280,00 \$.  
(22)

Appropriation and award to Simard-Beaudry Inc. of a contract for the laying of a pavement on the east side of Bois-de-Boulogne Avenue, from Arthur-Lismer Street northward, for 20 280,00 \$.  
(22)

88 02980

- 25.75- ✓

Vote de crédits pour la fourniture de vannes à papillon et octroi à S.M.I. 1986 Inc. du contrat à cette fin, au prix de 56 883,83 \$.

Appropriation for the supply of butterfly valves and award to S.M.I. 1986 Inc. of the contract for such purpose, for 56 883,83 \$.

88 03105

- 25.76- ✓

Autorisation d'une dépense de 207 850,00 \$ afin de majorer le budget de l'entente entre la Ville et l'Institut National de Recherche Scientifique pour les travaux de recherche sur l'aménagement Centre et le transport et virement de crédits à cette fin.

Authorization of an expenditure of 207 850,00 \$ to increase the budget with respect to the agreement between the Ville and Institut National de recherche Scientifique for research on the Centre district and transportation and transfer of credits for such purpose.

88 02981

- 25.77- ✓

Vote de crédits pour la construction d'un trottoir, côté est, sur l'avenue de Bois-de-Boulogne, de la rue Arthur Lismer à un point situé au nord et octroi à Simard-Beaudry Inc. du contrat à cette fin, au prix de 17 050,00 \$.  
(22)

Appropriation for the laying of a sidewalk on the east side of Bois-de-Boulogne Avenue from Arthur-Lismer Street to a point to the north and award to Simard-Beaudry Inc. of the contract for such purpose, for 17 050,00 \$.

88 03106

- 25.78- ✓

Résiliation, à compter du 31 août 1988, du bail intervenu entre la Ville et la Fabrique de la paroisse Saint-Vincent-Ferrier relatif à la location de certains locaux situés au sous-sol de l'église Saint-Vincent-Ferrier situé au 8150, rue Drolet.

Cancellation, as of August 31, 1988, of the lease entered into by the Ville and the Fabrique of Saint-Vincent-Ferrier in connection with the leasing of certain premises in the basement of Saint-Vincent-Ferrier Church at 8150 Drolet Street.

88 02982 - 25.79- ✓

Vote de crédits pour la construction de conduits souterrains pour éclairage, côté est, sur l'avenue de Bois-de-Boulogne, de la rue Arthur Lismer à la rue Emilien Daoust et octroi à Simard-Beaudry Inc. du contrat à cette fin, au prix de 9 605,00 \$.

(22)

Appropriation for the laying of underground lighting conduits on the east side of Bois-de-Boulogne Avenue from Arthur Lismer Street to Emilien Daoust Street and award to Simard-Beaudry Inc. of the contract for such purpose for 9 605,00 \$.

(22)

88 02983 - 25.80- ✓

Vote de crédits pour la construction d'un pavage, côté nord, sur la rue Arthur Lismer, de l'avenue de Bois-de-Boulogne à la rue Paul Comtois et octroi à Simard-Beaudry Inc. du contrat à cette fin, au prix de 15 737,50 \$.

(22)

Appropriation for the laying of the pavement on the north side of Arthur Lismer Street, from Bois-de-Boulogne Avenue to Paul Comtois Street and award to Simard-Beaudry Inc. of the contract for such purpose for 15 737,50 \$.

(22)

88 03107 - 25.81- ✓

Projet de bail par lequel la Ville loue de Centre d'achat La Piste Inc. un local situé au rez-de-chaussée du bâtiment portant le numéro 15912, rue Notre-Dame Est pour la période du 1er août 1988 au 31 août 1992.

(55)

Draft lease whereby the Ville leases from Centre d'achat La Piste Inc. premises on the ground floor of the building bearing no 15912 Notre-Dame Street East for the period from August 1st, 1988 to August 31, 1992.

(55)

88 02984 - 25.82- ✓

Vote de crédits pour la construction d'un trottoir, côté nord, sur la rue Arthur Lismer, de l'avenue Bois-de-Boulogne à la rue Paul Comtois et octroi à Simard-Beaudry Inc. du contrat à cette fin, au prix de 10 610,00 \$.

(22)

Appropriation for the laying of a sidewalk on the north side of Arthur Lismer Street from Bois-de-Boulogne Avenue to Paul Comtois Street and award to Simard-Beaudry Inc. of the contract for such purpose for 10 610,00 \$.

(22)

88 02985 - 25.83- ✓

Vote de crédits pour la construction de conduits souterrains pour éclairage sur le côté nord de la rue Arthur Lismer, de l'avenue de Bois-de-Boulogne à la rue Paul Comtois et octroi à Simard-Beaudry Inc. du contrat à cette fin, au prix de 4 965,00 \$.

(22)

Appropriation for the laying of underground lighting conduits on the north side of Arthur Lismer Street, from Bois-de-Boulogne Avenue to Paul Comtois Street and award to Simard-Beaudry Inc. of the contract for such purpose for 4 965,00 \$.

(22)

88 03108

Projet d'acte par lequel la Ville acquiert de la Caisse Populaire Desjardins de Saint-Bernardin un emplacement situé sur le côté est du boulevard Saint-Michel, au nord de la rue Legendre, pour le prix de 25 421,00 \$.

- 25.84- ✓

Draft deed whereby the Ville acquires from Caisse Populaire Desjardins de Saint-Bernardin a site on the east side of Saint-Michel Boulevard, north of Legendre Street, for 25 421,00 \$.

88 03109

Transfert dans le domaine privé de la Ville d'un emplacement (ruelle non ouverte) situé dans le quadrilatère borné par les 31e et 32e Avenues et les rues Forsyth et de Montigny.

- 25.85- ✓

Transfer to the public domain of the Ville of a site (unopened lane) in the quadrilateral bounded by 31st and 32nd avenues and Forsyth and de Montigny streets.

88 03110

Projets d'actes (18) par lesquels la Ville vend aux propriétaires riverains la ruelle située entre les 31e et 32e Avenues et les rues Forsyth et de Montigny pour le prix de 1,00 dans chaque cas.

- 25.86- ✓

Draft deeds (18) whereby the Ville sells to the bordering owners the lane located between 31st and 32nd avenues and Forsyth and de Montigny streets for 1,00 \$ in each case.

88 02986

Vote de crédits pour la reconstruction des trottoirs, deux côtés, sur la rue Shearer, de la rue Richardson à la rue St-Patrick et octroi à J. Piazza Construction Inc. du contrat à cette fin, au prix de 70 277,00 \$.  
(42)

- 25.87- ✓

Appropriation for the rebuilding of sidewalks on both sides of Shearer Street, from Richardson Street to St-Patrick Street and award to J. Piazza Construction Inc. of the contract for such purpose, for 70 277,00 \$.  
(42)

88 02987

Vote de crédits pour la reconstruction des trottoirs, deux côtés, sur la rue de Montmorency, de la rue Richardson à la rue St-Patrick et octroi à J. Piazza Construction Inc. du contrat à cette fin, au prix de 76 000,00 \$.  
(42)

- 25.88- ✓

Appropriation for the rebuilding of sidewalks on both sides of de Montmorency Street, from Richardson Street to St-Patrick Street and award to J. Piazza Construction Inc. of the contract for such purpose, for 76 000,00 \$.  
(42)

88 02988

✓  
R.D  
- 25.89- ✓

Vote de crédits pour la construction d'un pavage, côté ouest, sur la rue Paul Comtois, de la rue Emilien Daoust à la rue Paul Comtois et octroi du contrat à cette fin à Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée, au prix de 11 137,90 \$.

Appropriation for the laying of a pavement on the west side of Paul Comtois Street, from Emilien Daoust Street to Paul Comtois Street and award of the contract for such purpose to Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée for 11 137,90 \$.

(22)

(22)

88 02989

✓  
R.D  
- 25.90- ✓

Vote de crédits pour la construction d'un trottoir, côté ouest, sur la rue Paul Comtois, de la rue Emilien Daoust à la rue Paul Comtois et octroi à Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée, au prix de 15 712,95 \$.

Appropriation for the laying of a sidewalk on the west side of Paul Comtois Street, from Emilien Daoust Street to Paul Comtois Street and award to Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée, for 15 712,95 \$.

(22)

(22)

88 02990

✓  
R.D  
- 25.91- ✓

Vote de crédits pour la construction de conduits souterrains pour éclairage, côté ouest, sur la rue Paul Comtois, de la rue Emilien Daoust à la rue Paul Comtois et octroi à Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée du contrat à cette fin, au prix de 4 770,00 \$.

Appropriation for the laying of underground lighting conduits on the west side of Paul Comtois Street, from Emilien Daoust Street to Paul Comtois Street and award to Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée of the contract for such purpose, for 4 770,00 \$.

(22)

(22)

88 02991

✓  
R.D  
- 25.92- ✓

Vote de crédits pour la reconstruction et l'élargissement des trottoirs, deux côtés et l'aménagement urbain, sur l'avenue du Mont-Royal, de l'avenue de Lorimier à la rue d'Iberville et octroi à Joseph Piazza Construction Inc. du contrat à cette fin, au prix de 474 359,00 \$.

Appropriation for the rebuilding and widening of the sidewalks, both sides, and urban development on Mont-Royal Avenue, from de Lorimier Avenue to d'Iberville Street and award to Joseph Piazza Construction Inc. of the contract for such purpose, for 474 359,00 \$.

(36)

(36)

88 02992

✓  
R.D  
- 25.93- ✓

Vote de crédits pour la construction d'un pavage, sur la rue René Bauset, de la rue Alain Grandbois à un point au nord de la rue François Audet et octroi à Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée du contrat à cette fin, au prix de 59 381,50 \$.

Appropriation for the laying of a pavement on René Bauset Street, from Alain Grandbois Street to a point north of François Audet Street and award to Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée of the contract for such purpose, for 59 381,50 \$.

(22)

(22)

88 02993

- 25.94- ✓

Vote de crédits pour la construction d'un trottoir, côté ouest, sur la rue René Bauset, de la rue Alain Grandbois à un point au nord de la rue François Audet et d'un trottoir, côté sud, sur la rue Alain Grandbois pour le raccordement à la rue René Bauset et octroi à Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée du contrat à cette fin, au prix de 16 765,70 \$.

88 02994

- 25.95- ✓

Vote de crédits pour la construction de conduits souterrains pour éclairage, deux côtés, sur la rue René Bauset, de la rue Alain Grandbois à un point au nord de la rue François Audet et octroi à Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée du contrat à cette fin, au prix de 21 625,00 \$.

(22)

88 02995

- 25.96- ✓

Vote de crédits pour la construction d'une bordure, côté est, sur la rue René Bauset, de la rue Alain Grandbois à un point au nord de la rue François Audet et octroi à Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée du contrat à cette fin, au prix de 9 617,50 \$.

(22)

88 02996

- 25.97- ✓

Vote de crédits pour la construction d'un pavage sur la ruelle à l'est de la rue François Boivin, entre les rues Beaubien et Louis Dupire et octroi à Pavage C.S.F. Inc. du contrat à cette fin, au prix de 147 325,00 \$.

88 02997

- 25.98- ✓

Vote de crédits pour la construction d'un égout combiné dans l'avenue Lucien Gendron, de la rue Pierre Bonne au boulevard Maurice Duplessis et octroi à Mergl Excavation Inc. du contrat à cette fin, au prix de 279 212,00 \$.

(58)

Appropriation for the laying of a sidewalk, west side, on René Bauset Street, from Alain Grandbois Street to a point north of François Audet Street and of a sidewalk on the south side of Alain Grandbois Street for the connection to René Bauset Street and award to Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée of the contract for such purpose, for 16 765,70 \$.

Appropriation for the laying of underground lighting conduits on both sides of René Bauset Street, from Alain Grandbois Street to a point north of François Audet Street and award to Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée of the contract for such purpose, for 21 625,00 \$.

(22)

Appropriation for the laying of a curb on the east side of René Bauset Street, from Alain Grandbois Street to a point north of François Audet Street and award to Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée of the contract for such purpose, for 9 617,50 \$.

(22)

Appropriation for the laying of a pavement on the lane east of François Boivin Street, between Beaubien and Louis Dupire streets and award to Pavage C.S.F. Inc. of the contract for such purpose, for 147 325,00 \$.

Appropriation for the laying of a combined sewer in Lucien Gendron Avenue from Pierre Bonne Street to Maurice Duplessis Boulevard and award to Mergl Excavation Inc. of the contract for such purpose, for 279 212,00 \$.

(58)



88 02998

-25.99- ✓

Vote de crédits pour la construction d'une conduite d'eau secondaire dans l'avenue Lucien Gendron, de la rue Pierre Bonne au boulevard Maurice Duplessis et octroi à Mergl Excavation Inc. du contrat à cette fin, au prix de 99 925,00 \$.

(58)

Appropriation for the laying of a secondary watermain in Lucien Gendron Avenue from Pierre Bonne Street to Maurice Duplessis Boulevard and award to Mergl Excavation Inc. of the contract for such purpose, for 99 925,00 \$.

(58)

88 02999

-25.100- ✓

Vote de crédits pour la construction d'un pavage, côté sud, sur la rue Bellerive, de la rue Raoul Jobin à un point à l'est de la rue Sarah Fischer et octroi à Les Constructions Morital Ltée du contrat à cette fin, au prix de 37 355,00 \$.

(57)

Appropriation for the laying of a pavement on the south side of Bellerive Street from Raoul Jobin Street to a point east of Sarah Fischer Street and award to Les Constructions Morital Ltée of the contract for such purpose, for 37 355,00 \$.

(57)

88 03000

-25.101- ✓

Vote de crédits pour la construction d'un trottoir, côté sud, sur la rue Bellerive, de la rue Raoul Jobin à un point à l'est de la rue Sarah Fischer et octroi à Les Constructions Morital Ltée du contrat à cette fin, au prix de 30 590,00 \$.

(57)

Appropriation for the laying of a sidewalk on the south side of Bellerive Street, from Raoul Jobin to a point east of Sarah Fischer Street and award to Les Constructions Morital Ltée of the contract for such purpose, for 30 590,00 \$.

(57)

88 03001

-25.102- ✓

Vote de crédits pour la construction de conduits souterrains pour éclairage, côté sud, sur la rue Bellerive, de la rue Raoul Jobin à un point à l'est de la rue Sarah Fischer et octroi, à Les Constructions Morital Ltée du contrat à cette fin, au prix de 9 550,00 \$.

(57)

Appropriation for the laying of underground lighting conduits on the south side of Bellerive Street from Raoul Jobin Street to a point east of Sarah Fischer Street and award to Les Constructions Morital Ltée of the contract for such purpose, for 9 550,00 \$.

88 03002

-25.103- ✓

Vote de crédits pour la reconstruction et l'élargissement des trottoirs, deux côtés, sur la rue Sainte-Catherine, de l'avenue McGill College à la rue Jeanne Mance et octroi à Les Pavages Ci-Bec Inc. du contrat à cette fin, au prix de 642 959,00 \$.

(40)

Appropriation for the rebuilding and widening of the sidewalks on both sides of Sainte-Catherine Street, from McGill College Avenue to Jeanne Mance Street and award to Les Pavages Ci-Bec Inc. of the contract for such purpose, for 642 959,00 \$.

(40)

88 03003

-25.104-

Vote de crédits pour la construction d'un revêtement correctif de béton bitumineux sur la rue Sainte-Catherine, de l'avenue McGill College à la rue Jeanne-Mance et octroi à Les Pavages Ci-Bec Inc. du contrat à cette fin, au prix de 154 365,00 \$.  
(40)

Appropriation for the laying of a bituminous concrete corrective surfacing on Sainte-Catherine Street, from McGill College Avenue to Jeanne-Mance Street and award to Les Pavages Ci-Bec Inc. of the contract for such purpose, for 154 365,00 \$.  
(40)

88 03004

-25.105-

Vote de crédits pour le planage de la chaussée d'asphalte sur la rue Sainte-Catherine, de l'avenue McGill College à la rue Jeanne-Mance et octroi à Les Pavages Ci-Bec Inc. du contrat à cette fin, au prix de 27 000,00 \$.  
(40)

Appropriation for the planing of the asphalt roadway on Sainte-Catherine Street, from McGill College Avenue to Jeanne-Mance Street and award to Les Pavages Ci-Bec Inc. of the contract for such purpose, for 27 000,00 \$.  
(40)

88 03111

-25.106-

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation pour la réalisation de la bibliothèque centre-ville de l'Université Concordia sise sur le quadrilatère délimité par le boulevard de Maisonneuve, les rues Bishop, Sainte-Catherine et Mackay.

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan to build the downtown library of Concordia University in the quadrilateral bounded by boulevard de Maisonneuve, Bishop, Sainte-Catherine and Mackay streets.

88 03112

-25.107-

Projet de convention par lequel Canadien Pacifique Limitée accorde à la Ville la permission d'installer une ligne de transmission d'électricité de 120 KV sur un terrain appartenant à Canadien Pacifique et situé dans ou autour des limites de la Cité Scientifique et autorisation d'une dépense à cette fin.

Draft agreement whereby Canadien Pacifique Limitée grants permission to the Ville to install a 120 KV power line on a parcel of land owned by Canadien Pacifique, located in or around the limits of the Cité Scientifique and authorization of an expenditure for such purpose.

88 03113

-25.108-

Projet d'acte par lequel la Ville et la Société de Promotion du Centre de Commerce Mondial de Montréal conviennent de collaborer au développement et à la réalisation d'un complexe immobilier multi-fonctionnel dans le quadrilatère formé par les rues McGill, Saint-Antoine, Saint-Pierre et Saint-Jacques.

Draft deed whereby the Ville and the Société de Promotion du Centre de Commerce Mondial de Montréal agree to cooperate in the development and implementation of a real estate multifunction complex in the quadrilateral bounded by McGill, Saint-Antoine, Saint-Pierre and Saint-Jacques streets.

83 03114

-25.109-

Projet d'acte par lequel la Ville acquiert de Mme Ethel Zilbert et al un emplacement avec bâtisse dessus érigée portant le numéro 9221, boulevard Pie IX, pour le prix de 387 500,00 \$.

Draft deed whereby the Ville acquires from Mrs. Ethel Zilbert et al a site with a building standing thereon bearing number 9221 Pie IX Boulevard, for 387 500,00 \$.

88 03005

-25.110-

Vote de crédits pour la reconstruction et l'élargissement des trottoirs, deux côtés, sur la rue Sainte-Catherine, de la rue Stanley à l'avenue McGill College et octroi à Les Pavages Ci-Bec Inc. du contrat à cette fin, au prix de 354 546,00 \$.

Appropriation for the rebuilding and widening of sidewalks on both sides of Sainte-Catherine Street from Stanley Street to McGill College Avenue and award to Les Pavages Ci-Bec Inc. of the contract for such purpose, for 354 546,00 \$.

(41)

(41)

88 03115

-25.111-

Expropriation, aux fins de ruelle, d'un emplacement situé au nord-est de la 56e Avenue, entre les 4e et 5e Rues et autorisation d'une dépense de 352,00 \$ à cette fin.

Expropriation, for lane purposes, of a site north-east of 56th Avenue between 4th and 5th Streets and authorization of an expenditure of 352,00 \$ for such purpose.

88 03116

-25.112-

Projet d'entente entre la Ville et la Ville de Montréal-Est relatif au raccordement de l'égout du bâtiment portant le numéro 9572, boulevard Henri-Bourassa Est à l'égout public, propriété de la Ville.

Draft agreement between the Ville and the Ville de Montréal-Est relating to the connection of the sewer of the building bearing number 9572 Henri-Bourassa Boulevard East to the public sewer owned by the Ville.

88 03006

-25.113-

Vote de crédits pour le planage de la chaussée d'asphalte sur la rue Sainte-Catherine, de la rue Stanley à l'avenue McGill College et octroi à Les Pavages Ci-Bec Inc. du contrat à cette fin, au prix de 12 000,00 \$.

Appropriation for the planing of the asphalt roadway on Sainte-Catherine Street from Stanley Street to McGill College Avenue and award to Les Pavages Ci-Bec Inc. of the contract for such purpose, for 12 000,00 \$.

(41)

(41)

88 03117

-25.114-

Louage des services de Raimondo Averna, architecte, Les architectes Fafard Parizeau, Les architectes Goyette, Lafontaine, Rancourt et Associés, Le Groupe MLC Polytech Inc. et Martineau Vallée, Régimbald Inc. pour la confection d'un programme fonctionnel pour la construction d'ateliers municipaux, de même que pour les études complémentaires ou accessoires.

Leasing of the services of Raimondo Averna, architect, Les architectes Fafard Parizeau, Les architectes Goyette, Lafontaine, Rancourt et Associés, Le Groupe MLC Polytech Inc. et Martineau Vallée, Régimbald Inc. for the preparation of a functional program for the construction of municipal shops and for complementary or accessory studies.

88 03118

R-1<sup>st</sup> Etude

-25.115-✓

2<sup>nd</sup> art

Règlement portant approbation d'un projet d'occupation du bâtiment portant les numéros 4420 et 4450, rue Saint-Hubert, dans le quartier de Saint-Jean-Baptiste.

By-law providing for the approval of a project for the occupancy of the building bearing numbers 4420 and 4450 Saint-Hubert Street, in Saint-Jean-Baptiste Ward.

88 03007

-25.116-✓

Autorisation d'une dépense de 79 867,00 \$ pour la réalisation de divers travaux au hangar no 1 du centre nautique et de plein air, Ile Notre-Dame.

Authorization of an expenditure of 79 867,00 \$ to carry out various works in hangar no 1 at the Centre nautique et de plain air, Ile Notre-Dame.

(9)

(9)

88 03008

-25.117-✓

Vote de crédits pour la construction d'un revêtement correctif de béton bitumineux sur la rue Sainte-Catherine, de la rue Stanley à l'avenue McGill College et octroi à Les Pavages Ci-Bec Inc. du contrat à cette fin, au prix de 60 690,00 \$.

Appropriation for the laying of a bituminous concrete corrective surfacing on Sainte-Catherine Street, from Stanley Street to McGill College Avenue and award to Les Pavages Ci-Bec Inc. of the contract for such purpose, for 60 690,00 \$.

(41)

(41)

88 03119

-25.118-✓

Louage des services de la firme Daniel Arbour et Associés pour la réalisation d'une étude relative aux établissements de restauration et autres établissements où l'on vend et consomme des boissons alcooliques.

Leasing of the services of the firm of Daniel Arbour et Associés to carry out a study in connection with restaurant establishments and other establishments where alcoholic beverages are sold and consumed.

88 03056

-25.119-✓

Octroi à Index Technology Corp. du contrat pour la fourniture de logiciel Excelerator, l'entretien et la formation, au prix de 242 169,00 \$.

Award to Index Technology Corp. of the contract for the supply of Excelerator software, maintenance and training, for 242 169,00 \$.

88 03057

-25.120-✓

Octroi à Computerland d'un contrat pour la fourniture d'imprimantes au laser, au prix de 342 724,34 \$.

Award to Computerland of a contract for the supply of laser printers for 342 724,34 \$.

88 03058

-25.121-✓

Octroi à Computerland d'une commande pour la fourniture d'unités de prise de copies de sécurité, pour un montant de 88 529,80 \$.

Award to Computerland of an order for the supply of backup copy units for 88 529,80 \$.

88 03059

-25.122-

Octroi à Computerland, d'une commande d'unités de disques amovibles de type "Bernouilli", au montant de 59 148,85 \$.

Award to Computerland of the order for "Bernouilli" type removable disks for 59 148,85 \$.

88 03009

-25.123-

Vote de crédits pour la reconstruction du pavage sur l'avenue Gilmore, de la rue Cabot à la rue Saint Patrick et octroi à Lafarge Canada Inc. du contrat à cette fin, au prix de 125 762,00 \$.

Appropriation to rebuild the pavement on Gilmore Avenue from Cabot Street to Saint-Patrick Street and award to Lafarge Canada Inc. of the contract for such purpose, for 125 762,00 \$.

(44)

(44)

88 03010

-25.124-

Vote de crédits pour la reconstruction des trottoirs, deux côtés, sur l'avenue Gilmore, de la rue Cabot à la rue Saint Patrick et octroi à Lafarge Canada Inc. du contrat à cette fin, au prix de 32 355,00 \$.

Appropriation for the rebuilding of sidewalks on both sides of Gilmore Avenue, from Cabot Street to Saint Patrick Street and award to Lafarge Canada Inc. of the contract for such purpose, for 32 355,00 \$.

(44)

(44)

88 03011

-25.125-

Vote de crédits pour la construction d'une conduite d'eau secondaire dans l'avenue Fernand Gauthier, du boulevard Maurice Duplessis à la rue André Arnoux et octroi à Cipado Construction Ltée du contrat à cette fin, au prix de 59 420,00 \$.

Appropriation for the laying of a secondary watermain in Fernand Gauthier Avenue, from Maurice Duplessis Boulevard to André Arnoux Street and award to Cipado Construction Ltée of the contract for such purpose, for 59 420,00 \$.

(19)

(19)

88 03012

-25.126-

Vote de crédits pour la construction d'un égout sanitaire dans la 82e Avenue, de la rue Bellerive à la rue Notre-Dame et octroi à Construction Jeni Inc. du contrat à cette fin, au prix de 168 380,00 \$.

Appropriation for the laying of a sanitary sewer in 82nd Avenue, from Bellerive Street to Notre-Dame Street and award to Construction Jeni Inc. of the contract for such purpose, for 168 380,00 \$.

(57)

(57)

88 03013

-25.127-

Vote de crédits pour la construction d'un égout combiné dans la rue André Arnoux, du boulevard Marc-Aurèle Fortin à l'avenue Fernand Gauthier et octroi à Cipado Construction Ltée du contrat à cette fin, au prix de 245 025,00 \$.

Appropriation for the laying of a combined sewer in André Arnoux Street, from Marc-Aurèle Fortin Boulevard to Fernand Gauthier Avenue and award to Cipado Construction Ltée of the contract for such purpose, for 245 025,00 \$.

(19)

(19)

88 03014

-25.128-

Vote de crédits pour la construction d'une conduite d'eau secondaire dans la rue André Arnoux, du boulevard Marc-Aurèle Fortin à l'avenue Fernand Gauthier et octroi à Cipado Construction Ltée du contrat à cette fin, au prix de 61 690,00 \$.

(19)

Appropriation for the laying of a secondary watermain in André Arnoux Street, from Marc-Aurèle Fortin Boulevard to Fernand Gauthier Avenue and award to Cipado Construction Ltée of the contract for such purpose, for 61 690,00 \$.

88 03015

-25.129-

Vote de crédits pour la construction d'un égout combiné dans le boulevard Maurice Duplessis, côté nord, de l'avenue Gilbert Barbier à l'avenue Fernand Gauthier et octroi à Cipado Construction Ltée du contrat à cette fin, au prix de 302 649,00 \$.

(19)

Appropriation for the laying of a combined sewer in Maurice Duplessis Boulevard, north side from Gilbert Barbier to Fernand Gauthier Avenue and award to Cipado Construction Ltée of the contract for such purpose, for 302 649,00 \$.

(19)

88 03016

-25.130-

Vote de crédits pour la construction d'une conduite d'eau secondaire dans le boulevard Maurice Duplessis, côté nord, de l'avenue Gilbert Barbier à l'avenue Fernand Gauthier et octroi à Cipado Construction Ltée du contrat à cette fin, au prix de 165 760,00 \$.

(19)

Appropriation for the laying of a secondary watermain in Maurice Duplessis Boulevard, north side, from Gilbert Barbier Avenue to Fernand Gauthier Avenue and award to Cipado Construction Ltée of the contract for such purpose, for 165 760,00 \$.

(19)

88 03017

-25.131-

Vote de crédits pour l'amélioration de la protection incendie par la pose de deux bornes-fontaines sur le boulevard René-Lévesque (boulevard Dorchester), entre la 32e Avenue et la 36e Avenue et octroi à Construction Jeni Inc. du contrat à cette fin, au prix de 7 700,00 \$.

(56)

Appropriation for the improvement of fire protection with the installation of two fire hydrants on René-Lévesque Boulevard (Dorchester Boulevard), between 32nd Avenue and 36th Avenue and award to Construction Jeni Inc. of the contract for such purpose, for 7 700,00 \$.

(56)

88 03018

-25.132-

Vote de crédits pour la construction d'un égout combiné dans l'avenue Fernand Gauthier, du boulevard Maurice Duplessis à la rue André Arnoux et octroi à Cipado Construction Ltée du contrat à cette fin, au prix de 254 215,00 \$.

(19)

Appropriation for the laying of a combined sewer in Fernand Gauthier Avenue, from Maurice Duplessis Boulevard to André Arnoux Street and award to Cipado Construction Ltée of the contract for such purpose, for 254 215,00 \$.

(19)

88 03019

-25.133-

Vote de crédits pour la fourniture et l'installation d'un système d'éclairage sur les rues Guy, de Notre-Dame à Saint-Jacques, Island, de Grand Trunk à Richardson et Richardson, de Island à Shearer et octroi à Pierre Brossard (1981) Ltée du contrat à cette fin, au prix de 182 039,35.  
(42)

Appropriation for the supply and installation of a lighting system on Guy Street, from Notre-Dame to Saint-Jacques streets, on Island Street from Grand Trunk to Richardson and on Richardson Street, from Island to Shearer streets and award to Pierre Brossard (1981) Ltée of the contract for such purpose, for 182 039,35 \$.  
(42)

88 03020

-25.134-

Vote de crédits pour la fourniture et l'installation d'un système d'éclairage sur la 32e Avenue (P.A.T.), de la rue Victoria à la rue Sherbrooke et octroi à Pierre Brossard (1981) Ltée du contrat à cette fin, au prix de 296 114,00 \$.  
(56)

Appropriation for the supply and installation of a lighting system on 32nd Avenue (P.A.T.), from Victoria Street to Sherbrooke Street and award to Pierre Brossard (1981) Ltée of the contract for such purpose, for 296 114,00 \$.  
(56)

88 03021

-25.135-

Vote de crédits pour la fourniture et l'installation de systèmes de signalisation (feux orange) et de feux de circulation sur diverses rues et octroi à Pierre Brossard (1981) Ltée du contrat à cette fin, au prix de 60 377,00 \$.  
(42)

Appropriation for the supply and installation of signaling systems (orange lights) and traffic lights on various streets and award to Pierre Brossard (1981) Ltée of the contract for such purpose, for 60 377,00 \$.  
(42)

88 03022

-25.136-

Vote de crédits pour la construction d'un pavage, côté ouest, sur l'avenue Pierre Baillargeon, de la rue Rosario Bayeur à un point au nord de la 5e Rue et octroi à La Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée du contrat à cette fin, au prix de 21 609,80 \$.  
(58)

Appropriation for the laying of a pavement on the west side of Pierre Baillargeon Avenue, from Rosario Bayeur Street to a point north of 5th Street and award to La Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée of the contract for such purpose, for 21 609,80 \$.  
(58)

88 03023

-25.137-

Vote de crédits pour la fourniture et l'installation d'un système de signalisation (feux orange) sur la 32e Avenue (P.A.T.), de la rue Victoria à la rue Sherbrooke et octroi à Pierre Brossard (1981) Ltée du contrat à cette fin, au prix de 19 731,00 \$.  
(56)

Appropriation for the supply and installation of signaling systems (orange lights) on 32nd Avenue (P.A.T.), from Victoria Street to Sherbrooke Street and award to Pierre Brossard (1981) Ltée of the contract for such purpose, for 19 731,00 \$.  
(56)

88 03024

-25.138-

Vote de crédits pour la construction d'un trottoir, côté ouest, sur l'avenue Pierre Baillargeon, de la rue Rosario Bayeur à un point au nord de la 5e Rue et octroi à La Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée du contrat à cette fin, au prix de 17 792,00 \$.

Appropriation for the laying of a sidewalk on the west side of Pierre Baillargeon Avenue, from Rosario Bayeur to a point north of 5th Street and award to La Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée of the contract for such purpose, for 17 792,00 \$.

88 03025

-25.139- ✓  
R.D.

Vote de crédits pour la construction de conduits souterrains pour éclairage, côté ouest, sur l'avenue Pierre Baillargeon, de la rue Rosario Bayeur à un point au nord de la 5e Rue et octroi à La Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée du contrat à cette fin, au prix de 6 730,00 \$.  
(58)

Appropriation for the laying of underground lighting conduits on the west side of Pierre Baillargeon Avenue, from Rosario Bayeur Street to a point north of 5th Street and award to La Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée of the contract for such purpose, for 6 730,00 \$.  
(58)

88 03026

-25.140- ✓  
R.D.

Vote de crédits pour la construction d'un trottoir, côté est, sur l'avenue Gilbert Barbier, de l'avenue David Laurent au boulevard Perras et octroi à La Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée du contrat à cette fin, au prix de 22 609,00 \$.  
(19)

Appropriation for the laying of a sidewalk on the east side of Gilbert Barbier Avenue from David Laurent Avenue to Perras Boulevard and award to La Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée of the contract for such purpose, for 22 609,00 \$.  
(19)

88 03027

-25.141- ✓  
R.D.

Vote de crédits pour la construction d'un pavage, côté est, sur l'avenue Gilbert Barbier, de l'avenue David Laurent au boulevard Perras et octroi à La Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée du contrat à cette fin, au prix de 39 361,30 \$.  
(19)

Appropriation for the laying of a pavement on the east side of Gilbert Barbier Avenue, from David Laurent Avenue to Perras Boulevard and award to La Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée of the contract for such purpose, for 39 361,30 \$.  
(19)

88 03028

-25.142- ✓  
R.D.

Vote de crédits pour la construction d'un pavage, côté est, sur l'avenue Pierre Baillargeon, d'un point au nord de la rue 119-88 à l'avenue Louis Lumière et octroi à La Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée du contrat à cette fin, au prix de 12 838,50 \$.  
(58)

Appropriation for the laying of a pavement on the east side of Pierre Baillargeon Avenue, from a point north of Street 119-88 to Louis Lumière Avenue and award to La Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée of the contract for such purpose, for 12 838,50 \$.  
(58)

88 03029

-25.143- ✓  
R.D.

Vote de crédits pour la construction d'un pavage, côté est, sur l'avenue Wilfrid Ouellette, de la rue Jacques Campot à un point au sud de l'avenue Louis Lumière et octroi à La Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée du contrat à cette fin, au prix de 11 809,50 \$.  
(58)

Appropriation for the laying of a pavement on the east side of Wilfrid Ouellette Avenue from Jacques Campot Street to a point south of Louis Lumière Avenue and award to La Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée of the contract for such purpose, for 11 809,50 \$.  
(58)



88 03030

-25.144- ✓

Vote de crédits pour la construction de conduits souterrains pour éclairage, côté est, sur l'avenue Wilfrid Ouellette, de la rue Jacques Campot à un point au sud de l'avenue Louis Lumière, et octroi à La Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée du contrat à cette fin, au prix de 4 225,00 \$.

Appropriation for the laying of underground lighting conduits on the east side of Wilfrid Ouellette Avenue, from Jacques Campot Street to a point south of Louis Lumière Avenue and award to La Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée of the contract for such purpose, for 4 225,00 \$.

(58)

(58)

88 03031

-25.145- ✓

Vote de crédits pour la construction d'un trottoir, côté est, sur l'avenue Pierre Baillargeon, d'un point au nord de la rue 119-88 à l'avenue Louis Lumière et octroi à La Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée du contrat à cette fin, au prix de 11 511,00 \$.

Appropriation for the laying of a sidewalk on the east side of Pierre Baillargeon Avenue, from a point north of Street 119-88 to Louis Lumière Avenue and award to La Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée of a contract for such purpose, for 11 511,00 \$.

(58)

(58)

88 03032

-25.146- ✓

Vote de crédits pour la construction de conduits souterrains pour éclairage, côté est, sur l'avenue Gilbert Barbier, de l'avenue David Laurent au boulevard Perras et octroi à Pavage d'Asphalte Beaver Ltée du contrat à cette fin, au prix de 14 598,00 \$.

Appropriation for the laying of underground lighting conduits on the east side of Gilbert Barbier Avenue, from David Laurent Avenue to Perras Boulevard and award to La Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée of the contract for such purpose, for 14 598,00 \$.

(19)

(19)

88 03033

-25.147- ✓

Vote de crédits pour la construction d'un trottoir, côté est, sur l'avenue Wilfrid Ouellette, de la rue Jacques Campot à un point au sud de l'avenue Louis Lumière, et octroi à La Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée du contrat à cette fin, au prix de 10 064,50 \$.

Appropriation for the laying of a sidewalk on the east side of Wilfrid Ouellette Avenue, from Jacques Campot Street to a point south of Louis Lumière Avenue and award to La Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée of the contract for such purpose, for 10 064,50 \$.

(58)

(58)

88 03034

-25.148- ✓

Vote de crédits pour la construction de conduits souterrains pour éclairage, côté est, sur l'avenue Pierre Baillargeon, d'un point au nord de la rue 119-88 à l'avenue Louis Lumière et octroi à Pavage d'Asphalte Beaver Ltée du contrat à cette fin, au prix de 4 526,00 \$.

Appropriation for the laying of underground lighting conduits on the east side of Pierre Baillargeon Avenue, from a point north of street 119-88 to Louis Lumière Avenue and award to La Cie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée of the contract for such purpose, for 4 526,00 \$.

(58)

(58)

88 03120

R.D. ✓  
-25.149- ✓

Projet d'acte par lequel la Ville acquiert de M. David Aberman un emplacement avec la bâtisse dessus érigée portant le numéro 9275, boulevard Pie IX, pour le prix de 295 000,00 \$.

(16)

Draft deed whereby the Ville acquires from Mr. David Aberman a site with the building standing thereon bearing number 9275 Pie IX Boulevard, for 295 000,00 \$.

(16)

88 03121

R.D. ✓  
-25.150- ✓

Imposition d'une réserve, à des fins de parc, sur un emplacement situé à l'ouest de l'église Saint James The Apostle à l'intersection nord-est des rues Sainte-Catherine et Mackay (exclusion en partie des articles 2 et 3 de la réserve décrétée par le Conseil le 29 octobre 1987 en vertu de la résolution 87 06618).

Setting of a reserve for park purposes, on a site located west of Saint James The Apostle Church at the north-east corner of Sainte-Catherine and Mackay streets (partly excluding articles 2 and 3 from the reserve ordained by the Conseil on October 29, 1987, under resolution 87 06618).

88-03122

R.D. ✓  
-25.151- ✓

Règlement sur la fermeture du parc formé de la partie du lot 93, situé sur le côté sud de la rue Coursol, à l'est du boulevard Georges-Vanier.

(42)

By-law concerning the closing of the park made up of lot 93 located on the south side of Coursol Street, east of Georges-Vanier Boulevard.

(42)

88 03123

R.D. ✓  
-25.152- ✓

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville cède à Société "L'Autre Porte" du sud-ouest de Montréal un emplacement vacant situé sur le côté sud de la rue Coursol, à l'est du boulevard Georges-Vanier, pour une période de 52 ans.

(42)

Draft long-term lease whereby the Ville cedes to Société "L'Autre Porte" du sud-ouest de Montréal a vacant site on the south side of Coursol Street, east of Georges-Vanier Boulevard for a period of 52 years.

(42)

88 03124

R.D. ✓  
-25.153- ✓

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville cède à Projet Suivi Communautaire un emplacement vacant situé du côté est de la rue d'Aragon, au sud de la rue Jolicoeur, pour une période de 52 ans.

(45)

Draft long-term lease whereby the Ville cedes to Projet Suivi Communautaire a vacant site on the east side of d'Aragon Street, south of Jolicoeur Street, for a period of 52 years.

(45)

88 03125

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville cède à Projet Suivi Communautaire un emplacement vacant situé du côté ouest de la rue Jogues, au nord de la rue Springland, pour une période de 52 ans.

(45)

-25.154- ✓

✓

Draft long-term lease whereby the Ville cedes to Projet Suivi Communautaire a vacant site on the west side of Jogues Street, north of Springland Street, for a period of 52 years.

(45)

R-ord  
88 03126

Règlement sur la fermeture d'une partie de la ruelle formée de la partie du lot 355-213, située au sud-est de la rue Jean-Rivard et au sud-ouest de la 15e Avenue.

(16)

-25.155- ✓

7822

By-law concerning the closing of part of the lane made up of the part of lot 355-213 located south-east of Jean-Rivard Street, south-west of 15th Avenue.

(16)

lath

88 03127

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville cède à la Coopérative d'habitation "Les Amériques" un emplacement situé au sud-est de la rue Jean-Rivard et au sud-ouest de la 15e Avenue pour une période de 52 ans.

(16)

-25.156- ✓

Draft long-term lease whereby the Ville cedes to the Coopérative d'habitation "Les Amériques" a site south-east of Jean-Rivard Street, south-west of 15th Avenue for a period of 52 years.

(16)

88 03128

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville cède au Centre Communautaire Petite Bourgogne, pour une période de 52 ans, un emplacement situé sur le côté sud de la rue Notre-Dame, à l'ouest de la rue Vinet.

(43)

-25.157- ✓

Draft long-term lease whereby the Ville cedes to Centre Communautaire Petite Bourgogne, for a period of 52 years a site on the south side of Notre-Dame Street, west of Vinet Street.

(43)

88 03129

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville cède à Foyer pour femmes autochtones de Montréal, pour une période de 41 ans, un emplacement situé à l'intersection nord-ouest des rues Saint-Jacques et Lucien-L'Allier.

(42)

-25.158- ✓

Draft long-term lease whereby the Ville cedes to Foyer pour femmes autochtones de Montréal for a period of 41 years, a site at the north-west corner of Saint-Jacques and Lucien-L'Allier streets.

(42)

88 03130

-25.159-

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville cède à Service d'aide et de réhabilitation pour alcooliques et toxicomanes de Montréal, pour une période de 52 ans, un emplacement sur le côté sud de la rue Notre-Dame, à l'ouest du chemin de la Côte-St-Paul.

(43)

Draft long-term lease whereby the Ville cedes to Service d'aide et de réhabilitation pour alcooliques et toxicomanes de Montréal, for a period of 52 years, a site on the south side of Notre-dame Street, west of Côte-St-Paul Road.

(43)

88 03035

-25.160-

Vote de crédits pour la construction d'un pavage sur la rue Ernest-Quimet, d'un point à l'est de la rue Ludger-Gravel à un point à l'ouest de l'avenue Alexis-Carrel et octroi à Les Constructions Morital Ltée du contrat à cette fin, au prix de 12 837,75 \$.

(19)

Appropriation for the laying of a pavement on Ernest-Quimet Street, of a point east of Ludger-Gravel Street to a point west of Alexis-Carrel Avenue and award to Les Constructions Morital Ltée of the contract for such purpose, for 12 837,75 \$.

(19)

88 03036

-25.161-

Vote de crédits pour la construction d'un trottoir, côté nord, sur la rue Ernest Quimet, d'un point à l'est de la rue Ludger Gravel à un point à l'ouest de l'avenue Alexis Carrel et octroi à Les Constructions Morital Ltée du contrat à cette fin, au prix de 5 345,00 \$.

(19)

Appropriation for the laying of a sidewalk on the north side of Ernest Quimet Street from a point east of Ludger Gravel Street to a point west of Alexis Carrel Avenue and award to Les Constructions Morital Ltée of the contract for such purpose for 5 345,00 \$.

(19)

88 03037

-25.162-

Vote de crédits pour la construction d'une bordure, côté sud, sur la rue Ernest Quimet, d'un point à l'est de la rue Ludger Gravel à un point à l'ouest de l'avenue Alexis Carrel et octroi à Les Constructions Morital Ltée du contrat à cette fin, au prix de 2 425,00 \$.

(19)

Appropriation for the laying of a curb on the south side of Ernest Quimet Street, from a point east of Ludger-Gravel Street to a point west of Alexis Carrel Avenue and award to Les Constructions Morital Ltée of the contract for such purpose for 2 425,00 \$.

(19)

88 03038

-25.163-

Vote de crédits pour la construction de conduits souterrains pour éclairage, côté nord, sur l'avenue Daniel Dony, d'un point à l'est de l'avenue André Dumas à un point à l'ouest de l'avenue Alexis Carrel et octroi à Les Constructions Morital Ltée du contrat à cette fin, au prix de 3 805,00 \$.

(19)

Appropriation for the laying of underground lighting conduits on the north side of Daniel Dony Street, from a point east of André Dumas Avenue to a point west of Alexis Carrel Avenue and award to Les Constructions Morital Ltée of the contract for such purpose, for 3 805,00 \$.

(19)

✓  
R.D.  
-25.164- ✓

88-3039

Vote de crédits pour la construction d'un trottoir, côté nord, là où requis, sur l'avenue Daniel Dony, de l'avenue André Dumas à un point à l'ouest de l'avenue Alexis Carrel et octroi à Les Constructions Morital Ltée du contrat à cette fin, au prix de 13 260,00 \$.  
(19)

Appropriation for the laying of a sidewalk on the north side of Daniel Dony Avenue, where required, from André Dumas Avenue to a point west of Alexis Carrel Avenue and award to Les Constructions Morital Ltée of the contract for such purpose, for 13 260,00 \$.  
(19)

✓  
R.D.  
-25.165- ✓

88 03040

Vote de crédits pour la construction de conduits souterrains pour éclairage, deux côtés, sur la rue Ernest Ouimet, d'un point à l'est de la rue Ludger Gravel à un point à l'ouest de l'avenue Alexis Carrel et octroi à Les Constructions Morital Ltée du contrat à cette fin, au prix de 2 730,00 \$.  
(19)

Appropriation for the laying of underground lighting conduits on both sides of Ernest Ouimet Street, from a point east of Ludger Gravel Street to a point west of Alexis Carrel Avenue and award to LES Constructions Morital Ltée of the contract for such purpose, for 2 730,00 \$.  
(19)

✓  
R.D.  
-25.166- ✓

88 03041

Vote de crédits pour la construction d'un pavage, là où requis, sur l'avenue Daniel Dony, de l'avenue André Dumas à un point à l'ouest de l'avenue Alexis Carrel et octroi à Les Constructions Morital Ltée du contrat à cette fin, au prix de 18 737,00 \$.  
(19)

Appropriation for the laying of a pavement, where required, on Daniel Dony Avenue, from André Dumas Avenue to a point west of Alexis Carrel Avenue and award to Les Constructions Morital Ltée of the contract for such purpose, for 18 737,00 \$.  
(19)

✓  
R.D.  
-25.167- ✓

88 03042

Autorisation d'une dépense de 64 000,00 \$ pour les travaux de modification du système de ventilation de la piscine Hochelaga au 1870, rue Davidson et octroi à Cardin Ventilation Inc. du contrat à cette fin, au prix de 61 968,00 \$.  
(9)

Authorization of an expenditure of 64 000,00 \$ for alteration work to the ventilation system of Hochelaga swimming pool at 1870 Davidson Street and award to Cardin Ventilation Inc. of the contract for such purpose for 61 968,00 \$.  
(9)

✓  
R.D.  
-25.168- ✓

88-03131

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec une structure en tréfonds (garages) située à l'ouest de la rue McTavish et au nord de la rue Sherbrooke.

By-law allowing the occupancy of the public domain with a subsoil structure (garages) west of McTavish Street, north of Sherbrooke Street.

✓  
R.D.  
-25.169- ✓

88-03132

Règlement abrogeant le Règlement modifiant le Règlement adoptant le programme d'acquisition et d'aménagement des Terrains Angus (7417).

By-law repealing the By-law amending the By-law to adopt a program for the acquisition and development of the Angus Properties (7417).

R.D. ✓  
-25.170- ✓

88 03133

Transfert dans le domaine public de la Ville, à des fins de rue, de terrains situés au sud de la rue Cabot et à l'ouest de la rue Eadie.

Transfer to the public domain of the Ville, for street purposes, of parcels of land located south of Cabot Street, west of Eadie Street.

1<sup>ere</sup> *ere*  
88 03134

-25.171- ✓

1<sup>art</sup>

Règlement modifiant le règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

By-law amending the by-law entitled "Authorization providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

Société Canadienne du Cancer - centre d'hébergement et de soins hospitaliers - côté est du boulevard de l'Assomption, entre la rue Sherbrooke et le boulevard Rosemont.

Société Canadienne du Cancer - housing and hospital care center - east side of Assomption Boulevard, between Sherbrooke Street and Rosemont Boulevard.

(2)

(2)

88 03135

-25.172-

4<sup>art</sup>

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un complexe multifonctionnel dans le quadrilatère formé par les rues McGill, Saint-Antoine, Saint-Pierre et Saint-Jacques (7601).

By-law amending the By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a multifunction complex in the quadrilateral made up of McGill, Saint-Antoine, Saint-Pierre and Saint-Jacques streets (7601).

88 03136

-25.173-

1<sup>art</sup>

Règlement modifiant le règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

By-law amending the by-law entitled "Authorization providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

Centre de Santé St-Henri Inc. - relocalisation de l'entrée des ambulances - 5205, rue Notre-Dame Ouest.

Centre de Santé Saint-Henri Inc. - relocation of the ambulance entrance - 5205 Notre-Dame Street West.

(43)

(43)

88 03137

-25.174-

2<sup>art</sup>

Règlement portant approbation d'un projet d'occupation du bâtiment portant le numéro 3205, boulevard Saint-Joseph, dans le quartier de Rosemont.

By-law providing for the approval of a project for the occupancy of the building bearing number 3205 Saint-Joseph Boulevard in Rosemont Ward.

(11)

(11)

88 03138  
Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un centre commercial-résidentiel, situé à l'angle sud-est des boulevards Ferras et Marien, dans le quartier de Rivière-des-Prairies. (58)

-25.175- ✓

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a commercial-residential center at the south-east corner of Ferras and Marien boulevards in Rivière-des-Prairies Ward. (58) Hart

88 03139  
Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un développement domiciliaire sur un emplacement situé au coin nord-ouest du boulevard Marc-Aurèle Fortin et de la rue André Arnoux, dans le quartier de Rivière-des-Prairies. (19)

-25.176- ✓

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a residential development on a site at the north-west corner of Marc-Aurèle Fortin Boulevard and André Arnoux Street in Rivière-des-Prairies Ward. (19) Hart

88 03140  
Autorisation d'une dépense de 25 000,00 \$ pour la participation de la Ville au Colloque international sur le développement local.

-25.177- ✓

Authorization of an expenditure of 25 000,00 \$ for the participation of the Ville to the International Convention on local development.

88 03141  
Règlement sur la fermeture comme rue des lots suivants:

-25.178- ✓

By-law concerning the closing as a street of the following lots: Hart

Lot 2742 (item B1);  
Partie 2743 (item B2);  
Partie 2750 (item B6);  
Partie 2762 (item B7);  
Certaines parties du lot 2745 (items B3, B4, B9, F1) et certaines parties du lot 2748 (items B5, B8, F2)

Lot 2742 (item B1);  
Part 2743 (item B2);  
Part 2750 (item B6);  
Part 2762 (item B7);  
Certain parts of lot 2745 (items B3, B4, B9, F1) and certain parts of lot 2748 (items B5, B8, F2)

aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Laurent, situés à l'est du boulevard de l'Acadie entre les rues Sauvé et Alain Grandbois.

in the official plan and reference book of the official cadastre of the Parish of Saint-Laurent located east of Acadie Boulevard, between Sauvé and Alain Grandbois Streets.

88 03142  
Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un développement domiciliaire commercial sur un emplacement situé au coin nord-ouest de la rue Sherbrooke, entre les voies du Canadien National et le cimetière Hawthorne Dale, dans le quartier de Pointe-aux-Trembles. (57)

-25.179- ✓

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a residential-commercial development on a site at the north-west corner of Sherbrooke Street, between the tracks of the Canadien National and Hawthorne Dale Cemetery in Pointe-aux-Trembles Ward. (57) Hart

88 03143

✓  
R.I.D.  
-25.180- ✓

Requête pour l'obtention de lettres patentes constituant une société ayant pour objet d'exploiter un ensemble immobilier à vocation touristique à Montréal (Société d'accueil et de renseignements touristiques de Montréal).

Petition to obtain patent letters setting up a company for the purpose of operating a real estate complex for the tourist trade in Montréal (Société d'accueil et de renseignements touristiques de Montréal).

88 03144

✓  
R.I.D.  
-25.181- ✓

Projet de convention par lequel la Ville loue les services de la firme LGS Conseillers en informatique Inc. avec la responsabilité d'encadrer et de fournir le soutien nécessaire à la mise en oeuvre du virage informatique et du plan de développement de systèmes et virement de crédits à cette fin.

Draft agreement whereby the Ville leases the services of the firm LGS Conseillers en informatique Inc. with the responsibility of providing a framework and the necessary support to implement the office automation program and the systems development and transfer of credits for such purpose.

88 03145

✓  
R.I.D.  
-25.182- ✓

Louage des services de la firme L'Industrielle - Services Techniques Inc. et de la firme Icotech Inc. pour la fourniture des services d'analystes des données dans le cadre des projets de système de paie et personnel et de système financier.

Leasing of the services of the firm of L'Industrielle - Services Techniques Inc. and of the firm Icotech Inc. for the supply of the services of data analysts as part of the pay and personnel system and of the financial system.

88 03146

✓  
R.I.D.  
-25.183- ✓

Location des services de l'étude Brunet, Lamarre, Charbonneau, avocats et particulièrement de Me Patrice Brunet de ladite étude, aux fins de défendre les intérêts de la Ville dans tous les litiges relatifs à une contestation d'évaluation foncière et faisant l'objet d'une provision budgétaire en prévision d'un remboursement de taxes et virement de crédits à cette fin.

Leasing of the services of the firm of Brunet, Lamarre, Charbonneau, lawyers and more specifically of Me Patrice Brunet of the said office, to defend the interests of the Ville in all litigation in connection with a contestation of the property evaluation, for which a budget provision is made to cover a tax refund and transfer of credits for such purpose.

88 03060

✓  
R.I.D.  
-25.184- ✓

Acquisition de 150 micro-ordinateurs et d'équipements connexes optionnels de la firme Ogivar et autorisation d'un virement de crédits de 995 850,00 \$ à cette fin.

Acquisition of 150 micro-computers and related optional equipment from the firm Ogivar and authorization of a transfer of credits of 995 850,00 \$ for such purpose.



88 03147

-25.185-

Règlement modifiant le Règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

Résidence Emmanuel-Grégoire Inc. - maison de transition - 11931, rue Notre-Dame Est.

By-law amending the by-law entitled "Authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

Résidence Emmanuel-Grégoire Inc. - half-way house - 11931 Notre-Dame Street East.

88 03148

-25.186-

Projet de convention par lequel la Ville loue les services de Les Productions François Dompierre Inc. aux fins d'écriture et de diffusion de l'œuvre destinée à sonoriser l'environnement de la grande serre d'exposition du Jardin botanique et autorisation d'une dépense à cette fin.

Draft agreement whereby the Ville leases the services of Les Productions François Dompierre Inc. to write and diffuse the work intended to provide a sound environment for the main greenhouse of the botanical garden and authorization of an expenditure for such purpose.

Le Greffier de la Ville,



AUX MEMBRES DU CONSEIL

CES DOSSIERS SERONT AJOUTES A  
L'ORDRE DU JOUR EN VERTU DE  
L'ARTICLE 121 DE LA CHARTE.

*1 sur étude*

*88 art*  
88 02899  
25.187

Règlement modifiant le règlement  
2713 -

Auberge Transition - centre  
d'hébergement pour femmes - 3834 et  
3840, rue Addington.  
(49)

*88 art*  
88 02900  
25.188

*1 sur étude*

Règlement modifiant le règlement  
2713 -

Le Conseil national des femmes  
juives du Canada - centre  
d'hébergement pour femmes - 5132 et  
5134, avenue Lacombe.  
(50)

*88 art*  
88 02901  
25.189

*1 sur étude*

Règlement modifiant le Règlement  
portant approbation du plan de  
construction et d'occupation d'un  
immeuble résidentiel sur un empla-  
cement situé sur le côté ouest de la  
rue Préfontaine, en face de la  
La Fontaine, dans le quartier de  
Hochelaga (7700)  
(9)

*88 art*  
88 02902  
25.190

*1 sur étude*

Règlement modifiant le Règlement  
de zonage des quartiers de La Fon-  
taine, de Laurier, de De Lorimier,  
de Saint-Denis, de Saint-Jean-  
Baptiste, de Saint-Michel et d'une  
partie des quartiers de Bourget, de  
Crémazie, de Saint-Eusèbe, de Saint-  
Georges, de Saint-Laurent et de  
Saint-Louis.  
(39)

*88 art*  
88

88 02903

25.191

Transfert dans le domaine public de la Ville, à des fins de ruelle, d'une lisière de terrain adjacente à la ruelle 76-177 qui est située à l'ouest de la rue Préfontaine et au nord de la rue La Fontaine.

88 02904

25.192

Projet de bail par lequel la Ville loue de Altbra Inc. des espaces à bureaux dans les édifices portant les numéros 262-266 et 276, rue Saint-Jacques Ouest, pour une période de 4 ans à compter du 1er août 1988 pour les besoins du Service de l'habitation et du développement urbain

(40)

88 02905

25.193

Projet d'acte par lequel Gestion Grever Inc. cède à la Ville tous ses droits de passage sur une partie du lot 152 du cadastre de la Cité de Montréal, quartier ouest située au nord-est de la rue Saint-Jean et au sud-est de la rue Saint-Jacques, pour le prix de 885,00 \$.

88 02906

25.194

Location de services de la firme de consultants DELUC en vue d'une étude d'impact de la prolongation des liens Jean-Talon, Cavendish et Kildare, sur la circulation automobile, et autorisation d'une dépense de 44 990,00 \$ à cette fin.

AUX MEMBRES DU CONSEIL

CES DOSSIERS SERONT AJOUTÉS À  
L'ORDRE DU JOUR EN VERTU DE  
L'ARTICLE 121 DE LA CHARTE.

✓  
R.D.

—○—○—○—○—

88 03061

25.195

Projet d'acte par lequel la Ville acquiert de Les Entreprises St-Jude (1966) Ltée un emplacement situé au coin sud-est du boulevard Crémazie et de la rue Fabre, pour le prix de 73 590,00 \$ et vote de crédits à cette fin.

(29)

88 03062

25.196

Règlement modifiant le Règlement confirmant l'usage résidentiel sur certaines voies publiques (6760).

88 03063

25.197

Règlement modifiant le règlement de zonage du quartier de Saint-Michel-Nord (3810).

(16)

✓  
R.D.

88 03064

25.198

Projet d'acte par lequel la Ville vend à la compagnie Les Tricots Parktown inc. un emplacement situé à l'est de la 17e Avenue, au nord de la rue Jarry, pour le prix de 537 730,00 \$.

(16)

R.D.

88 03065

25.199

- a) Abandon des procédures relatives à la citation comme monument historique de la maison Douglas W. Ogilvie située au 1536, avenue Summerhill;
- b) Abrogation de la résolution 88 00359 du Conseil en date du 26 janvier 1988.



ASSEMBLEE REGULIERE

DU

CONSEIL DE LA

VILLE DE MONTREAL

LUNDI, 22 AOUT 1988

A 19 h 00

REGULAR MEETING

OF

CONSEIL DE LA

VILLE DE MONTREAL

MONDAY, AUGUST 22, 1988

AT 19:00

AVIS DE CONVOCATION

Hôtel de Ville, 18 août 1988.

Prenez avis qu'une assemblée régulière du Conseil est convoquée à la demande du COMITE EXECUTIF, pour LUNDI, VINGT-DEUXIEME JOUR D'AOUT 1988, à 19 H 00, dans la salle du Conseil à l'Hôtel de Ville. Les affaires suivantes seront soumises à cette assemblée:

NOTICE OF MEETING

City Hall, August 18, 1988.

Take notice that a regular meeting of the CONSEIL is called at the request of the COMITE EXECUTIF, for MONDAY, THE TWENTY-SECOND OF AUGUST 1988, at 19:00, in the Council Room, City Hall. The following business will be submitted for consideration at that meeting:

## INDEX

- 1.- Lecture et ratification du dernier procès-verbal
- 2.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduites d'eau
- 3.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduites d'égout
- 4.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de trottoirs
- 5.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de bordures
- 6.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de pavages
- 7.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduits souterrains pour éclairage
- 8.- Vote de crédits, octroi de contrats pour l'exécution de divers travaux
- 9.- Vote de crédits, achat d'immeubles
- 10.- Vote de crédits, décrets d'expropriations
- 11.- Séquences
- 12.- Modification et abrogation de résolutions
- 13.- Deuxième étude et adoption des projets de règlements de zonage
- 14.- Lecture et première étude des projets de règlements de zonage
- 15.- Lecture et adoption de projets de règlements
- 16.- Vente d'immeubles
- 17.- Autres contrats
- 18.- Louage de services
- 19.- Octroi de commandes
- 20.- Domaine public
- 21.- Réserve
- 22.- Divers
- 23.- Motions
- 24.- Avis de motions
- 25.- Articles supplémentaires
- 26.- Règlements d'emprunt

98.00025

## INDEX

- 1.- Reading and ratification of the last Council meeting minutes
- 2.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of **water mains**
- 3.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of **sewers**
- 4.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of **sidewalks**
- 5.- Voting of credits, awarding of contracts for the construction of **curbs**
- 6.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of **pavings**
- 7.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of **underground lighting conduits**
- 8.- Voting of credits, awarding of contracts for the carrying out of **various works**
- 9.- Voting of credits, **purchase of immovables**
- 10.- Voting of credits, **expropriation orders**
- 11.- Sequences
- 12.- Modifications and repeal of resolutions
- 13.- Second study and adoption of draft zoning by-laws
- 14.- Reading and first study of draft zoning by-laws
- 15.- Reading and adoption of draft by-laws
- 16.- Sales of **immovables**
- 17.- Other contracts
- 18.- Hiring for services
- 19.- Awarding of orders
- 20.- Public domain
- 21.- Reserves
- 22.- Sundry
- 23.- Motions
- 24.- Notices of motions
- 25.- Additional items
- 26.- Loan by-laws

PERIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

PUBLIC QUESTION PERIOD

PERIODE DE QUESTIONS  
DES MEMBRES DU CONSEIL

COUNCIL MEMBERS'  
QUESTION PERIOD

ANNONCES ET DEPOTS DE  
DOCUMENTS PAR L'ADMINISTRATION

NOTIFICATION AND TABELING  
OF DOCUMENTS BY THE ADMINISTRATION

Dépôt des rapports des  
Commissions et Comités du Conseil

Tabling of reports of  
Council Commissions and Committees

Dépôt de pétitions

Tabling of petitions

- 1 -

Lecture et ratification du  
dernier procès-verbal

Reading and confirmation of the  
last minutes

88 03637

- 1.1 -

Lecture et ratification du  
procès-verbal de l'assemblée du  
Conseil du 20 juin 1988.

Reading and confirmation of the  
minutes of the meeting of  
June 20, 1988.



Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduites d'eau

Voting of credits, awarding of contracts for the laying of water mains

VOTE DE CREDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

PRIX / PRICE / \$

R.D. ✓  
 88 03638 - 2.1 -  
 oui avenue Montrose, de Montrose Avenue, Construction  
 yes l'avenue Clarke au from Clarke Avenue S.N.D. Inc.  
 chemin Ramezay to Ramezay Road  
---  
183 370,00

R.D. ✓  
 88 03639 - 2.2 -  
 oui avenue Victoria, de Victoria Avenue, Construction  
 yes l'avenue Chester- from Chesterfield S.N.D. Inc.  
 field, au chemin de Avenue to Côte  
 la Côte Saint- Saint-Antoine Road  
 Antoine  
---  
145 972,00

R.D. ✓  
 88 03640 - 2.3 -  
 oui rue Notre-Dame, de Notre-Dame Street, Construction &  
 yes la 81e Avenue au from 81st Avenue to Pavage Nord Améri-  
 prolongement de la the extension of cain Ltée  
 91e Avenue (Raoul- 91st Avenue (Raoul-  
 Jobin) Jobin)  
 (57) (57) ✓  
---  
292 765,00

R.D. ✓  
 88 03641 - 2.4 -  
 oui rue François Bri- François Bricault G.M.C. Excavation  
 yes cault, du boulevard Street, from In- Inc.  
 Industriel à un dustriel Boulevard  
 point au nord de la to a point north of  
 rue Urgel Charbon- Urgel Charbonneau  
 neau Street  
 (55) (55)

88 03642 - 2.5 -

R.D ✓

oui  
yes

rue Urgel Charbon-  
neau, du boulevard  
Saint-Jean-Baptiste  
à la rue François  
Bricault  
(55)

Urgel Charbonneau  
Street, from Saint-  
Jean-Baptiste  
Boulevard to Fran-  
çois Bricault  
Street  
(55)

G.M.C. Excavation  
Inc.  
---  
54 100,00

88 03643 - 2.6 -

R.D ✓

oui  
yes

prolongement de la  
rue François Bri-  
cault (servitude),  
d'un point au nord  
de la rue Urgel  
Charbonneau à la  
voie de service sud  
du boulevard Métro-  
politain  
(55)

extension of Fran-  
çois Bricault  
Street (servitude),  
from a point north  
of Urgel Charbon-  
neau Street to the  
service lane south  
of Métropolitain  
Boulevard  
(55)

G.M.C. Excavation  
Inc.  
---  
48 520,00

88 03644 - 2.7 -

R.D ✓

oui  
yes

avenue Primat Paré,  
de la 5e Rue (rue  
44-1058) à la rue  
Ferdinand Bastien  
(58)

Primat Paré Avenue,  
from 5th Street  
(street 44-1058) to  
Ferdinand Bastien  
Street  
(58)

G.M.C. Excavation  
Inc.  
---  
44 546,00

88 03645 - 2.8 -

R.D ✓

oui  
yes

croissant Harriet  
Tubman (rue 44-  
1056), de la 5e Rue  
(rue 44-1058) à la  
5e Rue  
(58)

Harriet Tubman  
Crescent (street  
44-1056), from 5th  
Street (street 44-  
1058) to 5th Street  
(58)

G.M.C. Excavation  
Inc.  
---  
57 234,00

88 03646 - 2.9 -

R.D ✓

oui  
yes

5e rue (rue 44-  
1058), de la 71e  
avenue à l'avenue  
Primat Paré  
(58)

5th Street (street  
44-1058), from 71st  
Avenue to Primat  
Paré Avenue  
(58)

G.M.C. Excavation  
Inc.  
---  
88 800,00

88 03647 - 2.10 -

R.D. ✓

oui  
yes

servitude P.357,  
P.358 d'un point à  
l'ouest de la 17e  
Avenue à la 17e  
Avenue et disjonc-  
tion d'un service  
dans la rue Jarry  
(16)

servitude P.357,  
P.358 from a point  
west of 17th Avenue  
to 17th Avenue and  
disconnecting a  
service in Jarry  
Street  
(16)

Entrepreneurs  
généraux Alba Inc.

---  
32 930,00

88 03648 - 2.11 -

R.D. ✓

oui  
yes

rue Sainte-Famille,  
de la rue Sher-  
brooke à la rue  
Prince-Arthur  
(40)

Sainte-Famille  
Street, from Sher-  
brooke Street to  
Prince-Arthur  
Street  
(40)

G.M.C. Excavation  
Inc.

---  
205 440,00

88 03649 - 2.12 -

R.D. ✓

oui  
yes

boulevard Indus-  
triel, du boulevard  
du Tricentenaire à  
la rue Robert  
Chevalier  
(57)

Industriel Boule-  
vard, from Tricen-  
tenaire Boulevard  
to Robert Chevalier  
Street  
(57)

Constructions  
Louisbourg Ltée

---  
78 060,00

88 03650 - 2.13 -

R.D. ✓

oui  
yes

rue Groll, de la  
rue Jeanne-Mance à  
la rue Saint-Urbain  
(32)

Groll Street, from  
Jeanne-Mance Street  
to Saint-Urbain  
Street  
(32)

Entrepreneurs  
généraux Alba Inc.

---  
178 940,00

88 03651 - 2.14 -

R.D. ✓

oui  
yes

boulevard Métropo-  
litaïn, côté sud,  
de la rue 35 à un  
point à l'est de la  
rue 35  
(55)

Métropolitain  
Boulevard, south  
side, from street  
35 to a point east  
of street 35  
(55)

Construction Jeni  
(1988) Inc.

---  
47 060,00

R.D. ✓

88 03652 - 2.15 -

oui  
yes

boulevard Métropo-  
litain, côté sud,  
du prolongement de  
la rue François  
Bricault à la rue  
35  
(56)

Métropolitain  
Boulevard, south  
side, from the  
extension of Fran-  
çois Bricault  
Street to street 35  
(56)

Construction Jeni  
(1988) Inc.  
---  
185 100,00

R.D. ✓

88 03653 - 2.16 -

oui  
yes

rue 35, du boule-  
vard Industriel au  
boulevard Métropo-  
litain  
(56)

street 35, from  
Industriel Boule-  
vard to Métropoli-  
tain Boulevard  
(56)

Construction Jeni  
(1988) Inc.  
---  
79 730,00

Vote de crédits, octroi de contrats pour la  
construction de conduites d'égout

Voting of credits, awarding of contracts for the  
laying of sewers

VOTE DE CREDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

---  
PRIX / PRICE / \$

00 03654

R.T. ✓  
- 3.1 -

oui  
yes

là où requis, dans  
la rue Notre-Dame,  
de la 81e Avenue au  
prolongement de la  
91e Avenue (Raoul-  
Jobin)  
(57)

where required, in  
Notre-Dame Street,  
from 81st Avenue to  
the extension of  
91st Avenue (Raoul-  
Jobin)  
(57)

Construction &  
Pavage Nord Améri-  
cain Ltée  
---

626 235,00

88 03655

R.T. ✓  
- 3.2 -

oui  
yes

rue François Bri-  
cault, du boulevard  
Industriel à un  
point au nord de la  
rue Urgel Charbon-  
neau  
(55)

François Bricault  
Street, from  
Industriel Boule-  
vard to a point  
north of Urgel  
Charbonneau Street  
(55)

G.M.C. Excavation  
Inc.  
---

223 060,00

88 03656

R.T. ✓  
- 3.3 -

oui  
yes

rue François Bri-  
cault, du boulevard  
Industriel à un  
point au nord de la  
rue Urgel Charbon-  
neau  
(55)

François Bricault  
Street, from In-  
dustriel Boulevard  
to a point north of  
Urgel Charbonneau  
Street  
(55)

G.M.C. Excavation  
Inc.  
---

407 100,00

R.D. ✓

88 03657 - 3.4 -

oui yes	rue Urgel Charbon- neau, du boulevard Saint-Jean-Baptiste à la rue François Bricault (55)	Urgel Charbonneau Street, from Saint- Jean-Baptiste Boulevard to Fran- çois Bricault Street (55)	G.M.C. Excavation Inc. --- 98 180,00
------------	--	--	---

R.D. ✓

88 03658 - 3.5 -

oui yes	rue Urgel Charbon- neau, du boulevard Saint-Jean-Baptiste à la rue François Bricault (55)	Urgel Charbonneau Street, from Saint- Jean-Baptiste Boulevard to Fran- çois Bricault Street (55)	G.M.C. Excavation Inc. --- 128 775,00
------------	--	--	--

R.D. ✓

88 03659 - 3.6 -

oui yes	avenue Primat Paré, de la 5e Rue (rue 44-1058) à la rue Ferdinand Bastien (58)	Primat Paré Avenue, from 5th Street (street 44-1058) to Ferdinand Bastien Street (58)	G.M.C. Excavation Inc. --- 62 114,00
------------	--	--	---

R.D. ✓

88 03660 - 3.7 -

oui yes	croissant Harriet Tubman (rue 44- 1056), de la 5e Rue (44-1058) à la 5e Rue (58)	Harriet Tubman Crescent (street 44-1056), from 5th Street (44-1058) to 5th Street (58)	G.M.C. Excavation Inc. --- 91 630,00
------------	---	---	---

R.D. ✓

88 03661 - 3.8 -

oui yes	5e Rue (rue 44- 1058), de la 71e Avenue à l'avenue Primat Paré (58)	5th Street (street 44-1058), from 71st Avenue to Primat Paré Avenue (58)	G.M.C. Excavation Inc. --- 125 254,00
------------	---	--	--

✓  
R.D.

88 03662	- 3.9 -		
oui yes	servitude P.357, P.358, d'un point à l'ouest de la 17e Avenue à la 17e Avenue et disjonc- tion de service dans la rue Jarry (16)	servitude P.357, P.358, from a point west of 17th Avenue to 17th Avenue and disconnecting of service in Jarry Street (16)	Entrepreneurs Généraux Alba Inc. --- 84 070,00

✓  
R.D.

88 03663	- 3.10 -		
oui yes	rue Sainte-Famille, de la rue Sher- brooke à la rue Prince Arthur (40)	Sainte-Famille Street, from Sher- brooke Street to Prince Arthur Street (40)	G.M.C. Excavation Inc. --- 480 570,00

✓  
R.D.

88 03664	- 3.11 -		
oui yes	boulevard Indus- triel, de la rue François Bricault à la rue 35 (55)	Industriel Boule- vard, from François Bricault Street to street 35 (55)	Construction Louisbourg Ltée --- 387 940,00

✓  
R.D.

88 03665	- 3.12 -		
oui yes	boulevard Indus- triel, de la rue 35 au boulevard du Tricentenaire (55)	Industriel Boule- vard, from street 35 to Tricentenaire Boulevard (55)	Constructions Louisbourg Ltée --- 389 840,00

✓  
R.D.

88 03666	- 3.13 -		
oui yes	boulevard Indus- triel, du boulevard du Tricentenaire à la rue Robert Chevalier (57)	Industriel Boule- vard, from Tricen- tenaire Boulevard to Robert Chevalier Street (57)	Constructions Louisbourg Ltée --- 160 300,00

oui  
yes

88 03667 - 3.14 -

boulevard Industriel, du boulevard du Tricentenaire à la rue Robert Chevalier (57)

Industriel Boulevard, from Tricentenaire Boulevard to Robert Chevalier Street (57)

Constructions Louisbourg Ltée  
---  
175 960,00

✓  
RTD

oui  
yes

88 03668 - 3.15 -

rue Groll, de la rue Jeanne-Mance à la rue Saint-Urbain (32)

Groll Street, from Jeanne-Mance Street to Saint-Urbain Street (32)

Entrepreneurs Généraux Alba Inc.  
---  
428 500,00

✓  
RTD

oui  
yes

88 03669 - 3.16 -

rue 35, du boulevard Industriel au boulevard Métropolitain (56)

street 35, from Industriel Boulevard to Métropolitain Boulevard (56)

Construction Jeni (1988) Inc.  
---  
335 849,00

✓  
RTD

oui  
yes

88 03670 - 3.17 -

rue 35, du boulevard Industriel au boulevard Métropolitain (56)

street 35, from Industriel Boulevard to Métropolitain Boulevard (56)

Construction Jeni (1988) Inc.  
---  
145 390,00

✓  
RTD

88 03668



Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de trottoirs

Voting of credits, awarding of contracts for the laying of sidewalks

VOTE DE CREDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

PRIX / PRICE / \$

88 03671

- 4.1 -

oui  
yes

deux côtés, là où requis, sur l'avenue Jean-Yves Bigras, du boulevard Maurice-Duplessis à la 5e Rue (58)

both sides, where required, on Jean-Yves Bigras Avenue, from Maurice-Duplessis Boulevard to 5th Street (58)

Construction Jeni (1988) Inc.

31 341,00

✓  
R.D

88 03672

- 4.2 -

oui  
yes

deux côtés, là où requis, sur la rue Laure Gaudreault, de l'avenue Louis Dessaulles à l'avenue Jean-Yves Bigras (58)

both sides, where required, on Laure Gaudreault Street, from Louis Dessaulles Avenue to Jean-Yves Bigras Avenue (58)

Construction Jeni (1988) Inc.

27 686,00

✓  
R.D

88 03673

- 4.3 -

oui  
yes

deux côtés, sur la rue Sherbrooke, de la 32e Avenue à la 40e Avenue (56, 57)

both sides, on Sherbrooke Street, from 32nd Avenue to 40th Avenue (56, 57)

Construction Catcan Inc.

96 580,00

✓  
R.I.D.

88 03674 - 4.4 -

oui yes	côté nord, sur l'avenue Jean Bourdon, de l'ave- nue Joseph Saucier à un point à l'est de l'avenue Antoine Berthelet (23)	north side, on Jean Bourdon Avenue, from Joseph Saucier Avenue to a point east of Antoine Berthelet Avenue (23)	Les Constructions Morital Ltée --- 23 160,00
------------	---	---	---

✓  
R.I.D.

88 03675 - 4.5 -

oui yes	côté nord, sur le boulevard Maurice duplessis, de la 50e Avenue à l'ave- nue Jean-Yves Bigras (58)	north side, on Maurice Duplessis Boulevard, from 50th Avenue to Jean-Yves Bigras Avenue (58)	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. --- 22 884,00
------------	--	--	---

✓  
R.I.D.

88 03676 - 4.6 -

oui yes	côté est, sur l'avenue Emile Dupont, de la rue Louis Darveau au boulevard Gouin (58)	east side, on Emile Dupont Avenue, from Louis Darveau Street to Gouin Boulevard (58)	Les Constructions Morital Ltée --- 9 740,00
------------	---	---	--

✓  
R.I.D.

88 03677 - 4.7 -

oui yes	côté est, là où requis, sur la 4e Avenue, du boule- vard Perras au boulevard Gouin (58)	east side, where required, on 4th Avenue, from Perras Boulevard to Gouin Boulevard (58)	Les Constructions Morital Ltée --- 6 220,00
------------	--	--	--

✓  
R.I.D.

88 03678 - 4.8 -

oui yes	deux côtés, là où requis, sur la rue Stanley, de la rue Sainte-Catherine à la rue Sherbrooke (41)	both sides, where required, on Stan- ley Street, from Sainte-Catherine Street to Sher- brooke Street (41)	BP. Asphalte Inc. --- 65 625,00
------------	--	---	---------------------------------------

✓  
R.D.

88 03679	- 4.9 -	5250 88
oui yes	côté ouest, sur l'avenue Aird, de la rue Hochelaga à l'avenue Pierre-de-Coubertin (7)	west side, on Aird Avenue, from Hochelaga Street to Pierre-de-Coubertin Avenue (7)
		B.P. Asphalte Inc. --- 35 600,00

✓  
R.D.

88 03680	- 4.10 -	5250 88
oui yes	là où requis, sur la place de Jumonville, d'un point à l'ouest de la rue Dickson vers l'est (2)	where required, on de Jumonville Place, from a point west of Dickson Street eastward (2)
		Les Constructions Bercan Ltée --- 11 995,00

✓  
R.D.

88 03681	- 4.11 -	5250 88
oui yes	deux côtés, là où requis, sur la 70e Avenue, d'un point au nord du boulevard Maurice Duplessis à la 5e Rue (58)	both sides, where required, on 70th Avenue, from a point north of Maurice Duplessis Boulevard to 5th Street (58)
		Construction Jeni (1988) Inc. --- 42 695,00

✓  
R.D.

88 03682	- 4.12 -	5250 88
oui yes	là où requis, dans le croissant Claude Jutra, de l'avenue Louis Lumière à l'avenue Louis Lumière (58)	where required, in Claude Jutra Crescent, from Louis Lumière Avenue to Louis Lumière Avenue (58)
		Construction Jeni (1988) Inc. --- 34 608,00

✓  
R.D.

88 03683	- 4.13 -	5250 88
oui yes	là où requis, côté ouest, sur la rue Joseph Janot, de la rue Oscar Benoit à la rue René-Lévesque (Dorchester) (56)	where required, west side, on Joseph Janot Street, from Oscar Benoit Street to René-Lévesque Street (Dorchester) (56)
		Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. --- 6 079,70

✓  
R.Y.

- 4.14 - 88 03684

oui  
yes

là où requis, sur  
la rue Oscar  
Benoit, de la rue  
Joseph Janot à la  
rue René-Lévesque  
(rue Dorchester)  
(56)

where required, on  
Oscar Benoit  
Street, from Joseph  
Janot Street to  
René-Lévesque  
Street (Dorchester  
Street)  
(56)

Ciment St-Laurent  
(Indépendant) Inc.  
---  
12 087,20

✓  
R.Y.

- 4.15 - 88 03685

oui  
yes

deux côtés, là où  
requis, sur la rue  
René-Lévesque  
(rue Dorchester),  
du boulevard du  
Tricentenaire à la  
rue Guillaume  
Chartier  
(56)

both sides, where  
required, on René-  
Lévesque Street  
(Dorchester  
Street), from  
Tricentenaire  
Boulevard to Guil-  
laume Chartier  
Street  
(56)

Ciment St-Laurent  
(Indépendant) Inc.  
---  
37 351,60

✓  
R.Y.

- 4.16 - 88 03686

oui  
yes

deux côtés, sur la  
2e Rue, d'un point  
à l'ouest de la 62e  
Avenue à la 64e  
Avenue  
(58)

both sides, on 2nd  
Street, from a  
point west of 62nd  
Avenue to 64th  
Avenue  
(58)

Asphalte Inter  
Canada Inc.  
---  
46 955,00

✓  
R.Y.

- 4.17 - 88 03687

oui  
yes

deux côtés, dans le  
raccordement de la  
rue Tellier à la  
rue des Futailles  
(19)

both sides, in the  
connection of  
Tellier Street to  
Futailles Street  
(19)

Ciment St-Laurent  
(Indépendant) Inc.  
---  
5 590,70

88 03688

R.D. ✓

88 03688 - 4.18 -

oui  
yes

deux côtés, là où  
requis, sur la rue  
Sherbrooke, de la  
limite ouest de la  
Ville de Montréal  
au boulevard Caven-  
dish  
(47)

both sides, where  
required, on Sher-  
brooke Street, from  
the west limit of  
the Ville de Mont-  
réal to Cavendish  
Boulevard  
(47)

Joseph Piazza  
Construction Inc.  
---  
376 563,00

R.D. ✓

88 03689 - 4.19 -

oui  
yes

croissant Bernard  
Mergler, de la rue  
David Lewis à la  
rue David Lewis  
(54)

Bernard Mergler  
Crescent, from  
David Lewis Street  
to David Lewis  
Street  
(54)

Construction Jeni  
(1988) Inc.  
---  
16 210,00

R.D. ✓

- 4.20 -

88 03690

oui  
yes

deux côtés, sur la  
rue Abraham de  
Sola, de la rue  
Tommy Douglas à  
l'avenue Clanranald  
(54)

both sides, on  
Abraham de Sola  
Street, from  
Tommy Douglas  
Street to  
Clanranald Avenue  
(54)

Construction Jeni  
(1988) Inc.  
---  
22 018,00

R.D. ✓

- 4.21 -

88 03691

oui  
yes

deux côtés, là où  
requis, sur la rue  
David Lewis, du  
croissant Bernard  
Mergler à l'avenue  
Clanranald  
(54)

both sides, where  
required, on David  
Lewis Street, from  
Bernard Mergler  
Crescent to  
Clanranald Avenue  
(54)

Construction Jeni  
(1988) Inc.  
---  
107 760,00

R.D. ✓

- 4.22 -

88 03692

oui  
yes

deux côtés, sur la  
rue Tommy Douglas,  
de la rue David  
Lewis à la rue  
David Lewis  
(54)

both sides, on  
Tommy Douglas  
Street, from  
David Lewis Street  
to David Lewis  
Street  
(54)

Construction Jeni  
(1988) Inc.  
---  
79 936,00

~~R.T.~~ ✓  
- 4.23 -

88 03693

oui  
yes

côté ouest, sur  
l'avenue  
Clanranald, d'un  
point au nord de la  
rue Vézina à un  
point au nord de la  
rue David Lewis  
(54)

west side, on  
Clanranald Avenue,  
from a point north  
of Vézina Street to  
a point north of  
David Lewis Street  
(54)

Construction Jeni  
(1988) Inc.

---  
13 740,00

~~R.T.~~ ✓  
- 4.24 -

88 03694

non  
no

deux côtés, là où  
requis, sur le  
boulevard Edouard  
Montpetit, d'un  
point à l'ouest de  
l'avenue Vincent  
D'Indy à l'avenue  
Vincent D'Indy  
(53)

both sides, where  
required, on  
Edouard Montpetit  
Boulevard, from a  
point west of  
Vincent D'Indy  
Avenue to Vincent  
D'Indy Avenue  
(53)

Lafarge Canada  
Inc., Division  
Francon

---  
36 002,50

~~R.T.~~ ✓  
- 4.25 -

88 03695

non  
no

là où requis, sur  
l'avenue Louis  
Colin, d'un point  
au sud de l'avenue  
Lacombe au boulev-  
ard Edouard Mont-  
petit et raccorde-  
ment au chemin de  
l'Université de  
Montréal  
(53)

where required, on  
Louis Colin Avenue,  
from a point south  
of Lacombe Avenue  
to Edouard Mont-  
petit Boulevard and  
connection to the  
road of Université  
de Montréal  
(53)

Lafarge Canada  
Inc., Division  
Francon

---  
55 700,00

~~R.T.~~ ✓  
- 4.26 -

88 03696

oui  
yes

deux côtés, là où  
requis, sur l'ave-  
nue Fernand Gau-  
thier, de la rue  
André Arnoux à un  
point au nord de la  
rue 142-628, 143-  
742  
(19)

both sides, where  
required, on Fer-  
nand Gauthier  
Street, from André  
Arnoux Street to a  
point north of  
street 142-628,  
143-742  
(19)

Construction Jeni  
(1988) Inc.

---  
24 620,00

R.D. ✓

88 03697 - 4.27 -

oui yes	deux côtés, sur la rue Richardson, de la rue Shearer à la rue de Condé (42)	both sides, on Richardson Street, from Shearer Street to de Condé Street (42)	Lafarge-Canada Inc., Division Francon --- 84 167,50
------------	---	---	---

R.D. ✓

88 03698 - 4.28 -

oui yes	côté ouest, sur le croissant Fernand Gauthier, de l'ave- nue Fernand Gau- thier à la place 143-135 (19)	west side, on Fernand Gauthier Crescent, from Fernand Gauthier Avenue to place 143-135 (19)	Construction Jeni (1988) Inc. --- 11 030,00
------------	---	---	--

R.D. ✓

88 03699 - 4.29 -

oui yes	là où requis, sur la place 143-135, d'un point à l'ouest du crois- sant Fernand Gau- thier au croissant Fernand Gauthier (19)	where required, on place 143-135, from a point west of Fernand Gauthier Crescent to Fer- nand Gauthier Crescent (19)	Construction Jeni (1988) Inc. --- 14 229,00
------------	--	---	--

R.D. ✓

88 03700 - 4.30 -

oui yes	côté ouest, sur l'avenue Gilbert Barbier, de l'ave- nue Rolland Paradis à l'avenue David Laurent (19)	west side, on Gilbert Barbier Avenue, from Rol- land Paradis Avenue to David Laurent Avenue (19)	Construction Jeni (1988) Inc. --- 16 220,00
------------	---	--	--

88 03700 88

Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de bordures

Voting of credits, awarding of contracts for the laying of curbs

VOTE DE CREDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

—  
PRIX / PRICE / \$

88 03701

- 5.1 -

oui  
yes

côté est, là où requis, sur l'avenue Jean-Yves Bigras, du boulevard Maurice Duplessis à la 5e Rue (58)

east side, where required, on Jean-Yves Bigras Avenue, from Maurice Duplessis Boulevard to 5th Street (58)

Construction Jeni (1988) Inc.  
---  
10 845,00

R.Y ✓

88 03702

- 5.2 -

oui  
yes

côté sud, sur l'avenue Jean Bourdon, de l'avenue Joseph Saucier à un point à l'est de l'avenue Antoine Berthelet (23)

south side, on Jean Bourdon Avenue, from Joseph Saucier Avenue to a point east of Antoine Berthelet Avenue (23)

Les Constructions Morital Ltée  
---  
11 560,00

R.Y ✓

88 03703

- 5.3 -

oui  
yes

deux côtés, là où requis, sur la 4e Rue, de l'avenue Armand Chapat à la 89e Avenue (58)

both sides, where required, on 4th Street, from Armand Chapat Avenue to 89th Avenue (58)

Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc.  
---  
8 290,90

R.Y ✓

88



R.D ✓

88 03704 - 5.4 -

oui  
yes

deux côtés, sur  
l'avenue du Beau-  
Bois, d'un point au  
nord du croissant  
du Beau-Bois (sud)  
vers le nord  
(23)

both sides, on  
Beau-Bois Avenue,  
from a point north  
of Beau-Bois Cres-  
cent (south) north-  
ward  
(23)

Les Constructions  
Morital Ltée

---  
4 965,00

R.D ✓

88 03705 - 5.5 -

oui  
yes

deux côtés, sur le  
croissant du Beau-  
Bois, d'un point au  
nord du croissant  
du Beau-Bois (sud)  
vers le nord  
(23)

both sides, on  
Beau-Bois Crescent,  
from a point north  
of Beau-Bois Cres-  
cent (south) north-  
ward  
(23)

Les Constructions  
Morital Ltée

---  
13 440,00

R.D ✓

88 03706 - 5.6 -

oui  
yes

côté ouest, sur  
l'avenue du Beau-  
Bois, d'un point au  
sud du croissant du  
Beau-Bois (nord)  
vers le nord  
(23)

west side, on Beau-  
Bois Crescent, from  
a point south of  
Beau-Bois Crescent  
(north) northward  
(23)

Les Constructions  
Morital Ltée

---  
2 035,00

R.D ✓

88 03707 - 5.7 -

oui  
yes

côté ouest, sur la  
4e Avenue, du  
boulevard Perras au  
boulevard Gouin  
(58)

west side, on 4th  
Avenue, from Perras  
Boulevard to Gouin  
Boulevard  
(58)

Les Constructions  
Morital Ltée

---  
16 070,00

R.D ✓

88 03708 - 5.8 -

oui  
yes

là où requis, sur  
la rue Oscar  
Benoit, de la rue  
Joseph Janot à la  
rue René-Lévesque  
(Dorchester)  
(56)

where required, on  
Oscar Benoit  
Street, from Joseph  
Janot Street to  
René-Lévesque  
Street (Dorchester)  
(56)

Ciment St-Laurent  
(Indépendant) Inc.

---  
2 899,15

R.P. ✓  
- 5.9 - 88 03703

oui yes	deux côtés, sur la rue Tellier d'un point à l'ouest de la rue des Futailles à la rue des Futailles (19)	both sides, on Tellier Street from a point west of Futailles Street to Futailles Street (19)	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. --- 18 090,00
------------	---	--	--

R.P. ✓  
- 5.10 - 88 03710

oui yes	deux côtés, là où requis, sur la 83e Avenue, de la rue Jacques Archambault à la rue des Capucins (57)	both sides, where required, on 83rd Avenue, from Jacques Archambault Street to Capucins Street (57)	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. --- 6 413,30
------------	---	---	---

R.P. ✓  
- 5.11 - 88 03711

oui yes	deux côtés, là où requis, sur la 84e Avenue, de la rue Bellerive à la rue des Capucins (57)	both sides, where required, on 84th Avenue, from Bellerive Street to Capucins Street (57)	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. --- 12 522,40
------------	---	---	--

R.P. ✓  
- 5.12 - 88 03712

oui yes	deux côtés, là où requis, sur la rue des Capucins, de la 83e Avenue à la 86e Avenue (57)	both sides, where required, on Capucins Street, from 83rd Avenue to 86th Avenue (57)	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. --- 13 242,10
------------	--	--	--

R.P. ✓  
- 5.13 - 88 03713

oui yes	deux côtés, là où requis, sur la rue Jacques Archambault, de la 83e Avenue à la rue des Capucins (57)	both sides, where required, on Jacques Archambault Street, from 83rd Avenue to Capucins Street (57)	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. --- 22 077,00
------------	---	---	--

R.D. ✓

88 03714 - 5.14 -

oui  
yes

là où requis, sur  
le croissant Ber-  
nard Mergler, de la  
rue David Lewis à  
la rue David Lewis  
(54)

where required, on  
Bernard Mergler  
Crescent, from  
David Lewis Street  
to David Lewis  
Street  
(54)

Construction Jeni  
(1988) Inc.

5 680,00

R.D. ✓

88 03715 - 5.15 -

oui  
yes

là où requis, sur  
la rue David Lewis,  
du croissant Ber-  
nard Mergler à  
l'avenue Clanranald  
(54)

where required, on  
David Lewis Street,  
from Bernard Mer-  
gler Crescent to  
Clanranald Avenue  
(54)

Construction Jeni  
(1988) Inc.

3 300,00

Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de pavages

Voting of credits, awarding of contracts for the laying of pavements

VOTE DE CREDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

---  
PRIX / PRICE / \$

88 03716

- 6.1 -

oui  
yes

rue Laure Gaudreault, là où requis, de l'avenue Louis Dessaulles à l'avenue Jean-Yves Bigras (58)

Laure Gaudreault Street, where required, from Louis Dessaulles Avenue to Jean-Yves Bigras Avenue (58)

Construction Jeni (1988) Inc.  
---  
47 332,00

RTP ✓

88 03717

- 6.2 -

oui  
yes

avenue Jean-Yves Bigras, du boulevard Maurice Duplessis à la 5e Rue (58)

Jean-Yves Bigras Avenue, from Maurice Duplessis Boulevard to 5th Street (58)

Construction Jeni (1988) Inc.  
---  
100 730,00

RTP ✓

88 03718

- 6.3 -

oui  
yes

reconstruction du pavage et construction d'un mail central sur la rue Sherbrooke, de la 32e Avenue à la 40e Avenue (56, 57)

reconstruction of pavement and construction of a central mall on Sherbrooke Street, from 32nd Avenue to 40th Avenue (56, 57)

Construction Catcan Inc.  
---  
1 014 531,00

✓  
RTP

R.D. ✓

88 03719 - 6.4 -

oui  
yes

pavage et conduits  
souterrains d'é-  
clairage sur la  
ruelle à l'est de  
l'avenue Larose au  
sud du boulevard  
Henri Bourassa  
(18)

R.D. ✓

paving and under-  
ground lighting  
conduits in the  
lane east of Larose  
Avenue, south of  
Henri Bourassa  
Boulevard  
(18)

Pavage C.S.F. Inc.  
---  
61 545,00

88 03720 - 6.5 -

oui  
yes

ruelle à l'ouest de  
la rue Saint-Urbain  
au nord de la rue  
Sauvé  
(21)

lane west of Saint-  
Urbain Street,  
north of Sauvé  
Street  
(21)

Pavage C.S.F. Inc.  
---  
35 245,00

88 03721 - 6.6 -

oui  
yes

ruelle à l'ouest de  
l'avenue Wiseman au  
nord de la rue de  
Liège  
(25)

lane west of Wise-  
man Avenue, north  
of Liège Street  
(25)

Pavage C.S.F. Inc.  
---  
26 860,00

88 03722 - 6.7 -

oui  
yes

avenue Jean Bour-  
don, de l'avenue  
Joseph Saucier à un  
point à l'est de  
l'avenue Antoine  
Berthelet  
(23)

R.D. ✓

Jean Bourdon Ave-  
nue, from Joseph  
Saucier Avenue to a  
point east of  
Antoine Berthelet  
Avenue  
(23)

Les Constructions  
Morital Ltée  
---  
70 627,50

88 03723 - 6.8 -

oui  
yes

4e Rue, là où  
requis, de l'avenue  
Armand Chaput à la  
89e Avenue  
(58)

4th Street, where  
required, from  
Armand Chaput  
Avenue to 89th  
Avenue  
(58)

Ciment St-Laurent  
(Indépendant) Inc.  
---  
23 266,10

R.D. ✓

- 6.9 - 88 03724

oui yes	boulevard Maurice Duplessis, côté nord, de la 50e Avenue à l'avenue Jean-Yves Bigras (58)	Maurice Duplessis Boulevard, north side, from 50th Avenue to Jean-Yves Bigras Avenue (58)	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. --- 84 873,75
------------	---	---	--

R.D. ✓

- 6.10 - 88 03725

oui yes	avenue du Beau-Bois, là où requis, d'un point au nord du croissant du Beau-Bois (sud) vers le nord (23)	Beau-Bois Avenue, where required, from a point north of Beau-Bois Crescent (south) northward (23)	Les Constructions Morital Ltée --- 10 833,00
------------	---	---	--

R.D. ✓

- 6.11 - 88 03726

oui yes	avenue du Beau-Bois, côté ouest, d'un point au sud du croissant du Beau-Bois (nord) vers le nord (23)	Beau-Bois Avenue, west side, from a point south of Beau-Bois Crescent (north) northward (23)	Les Constructions Morital Ltée --- 2 572,00
------------	---	--	---

R.D. ✓

- 6.12 - 88 03727

oui yes	croissant du Beau-Bois, d'un point au nord du croissant du Beau-Bois (sud) vers le nord (23)	Beau-Bois Crescent, from a point north of Beau-Bois Crescent (south) northward (23)	Les Constructions Morital Ltée --- 27 145,00
------------	--	---	--

R.D. ✓

88 03728

- 6.13 -

oui yes	avenue Emile Dupont, côté est, de la rue Louis Darveau au boulevard Gouin (58)	Emile Dupont Avenue, east side, from Louis Darveau Street to Gouin Boulevard (58)	Les Constructions Morital Ltée --- 23 155,00
------------	--	---	--

R.T. ✓

88 03729 - 6.14 -

oui yes	4e Avenue, là où requis, du boulevard Perras au boulevard Gouin (58)	4th Avenue, where required, from Perras Boulevard to Gouin Boulevard (58)	Les Constructions Morital Ltée --- 45 873,50
------------	--	---	--

R.T. ✓

88 03730 - 6.15 -

oui yes	là où requis, sur la place de Jumonville, d'un point à l'ouest de la rue Dickson vers l'est (2)	where required, on de Jumonville Place, from a point west of Dickson Street eastward (2)	Les Constructions Bercan Ltée --- 23 335,00
------------	---	--	---

R.T. ✓

88 03731 - 6.16 -

oui yes	là où requis, sur la 70e Avenue, d'un point au nord du boulevard Maurice Duplessis à la 5e Rue (58)	where required, on 70th Avenue, from a point north of Maurice Duplessis Boulevard to 5th Street (58)	Construction Jeni (1988) Inc. --- 87 334,00
------------	---	--	---

R.T. ✓

88 03732 - 6.17 -

oui yes	là où requis, dans le croissant Claude Jutra, de l'avenue Louis Lumière à l'avenue Louis Lumière (58)	where required, in Claude Jutra Crescent, from Louis Lumière Avenue to Louis Lumière Avenue (58)	Construction Jeni (1988) Inc. --- 58 664,00
------------	---	--	---

R.T. ✓

88 03733 - 6.18 -

oui yes	côté ouest, sur la rue Joseph Janot, de la rue Oscar Benoit à la rue René-Lévesque (Dorchester) (56)	west side, on Joseph Janot Street, from Oscar Benoit Street to René-Lévesque Street (Dorchester) (56)	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. --- 17 373,55
------------	--	---	--

✓  
R.D.

- 6.19 - 88 03734

oui yes	là où requis, sur la rue Oscar Benoit, de la rue Joseph Janot à la rue René-Lévesque (Dorchester) (56)	where required, on Oscar Benoit Street, from Joseph Janot Street to René-Lévesque Street (Dorchester) (56)	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. --- 36 020,15
------------	--	--	---

✓ R.D. 88

- 6.20 - 88 03735

oui yes	là où requis, sur la rue René-Léves- que (Dorchester), du boulevard du Tricentenaire à la rue Guillaume Chartier (56)	where required, on René-Lévesque Street (Dorches- ter), from Tricen- tenaire Boulevard to Guillaume Char- tier Street (56)	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. --- 75 074,30
------------	--	---	---

- 6.21 - 88 03736

oui yes	2e Rue, d'un point à l'ouest de la 62e Avenue à la 64e Avenue (58)	2nd Street, from a point west of 62nd Avenue to 64th Avenue (58)	Asphalte Inter Canada Inc. --- 97 770,00
------------	--	--	---

✓ R.D. 88

- 6.22 - 88 03737

oui yes	rue Tellier, d'un point à l'ouest de la rue des Futail- les à la rue des Futailles et dans le raccordement à la rue des Futail- les (19)	Tellier Street, from a point west of Futailles Street to Futailles Street and in the connec- tion to Futailles Street (19)	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. --- 180 140,02
------------	--	---	--

✓ R.D. 88

- 6.23 - 88 03738

oui yes	là où requis, sur la 83e Avenue, de la rue Jacques Archambault à la rue des Capucins (57)	where required, on 83rd Avenue, from Jacques Archambault Street to Capucins Street (57)	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. --- 88 18 706,75
------------	--	--	--



oui  
yes

88 03739 - 6.24 -

là où requis, sur  
la 84e Avenue, de  
la rue Bellerive à  
la rue des Capucins  
(57)

where required, on  
84th Avenue, from  
Bellerive Street to  
Capucins Street  
(57)

Ciment St-Laurent  
(Indépendant) Inc.  
---  
43 733,75

✓  
R-D

oui  
yes

88 03740 - 6.25 -

là où requis, sur  
la rue des Capu-  
cins, de la 83e  
Avenue à la 86e  
Avenue  
(57)

where required, on  
Capucins Street,  
from 83rd Avenue to  
86th Avenue  
(570)

Ciment St-Laurent  
(Indépendant) Inc.  
---  
55 604,75

✓  
R-D

oui  
yes

88 03741 - 6.26 -

là où requis, sur  
la rue Jacques  
Archambault, de la  
83e Avenue à la rue  
des Capucins  
(57)

where required, on  
Jacques Archambault  
Street, from 83rd  
Avenue to Capucins  
Street  
(57)

Ciment St-Laurent  
(Indépendant) Inc.  
---  
75 963,15

✓  
R-D

oui  
yes

88 03742 - 6.27 -

croissant Bernard  
Mergler, de la rue  
David Lewis à la  
rue David Lewis  
(54)

Bernard Mergler  
Crescent, from  
David Lewis Street  
to David Lewis  
Street  
(54)

Construction Jeni  
(1988) Inc.  
---  
51 830,00

✓  
R-D

oui  
yes

88 03743 - 6.28 -

rue Abraham de  
Sola, de la rue  
Tommy Douglas à  
l'avenue Clanranald  
(54)

Abraham de Sola  
Street, from Tommy  
Douglas Street to  
Clanranald Avenue  
(54)

Construction Jeni  
(1988) Inc.  
---  
54 004,00

✓  
R-D

oui  
yes

88 03744 - 6.29 -

rue David Lewis, du  
croissant Bernard  
Mergler à l'avenue  
Clanranald  
(54)

David Lewis Street,  
from Bernard Mer-  
gler Crescent to  
Clanranald Avenue  
(54)

Construction Jeni  
(1988) Inc.  
---  
234 812,00

✓  
R-D

✓ R-17

- 6.30 - 88 03745

oui yes	rue Tommy Douglas, de la rue David Lewis à la rue David Lewis (54)	Tommy Douglas Street, from David Lewis Street to David Lewis Street (54)	Construction Jeni (1988) Inc. --- 156 110,00
------------	--	--	---

✓ R-17

- 6.31 - 88 03746

oui yes	là où requis, sur l'avenue Fernand Gauthier, de la rue André Arnoux à un point au nord de la rue 142-628, 143- 742 (19)	where required, on Fernand Gauthier Avenue, from André Arnoux Street to a point north of street 142-628, 143-742 (19)	Construction Jeni (1988) Inc. --- 40 944,00
------------	--	--	--

✓ R-17

- 6.32 - 88 03747

oui yes	pavage et aménage- ment urbain de la rue Richardson, de la rue Shearer à la rue de Condé (42)	paving and urban renewal on Richard- son Street, from Shearer Street to de Condé Street	Lafarge Canada Inc. --- 265 332,00
------------	--	---	---

✓ R-17

- 6.33 - 88 03748

oui yes	côté ouest, sur le croissant Fernand Gauthier, de l'ave- nué Fernand Gau- thier à la place 143-135 (19)	west side, on Fernand Gauthier Crescent, from Fernand Gauthier Avenue to place 143-135 (19)	Construction Jeni (1988) Inc. --- 28 325,00
------------	---	---	--

✓ R-17

- 6.34 - 88 03749

oui yes	là où requis, sur la place 143-135, d'un point à l'ouest du crois- sant Fernand Gau- thier au croissant Fernand Gauthier (19)	where required, on place 143-135, from a point west of Fernand Gauthier Crescent to Fernand Gauthier Crescent (19)	Construction Jeni (1988) Inc. --- 44 290,00
------------	--	--	--

R-17 ✓

88 03750 - 6.35 -

oui  
yes

côté ouest, sur l'avenue Gilbert Barbier, de l'avenue Rolland Paradis à l'avenue David Laurent (19)

west side, on Gilbert Barbier Avenue, from Rolland Paradis Avenue to David Laurent Avenue (19)

Construction Jeni (1988) Inc. --- 38 070,00

88 03751 - 6.36 -

non  
no

pavage et aménagement urbain, là où requis, et construction de conduits souterrains d'éclairage sur le boulevard Edouard Montpetit, d'un point à l'ouest de l'avenue Vincent D'Indy à l'avenue Vincent D'Indy (53)

paving and urban development, where required, and laying of underground lighting conduits in Edouard Montpetit Boulevard, from a point west of Vincent D'Indy Avenue to Vincent D'Indy Avenue (53)

Lafarge Canada Inc. --- 177 341,00

88 03752 - 6.37 -

non  
no

pavage et bordures, là où requis, et construction de conduits souterrains pour éclairage, là où requis, sur l'avenue Louis Colin, d'un point au sud de l'avenue Lacombe au boulevard Edouard Montpetit et raccordement au chemin de l'Université de Montréal (53)

paving and curbs, where required, and laying of underground lighting conduits, where required, on Louis Colin Avenue, from a point south of Lacombe Avenue to Edouard Montpetit Boulevard and connection to the road of the Université de Montréal (53)

Lafarge Canada Inc. --- 260 107,00

Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduits souterrains pour éclairage

Voting of credits, awarding of contracts for the laying of underground lighting conduits

VOTE DE CREDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

PRIX / PRICE / \$

88 03753

- 7.1 -

oui  
yes

deux côtés, là où requis, sur la rue Laure Gaudreault, de l'avenue Louis Dessaulles à l'avenue Jean-Yves Bigras (58)

both sides, where required, on Laure Gaudreault Street, from Louis Dessaulles Avenue to Jean-Yves Bigras Avenue (58)

Construction Jeni (1988) Inc.  
---  
7 982,00

R.Y. ✓

88 03754

- 7.2 -

oui  
yes

deux côtés, là où requis, sur l'avenue Jean-Yves Bigras, du boulevard Maurice Duplessis à la 5e Rue (58)

both sides, where required, on Jean-Yves Bigras Avenue, from Maurice Duplessis Boulevard to 5th Street (58)

Construction Jeni (1988) Inc.  
---  
25 728,00

R.Y. ✓

88 03755

- 7.3 -

oui  
yes

deux côtés, sur l'avenue Jean Bourdon, de l'avenue Joseph Saucier à un point à l'est de l'avenue Antoine Berthelet (23)

both sides, on Jean-Bourdon Avenue, from Joseph Saucier Avenue to a point east of Antoine Berthelet Avenue (23)

Les Constructions Morital Ltée  
---  
8 821 417,50

R.Y. ✓

R.I.D. ✓

88 03756 - 7.4 -

oui yes	deux côtés, là où requis, sur la 4e Rue, de l'avenue Armand Chaput à la 89e Avenue (58)	both sides, where required, on 4th Street, from Armand Chaput Avenue to 89th Avenue (58)	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. --- 4 319,50
------------	---	--	---

R.I.D. ✓

88 03757 - 7.5 -

oui yes	boulevard Maurice Duplessis, côté nord, de la 50e Avenue à l'avenue Jean-Yves Bigras (58)	Maurice Duplessis Boulevard, north side, from 50th Avenue to Jean-Yves Bigras Avenue (58)	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. --- 15 281,75
------------	---	---	--

R.I.D. ✓

88 03758 - 7.6 -

oui yes	avenue du Beau-Bois, côté ouest, d'un point au sud du croissant du Beau-Bois (nord) vers le nord (23)	Beau-Bois Avenue, west side, from a point south of Beau-Bois Crescent (north) northward (23)	Les Constructions Morital Ltée --- 1 430,00
------------	---	--	---

R.I.D. ✓

88 03759 - 7.7 -

oui yes	deux côtés, sur le croissant du Beau-Bois, d'un point au nord du croissant Beau-Bois (sud) vers le nord (23)	both sides, on Beau-Bois Crescent, from a point north of Beau-Bois Crescent (south) northward (23)	Les Constructions Morital Ltée --- 7 480,00
------------	--	--	---

R.I.D. ✓

88 03760 - 7.8 -

oui yes	deux cotés, sur l'avenue du Beau-Bois, d'un point au nord du croissant du Beau-Bois (sud) vers le nord (23)	both sides, on Beau-Bois Avenue, from a point north of Beau-Bois Crescent (south) northward (23)	Les Constructions Morital Ltée --- 2 840,00
------------	---	--	---

- 7.9 -

✓  
R.Y.  
88 03761

oui  
yes

côté est, sur  
l'avenue Emile  
Dupont, de la rue  
Louis Darveau au  
boulevard Gouin  
(58)

east side, on Emile  
Dupont Avenue, from  
Louis Darveau  
Street to Gouin  
Boulevard  
(58)

Les Constructions  
Morital Ltée  
---  
3 415,00

✓ R.Y.

- 7.10 -

88 03762

oui  
yes

deux côtés, là où  
requis, sur la 4e  
Avenue, du boule-  
vard Perras au  
boulevard Gouin  
(58)

both sides, where  
required, on 4th  
Avenue, from Perras  
Boulevard to Gouin  
Boulevard  
(58)

Les Constructions  
Morital Ltée  
---  
15 030,00

✓ R.Y.

- 7.11 -

88 03763

oui  
yes

là où requis, sur  
la place de Jumon-  
ville, d'un point à  
l'ouest de la rue  
Dickson vers l'est  
(2)

where required, on  
de Jumonville  
Place, from a point  
west of Dickson  
Street eastward  
(2)

Les Constructions  
Bercan Ltée  
---  
7 000,00

✓ R.Y.

- 7.12 -

88 03764

oui  
yes

deux côtés, là où  
requis, sur la 70e  
Avenue, d'un point  
au nord du boule-  
vard Maurice Du-  
plessis à la 5e Rue  
(58)

both sides, where  
required, on 70th  
Avenue, from a  
point north of  
Maurice Duplessis  
Boulevard to 5th  
Street  
(58)

Construction Jeni  
(1988) Inc.  
---  
19 325,00

✓ R.Y.

88 03765

- 7.13 -

oui  
yes

là où requis, dans  
le croissant Claude  
Jutra, de l'avenue  
Louis Lumière à un  
point au nord  
(58)

where required, in  
Claude Jutra Cres-  
cent, from Louis  
Lumière Avenue to a  
point north  
(58)

Construction Jeni  
(1988) Inc.  
---  
13 275,00

88 03766 - 7.14 -

R.D. ✓

oui  
yes

côté ouest, sur la  
rue Joseph Janot,  
de la rue Oscar  
Benoit à la rue  
René-Lévesque  
(Dorchester)  
(56)

west side, on  
Joseph Janot  
Street, from Oscar  
Benoit Street to  
René-Lévesque  
Street (Dorchester)  
(56)

Ciment-St-Laurent  
(Indépendant) Inc.  
---  
2 750,03

88 03767 - 7.15 -

R.D. ✓

oui  
yes

là où requis, sur  
la rue Oscar  
Benoit, de la rue  
Joseph Janot à la  
rue René-Lévesque  
(Dorchester)  
(56)

where required, on  
Oscar Benoit  
Street, from Joseph  
Janot Street to  
René-Lévesque  
Street (Dorches-  
ter)  
(56)

Ciment St-Laurent  
(Indépendant) Inc.  
---  
7 869,76

88 03768 - 7.16 -

R.D. ✓

oui  
yes

deux côtés, là où  
requis, sur la rue  
René-Lévesque  
(Dorchester), du  
boulevard du Tri-  
centenaire à la rue  
Guillaume Chartier  
(56)

both sides, where  
required, on René-  
Lévesque Street  
(Dorchester), from  
Tricentenaire  
Boulevard to Guil-  
laume Chartier  
Street  
(56)

Ciment St-Laurent  
(Indépendant) Inc.  
---  
20 443,26

88 03769 - 7.17 -

R.D. ✓

oui  
yes

deux côtés, sur la  
2e Rue, d'un point  
à l'ouest de la 62e  
Avenue à la 64e  
Avenue  
(58)

both sides, on 2nd  
Street, from a  
point west of 62nd  
Avenue to 64th  
Avenue  
(58)

Asphalte Inter  
Canada Inc.  
---  
28 275,00

✓ R-7

- 7.18 - 88 03770

oui yes	deux côtés, là où requis, sur la rue Tellier, d'un point à l'ouest de la rue des Futailles à la rue des Futailles et dans le raccordement à la rue des Futailles (19)	both sides, where required, on Tellier Street, from a point west of Futailles Street to Futailles Street and in the connection of Futailles Street (19)	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. --- 14 256,25
------------	---	---	---

✓ R-7

- 7.19 - 88 03771

oui yes	deux côtés, là où requis, sur la 83e Avenue, de la rue Jacques Archambault à la rue des Capucins (57)	both sides, where required, on 83rd Avenue, from Jacques Archambault Street to Capucins Street (57)	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. --- 4 403,90
------------	---	---	--

✓ R-7

- 7.20 - 88 03772

oui yes	deux côtés, là où requis, sur la 84e Avenue, de la rue Bellerive à la rue des Capucins (57)	both sides, where required, on 84th Avenue, from Bellerive Street to Capucins Street (57)	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. --- 14 700,37
------------	---	---	---

✓ R-7

- 7.21 - 88 03773

oui yes	deux côtés, là où requis, sur la rue des Capucins, de la 83e Avenue à la 86e Avenue (57)	both sides, where required, on Capucins Street, from 83rd Avenue to 86th Avenue (57)	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. --- 17 673,72
------------	--	--	---

✓ R-7

- 7.22 - 88 03774

oui yes	deux côtés, là où requis, sur la rue Jacques Archambault, de la 83e Avenue à la rue des Capucins (57)	both sides, where required, on Jacques Archambault Street, from 83rd Avenue to Capucins Street (57)	Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc. --- 31 300,50
------------	---	---	---



R.D ✓

88 03775 - 7.23 -

oui yes	deux côtés, sur le croissant Bernard Mergler, de la rue David Lewis à la rue David Lewis (54)	both sides, on Bernard Mergler Crescent, from David Lewis Street to David Lewis Street (54)	Construction Jeni (1988) Inc. --- 11 020,00
------------	--	---	--

R.D ✓

88 03776 - 7.24 -

oui yes	côté sud, sur la rue Abraham de Sola, de la rue Tommy Douglas à l'avenue Clanranald (54)	south side, on Abraham de Sola Street, from Tommy Douglas Street to Clanranald Avenue (54)	Construction Jeni (1988) Inc. --- 5 070,00
------------	---	---	---

R.D ✓

88 03777 - 7.25 -

oui yes	deux côtés, là où requis, sur la rue David Lewis, du croissant Bernard Mergler à l'avenue Clanranald (54)	both sides, where required, on David- Lewis Street, from Bernard Mergler Crescent to Clan- ranald Avenue (54)	Construction Jeni (1988) Inc. --- 51 220,00
------------	---	---	--

R.D ✓

88 03778 - 7.26 -

oui yes	deux côtés, là où requis, sur la rue Tommy Douglas, de la rue David Lewis à la rue David Lewis (54)	both sides, where required, on Tommy Douglas Street, from David Lewis Street to David Lewis Street (54)	Construction Jeni (1988) Inc. --- 35 605,00
------------	---	---	--

R.D ✓

88 03779 - 7.27 -

oui yes	deux côtés, là où requis, sur l'ave- nue Fernand Gau- thier, de la rue André Arnoux à un point au nord de la rue 142-628, 143- 742 (19)	both sides, where required, on Fer- nand Gauthier Avenue, from André Arnoux Street to a point north of street 142-628, 143-742 (19)	Construction Jeni (1988) Inc. --- 9 295,00
------------	---	---	---

✓ R.D

- 7.28 -

88 03780

oui  
yes

côté ouest, sur le  
croissant Fernand  
Gauthier, de l'ave-  
nue Fernand Gau-  
thier à la place  
143-135  
(19)

west side, on  
Fernand Gauthier  
Crescent, from  
Fernand Gauthier  
Avenue to place  
143-135  
(19)

Construction Jeni  
(1988) Inc.  
---  
7 433,00

✓ R.D

- 7.29 -

88 03781

oui  
yes

là où requis, sur  
la place 143-135,  
d'un point à  
l'ouest du crois-  
sant Fernand Gau-  
thier au croissant  
Fernand Gauthier  
(19)

where required, on  
place 143-135, from  
a point west of  
Fernand Gauthier  
Crescent to Fernand  
Gauthier Crescent  
(19)

Construction Jeni  
(1988) Inc.  
---  
8 850,00

✓ R.D

- 7.30 -

88 03782

oui  
yes

côté ouest, sur  
l'avenue Gilbert  
Barbier, de l'ave-  
nue Roland Paradis  
à l'avenue David  
Laurent  
(19)

west side, on  
Gilbert Barbier  
Avenue, from Roland  
Paradis Avenue to  
David Laurent  
Avenue  
(19)

Construction Jeni  
(1988) Inc.  
---  
5 180,00

88 03780

88 03780

Vote de crédits, octroi de contrats pour  
l'exécution de divers travaux

Voting of credits, awarding of contracts for the  
carrying out of various works

VOTE DE CREDITS VOTING OF CREDITS	OBJET SUBJECT	ADJUDICATAIRE SUCCESSFUL TENDERER
		PRIX / PRICE / \$
	88 03783 - 8.1 - réfection de murs de soutènement du Château Dufresne (7)	Les Constructions PRV Inc. --- 122 055,00
oui yes	rebuilding of retaining walls of Château Dufresne (7)	
	88 03784 - 8.2 - travaux d'aménage- ment au parc Père Marquette Nord (31)	Construction Alfano Inc. --- 73 950,00
non no	development work at the park Père Marquette Nord (31)	
	88 03785 - 8.3 - travaux d'aménage- ment à l'entrée de l' Aquarium de l'île Sainte-Hélène (37)	Ital Projets Cons- truction Inc. --- 52 550,00
non no	development work at the entrance of the Aquarium of Sainte- Hélène Island (37)	
	88 03786 - 8.4 - travaux d'aménage- ment au parc des Tilleuls (55)	Entreprises Veral Inc. --- 58 570,00
non no	development work at Tilleuls Park (55)	
	88 03787 - 8.5 - remplacement des fenêtres existantes à l'annexe du Vieux Palais, 85, rue Notre-Dame Est (40)	Les Entreprises C. Lévesque Ltée --- 235 000,00
oui yes	replacing of the existing windows at the Vieux Palais Annex, 85 Notre- Dame Street East (40)	

- 8.6 -

Inutilisé.  
Unused.

✓  
R.D.

- 8.7 - 88 03788

non	motorisation du	motorization of	Voltelec Inc.
no	pont roulant de la	traveling crane of	---
	station B à l'usine	station B at the	61 800,00
	Atwater	Atwater Plant	

✓  
R.D.

- 8.8 - 88 03789

non	aménagement du parc	development of	Entreprise de
no	du Carmel	Carmel Park	Construction
	(32)	(32)	B.I.M. Inc.

✓  
R.D.

52 995,00

- 8.9 - 88 03790

oui	réfection des	rebuilding of the	Pavage C.S.F. Inc.
yes	surfaces endom-	surfaces which were	---
	magées lors de la	damaged mainly when	491 706,00
	réalisation des	contracts 651 and	
	contrats 651 et 518	518 for underground	
	de conduits souter-	conduits were	
	rains ainsi qu'à	carried out, and at	
	divers endroits	various places	
	dans les limites de	within the limits	
	la Ville	of the Ville	

✓  
R.D.

- 8.10 - 88 03791

oui	traitement de	treatment of the	Legault et Tou-
yes	fissures de chaus-	cracks in the	chette Inc.
	sées d'asphalte sur	asphalt pavement on	---
	différentes rues de	various streets of	172 400,00
	la Ville	the Ville	

✓  
R.D.

- 8.11 - 88 03792

oui	installation de	installation of	Chagnon (1975)
yes	distributeurs de	ticket vending	Limitée
	tickets dans divers	machines in various	---
	autoparcs	parking lots	260 040,60

88 03793 - 8.12 -

oui  
yes

réaménagement de la  
ruelle à l'ouest de  
la rue Saint-  
Mathieu, entre la  
rue Sainte-Cathe-  
rine et le boulev-  
ard de Maisonneuve  
et construction  
d'une clôture à  
mailles de chaîne,  
là où requis  
(41)

rebuilding of the  
lane west of Saint-  
Mathieu Street,  
between Sainte-  
Catherine Street  
and boulevard de  
Maisonneuve and  
construction of a  
chain link fence,  
where required  
(41)

Les Entreprises  
Atfa Inc.

---  
7 000,00

88 03794 - 8.13 -

oui  
yes

réparations à  
différents ponts et  
tunnels (passage  
inférieur avenue du  
Parc, approche sud  
du pont de La  
Concorde, viaduc  
Sainte-Catherine,  
pont Crawford)  
(26, 32, 37, 40, 9,  
45)

repairs to various  
bridges and tunnels  
(Park Avenue under-  
pass, south ap-  
proaches to Pont de  
la Concorde,  
Sainte-Catherine  
viaduct, Crawford  
Bridge)  
(26, 32, 37, 40,  
9,45)

Groupe Construc-  
tion Panico Inc.

---  
93 883,00

88 03795 - 8.14 -

oui  
yes

installation de  
clôtures et planta-  
tion d'arbres au  
site d'enfouisse-  
ment sanitaire de  
Rivière-des-Prai-  
ries  
(57)

installation of  
fences and planting  
of trees at the  
Rivière-des-Prai-  
ries sanitary  
landfill site  
(57)

Gestion Hélophil  
Ltée

---  
215 640,00

88 03796 - 8.15 -

oui  
yes

aménagement de la  
Promenade Bellerive  
phase II - secteur  
du dépôt à sel  
(3)

development of the  
phase II Bellerive  
Promenade - salt  
depot sector  
(3)

Terrassement  
Ahuntsic Inc.

---  
274 800,00

oui  
yes

aménagement du parc  
Saint-Stanislas  
(32)

development of  
Saint-Stanislas  
Park  
(32)

Jiano Construction  
Inc.

---  
248 975,00

- 8.16 -

88 03797

R.Y ✓

oui  
yes

aménagement des  
parcs Auguste  
Picard / Elie  
Beauregard et  
Perras  
(19)

development of  
Auguste Picard /  
Elie Beauregard and  
Perras parks  
(19)

Les Paysagistes  
Cinquino Co. Ltée

---  
380 000,00

- 8.17 -

88 03798

R.Y ✓

non  
no

aménagement du parc  
Jean Leduc-Forsyth  
(56)

development of  
Jean Leduc-Forsyth  
Park  
(56)

Construction  
Alfano Inc.

---  
83 780,00

- 8.18 -

88 03799

R.Y ✓

oui  
yes

construction de  
conduits souter-  
rains dans les rues  
William, Chatham,  
Canning, des Sei-  
gneurs, du Sémi-  
naire, Hunter,  
Payette et modifi-  
cations et addi-  
tions au réseau  
municipal de con-  
duits souterrains  
requises par la  
construction de  
chambres de trans-  
formateurs à divers  
endroits

laying of under-  
ground conduits in  
William, Chatham,  
Canning, Seigneurs,  
Séminaire, Hunter,  
Payette streets and  
alterations and  
additions to the  
municipal under-  
ground conduit  
network required  
for the construc-  
tion of transformer  
rooms at various  
places

Construction  
N.R.C. Inc.

---  
1 161 051,00

- 8.19 -

88 03800

R.Y ✓

R.G.D ✓

88 03801

- 8.20 -

oui  
yes

construction de conduits souterrains à divers endroits; modifications et additions au réseau municipal de conduits souterrains en vue de la construction de chambres de transformateurs dans le secteur est d'Hydro-Québec; modifications et additions au réseau municipal de conduits souterrains dans l'emprise de l'avenue Christophe-Colomb et de la rue Ontario

laying of underground conduits at various places; alterations and additions to the municipal network of underground conduits for the construction of transformer rooms in the Hydro-Québec east sector; alterations and additions to the municipal network of underground conduits in the right-of-way of Christophe-Colomb Avenue and of Ontario Street

Chagnon (1975)  
Ltée

---  
1 211 736,15

Vote de crédits, achat d'immeubles

Voting of credits, purchase of immovables

VOTE DE CREDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

VENDEUR  
SELLER

PRIX D'ACHAT  
PURCHASE OFFER  
\$

R.D. ✓

88 03802 - 9.1 -

non  
no

emplacement situé  
au nord de la rue  
Bourgeoys entre les  
rues Wellington et  
Favard

site located north  
of Bourgeoys Street  
between Wellington  
and Favard streets

La Banque Royale  
du Canada

350,00

✓  
R.D.

88 03803 - 9.2 -

oui  
yes

emplacement avec  
bâtisse dessus  
érigée portant le  
numéro 1924, rue  
Alexandre de Sève ✓

site with building  
standing thereon  
bearing number 1924  
Alexandre de Sève  
Street

M. Claude Ananou

225 000,00

88 03804 R.D. 9.3 -

oui  
yes

emplacement avec  
bâtisse dessus  
érigée portant les  
numéros 1463 et  
1465, rue Welling-  
ton et abrogation  
des résolutions  
87 01625 et  
88 00262 du Conseil  
datées respective-  
ment des 9 mars  
1987 et 25 janvier  
1988 ✓

site with building  
standing thereon  
bearing numbers  
1463 and 1465  
Wellington Street  
and repeal of  
resolutions  
87 01625 and  
88 00262 of the  
Conseil dated  
respectively  
March 9, 1987 and  
January 25, 1988

John Swiderski

74 450,00

✓  
R.D.

88 03805 - 9.4 -

non  
no

emplacement situé  
sur la 10e Avenue  
au sud du boulevard  
Maurice Duplessis

site located on  
10th Avenue, south  
of Maurice Duples-  
sis Boulevard

Marie Massone

20 000,00



Vote de crédits, décrets d'expropriations

Voting of credits, expropriations orders

VOTE DE CREDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT ✓

R.D. ✓  
88 03806

- 10.1 -

oui  
yes

emplacement situé entre la  
limite municipale de Mont-  
réal-Nord et la 16e Avenue

site located between the  
municipal limit of Montréal-  
Nord and 16th Avenue

K.D. ✓  
88 03807

- 10.2 -

oui  
yes

emplacement situé dans le  
quadrilatère borné par les  
rues Saint-Antoine, Bon-  
secours, Saint-Louis et  
Gosford  
(40)

site located in the qua-  
drilateral bounded by Saint-  
Antoine, Bonsecours, Saint-  
Louis and Gosford streets  
(40) 810 58

03806 88

Séquences

Sequences

- 11.1 - ✓

Lecture et adoption d'un  
projet de règlement

Règlement de fermeture de la ruelle formée du lot 160-607 (ruelle), située au sud-est de la rue André-Arnoux, entre la 5e Avenue et la 6e avenue, dans le quartier de Rivière-des-Prairies.  
(19)

R.D.  
7826

88 03803

Reading and adoption of a  
draft by-law

By-law to close the lane made up of lot 160-607 (lane) located south-east of André-Arnoux Street, between 5th Avenue and 6th Avenue, in Rivière-des-Prairies Ward.  
(19)

lart

- 11.2 - ✓

Vente d'immeuble

Projets d'actes (3) par lesquels la Ville vend aux propriétaires riverains la ruelle située au sud de la rue André Arnoux, entre les 5e et 6e Avenues, pour le prix de 1,00 \$ dans chaque cas.  
(19)

88 03809

Sale of immovable

Draft deeds (3) whereby the Ville sells to the bordering owners the lane located south of André-Arnoux Street, between 5th and 6th avenues, for 1,00 \$ in each case.  
(19)

Modification et abrogation  
de résolutions

Modification and repeal  
of resolutions

88 03810

- 12.1 -

Modification de la résolution 85 09308 du Conseil en date du 10 juin 1985 relative à la construction de bordures, dans la 31e Avenue, d'un point situé au sud de la rue Notre-Dame à la rue Notre-Dame.

Amendment to resolution 85 09308 of the Conseil of June 10, 1985 relating to the laying of curbs on 31st Avenue, from a point south of Notre-Dame Street to Notre-Dame Street.

88 03811

- 12.2 -

Abrogation de la résolution 84 15208 du Conseil, en date du 24 octobre 1984 relative à l'approbation du programme de logements à loyer modique "Côte Sainte-Catherine".

Repeal of resolution 84 15208 of the Conseil of October 24, 1984 relating to the approval of the "Côte Sainte-Catherine" low-rent housing program.

88 03812

- 12.3 -

Abrogation de la résolution 81 02832 du Conseil en date du 4 mai 1981 relative à l'acquisition par la Ville d'emplacements situés sur le côté ouest et sur le côté est de la rue Amherst, au nord du boulevard de Maisonneuve.

Repeal of resolution 81 02832 of the Conseil of May 4, 1981 relating to the acquisition by the Ville of sites located on the west side and on the east side of Amherst Street, north of Boulevard de Maisonneuve.

Deuxième étude et adoption des projets de règlements de zonage

Second study and adoption of draft zoning by-laws

R.T

88 03813

- 13.1 -  
7829

1 art

Règlement modifiant le règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

By-law to amend the by-law entitled "Authorizations concerning the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

- a) La Maison Alco Inc. - construction et occupation aux fins d'une maison de chambres située sur la rue Clark. (26)
- b) Corporation Citidev - résidence communautaire pour personnes âgées - intersection sud-est des avenues Isabella et Coolbrook. (50)
- c) Veejay Draper Management Consultants Inc. - garderie - 261, rue Bérard. (43)
- d) Centre hospitalier Saint-Michel - travaux de rénovation - 9e Avenue. (16)
- e) Objectif bonheur - centre éducatif et culturel - 2347 et 2351, rue de Chambly (église Sainte-Jeanne-d'Arc). (7)
- f) La Maison du réconfort - construction de logements pour personnes sans abri - rue Augustin Cantin.

- ✓ a) La Maison Alco Inc. - construction and occupancy, as a rooming house, of a building located on Clark Street. (26)
- ✓ b) Corporation Citidev - community residence for elderly persons - south-east corner of Isabella and Coolbrook avenues. (50)
- ✓ c) Veejay Draper Management Consultants Inc. - day-nursery - 261 Bérard Street. (43)
- ✓ d) Centre hospitalier Saint-Michel - renovation work - 9th Avenue. (16)
- ✓ e) Objectif bonheur - education and cultural center - 2347 and 2351 de Chambly Street (Sainte-Jeanne-d'Arc Church). (7)
- ✓ f) La Maison du réconfort - construction of dwellings for homeless persons - Augustin Cantin Street.

- q) Centre d'accueil Charleroi Inc.  
- centre de réadaptation pour  
personnes handicapées mentales  
- 12190, 12192 et 12194, avenue  
Lorenzo Prince.  
(19)
- h) Centre Rose-Virginie Pelletier  
- foyer de groupe - 7047, 7049  
et 7051, avenue de Chateau-  
briand.  
(30)
- i) Polyservices Maisonneuve-Rose-  
mont Inc. - polyclinique-  
bâtiment situé sur le côté est  
du boulevard de l'Assomption et  
érection d'une passerelle le  
raccordant au Centre hospita-  
lier Maisonneuve-Rosemont et  
abrogation d'une permission  
antérieure.  
(2)
- j) Centre communautaire la Petite  
Bourgogne - construction d'une  
maison de chambres pour person-  
nes sans abri - rue Notre-Dame.  
(43)
- k) Projet Suivi Communautaire-  
maison de chambres pour sans  
abri, rue d'Aragon.  
(45)
- l) Société L'Autre Porte du sud-  
ouest de Montréal - maison de  
chambres pour sans abri - rue  
Coursol.  
(42)
- m) Projet Suivi Communautaire-  
maison de chambres pour les  
personnes sans abri - emplace-  
ment ayant front sur la rue  
Jogues, au nord de la rue  
Springland.  
(45)
- ✓ g) Centre d'accueil Charleroi Inc.  
- rehabilitation center for  
mentally handicapped persons-  
12190, 12192 and 12194 Lorenzo  
Prince Avenue.  
(19)
- ✓ h) Centre Rose-Virginie Pelletier  
- group home -7047, 7049 and  
7051 de Chateaubriand avenue.  
(30)
- ✓ i) Polyservices Maisonneuve-Rose-  
mont Inc. - polyclinic - build-  
ing on the east side of Assomp-  
tion Boulevard and erection of  
an overhead walkway connecting  
it to the Centre hospitalier  
Maisonneuve-Rosemont and repeal  
of a previous permission.  
(2)
- ✓ j) Centre communautaire la Petite  
Bourgogne - construction of a  
rooming house for homeless  
persons - Notre-Dame Street.  
(43)
- ✓ k) Projet Suivi Communautaire-  
rooming house for homeless  
persons - d'Aragon Street.  
(45)
- ✓ l) Société L'Autre Porte du sud-  
ouest de Montréal - rooming  
house for homeless persons-  
Coursol Street.  
(42)
- ✓ m) Projet Suivi Communautaire-  
rooming house for homeless  
persons - site fronting on  
Jogues Street, north of Spring-  
land Street.  
(45)

n) Maison Jeun'Aide - maison de chambres pour les personnes sans abri - emplacement ayant front sur la rue Notre-Dame à l'ouest du chemin de la Côte Saint-Paul.

(43)

o) La Garderie des Tout-Petits du Centre Familial de McGill-garderie - 3483 et 3487, rue Peel.

(41)

p) Société Canadienne du Cancer-centre d'hébergement et de soins hospitaliers - côté est du boulevard de l'Assomption, entre la rue Sherbrooke et le boulevard Rosemont.

(2)

q) Centre de Santé St-Henri Inc. - relocalisation de l'entrée des ambulances - 5205, rue Notre-Dame Ouest.

(43)

r) Résidence Emmanuel-Grégoire Inc. - maison de transition-11931, rue Notre-Dame Est.

s) Auberge Transition - centre d'hébergement pour femmes-3834 et 3840, rue Addington.

(49)

t) Le Conseil national des femmes juives du Canada - centre d'hébergement pour femmes-5132 et 5134, avenue Lacombe.

(50)

✓ n) Maison Jeun'Aide - rooming house for homeless persons-site fronting on Notre-Dame Street, west of Côte Saint-Paul Road.

(43)

✓ o) La Garderie des Tout-Petits du Centre Familial de McGill-nursery - 3483 and 3487 Peel Street.

(41)

✓ p) Société Canadienne du Cancer-housing and hospital care center - east side of Assomption Boulevard, between Sherbrooke Street and Rosemont Boulevard.

(2)

✓ q) Centre de Santé St-Henri Inc. - relocation of the ambulance entrance - 5205 Notre-Dame Street West.

(43)

✓ r) Résidence Emmanuel-Grégoire Inc. - half-way house - 11931 Notre-Dame Street East.

✓ s) Auberge Transition - shelter for women - 3834 and 3840 Addington Street.

(49)

✓ t) Le Conseil national des femmes juives du Canada - shelter for women - 5132 and 5134 Lacombe Avenue.

(50)

- 13.2 -  
7830

88 03818  
By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a residential building comprising commercial space, on a site on the north side of Rachel Street, between Joliette and de Chambly streets, in Rosemont Ward.

5 aut

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un bâtiment résidentiel comportant un espace commercial, sur un emplacement situé sur le côté nord de la rue Rachel, entre les rues Joliette et de Chambly, dans le quartier de Rosemont.

88 03819

✓  
R.D.  
- 13.3 -

16 art

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un développement domiciliaire commercial sur un emplacement situé au coin nord-ouest de la rue Sherbrooke, entre les voies du Canadien National et le cimetière Hawthorne Dale, dans le quartier de Pointe-aux-Trembles. (57)

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a residential-commercial development on a site at the north-west corner of Sherbrooke Street, between the tracks of the Canadien National and Hawthorne Dale Cemetery in Pointe-aux-Trembles Ward. (57)

88 03820

✓  
R.D.  
- 13.4 -

14

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un développement domiciliaire sur un emplacement situé au coin nord-ouest du boulevard Marc-Aurèle Fortin et de la rue André Arnoux, dans le quartier de Rivière-des-Prairies. (19)

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a residential development on a site at the north-west corner of Marc-Aurèle Fortin Boulevard and André Arnoux Street in Rivière-des-Prairies Ward. (19)

88 03821

✓  
R.D.  
- 13.5 -

4 art

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un centre commercial-résidentiel, situé à l'angle sud-est des boulevards Perras et Marien, dans le quartier de Rivière-des-Prairies. (58)

7831

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a commercial-residential center at the southeast corner of Perras and Marien boulevards in Rivière-des-Prairies Ward. (58)

88 03822

✓  
R.D.  
- 13.6 -

2 art

Règlement portant approbation d'un projet d'occupation du bâtiment portant le numéro 3205, boulevard Saint-Joseph, dans le quartier de Rosemont. (11)

7832

By-law providing for the approval of a project for the occupancy of the building bearing number 3205 Saint-Joseph Boulevard in Rosemont Ward. (11)

88 03820

✓  
R-7

- 13.7 -

88 03823

4 arts

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un complexe multifonctionnel dans le quadrilatère formé par les rues McGill, Saint-Antoine, Saint-Pierre et Saint-Jacques (7601).

7833

By-law amending the By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a multifunction complex in the quadrilateral made up of McGill, Saint-Antoine, Saint-Pierre and Saint-Jacques streets (7601).

✓  
R-7

- 13.8 -

88 03824

2 arts

Règlement portant approbation d'un projet d'occupation du bâtiment portant les numéros 4420 et 4450, rue Saint-Hubert, dans le quartier de Saint-Jean-Baptiste.

7834

By-law providing for the approval of a project for the occupancy of the building bearing numbers 4420 and 4450 Saint-Hubert Street, in Saint-Jean-Baptiste Ward.

✓  
R-7

- 13.9 -

88 03825

88 7 arts

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation pour la réalisation de la bibliothèque centre-ville de l'Université Concordia sise sur le quadrilatère délimité par le boulevard de Maisonneuve, les rues Bishop, Sainte-Catherine et Mackay.

7835

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan to build the downtown library of Concordia University in the quadrilateral bounded by boulevard de Maisonneuve, Bishop, Sainte-Catherine and Mackay streets.

✓  
R-7

- 13.10 -

88 03826

88 4 arts

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un édifice à bureaux situé sur un emplacement délimité par la rue Saint-Alexandre, l'avenue Viger et le Carré Victoria, dans le quartier de Saint-Georges. (40)

7836

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of an office building located on a site bounded by St-Alexandre Street, Viger Avenue and Victoria Square in Saint-George Ward. (40)



88 03827

✓  
R.D.  
- 13.11 -

1 art

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un développement résidentiel sur un emplacement situé du côté est du boulevard de l'Assomption, au nord de la rue Sherbrooke, dans le quartier Mercier (7676).

7837

By-law amending the By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a residential development on a site located on the east side of Assomption Boulevard, north of Sherbrooke Street, in Mercier Ward (7676).

Dossier reporté au 27-09-88  
art. 13.1

88 03828

✓  
R.D.  
- 13.12 -

1 art

Règlement modifiant le Règlement sur l'établissement des garderies dans certains bâtiments (5584, 5773) et modifiant divers règlements de zonage.

7838

By-law amending the By-law concerning the establishment of nurseries in certain buildings (5584, 5773) and amending various zoning by-laws.

# 88-4433

88 03829

✓  
R.D.  
- 13.13 -

4 art

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation, à l'effet de recycler, d'agrandir et d'occuper, à des fins résidentielles, l'école désaffectée des Saints-Martyrs, située au 9907 de la rue Parthenais, dans le quartier Ahuntsic. (18)

7839

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan to recycle, extend and occupy, for residential purposes, Saints-Martyrs School which is now unused, located at 9907 Parthenais Street, in Ahuntsic Ward. (18)

88 03830

✓  
R.D.  
- 13.14 -

2 art

Règlement modifiant le Règlement de zonage d'une partie du quartier de Saint-André (4981). (43)

7840

By-law amending the By-law for the zoning of part of St. Andrew Ward (4981). (43)

88 03831

✓  
R.D.  
- 13.15 -

3 art

Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de La Fontaine, de Laurier, de De Lorimier, de Saint-Denis, de Saint-Jean-Baptiste, de Saint-Michel et d'une partie des quartiers de Bourget, de Crémazie, de Saint-Eusèbe, de Saint-Georges, de Saint-Laurent et de Saint-Louis (4980): (36)

7841

By-law to amend the By-law for the zoning of La Fontaine, Laurier, De Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michael wards and part of Bourget, Crémazie, St. Eusèbe, Saint-George, St-Lawrence and St-Louis wards (4980): (36)

a) secteur délimité par les rues Hogan, Frontenac et Angus;

a) sector bounded by Hogan, Frontenac, and Angus streets.

b) secteur situé côté nord de la rue Sherbrooke de part et d'autre de la rue Berri.

b) sector located on the north side of Sherbrooke Street on either side of Berri Street.

88 03832  
Règlement modifiant le Règlement de zonage de certaines parties des quartiers Mont-Royal, Saint-André, Saint-Georges et Saint-Louis (3722).  
(53)

- 13.16 -

By-law to amend the By-law for the zoning of certain sections of Mount Royal, St. Andrew, St. George and Saint-Louis wards (3722).  
(53)

88 03833  
Règlement modifiant le Règlement de zonage du quartier de Saint-Michel-Nord (3810):  
(16)

- 13.17 -

By-law to amend the By-law for the zoning of Saint-Michel-Nord Ward (3810):  
(16)

a) Emplacement situé du côté nord de la 54e Rue, à l'est de la 25e Avenue;

a) Site located on the north side of 54th Street, east of 25th Avenue;

b) Secteur situé au nord de la rue Jarry, entre les 15e et 19e Avenues.

b) Sector located north of Jarry Street, between 15th and 19th avenues.

88 03834  
Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Sainte-Cunégonde, de Saint-Henri, de Saint-Paul, de Sainte-Anne, de Saint-Gabriel et de Saint-Joseph (2875):

- 13.18 -

By-law amending the Zoning by-law of Sainte-Cunégonde, St. Henry, Saint-Paul, Sainte-Anne, Saint-Gabriel and Saint-Joseph wards (2875):

a) Quadrilatère borné par les rues Peel, Saint-Jacques, de la Montagne et Notre-Dame;

a) Quadrilateral bounded by Peel, Saint-Jacques, Mountain and Notre-Dame streets;

b) Emplacement situé du côté ouest de la rue Bourgeois, au sud de la rue Le Ber.  
(42)

b) Site on the west side of Bourgeois Street, south of Le Ber Street.  
(42)

88 03835  
Modification au Règlement de zonage du boulevard Dorchester (2583).  
(41)

- 13.19 -

Amendment to the Zoning by-law on Dorchester boulevard (2583).  
(41)

88 03836

✓  
R.D.  
- 13.20 -

Règlement modifiant le Règlement concernant l'occupation des terrains, la construction et l'occupation des bâtiments dans certaines parties des quartiers Saint-Georges et Saint-André (1651).  
(41)

7846

4 art  
By-law to amend the By-law concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in certain parts of St. George and St. Andrew wards (1651).  
(41)

88 03837

✓  
R.D.  
- 13.21 -

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un immeuble résidentiel sur un emplacement situé sur le côté ouest de la rue Préfontaine, en face de la rue La Fontaine, dans le quartier de Hochelaga (7700).

7847

1 art  
By-law amending the By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a residential building on a site located on the west side of Préfontaine Street, in front of La Fontaine Street, in Hochelaga Ward (7700).

88 03838

✓  
R.D.  
- 13.22 -

Règlement modifiant le Règlement confirmant l'usage résidentiel sur certaines voies publiques (6760).

7848

1 art  
By-law amending the By-law confirming residential use on certain streets (6760).

Lecture et première étude des  
projets de règlements de zonage

Reading and first study of  
draft zoning by-laws

88 03618 14.1 -

R ✓

1 art

Règlement modifiant le règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

By-law to amend the by-law entitled "Authorizations concerning the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

- a) Institut de recherches cliniques de Montréal - agrandissement - 110, avenue des Pins Ouest; (40)
- b) Carrefour Communautaire Villeray Inc. - centre communautaire de services sociaux - 660, rue Villeray; (29)
- c) Centre Local de Services Communautaire de Rosemont - 6100, 9e Avenue; (13)
- d) Centre Local de Services Communautaires Saint-Michel - 7601 et 7605, rue François Perrault; (14)
- e) L'Atelier des lettres en alphabétisation du centre-sud-centre d'apprentissage pour analphabètes - 2178 à 2188, rue de Bordeaux; (38)
- f) Collège Marie-de-France - garderie et enseignement - 4701, avenue Dornal; (51)
- g) Hôpital Bellechasse - agrandissement - 3950, rue de Bellechasse;

- a) Institut de recherches cliniques de Montréal - extension - 110 Pine Avenue West; (40)
- b) Carrefour Communautaire Villeray Inc. - social service community center - 660 Villeray Street; (29)
- c) Centre Local de Services Communautaire de Rosemont - 6100 9th Avenue; (13)
- d) Centre Local de Services Communautaires Saint-Michel - 7601 and 7605 François Perrault Street; (14)
- e) L'Atelier des lettres en alphabétisation du centre-sud-training center for illiterate persons - 2178 to 2188 Bordeaux Street; (38)
- f) Collège Marie-de-France - day-nursery and teaching - 4701 Dornal Avenue; (51)
- g) Hôpital Bellechasse - extension - 3950 Bellechasse Street;

g) Habitation Populaire Villeray Inc. - construction d'un bâtiment pour personnes âgées - nord de la rue Jarry entre l'avenue Henri-Julien et la rue Drolet;  
(27)

R  
88 03619

✓  
- 14.2 -

Règlement modifiant le Règlement de zonage du quartier de Rivière-des-Prairies (5882).  
(19)

88 03620

R ✓  
- 14.3 -

Règlement modifiant le Règlement concernant l'occupation des terrains, la construction et l'occupation des bâtiments dans certaines parties des quartiers Saint-Georges et Saint-André (1651);  
(41)

88 03621

R ✓  
- 14.4 -

Règlement modifiant le Règlement de zonage d'une partie du quartier de Saint-André (4981);  
(41)

h) Habitation Populaire Villeray Inc. - erection of a building for elderly persons - north of Jarry Street, between Henri-Julien Avenue and Drolet Street;  
(27)

By-law amending the Zoning by-law of Rivière-des-Prairies Ward (5882).  
(19)

By-law amending the By-law concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in certain parts of St. George and St. Andrew wards (1651);  
(41)

By-law amending the By-law for the Zoning of part of St. Andrew Ward (4981);  
(41)

Inutilisé.

88 03622

R ✓  
- 14.5 -  
- 14.6 -

Unused.

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un développement résidentiel et commercial sur un emplacement délimité par la rue Sauvé, les boulevards Persillier et de l'Acadie et l'autoroute des Laurentides, dans le quartier Ahuntsic (7090).  
(22)

By-law amending the By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a residential and commercial development on a site bounded by Sauvé Street, Persillier and Acadie boulevards and the Laurentian Autoroute, in Ahuntsic Ward (7090).  
(22)

R ✓  
14.7 - 88 03623  
1 art  
Réglement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un bâtiment résidentiel du programme de logements à loyer modique "Habitation Ahuntsic", sur un terrain situé à l'angle nord-est des rues Fleury et Berri, dans le quartier Ahuntsic (7644).  
(21)

By-law amending the By-law providing for the approval of the plan for the construction and occupancy of a residential building of the "Habitation Ahuntsic" low rent housing programme, on a parcel of land at the north-east corner of Fleury and Berri streets in Ahuntsic Ward (7644).  
(21)

R ✓  
- 14.8 - 88 03624  
1 art  
Réglement portant approbation de l'occupation des bâtiments portant les numéros 7580, boulevard Gouin Est et 12750, avenue Fernand Gauthier, dans le quartier de Rivière-des-Prairies.  
(58)

By-law providing for the approval of the occupancy of the buildings bearing numbers 7580 Gouin Boulevard East and 12750 Fernand Gauthier Avenue, in Rivière-des-Prairies Ward.  
(58)

Inutilisé.

- 14.9 - ✓  
R Unused.

R ✓  
- 14.10 - 88 03625  
2 art  
Réglement portant approbation de l'occupation des bâtiments portant les numéros 11455, rue Drouart et 1950, rue Victor-Doré, dans le quartier de Ahuntsic.  
(22)

By-law providing for the approval of the occupancy of the buildings bearing numbers 11455 Drouart Street and 1950 Victor-Doré Street, in Ahuntsic Ward.  
(22)

R ✓  
- 14.11 - 88 03626  
2 art  
Réglement portant approbation de l'occupation du bâtiment portant les numéros 1105, 1115 et 1125, boulevard Gouin Est, dans le quartier de Ahuntsic.  
(20)

By-law providing for the approval of the occupancy of the building bearing numbers 1105, 1115 and 1125 Gouin Boulevard East in Ahuntsic Ward.  
(20)

R ✓  
- 14.12 - 88 03627  
3 art  
Réglement portant approbation du plan de construction, de modification et d'occupation, à des fins commerciales et résidentielles, d'un immeuble sis aux 422-424, rue Saint-François-Xavier et au 204, rue Saint-Sacrement, dans le quartier de Saint-Georges.  
(40)

By-law providing for the approval of the plan for the construction, alteration and occupancy for commercial and residential purposes, of an immovable at 422-424 Saint-François-Xavier Street and 204 Saint-Sacrement Street, in Saint-George Ward.  
(40)

18880 88

R ✓

-14.13-

88 03628

1art

Règlement modifiant le Règlement de zonage du quartier Ahuntsic et d'une partie du quartier Villeray (1920).  
(22)

By-law amending the Zoning by-law for Ahuntsic Ward and part of Villeray Ward (1920).  
(22)

0220 88

8220 88

8320 88

88 0225

- 15 -

Lecture et adoption de  
projets de règlements

✓  
R.D.

Reading and adoption of  
draft by-laws

88 03839

3 art

- 15.1 -

7849

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec un hangar dans la ruelle arrière du bâtiment sis aux 5500 à 5504, 3e Avenue Rosemont.

(11)

By-law allowing the occupancy of the public domain with a shed in the rear lane of the building at 5500 to 5504 3rd Avenue, Rosemont.

(11)

✓

R.Y.

- 15.2 -

88 03840

3 art

7850

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec partie du perron en façade du bâtiment sis au 7895, rue Hochelaga.

(5)

By-law allowing the occupancy of the public domain with part of the stoop on the façade of the building at 7895 Hochelaga Street.

(5)

✓

R.D.

- 15.3 -

88 03841

3 art

7851

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec partie de l'escalier en façade du bâtiment sis au 5779, place Charles-Thibault.

(11)

By-law allowing the occupancy of the public domain with part of the stairway on the façade of the building at 5779 Charles-Thibault Place.

(11)

✓

R.D.

- 15.4 -

88 03842

3 art

7852

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec l'escalier et partie de la galerie pour le bâtiment sis au 1944, avenue Charland.

(17)

By-law allowing the occupancy of the public domain with the stairway and part of the gallery for the building at 1944 Charland Avenue.

(17)

✓

R.D.

- 15.5 -

88 03843

3 art

7853

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec les marches en façade des bâtiments sis aux 1605 à 1609 et 1615 à 1619, rue Beaudry.

(38)

By-law allowing the occupancy of the public domain with steps on the façade of the buildings at 1605 to 1609 and 1615 to 1619 Beaudry Street.

(38)



R.D. ✓

- 15.6 - 88 03844

3 art

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec un balcon et un escalier en façade du bâtiment sis au 7042, rue Boyer.  
(30)

7854

By-law allowing the occupancy of the public domain with a balcony and a stairway on the façade of the building at 7042 Boyer Street.  
(30)

✓  
R.D.

- 15.7 - 88 03845

3 art

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec une marche et des balcons en façade du bâtiment sis aux 2355, 2357 et 2359, rue Frontenac.  
(37)

7855

By-law allowing the occupancy of the public domain with a step and balconies on the façade of the building at 2355, 2357 and 2359 Frontenac Street.  
(37)

✓  
R.D.

- 15.8 - 88 03846

3 art

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des escaliers en façade des bâtiments sis aux 3940 à 3944 et 3946 à 3950, rue Saint-André.  
(39)

7856

By-law allowing the occupancy of the public domain with stairways on the façade of the buildings at 3940 to 3944 and 3946 to 3950 Saint-André Street.  
(39)

✓  
R.D.

- 15.9 - 88 03847

3 art

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec un escalier en façade du bâtiment sis aux 4081, 4083 et 4085, rue Saint-Hubert.  
(39)

7857

By-law allowing the occupancy of the public domain with a stairway on the façade of the building bearing numbers 4081, 4083 and 4085 Saint-Hubert Street.  
(39)

✓  
R.D.

- 15.10 - 88 03848

7 art

Règlement sur le paiement libératoire en diverses matières d'infractions, portant modification de certains règlements.

By-law on discharge payment with respect to various violations, and amending certain by-laws.

retour  
C.F.

4820 pp

Ventes d'immeubles

Sale of immovables

OBJET  
SUBJECT

ACQUEREUR  
BUYER

---  
PRIX DE VENTE  
SALE PRICE  
\$

R.A. ✓

88 03849 - 16.1 -

Emplacement situé à l'est  
du boulevard Saint-Jean-  
Baptiste, au sud du boule-  
vard Industriel  
(55)

Site located east of  
Saint-Jean-Baptiste Boule-  
vard, south of Industriel  
Boulevard  
(55)

Robert Lafleur  
22 150,00

22 150 00

- 17 -

Autres contrats

Other contracts

88 03850

- 17.1 -

Projet de bail par lequel la Ville loue à Salaison La Belle Province Inc. l'étal numéro 11 situé au Marché Atwater, pour une période de 5 ans, à compter du 1er juillet 1988.  
(43)

Draft lease whereby the Ville leases to Salaison La Belle Province Inc. stall 11 at Atwater Market, for a period of 5 years as of July 1, 1988.  
(43) 38

88 03851

- 17.2 -

Projet d'acte par lequel la ville accorde à M. Giovanni Pagliuca un délai jusqu'au 31 décembre 1988 pour terminer les travaux de construction sur l'emplacement situé au sud-ouest de l'avenue Vianney et au nord-ouest de l'avenue Charland.

Draft deed whereby the Ville grants Mr. Giovanni Pagliuca until December 31, 1988 to complete construction work on the site south-west of Vianney Avenue, north-west of Charland Avenue.

88 03852

- 17.3 -

Projet d'acte par lequel la Ville accorde à M. André Gouin un délai jusqu'au 6 février 1989 pour terminer les travaux de construction sur l'emplacement situé au sud-ouest du boulevard Maurice Duplessis et de la 5e Avenue.

Draft deed whereby the Ville grants Mr. André Gouin until February 6, 1989 to complete construction work on the site south-west of Maurice Duplessis Boulevard and of 5th Avenue.

88 03853

- 17.4 -

Projet d'acte par lequel la Ville accorde gratuitement à Hydro-Québec et Bell Canada une servitude sur un emplacement situé près de l'intersection nord-ouest des boulevards Maurice Duplessis et Rodolphe Forget aux fins de placer, maintenir, réparer, ajouter et exploiter des lignes de distribution d'énergie électrique et de téléphone.

Draft deed whereby the Ville grants without charge to Hydro-Québec and Bell Canada a servitude on a site near the north-west intersection of Maurice Duplessis and Rodolphe Forget boulevards, in order to place, maintain, repair, add an operate electrical power distribution and telephone lines.

✓  
R.D.  
- 17.5 -

88 03854

Projet d'acte par lequel la Ville cède à la Communauté urbaine de Montréal un emplacement en tréfonds et accorde une servitude de limitation de charge sur un emplacement situé au sud-ouest de l'avenue Victoria et au nord-ouest de l'avenue Barclay moyennant la somme de 2,00 \$.

Draft deed whereby the Ville transfers to the Communauté urbaine de Montréal a subsoil site and grants a load restriction servitude on a site located south-west of Victoria Avenue, north-west of Barclay Avenue, for 2,00 \$.

✓  
R.D.  
- 17.6 -

88 03855

Projet d'acte par lequel la Ville cède à la Communauté urbaine de Montréal un emplacement en tréfonds et accorde une servitude de limitation de charge sur un emplacement situé au sud-est de la rue Vézina et au nord-est de l'avenue Westbury, moyennant la somme de 2,00 \$.

Draft deed whereby the Ville transfers to the Communauté urbaine de Montréal a subsoil site and grants a load limitation servitude on a site south-east of Vézina Street, north-east of Westbury Avenue for 2,00 \$.

✓  
R.D.  
- 17.7 -

88 03856

Projet d'acte par lequel la Ville cède à la Communauté urbaine de Montréal un emplacement en tréfonds et accorde une servitude de limitation de charge sur un emplacement situé au nord-ouest de la rue Notre-Dame et au nord-est de la Place Saint-Henri moyennant la somme de 2,00 \$.

Draft deed whereby the Ville transfers to the Communauté urbaine de Montréal a subsoil site and grants a load limitation servitude on a site located north-west of Notre-Dame Street, north-east of Saint-Henri Place for 2,00 \$.

✓  
R.D.  
- 17.8 -

88 03857

Projet d'acte par lequel la Ville cède à la Communauté urbaine de Montréal un emplacement en tréfonds et accorde une servitude de limitation de charge sur des emplacements situés au nord-est de la Place Saint-Henri et au sud-est de la rue Saint-Jacques, moyennant la somme de 12,00 \$.

Draft deed whereby the Ville transfers to the Communauté urbaine de Montréal a subsoil site and grants a load restriction servitude on sites north-east of Saint-Henri Place, south-east of Saint-Jacques Street, for 12,00 \$.

88 03858

- 17.9 -

Projet d'acte par lequel la Ville cède à la Communauté urbaine de Montréal un emplacement en tréfonds et accorde une servitude de limitation de charge sur un emplacement situé au nord-ouest de la rue Lionel-Groulx et au nord-est de la rue Rose-de-Lima moyennant la somme de 2,00 \$.

Draft deed whereby the Ville transfers to the Communauté urbaine de Montréal a subsoil site and grants a load restriction servitude on a site located north-west of Lionel-Groulx Street, north-east of Rose-de-Lima Street, for 2,00 \$.

88 03859

- 17.10 -

Projet d'acte par lequel la Ville cède à la Communauté urbaine de Montréal un emplacement en tréfonds et accorde une servitude de limitation de charge sur des emplacements situés au nord-est de l'avenue Coolbrook et au sud-est du chemin Queen-Mary moyennant la somme de 6,00 \$.

Draft deed whereby the Ville transfers to the Communauté urbaine de Montréal a subsoil site and grants a load restriction servitude on sites located north-east of Coolbrook Avenue, south-east of Queen-Mary Road, for 6,00 \$.

88 03860

- 17.11 -

Projet d'acte par lequel la Ville cède à la Communauté urbaine de Montréal un emplacement en tréfonds et accorde une servitude de limitation de charge sur un emplacement situé au sud-ouest de la rue Vinet et au nord-ouest de l'avenue Lionel Groulx moyennant la somme de 2,00 \$.

Draft deed whereby the Ville transfers to the Communauté urbaine de Montréal a subsoil site and grants a load restriction servitude on a site located south-west of Vinet Street, north-west of Lionel Groulx Avenue, for 2,00 \$.

88 03861

- 17.12 -

Projet d'acte par lequel la Ville cède à la Communauté urbaine de Montréal un emplacement en tréfonds et une servitude de limitation de charge sur des emplacements situés à l'ouest du boulevard Champlain, dans le prolongement et au sud-ouest de l'avenue Willibrord dans la cité de Verdun moyennant la somme de 14,00 \$.

Draft deed whereby the Ville transfers to the Communauté urbaine de Montréal a subsoil site and grants a load restriction servitude on sites located west of Champlain Boulevard, in the extension and south-west of Willibrord Avenue in the City of Verdun, for 14,00 \$.

✓  
R.D.  
- 17.13 -

88 03862

Projet de bail par lequel la Fabrique de la paroisse Saint-Jean-de-Matha loue à la Ville, pour une période de 3 ans à compter du 1er janvier 1987 des locaux situés au sous-sol de l'église Saint-Jean-de-Matha, 2700, rue Allard moyennant un loyer total de 38 827,80 \$ plus le versement d'une somme de 1 200,00 \$ en compensation de l'augmentation des coûts depuis le 13 décembre 1980 jusqu'au 31 décembre 1986.

Draft lease whereby the Fabric of the Parish of Saint-Jean-de-Matha leases to the Ville, for a 3-year period, as of January 1, 1987, space in the basement of Saint-Jean-de-Matha Church, 2700 Allard Street, for a total annual rent of 38 827,80 \$ plus the payment of an amount of 1 200,00 \$ as a compensation for the cost increase since December 13, 1980 up to December 31, 1986.

✓  
R.D.  
- 17.14 -

88 03863

Projet de bail par lequel la Ville loue à Fromagerie du Deuxième Inc. les étals 14 et 16 situés au rez-de-chaussée du Marché Atwater pour une période de 5 ans à compter du 1er juillet 1988.  
(43)

Draft lease whereby the Ville leases to Fromagerie du Deuxième Inc. stalls 14 and 16 located on the ground floor of Atwater Market for a 5-year period as of July 1, 1988.  
(43)

✓  
R.D.  
- 17.15 -

88 03864

Projet de bail par lequel la Ville loue à M. André Blackburn et Mme Sandra Irgang, l'étal 6 situé au rez-de-chaussée du Marché Atwater, pour une période de 5 ans à compter du 1er juillet 1988.  
(43)

Draft lease whereby the Ville leases to Mr. André Blackburn and Mrs. Sandra Irgang, stall 6 located on the ground floor of Atwater Market, for a 5-year period, as of July 1, 1988.  
(43)

✓  
R.D.  
- 17.16 -

88 03865

Projet de bail par lequel la Ville loue à 1862-2217 Québec Inc. les étals 9 et 10 situés au rez-de-chaussée du Marché Atwater, pour une période de 5 ans à compter du 1er juillet 1988.  
(43)

Draft lease whereby the Ville leases to 1862-2217 Québec Inc. stalls 9 and 19 located on the ground floor of Atwater Market, for a 5-year period, as of July 1, 1988.  
(43)

✓  
R.D.

- 17.17 - 88 03866

Projet de bail par lequel la Ville loue de l'Hydro-Québec pour une période de 12 mois à compter du 1er juin 1986, pour fins de jardins communautaires, un emplacement situé sur les rues de Lille et Bruchési, au sud de la rue Charland, moyennant un loyer annuel de 200,00 \$ plus 50,00 \$ représentant les frais de préparation du bail, et abrogation de la résolution 86 12820 du Conseil en date du 15 septembre 1986.  
(17)

Draft lease whereby the Ville leases from Hydro-Québec for a 12-month period as of June 1, 1986, for community garden purposes, a site located on Lille and Bruchési streets, south of Charland Street, at an annual rent of 200,00 \$ plus 50,00 \$ representing lease preparation costs, and repeal of resolution 86 12820 of the Conseil, dated September 15, 1986.  
(17)

Inutilisé. - 17.18 -

Projet de bail par lequel la Ville loue à M. Gilles Ouellette et Mme Lyane Montpetit, pour un terme de 5 ans à compter du 1er juillet 1988, l'étal 20, situé au rez-de-chaussée du Marché Atwater.  
(43)

Unused. 88 03867

Draft lease whereby the Ville leases to Mr. Gilles Ouellette and Mrs. Lyane Montpetit, for a 5-year term beginning July 1, 1988, stall 20, on the ground floor of Atwater Market.  
(43)

Projet de bail par lequel la Ville loue au Paradis du fromage Inc., pour un terme de 5 ans à compter du 1er juillet 1988, l'étal 110, situé au sous-sol du Marché Atwater.  
(43)

88 03868

Draft lease whereby the Ville leases to Paradis du fromage Inc., for a 5-year term beginning July 1, 1988, stall 110 in the basement of Atwater Market.  
(43)

Projet d'acte par lequel M. Jean-Claude Carrière rétrocède à la Ville un emplacement situé du côté est de la rue de Courcelle, au sud de la rue Notre-Dame.

88 03869

Draft deed whereby Mr. Jean-Claude Carrière retrocedes to the Ville a site on the east side of de Courcelle Street, south of Notre-Dame Street.

Projet d'acte par lequel la Ville donne en échange à M. Vincenzo Vannicola une partie du lot 165-350 contre une partie du même lot située avenue Beaconsfield, moyennant une soulte de 1,00 \$ en faveur de la Ville.

88 03870

Draft deed whereby the Ville gives in exchange, to Mr. Vincenzo Vannicola, part of lot 165-350 in return for a part of the same lot located on Beaconsfield Avenue, with a balance of 1,00 \$ to boot by the Ville.

✓  
A.D.

- 17.23 - 88 03871

Projet d'acte par lequel la Ville donne mainlevée d'une servitude d'utilités publiques enregistrée contre le lot 109-100 du cadastre de la paroisse de Pointe-aux-Trembles.

Draft deed whereby the Ville gives mainlevée on a public utility servitude registered against lot 109-100 of the cadastre of the Parish of Pointe-aux-Trembles.

- 18 -

Louage de services

Leasing of services

- 18.1 -

✓  
A.D.  
88 03872

Les Consultants Geni-plus Inc.

Etudes préparatoires, préparation des plans, devis, estimations et la surveillance des travaux pour la réfection de l'autoroute Bonaventure et vote de crédits additionnels de 100 000,00 \$ à cette fin

Preparatory study, preparation of plans, specifications, estimates and work supervision to rebuild the Bonaventure Autoroute and voting of additional credits of 100 000,00 \$ for such purpose

7870 88

7870 88



Octroi de commandes

Awarding of orders

OBJET OBJECT	ADJUDICATAIRE SUCCESSFUL TENDERER	PRIX / PRICE / \$
88 03873	✓ R.D	- 19.1 -
Machine universelle d'es- sai	Universal testing machine	Instron Canada Li- mited
	✓ R.D	92 224,90
88 03874	- 19.2 -	
Moulages en alliage nickel-chrome	Nickel-chrome alloy mold- ings	Macmétal Inc.
	✓ R.D	111 656,88
88 03875	- 19.3 -	
Filtres pour automobiles, camions, etc...	Filters for cars, trucks, etc.	Service de filtres Sefor Inc.
	✓ R.D	76 300,00
88 03876	- 19.4 -	
Mobilier de bureau	Office furniture	Europlan Inc.
	✓ R.D	72 620,16
		Mobilier de bureaux Unic Ltée
		6 647,91
88 03877	- 19.5 -	
Rechapage et vulcanisation de pneus de camions (pro- cédé à froid "Bandag")	Recapping and vulcaniza- tion of truck tires ("Ban- dag" cold process)	Rechapage Lanaudière Inc.
		62 700,00

✓  
R.D.

- 19.6 - 88 03878

Applicateur de pellicule  
de vinyle et convoyeurs

Vinyle film applicator and  
conveyors

Nico-Arrêt Inc.  
45 445,37

✓ R.D.

- 19.7 - 88 03879

Huiles de chauffage

Heating oil

Le Groupe Pétrolier  
Olco Inc.  
Division Energroupe  
760 000,00  
Kildair Service Ltée  
39 000,00  
Texaco Canada Inc.  
130 000,00

✓ R.D.

- 19.8 - 88 03880

Sel pour le déglacage des  
chaussées (chlorure de  
sodium)

Salt for roadway deicing

Dontar Inc.  
Division du Sel Sifto  
4 874 779,75

R.D. ✓

- 19.9 - 88 03881

Hache - branches remorques

Branch-cutting trailers

Service Forestier  
Montréal Inc.  
72 795,00

R.D. ✓

- 19.10 - 88 03882

Antigel pour moteur

Motor antifreeze

Stanchem Membre du  
Groupe C.I.L. Inc.  
82 425,00

R.D. ✓

- 19.11 - 88 03883

Pièces de béton pour  
puisard, égout et aqueduc

Concrete parts for catch  
basins, sewers and water-  
works

Ciments Vibracan Inc.  
115 000,00

8880 88

✓  
R.D

88 03884

- 19.12 -

Lampes à décharge de haute intensité à fluorescence et à incandescence

Fluorescent and incandescent high intensity discharge lamps

Les Distributeurs Litemor Ltée

200 000,00

Dubo Electricque Ltée

85 000,00

Les Entreprises Union Electricque Ltée

4 000,00

Wesco-Westinghouse Vente et Distribution Inc.

145 000,00

Westburne Québec

85 000,00

- 20 -

Domaine public

Public domain

- 20.1 -

Avenue de la...

No dossier.

- 21 -

Réserve

Reserve

✓  
A D

88 03885

- 21.1 -

Prorogation de la réserve, pour fins de rue, sur certains terrains situés entre le boulevard Maurice Duplessis et la 7e Rue, de la 54e Avenue au boulevard Rivière-des-Prairies.

Prorogation of the reserve for street purposes on certain parcels of land located between Maurice Duplessis Boulevard and 7th Street, from 54th Avenue to Rivière-des-Prairies Boulevard.

Divers

- 22 - ✓  
R.D.  
- 22.1 -

88 03886

Dérogations mineures aux règlements de zonage:

- a) 800, avenue Duluth Est; (39)
- b) 5970, rue Sherbrooke Est; (6)
- c) côté sud de la rue Villeray, à l'est de la rue Louis-Hémon; (5)
- d) 2219 et 2221, rue Bélanger Est; (15)

88 03887

✓  
R.D.  
- 22.2 -

Vote de crédits de 3 090,00 \$ pour le paiement d'une indemnité de relogement à M. Michel Thibeault, locataire du 1491, rue Gladstone. (44)

88 03888

✓  
R.D.  
- 22.3 -

Ratification du louage des services du Groupe Conseil Coopers et Lybrand pour l'étude de l'échelle salariale des cadres et des descriptions de fonctions des cols blancs de la Commission des services électriques de la Ville de Montréal moyennant des honoraires de 32 000,00 \$.

88 03889

✓  
R.D.  
- 22.4 -

Aide financière relative aux taxes d'affaires imposées à certains organismes sans but lucratif.

Miscellaneous

Minor derogations to zoning by-laws:

- a) 800 Duluth Avenue East; (39)
- b) 5970 Sherbrooke Street East; (6)
- c) south side of Villeray Street, east of Louis-Hémon Street; (5)
- d) 2219 and 2221 Bélanger Street East; (15)

88 03887

Appropriation of 3 090,00 \$ for the payment of a relocation compensation to Mr. Michel Thibeault, tenant of 1491 Gladstone Street. (44)

Ratification of the leasing of services of Groupe Conseil Coopers et Lybrand for the study of the salary scale of management and the task description of white collar workers of the Commission des services électriques de la Ville de Montréal for a fee of 32 000,00 \$.

Financial help in connection with the business tax charged to certain non-profit organizations.

88 03890

- 22.5 -

Participation de la Ville au projet de développement d'un système de sur-titrage à l'Opéra de Montréal et autorisation d'une dépense de 15 000,00 \$ à cette fin.

Participation of the Ville to the project for the development of an overhead caption system at the Montréal Opera and authorization of an expenditure of 15 000,00 \$ for such purpose.

88 03891

- 22.6 -

Aide financière de 15 000,00 \$ à la Compagnie Franche de la Marine pour rembourser certains frais de promotion et de publicité et certains frais de déplacement et de salaires pour l'animation sur la place publique.

Financial aid of 15 000,00 \$ to the Compagnie Franche de la Marine to repay certain promotional and advertising costs and certain travelling and salary expenses for street animation.

88 03892

- 22.7 -

Aide financière de 105 000,00 \$ au 25e Salon international de la caricature qui sera tenue à la Place des Arts du 7 septembre 1988 au 10 octobre 1988.

Financial aid of 105 000,00 \$ to the 25th International Salon of cartoons which will be held at Place des Arts from September 7, 1988 to October 10, 1988.

88 03893

- 22.8 -

Participation de la Ville au financement du projet d'informatisation d'abonnement et de billetterie pour les institutions culturelles montréalaises et autorisation d'une dépense de 55 000,00 \$ à cette fin.

Participation of the Ville to the financing of the project for the computerization of subscription and ticket sales for Montréal cultural institutions and authorization of an expenditure of 55 000,00 \$ for such purpose.

88 03894

- 22.9 -

Résiliation de la convention liant le Musée universel de la chasse et de la nature et la Ville et versement par la Ville d'une aide financière de 5 000,00 \$ plus une somme de 25 000,00 \$ pour certaines améliorations apportées au bâtiment portant le numéro 1260, voie Camillien Houde ainsi que des biens que le Musée s'engage à laisser sur les lieux.

Cancellation of the agreement between the Musée universel de la chasse et de la nature and the Ville and payment by the Ville of financial aid of 5 000,00 \$ plus an amount of 25 000,00 \$ for certain improvements made to the building bearing number 1260 Camillien Houde driveway and for property which the museum agrees to leave on the premises.

88 03895

- 22.10 -

Majoration du budget octroyé à Dernier Recours Montréal d'une somme de 120 200,00 \$ et approbation d'un protocole d'entente entre la Ville et Dernier Recours Montréal relatif au prêt de services de monsieur André Jacob.

Increase in the budget awarded to Dernier Recours Montréal of 120 200,00 \$ and approval of a draft agreement between the Ville and Dernier Recours Montréal in connection with the lending of the services of Mr. André Jacob.

R. D. ✓

- 22.11 -

88 03896

Nomination de Mme Rollande Prieur et de Messieurs Donald Dufort et Eduardo Solorza à titre de membres du Conseil d'administration de la Corporation des Habitations Jeanne-Mance.

Appointment of Mrs. Rollande Prieur and of Messrs. Donald Dufort and Eduardo Solorza as members of the board of administration of the Corporation des Habitations Jeanne-Mance.

- 22.12 -

88 03897

Nomination d'un maire suppléant pour les prochains trois mois.

Designation of the Acting Mayor for the following three months.

1988 27

88 03897

Motions

Motions

Aucune motion.

No motion.

Avis de motions

Notices of motions

Avis de motions.

Notices of motions.

-o-o-o-o-

-o-o-o-o-

Articles supplémentaires

Additional items

Prochaine livraison.

Next delivery.

-o-o-o-o-

-o-o-o-o-

Règlements d'emprunt

Loan by-laws

88 03961

Règlement autorisant un emprunt pour dépenses en capital.

R.D. ✓

- 26.1 -

7870

Loan by-law for capital expenditures.

88 03962

Règlement d'emprunt relatif à la pose de conduits électriques.

✓

R.D. ✓  
- 26.2 -

7871

Loan by-law for the installation of electrical conduits.

-o-o-o-o-

-o-o-o-o-

Cet ordre du jour comprend 303 dossiers.

This agenda comprises 303 dossiers.

Le Greffier de la Ville,

*Man Duff*

AUX MEMBRES DU CONSEIL

TO COUNCIL MEMBERS

VEUILLEZ AJOUTER CES ARTICLES A  
L'ORDRE DU JOUR DE L'ASSEMBLEE DU  
22 AOUT 1988.

PLEASE ADD THESE ITEMS TO THE  
AGENDA OF THE MEETING OF  
AUGUST 22, 1988.

-O-O-O-O-

-O-O-O-O-

- 25 -

Articles supplémentaires

Additional items

- 25.1 -  
à  
- 25.7 -

Inutilisés.

Unused.

R.Y. ✓  
- 25.8 A -

88 03898

Vote de crédits pour la fourniture et l'installation d'un système d'éclairage sur l'avenue Henri-Julien, de la rue Marie-Anne à l'avenue du Mont-Royal et de la rue Villeneuve au boulevard Saint-Joseph et octroi à Pierre Brossard (1981) Limitée du contrat à cette fin, au prix de 75 104,65 \$.  
(34)

Appropriation for the supply and installation of a lighting system on Henri-Julien Avenue, from Marie-Anne Avenue to Mont-Royal Avenue and from Villeneuve Street to Saint-Joseph Boulevard, and award to Pierre Brossard (1981) Limitée of the contract for such purpose, for 75 104,65 \$.  
(34)

R.Y. ✓  
- 25.8 B -

88 03899

Vote de crédits pour la fourniture et l'installation d'un système de signalisation (feux orange) sur l'avenue Henri-Julien, de la rue Marie-Anne à l'avenue du Mont-Royal et de la rue Villeneuve au boulevard Saint-Joseph et octroi à Pierre Brossard (1981) Limitée du contrat à cette fin, au prix de 6 461,00 \$.  
(34)

Appropriation for the supply and installation of a signalling system (orange lights) on Henri-Julien Avenue, from Marie-Anne Street to Mont-Royal Avenue and from Villeneuve Street to Saint-Joseph Boulevard and award to Pierre Brossard (1981) Limitée of the contract for such purpose, for 6 461,00 \$.  
(34)



88 03900

R-D ✓  
-25.8 C -

Vote de crédits pour la fourniture et l'installation d'un système d'éclairage sur l'avenue du Mont-Royal, d'un point situé à l'ouest de la rue Moïse Picard à la rue Joliette et octroi à Pierre Brossard (1981) Limitée du contrat à cette fin, au prix de 26 149,00 \$.

(10)

Appropriation for the supply and installation of a lighting system on Mont-Royal Avenue, from a point west of Moïse Picard Street to Joliette Street and award to Pierre Brossard (1981) Limitée of the contract for such purpose, for 26 149,00 \$.

R-D ✓  
(10)

88 03901

- 25.8 D -

Vote de crédits pour la fourniture et l'installation d'un système de signalisation (feux orange) sur l'avenue du Mont-Royal d'un point situé à l'ouest de la rue Moïse Picard à la rue Joliette et octroi à Pierre Brossard (1981) Limitée du contrat à cette fin, au prix de 3 494,00 \$.

Appropriation for the supply and installation of a signalling system (orange lights) on Mont-Royal Avenue, from a point west of Moïse Picard Street to Joliette Street and award to Pierre Brossard (1981) Limitée of the contract for such purpose for 3 494,00 \$.

88 03902

R-D ✓  
- 25.8 E -

Vote de crédits pour la fourniture et l'installation d'un système d'éclairage sur les rues Shearer et de Montmorency, de la rue Saint-Patrick à la rue Richardson et octroi à Pierre Brossard (1981) Limitée du contrat à cette fin, au prix de 37 284,00 \$.

(42)

Appropriation for the supply and installation of a lighting system on Shearer and de Montmorency streets, from Saint-Patrick Street to Richardson Street and award to Pierre Brossard (1981) Limitée of the contract for such purpose, for 37 284,00 \$.

(42)

88 03903

R-D ✓  
- 25.8 F -

Vote de crédits pour la fourniture et l'installation d'un système d'éclairage sur les 24e, 25e, 26e et 27e Avenues (P.A.T.), de la rue Notre-Dame à la voie du Canadien National et octroi à J.-L. Le Saux Limitée du contrat à cette fin, au prix de 235 534,60 \$.

(56)

Appropriation for the supply and installation of a lighting system on 24th, 25th, 26th and 27th avenues (P.A.T.), from Notre-Dame Street to the Canadian National railway tracks and award to J.L. Le Saux Limitée of the contract for such purpose, for 235 534,60 \$.

(56)

88 03904

- 25.8 G -

88 03904

Vote de crédits pour la fourniture et l'installation d'un système de signalisation (feux orange) sur les 24e, 25e, 26e et 27e Avenues (P.A.T.) de la rue Notre-Dame à la voie du Canadien National et octroi à J.-L. Le Saux Limitée du contrat à cette fin au prix de 24 236,00 \$.  
(56)

Appropriation for the supply and installation of a signalling system (orange lights) on 24th, 25th, 26th and 27th avenues (P.A.T.), from Notre-Dame Street to the Canadian National railway tracks and award to J.-L. Le Saux Limitée of the contract for such purpose, for 24 236,00 \$.  
(56)

88 03905

- 25.8 H -

88 03905

Autorisation d'une dépense pour la fourniture et l'installation d'un système d'éclairage et de signalisation (feux orange) à la chute à neige Henri-Bourassa-Millen et octroi à Neolect Inc. du contrat à cette fin, au prix de 81 989,80 \$.  
(20)

Authorization of an expenditure for the supply and installation of a lighting and signalling system (orange lights) at the Henri-Bourassa Millen snow chute and award to Neolect Inc. of the contract for such purpose, for 81 989,80 \$.  
(20)

88 03906

- 25.8 I -

Vote de crédits pour le remplacement du conduit de retour de condensé, rue Saint-Louis et octroi à Maurice Nault Ltée du contrat à cette fin, au prix de 115 800,00 \$.

Appropriation for the replacement of the condensate return conduit, at Saint-Louis Street and award to Maurice Nault Ltée of the contract for such purpose, for 115 800,00 \$.

88 03907

- 25.8 J -

Vote de crédits pour l'aménagement du parc Marcelin Wilson sud-phase III et octroi à Excavations Super Inc. du contrat à cette fin, au prix de 155 737,00 \$.  
(22)

Appropriation for the development of Marcelin Wilson Park south - phase III and award to Excavations Super Inc. of the contract for such purpose, for 155 737,00 \$.  
(22)

88 03908

- 25.8 K -

Vote de crédits pour la relocalisation par Hydro-Québec et Bell Canada des poteaux et fils aériens de la 54e Avenue, entre le sud de la 4e Rue et le boulevard Perras.  
(58)

Appropriation for the relocation by Hydro-Québec and Bell Canada of the poles and overhead wires of 54th Avenue between the south part of 4th Street and Perras Boulevard.  
(58)

88 03909

- 25.8 L -

Vote de crédits pour la relocalisation par Hydro-Québec et Bell Canada des poteaux et fils aériens de la rue Fabre entre la rue Jean-Talon et le boulevard Crémazie et de la rue Marquette, entre les rues Jean-Talon et Everett.  
(28)

Appropriation for the relocation by Hydro-Québec and Bell Canada of the poles and overhead wires on Fabre Street, between Jean-Talon Street and Crémazie Boulevard and on Marquette Street between Jean-Talon and Everett streets.  
(28)

88 03910

- 25.8 M -

Vote de crédits pour la relocalisation par Hydro-Québec et Bell Canada des poteaux et fils aériens de la 6e Avenue, entre les rues Bélanger et Everett.  
(14)

Appropriation for the relocation by Hydro-Québec and Bell Canada of the poles and overhead wires of 6th Avenue, between Bélanger and Everett streets.  
(14)

88 03911

- 25.8 N -

Vote de crédits pour la relocalisation par Hydro-Québec et Bell Canada des poteaux et fils aériens de l'avenue Hamel, entre les rues Port-Royal et Sauvé.  
(20)

Appropriation for the relocation by Hydro-Québec and Bell Canada of the poles and overhead wires on Hamel Avenue, between Port-Royal and Sauvé streets.  
(20)

88 03912

- 25.8 O -

Vote de crédits pour la relocalisation par Hydro-Québec et Bell Canada des poteaux et fils aériens de la rue Dorion entre les rues Ontario et Sherbrooke.  
(38)

Appropriation for the relocation by Hydro-Québec and Bell Canada of the poles and overhead wires on Dorion Street, between Ontario and Sherbrooke streets.  
(38)

88 03913

- 25.8 P -

Octroi de cinq (5) contrats de déneigement type "A" pour une durée de cinq (5) ans à compter du 15 novembre 1988 et autorisation d'une dépense à cette fin.

Award of five (5) type "A" snow removal contracts for a duration of five (5) years beginning November 15, 1988 and authorization of an expenditure for such purpose.

88 03914

- 25.8 Q -

Octroi de six (6) contrats de déneigement type "B" pour une durée de cinq (5) ans, à compter du 15 novembre 1988 et autorisation d'une dépense à cette fin.

Award of six (6) snow removal contracts for a duration of six (6) years beginning November 15, 1988 and authorization of an expenditure for such purpose.

88 03915

- 25.8 R -

Vote de crédits pour la fourniture et l'installation d'un système de signalisation (feux orange) sur l'avenue Pierre Blanchet, la rue René Bauset ... etc. et octroi à Pierre Brossard (1981) Ltée du contrat à cette fin, au prix de 83 302,00 \$.

Appropriation for the supply and installation of a signalling system (orange lights) on Pierre Blanchet Avenue, from René Bauset ... etc. and award to Pierre Brossard (1981) Limitede of the contract for such purpose, for 83 302,00 \$.

88 03916

- 25.8 S -

Vote de crédits pour la fourniture et l'installation d'un système d'éclairage sur l'avenue Pierre Blanchet, la rue René Bauset ... etc. et octroi à Pierre Brossard (1981) Ltée du contrat à cette fin au prix de 748 066,20 \$.

Appropriation for the supply and installation of a lighting system on Pierre Blanchet Avenue, René Bauset Street etc. and award to Pierre Brossard (1981) Limitede of the contract for such purpose, for 748 066,20 \$.

*Octroi à René Bauset - contrat éclairage*

25.8 ±  
25.9 A

88 03814

88 03919

Projet d'acte par lequel la Ville acquiert, à des fins industrielles, de M. Tony Lemme, un emplacement avec la bâtisse dessus érigée portant les numéros 3022 à 3026, boulevard de l'Assomption, pour le prix de 400 000,00 \$ et vote de crédits à cette fin.  
(6)

Draft deed whereby the Ville acquires, for industrial purposes, from Mr. Tony Lemme, a site with the building standing thereon bearing numbers 3022 to 3026 Assumption Boulevard, for 400 000,00 \$ and appropriation for such purpose.  
(6)

- 25.9 B -

88 03920

Projet d'acte par lequel la Ville acquiert, à des fins industrielles, de Mme France Poirier et de M. Roger Cliche un emplacement avec la bâtisse dessus érigée portant les numéros 3010 à 3014, boulevard de l'Assomption, pour les prix de 400 000,00 \$ et vote de crédits à cette fin.  
(6)

Draft deed whereby the Ville acquires, for industrial purposes, from Mrs. France Poirier and Mr. Roger Cliche a site with the building standing thereon bearing numbers 3010 to 3014 Assumption Boulevard, for 400 000,00 \$ and appropriation for such purpose.  
(6)

88 03921

Projet d'acte par lequel la Ville acquiert, à des fins de parc et de rue, de Fonds Maréchal Inc. un emplacement situé du côté nord de la rue Vaillant, à l'ouest de la rue Saint-Rémi, pour le prix de 12 210,00 \$ et vote de crédits à cette fin.

✓  
RTD  
- 25.9 c -

Draft deed whereby the Ville acquires, for park and street purposes, from Fonds Maréchal Inc., a site on the north side of Vaillant Street, west of Saint-Rémi Street, for 12 210,00 \$ and appropriation for such purpose.

88 03922

Décret d'expropriation, aux fins de réserve foncière (habitation), de terrains situés au nord-est de l'avenue Walkley et au sud-est de l'avenue Somerled et vote de crédits à cette fin.

✓  
RTD  
- 25.10 A -

Expropriation order for land reserve purposes (housing) of parcels of land located north-east of Walkley Avenue, south-east of Somerled Avenue and appropriation for such purpose.

88 03923

Décret d'expropriation, aux fins de parc, de terrains situés au nord-est de la rue Moreau et au nord-ouest de la rue de Rouen et vote de crédits à cette fin.

✓  
RTD  
- 25.10 B -

Expropriation order for park purposes of parcels of land located north-east of Moreau Street, north-west of Rouen Street and appropriation for such purpose.

88 03924

Règlement de fermeture des ruelles formées des lots 408-41 (ruelle) et 408-Ptie 43 (ruelle), situées au nord-est de l'avenue Hector et au sud-est de la rue Saint-Victor, dans le quartier Mercier.

7858  
✓  
RTD  
- 25.11 A -

By-law to close the lanes made up of lots 408-41 (lane) and 408-Pt 43 (lane), located north-east of Hector Avenue, south-east of Saint-Victor Street, in Mercier Ward.

(4)

(4)

SP20 88  
last

88 03925

Deux projets d'actes par lesquels la Ville vend, à des fins d'assemblage, aux propriétaires riverains, dans chaque cas, un emplacement situé au nord-est de l'avenue Hector et au sud-est de la rue Saint-Victor.

✓  
RTD  
- 25.11 B -

Two draft deeds whereby the Ville sells, for assembly purposes, to the bordering owners, in each case, a site located north-east of Hector Avenue, south-east of Saint-Victor Street.

(4)

(4)

88 03926

- 25.11 C -

Règlement sur la fermeture de rues en tréfonds, sous l'avenue du Président Kennedy, entre la rue Mansfield et l'avenue McGill College.

7859

By-law concerning the closing of subsoil streets under Avenue du Président Kennedy, between Mansfield Street and McGill College Avenue.

✓  
R.D.

88 03927

- 25.11 D -

Projet d'acte par lequel la Ville vend à Les Placements Première de Montréal Inc. un emplacement en tréfonds sous l'avenue du Président Kennedy, entre la rue Mansfield et l'avenue McGill College, pour le prix de 251 850,00 \$.

✓  
R.D.

Draft deed whereby the Ville sells to Les Placements Première de Montréal Inc. a subsoil site under Avenue du Président Kennedy, between Mansfield Street and McGill College Avenue, for 251 850,00 \$.

88 03928

- 25.11 E -

Règlement de fermeture d'une partie de ruelle située au nord-ouest de la rue La Fontaine, entre les rues Davidson et Cuvillier. (9)

7860  
✓  
R.D.

By-law for the closing of part of a lane located north-west of La Fontaine Street, between Davidson and Cuvillier streets. (9)

88 03929

- 25.11 F -

Projet d'acte d'échange par lequel la Ville cède à M. Armand Collard un emplacement situé au nord-ouest de la rue La Fontaine, entre les rues Davidson et Cuvillier, contre un emplacement situé au nord de la rue La Fontaine, entre les rues Cuvillier et Aylwin, sans soulte de part et d'autre. (9)

✓  
R.D.

Draft deed of exchange whereby the Ville cedes to Mr. Armand Collard a site located north-west of La Fontaine Street, between Davidson and Cuvillier streets, against a site located north of La Fontaine Street, between Cuvillier and Aylwin streets, without boot for either party. (9)

88 03930

- 25.11 G -

Règlement de fermeture des ruelles formées des lots 58-203 (ruelle), 58-204 (ruelle) et 58-236 (ruelle), situées au nord-est de la 71e Avenue, entre les 4e et 5e Rues, dans le quartier Rivière-des-Prairies.

7861

By-law for the closing of the lanes made up of lots 58-203 (lane), 58-204 (lane) and 58-236 (lane) located north-east of 71st Avenue, between 4th and 5th streets, in Rivière-des-Prairies Ward.

last

88 03930

R17 ✓

- 25.11 H -

88 03931

Projets d'actes (17) par lesquels la Ville vend aux propriétaires riverains les ruelles situées à l'est de la 71e Avenue, entre les 4e et 5e Rues, pour le prix de 1,00 \$ dans chaque cas.

Draft deeds (17) whereby the Ville sells to the bordering owners the lanes located east of 71st Avenue, between 4th and 5th streets, for 1,00 \$ in each case.

R17 ✓

- 25.11 I -

88 03932

lots

Règlement sur la fermeture de rue et de parties de rues et d'un square, situés au nord du boulevard Henri-Bourassa, à l'est de la 48e Avenue, dans le quartier Rivière-des-Prairies de la Ville de Montréal.

7862

By-law concerning the closing of a street and of street sections and of a square located north of Henri-Bourassa Boulevard, east of 48th Avenue, in Rivière-des-Prairies Ward in the Ville de Montréal.

R17 ✓

- 25.11 J -

88 03933

88 03933

Projet d'acte par lequel la Ville cède à Le Groupe Mil Inc. tous ses droits, titres et intérêts, dans certains lots situés au nord du boulevard Henri-Bourassa, à l'est de la 48e Avenue, moyennant une somme de 1,00 \$.

Draft deed whereby the Ville cedes to Le Groupe Mil Inc. all its rights, titles and interests in certain lots located north of Henri-Bourassa Boulevard, east of 48th Avenue, for a consideration of 1,00 \$.

R17 ✓

- 25.12 A -

88 03934

Modification de la résolution 86 011810 du Conseil en date des 25 et 26 août 1986, en abrogeant le paragraphe relatif à la cession à la Communauté urbaine de Montréal d'un emplacement situé à l'angle nord-est des rues Rachel et Boyer, pour fins de construction d'un poste de police.

Amendment to resolution 86 011810 of the Conseil dated August 25 and 26, 1986, and repealing the paragraph relating to the transfer to the Montréal Urban Community of a site located at the north-east corner of Rachel and Boyer streets, for the construction of a police station.

- 25.13 -

88 03934

Inutilisé.

Unused.

7863  
Règlement  
Boul. de l'Acadie, entre Saurel et

25.11 K

88 03917

fermeture d'un parc à l'est du  
Alain Grandbois

acte d'échange avec l'Etat de Firoy Inc - terrain  
situé à l'est du boul. de l'Acadie, entre Saurel et Alain Grandbois.

25.11 L

88 03918

Archives de la Ville de Montréal

88 03629 - 25.14 A -

12 art

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un complexe immobilier situé dans le quadrilatère borné par les rues de la Cathédrale, Saint-Antoine, Mansfield, de La Gauchetière, dans le quartier de Saint-Antoine.

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a real estate complex located in the quadrilateral bounded by Cathédrale, Saint-Antoine, Mansfield, La Gauchetière streets in Saint-Antoine Ward.

88 03630 - 25.14 B -

1 art

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un mausolée, sur un emplacement compris dans le cimetière de l'Est de Montréal, quelque peu au nord de la rue Sherbrooke, dans le quartier de Mercier (7035).

By-law amending the By-law bearing approval of the construction and occupancy plan of a mausoleum, on a site included in the cimetière de l'Est de Montréal, slightly north of Sherbrooke Street, in Mercier Ward (7035).

(1)

(1)

- 25.14 C -

Inutilisé.

Unused.

- 25.14 D -

Inutilisé.

Unused.

88 03631 - 25.14 E -

2280 88 12 art

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un édifice à bureaux situé dans le quadrilatère borné par les rues Drummond, La Gauchetière, Stanley et le boulevard René-Lévesque, dans le quartier de Saint-Antoine.

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of an office building in the quadrilateral bounded by Drummond, La Gauchetière, Stanley streets and René-Lévesque Boulevard in Saint-Antoine Ward.

- 25.14 F -

Inutilisé.

Unused.

88 03632 - 25.14 G -

1 art

Règlement modifiant le règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

By-law to amend the by-law entitled "Authorizations concerning the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713):



- église Baptiste de Snowdon-  
lieu de culte et centre communau-  
taire culturel et éducatif et  
abrogation d'une permission anté-  
rieure - 5275, avenue  
Earncliffe;  
(50)

88 03633 - 25.14 H -

Règlement portant approbation  
d'un projet d'occupation du bâti-  
ment portant le numéro 3100, rue  
Arcand, dans le quartier de Mer-  
cier.  
(6)

- Eglise Baptiste de Snowdon-  
place of worship and community  
cultural and education center and  
repeal of a previous permission-  
5275 Earncliffe Avenue;  
(50)

By-law providing for the ap-  
proval of a project for the oc-  
cupancy of a building bearing  
number 3100 Arcand Street, in  
Mercier Ward.  
(6)

*Cart*

88 03634 - 25.14 I -

Règlement modifiant le règle-  
ment intitulé "Autorisations  
d'utilisation de terrains, de  
construction et d'occupation de  
bâtiments à des fins spécifiques"  
(2713):

- Institut de Formation et de  
Rééducation de Montréal - centre  
de formation en rééducation d'in-  
adaptés sociaux - 55, boulevard  
Gouin Ouest;  
(21)

By-law to amend the by-law  
entitled "Authorizations concern-  
ing the use of parcels of land,  
the erection and the occupancy of  
buildings for specific purposes"  
(2713):

- Institut de Formation et de  
Rééducation de Montréal - training  
and rehabilitation center for  
social misfits - 55 Gouin Boule-  
vard West;  
(21)

88 03635 - 25.14 J -

Règlement modifiant le règle-  
ment intitulé "Autorisations  
d'utilisation de terrains, de  
construction et d'occupation de  
bâtiments à des fins spécifiques"  
(2713):

- l'Hirondelle Comité d'Accueil  
Inter-Ethnique - centre d'intégra-  
tion pour immigrants et réfugiés-  
118, boulevard Saint-Joseph  
Ouest;  
(34)

2280 88  
By-law to amend the by-law  
entitled "Authorizations concern-  
ing the use of parcels of land,  
the erection and the occupancy of  
buildings for specific purposes"  
(2713):

- l'Hirondelle Comité d'Accueil  
Inter-Ethnique - integration  
center for immigrants and refugees  
- 118 Saint-Joseph Boulevard West;  
(34)

88 03635

88 03636

Règlement modifiant le Règlement concernant l'occupation des terrains, la construction et l'occupation des bâtiments dans certaines parties des quartiers Saint-Georges et Saint-André (1651).

By-law amending the By-law concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in certain parts of St. George and St. Andrew wards. (1651).

(41)

Règlement portant approbation d'un plan de construction  
R.D. 88 03935

25.14 l) 88 03617  
25.15 A - bâtiment industriel 39<sup>e</sup> avenue et Pie IX

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des structures proposées (tunnels) en tréfonds à travers la rue Saint-Denis au nord de la rue Sainte-Catherine, et sur place Pasteur.

By-law allowing the occupancy of the public domain with proposed subsoil structures (tunnels) across Saint-Denis Street, north of Sainte-Catherine Street and on Pasteur Place.

(40)

(41)

88 03936

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec partie de l'escalier en façade du bâtiment sis aux 3417, 3417A et 3419, rue Hutchison.

By-law allowing the occupancy of the public domain with part of the stairway on the façade of the building at 3417, 3417A and 3419 Hutchison Street.

(40)

(40)

88 03937

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des clôtures dans les rues Le Ber et de Sébastopol.

4820 88 By-law allowing the occupancy of the public domain with fences in Le Ber and Sébastopol streets.

(42)

(42)

88 03938

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des balcons superposés pour le bâtiment sis au 5091, rue Fabre.

By-law allowing the occupancy of the public domain with stacked balconies for the building at 5091 Fabre Street.

(33)

(33)

88 03939

- 25.15 E -

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des structures (tunnels) proposées en tréfonds dans l'emprise des rues Cathcart et Sainte-Catherine, de la ruelle Palace ainsi que dans le boulevard de Maisonneuve.

7868

By-law allowing the occupancy of the public domain with proposed subsoil structure (tunnels) in the right-of-way of Cathcart and Sainte-Catherine streets, Palace lane and in Boulevard de Maisonneuve.

RD  
25.15 F

88-03815

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des structures proposées (garages et commerces) en tréfonds sur la rue des Récollets

7869

88-03816

Projet d'acte par lequel la Ville vend à la Société du Port de Montréal un terrain formé d'une partie des lots 391, 392, 393 et 394

88-03940

- 25.17 A -

Projet d'acte par lequel la Ville modifie l'assiette d'une servitude de passage située au nord de la rue Jarry, à l'ouest de la 17e Avenue et paiement à Ciments Canada Lafarge Ltée d'une somme de 1 500,00 \$ représentant le coût de la modification d'une clôture et de tous les dommages suite à ce déplacement de servitude.

Draft deed whereby the Ville alters the site of a servitude of passage located north of Jarry Street, west of 17th Avenue, and payment to Ciments Canada Lafarge Ltée of 1 500,00 \$ representing the cost of changing a fence and of all damages resulting from such servitude relocation.

(16)

(16)

88-03941

- 25.17 B -

Projet d'acte par lequel la Ville et M. Renaud Bolduc annulent une servitude d'utilités publiques affectant un emplacement situé à l'est de la 80e Avenue, au sud de la rue Forsyth.

Draft deed whereby the Ville and Mr. Renaud Bolduc cancel a public utility servitude applying to a site east of 80th Avenue, south of Forsyth Street.

88-03942

- 25.17 C -

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville cède à Coopérative d'habitation L'Infini un emplacement situé à l'intersection nord-est des rues de Rouville et Préfontaine, pour une période de 52 ans et moyennant une rente de 34 875,00 \$ pour la première année et une rente annuelle de 1,00 \$ pour les 51 autres années.

Draft emphyteutic lease whereby the Ville cedes to Coopérative d'habitation L'Infini a site at the north-east intersection of Rouville and Préfontaine streets for a period of 52 years and a rent of 34 875,00 \$ for the first year and an annual rent of 1,00 \$ for the remaining 51 years.

(9)

(9)

88 03943

- 25.17 D -

1980 88

Projet d'acte par lequel la Ville cède par bail emphytéotique à la Coopérative d'habitation L'Infini un emplacement situé sur le côté ouest de la rue Préfontaine, au nord de la rue de Rouville, pour une période de 52 ans moyennant une rente de 41 250,00 \$ pour la première année et une rente annuelle de 1,00 \$ pour les cinquante et une (51) autres années.

(9)

Draft deed whereby the Ville cedes by emphyteutic lease to the Coopérative d'habitation L'Infini a site on the west side of Préfontaine Street, north of Rouville Street for a period of 52 years, at a rent of 41 250,00 \$ for the first year and an annual rent of 1,00 \$ for the remaining fifty-one (51) years.

(9)

88 03944

- 25.17 E -

Projet d'acte par lequel la Ville cède par bail emphytéotique à Hébergement Humano Inc. un emplacement situé sur le côté ouest de la rue Préfontaine, au sud de la rue Adam, pour une période de 52 ans moyennant une rente de 39 750,00 \$ pour la première année et une rente de 1,00 \$ pour les cinquante et une (51) autres années.

(9)

Draft deed whereby the Ville cedes by emphyteutic lease to Hébergement Humano Inc. a site on the west side of Préfontaine Street, south of Adam Street for a period of 52 years for a rent of 39 750,00 \$ for the first year and a rent of 1,00 \$ for the remaining fifty-one (51) years.

(9)

88 03945

- 25.17 F -

1980 88

Projet d'acte par lequel la Ville cède par bail emphytéotique à La Maison du Réconfort un emplacement situé sur le côté nord de la rue Augustin Cantin, à l'ouest de la rue Ropery, pour une période de 41 ans moyennant une rente annuelle de 1,00 \$.

(42)

Draft deed whereby the Ville cedes by emphyteutic lease to La Maison du Réconfort a site on the north side of Augustin Cantin, west of Ropery Street, for a period of 41 years, for an annual rent of 1,00 \$.

(42)

1980 88

AD ✓  
88 03946

- 25.17 G -

Projet d'acte par lequel la Ville cède par bail emphytéotique à la Coopérative d'habitation Cohal un emplacement situé sur le côté ouest du boulevard Marc-Aurèle Fortin pour une période de 52 ans, moyennant une rente de 155 450,00 \$ pour la première année et une rente de 1,00 \$ pour les cinquante et une (51) autres années, et annulation du bail signé entre la Ville et la Coopérative d'habitation Cohal le 8 juillet 1988 (résolution 88 00913 du 1er mars 1988).

Draft deed whereby the Ville transfers, by emphyteutic lease, to the Coopérative d'habitation Cohal a site on the west side of Marc-Aurèle Fortin Boulevard for a period of 52 years, at a rent of 155 450,00 \$ for the first year and a rent of 1,00 \$ for the remaining fifty-one (51) years and cancellation of the lease entered into by the Ville and the Coopérative d'habitation Cohal on July 8, 1988 (resolution 88 00913 of March 1, 1988).

AD ✓  
88 03947

- 25.17 H -

Projet de bail par lequel la Ville loue à Goyette et Marsan Inc. pour un terme de cinq (5) ans, à compter du 1er juillet 1988, les étals 150 et 152 et les entrepôts numéros 90 et 103, situés au sous-sol du Marché Atwater.  
(43)

Draft lease whereby the Ville leases to Goyette et Marsan Inc. for a five (5)-year term, beginning July 1, 1988, stalls 150 and 152 and sheds numbers 90 and 103, in the basement of the Atwater Market.  
(43)

AD ✓  
88 03948

- 25.17 I -

Projet de bail par lequel la Ville loue à M. Marcel Ménard, pour un terme de cinq (5) ans, à compter du 1er juillet 1988, l'étal numéro 128 situé au sous-sol du Marché Atwater.  
(43)

Draft lease whereby the Ville leases to Mr. Marcel Ménard, for a five (5)-year term, beginning July 1, 1988, stall 128 in the basement of Atwater Market.  
(43)

AD ✓  
88 03949

- 25.17 J -

Projet de bail par lequel la Ville loue à Marché Fernand J. Inc., pour un terme de cinq (5) ans à compter du 1er juillet 1988, les étals 134 et 136, situés au sous-sol du Marché Atwater.  
(43)

Draft lease whereby the Ville leases to Marché Fernand J. Inc., for a five (5)-year term, beginning July 1, 1988, stalls 134 and 136 in the basement of Atwater Market.  
(43)

✓  
- 25.17 K -

R.T.  
88 03950

Projet de bail par lequel la Ville loue à M. Normand Archambault, pour un terme de 5 ans à compter du 1er juillet 1988, les étals 130 et 132 situés au sous-sol du Marché Atwater.  
(43)

Draft lease whereby the Ville leases to Mr. Normand Archambault, for a five (5)-year term, beginning July 1, 1988, stalls 130 and 132 in the basement of Atwater Market.  
(43)

✓  
- 25.17 L -

R.T.  
88 03951

Projet de bail par lequel la Ville loue à Boucherie Charcuterie De Tours (1988) Inc. pour un terme de 5 ans à compter du 1er juillet 1988, l'étal 8, situé au rez-de-chaussée du Marché Atwater.  
(43)

Draft lease whereby the Ville leases to Boucherie Charcuterie De Tours (1988) Inc. for a five (5)-year term, beginning July 1, 1988, stall 8 on the ground floor of Atwater Market.  
(43)

✓  
- 25.17 M -

R.T.  
88 03952

Projet d'acte par lequel la Ville cède par bail emphytéotique à la Société de développement et d'habitation de Montréal, pour une période de 41 ans, les bâtiments portant les numéros 1050 à 1056, 1058 à 1060, 1062 à 1064 et 1066 à 1076, avenue de l'Hôtel-de-Ville.

Draft deed whereby the Ville transfers by emphyteutic lease to the Société de Développement et d'habitation de Montréal, for a period of 41 years, the buildings bearing numbers 1050 to 1056, 1058 to 1060, 1062 to 1064 and 1066 to 1076 Hôtel-de-Ville Avenue.

✓  
- 25.17 N -

R.T.  
88 03953

Projet d'acte par lequel la Ville et Foyer Hongrois modifient le bail emphytéotique intervenu le 15 octobre 1984 relatif à un emplacement situé à l'est de la rue Atwater, entre l'avenue Lionel Groulx et la rue Saint-Jacques.

Draft deed whereby the Ville and Foyer Hongrois amend the emphyteutic lease entered into on October 15, 1984 in connection with a site east of Atwater Street, between Lionel Groulx Avenue and Saint-Jacques Street.

acte d'échange avec mess.  
25.17.088  
25.18 A

25.17.088  
25.18 A  
Boul. Maurice Duplessis + 6<sup>e</sup> avenue

Louage des services de l'Ecole nationale d'administration publique (ENAP) pour la formation en gestion des cadres municipaux et autorisation d'une dépense à cette fin.

R.T.  
Leasing of the services of Ecole nationale d'administration publique (ENAP) for the management training of municipal managers and authorization of an expenditure for such purpose.

88 03955

✓  
- 25.18 B -

Louage des services de la firme Cose Inc. pour la réalisation de programmes de formation de formateurs internes dans les services municipaux pour la conception, la diffusion et la coordination de la formation professionnelle et autorisation d'une dépense à cette fin.

Leasing of the services of the firm of Cose Inc. for the implementation of training programs for internal trainers in municipal departments for the design, diffusion and coordination of professional training and authorization of an expenditure for such purpose.

88 03956

✓  
R.D.  
- 25.18 C -

Louage des services des firmes Price Waterhouse et Daniel Arbour et Associés pour la réalisation d'une étude sur le textile et vêtement-mode et autorisation d'une dépense à cette fin.

Leasing of the services of the firm of Price Waterhouse and Daniel Arbour et Associés to carry out a study on textile and fashion clothing and authorization of an expenditure for such purpose.

88 03957

✓  
R.D.  
- 25.18 D -

Louage des services de la société Tecslut Inc. pour une étude de faisabilité en vue d'augmenter la capacité d'adduction du système actuel de prise d'eau et vote de crédits de 225 000,00 \$ à cette fin.

Leasing of the services of Société Tecslut Inc. for a feasibility study to increase the adduction capacity of the existing water intake system and appropriation of 225 000,00 \$ for such purpose.

88 03958

✓  
- 25.19 A -

Fourniture de souffleuses-chargeuses et octroi à Mercedes-Benz Canada Inc. du contrat à cette fin au prix de 236 351,24 \$.

Supply of loader-blowers and award to Mercedes-Benz Canada Inc. of the contract for such purpose for 236 351,24 \$.

25.20 -

et/and

25.21 -

Inutilisés.

Unused.

✓  
R-7  
- 25.22 A -

Virement de crédits de 207 353,52 \$ afin de bien identifier les dépenses de fonctionnement des bibliothèques et des maisons de la culture.

88 03959  
Transfer of credits of 207 353,52 \$ to properly identify the operating expenses of libraries and houses of culture.

✓  
- 25.22 B -

Projet d'entente par lequel la Ville verse une indemnité d'expropriation de 125 000,00 \$ plus les intérêts à M. Mario Labrecque et Transmission Mario Inc. locataires de l'immeuble situé au 8660, boulevard Pie IX.

88 03960  
Draft agreement whereby the Ville pays an expropriation indemnity of 125 000,00 \$ plus interests to Mr. Mario Labrecque and Transmission Mario Inc., tenants in the immovables at 8660 Pie IX Boulevard.

---

Le Greffier de la Ville,

*Maurice Bunt*



*M. Louis-Georges*

*pl.*



ASSEMBLEE REGULIERE

DU

CONSEIL DE LA

VILLE DE MONTREAL

LE JEUDI 22 SEPTEMBRE 1988

A 19 h

REGULAR MEETING

OF

CONSEIL DE LA

VILLE DE MONTREAL

THURSDAY, SEPTEMBER 22, 1988

AT 7 p.m.

AVIS DE CONVOCATION

Hôtel de Ville, 19 septembre 1988.

Prenez avis qu'une assemblée régulière du Conseil est convoquée à la demande du COMITE EXECUTIF, pour JEUDI, VINGT-DEUXIEME JOUR DE SEPTEMBRE 1988, à 19 h, dans la salle du Conseil à l'Hôtel de Ville. Les affaires suivantes seront soumises à cette assemblée:

NOTICE OF MEETING

City Hall, September 19, 1988.

Take notice that a regular meeting of the CONSEIL is called at the request of the COMITE EXECUTIF, for THURSDAY, THE TWENTY-SECOND OF SEPTEMBER 1988, at 7 p.m., in the Council Room, City Hall. The following business will be submitted for consideration at that meeting:

## INDEX

- 1.- Lecture et ratification du dernier procès-verbal
- 2.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduites d'eau
- 3.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduites d'égout
- 4.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de trottoirs
- 5.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de bordures
- 6.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de pavages
- 7.- Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduits souterrains pour éclairage
- 8.- Vote de crédits, octroi de contrats pour l'exécution de divers travaux
- 9.- Vote de crédits, achat d'immeubles
- 10.- Vote de crédits, décrets d'expropriations
- 11.- Séquences
- 12.- Modification et abrogation de résolutions
- 13.- Deuxième étude et adoption des projets de règlements de zonage
- 14.- Lecture et première étude des projets de règlements de zonage
- 15.- Lecture et adoption de projets de règlements
- 16.- Vente d'immeubles
- 17.- Autres contrats
- 18.- Louage de services
- 19.- Octroi de commandes
- 20.- Domaine public
- 21.- Réserve
- 22.- Divers
- 23.- Motions
- 24.- Avis de motions
- 25.- Articles supplémentaires
- 26.- Règlements d'emprunt

PERIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

PUBLIC QUESTION PERIOD

PERIODE DE QUESTIONS  
DES MEMBRES DU CONSEIL

COUNCIL MEMBERS'  
QUESTION PERIOD

ANNONCES ET DEPOTS DE  
DOCUMENTS PAR L'ADMINISTRATION

NOTIFICATION AND TABELING  
OF DOCUMENTS BY THE ADMINISTRATION

Dépôt des rapports des  
Commissions et Comités du Conseil

Tabling of reports of  
Council Commissions and Committees

Dépôt de pétitions

Tabling of petitions

- 1 -

Lecture et ratification du  
dernier procès-verbal

Reading and confirmation of the  
last minutes

88 04253

- 1.1 -

Lecture et ratification du  
procès-verbal de l'assemblée du  
Conseil du 22 août 1988.

Reading and confirmation of the  
minutes of the meeting of August  
22, 1988.

Dossiers prioritaires

88 04254

Programme triennal  
d'immobilisations 1989-1991.

88 04255

Création du "Fonds des conduits  
souterrains" en vue d'y intégrer la  
comptabilisation des opérations  
budgétaires, comptables et  
financières de la Ville pour le  
compte de la Commission des  
services électriques.  
HH 0410113

Création du "Fonds de  
réaménagement urbain de Montréal"  
pour la comptabilisation des  
transactions relatives à l'achat et  
à la vente de terrains et  
d'immeubles sujets à revente, à  
compter du 1er janvier 1989 et  
adoption d'un règlement autorisant  
un emprunt de 35 000 000,00 \$ pour  
dépenses en capital concernant le  
Fonds de réaménagement urbain de  
Montréal.  
HH 0410674

- 1.A -

✓  
R.D.  
- 1.A.1 -

✓  
R.  
- 1.A.2 -

✓  
R.D.  
- 1.A.3 -

Priority dossiers

Three-year capital expenditure  
program 1989-1991.

Creation of the "Underground  
conduit fund" to integrate the  
accounting of the budget, internal  
and financial transactions of the  
Ville for the Commission des  
services électriques de la Ville  
de Montréal.  
HH 0410113

7903  
Creation of the "Montréal urban  
redevelopment fund" for the  
accounting of the transactions  
relating to the purchase and sale  
of parcels of land and immovables  
which may be resold, as of  
January 1, 1989, and adoption of a  
by-law authorizing a loan of  
35 000 000,00 \$ for capital  
expenditures relating to the  
Montréal urban redevelopment fund.  
HH 0410674

Vote de crédits, octroi de contrats pour la  
construction de conduites d'eau

Voting of credits, awarding of contracts for the  
laying of water mains

VOTE DE CREDITS VOTING OF CREDITS	OBJET SUBJECT	ADJUDICATAIRE SUCCESSFUL TENDERER	PRIX / PRICE / \$
	R.D. ✓ 88 04271 - 2.1 -		
oui yes	là où requis, dans la rue Duvernay, de la rue Vinet à la rue Dominion (reconstruction) (43) - HH 0368922	where required, in Duvernay Street, from Vinet Street to Dominion Street (reconstruction) (43) - HH 0368922	Entrepreneurs Généraux Alba Inc. --- 31 100,00
	R.D. ✓ 88 04272 - 2.2 -		
oui yes	là où requis, dans la rue Sainte- Cunégonde, de la rue Vinet à la rue Dominion (reconstruction) (43) - HH 0366519	where required, in Sainte-Cunégonde Street, from Vinet Street to Dominion Street (reconstruction) (43) - HH 0366519	Entrepreneurs Généraux Alba Inc. --- 31 600,00
	R.D. ✓ 88 04273 - 2.3 -		
oui yes	91e Avenue, d'un point au nord de la rue Delphis-Delorme à la rue 232-147 (partie nord) (reconstruction) (57) - HH 0356822	91st Avenue, from a point north of Delphis-Delorme Street to street 232-147 (north part) (reconstruc- tion) (57) - HH 0356822	Entrepreneurs Généraux C.S. Inc. --- 65 420,00
	R.D. ✓ 88 04274 - 2.4 -		
oui yes	côté ouest, dans la 81e Avenue, d'un point au nord de la rue Notre-Dame à un point au sud de la rue Victoria (reconstruction) (57) - HH 0378099	west side, in 81st Avenue, from a point north of Notre-Dame Street to a point south of Victoria Street (reconstruction) (57) - HH 0378099	Entrepreneurs Généraux C.S. Inc. --- 55 370,00

Vote de crédits, octroi de contrats pour la  
construction de conduites d'égout

Voting of credits, awarding of contracts for the  
laying of sewers

VOTE DE CREDITS VOTING OF CREDITS	OBJET SUBJECT	ADJUDICATAIRE SUCCESSFUL TENDERER
		---
		PRIX / PRICE / \$
	R.I.D. ✓ - 3.1 -	
oui yes	là où requis, dans la rue Duvernay, de la rue Vinet à la rue Dominion (reconstruction) (43) - HH 0367983	where required, in Duvernay Street, from Vinet Street to Dominion Street (reconstruction) (43) - HH 0367983
		Entrepreneurs Généraux Alba Inc. --- 72 300,00
	R.I.D. ✓ - 3.2 -	
oui yes	là où requis, dans la rue Sainte- Cunégonde, de la rue Vinet à la rue Dominion (reconstruction) (43) - HH 0366553	where required, in Sainte-Cunégonde Street, from Vinet Street to Dominion Street (reconstruction) (43) - HH 0366553
		Entrepreneurs Généraux Alba Inc. --- 82 000,00
	R.I.D. ✓ - 3.3 -	
oui yes	rue du Colombier, d'un point à l'est de la rue de Nor- mandie vers l'est (reconstruction) (56) - HH 0356590	Colombier Street, from a point east of Normandie Street, eastward (reconstruction) (56) - HH 0356590
		Entrepreneurs Généraux C.S. Inc. --- 32 010,00
	R.I.D. ✓ - 3.4 -	
oui yes	86e Avenue, de la rue Bellerive à un point au sud de la rue Notre-Dame (57) - HH 0377773	86th Avenue, from Bellerive Street to a point south of Notre-Dame Street (57) - HH 0377773
		Entrepreneurs Généraux C.S. Inc. --- 338 374,00

88 04279

R.D. ✓  
- 3.5 -

oui  
yes

côté ouest, dans la  
81e Avenue, d'un  
point au nord de la  
rue Notre-Dame à un  
point au sud de la  
rue Victoria  
(57) - HH 0378055

west side, in 81st  
Avenue, from a  
point north of  
Notre-Dame Street  
to a point south of  
Victoria Street  
(57) - HH 0378055

Entrepreneurs  
Généraux C.S. Inc.  
---  
124 990,00

- 4 -

Vote de crédits, octroi de contrats pour la  
construction de trottoirs

Voting of credits, awarding of contracts for the  
laying of sidewalks

VOTE DE CREDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

---  
PRIX / PRICE / \$

88 04280

R.D. ✓  
- 4.1 -

oui  
yes

deux côtés, sur la  
rue Chabot, de  
l'avenue du Mont-  
Royal à la rue  
Gilford  
(reconstruction)  
(36) - HH 0395238

both sides, on  
Chabot Street, from  
Mont-Royal Avenue  
to Gilford Street  
(reconstruction)  
(36) - HH 0395238

Joseph Piazza  
Construction Inc.  
---  
138 286,00

88 04281

R.D. ✓  
- 4.2 -

oui  
yes

deux côtés, sur la  
rue Saint-Martin,  
de la rue William à  
la rue Notre-Dame  
(reconstruction)  
(42) - HH 0395179

both sides, on  
Saint-Martin  
Street, from  
William Street to  
Notre-Dame Street  
(reconstruction)  
(42) - HH0395179

Joseph Piazza  
Construction Inc.  
---  
56 550,00

88 04282

R.D. ✓  
- 4.3 -

oui  
yes

deux côtés, sur la  
rue Bélanger, d'un  
point à l'ouest de  
la rue Saint-Domi-  
nique à la rue  
Henri-Julien  
(reconstruction)  
(26) - HH 0395191

both sides, on  
Bélanger Street,  
from a point west  
of Saint-Dominique  
Street to Henri-  
Julien Street  
(reconstruction)  
(26) - HH 0395191

Joseph Piazza  
Construction Inc.  
---  
153 441,00

- 5 -

Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de bordures

Voting of credits, awarding of contracts for the laying of curbs

VOTE DE CREDITS VOTING OF CREDITS	OBJET SUBJECT	ADJUDICATAIRE SUCCESSFUL TENDERER
	Aucun dossier. No dossier.	--- PRIX / PRICE / \$

- 6 -

Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de pavages

Voting of credits, awarding of contracts for the laying of pavements

VOTE DE CREDITS VOTING OF CREDITS	OBJET SUBJECT	ADJUDICATAIRE SUCCESSFUL TENDERER
88.04283	R.D ✓ - 6.1 -	--- PRIX \ PRICE \ \$
oui yes	côté est, sur l'avenue Gilbert- Barbier, de l'ave- nue David-Laurent au boulevard Perras (19) - HH 0387482	east side, on Gilbert-Barbier Avenue, from David- Laurent Avenue to Perras Boulevard (19) - HH 0387482
		La compagnie de pavage d'asphalte Beaver Ltée (surplus contrac- tuel) --- 38 624,80

- 7 -

Vote de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduits souterrains pour éclairage

Voting of credits, awarding of contracts for the laying of underground lighting conduits

VOTE DE CREDITS VOTING OF CREDITS	OBJET SUBJECT	ADJUDICATAIRE SUCCESSFUL TENDERER
	Aucun dossier. No dossier.	--- PRIX / PRICE / \$



Vote de crédits, octroi de contrats pour  
l'exécution de divers travaux

Voting of credits, awarding of contracts for the  
carrying out of various works

VOTE DE CREDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

---  
PRIX / PRICE / \$

88 04284	R.D. ✓ - 8.1 -		
non no	octroi de six contrats de déneige- ment type "B", pour une durée de 5 ans, soit du 15 novembre 1988 au 15 mars 1993 HH 0345989	award of six snow removal contracts type "B", for a duration of 5 years, that is, from November 15, 1988 to March 15, 1993 HH 0345989	
88 04285	✓ R.D. - 8.2 -		
oui yes	travaux de reloca- lisation des po- teaux et fils aériens de la rue Saint-André, entre les rues du Rosaire et Jarry (28) - HH 0288899	work for the relo- cation of the poles and overhead wires on Saint-André Street, between Rosaire and Jarry streets (28) - HH 0288899	Bell Canada Hydro-Québec
88 04286	R.D. - 8.3 -		
oui yes	rénovation du Vieux Palais de Justice situé au 155, rue Notre-Dame Est	restauration of the Vieux Palais de Justice located at 155 Notre-Dame Street East	
88 04287	R.D. ✓ - 8.4 -		
oui yes	réfection de la toiture du centre Calixa Lavallée, 4021, Calixa Laval- lée (35) - HH 0395814	rebuilding of the roof of the Calixa Lavallée Center, 4021 Calixa Laval- lée (35) - HH 0395814	Couvreur Verdun Inc. --- 199 070,00

R.D. ✓  
- 8.5 -

88 04288

oui  
yes

fourniture et installation d'un système d'éclairage sur la rue Saint-Philippe, de la rue Richelieu à la rue Saint-Jacques, et l'avenue Wilderton, du chemin de la Côte Sainte-Catherine à l'avenue Van Horne

(43, 52) HH 0390462

supply and installation of a lighting system on Saint-Philippe Street from Richelieu Street to Saint-Jacques Street, and on Wilderton Avenue, from Côte Sainte-Catherine Road to Van Horne Avenue

(43, 52) HH 0390462

Construction NRC Inc.

---  
109 100,10

R.D. ✓  
- 8.6 -

88 04289

oui  
yes

fourniture et installation d'un système de signalisation (feux orange) sur la rue Saint-Philippe, de la rue Richelieu à la rue Saint-Jacques, et l'avenue Wilderton, du chemin de la Côte Sainte-Catherine à l'avenue Van Horne

(43, 52) HH 0390624

supply and installation of a signaling system (orange lights) on Saint-Philippe Street, from Richelieu Street to Saint-Jacques Street, and on Wilderton Avenue from Côte Sainte-Catherine Street to Van Horne Avenue

(43, 52) HH 0390624

Construction NRC Inc.

---  
18 600,00

R.D. ✓  
- 8.7 -

88 04290

oui  
yes

travaux généraux (construction ou modifications aux conduits souterrains à plusieurs endroits dans les limites de la Ville de Montréal)

HH 0382351

general work (construction or alteration of the underground conduits at a number of places within the limits of the Ville de Montréal)

HH 0382351

Chagnon (1975) Ltée

---  
3 193 984,75

R.D. ✓  
- 8.8 -

88 04291

oui  
yes

réfection de la toiture du centre Claude Robillard, 1000, avenue Emile Journault

(27) - HH 0395685

rebuilding of the roof of the Claude Robillard Center, 1000, Emile Journault Avenue

(27) - HH 0395685

Couvreurs Savoie Ltée

---  
148 067,00

R.D ✓

88 04292 - 8.9 -

oui  
yes

travaux de réfection des surfaces endommagées principalement lors de la réalisation de contrats généraux de conduits souterrains ainsi qu'à divers endroits dans les limites de la Ville de Montréal - HH 0382155

work to rebuild the surfaces which were damaged mainly at the time of the implementation of general contracts for underground conduits and at various places within the limits of the Ville de Montréal - HH 0382155

Les Pavages North State Inc.  
---  
478 750,00

R.D ✓

88 04293 - 8.10 -

oui  
yes

réfection des toitures de différents bâtiments  
HH 0396749

rebuilding of the roofs of various buildings  
HH 0396749

Les Entreprises Cloutier & Gagnon (1988) Ltée  
---  
510 775,00

R.D ✓

88 04294 - 8.11 -

oui  
yes

réfection du plancher du gymnase et de la salle d'haltérophilie du centre St-Denis, 5115, rue Rivard (33) - HH 0396325

rebuilding of the floor of the gymnasium and of the weight lifting room at the St-Denis Center, 5115 Rivard Street (33) - HH 0396325

Construction Beaudoin 1977 Inc.  
---  
78 075,00

R.D ✓

88 04295 - 8.12 -

oui  
yes

réaménagement des courts de tennis au parc Lafontaine (35) - HH 0388535

new layout work at the Lafontaine Park tennis courts (35) - HH 0388535

Construction Garnier Ltée  
---  
45 185,00

R.D ✓

88 04296 - 8.13 -

oui  
yes

aménagement du parc Gouin/Mesurier (23) - HH 0401203

development of Gouin/Mesurier Park (23) - HH 0401203

Zardex Inc.  
---  
136 607,00

R.D. ✓  
- 8.14 - 88 04297

oui  
yes réfection de la toiture et travaux divers au restaurant Hélène de Champlain de l'île Sainte-Hélène (37) - HH 0395467 roof rebuilding and various works at the Hélène de Champlain Restaurant on Sainte-Hélène Island (37) - HH 0395467 O. Miron Ltée --- 658 400,00

✓ R.D. ✓  
- 8.15 - 88 04298

oui  
yes réfection du plancher du gymnase du centre Pierre Charbonneau, 300, rue Viau (7) - HH 0396255 rebuilding of the floor of the gymnasium of the Pierre Charbonneau Center, 300 Viau Street (7) - HH 0396255 Spénova Inc. --- 151 500,00

✓ R.D. ✓  
- 8.16 - 88 04299

oui  
yes réfection du plancher du gymnase du centre Trenholme, 6800, rue Sherbrooke Ouest (47) - HH 0396277 rebuilding of the gymnasium floor of Trenholme Center, 6800 Sherbrooke Street West (47) - HH 0396277 Construction Beaudoin (1977) Inc. --- 49 312,00

✓ R.D. ✓  
- 8.17 - 88 04300

non  
no fourniture et installation d'un réservoir et contrôle de température de l'eau de piscine à l'aréna Saint-Charles (1055, rue Hibernia) (42) - HH 0400194 supply and installation of a tank and water temperature control for the swimming pool at the Saint-Charles Arena (1055 Hibernia Street) (42) - HH 0400194 Tuyauterie Caribou Inc. --- 7 700,00

✓ R.D. ✓  
- 8.18 - 88 04301

oui  
yes installation d'un système central de climatisation, d'un système de gicleurs ainsi que pour la construction d'un appentis à l'annexe du Vieux Palais - 85, rue Notre-Dame Est (40) - HH 0395892 installation of a central air conditioning system, of a sprinkler system and construction of a penthouse at the Vieux Palais Annex - 85 Notre-Dame Street East (40) - HH 0395892 Gestion Hélophil Ltée --- 1 771 627,00

RID ✓

- 8.19 -

88 04302

non  
no

travaux de réaménagement au parc Benny  
(48) - HH 0391238

redevelopment work at Benny Park  
(48) - HH 0391238

Les Entreprises Di Marco Ltée

---  
73 460,00

RID ✓

- 8.20 -

88 04303

non  
no

construction d'une chambre de détenteur de pression dans la rue Rachel à un point à l'est de la rue Saint-Denis  
HH 0402817

construction of a pressure reducer room in Rachel Street, at a point east of Saint-Denis Street  
HH 0402817

Cipado Construction Ltée

---  
67 380,00

RID ✓

- 8.21 -

88 04304

non  
no

fourniture et installation de nouvelles dalles amovibles en acier à l'usine Charles J. Des Bailleurs  
HH 0385552

supply and installation of new, removable steel covers at the Charles J. Des Bailleurs Plant  
HH 0385552

Compagnie de Métal Charland Ltée

---  
69 720,00

RID ✓

- 8.22 -

88 04305

non  
no

construction d'une chambre de raccord dans la rue Saint-Denis, à l'intersection Marie-Anne  
HH 0403373

construction of a junction room in Saint-Denis Street, at the intersection of Marie-Anne Street  
HH 0403373

Cipado Construction Ltée

---  
64 390,00

Vote de crédits, achat d'immeubles

Voting of credits, purchase of immovables

VOTE DE CREDITS VOTING OF CREDITS	OBJET SUBJECT	VENDEUR SELLER
		--- PRIX D'ACHAT PURCHASE OFFER \$
	✓ R.D. - 9.1 -	
oui yes	emplacement avec toutes les bâtisses dessus érigées et notamment celles portant les numéros 230-240, rue Charon (Pavillon Alexandra de l'Hôpital de Montréal pour enfants) (42) HH 0327653	site with all the buildings standing thereon and namely those bearing numbers 230-240 Charon Street (Alexandra Pavillon of the Montreal Children's Hospital) (42) HH 0327653
		L'Hôpital de Montréal pour enfants --- 1 300 000,00
	✓ R.D. - 9.2 -	
non no	emplacement situé à l'arrière de la 4e Avenue, au sud du boulevard Perras (19) HG 0104404	site located behind 4th Avenue, south of Perras Boulevard (19) HG 0104404
		Domenico Bianchi --- 8 500,00
	✓ R.D. - 9.3 -	
oui yes	emplacement avec la bâtisse dessus érigée portant le numéro 550, rue Poupart et abrogation de la résolution 88 03067 du Conseil en date du 20 juin 1988 (37) HH 0206837	site with the building standing thereon bearing number 550 Poupart Street and repeal of resolution 88 03067 of the Conseil dated June 20, 1988 (37) HH 0206837
		Sa Majesté du Chef du Québec --- 60 000,00

✓  
R.V.  
- 9.4 -

oui yes	88 04309 emplacement situé à l'angle sud-est de la rue Jean-Rivard et de la 17e Avenue (rétrocession) (16) - HH 0250924	site at the south-east corner of Jean-Rivard Street and 17th Avenue (retrocession) (16) - HH 0250924	Les Vêtements de sport Allure Canada Ltée --- 487 481,52
------------	---	---	--

✓ R.V.  
- 9.5 -

non no	88 04310 emplacement situé au nord-ouest de la rue Robitaille et au nord-est de la rue Paul-Pau (4) - HH 0343565	site located north-west of Robitaille Street, north-east of Paul-Pau Street (4) - HH 0343565	Pédro Canada Inc. --- 1 404,00
-----------	--	---	--------------------------------------

✓ R.V.  
- 9.6 -

oui yes	88 04311 emplacement situé au nord-est de la rue Mackay et au nord-ouest de la rue Sainte-Catherine HG 0383289	site located north-east of Mackay Street, north-west of Sainte-Catherine Street HG 0383289	Henri Bergeron --- 69 008,00
------------	--	---	------------------------------------

✓ R.V.  
- 9.7 -

oui yes	88 04312 emplacement situé au sud-est du boulevard Gouin entre la rue Letellier et le chemin de fer du Canadien Pacifique (22) - HH 0184463	site located south-east of Gouin Boulevard between Letellier Street and the Canadian Pacific Railway tracks (22) - HH 0184463	Pietro Calabrese et Micheline Leboeuf --- 498 000,00
------------	---	--	--

Vote de crédits, décrets d'expropriations

Voting of credits, expropriations orders

VOTE DE CREDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

✓ R.D.  
- 10.1 - 88 04313

oui  
yes

emplacement situé entre la  
limite municipale de Mont-  
réal-Nord et la 16e Avenue  
HH 0360726

site located between the  
municipal boundary of Mont-  
réal-Nord and 16th Avenue  
HH 0360726

✓ R.D.  
- 10.2 - 88 04314

oui  
yes

emplacement avec bâtisse  
dessus érigée portant les  
numéros 1401 et 1403, rue  
Wellington - vote de crédits  
complémentaires - entente  
avec M. Pierre Truchon -  
154 100,00 \$  
HF 0486082

site with building standing  
thereon bearing numbers 1401  
and 1403 Wellington Street -  
voting of additional credits  
- agreement with Mr. Pierre  
Truchon - 154 000,00 \$  
HF 0486082

✓ R.D.  
- 10.3 - 88 04315

oui  
yes

emplacement situé sur le  
côté ouest de la rue Wel-  
lington au sud de la rue de  
la Ferme  
HF 0396077

site located on the west side  
of Wellington Street, south  
of Ferme Street  
HF 0396077



Séquences

Lecture et adoption d'un  
projet de règlement

88 04316

Règlement de fermeture des ruelles formées des lots 396-458, 396-471 et 396-484, situées au nord-est de la rue Saint-Emile entre la rue Sainte-Claire et l'avenue Pierre de Coubertin.  
(5) - HH 0359551

88 04317  
Vente d'immovables

Sept (7) projets d'actes par lesquels la Ville vend aux propriétaires riverains des parties des ruelles situées au sud de la rue Sainte-Claire, à l'est de la rue Saint-Emile, pour une somme de 1,00 \$ dans chaque cas.  
(5) - HE 0034282

88 04318

Lecture et adoption d'un  
projet de règlement

Règlement de fermeture de la rue formée du lot 70A-Ptie 376 (rue), située au nord-ouest du chemin Bates et au nord-est de l'avenue Wilderton, dans le quartier Mont-Royal.  
HH 0399928

Sequences

Reading and adoption of a  
draft by-law

By-law to close lanes made up of lots 396-458, 396-471 and 396-484 located north-east of Saint-Emile Street between Sainte-Claire Street and Pierre de Coubertin Avenue.  
(5) - HH 0359551

Sales of immovables

Seven (7) draft deeds whereby the Ville sells to the bordering owners lane sections located south of Sainte-Claire Street, east of Saint-Emile Street, for 1,00 \$ in each case.  
(5) - HE 0034282

Reading and adoption of a  
draft by-law

By-law to close the street made up of lot 70A-Pt 376 (street), located north-west of Bates Road, north-east of Wilderton Avenue, in Mount Royal Ward.  
HH 0399928

✓  
R.D.  
7872  
- 11.1 -

✓  
R.D.  
- 11.2 -

✓  
R.D.  
7873  
- 11.3 -

✓  
R.D  
- 11.4 - 88 04319

Vente d'immeuble

Sale of immovable

Projet d'acte par lequel la Ville vend à mesdames Monica et Elizabeth Marcovici un emplacement situé au nord-ouest du chemin Bates et au nord-est de l'avenue Wilderton, pour le prix de 21 285,00 \$.

(52) - HE 0387584

Draft deed whereby the Ville sells to Mesdames Monica and Elizabeth Marcovici a site located north-west of Bates Road, north-east of Wilderton Avenue, for 21 285,00 \$.

(52) - HE 0387584

- 12 -

Modification et abrogation  
de résolutions

Modification and repeal  
of resolutions

Modification de la résolution 87 01585 du Conseil en date du 9 mars 1987 relative à l'octroi d'un contrat à Simard Beaudry Inc. pour la construction de bordures, deux côtés; là où requis, sur la rue Victor E. Beaupré, de la rue De Montigny à la 36e Avenue.

HH 0393386

✓  
R.D  
- 12.1 - 88 04320

Amendment to resolution 87 01585 of the Conseil dated March 9, 1987, in connection with the award of a contract to Simard Beaudry Inc., for the laying of curbs, both sides, where required, on Victor E. Beaupré Street, from De Montigny Street to 36th Avenue.

HH 0393386

✓  
R.D  
- 12.2 - 88 04321

Modification de la résolution 84 02222 du Conseil en date du 27 février 1984 relative à l'octroi d'un contrat à Construction et Pavage Nord Américain Ltée pour la construction d'un égout sanitaire dans la rue De Montigny, de la 39e Avenue à la 32e Avenue (P.A.T.).

HH 0393744

Amendment to resolution 84 02222 of the Conseil dated February 27, 1984, relating to the award of a contract to Construction et Pavage Nord Américain Ltée, for the laying of a sanitary sewer in De Montigny Street, from 39th Avenue to 32nd Avenue (P.A.T.).

HH 0393744

Deuxième étude et adoption des  
projets de règlements de zonage

88 04322

Règlement modifiant le règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

- a) Institut de recherches cliniques de Montréal - agrandissement - 110, avenue des Pins Ouest;  
(40)
- b) Carrefour Communautaire Villeray Inc. - centre communautaire de services sociaux - 660, rue Villeray;  
(29)
- c) Centre Local de Services Communautaire de Rosemont - 6100, 9e Avenue;  
(13)
- d) Centre Local de Services Communautaires Saint-Michel - 7601 et 7605, rue François Perrault;  
(14)
- e) L'Atelier des lettres en alphabétisation du centre-sud-centre d'apprentissage pour analphabètes - 2178 à 2188, rue de Bordeaux;  
(38)
- f) Collège Marie-de-France - garderie et enseignement - 4701, avenue Dornal;  
(51)
- g) Hôpital Bellechasse - agrandissement - 3950, rue de Bellechasse;

- 13 -  
R 17  
7874  
- 13.1 -

Second study and adoption of  
draft zoning by-laws

By-law to amend the by-law entitled "Authorizations concerning the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

- a) Institut de recherches cliniques de Montréal - extension - 110 Pine Avenue West;  
(40)
- b) Carrefour Communautaire Villeray Inc. - social service community center - 660 Villeray Street;  
(29)
- c) Centre Local de Services Communautaire de Rosemont - 6100 9th Avenue;  
(13)
- d) Centre Local de Services Communautaires Saint-Michel - 7601 and 7605 François Perrault Street;  
(14)
- e) L'Atelier des lettres en alphabétisation du centre-sud-training center for illiterate persons - 2178 to 2188 Bordeaux Street;  
(38)
- f) Collège Marie-de-France - day-nursery and teaching - 4701 Dornal Avenue;  
(51)
- g) Hôpital Bellechasse - extension - 3950 Bellechasse Street;

Biffer

h) Habitation Populaire Villeray Inc. - construction d'un bâtiment pour personnes âgées - nord de la rue Jarry entre l'avenue Henri-Julien et la rue Drolet; (27)

*reporté  
parc  
ans.*

h) Habitation Populaire Villeray Inc. - erection of a building for elderly persons - north of Jarry Street, between Henri-Julien Avenue and Drolet Street; (27)

i) Eglise Baptiste de Snowdon - lieu de culte et centre communautaire culturel et éducatif et abrogation d'une permission antérieure - 5275, avenue Earnscliffe; (50)

i) Eglise Baptiste de Snowdon - place of worship and community cultural and education center and repeal of a previous permission - 5275 Earnscliffe Avenue; (50)

j) Institut de Formation et de Rééducation de Montréal - centre de formation en rééducation d'inadaptés sociaux - 55, boulevard Gouin Ouest; (21)

j) Institut de Formation et de Rééducation de Montréal - training and rehabilitation center for social misfits - 55 Gouin Boulevard West; (21)

k) l'Hirondelle Comité d'Accueil Inter-Ethnique - centre d'intégration pour immigrants et réfugiés - 118, boulevard Saint-Joseph Ouest; (34)

k) l'Hirondelle Comité d'Accueil Inter-Ethnique - integration center for immigrants and refugees - 118 Saint-Joseph Boulevard West; (34)

*✓  
R.D  
7875  
- 13.2 -*

88 04323

Règlement modifiant le Règlement de zonage du quartier de Rivière-des-Prairies (5882). (19)

By-law amending the Zoning by-law of Rivière-des-Prairies Ward (5882). (19)

*✓  
R.  
- 13.3 -*

88 04324

Règlement modifiant le Règlement concernant l'occupation des terrains, la construction et l'occupation des bâtiments dans certaines parties des quartiers Saint-Georges et Saint-André (1651); (41)

By-law amending the By-law concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in certain parts of St. George and St. Andrew wards (1651); (41)

*reporté  
proch  
ass.  
R. Trig  
7876  
- 13.4 -*

88 04325

Règlement modifiant le Règlement de zonage d'une partie du quartier de Saint-André (4981); (41)

By-law amending the By-law for the Zoning of part of St. Andrew Ward (4981); (41)

88 04326

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un développement résidentiel et commercial sur un emplacement délimité par la rue Sauvé, les boulevards Persillier et de l'Acadie et l'autoroute des Laurentides, dans le quartier Ahuntsic (7090).  
(22)

✓  
R.D.  
7577  
- 13.5 -

By-law amending the By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a residential and commercial development on a site bounded by Sauvé Street, Persillier and Acadie boulevards and the Laurentian Autoroute, in Ahuntsic Ward (7090).  
(22)

88 04327

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un bâtiment résidentiel du programme de logements à loyer modique "Habitation Ahuntsic", sur un terrain situé à l'angle nord-est des rues Fleury et Berri, dans le quartier Ahuntsic (7644).  
(21)

✓  
R.D.  
7578  
- 13.6 -

By-law amending the By-law providing for the approval of the plan for the construction and occupancy of a residential building of the "Habitation Ahuntsic" low rent housing programme, on a parcel of land at the north-east corner of Fleury and Berri streets in Ahuntsic Ward (7644).  
(21)

88 04328

Règlement portant approbation de l'occupation des bâtiments portant les numéros 7580, boulevard Gouin Est et 12750, avenue Fernand Gauthier, dans le quartier de Rivière-des-Prairies.  
(58)

✓  
R.D.  
7579  
- 13.7 -

By-law providing for the approval of the occupancy of the buildings bearing numbers 7580 Gouin Boulevard East and 12750 Fernand Gauthier Avenue, in Rivière-des-Prairies Ward.  
(58)

88 04329

Règlement portant approbation de l'occupation des bâtiments portant les numéros 11455, rue Drouart et 1950, rue Victor-Doré, dans le quartier de Ahuntsic.  
(22)

✓  
R.D.  
7880  
- 13.8 -

By-law providing for the approval of the occupancy of the buildings bearing numbers 11455 Drouart Street and 1950 Victor-Doré Street, in Ahuntsic Ward.  
(22)

88 04330

Règlement portant approbation de l'occupation du bâtiment portant les numéros 1105, 1115 et 1125, boulevard Gouin Est, dans le quartier de Ahuntsic.  
(20)

✓  
R.D.  
7881  
- 13.9 -

By-law providing for the approval of the occupancy of the building bearing numbers 1105, 1115 and 1125 Gouin Boulevard East in Ahuntsic Ward.  
(20)

✓  
R.D.  
7882  
- 13.10 - 88 04331

Règlement portant approbation du plan de construction, de modification et d'occupation, à des fins commerciales et résidentielles, d'un immeuble sis aux 422-424, rue Saint-François-Xavier et au 204, rue Saint-Sacrement, dans le quartier de Saint-Georges. (40)

By-law providing for the approval of the plan for the construction, alteration and occupancy for commercial and residential purposes, of an immovable at 422-424 Saint-François-Xavier Street and 204 Saint-Sacrement Street, in Saint-George Ward. (40)

✓  
R.D.  
7883  
- 13.11 - 88 04332

Règlement modifiant le Règlement de zonage du quartier Ahuntsic et d'une partie du quartier Villeray (1920). (22)

By-law amending the Zoning by-law for Ahuntsic Ward and part of Villeray Ward (1920). (22)

✓  
R.D.  
7907  
- 13.12 - 88 04333

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un complexe immobilier situé dans le quadrilatère borné par les rues de la Cathédrale, Saint-Antoine, Mansfield, de La Gauchetière, dans le quartier de Saint-Antoine.

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a real estate complex located in the quadrilateral bounded by Cathédrale, Saint-Antoine, Mansfield, La Gauchetière streets in Saint-Antoine Ward.

reçu  
pl  
R.D.  
7884  
- 13.13 - 88 04334

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un mausolée, sur un emplacement compris dans le cimetière de l'Est de Montréal, quelque peu au nord de la rue Sherbrooke, dans le quartier de Mercier (7035). (1)

By-law amending the By-law bearing approval of the construction and occupancy plan of a mausoleum, on a site included in the cimetière de l'Est de Montréal, slightly north of Sherbrooke Street, in Mercier Ward (7035). (1)

✓  
R.D.  
7908  
- 13.14 - 88 04335

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un édifice à bureaux situé dans le quadrilatère borné par les rues Drummond, La Gauchetière, Stanley et le boulevard René-Lévesque, dans le quartier de Saint-Antoine.

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of an office building in the quadrilateral bounded by Drummond, La Gauchetière, Stanley streets and René-Lévesque Boulevard in Saint-Antoine Ward.

88 04336

✓  
RID  
7885  
- 13.15 -

Règlement portant approbation d'un projet d'occupation du bâtiment portant le numéro 3100, rue Arcand, dans le quartier de Mercier.  
(6)

By-law providing for the approval of a project for the occupancy of a building bearing number 3100 Arcand Street, in Mercier Ward.  
(6)

88 04337

✓  
RID  
7886  
- 13.16 -

Règlement modifiant le Règlement concernant l'occupation des terrains, la construction et l'occupation des bâtiments dans certaines parties des quartiers Saint-Georges et Saint-André (1651).  
(41)

By-law amending the By-law concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in certain parts of St. George and St. Andrew wards (1651).  
(41)

88 04338

✓  
RID  
7887  
- 13.17 -

Règlement modifiant le Règlement portant approbation d'un plan de construction et d'occupation d'un bâtiment industriel sur un emplacement situé à l'angle sud-ouest de la 39e Avenue et du boulevard Pie IX, dans le quartier de Saint-Michel-Nord (7160).

By-law amending the By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of an industrial building on a site at the south-west corner of 39th Avenue and Pie-IX Boulevard in Saint-Michel-Nord Ward (7160).

88 04339

✓  
R.  
- 13.18 -

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un développement domiciliaire commercial sur un emplacement situé au coin nord-ouest de la rue Sherbrooke, entre les voies du Canadien National et le cimetière Hawthorne Dale, dans le quartier de Pointe-aux-Trembles.  
(57)

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a residential-commercial development on a site at the north-west corner of Sherbrooke Street, between the tracks of the Canadien National and Hawthorne Dale Cemetery in Pointe-aux-Trembles Ward.  
(57)

88 04340

✓  
R.  
- 13.19 -

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un développement domiciliaire sur un emplacement situé au coin nord-ouest du boulevard Marc-Aurèle Fortin et de la rue André Arnoux, dans le quartier de Rivière-des-Prairies.  
(19)

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a residential development on a site at the north-west corner of Marc-Aurèle Fortin Boulevard and André Arnoux Street in Rivière-des-Prairies Ward.  
(19)

- 14 -

Lecture et première étude des  
projets de règlements de zonage

Reading and first study of  
draft zoning by-laws

R.D ✓

88 04260

- 14.1 -

Règlement modifiant le règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

By-law to amend the by-law entitled "Authorizations concerning the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

- a) La Garderie Saint-Urbain Inc.-  
occupation - 3600, avenue de  
l'Hôtel de Ville  
(39) HG 0780255
- b) Eglise Arménienne Sourp Hagop-  
école primaire et secondaire-  
3400, rue Nadon  
(23) HG 0800261
- c) Carrefour des Jeunes de Mont-  
réal - centre de jour - 2532,  
2532A et 2534, avenue Létour-  
neux  
(7) HG 0795028
- d) Le Centre Almage Communautaire  
Pour Personnes Agées - 3020 et  
3030, rue Baldwin  
(5) HH 0090090

- a) La Garderie Saint-Urbain Inc.-  
occupancy - 3600 Hôtel-de-Ville  
Avenue  
(39) HG0780255
- b) Eglise Arménienne Sourp Hagop-  
primary and secondary school-  
3400 Nadon Street  
(23) HG 0800261
- c) Carrefour des Jeunes de Mont-  
réal - day center - 2532, 2532A  
and 2534 Létourneux Avenue  
(7) HG 0795028
- d) Le Centre Almage Communautaire  
Pour Personnes Agées - 3020 and  
3030 Baldwin Street  
(5) HH 0090090

- 14.2 -

Inutilisé.

Not used.

R.D ✓

88 04261

- 14.3 -

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un bâtiment industriel situé à l'angle nord-ouest de la rue d'Hérelle et du boulevard Pie IX, dans le parc industriel Pie IX, quartier de Saint-Michel-Nord. (16) - HH 0128335

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of an industrial building located at the north-west corner of Hérelle Street and Pie IX Boulevard, in Pie IX Industrial Park, Saint-Michel-Nord Ward. (16) - HH 0128335



88 04262

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un édifice commercial, sur un emplacement situé sur le côté ouest de l'avenue Papineau, entre le boulevard Dorchester et la rue Sainte-Rose, dans le quartier de Papineau (7070).  
(38) HH 0307811

✓  
R.D.  
- 14.4 -

By-law amending the By-law for the approval of the building and occupancy plan of a commercial building on a site located on the west side of Papineau Avenue, between Dorchester Boulevard and Sainte-Rose Street, in Papineau Ward (7070).  
(38) HH 0307811

88 04263

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation de deux maisons de chambres sur des emplacements situés sur le côté est de la rue Jeanne-Mance, entre la rue Milton et l'avenue des Pins, dans le quartier de Saint-Laurent.  
(40) HH 0308436

✓  
R.D.  
- 14.5 -

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of two rooming houses on sites located on the east side of Jeanne-Mance Street, between Milton Street and Pine Avenue, in St. Lawrence Ward.  
(40) HH 0308436

Inutilisé.

88 04264

Règlement autorisant la construction de postes de pompiers.  
HH 0353986

- 14.6 -  
✓  
R.D.  
- 14.7 -

Not used.

88 04265

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un ensemble résidentiel pour la Coopérative d'Habitation "Pas-à-pas" dans le quartier de Rivière-des-Prairies.  
(19) HH 0340788

✓  
R.D.  
- 14.8 -

By-law authorizing the construction of fire stations.  
HH 0353986

88 04266

Règlement modifiant le Règlement sur les exemptions en matière d'unités de stationnement (5984): 743/747 de la Commune Ouest - 2 unités.  
HH 0039484

✓  
R.D.  
- 14.9 -

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a residential complex for the housing cooperative "Pas-à-Pas" in Rivière-des-Prairies Ward.  
(19) - HH 0340788

By-law amending the By-law on exemptions respecting parking units (5984): 743/747 de la Commune West - 2 units.  
HH 0039484

Inutilisé.

- 14.10 -  
R.D. ✓

Not used.

- 14.11 -

88 04267

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'une station d'alimentation en eau potable sur un emplacement situé à l'angle nord-est de la 100e Avenue et de la voie ferrée du Canadien National, dans le quartier de Pointe-aux-Trembles.

(57) - HG 0697773

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a drinking water supply station on a site at the north-east corner of 100th Avenue and of the Canadian National Railway tracks in Pointe-aux-Trembles Ward.

(57) - HG 0697773

88 04268

- 14.12 -

Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Saint-Jean, de Saint-Edouard, de Montcalm et d'une partie du quartier de Villeray (4139).

(26) - HG 0741573

By-law amending the By-law for the zoning of St. John, St. Edward and Montcalm wards and part of Villeray Ward (4139).

(26) - HG 0741573

88 04269

- 14.13 -

Règlement portant approbation du plan de modification, d'agrandissement et d'occupation du Centre Multi-Ethnique, situé au 3553 de la rue Saint-Urbain, dans le quartier de Saint-Laurent.

HH 0295352

By-law providing for the approval of the alteration, extension and occupancy plan of the Multi-Ethnic Center, at 3553 Saint-Urbain Street in St. Lawrence Ward.

HH 0295352

88 04270

- 14.14 -

Règlement portant approbation du plan de modification et d'occupation du magasin Ogilvy, situé au 1307 de la rue Sainte-Catherine, dans le quartier de Saint-André.

HG 0134667

By-law providing for the approval of the alteration and occupancy plan of Ogilvy store located at 1307 Sainte-Catherine Street, in St. Andrew Ward.

HG 0134667

ASSEMBLEE DU CONSEIL DU 22 SEPTEMBRE 1988  
SEANCE DU 26 SEPTEMBRE 1988  
A 19 H 00

MEETING OF THE CONSEIL OF SEPTEMBER 22, 1988  
SITTING OF SEPTEMBER 26, 1988  
AT 19 H 00

Il est proposé d'ajouter, en conformité de l'article 121 de la Charte, les projets de règlements suivants:

It is proposed to add, pursuant to article 121 of the Charter, the following draft by-laws:

88 04257 - 14.15 -

Règlement modifiant le Règlement de zonage d'une partie des quartiers de Bourget et de Saint-Jacques (5226).  
(38) - HH 0320625

By-law amending the Zoning by-law of part of Bourget and St. James wards (5226).  
(38) - HH 0320625

88 04258 - 14.16 -

Règlement modifiant le Règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques (2713):

By-law to amend the by-law entitled "Authorizations concerning the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

Villa Yolande Guindon - agrandissement - résidence pour personnes âgées - 3570, 3572 et 3574, rue Sherbrooke Est.  
(7) - HH 0394184

Villa Yolande Guindon - extension - residence for elderly persons - 3570, 3572 and 3574 Sherbrooke Street East.  
(7) - HH 0394184

88 04259 - 14.17 -

Règlement modifiant le Règlement concernant l'occupation des terrains, la construction et l'occupation des bâtiments dans certaines parties des quartiers Saint-Georges et Saint-André (1651).  
(41) - HH 0419945

By-law amending the By-law concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in certain parts of St. George and St. Andrew wards (1651).  
(41) - HH 0419945

Lecture et adoption de  
projets de règlements

Reading and adoption of  
draft by-laws

88 04341

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec les marches d'un escalier en façade du bâtiment sis aux 4587, 4589 et 4591, rue Adam.  
HF 0146863.

✓  
R/D  
7888  
- 15.1 -

By-law allowing the occupancy of the public domain with steps and a stairway on the façade of the building at 4587, 4589 and 4591 Adam Street.  
HF 0146863

88 04342

Règlement modifiant le Règlement relatif à la circulation et à la sécurité publique (1319).  
HH 0043492

✓  
R/D  
7889  
- 15.2 -

By-law amending the By-law relating to traffic and public safety (1319).  
HH 0043492

88 04343

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec un café-terrasse proposé en façade du bâtiment sis aux 422 à 430, Place Jacques-Cartier.  
(40) - HG 0257852

✓  
R/D  
7890  
- 15.3 -

By-law allowing the occupancy of the public domain with a proposed terrace-café along the façade of the building at 422 to 430 Place Jacques-Cartier.  
(40) - HG 0257852

88 04344

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec une partie d'escalier en façade du bâtiment sis aux 6284 à 6294, avenue de Gaspé.  
HF 0483526

✓  
R/D  
7891  
- 15.4 -

By-law allowing the occupancy of the public domain with part of a stairway on the façade of the building at 6284 to 6294 De Gaspé Avenue.  
HF 0483526

88 04345

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec les parties d'escaliers en façade du bâtiment sis aux 8030 et 8032, rue Berri.  
(29) - HG 0764594

✓  
R/D  
7892  
- 15.5 -

By-law allowing the occupancy of the public domain with parts of stairways on the façade of the building at 8030 and 8032 Berri Street.  
(29) - HG 0764594

✓  
R.D.  
7893  
- 15.6 -

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec la clôture et partie de l'escalier en façade du bâtiment sis aux 7987 et 7989, rue Saint-Dominique.  
(29) - HG 0720792

88 04346  
By-law allowing the occupancy of the public domain with the fence and part of the stairway along the façade of the building at 7987 and 7989 Saint-Dominique Street.  
(29) - HG 0720792

✓  
R.D.  
7894  
- 15.7 -

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec un balcon et un escalier en façade du bâtiment sis aux 4259 et 4261, rue de Mentana.  
(39) - HF 0343413

88 04347  
By-law allowing the occupancy of the public domain with a balcony and a stairway on the façade of the building at 4259 and 4261 Mentana Street.  
(39) - HF 0343413

✓  
R.D.  
7895  
- 15.8 -

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des murets en béton en façade du bâtiment sis aux 2052 à 2056, rue Sauvé est.  
(18) - HG 0333251

88 04348  
By-law allowing the occupancy of the public domain with low concrete walls along the façade of the building at 2052 to 2056 Sauvé Street East.  
(18) - HG 0333251

✓  
R.D.  
7896  
- 15.9 -

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec partie de l'escalier pour le bâtiment sis aux 5210 à 5218, rue Garnier.  
(33) - HG 0039845

88 04349  
By-law allowing the occupancy of the public domain with part of the stairway for the building at 5210 to 5218 Garnier Street.  
(33) - HG 0039845

✓  
R.D.  
7897  
- 15.10 -

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec une partie d'escalier en façade du bâtiment sis aux 6272 à 6282, avenue de Gaspé.  
HF 0483445

88 04350  
By-law allowing the occupancy of the public domain with part of a stairway on the façade of the building at 6272 to 6282 De Gaspé Avenue.  
HF 0483445

✓  
R.D.  
7898  
- 15.11 -

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec parties des escaliers en façade du bâtiment sis aux 6012 et 6014, rue Hurteau.  
(45) - HG 0644359

88 04351  
By-law allowing the occupancy of the public domain with parts of the stairways on the façade of the building at 6012 and 6014 Hurteau Street.  
(45) - HG0644359

✓  
R.D  
7899  
- 15.12 -

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des escaliers en façade du bâtiment sis aux 7666 et 7668, rue Saint-Dominique.  
(29) - HG 0307272

By-law allowing the occupancy of the public domain with stairways on the façade of the building at 7666 and 7668 Saint-Dominique Street.  
(29) - HG 0307272

✓  
R.D  
7900  
- 15.13 -

Règlement de fermeture de la rue formée des lots 3409-Ptie 37 et une partie de rue sans désignation cadastrale, située au sud-est de la rue Saint Patrick, dans le quartier Saint-Paul.  
HH 0397984

By-law to close the street made up of lots 3409-Pt 37 and of a street section without cadastre designation, located south-east of Saint Patrick Street in Saint-Paul Ward.  
HH 0397984

✓  
R.D  
7901  
- 15.14 -

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des balcons et des escaliers en façade des bâtiments sis aux 8818-24 et 8826A-30, avenue Henri-Julien.  
HG 0068612

By-law allowing the occupancy of the public domain with balconies and stairways on the façades of the buildings at 8818-24 and 8826A-30 Henri-Julien Avenue.  
HG 0068612

✓  
R.D  
7902  
- 15.15 -

Règlement changeant le nom de la rue Léo-Parizeau.  
HH 0114383

By-law changing the name of Léo-Parizeau Street.  
HH 0114383

Ventes d'immeubles

Sale of immovables

OBJET  
SUBJECT

ACQUEREUR  
BUYER

---  
PRIX DE VENUE  
SALE PRICE  
\$

88 04356

- 16.1 -

Emplacement situé au nord-est de l'avenue Ash dans l'emprise de l'ancienne levée Saint-Gabriel  
HD 0010030

Site located north-east of Ash Avenue in the right-of-way of the former St. Gabriel Dyke  
HD 0010030

Via Rail Canada Inc.  
---  
40 450,00

R. ✓

report oct

R.D. ✓

88 04357

- 16.2 -

Emplacement situé au nord-ouest de la rue Omer-Ravary et au nord-ouest de la rue Alphonse D. Roy  
HH 0351218

Site located north-west of Omer-Ravary Street, north-west of Alphonse D. Roy Street  
HH 0351218

Société de développement industriel de Montréal  
---  
187 146,00

Autres contrats

88 04358

Projet d'acte par lequel la Ville accorde à Les Constructions Méritas (Canada) Inc. un délai jusqu'au 20 juin 1989 pour terminer la construction de bâtiments sur un emplacement situé sur le côté ouest de la rue Dickson, au nord-ouest de la rue Sherbrooke contre remise à la Ville d'une garantie bancaire au montant de 150 000,00 \$.  
HG 0743399

✓  
R.D

- 17.1 -

Other contracts

Draft deed whereby the Ville grants Les Constructions Méritas (Canada) Inc., up to June 20, 1989 to complete the construction of buildings on a site located on the west side of Dickson Street, north-west of Sherbrooke Street, subject to a bank guarantee of 150 000,00 \$ being given to the Ville.  
HG 0743399

✓  
R.D

- 17.2 -

88 04359

Projet de bail par lequel la Ville loue à la Caisse Populaire Desjardins de Notre-Dame-de-Grâce de Montréal, pour un terme de 2 ans à compter du 1er juin 1988, un local situé au sous-sol du 5319, avenue Notre-Dame-de-Grâce, moyennant un loyer annuel de 38 000,00 \$.  
(49) HH 0240972

Draft lease whereby the Ville leases to the Caisse Populaire Desjardins de Notre-Dame-de-Grâce de Montréal, for a term of 2 years beginning June 1, 1988, basement space at 5319 Notre-Dame-de-Grâce Avenue, for an annual rent of 38 000,00 \$.  
(49) HH 0240972

✓  
R.D

- 17.3 -

88 04360

Projet d'acte par lequel la Ville cède à la Communauté urbaine de Montréal, pour des valeurs nominales totalisant 4,00 \$, deux emplacements en tréfonds situés au nord-ouest du boulevard de La Vérendrye entre la rue Springland et l'avenue Emard et crée des servitudes de limitation de charge.  
HH 0101509

Draft deed whereby the Ville transfers to the Communauté urbaine de Montréal, for nominal values totalling 4,00 \$, two subsoil sites located north-west of La Vérendrye Boulevard, between Springland Street and Emard Avenue, and establishes load limitation servitudes.  
HH 0101509



✓  
R.D.  
- 17.4 -

88 04361

Projet d'acte par lequel Les Compagnies Molson Limitée crée et établit, à titre gratuit, sur une partie des lots 180 A, 179, 183, 186, 178 et 181 du cadastre de la Cité de Montréal (Quartier Sainte-Marie) en faveur de la rue Notre-Dame Est une servitude réelle et perpétuelle, aux fins de la conduite d'aqueduc maîtresse existant près de l'autoroute Ville-Marie.  
HH 0387677

Draft deed whereby Les Compagnies Molson Limitée create and establish, free of charge, on part of lots 180 A, 179, 183, 186, 178 and 181 of the cadastre of the City of Montréal (Sainte-Marie Ward), in favor of Notre-Dame Street East, a real and perpetual servitude, for the existing trunk water main near the Ville-Marie Autoroute.  
HH 0387677

✓  
R.D.  
- 17.5 -

88 04362

Projet d'acte par lequel la Ville cède gratuitement à la Communauté urbaine de Montréal un emplacement en tréfonds situé au nord-ouest de la rue Sherbrooke et au sud-ouest de la rue du Trianon et par lequel la Ville crée une servitude de limitation de charge.  
HH 0137555

Draft deed whereby the Ville transfers without charge to the Communauté urbaine de Montréal, a subsoil site located north-west of Sherbrooke Street, south-west of Trianon Street and whereby the Ville establishes a load limitation servitude.  
HH 0137555

✓  
R.D.  
- 17.6 -

88 04363

Projet d'acte par lequel la Ville cède gratuitement à la Communauté urbaine de Montréal, aux fins de métro, un emplacement situé au sud-est de la rue Sherbrooke et au nord-est de la rue de Cadillac.  
(6) - HH 0169796

Draft deed whereby the Ville transfers without charge to the Communauté urbaine de Montréal, for metro purposes, a site located south-east of Sherbrooke Street, north-east of de Cadillac Street.  
(6) - HH 0169796

✓  
R.D.  
- 17.7 -

88 04364

Projet d'acte par lequel la Ville cède gratuitement à la Communauté urbaine de Montréal

Draft deed whereby the Ville transfers without charge to the Communauté urbaine de Montréal

a) un emplacement situé au nord-est de la rue Honoré Beaugrand entre les rues Gustave Bleau et Sherbrooke;

a) a site located north-east of Honoré Beaugrand Street, between Gustave Bleau and Sherbrooke streets;

b) un emplacement en tréfonds et accorde une servitude de limitation de charge sur ledit emplacement, situé au nord-est de la rue Honoré Beaugrand et au sud-est de la rue Sherbrooke.

HH 0200169

b) a subsoil site and grants a load limitation servitude on the said site located north-east of Honoré Beaugrand Street, south-east of Sherbrooke Street.

HH 0200169

✓  
R.D.  
- 17.8 -

88 04365

Projet d'acte par lequel la Ville cède gratuitement à la Communauté urbaine de Montréal deux emplacements situés au nord-ouest de la rue Sherbrooke et au sud-ouest de la rue du Trianon.

HH 0137603

Draft deed whereby the Ville transfers without charge to the Communauté urbaine de Montréal two sites located north-west of Sherbrooke Street, south-west of Trianon Street.

HH 0137603

✓  
R.D.  
- 17.9 -

88 04366

Projet de bail par lequel la Ville loue à Les Aliments Archambault Inc., pour un terme de 5 ans, à compter du 1er juillet 1988, l'étal numéro 154, situé au sous-sol du Marché Atwater.

(43) - HH 0274607

Draft lease whereby the Ville leases to Les Aliments Archambault Inc., for a term of 5 years, as of July 1, 1988, stall number 154, located in the basement of Atwater Market.

(43) - HH 0274607

✓  
R.D.  
- 17.10 -

88 04367

Projet de bail par lequel la Ville loue à Adélarde Bélanger et Fils Ltée, pour un terme de 5 ans à compter du 1er juillet 1988, l'étal numéro 12-A, situé au rez-de-chaussée du Marché Atwater.

(43) - HH 0256854

Draft lease whereby the Ville leases to Adélarde Bélanger et Fils Ltée, for a term of five years as of July 1, 1988, stall number 12-A, located on the ground floor of Atwater Market.

(43) - HH 0256854

✓  
R.D.  
- 17.11 -

88 04368

Projet de bail par lequel la Ville loue à Centre de Loisirs Monseigneur Pigeon, pour une période de 12 mois à compter du 1er juillet 1988, un emplacement avec bâtisse dessus érigée portant le numéro 5550, rue Angers, moyennant un loyer de 1,00 \$.

HH 0016913

Draft lease whereby the Ville leases to Centre de Loisirs Monseigneur Pigeon, for a period of 12 months beginning July 1, 1988, a site with the building standing thereon bearing number 5550 Angers Street, for a rent of 1,00 \$.

HH 0016913

✓  
R.I.D.  
- 17.12 -

Projet de bail par lequel la Ville loue à M. Normand Chenail, pour un terme de 5 ans à compter du 1er juillet 1988, les étals numéros 120, 122, 124 et 126, situés au sous-sol du Marché Atwater.

(43) - HH 0267797

88 04369  
Draft lease whereby the Ville leases to Mr. Normand Chenail, for a term of 5 years as of July 1, 1988, stalls numbers 120, 122, 124 and 126 located in the basement of Atwater Market.

(43) - HH 0267797

✓  
R.I.D.  
- 17.13 -

Projet de bail par lequel la Ville loue à M. Normand Chenail, pour un terme de 6 mois, à compter du 1er juillet 1988, le réfrigérateur numéro 53, situé au sous-sol du Marché Atwater, moyennant un loyer mensuel de 486,63 \$.

(43) - HH 0265214

88 04370  
Draft lease whereby the Ville leases to Mr. Normand Chenail for a term of 6 months as of July 1, 1988, refrigerator number 53, located in the basement of Atwater Market, at a monthly rent of 486,63 \$.

(43) - HH 0265214

✓  
R.I.D.  
- 17.14 -

Projet d'acte par lequel la Société d'habitation du Québec crée et établit en faveur de la propriété de 153920 Canada Inc. portant le numéro 7225, rue Durocher une servitude de vue, la Ville y intervenant à titre de bailleur emphytéotique.

HF 0093334

88 04371  
Draft deed whereby the Société d'habitation du Québec creates and establishes in favor of the property of 153920 Canada Inc. bearing number 7225 Durocher Street, a servitude of sight, the Ville taking part thereto as long term lessor.

HF 0093334

✓  
R.I.D.  
- 17.15 -

a) Projets d'actes par lesquels la Ville et Les Investissements Bedros Ltée

1. Reconnaissent que l'indemnité d'expropriation d'un emplacement situé au sud-ouest du boulevard Pie IX, entre le boulevard Robert et la 42e Rue s'élève à la somme de 12 500,00 \$ et paiement de frais d'expertise;

88 04372  
a) Draft deeds whereby the Ville and Les Investissements Bedros Ltée

1. Agree that the expropriation indemnity with respect to a site located south-west of Pie IX Boulevard, between Robert Boulevard and 42nd Street amounts to 12 500,00 \$ and payment of consultant fees;

2. Reconnaissent que l'indemnité d'expropriation d'une servitude grevant un emplacement situé au sud-ouest du boulevard Pie IX, entre le boulevard Robert et la 42e Rue s'élève à la somme de 53 400,00 \$ et paiement de frais d'expertise

b) Projet d'acte par lequel la Ville vend à Les Investissements Bedros Ltée un emplacement situé au sud-ouest du boulevard Pie IX, entre le boulevard Robert et la 42e Rue, pour le prix de 25 600,00 \$ et paiement de frais d'expertise.

HH 0362391

88 04373

Projet d'acte par lequel la Ville accorde une servitude de vue temporaire sur le lot 2017 du cadastre de la Paroisse de Montréal en faveur du lot 2016 pour des balcons et un escalier arrière du bâtiment portant les numéros 241 à 263, rue Bourget.

HH 0391906

2. Agree that the expropriation indemnity for a servitude applying to a site located south-west of Pie IX Boulevard, between Robert Boulevard and 42nd Street amounts to 53 400,00 \$ and payment of consultant fees

b) Draft deed whereby the Ville sells to Les Investissements Bedros Ltée a site located south-west of Pie XI Boulevard between Robert Boulevard and 42nd Street, for 25 600,00 \$ and payment of consultant fees.

HH 0362391

✓  
R.D.  
- 17.16 -

Draft deed whereby the Ville grants a temporary servitude of sight on lot 1217 of the cadastre of the Parish of Montréal, in favor of lot 2016, with respect to balconies and a rear stairway of the building bearing numbers 241 to 263 Bourget Street.

HH 0391906

Louage de services

Leasing of services

88 04374

- 18.1 -

R.D. ✓

Les architectes Desnoyers, Mercure et Associés  
Lalonde, Valois, Lamarre, Valois et Associés Inc.  
Pageau, Morel et associés Inc.

travaux relatifs à la construction de la piscine Rivière-des-Prairies, autorisation à donner au Comité exécutif d'adjuger les contrats de construction de ladite piscine et vote de crédits à cette fin  
HH 0404792  
(58)

*Asst-titles?*

...ies  
... and autho-  
... to be given to  
t. Comité exécutif to  
award the contracts for  
the construction of the  
said swimming pool and  
appropriation for such  
purpose  
HH 0404792  
(58)

✓  
R.D.

88 04375

- 18.2 -

Pluram Inc.

réalisation d'une étude sur le cadre réglementaire de gestion des usages et le régime de gestion des droits acquis et autorisation d'une dépense à cette fin  
HH 0402253

carrying out of a study on the standard management framework of uses and the acquired rights management plan and authorization of an expenditure for such purpose  
HH 0402253

✓  
R.D.

88 04376

- 18.3 -

Systematix Consultants Inc.

développement du système financier corporatif et autorisation d'une dépense de 100 640,00 \$ à cette fin  
HH 0329103

development of the corporate financial system and authorization of an expenditure of 100 640,00 \$ for such purpose  
HH 0329103

Octroi de commandes

Awarding of orders

OBJET OBJECT		ADJUDICATAIRE SUCCESSFUL TENDERER
88 04377	✓ R.I.D. 7904 - 19.1 -	--- PRIX / PRICE / \$
Camions-tasseurs, 25 verges cubes <i>et adaptation d'un régime d'empoussié- ment</i> HH 0333052	Sanitary trucks, 25 cubic yards	Camions Inter-Anjou Inc. --- 1 800 756,30 \$
88 04378	✓ R.I.D. - 19.2 -	
Vestons pour pompiers HH 0358866	Jackets for fire fighters HH 0358866	Martin & Lévesque (1983) Inc. --- 154 000,00 \$
88 04379	✓ R.I.D. - 19.3 -	
Pantalons pour pompiers HH 0358811	Trousers for fire fighters HH 0358811	Martin & Lévesque (1983) Inc. --- 380 000,00 \$
88 04380	✓ R.I.D. - 19.4 -	
Blousons pour pompiers HH 0358729	Windbreakers for fire fighters HH 0358729	Les Industries Evin Ltée --- 36 903,35 \$
88 04381	✓ R.I.D. - 19.5 -	
Chemises pour pompiers HH 0377751	Shirts for fire fighters HH 0377751	Chemise Empire Ltée --- 344 000,00 \$

✓  
R.D.  
- 19.6 - 88 04382

Fourniture et transport de  
gros sable naturel  
HH 0388649

Supply and transportation  
of natural corse sand  
HH 0388649

Les Sables de Jo-  
liette Inc.  
Transport Lapointe  
Enrg.

---  
135 000,00 \$

✓  
R.D.  
- 19.7 - 88 04383

Chlore liquide  
HH 0389884

Liquid chlorine  
HH 0389884

Stanchem Membre du  
Groupe C.I.L. Inc.

---  
498 000,00 \$

✓  
R.D.  
- 19.8 - 88 04384

Hypochlorite de sodium  
HH 0358682

Sodium hypochlorite  
HH 0358682

Distribution Plante  
---  
17 200,00 \$  
Lavo Distribution  
Inc.

---  
96 500,00 \$

✓  
R.D.  
- 19.9 - 88 04385

Tubes de cuivre pour  
service d'eau  
HH 0389954

Copper tubes for water  
service  
HH 0389954

Grossiste en matériel  
de plomberie Idéal  
Ltée

---  
170 600,00 \$

✓  
R.D.  
- 19.10 - 88 04386

Bottes et couvre-chaus-  
sures en caoutchouc  
HH 0379511

Rubber boots and overshoes  
HH 0379511

A. Lambert Interna-  
tional Inc.

---  
53 241,00 \$

✓  
R.D.  
- 19.11 - 88 04387

Génératrices à souder et  
remorques  
HH 0388111

Soldering generators and  
trailers  
HH 0388111

La compagnie cana-  
dienne d'oxygène ltée  
(CANOX)

---  
59 505,00 \$

R.D ✓

- 19.12 - 88 04388

Fourgonnettes cargo 6  
cylindres  
HH 0388524

6-cylinder cargo light  
vans  
HH 0388524

Fortier Auto (Mtl)  
Ltée  
---  
173 320,90 \$

R.D ✓

- 19.13 - 88 04389

Resurfaceuse  
HH 0388317

Resurfacing equipment  
HH 0388317

JLC Equipement  
D'Aréna Ltée  
---  
266 311,53 \$

R.D ✓

- 19.14 - 88 04390

Camionnettes à cabine  
simple et cabine d'équipe  
HH 0387873

Single cabin and team  
cabin light trucks  
HH 0387873

Fortier Auto (Mtl)  
Ltée  
---  
126 870,00 \$  
Bourassa Pontiac  
Buick  
---  
453 180,00 \$

R.D ✓

- 19.15 - 88 04391

Elévateurs hydrauliques  
HH 0401409

Hydraulic lifts  
HH 0401409

U.A.P. Inc. Division  
Poids Lourds  
---  
194 228,00 \$

R.D ✓

- 19.16 - 88 04392

Articles de plomberie  
HH 0391168

Plumbing equipment  
HH 0391168

Grossiste en matériel  
de plomberie Idéal  
Ltée  
---  
69 760,00 \$



- 20 -

Domaine public

Public domain

✓  
R.D.

- 20.1 -

88 04393

Transfert dans le domaine public de la Ville, pour fins de parc, d'un emplacement situé à l'angle sud-est des avenues Laval et Duluth.

(34) - HG 0216929

Transfer to the public domain of the Ville, for park purposes, of a site at the south-east corner of Laval and Duluth avenues.

(34) - HG 0216929

- 21 -

Réserve

Reserve

- 21.1 -

Inutilisé.

✓  
R.D. 21.2 -

Not used.

88 04394

Prolongation de la réserve, à des fins de stationnement public, du terrain situé sur le côté est de la rue Saint-Dominique, au sud de la rue Prince-Arthur.

(39) HD 0355944

Extension of the reserve for public parking purposes, on the parcels of land located on the east side of Saint-Dominique Street, south of Prince-Arthur Street.

(39) HD 0355944

Divers

88 04395

Dérogations mineures aux règlements de zonage:

- a) 11 870, 39e Avenue;  
(19) - HG 0765407
- b) lot 277-77 du cadastre de la Paroisse du Sault-au-Récollet, situé sur le côté est de la rue Meilleur, au sud de la rue Prieur;  
(21) - HG 0808571
- c) 11 880, avenue du Beau-Bois;  
(23) - HG 0765337
- d) 13910, boulevard Gouin Est;  
(58) - HH 0305305
- e) 3459, rue Saint-Denis;  
(39) - HG 0712326
- f) terrain situé à l'angle sud-ouest de l'intersection de l'avenue du Mont-Royal et du boulevard Saint-Laurent;  
(34) HH 0189583

88 04396

Entente entre la Ville et la Ville de Montréal-Est relative au raccordement de l'égout privé du bâtiment situé au 9572, boulevard Henri Bourassa Est à Montréal-Est, à l'égout public de Montréal.  
HH 0267100

- 22 - ✓

R.D.

- 22.1 -

Miscellaneous

Minor derogations to zoning by-laws:

- a) 11 870, 39th Avenue;  
(19) - HG 0765407
- b) lot 277-77 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet, located on the east side of Meilleur Street, south of Prieur Street;  
(21) - HG 0808571
- c) 11 880 Beau-Bois Avenue;  
(23) - HG 0765337
- d) 13910, Gouin Boulevard East;  
(58) - HH 0305305
- e) 3459 Saint-Denis Street;  
(39) - HG 0712326
- f) parcel of land located at the south-west corner of the intersection of Mont-Royal Avenue and Saint-Laurent Boulevard;  
(34) HH 0189583

- 22.2 - ✓

Agreement between the Ville and the Ville de Montréal-Est relating to the connection of the private sewer of the building at 9572 Henri Bourassa Boulevard East in Montréal-Est, to the public sewer of Montréal.  
HH 0267100

✓  
R.D.

88 04397

- 22.3 -

Entente entre la Ville et la Ville de Montréal-Est relative au raccordement de l'égout privé du bâtiment situé au 10095, boulevard Henri Bourassa Est, à Montréal-Est, à l'égout public de Montréal.  
HH 0349141

Agreement between the Ville and the Ville de Montréal-Est relating to the connection of the private sewer of the building at 10095 Henri Bourassa Boulevard East in Montréal-Est, to the public sewer of Montréal.  
HH 0349141

- 22.4 -

Inutilisé.

Not used.

✓  
- 22.5 -

R.D.

88 04398

Nomination, à compter du 5 novembre 1988, de M. Léon Laberge, en qualité de greffier de la Ville et directeur du Bureau du greffier.

Appointment as of November 5, 1988, of Mr. Léon Laberge, as Greffier de la Ville and director of the Bureau du Greffier.

✓  
R.D.  
- 22.6 -

88 04399

Autorisation d'une dépense de 10 000,00 \$ pour permettre au programme action-révitailisation Hochelaga-Maisonneuve d'effectuer une étude nécessaire au raffinement du concept de clinique d'incubation d'entreprises dans l'est de Montréal.  
HH 0185044

Authorization of an expenditure of 10 000,00 \$ to allow the program action-révitailisation Hochelaga-Maisonneuve to make a study needed to refine the concept of a business incubation clinic in the east of Montréal.  
HH 0185044

✓  
R.D.  
- 22.7 -

88 04400

Aide financière de 156 000,00 \$ au Centre de référence du Grand Montréal.  
HH 0222750

Financial aid of 156 000,00 \$ for the Centre de référence du Grand Montréal.  
HH 0222750

✓  
R.D.  
- 22.8 -

Versement d'une subvention de 35 000,00 \$ à l'Ordre de Saint-Jean pour l'exercice 1988 et modification de l'entente de 1968 afin de lui permettre de procéder à une campagne de souscription pour 1988 et les années subséquentes et annulation de la subvention de la Ville à compter du 1er janvier 1989.  
HH 0366287

88 04401  
Payment of a subsidy of 35 000,00 \$ to the Ordre de Saint-Jean for the year 1988 and change to the 1968 agreement so that it may make a fund raising campaign for 1988 and the subsequent years and cancellation of the subsidy of the Ville as of January 1, 1989.  
HH 0366287

✓  
R  
- 22.9 -

Modification à la Charte.

88 04402  
Amendment to the Charter.

Motions

Aucune motion.

Motions

No motion.

Avis de motions

Avis de motions.

Notices of motions

Notices of motions.

-o-o-o-o-

-o-o-o-o-

Articles supplémentaires

Additional items

-o-o-o-o-

-o-o-o-o-

Règlements d'emprunt

Loan by-laws

Règlement autorisant un emprunt pour dépenses en capital.

7905 R.D. ✓  
88 04403  
Loan by-law for capital expenditures.

Règlement d'emprunt relatif à la pose de conduits électriques.

7906 R.D. ✓  
88 04404  
Loan by-law for the installation of electrical conduits.

-o-o-o-o-

-o-o-o-o-

Cet ordre du jour comprend 167 dossiers.

This agenda comprises 167 dossiers.

Le Greffier de la Ville,

*Maurice Brunet*

*René Raymond*

ASSEMBLEE DU: 22 SEPTEMBRE 1988

BUREAU DU GREFFIER  
28-09-1988 - 14:00 HRS.

"LE PROCES-VERBAL ETANT LE DOCUMENT OFFICIEL, LES DONNEES SUIVANTES SONT SOUS TOUTES RESERVES"

" B I L A N "

TOUS LES ARTICLES A L'ORDRE DU JOUR SONT ADOPTES SAUF LES SUIVANTS QUI SONT:

" B I F F E S "            13.1-D

" R E P O R T E S "        13.1-H (prochaine assemblée régulière)  
13.3    (    "            "            "            )  
13.18   (    "            "            "            )  
13.19   (    "            "            "            )  
14.12   (    "            "            "            )  
16.1    (    "            "            "            )  
22.9    (    "            "            "            )

PROCHAINE ASSEMBLEE REGULIERE:

27 Octobre 1988 à 19:00hrs.

BUREAU DU GREFFIER 872-2850

*Henri Raymond*

*ll*



ASSEMBLEE SPECIALE

DE

CONSEIL DE LA

VILLE DE MONTREAL

LE 27 SEPTEMBRE 1988

A 19:00 HEURES

SPECIAL MEETING

OF

CONSEIL DE LA

VILLE DE MONTREAL

SEPTEMBER 27, 1988

AT 19 h 00

AVIS DE CONVOCATION

Hôtel de Ville, 23 septembre 1988.

Prenez avis qu'une assemblée spéciale du Conseil est convoquée à la demande du COMITE EXECUTIF, pour MARDI, le 27 septembre 1988, à 19:00 heures, dans la salle du Conseil à l'Hôtel de Ville. Les affaires suivantes seront soumises à cette assemblée:

NOTICE OF MEETING

City Hall, September 23, 1988.

Take notice that a special meeting of the CONSEIL is called at the request of the COMITE EXECUTIF, for TUESDAY, September 27, 1988, at 19 h 00, in the Council Room, City Hall. The following business will be submitted for consideration at that meeting:

## INDEX

- 1.- Lecture et ratification du dernier procès-verbal
- 2.- Vite de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduites d'eau
- 3.- Vite de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduites d'égout
- 4.- Vite de crédits, octroi de contrats pour la construction de trottoirs
- 5.- Vite de crédits, octroi de contrats pour la construction de bordures
- 6.- Vite de crédits, octroi de contrats pour la construction de pavages
- 7.- Vite de crédits, octroi de contrats pour la construction de conduits souterrains pour éclairage
- 8.- Vite de crédits, octroi de contrats pour l'exécution de divers travaux
- 9.- Vite de crédits, achat d'immeubles
- 10.- Vite de crédits, décrets d'expropriations
- 11.- Séquences
- 12.- Modification et atrogation de résolutions
- 13.- Deuxième étude et adoption des projets de règlements de zonage
- 14.- Lecture et première étude des projets de règlements de zonage
- 15.- Lecture et adoption de projets de règlements
- 16.- Vente d'immeubles
- 17.- Autres contrats
- 18.- Louage de services
- 19.- Octroi de commandes
- 20.- Domaine public
- 21.- Réserve
- 22.- Divers
- 23.- Motions
- 24.- Avis de motions
- 25.- Articles supplémentaires
- 26.- Règlements d'emprunt



## INDEX

- 1.- Reading and ratification of the last Council meeting minutes
- 2.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of water mains
- 3.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of sewers
- 4.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of sidewalks
- 5.- Voting of credits, awarding of contracts for the construction of curbs
- 6.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of pavings
- 7.- Voting of credits, awarding of contracts for the laying of underground lighting conduits
- 8.- Voting of credits, awarding of contracts for the carrying out of various works
- 9.- Voting of credits, purchase of immovables
- 10.- Voting of credits, expropriation orders
- 11.- Sequences
- 12.- Modifications and repeal of resolutions
- 13.- Second study and adoption of draft zoning by-laws
- 14.- Reading and first study of draft zoning by-laws
- 15.- Reading and adoption of draft by-laws
- 16.- Sales of immovables
- 17.- Leases contracts
- 18.- Hiring for services
- 19.- Awarding of orders
- 20.- Public domain
- 21.- Reserves
- 22.- Sundry
- 23.- Motions
- 24.- Notices of motions
- 25.- Additional items
- 26.- Loan by-laws

PERIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

PUBLIC QUESTION PERIOD

PERIODE DE QUESTIONS  
DES MEMBRES DU CONSEIL

COUNCIL MEMBERS'  
QUESTION PERIOD

ANNONCES ET DEPOTS DE  
DOCUMENTS PAR L'ADMINISTRATION

NOTIFICATION AND TABELING  
OF DOCUMENTS BY THE ADMINISTRATION

Dépôt des rapports des  
Commissions et Comités du Conseil

Tabling of reports of  
Council Commissions and Committees

Dépôt de pétitions

Tabling of petitions

- 1 -

Lecture et ratification du  
dernier procès-verbal

Reading and confirmation of the  
last minutes

88 04405

Lecture et ratification du  
procès-verbal de l'assemblée du  
Conseil du 22 septembre 1988.

✓  
R.  
- 1.1. -

Reading and confirmation of the  
minutes of the meeting dated  
September 22, 1988.

Vote de crédits, octroi de contrats  
pour la construction  
de conduites d'eau

88 04406

Vote de crédits pour la construction d'une conduite d'eau secondaire dans Belvedere Circle, de Belvedere Road vers l'est et octroi à Frank Catania et Associés Inc. du contrat à cette fin, pour le prix de 125 140,00 \$.  
HH 0404105

✓  
R 17  
- 2.1 -

Voting of credits, awarding of  
contracts for the laying  
of water mains

Appropriation for the laying of a secondary water main in Belvedere Circle, from Belvedere Road eastward and award to Frank Catania et Associés Inc. of a contract for such purpose for 125 140,00 \$.  
HH 0404105

✓  
R 17  
- 2.2 -

88 04407

Vote de crédits pour la reconstruction de la conduite d'eau secondaire dans The Boulevard, là où requis, d'un point à l'ouest de l'avenue Bonavista au chemin Edgehill (Westmount) et octroi à Construction Frank Catania et Associés Inc. du contrat à cette fin pour le prix de 366 070,00 \$.  
HH 0403915

Appropriation for the reconstruction of the secondary water main in The Boulevard, where required, from a point west of Bonavista Avenue to Edgehill Road (Westmount) and award to Construction Frank Catania Inc. of the contract for such purpose, for 366 070,00 \$.  
HH 0403915

Sections  
- 3 -  
à  
- 7 -

Aucun dossier.

No dossier.

Vote de crédits, octroi de contrats  
pour l'exécution de  
divers travaux

88 04408

Vote de crédits pour la fourniture et l'installation d'un système de signalisation (feux orange) sur les avenues Fernand Gauthier, Roland Paradis etc. et octroi à Construction N.R.C. Inc. du contrat à cette fin pour le prix de 48 200,00 \$.  
(2, 11, 19, 55, 56, 58)  
HH 0402770

✓  
R 17  
- 8.1 -

Voting of credits, awarding of  
contracts for the carrying out  
of various works

Appropriation for the supply and installation of a signaling system (orange lights) on Fernand Gauthier, Roland Paradis avenues, etc., and award to Construction N.R.C. Inc. of the contract for such purpose, for 48 200,00 \$.  
(2, 11, 19, 55, 56, 58)  
HH 0402770

✓  
R 17  
- 8.2 -

88 04409

Vote de crédits pour la fourniture et l'installation d'un système d'éclairage sur les avenues Fernand Gauthier, Roland Paradis, etc. et octroi à Construction N.R.C. Inc. du contrat à cette fin pour le prix de 239 909,70 s. (2, 10, 11, 19, 55, 56, 58)  
HH 040260

Appropriation for the supply and installation of a lighting system on Fernand Gauthier, Roland Paradis avenues, etc. and award to Construction N.R.C. Inc. of the contract for such purpose, for 239 909,70 s. (2, 10, 11, 19, 55, 56, 58)  
HH 0402600

✓  
R 17  
- 8.3 -

88 04410

Vote de crédits pour la réparation de joints de dilatation et autres travaux aux endroits suivants: Passage supérieur Rosemont Van Horne, viaduc Crémazie Pie IX direction est, viaduc Crémazie Pie IX direction ouest, tunnel Wellington, différents ponts enjambant l'autoroute Decarie et octroi à Legendyk et Compagnie Limitée du contrat à cette fin pour le prix de 149 210,00 s. (26, 32, 14, 16, 42, 49, 50, 54)  
HH 0412836

Appropriation to rebuild the expansion joints and other work at the following places: Rosemont/Van Horne overpass, Crémazie/Pie IX overpass, east direction, Crémazie/Pie IX overpass, west direction, Wellington tunnel, various bridges crossing the Decarie Autoroute and award to Legendyk et Compagnie Limitée of the contract for such purpose for 149 210,00 s. (26, 32, 14, 16, 42, 49, 50, 54)  
HH 0412836

✓  
R 17  
- 8.4 -

88 04411

Octroi à Démolition Métro 1977 Inc. d'un contrat pour la démolition du bâtiment sis au 1491, rue Gladstone et les dépendances, pour le prix de 23 500,00 \$ et vote de crédits à cette fin.  
(44) - HH 0390048

Award to Démolition Métro 1977 Inc. of a contract for the demolition of the building at 1491 Gladstone Street and accessory structures, for 23 500,00 \$ and appropriation for such purpose.  
(44) - HH 0390048

Vote de crédits,  
achat d'immobles

Voting of credits,  
purchase of immovables

✓  
R 17  
- 9.1 -

88 04412

Projet d'acte par lequel la Ville acquiert de Gérald Sigouin et Danielle Pelletier des parcelles de terrain situées au sud-est du boulevard Gouin et au sud-ouest de l'autoroute 25 projetée pour le prix de 24 000,00 \$ et vote de crédits à cette fin.  
HH 0364782

Draft deed whereby the Ville acquires from Gérald Sigouin and Danielle Pelletier parcels of land located south-east of Gouin Boulevard, south-west of proposed Autoroute 25 for 24 000,00 \$ and appropriation for such purpose.  
HH 0364782

✓  
R.D.  
- 9.2 -

88 04413

Projet d'entente entre la Ville et M. Ludger Bluteau et Mme Gabrielle Lecavalier Bluteau par lequel les parties reconnaissent que l'indemnité d'expropriation d'un emplacement avec la bâtisse dessus érigée portant les numéros 365-67, rue de Saint-Just s'élève à la somme de 125 000,00 \$.  
HH 0346674

Draft agreement between the Ville and Mr. Ludger Bluteau and Mrs. Gabrielle Lecavalier Bluteau whereby the parties agree that the expropriation compensation for a site with the building standing thereon bearing number 365-67 Saint-Just Street amounts to 125 000,00 \$.  
HH 0346674

✓  
R.D.  
- 9.3 -

88 04414

Projet d'entente entre la Ville et M. Daniel Gagnon et Mme France Lincourt-Gagnon par lequel les parties reconnaissent que l'indemnité d'expropriation d'un emplacement avec la bâtisse dessus érigée portant les numéros 370-72, rue de Saint-Just s'élève à la somme de 142 000,00 \$.  
HH 0292221

Draft agreement between the Ville and Mr. Daniel Gagnon and Mrs. France Lincourt-Gagnon whereby the parties agree that the expropriation compensation for a site with the building standing thereon bearing numbers 370-72 Saint-Just Street amounts to 142 000,00 \$.  
HH 0292221

✓  
R.D.  
- 9.4 -

88 04415

Projet d'entente entre la Ville et M. Augustin Bluteau Jr. par lequel les parties reconnaissent que l'indemnité d'expropriation d'un emplacement avec la bâtisse dessus érigée portant les numéros 374-76, rue de Saint-Just s'élève à la somme de 120 000,00 \$.  
HH 0346696

Draft agreement between the Ville and Mr. Augustin Bluteau Jr. whereby the parties agree that the expropriation compensation for a site with the building standing thereon bearing numbers 374-76 Saint-Just Street amounts to 120 000,00 \$.  
HH 0346696

✓  
R.D.  
- 9.5 -

88 04416

Projet de protocole d'entente par lequel la Société du Port de Montréal convient de vendre à la Ville tous ses droits, titres, prétentions et intérêts qu'elle détient ou pourrait détenir dans l'emplacement connu comme étant "l'Autoparc Victoria" (site de l'Adacport) contigu à l'autoroute Bonaventure, au niveau du pont Charplain, pour une somme nominale de 1,00 \$.  
HH 0419923

Draft agreement whereby the Société du Port de Montréal agrees to sell to the Ville all its rights, titles, claims and interests it now holds or may hold with respect to the site known as "l'Autoparc Victoria" (site of the Adacport) contiguous to the Bonaventure Autoroute, at the Champlain Bridge, for a nominal amount of 1,00 \$.  
HH 0419923

88 04417

✓  
R.D.  
- 9.6 -

Ratification d'un projet d'entente intervenu entre la Ville et Lucie Turcotte par lequel les parties reconnaissent que l'indemnité d'expropriation pour l'emplacement ayant front sur le boulevard Gouin, entre la 10e Avenue et la rue Emile Dupont, s'élève à 2 000,00 \$.

Ratification of a draft agreement entered into by the Ville and Lucie Turcotte, whereby the parties agree that the expropriation compensation for the site fronting on Gouin Boulevard, between 10th Avenue and Emile Dupont Street amounts to 2 000,00 \$.

88 04418

✓  
R.D.  
- 9.7 -

Ratification d'un projet d'entente intervenu entre la Ville et monsieur Julien Gauthier par lequel les parties reconnaissent que l'indemnité d'expropriation pour l'emplacement ayant front sur le boulevard Gouin entre la 10e Avenue et la rue Emile Dupont, s'élève à 2 150,00 \$.

Ratification of a draft agreement entered into by the Ville and Mr. Julien Gauthier whereby the parties agree that the expropriation compensation for the site fronting on Gouin Boulevard, between 10th Avenue and Emile Dupont Street amounts to 2 150,00 \$.

88 04419

✓  
R.D.  
- 9.8 -

Ratification d'un projet d'entente intervenu entre la Ville et monsieur François Belisle par lequel les parties reconnaissent que l'indemnité d'expropriation de l'emplacement ayant front sur le boulevard Gouin entre la 10e Avenue et la rue Emile Dupont, s'élève à 1 190,00 \$.

Ratification of a draft agreement entered into by the Ville and Mr. François Belisle, whereby the parties agree that the expropriation compensation for the site fronting on Gouin Boulevard, between 10th Avenue and Emile Dupont Street amounts to 1 190,00 \$.

88 04420

✓  
R.D.  
- 9.9 -

Ratification d'un projet d'entente intervenu entre la Ville et monsieur Jean-Claude Bérard par lequel les parties reconnaissent que l'indemnité d'expropriation de l'emplacement ayant front sur le boulevard Gouin entre la 10e Avenue et la rue Emile Dupont, s'élève à 11 000,00 \$.

Ratification of a draft agreement entered into by the Ville and Mr. Jean-Claude Bérard, whereby the parties agree that the expropriation compensation for the site fronting on Gouin Boulevard, between 10th Avenue and Emile Dupont Street amounts to 11 000,00 \$.

88 04421

✓  
R.D.  
- 9.10 -

Ratification d'un projet d'entente intervenu entre la Ville et madame Noëlla Lacroix par lequel les parties reconnaissent que l'indemnité d'expropriation pour l'emplacement ayant front sur le boulevard Gouin entre la 10e Avenue et la rue Emile Dupont, s'élève à 15 150,00 \$.

Ratification of a draft agreement entered into by the Ville and Mrs. Noëlla Lacroix, whereby the parties agree that the expropriation compensation for the site fronting on Gouin Boulevard, between 10th Avenue and Emile Dupont Street amounts to 15 150,00 \$.

88 04422

✓  
R.D.  
- 9.11 -

Ratification d'un projet d'entente intervenu entre la Ville et monsieur Roch Tremblay par lequel les parties reconnaissent que l'indemnité d'expropriation de l'emplacement ayant front sur le boulevard Gouin entre la 10e Avenue et la rue Emile Dupont, s'élève à 20 000,00 \$.

Ratification of a draft agreement entered into by the Ville and Mr. Roch Tremblay, whereby the parties agree that the expropriation compensation for the site fronting on Gouin Boulevard, between 10th Avenue and Emile Dupont Street amounts to 20 000,00 \$.

88 04423

✓  
R.D.  
- 9.12 -

Projet d'acte par lequel la Ville acquiert de M. Andrea Forte un emplacement ayant front sur le boulevard Gouin entre la 10e Avenue et la rue Emile Dupont, pour le prix de 3 140,00 \$.

Draft deed whereby the Ville acquires from Mr. Andréa Forte a site fronting on Gouin Boulevard, between 10th Avenue and Emile Dupont Street for 3 140,00 \$.

88 04424

✓  
R.D.  
- 9.13 -

Projet d'acte par lequel la Ville acquiert de madame Jacqueline Beauchamp, à des fins de rues, un emplacement ayant front sur le boulevard Gouin, entre la 10e Avenue et la rue Emile Dupont, pour le prix de 20 000,00 \$.

Draft deed whereby the Ville acquires from Mrs. Jacqueline Beauchamp, for street purposes, a site fronting on Gouin Boulevard, between 10th Avenue and Emile Dupont Street for 20 000,00 \$.

88 04425

✓  
R.D.  
- 9.14 -

Projet d'acte par lequel la Ville acquiert de monsieur Francesco Schembre l'emplacement ayant front sur le boulevard Gouin entre la 10e Avenue et la rue Emile Dupont, pour le prix de 8 135,00 \$.

Draft deed whereby the Ville acquires from Mr. Francesco Schembre the site fronting on Gouin Boulevard, between 10th Avenue and Emile Dupont Street for 8 135,00 \$.

Section  
- 10 -

Aucun dossier.

No dossier.

Séquences

- 11 -  
✓  
R17  
- 11.1 -

88 04426

Règlement de fermeture de la parcelle de terrain formée des lots 1652-Pt F, 1653-Pt 11 et 1653-Pt 12, située au sud-est de la rue Sainte-Catherine et au sud-ouest de la rue Du Fort, dans le quartier Saint-André.

(41) - HH 0407937

Sequences

By-law to close the parcels of land made up of lots 1652-Pt F, 1653-Pt 11 and 1653-Pt 12, located south-west of Sainte-Catherine Street, south-west of Fort Street, in St. Andrew Ward.

(41) - HH 0407937

88 04427

Règlement de fermeture de la ruelle formée du lot 1653-7, situé à l'ouest de la rue Du Fort et au sud de la rue Sainte-Catherine.

(41) - HH 0415325

✓  
R17  
- 11.2 -

By-law to close the lane made up of lot 1653-7, located west of Fort Street, south of Sainte-Catherine Street.

(41) - HH 0415325

88 04428

Projet d'acte par lequel la Ville vend à Complexe Du Fort inc. un emplacement situé au sud-est de la rue Sainte-Catherine et au sud-ouest de la rue du Fort, pour le prix de 153 300,00 \$.

(41) - HH 0064734

✓  
R17  
- 11.3 -

Draft deed whereby the Ville sells to Complexe Du Fort inc. a site located south-east of Sainte-Catherine Street, south-west of Fort Street for 153 300,00 \$.

(41) - HH 0064734

-o-o-o-o-o-

88 04429

Règlement de fermeture de la ruelle formée des lots Pties 1701A (ruelle) et 1703-Pties 1 (ruelle), située entre les rues Bishop et Mackay, au sud du boulevard De Maisonneuve.

(41) - HH 0418331

✓  
R17  
- 11.4 -

-o-o-o-o-o-

By-law to close the lane made up of lots Pt 1701A (lane) and 1703-Pt 1 (lane), located between Bishop and Mackay streets, south of Boulevard de Maisonneuve.

(41) - HH 0418331



88 04430

Projet d'acte par lequel la Ville vend à l'Université Concordia un emplacement situé entre les rues Bishop et Mackay, au sud du boulevard de Maisonneuve, pour le prix de 1,00 \$.

(41) - HH 0404530

-o-o-o-o-o-

88 04431

Projet d'acte par lequel 2532-9079 Québec Inc. vend à la Ville certains emplacements situés de part et d'autre de la rue Moreau, entre les rues de Rouen et Ontario avec les bâtisses dessus érigées portant les numéros 2115-57 et 2150-61, rue Moreau, pour le prix de 3 400 000,00 \$, vote de crédits à cette fin et abrogation de la résolution 87 005116 du Conseil en date du 17 août 1987.

(9) (7) - HH 0273856

88 04432

Acceptation d'une offre de vente de cinq ans avec droit de premier refus de 10 ans, de 2532-9079 Québec Inc. d'un immeuble sis à l'angle nord-ouest des rues Moreau et de Rouen, pour le prix de 1 200 000,00 \$.

(7) - HH 0418777

Aucun dossier.

Deuxième étude et adoption des projets de règlements de zonage

88 04433

Motion modifiant le Règlement modifiant le Règlement sur l'établissement des garderies dans certains bâtiments (5584, 5773)-motion présentée à l'assemblée du 22 août 1988, séance du 23 août.

✓  
R.D

✓  
R.D

✓  
R.D

Section  
- 12 -  
✓  
R.D

- 13.1 -

Draft deed whereby the Ville sells to Concordia University a site located between Bishop and Mackay streets, south of Boulevard de Maisonneuve, for 1,00 \$.

(41) - HH 0404530

-o-o-o-o-o-

Draft deed whereby 2532-9079 Québec Inc. sells to the Ville certain sites located on either side of Moreau Street, between Rouen and Ontario streets with buildings standing thereon bearing numbers 2115-57 and 2150-62 Moreau Street for 3 400 000,00 \$, appropriation for such purpose and repeal of resolution 87 005116 of the Conseil dated August 17, 1987.

(9) (7) - HH 0273856

Acceptance of a five-year sale offer with a 10-year first rejection right, from 2532-9079 Québec Inc., of an immovable at the north-west corner of Moreau and Rouen street, for 1 200 000,00 \$.

(7) - HH 0418777

Second study and adoption of draft zoning by-laws

Motion amending the By-law amending the By-law concerning the establishment of nurseries in certain buildings (5584, 5773)-motion submitted at the meeting of August 22, 1988, sitting of August 23.

Lecture et première étude des  
projets de règlements de zonage

10<sup>15</sup> 10<sup>16</sup> 10<sup>17</sup> 10<sup>18</sup> 10<sup>19</sup>

Reading and first study of  
draft zoning by-laws

- 14.1 -

Règlement modifiant le Règlement de zonage d'une partie des quartiers de Bourget et de Saint-Jacques (5226).  
(38) - HH 0320625

By-law amending the Zoning by-law of part of Bourget and St. James wards (5226).  
(38) - HH 0320625

- 14.2 -

Règlement modifiant le Règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques (2713):

By-law to amend the by-law entitled "Authorizations concerning the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

Villa Yolande Guindon - agrandissement - résidence pour personnes âgées - 3570, 3572 et 3574, rue Sherbrooke Est.  
(7) - HH 0394184

Villa Yolande Guindon - extension - residence for elderly persons - 3570, 3572 and 3574 Sherbrooke Street East.  
(7) - HH 0394184

- 14.3 -

Règlement modifiant le Règlement concernant l'occupation des terrains, la construction et l'occupation des bâtiments dans certaines parties des quartiers Saint-Georges et Saint-André (1651).  
(41) - HH 0419945

By-law amending the By-law concerning the occupancy of parcels land and the erection and occupancy of buildings in certain parts of St. George and St. Andrew wards (1651).  
(41) - HH 0419945

Section  
- 15 -

Aucun dossier.

No dossier.

Ventes d'immeubles

Sale of immovables

8804434

✓  
R.D.  
- 16.1 -

Projet d'acte par lequel la Ville vend à la Société de développement industriel de Montréal un emplacement vacant situé à l'est de la rue Angers entre l'avenue Dunn et la rue Gladstone, pour le prix de 140 800,00 \$.  
HH 0353849

Draft deed whereby the Ville sells to the Société de développement industriel de Montréal a vacant site east of Angers Street between Dunn Avenue and Gladstone Street, for 140 800,00 \$.  
HH 0353849

Autres contrats

88 04435

- 17.1 -

Projet d'acte par lequel la Ville modifie l'acte de vente intervenu avec M. Stéphane Fomy relativement à un emplacement situé sur le côté nord de la rue Beaubien, à l'ouest de l'avenue de Carignan en considération du paiement par M. Fomy d'une pénalité de 56 136,64 \$.

(1) - HF 0282921

✓  
R.D

Autres contrats

Draft deed whereby the Ville amends the deed of sale entered into with Mr. Stéphane Fomy, in connection with a site on the north side of Beaubien Street, west of Carignan Avenue, subject to the payment by Mr. Fomy of a penalty of 56 136,64 \$.

(1) - HF 0282921

Louage de services

88 04436

- 18.1 -

Location des services de la firme Société d'archéologie et de numismatique de Montréal pour l'exécution de travaux d'archéologie et autorisation d'un virement de crédits de 205 000,00 \$ à cette fin.

HH 0393445

✓  
R.D

Leasing of services

Leasing of services of the firm Société d'archéologie et de numismatique de Montréal for the performance of archeology work and authorization of a transfer of 205 000,00 \$ for such purpose.

HH 0393445

88 04437

- 18.2 -

Projet de convention par lequel la Ville loue les services de Etude Economique Conseil Inc. pour la réalisation d'une étude sur l'élaboration d'un système de gestion et de contrôle du stationnement au centre-ville et autorisation d'une dépense de 45 000,00 \$ à cette fin, plus une dépense additionnelle de 6 750,00 \$ pour des tâches supplémentaires au contrat si nécessaire.

HH 0401926

✓  
R.D

Draft agreement whereby the Ville leases the services of Etude Economique Conseil Inc. to carry out a study on the preparation of a system for the management and control of parking in the downtown area and authorization of an expenditure of 45 000,00 \$ for such purpose plus, an additional expenditure of 6 750,00 \$ for additional tasks in that contract, if need be.

HH 0401926

Sections

- 19 -

à

- 21 -

Aucun dossier.

No dossier.

Divers

88 04438 - 22.1 -

Approbation du programme de logements à loyer modique "du Carmel".

(32) - HH 0405476

88 04439

Vote de crédits complémentaires de 122 312,50 \$ pour les fins de la participation de la Ville aux réparations majeures des Habitations Jeanne-Mance.

HH 0364276

Motions

Aucune motion.

Avis de motions

Avis de motions.

-o-o-o-o-

Articles supplémentaires

Aucun dossier.

-o-o-o-o-

Règlement d'emprunt

88 04440

Règlement autorisant un emprunt pour dépenses en capital.

-o-o-o-o-

Cet ordre du jour comprend 39 dossiers.

RD

R-Y

- 22.2 -

- 23 -

- 23.1 -

- 24 -

- 25 -

- 26 -

- 26.1 -

Miscellaneous

Approval of the "du Carmel" low-rent housing program.

(32) - HH 0405476

Voting of additional credits of 122 312,50 \$ for the purpose of the participation of the Ville to the major repairs at Habitations Jeanne-Mance.

HH 0364276

Motions

No motion.

Notices of motions

Notices of motions.

-o-o-o-o-

Additional items

No dossier.

-o-o-o-o-

Loan by-law

Loan by-law for capital expenditures.

-o-o-o-o-

This agenda comprises 39 dossiers.

Le Greffier de la Ville,

*H. Raymond*



**ASSEMBLEE REGULIERE**

DU

CONSEIL DE LA

VILLE DE MONTREAL

JEUDI, le 27 octobre 1988

A 19:00 heures

**REGULAR MEETING**

OF

CONSEIL DE LA

VILLE DE MONTREAL

THURSDAY, October 27, 1988

AT 19:00

AVIS DE CONVOCATION

Hôtel de Ville, 24 octobre 1988.

Prenez avis qu'une assemblée régulière du Conseil est convoquée à la demande du COMITE EXECUTIF, pour JEUDI, le 27 octobre 1988, à 19:00 heures, dans la salle du Conseil à l'Hôtel de Ville. Les affaires suivantes seront soumises à cette assemblée:

NOTICE OF MEETING

City Hall, October 24, 1988.

Take notice that a regular meeting of the CONSEIL is called at the request of the COMITE EXECUTIF, for THURSDAY, October 27, 1988, at 19:00, in the Council Room, City Hall. The following business will be submitted for consideration at that meeting:

## I N D E X

- 1.- Lecture et ratification du dernier procès-verbal
- 2.- Vote de crédits, octroi de contrats - **conduites d'eau et conduites d'égout**
- 3.- Vote de crédits, octroi de contrats - **trottoirs, bordures, pavages, conduits souterrains d'éclairage**
- 4.- Vote de crédits, octroi de contrats - **exécution de divers travaux**
- 5.- Vote de crédits - **achats d'immeubles**
- 6.- Vote de crédits - **décrets d'expropriations**
- 7.- Séquences
- 8.- Modifications et abrogations de résolutions
- 9.- **Deuxième étude** et adoption des projets de règlements de zonage
- 10.- Lecture et **première étude** des projets de règlements de zonage
- 11.- Lecture et adoption de projets de règlements
- 12.- Ventes d'immeubles
- 13.- Autres contrats
- 14.- Louage de services
- 15.- Octroi de commandes
- 16.- Domaine public
- 17.- Réserves
- 18.- Divers
- 19.- Motions
- 20.- Avis de motions
- 21.- Articles supplémentaires
- 22.- Règlements d'emprunts

88-000 28

I N D E X

- 1.- Reading and ratification of the last Council meeting minutes
- 2.- Voting of credits awarding of contracts - **water mains and sewers**
- 3.- Voting of credits, awarding of contracts - **sidewalks, curbs, pavings, underground lighting conduits**
- 4.- Voting of credits, awarding of contracts - **carrying out of various works**
- 5.- Voting of credits - **purchases of immovables**
- 6.- Voting of credits - **expropriation orders**
- 7.- Sequences
- 8.- Modifications and repeal of resolutions
- 9.- **Second study** and adoption of draft zoning by-laws
- 10.- Reading and **first study** of draft zoning by-laws
- 11.- Reading and adoption of draft by-laws
- 12.- Sales of immovables
- 13.- Other contracts
- 14.- Leasing of services
- 15.- Awarding of orders
- 16.- Public domain
- 17.- Reserves
- 18.- Miscellaneous
- 19.- Motions
- 20.- Notices of motions
- 21.- Additional items
- 22.- Loan by-laws

PERIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

PUBLIC QUESTION PERIOD

PERIODE DE QUESTIONS  
DES MEMBRES DU CONSEIL

COUNCIL MEMBERS'  
QUESTION PERIOD

ANNONCES ET DEPOTS DE  
DOCUMENTS PAR L'ADMINISTRATION

NOTIFICATION AND TABELING  
OF DOCUMENTS BY THE ADMINISTRATION

Dépôt des rapports des  
Commissions et Comités du Conseil

Tabling of reports of  
Council Commissions and Committees

Dépôt de pétitions

Tabling of petitions

Lecture et ratification du  
dernier procès-verbal

- 1 - ✓

R. D.

Reading and confirmation of the  
last minutes

88 04743

- 1.1 -

Lecture et ratification des  
procès-verbaux de l'assemblée  
régulière du 22 septembre 1988 et  
de l'assemblée spéciale du 27  
septembre 1988.

Reading and confirmation of the  
minutes of the regular meeting  
dated September 22 and of the  
special meeting dated September  
27, 1988.



Vote de crédits, octroi de contrats  
conduites d'eau et conduites d'égout

Voting of credits, awarding of contracts  
water mains and sewers

VOUE DE CREDITIS  
VOTING OF CREDITIS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

---  
PRIX - PRICE / \$

88 04744 - 2.1 -

R.D. ✓

oui  
yes

égouts sanitaires,  
égouts pluviaux et  
conduites d'eau  
secondaires dans  
les rues Réal-  
Benoit et Serge-  
Deyglun, et dans  
les avenues Marcel-  
Faribault, Yves-  
Thériault et dans  
la rue Robert-Elie  
(57) (HH 0426408)

sanitary sewers,  
storm sewers and  
secondary water  
mains in Réal-  
Benoit and Serge-  
Deyglun streets,  
and in Marcel-  
Faribault, Yves-  
Thériault avenues  
and in Robert-Elie  
Street  
(57) (HH 0426408)

Entrepreneurs  
Généraux Alba Inc.  
---  
669 005,00

88 04745 - 2.2 -

R.D. ✓

oui  
yes

conduite d'eau de  
500 mm et de 400 mm  
dans le quartier  
Mercier  
(HH 0437950)

water main of 500  
mm and 400 mm in  
Mercier Ward  
(HH 0437950)

✓  
R.D.

Corival Inc.  
---  
2 377 440,00

88 04746 - 2.3 -

oui  
yes

reconstruction  
d'une conduite  
d'eau secondaire  
dans l'avenue  
Devon, de l'avenue  
Upper Belmont à  
l'avenue Rox-  
borough, là où  
requis  
(HH 0443898)

rebuilding of a  
secondary water  
main in Devon  
Avenue, from Upper  
Belmont Avenue to  
Roxborough Avenue,  
where required  
(HH 0443898)

Entrepreneurs  
Généraux Alba Inc.  
---  
26 663,40

Vote de crédits, octroi de contrats  
Trottoirs, bordures, pavages, conduits souterrains d'éclairage

Voting of credits, awarding of contracts  
Sidewalks, curbs, pavings, underground lighting conduits

VOTE DE CREDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

---  
PRIX PRICE / \$

- 3.1 -

Aucun dossier.  
No dossier.

Vote de crédits, octroi de contrats  
Exécution de divers travaux

Voting of credits, awarding of contracts  
Carrying out of various works

VOTE DE CREDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

---  
PRIX / PRICE / \$

RD ✓  
88 04747 - 4.1 -

oui  
yes

fourniture et  
installation d'une  
nouvelle station de  
pompage d'égouts  
dans le quartier  
Saraguay  
HH 0413923

supply and ins-  
tallation of a new  
sewage pumping  
station in Saraguay  
Ward  
HH 0413923

Excavation et  
Construction  
Sédentaire Inc.  
---  
108 800,00

RD ✓  
88 04748 - 4.2 -

oui  
yes

construction d'un  
insectarium au  
Jardin botanique  
(2) HH 0402910

construction of an  
insectarium at the  
Botanical Garden

Aare Construction  
Inc.  
---  
3 892 000,00

RD ✓  
88 04749 - 4.3 -

non  
no

installation d'une  
entrée électrique à  
347-600 Volts au  
bâtiment situé au  
4400, rue Notre-  
Dame Est (Parc  
Champêtre)  
(8) HH 0416593

installation of a  
347-600 Volt for  
the building at  
4400 Notre-Dame  
Street East (Cham-  
pêtre Park)  
(8) HH 0416593

Yvon Rivest Inc.  
---  
71 980,00

RD ✓  
88 04750 - 4.4 -

oui  
yes

démolition du  
bâtiment portant le  
numéro 9270, boulev-  
ard Gouin  
(58) HH 0421643

demolition of the  
building bearing  
number 9270 Gouin  
Boulevard  
(58) HH 0421643

Giovanni Démoli-  
tion Ltée  
---  
8 975,00

88 04751

RD ✓  
- 4.5 -

non  
no

fourniture et installation d'un système de pompage des eaux de ruissellement et de lixiviation (station de pompage no 1) au Centre de tri et d'élimination des déchets (HH 0435628)

supply and installation of a pumping system of surface and lixiviation water (pumping station no. 1) at the refuse sorting and elimination center (HH 0435628)

Les Constructions RRV Inc.

---  
829 000,00

- 4.6 -

Aucun dossier.  
No dossier.

88 04752

RD ✓  
- 4.7 -

non  
no

construction de butées de retenue aux quais 71, 52, 51, 50 et 49 (37) (HH 0454720)

construction of stops at warves 71, 52, 51, 50 and 49 (37) (HH 0454720)

Legendyk et Compagnie Limitée

---  
94 050,00

88 04753

RD ✓  
- 4.8 -

non  
no

remise en opération des escaliers mobiles 5 et 6 du Palais de la Civilisation (37)

restoring of escalators 5 and 6 at the Palais de la Civilisation (37)

Ascenseur Drolet Inc.

---  
52 575,00

88 04754

RD ✓  
- 4.9 -

oui  
yes

démolition du viaduc sur la rue de la Montagne, entre les rues Notre-Dame et Saint-Antoine (42)

demolition of the underpass at Mountain Street, between Notre-Dame and Saint-Antoine streets (42)

Construction Roc-Fort Inc.

---  
114 800,00

88 04755

RD ✓  
- 4.10 -

oui  
yes

canalisation du ruisseau De Montigny, entre le boulevard Perras et la limite de la cité de Montréal-Nord (HH 0441083)

canalization of the De Montigny stream, between Perras Boulevard and the limit of the City of Montréal-Nord (HH 0441083)

Legault et Touchette Inc.

---  
590 310,00

Vote de crédits, achats d'immeubles

Voting of credits, purchases of immovables

VOTE DE CREDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

VENDEUR  
SELLER

---  
PRIX D'ACHAT  
PURCHASE OFFER  
\$

		✓ RD - 5.1 -	
oui yes	88 04756 emplacement situé au sud-est du boulevard Crémazie entre la 6e Avenue et la 8e Avenue (HE 0203141)	site located south- east of Crémazie Boulevard between 6th Avenue and 8th Avenue (HE 0203141)	José Patricio Pereira Isabel Botelho --- 4 000,00
		✓ RD - 5.2 -	
non no	88 04757 emplacement ayant front sur le boulev- ard Gouin, entre la rue Emile Dupont et la 16e Avenue (HH 0360771)	site fronting on Gouin Boulevard, between Emile Dupont Street and 16th Avenue	Fabrique de la paroisse de Sainte-Marthe --- 7 500,00
		✓ RD - 5.3 -	
non no	88 04758 emplacement ayant front sur le boulev- ard Gouin, entre la rue Emile Dupont et la 16e Avenue (HH 0360782)	site fronting on Gouin Boulevard, between Emile Dupont Street and 16th Avenue	Gérard Joyal, Yvette Lemoine --- 31 000,00
		✓ RD - 5.4 -	
non no	88 04759 emplacement ayant front sur le boulev- ard Gouin, entre la rue Emile Dupont et la 16e Avenue (HH 0237176)	site fronting on Gouin Boulevard, between Emile Dupont Street and 16th Avenue	Emanuele Tomasino, Emanuela Oliveri --- 3 600,00

88 04760

RD  
- 5.5 -

non  
no

emplacement donnant  
sur la rue 143-658  
(Plan P-259-1 RdP)  
(HH 0422844)

site looking on  
street 143-658  
(Plan P-259-1 RdP)  
(HH 0422844)

Rosina Arteca  
---  
22 400,00

88 04761

RD  
- 5.6 -

non  
no

emplacement situé  
sur la 14e Avenue  
(Plan P-259-1 RdP)  
(HH 0421986)

site on 14th Avenue  
(Plan P-259-1 RdP)  
(HH 0421986)

Daniel Rochon et  
al.  
---  
19 125,00

88 04762

RD  
- 5.7 -

non  
no

emplacement donnant  
sur la rue 152-9  
(Plan P-259-1 RdP)  
(HH 0421942)

site looking on  
street 152-9 (Plan  
P-259-1 RdP)  
(HH 0421942)

Giosue Imperatori  
---  
22 500,00

88 04763

RD  
- 5.8 -

oui  
yes

emplacement situé  
au nord-est de la  
rue Mackay et au  
nord-ouest de la  
rue Sainte-Cathe-  
rine  
(41) (HH 0373588)

site located north-  
east of Mackay  
Street, north-west  
of Sainte-Catherine  
Street  
(41) (HH 0373588)

Robert Potuzil et  
al.  
---  
35 000,00

88 04764

RD  
- 5.9 -

non  
no

emplacement avec la  
bâtisse dessus  
érigée portant les  
numéros 358-60, rue  
Saint-Just  
(HH 0249391)

site with the  
building standing  
thereon bearing  
numbers 358-60  
Saint-Just Street  
(HH 0249391)

Jacques Rondeau,  
Brigitte Laflamme  
et Jeannine  
Borduas  
---  
136 000,00

88 04765

RD  
- 5.10 -

oui  
yes

emplacement avec le  
bâtiment dessus  
érigé portant les  
numéros 1920-26,  
rue Wellington  
(HG 0233113)

site with the  
building standing  
thereon bearing  
numbers 1920-26  
Wellington Street  
(HG 0233113)

Howard Burman  
---  
85 000,00

✓  
R.D.  
- 5.11 - 88 04766

oui yes	terrains situés du côté ouest du boulevard Saint- Jean-Baptiste, au nord du boulevard Henri-Bourassa (58) (HH 0387725)	parcels of land on the west side of Saint-Jean-Baptiste Boulevard, north of Henri-Bourassa Boulevard (58) (HH 0387725)	MAB Laboratories (Québec) Limited, Abe B. Mayman, Paul Niloff, Madelaine Fromson et Joseph Niloff --- 1 260 000,00
------------	--	--	---

✓  
R.D.  
- 5.12 - 88 04767

oui yes	emplacements (2) situés au sud du chemin Queen Mary, entre les avenues Clanranald et Earnscliffe (50) (HH 0110327)	sites (2) located south of Queen Mary Road, between Clanranald and Earnscliffe avenues (50) (HH 0110327)	Modes Tracy-Sue Ltée --- 315 000,00
------------	--	---	--

✓  
R.D.  
- 5.13 - 88 04768

non no	emplacement situé au sud-est d'une rue projetée, entre les 42e et 43e Avenues (57) (HH 0138686)	site located south- east of a proposed street, between 42nd and 43rd avenues (57) (HH 0138686)	Luc Grenier Manon Girard --- 500,00
-----------	--	---	--

Vote de crédits, décrets d'expropriations

Voting of credits, expropriations orders

VOTE DE CREDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

- 6.1 - 88 04769

R.D. ✓

oui  
yes

terrains situés de part et  
d'autre du boulevard Saint-  
Jean-Baptiste, entre les bou-  
levards Henri-Bourassa et  
Maurice-Duplessis  
(58) (HH 0090850)

parcels of land located on  
either side of Saint-Jean-  
Baptiste Boulevard, between  
Henri-Bourassa and Maurice-  
Duplessis boulevards  
(58) (HH 0090850)

- 6.2 - 88 04770

R.D. ✓

oui  
yes

terrains situés au nord-est  
du boulevard Saint-Jean-  
Baptiste, entre les boule-  
vards Métropolitain et  
Henri-Bourassa  
(55) (HG 0799615)

parcels of land located  
north-east of Saint-Jean-  
Baptiste Boulevard, between  
Métropolitain and Henri-  
Bourassa boulevards  
(55) (HG 0799615)

- 6.3 - 88 04771

R.D. ✓

oui  
yes

emplacement situé au nord-  
est de l'intersection de la  
rue Bureau et de la 100e  
Avenue  
HG 0740512

site located north-east of  
the intersection of Bureau  
Street and 100th Avenue  
HG 0740512



Séquences

7886

Lecture et adoption d'un  
projet de règlement

Règlement de fermeture de la  
rue formée du lot 96-Ptie 20  
(rue), étant la 9e Rue, située  
entre la 54e Avenue et la 55e  
Avenue, dans le quartier Rivière-  
des-Prairies.  
(HH 0433020)

Vente d'immeuble

Projet d'acte par lequel la  
Ville vend à monsieur Claude  
Désormeaux une partie de la 9e Rue  
située entre la 54e Avenue et la  
55e Avenue, pour le prix de  
19 500,00 \$.  
(58) (HG 0603540)

-o-o-o-o-o-o-o-

Lecture et adoption d'un  
projet de règlement

Règlement de fermeture d'une  
partie de la ruelle des Fortifica-  
tions, sans désignation cadas-  
trale, située entre le Square  
Victoria et la rue Saint-Pierre,  
quartier municipal Saint-Georges.  
(40) (HH 0458270)

- 7 -  
✓  
RD  
- 7.1 -

✓  
RD  
- 7.2 -

✓  
RD  
- 7.3 -

7914

Sequences

88 04772

Reading and adoption of a  
draft by-law

By-law to close the street made  
up of lot 96-pt 20 (street), being  
9th Street, located between 54th  
Avenue and 55th Avenue in Rivière-  
des-Prairies Ward.  
(HH 0433020)

88 04773

Sale of an immovable

Draft deed whereby the Ville  
sells to Mr. Claude Désormeaux  
part of 9th Street, located be-  
tween 54th Avenue and 55th Avenue,  
for 19 500,00 \$.  
(58) (HG 0603540)

-o-o-o-o-o-o-o-

88 04774

Reading and adoption of a  
draft by-law

By-law to close part of For-  
tifications Lane, without cadas-  
tral designation, located between  
Victoria Square and Saint-Pierre  
Street in Saint-George municipal  
Ward.  
(40) (HH 0458270)

✓  
R.D  
- 7.4 -

Vente d'immeuble

Projet d'acte par lequel la Ville cède gratuitement à Société de promotion du centre de commerce mondial de Montréal Inc. un tronçon de la ruelle des Fortifications situé entre le square Victoria et la rue Saint-Pierre.  
(40) (HG 0789054)

-o-o-o-o-o-o-

7915

Lecture et adoption d'un projet de règlement

Règlement de fermeture de la partie de rue formée du lot Pt 390, située à l'est de la rue Notre-Dame et au nord-est du pont tunnel Louis-Hippolyte-Lafontaine, dans le quartier Mercier.  
(HH 0428408)

✓  
R.D  
- 7.5 -

Vente d'immeuble

Projet d'acte par lequel la Ville vend à la Société du Port de Montréal certains terrains situés à l'est de la rue Notre-Dame et au nord-est du pont-tunnel Louis-Hippolyte-Lafontaine, pour le prix de 1 208 231,60 \$.  
(HH 0404954)

✓  
R.D  
- 7.6 -

88 04775

Sale of immovable

Draft deed whereby the Ville transfers, free of charge, to Société de promotion du centre de commerce mondial de Montréal Inc. a section of Fortifications Lane located between Victoria Square and Saint-Pierre Street.  
(40) (HG 0789054)

-o-o-o-o-o-o-

88 04776

Reading and adoption of a draft by-law

By-law to close the street section made up of lot Pt 390, located east of Notre-Dame Street, north-east of the Louis-Hippolyte-Lafontaine bridge-tunnel, in Mercier Ward.  
(HH 0428408)

88 04777

Sale of immovable

Draft deed whereby the Ville sells to the Société du Port de Montréal certain parcels of land located east of Notre-Dame Street, north-east of the Louis-Hippolyte-Lafontaine bridge-tunnel, for 1 208 231,60 \$.  
(HH 0404954)

Modifications et abrogations  
de résolutions

Modification de la résolution  
6041 du Conseil en date du 5 juin  
1972 relative à l'expropriation  
aux fins de rue, d'une partie du  
lot 94 située au sud-ouest de la  
ligne séparative des lots 89 et  
84, entre le boulevard Gouin  
élargi et la rue Jean Bourdon  
projetée.  
HH 0273901

Modification de la résolution  
86 12675 du Conseil en date du 15  
septembre 1986 relative à l'octroi  
d'un contrat à Legault et Tou-  
chette Inc. pour la construction  
d'un égout combiné dans le boule-  
vard Saint-Michel, de l'avenue du  
Mont-Royal au boulevard Saint-  
Joseph.  
(HH 0443153)

- 8 -



R.D  
88 04778

Modifications and repeal  
of resolutions

- 8.1 -

Amendment to resolution 6041 of  
the Conseil dated June 5, 1972 in  
connection with the expropriation  
for street purposes of part of lot  
94 located south-east of the  
dividing line of lots 89 and 84,  
between widened Gouin Boulevard  
and proposed Jean Bourdon Street.  
HH 0273901

✓  
R.D  
- 8.2 -

88 04779

Amendment to resolution 86 12675  
of the Conseil dated September 15,  
1986 in connection with the award  
of a contract to Legault et Tou-  
chette Inc. for the construction  
of a combined sewer in Saint-  
Michel Boulevard, from Mont-Royal  
Avenue to Saint-Joseph Boulevard.  
(HH 0443153)

7916

- 9 -

Deuxième étude et adoption des  
projets de règlements de zonage

Second study and adoption of  
draft zoning by-laws

RD  
- 9.1 -

88 04780

Règlement modifiant le règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

By-law to amend the by-law entitled "Authorizations concerning the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

- a) La Garderie Saint-Urbain Inc.-  
occupation - 3600, avenue de  
l'Hôtel de Ville  
(39) HG 0780255
- b) Eglise Arménienne Sourp Hagop-  
école primaire et secondaire-  
3400, rue Nadon  
(23) HG 0800261
- c) Carrefour des Jeunes de Mont-  
réal - centre de jour - 2532,  
2532A et 2534, avenue Létour-  
neux  
(7) HG 0795028
- d) Le Centre Almage Communautaire  
Pour Personnes Agées - 3020 et  
3030, rue Baldwin  
(5) HH 0090090
- e) Habitation Populaire Villeray  
Inc. - construction d'un bâti-  
ment pour personnes âgées-  
nord de la rue Jarry entre  
l'avenue Henri-Julien et la rue  
Drolet  
(27) HH 0232171
- f) Villa Yolande Guindon - agran-  
dissement - résidence pour  
personnes âgées - 3570, 3572 et  
3574, rue Sherbrooke Est.  
(7) HH 0394184

- a) La Garderie Saint-Urbain Inc.-  
occupancy - 3600 Hôtel-de-Ville  
Avenue  
(39) HG0780255
- b) Eglise Arménienne Sourp Hagop-  
primary and secondary school-  
3400 Nadon Street  
(23) HG 0800261
- c) Carrefour des Jeunes de Mont-  
réal - day center - 2532, 2532A  
and 2534 Létourneux Avenue  
(7) HG 0795028
- d) Le Centre Almage Communautaire  
Pour Personnes Agées - 3020 and  
3030 Baldwin Street  
(5) HH 0090090
- e) Habitation Populaire Villeray  
Inc. - erection of a building  
for elderly persons - north of  
Jarry Street, between Henri-  
Julien Avenue and Drolet  
Street;  
(27) HH 0232171
- f) Villa Yolande Guindon - exten-  
sion - residence for elderly  
persons - 3570, 3572 and 3574  
Sherbrooke Street East.  
(7) HH 0394184

7917

Règlement modifiant le Règlement concernant l'occupation des terrains, la construction et l'occupation des bâtiments dans certaines parties des quartiers Saint-Georges et Saint-André (1651):

a) côté sud rue Sherbrooke, entre les rues Stanley et Guy;

(41) HH 0183952

b) secteur délimité par les rues Metcalfe, Sherbrooke, Mansfield et le boulevard de Maisonneuve;

(41) HH 0419945

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un développement domiciliaire commercial sur un emplacement situé au coin nord-ouest de la rue Sherbrooke, entre les voies du Canadien National et le cimetière Hawthorne Dale, dans le quartier de Pointe-aux-Trembles.

(57)

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un développement domiciliaire sur un emplacement situé au coin nord-ouest du boulevard Marc-Aurèle Fortin et de la rue André Arnoux, dans le quartier de Rivière-des-Prairies.

(19)

✓  
R.D.  
- 9.2 -

88 04781

By-law amending the By-law concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in certain parts of St. George and St. Andrew wards (1651);

(41) HH 0183952

a) south side of Sherbrooke Street, between Stanley and Guy streets;

(41) HH 0183952

b) sector bounded by Metcalfe, Sherbrooke, Mansfield streets and Boulevard de Maisonneuve;

(41) HH 0419945

✓  
R.D.  
- 9.3 -

88 04782

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a residential-commercial development on a site at the north-west corner of Sherbrooke Street, between the tracks of the Canadien National and Hawthorne Dale Cemetery in Pointe-aux-Trembles Ward.

(57)

✓  
R.D.  
- 9.4 -

88 04783

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a residential development on a site at the north-west corner of Marc-Aurèle Fortin Boulevard and André Arnoux Street in Rivière-des-Prairies Ward.

(19)

7918

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un bâtiment industriel situé à l'angle nord-ouest de la rue d'Hérelle et du boulevard Pie IX, dans le parc industriel Pie IX, quartier de Saint-Michel-Nord. (16) - HH 0128335

✓  
RD  
- 9.5 -

88 04784

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of an industrial building located at the north-west corner of Hérelle Street and Pie IX Boulevard, in Pie IX Industrial Park, Saint-Michel-Nord Ward. (16) - HH 0128335

7919

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un édifice commercial, sur un emplacement situé sur le côté ouest de l'avenue Papineau, entre le boulevard Dorchester et la rue Sainte-Rose, dans le quartier de Papineau (7070). (38) HH 0307811

✓  
RD  
- 9.6 -

88 04785

By-law amending the By-law for the approval of the building and occupancy plan of a commercial building on a site located on the west side of Papineau Avenue, between Dorchester Boulevard and Sainte-Rose Street, in Papineau Ward (7070). (38) HH 0307811

7920

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation de deux maisons de chambres sur des emplacements situés sur le côté est de la rue Jeanne-Mance, entre la rue Milton et l'avenue des Pins, dans le quartier de Saint-Laurent. (40) HH 0308436

✓  
RD  
- 9.7 -

88 04786

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of two rooming houses on sites located on the east side of Jeanne-Mance Street, between Milton Street and Pine Avenue, in St. Lawrence Ward. (40) HH 0308436

7921

Règlement autorisant la construction de postes de pompiers. HH 0353986

✓  
RD  
- 9.8 -

88 04787

By-law authorizing the construction of fire stations. HH 0353986

7922

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un ensemble résidentiel pour la Coopérative d'Habitation "Pas-à-pas" dans le quartier de Rivière-des-Prairies. (19) HH 0340788

✓  
RD  
- 9.9 -

88 04788

By-law providing for the approval of the building and occupancy plan of a residential complex for the housing cooperative "Pas-à-Pas" in Rivière-des-Prairies Ward. (19) - HH 0340788

7923

Règlement modifiant le Règlement sur les exemptions en matière d'unités de stationnement (5984): 743 747 de la Commune Ouest - 2 unités.  
HH 0039484

✓  
R.D.  
- 9.10 -

88 04789

By-law amending the By-law on exemptions respecting parking units (5984): 743/747 de la Commune West - 2 units.  
HH 0039484

7924

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'une station d'alimentation en eau potable sur un emplacement situé à l'angle nord-est de la 100e Avenue et de la voie ferrée du Canadien National, dans le quartier de Pointe-aux-Trembles.  
(57) - HG 0697773

✓  
R.D.  
- 9.11 -

88 04790

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a drinking water supply station on a site at the north-east corner of 100th Avenue and of the Canadian National Railway tracks in Pointe-aux-Trembles Ward.  
(57) - HG 0697773

7925

Règlement portant approbation du plan de modification, d'agrandissement et d'occupation du Centre Multi-Ethnique, situé au 3553 de la rue Saint-Urbain, dans le quartier de Saint-Laurent.  
HH 0295352

✓  
R.D.  
- 9.12 -

88 04791

By-law providing for the approval of the alteration, extension and occupancy plan of the Multi-Ethnic Center, at 3553 Saint-Urbain Street in St. Lawrence Ward.  
HH 0295352

7926

Règlement portant approbation du plan de modification et d'occupation du magasin Ogilvy, situé au 1307 de la rue Sainte-Catherine, dans le quartier de Saint-André.  
HG 0134667

✓  
R.D.  
- 9.13 -

88 04792

By-law providing for the approval of the alteration and occupancy plan of Ogilvy store located at 1307 Sainte-Catherine Street, in St. Andrew Ward.  
HG 0134667

7927

Règlement modifiant le Règlement de zonage d'une partie des quartiers de Bourget et de Saint-Jacques (5226).  
(38) HH 0320625

✓  
R.D.  
- 9.14 -

88 04793

By-law amending the Zoning by-law of part of Bourget and St. James wards (5226).  
(38) HH 0320625

Lecture et première étude des  
projets de règlements de zonage

Reading and first study of  
draft zoning by-laws

R D ✓  
- 10.1 -

88 04794

Règlement modifiant le règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

By-law to amend the by-law entitled "Authorizations concerning the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

- a) Petits frères des Pauvres-occupation à des fins charitables - 4624, rue Garnier.  
(35) HH 0329963
- b) L'Arrimage Inc. - centre de main d'oeuvre spécialisé adapté à la clientèle psychiatrique- 959, boulevard Saint-Joseph Est.  
(33) HG 0795062
- c) L'Association des Pré-Retraités et Retraités de Rosemont- centre de bénévolat pour personnes âgées - 7155, 15e Avenue.  
(14) HG 0771769
- d) Centre des Femmes du Plateau Mont-Royal - centre d'écoute et d'informations - 5148, rue Berri.  
(33) HH 0301855
- e) Armée du Salut - agrandissement hôtellerie pour hommes - 1620, rue Saint-Antoine.  
(42) HH 0266633
- f) Garderie Casse-Noisette inc.- modification de la raison sociale - garderie de jour- 1635, rue Darling.  
(9) HH 0180256
- g) Tracom Inc. - centre d'hébergement temporaire - 5469, chemin de la Côte Saint-Antoine.  
(49) HH 0311999

- a) Petits frères des Pauvres-occupancy for charitable purposes - 4624 Garnier Street.  
(35) HH 0329963
- b) L'Arrimage Inc. - specialized labour center adapted to psychiatric clients - 959 Saint-Joseph Boulevard East.  
(33) HG 0795062
- c) L'Association des Pré-Retraités et Retraités de Rosemont- voluntary center for elderly persons - 7155, 15th Avenue.  
(14) HG 0771769
- d) Centre des Femmes du Plateau Mont-Royal - listening and referral center - 5148 Berri Street.  
(33) HH 0301855
- e) Salvation Army - extension, hostel for men - 1620 Saint-Antoine Street.  
(42) HH 0266633
- f) Garderie Casse-Noisette inc.- change in firm name - day-nursery - 1635 Darling Street.  
(9) HH 0180256
- g) Tracom Inc. - temporary lodging center - 5469 Côte Saint-Antoine Road.  
(49) HH 0311999



- h) Les Services juridiques communautaires Inc. - centre d'assistance juridique - 2375 et 2379, rue Grand Trunk.  
(42) HH 0144889
- i) Ecole de psychosynthèse Robero Assagioli Inc. - école privée - 5414, boulevard Saint-Michel.  
(11) HH 0071563
- j) Centre de transition Amour de la Vie Inc. - maison de transition et de réinsertion sociale pour ex-détenus - 2422 et 2424, rue d'Iberville.  
(37) HH 0024585
- k) Centre d'accueil Jean-Olivier Chénier - foyer de groupe - 443 et 445, rue Sauvé Est.  
(21) HH 0278434
- l) Théâtre du Pot aux Roses inc. - salle de répétition théâtrale - 1115, boulevard Gouin Est.  
(20) HH 0229641
- m) La Joujouthèque Hochelaga-Maisonneuve - service de prêts et de réparation de jouets - 3946, 3948 et 3950, rue Adam.  
(8) HG 0079083
- n) Maison Secours aux Femmes de Montréal Inc. - centre de dépannage pour femmes dans le besoin - 7538, rue Saint-Denis.  
(29) HG 0065167
- o) Mme Francine Ganache - école privée - 4236, rue de Brébeuf.  
(35) HH 0024622
- h) Les Services juridiques communautaires Inc. - legal aid center - 2375 and 2379 Grand Trunk Street.  
(42) HH 0144889
- i) Ecole de psychosynthèse Robero Assagioli Inc. - private school - 5414 Saint-Michel Boulevard.  
(11) HH 0071563
- j) Centre de transition Amour de la Vie Inc. - half-way house and social reinsertion center for former inmates - 2422 and 2424 Iberville Street.  
(37) HH 0024585
- k) Centre d'accueil Jean-Olivier Chénier - group home - 443 and 445 Sauvé Street East.  
(21) HH 0278434
- l) Théâtre du Pot aux Roses inc. - theatrical rehearsal hall - 1115 Gouin Boulevard East.  
(20) HH 0229641
- m) La Joujouthèque Hochelaga-Maisonneuve - toy loan and repair service - 7538 Saint-Denis Street.  
(29) HG 0079083
- n) Maison Secours aux Femmes de Montréal Inc. - assistance center for women in need - 7538 Saint-Denis Street.  
(29) HG 0065167
- o) Mme Francine Ganache - private school - 4236 Brébeuf Street.  
(35) (HH 0024622)

p) The Centennial Academy (1975)  
Inc. - école privée - 3744,  
avenue Prud'homme.  
(46) HH0092078

✓  
RD  
- 10.2 -

Règlement modifiant le Règle-  
ment de zonage des quartiers de  
Saint-Jean, de Saint-Edouard, de  
Montcalm et d'une partie du quar-  
tier de Villeray (4139).  
(26) - HG 0741573

✓  
RD  
- 10.3 -

Règlement modifiant le Règle-  
ment de zonage d'une partie des  
quartiers de Bourget et de Saint-  
Jacques (5226).  
(38) HH 0320614

✓  
RD  
- 10.4 -

Règlement modifiant le Règle-  
ment de zonage du quartier de  
Rivière-des-Prairies (5882):

a) Bâtiment portant les numéros  
12970-80, boulevard Gouin Est-  
soustraire de la zone d'habita-  
tion pour l'inclure dans la  
zone parc;  
HH 0110268

b) Biffer le paragraphe 6.1.2 du  
règlement (répétition de la  
première partie du paragraphe  
6.1.1)  
(58) HH 0344353

✓  
RD  
- 10.5 -

Règlement modifiant le Règle-  
ment concernant les restaurants et  
certains établissements dans les  
maisons d'appartements et les  
hôpitaux (4465).  
HG 0755101

- 10.6 -  
à  
- 10.8 -

Aucun dossier.  
No dossier.

p) The Centennial Academy (1975)  
Inc. - private school - 3744  
Prud'homme Avenue.  
(46) HH 0092078

88 04795

By-law amending the By-law for  
the zoning of St. John, St. Edward  
and Montcalm wards and part of  
Villeray Ward (4139).  
(26) - HG 0741573

88 04796

By-law amending the By-law for  
the zoning of part of Bourget and  
St. James wards (5226).  
(38) HH 0320614

88 04797

By-law amending the Zoning by-  
law of Rivière-des-Prairies Ward  
(5882):

a) Building bearing numbers 12970-  
80 Gouin Boulevard East-  
remove from the residential  
zone and include in the park  
zone;  
HH 0110268

b) Cross out paragraph 6.1.2 of  
the by-law (repetition of the  
first part of paragraph 6.1.1)  
(58) HH 0344353

88 04798

By-law amending the By-law  
concerning restaurants and certain  
establishments in apartment build-  
ings and hospitals (4465).  
HG 0755101

✓  
RD  
- 10.9 -

88 04799

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un édifice à bureaux situé dans le quadrilatère borné par les rues Aylmer, Mayor, City Councillors et le boulevard de Maisonneuve.  
(HH 025838)

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of an office building located in the quadrilateral bounded by Aylmer, Mayor, City Councillors streets and De Maisonneuve Boulevard.  
(HH 0358382)

✓  
RD  
- 10.10 -

88 04800

Règlement modifiant divers règlements de zonage relativement à l'activité de lavage manuel de véhicules de promenade en bâtiment fermé.  
(9) HG 0244458

By-law amending various zoning by-laws with respect to the activity of hand washing pleasure vehicles in closed buildings.  
(9) HG 0244458

✓  
RD  
- 10.11 -

88 04801

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation du "Palais des Congrès" situé à l'ouest de la rue Saint-Urbain, au-dessus et de chaque côté de l'autoroute Ville-Marie (5671).  
(40) HH 0371751

By-law amending the By-law providing for the approval of the plan for the erection and occupancy of the "Palais des Congrès" located west of Saint-Urbain Street, above and on either side of the Ville-Marie Autoroute (5671).  
(40) HH 0371751

✓  
RD  
- 10.12 -

88 04802

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation de quatre bâtiments situés sur la rue Notre-Dame, entre les 55e et 57e Avenues, dans le quartier de Pointe-aux-Trembles.  
(57) (HG 0783744)

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of four buildings located on Notre-Dame Street, between 55th and 57th avenues, in Pointe-aux-Trembles Ward.  
(57) (HG 0783744)

✓  
RD  
- 10.13 -

88 04803

Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Rosemont et de Préfontaine et d'une partie du quartier de Saint-Eusèbe (3319).  
(2) HH 0333708

By-law amending the Zoning by-law for Rosemont and Préfontaine wards and part of Saint-Eusèbe Ward (3319).  
(2) HH 0333708

✓  
R.D.  
- 10.14 -

88 04804

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de modification et d'occupation des bâtiments portant les numéros civiques 2075 à 2121, rue Crescent, au centre-ville (7523).  
(41) (HH 0384535)

By-law amending the By-law concerning the approval of a plan for the alteration and occupancy of the buildings bearing civic numbers 2075 to 2121 Crescent Street in the downtown area (7523).  
(41) (HH 0384535)

✓  
R.D.  
- 10.15 -

88 04805

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un édifice résidentiel et commercial situé à l'angle sud-ouest du boulevard de Maisonneuve et de la rue Guy.  
(41) (HG 0672741)

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a residential and commercial building at the south-west corner of Boulevard de Maisonneuve and Guy Street.  
(41) (HG 0672741)

✓  
R.D.  
- 10.16 -

88 04806

a) Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Sainte-Marie, de Hochelaga, de Maisonneuve et de Mercier et d'une partie du quartier de Papineau (2110);  
(HH 0287377)

a) By-law amending the Zoning by-law of Saint Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier wards and part of Papineau Ward (2110);  
(HH 0287377)

✓  
R.D.

88 04807

b) Règlement modifiant le Règlement relatif aux conditions d'occupation des bâtiments par certains établissements (6463).  
(HH 0287377)

b) By-law amending the By-law on the conditions governing the occupancy of buildings by certain establishments (6463).  
(HH 0287377)

Lecture et adoption de  
projets de règlements

7928

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec une partie d'escalier en façade du bâtiment sis aux 5751 à 5755, rue Saint-André.

(30) HG 0218907

7929

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec partie du café-terrasse en façade du bâtiment sis aux 4001, 4003 et 4005, rue St-Denis.

(39) HG 0708798

7930

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des balcons superposés en façade du bâtiment sis aux 1742-52, rue Dufresne.

(37) HG 0724770

88 04811

a) Règlement modifiant le Règlement du Régime de retraite des pompiers de la Ville de Montréal (6943);

88 04812

b) Règlement modifiant le Règlement du Régime de retraite des professionnels de la Ville de Montréal (6510);

88 04813

c) Règlement modifiant le Règlement du Régime de retraite des fonctionnaires de la Ville de Montréal (6122);

88 04814

d) Règlement modifiant le Règlement du Régime de retraite des cadres de la Ville de Montréal (6121).

Reading and adoption of  
draft by-laws

88 04808

By-law allowing the occupancy of the public domain with part of a stairway on the façade of the building at 5751 to 5755 Saint-André Street.

(30) HG 0218907

88 04809

By-law allowing the occupancy of the public domain with part of the terrace-café along the façade of the building at 4001, 4003 and 4005 St-Denis Street.

(39) HG 0708798

88 04810

By-law allowing the occupancy of the public domain with tiered balconies on the façade of the building at 1742-52 Dufresne Street.

(37) - HG 0724770

7931

a) By-law amending the By-law concerning the Retirement Plan for firemen of the Ville de Montréal (6943);

7932

b) By-law amending the By-law concerning the Retirement Plan for professionals of the Ville de Montréal (6510);

7933

c) By-law amending the By-law concerning the Retirement Plan for civil servants of the Ville de Montréal (6122);

7934

d) By-law amending the By-law concerning the Retirement Plan for officers of the Ville de Montréal (6121).

88 04815

✓  
R.D. - 11.5 - 7935

Règlement modifiant le Règlement sur les parcs et places publiques (1874), le Règlement concernant la voirie (270) et le Règlement concernant la protection et la plantation des arbres sur la propriété privée dans le site du patrimoine du Mont-Royal (7451).  
(HG 0782598)

By-law amending the By-law concerning parks and public places (1874), the By-law concerning streets, roads and highways (270) and the By-law concerning the protection and planting of trees on private property within the Mount Royal Heritage Site (7451).  
(HG 0782598)

88 04816

✓  
R.D. - 11.6 - 7936

Règlement des parcs et des places publiques (1874).  
(HH 0205902)

By-law concerning parks and public places (1874).  
(HH 0205902)

88 04817

✓  
R.D. - 11.7 - 7937

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des escaliers en façade du bâtiment sis aux 5021, 5023, 5025, 5027 et 5029, rue Clark.  
(HG 0069798)

By-law allowing the occupancy of the public domain with stairways on the façade of the building at 5021, 5023, 5025, 5027 and 5029 Clark Street.  
(HG 0069798)

88 04818

✓  
R.D. - 11.8 - 7938

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des marches et des balcons en façade du bâtiment sis aux 3893, 3895 et 3897, avenue Henri-Julien.  
(HG 0152373)

By-law allowing the occupancy of the public domain with steps and balconies on the façade of the building at 932-940 Rachel Street East.  
(HG 0152373)

88 04819

✓  
R.D. - 11.9 - 7939

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des marches en façade pour le bâtiment sis aux 932-940, rue Rachel Est.  
(HG 073753) (39)

By-law allowing the occupancy of the public domain with steps on the façade of the building at 932-940 Rachel Street East.  
(39) (HG 0273753)

88 04820

✓  
R.D. - 11.10 - 7940

Règlement changeant le nom de la partie est-ouest de l'avenue Nicolas-Doucet dans le quartier de Rivière-des-Prairies.  
(HH 0136804) (58)

By-law changing the name of the east-west part of Nicolas-Doucet Avenue in Rivière-des-Prairies Ward.  
(58) (HH 0136804)

88 04821

✓  
R.D  
- 11.11 - 7941

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec parties du balcon et des marches en façade du bâtiment sis aux 2038 et 2040, rue de Villiers.  
HH 0144052

By-law allowing the occupancy of the public domain with parts of the balconies and steps on the façade of the building at 2038 and 2040 de Villiers Street.  
HH 0144052

- 12 -

Ventes d'immeubles

Sales of immovables

OBJET  
SUBJECT

ACQUEREUR  
BUYER  
---  
PRIX DE VENTE  
SALE PRICE  
\$

88 04822

✓  
R.D  
- 12.1 -

Emplacements situés sur les 101e et 102e Avenues  
(58) HH 0344010

Sites on 101st and 102nd Avenues  
(58) (HH 0344010)

Communauté urbaine de Montréal  
---  
20 471,00

88 04823

✓  
R.D  
- 12.2 -

Emplacement situé au nord-est de l'avenue Atwater, entre la rue Delisle et l'avenue Lionel-Groulx et abrogation de la résolution 85 01514 du Conseil en date du 21 janvier 1985  
(43) HH 0134192

Site located north-east of Atwater Avenue, between Delisle Street and Lionel-Groulx Avenue and repeal of resolution 85 01514 of the Conseil dated January 21, 1985  
(43) HH 0134192

156588 Canada Inc.  
---  
15 000,00

88 04824

✓  
R.D  
- 12.3 -

Emplacement situé sur la 19e Avenue, au sud de la place Edmond Hardy  
HD 0253079

Site located on 19th Avenue, south of Edmond Hardy Place  
HD 0253079

Gilbert Dupuis et Lois Van Buskirk  
---  
10 000,00

88 04825

✓  
R.D  
- 12.4 -

Emplacement situé au nord-est de l'avenue Ash dans l'emprise de l'ancienne levée Saint-Gabriel  
HD 0010030

Site located north-east of Ash Avenue

Via Rail Canada Inc.  
---  
40 450,00

Autres contrats

88 04826

Projet d'acte par lequel la Ville abandonne son droit de copropriété dans le mur nord-est du bâtiment sis aux 1336 à 1340, rue Sainte-Catherine Est.  
(38) HG 0732711

- 13.1 -

Other contracts

Draft deed whereby the Ville relinquishes its right to the joint ownership of the north-east wall of the building at 1336 to 1340 Sainte-Catherine Street East.  
(38) HG 0732711

88 04827

Projet d'acte par lequel la Ville et monsieur Philippe Di Pietro annulent la servitude de passage créée sur les lots 3391-5, 3391-6 et 3392-3 du cadastre de la Municipalité de la paroisse de Montréal situés rue Knox.  
HH 0413222

- 13.2 -

Draft deed whereby the Ville and Mr. Philippe Di Pietro cancel the passage servitude established on lots 3391-5, 3391-6 and 3392-3 of the cadastre of the Municipality of the Parish of Montréal located on Knox Street.  
HH 0413222

88 04828

Projet de bail par lequel la Ville loue à Urgel Bourgie Limitée, pour un terme de 2 ans à compter du 1er janvier 1991, la bâtisse portant le numéro 292, rue Jean-Talon Est, en considération d'un loyer mensuel pour la première année de 2 310,00 \$ et pour la deuxième année de 2 425,50 \$.  
(26) HH 0329480

- 13.3 -

Draft deed whereby the Ville leases to Urgel Bourgie Limitée, for a 2-year term beginning January 1, 1991, the building bearing number 292 Jean-Talon Street East, for a monthly rent of 2 310,00 \$ the first year and 2 425,50 \$ the second year.  
(26) HH 0329480

88 04829

Renouvellement du protocole d'entente entre la Ville et la Commission scolaire Jérôme-Le-Royer relativement à des échanges de services pour la période 1987-88 et autorisation d'une dépense maximum de 41 000,00 \$ à cette fin.  
HH 0155054

- 13.4 -

Renewal of the draft agreement between the Ville and the Commission scolaire Jérôme-Le-Royer in connection with the exchange of services for the period 1987-1988 and authorization of an expenditure of a maximum of 41 000,00 \$ for such purpose.  
HH 0155054



88 04830

✓  
R.D.  
- 13.5 -

Projet d'acte par lequel la Ville accorde une servitude réelle et perpétuelle libre de toutes charges et obligations sur certaines parties de lots situées entre les rues Saint-Rémi et Bourassa en faveur de Télécommunications CNCP, pour le prix de 1,00 \$.

HH 0347329

Draft deed whereby the Ville grants Télécommunications CNCP a real and perpetual servitue free of any charges and obligations, on certain lot sections located between Saint-Rémi and Bourassa streets, for 1,00 \$.

HH 0347329

88 04831

✓  
R.D.  
- 13.6 -

Projet d'acte par lequel la Ville accorde en faveur du bâtiment portant les numéros 4539, 4541, 4543, rue Fabre, appartenant à Gilles Arbour et al, des servitudes de vues.

HD 0249016

Draft deed whereby the Ville grants sight servitudes for the building bearing numbers 4539, 4541, 4543 Fabre Street, owned by Gilles Arbour.

HD 0249016

88 04832

✓  
R.D.  
- 13.7 -

Projet d'acte par lequel la Ville, agissant comme bailleur emphytéotique, et la coopérative d'habitation La folle du logis (Montréal), agissant comme emphytéote, grèvent le lot 76-474 du cadastre du Village de Hochelaga d'une servitude de vues en faveur des lots P-54-7, P-54-8 et 54-9 dudit cadastre avec bâtisse dessus érigée portant les numéros 1490B et 1490C, rue Dézéry, propriété de Daniel Robert et Yvette Lavoie.

(9) HH 0388834

Draft deed whereby the Ville, acting as long-term lessor and the coopérative d'habitation La folle du logis (Montréal), acting as long-term lessee, place a servitude of sight on lot 76-474 of the cadastre of the Village of Hochelaga, for lots P-54-7, P-54-8 and 54-9 of the said cadastre, with the building standing thereon bearing numbers 1490B and 1490C Dézéry Street, owned by Daniel Robert and Yvette Lavoie.

(9) HH 0388834

88 04833

✓  
R.D.  
- 13.8 -

Projet de bail par lequel la Ville sous-loue à monsieur Wolfgang Langheit, pour la période du 1er novembre 1988 au 30 avril 1993 un espace au rez-de-chaussée du 333, rue Saint-Antoine Est, moyennant un loyer annuel de 13 725,00 \$ avec intervention de Les Placements immobiliers 333 Saint Antoine Inc. en sa qualité de locateur.

(40) HH 0374170

Draft lease whereby the Ville sublets to Mr. Wolfgang Langheit, for the period from November 1, 1988 to April 30, 1993, space on the ground floor of the building at 333 Saint-Antoine Street East for an annual rent of 13 725,00 \$, with the intervention of Les Placements immobiliers 333 Saint Antoine Inc., as lessor.

(40) HH 0374170

✓  
R.D.

- 13.9 -

88 04834

Projet de bail par lequel la Commission des écoles protestantes du Grand Montréal loue à la Ville pour la période du 1er août 1987 au 31 juillet 1992, un emplacement avec la bâtisse dessus érigée portant le numéro 4251, rue Saint-Urbain école Baron Byng moyennant un loyer mensuel de 8 000,00 \$ pour la période du 1er août 1987 au 31 décembre 1988 et de 18 535,00 \$ pour la période du 1er janvier 1989 au 31 juillet 1992.  
HH 0362829 (34)

Draft lease whereby the Commission des écoles protestantes du Grand Montréal leases to the Ville for the period from August 1, 1987 to July 31, 1992, a site with the building standing thereon bearing number 4251 Saint-Urbain Street (Baron Byng School) at a monthly rent of 8 000,00 \$ for the period from August 1, 1987 to December 31, 1988 and 18 535,00 \$ for the period from January 1, 1989 to July 31, 1992.  
HH 0362829 (34)

✓  
R.D.

- 13.10 -

88 04835

Projets de baux par lesquels:

- a) London Life, compagnie d'assurance-vie, loue à la Ville pour fins de bibliothèque, pour la période du 1er juin 1986 au 31 décembre 1988 un local, situé au niveau "De Maison-neuve" de l'édifice portant le numéro 2001, rue University moyennant un loyer annuel de 24 264,00 \$;
- b) London Life, compagnie d'assurance-vie, loue à la Ville, pour la période du 1er janvier 1989 au 31 décembre 1993, le susdit local moyennant un loyer annuel de 28 308,00 \$.  
HH 0394200 (41)

Draft leases whereby:

- a London Life insurance company leases to the Ville, for library purposes, for the period from June 1, 1986 to December 31, 1988 premises at the "De Maison-neuve" level of the building bearing number 2001 University Street, at an annual rent of 24 264,00 \$;
- b London Life insurance company leases to the Ville, for the period from January 1, 1989 to December 31, 1993 the said premises at an annual rent of 28 308,00 \$.  
HH 0394200 (41)

✓  
R.D.

- 13.11 -

88 04836

Projet de bail par lequel la Ville loue à Fernand Archambault, pour un terme de 5 ans à compter du 1er juillet 1988, les étals 1, 2 et 3 situés au rez-de-chaussée du Marché Atwater.  
HH 0290944 (43)

Draft lease whereby the Ville leases to Fernand Archambault, for a term of 5 years beginning July 1, 1988, stalls 1, 2 and 3 located on the ground floor of Atwater Market.  
HH 0290944 (43)

88 04837

✓  
RD  
- 13.12 -

Contrat d'édition entre la Ville et Guérin Editeur Limitée pour la production et la mise en marché de 2 brochures "Pignons sur rue" et "Vieux Montréal".  
(HG 0678084)

Publishing contract between the Ville and Guérin Editeur Limitée for the production and marketing of 2 brochures "Pignons sur rue" and "Vieux Montréal".  
(HG 0678084)

88 04838

✓  
RD  
- 13.13 -

Projet de bail par lequel la Ville loue de Les Investissements Immobiliers Antonatos Ltée pour une période de 3 ans à compter du 1er novembre 1988, un espace à bureaux situé au 4221, rue Ontario Est, pour les fins des bureaux des conseillers des districts 7, 8 et 9 moyennant un loyer annuel de 15 147,00 \$ pour la première année.  
(HH 0406518)

Draft lease whereby the Ville leases from Les Investissements Immobiliers Antonatos Ltée for a 3-year period as of November 1, 1988 office space at 4221 Ontario Street East, for the offices of the councillors of districts 7, 8 and 9, at an annual rent of 15 147,00 \$ for the first year.  
(HH 0406518)

Louage de services

Leasing of services

- 14.1 -

à

- 14.8 -

Aucun dossier. ✓

No dossier. ✓

R.D. ✓  
- 14.9 -

88 04839

Corporation du centre  
d'incubation d'entre-  
prises du Québec Inc.  
(Inno-Centre)

Implantation d'un centre  
d'incubation d'entre-  
prises innovatrices sur  
le territoire de la Ville  
et autorisation d'une  
dépense à cette fin  
(HH 0413819)

Setting up of an innova-  
tive business incubation  
center on the territory  
of the Ville and authori-  
zation of an expenditure  
for such purpose

R.D. ✓  
- 14.10 -

88 04840

Charbonneau, Bolduc et  
associés Ltée

Confection des plans et  
devis préliminaires et  
définitifs et la sur-  
veillance des travaux  
relatifs au projet de  
remplacement des ascen-  
seurs de l'Hôtel de Ville  
et de remplacement des  
escaliers mécaniques du  
tunnel Champ-de-Mars et  
vote de crédits à cette  
fin  
(40) HH 0441500

Preparation of prelimi-  
nary and final plans and  
specifications and super-  
vision of the work in  
connection with the  
project for the replace-  
ment of the elevators at  
City Hall and the repla-  
cement of the escalators  
of the Champ-de-Mars  
tunnel and appropriation  
for such purpose  
(40) HH 0441500

R.D. ✓  
- 14.11 -

88

04841

Cénergie Inc.  
Icotech Inc.  
IST  
Lesa Informatique  
LGS Conseillers en  
informatique  
Gestion informatique  
OIG  
La gestion Proben Ltée  
Les ressources infor-  
matiques Quantum Ltée  
Roland, Carrière et  
Associés  
Société Conseil Gen-  
tech  
Traitements des données  
Métropolitain  
Informatique Conseil  
Plus Inc.  
SHL Systemhouse  
Sonapix Ltée

Acquisition de ressources  
expertes en services  
informatiques  
(HH 0437400)

Acquisition of expert  
resources in computing  
services  
(HH 0437400)

R.D. ✓  
- 14.12 -

88

04842

Les consultants  
GENIPLUS Inc.

Préparation des plans et  
devis définitifs et  
surveillance des travaux  
correctifs aux panneaux  
de parement de béton de  
l'incinérateur des Car-  
rières et vote de crédits  
à cette fin  
(HH 0440136)

Preparation of the final  
plans and specifications  
and supervision of the  
corrective work to the  
concrete veneer panels  
of the des Carrières  
incinerator and appro-  
priation for such purpose  
(HH 0440136)

R.D. ✓  
- 14.13 -

88

04843

Robert Bianchi, ar-  
chitecte et  
Aimé St-Anant, ingé-  
nieur

Confection de plans et  
devis préliminaires et  
définitifs, et surveil-  
lance des travaux requis  
pour les travaux de  
rénovation et de mise en  
valeur du bâtiment du  
marché Atwater phase I et  
vote de crédits à cette  
fin  
(HH 0431879)

Preparation of the preli-  
minary and final plans  
and specifications and  
supervision of the work  
required for the renova-  
tion and enhancement of  
the Atwater Market build-  
ing, Phase I and appro-  
priation for such purpose  
(HH 0431879)

- 14.14 -

Aucun dossier.  
No dossier.

✓  
R.D.  
- 14.15 -

88 04844

Legault, Gryssole et  
Associés Inc.

Etude de faisabilité d'un  
Centre de recherches en  
biologie végétale au  
Jardin botanique de  
Montréal et autorisation  
d'une dépense à cette fin  
(HH 0414722)

Feasibility study of a  
plant biology research  
center at the Montréal  
Botanical Garden and  
authorization of an  
expenditure for such  
purpose  
(HH 0414722)

✓  
R.D.  
- 14.16 -

88 04845

L'Atelier Eclair Inc.

Réalisation d'un aménage-  
ment hivernal sur l'ave-  
nue McGill College et  
autorisation d'une dé-  
pense à cette fin  
(HH 0439617)

Implementation of a  
winter project on McGill  
College Avenue and autho-  
rization of an ex-  
penditure for such pur-  
pose  
(HH 0439617)

Gad Shaanan Designs  
Inc.

Réalisation d'un aménage-  
ment hivernal sur la  
place Jacques Cartier  
Vauquelin et autorisation  
d'une dépense à cette fin  
(HH 0439617)

Implementation of a  
winter project on place  
Jacques Cartier Vauquelin  
and authorization of an  
expenditure for such  
purpose  
(HH 0439617)

Centre MBO

Verserment d'une somme de  
3 000,00 \$ à cette firme  
pour couvrir le rembour-  
sement d'une partie des  
montants versés aux  
participants du concours  
annulé de la place Vic-  
toria  
(HH 0439617)

Payment of 3 000,00 \$ to  
that firm to cover the  
repayment of part of the  
amounts paid to the  
participants in the  
cancelled Place Victoria  
contest  
(HH 0439617)

✓  
R.D.  
- 14.17 -

88 04846

Société de développe-  
ment industriel de  
Montréal

Mise en opération du  
Centre d'accueil et de  
renseignements interna-  
tional de Montréal  
(Carim-Infotouriste) et  
autorisation d'une dé-  
pense à cette fin  
(HH 0446952)

Opening of the Centre  
d'accueil et de rensei-  
gnements international de  
Montréal (Carim-Infotou-  
riste) and authorization  
of an expenditure for  
such purpose  
(HH 0446952)

Octroi de commandes

Awarding of orders

OBJET SUBJECT		ADJUDICATAIRE SUCCESSFUL TENDERER
		---
		PRIX PRICE S
	- 15.1 - à - 15.4 -	
	Aucun dossier. No dossier.	
	R.D. ✓ - 15.5 -	88 04847
Boîtes de service pour distribution d'eau (HH 0421539)	Service boxes for water distribution R.D. ✓ - 15.6 -	Fonderie Laroche Ltée --- 67 100,00 88 04848
Acide chlorhydrique (HH 041506)	hydrochloric acid R.D. ✓ - 15.7 -	Stanchen Membre du Groupe C.I.L. Inc. --- 118 600,00 88 04849
Réfrigérants (HH 0422567)	Coolants (HH 0422567) R.D. ✓ - 15.8 -	Refac Globe Div. de Les Ent. Ind Westburne Ltée --- 56 100,00 88 04850
Impression de billets de contravention (HH 0423148)	Printing of violation tickets (HH 0423148) R.D. ✓ - 15.9 -	Les Services Graphi- ques Southam Paragon --- 89 096,60 88 04851
Accessoires en cuivre pour distribution d'eau (HH 0423207)	Copper accessories for water distribution (HH 0423207)	Emco Ltée --- 259 000,00

RD ✓  
- 15.10 - 88 04852

Fourniture et transport de  
pierre concassée (abrasif  
d'hiver)  
(HH 0430391)

Supply and transportation  
of crushed stone (winter  
abrasive)  
(HH 0430391)

Graybec Inc. Division  
Jolichoux (fourni-  
ture)

---

66 000,00  
Malo Transport (1971)  
Inc. (transport)

---

RD ✓  
- 15.11 - 88 04853

Cigarettes, chocolat,  
bonbons  
(HH 0435156)

Cigaretts, chocolate,  
candies  
(HH 0435156)

Brault-Clément Inc.

---

RD ✓  
- 15.12 - 88 04854

Reproduction par impres-  
sion au laser  
(HH 0435190)

Laser copying  
(HH 0435190)

Cos Information Inc.

---

RD ✓  
- 15.13 - 88 04855

Casiers de sécurité  
(HH 0447762)

Safety lockers  
(HH 0447762)

Canadian Locker Co.  
Ltd

---

RD ✓  
- 15.14 - 88 04856

Rayonnage de bibliothèque  
(HH 0446701)

Library bookshelves  
(HH 0446701)

Biblio Design Ltée

---

123 252,68  
Les Systèmes  
Espace/Max Inc.

---

RD ✓  
- 15.15 - 88 04857

Papier pour reproduction  
de plans  
(HH 0438380)

Plan reproduction paper  
(HH 0438380)

Hughes Owens Inc.

---

RD ✓  
- 15.16 - 88 04858

Logiciels

Software

Computer Associates  
Canada Ltée

---



R.D. ✓

- 15.17 - 88 04859

Imprimantes matricielles  
"Fujitsu"  
(HE 0455574)

"Fujitsu" matrix printers  
(HH 0455574)

System Inc.  
---  
264 052,50

- 16 -

Domaine public

Public domain

R.D. ✓

- 16.1 -

88 04860

a) Transfert dans le domaine public de la Ville pour fins de parc d'une partie des lots 2748 et 2750 du cadastre de la Paroisse de Saint-Laurent située à l'est du boulevard l'Acadie entre les rues Sauvé et Alain Grandbois;

b) Transfert dans le domaine public de la Ville pour fins de rue d'une partie du lot 2749 du cadastre de la Paroisse de Saint-Laurent située à l'est du boulevard l'Acadie entre les rues Sauvé et Alain Grandbois.

a) Transfer to the public domain of the Ville, for park purposes, of part of lots 2748 and 2750, of the cadastre of the Parish of Saint-Laurent, located east of Acadie Boulevard, between Sauvé and Alain Grandbois streets;

b) Transfer to the public domain of the Ville, for street purposes, of a part of lot 2749 of the cadastre of the Parish of Saint-Laurent located east of Acadie Boulevard between Sauvé and Alain Grandbois streets.

Réserve

Prorogation de la réserve, à des fins de réserve foncière (habitation) d'un emplacement situé au sud du boulevard Gouin, entre les 15e et 16e Avenues.  
(HH 0375463)

RD ✓  
- 17.1 -

Imposition d'une réserve

- a) à des fins de parc, sur un emplacement formé des lots 503-3-1, 504-1 et d'une partie du lot 503-5, situé au nord-ouest de la rue Sainte-Catherine et au sud-ouest de l'avenue de l'Hôtel-de-Ville;
- b) à des fins de réserve foncière (habitation) sur un emplacement formé du lot 505 et d'une partie du lot 506, situé au nord-ouest de la rue Sainte-Catherine et au sud-ouest de l'avenue de l'Hôtel-de-Ville.  
(40) HH 0116431

RD ✓  
- 17.2 -

Reserve

88 04861  
Extension of the reserve, for land reserve purposes (housing) of a site located south of Gouin Boulevard, between 15th and 16th avenues.  
(HH 0375463)

88 04862  
Placing of a reserve

- a for park purposes, on a site made up of lots 503-3-1, 504-1 and part of lot 503-5, located north-west of Sainte-Catherine Street, south-west of Hôtel-de-Ville Avenue;
- b for land reserve purposes (housing) on a site made up of lot 505 and part of lot 506, located north-west of Sainte-Catherine Street, south-west of Hôtel-de-Ville Avenue.  
(40) HH 0116431

Divers

Miscellaneous

✓  
RD  
- 18.1 -

88 04863

Dérégations mineures aux règlements de zonage:

Minor derogations to zoning by-laws:

- a) 30, rue Pierre Mercure.  
(57) HH 0186935
- b) 3290, rue Monsabré.  
(6) HG 0823879
- c) 200 à 204, avenue Laurier Ouest.  
(32) HH 0021498
- d) bâtiment projeté sur un emplacement situé angle nord-est du boulevard René-Lévesque et de l'avenue de l'Hôtel-de-Ville.  
(40) HH 0123709
- e) 11 500, 57e Avenue.  
(58) HH 0241265
- f) 8273-8275, 10e Avenue.  
(16) HH 0352811

- a) 30 Pierre Mercure Street.  
(57) HH 0186935
- b) 3290 Monsabré Street.  
(6) HG 0823879
- c) 200 to 204 Laurier Avenue West.  
(32) HH 0021498
- d) proposed building on a site at the north-east corner of René-Lévesque Boulevard and Hôtel-de-Ville Avenue.  
(40) HH 0123709
- e) 11 500, 57th Avenue.  
(58) HH 0241265
- f) 8273-8275, 10th Avenue.  
(16) HH 0352811

✓  
RD  
- 18.2 -

88 04864

Vote de crédits additionnels de 25 000,00 \$ pour l'aménagement du Jardin Japonais.  
(HH 0401993)

Voting of additional credits of 25 000,00 \$ for the development of the Japanese Garden.  
(HH 040993)

✓  
RD  
- 18.3 -

88 04865

Approbation du programme de logements à loyer modique "Plessis/Ontario".  
(HH 0405650)

Approval of the "Plessis/Ontario" low-rent housing program.  
(HH 0405650)

✓  
RD  
- 18.4 -

88 04866

Approbation du programme de logements à loyer modique "Fabre Saint-Grégoire".  
(HH 0410423)

Approval of the "Fabre Saint-Grégoire" low-rent housing program.  
(HH 0410423)

Inutilisé.

- 18.5 -

RD ✓

Not used.

- 18.6 -

88 04867

Appui financier de 12 000,00 \$ à l'Association québécoise du disque, du spectacle et de la vidéo (ADISQ) dans le cadre du gala Félix 88 et de 3 000,00 \$ à Radioactivité pour la tenue de la "Rencontre V 88".  
(HH 0445496)

Financial support of 12 000,00 \$ to the Association québécoise du disque, du spectacle et de la vidéo (ADISQ) as part of the Félix 88 gala, and of 3 000,00 \$ to Radioactivité, for the holding of "Rencontre V 88".  
(HH 0445496)

- 18.7 -

RD ✓

88 04868

Appui financier de 22 000,00 \$ à l'Orchestre philharmonique du monde pour la réalisation de deux concerts "Musique et paix" présentés les 9 et 12 décembre 1988.  
(HH 0444435)

Financial support of 22 000,00 \$ and technical support to the Orchestre philharmonique du monde for the staging of two concerts "Music and peace" on December 9 and 12, 1988.  
(HH 0444435)

- 18.8 -

RD ✓

88 04869

Projet de convention par lequel la Ville acquiert de monsieur Benoit Pontbriand un fichier généalogique moyennant la somme de 50 000,00 \$.  
(HH 0370365)

Draft agreement whereby the Ville acquires from Mr. Benoit Pontbriand a genealogical index for 50 000,00 \$.  
(HH 0370365)

- 18.9 -

RD ✓

88 04870

Acquisition de 115 micro-ordinateurs et échange de 77 terminaux Unisys et autorisation d'une dépense à cette fin.  
(HH 0445441)

Acquisition of 115 microcomputers and exchange of 77 Unisys terminals, and authorization of an expenditure for such purpose.  
(HH 0445441)

R.D. ✓  
- 18.10 -

88 04871

Paiement d'une somme de 53 279,21 \$ à la société Immeubles Innotec Ltée et d'une somme de 6 379,87 \$ à la Chambre d'immeuble de Montréal suite à la vente à Tye-Sil corporation Ltée d'un emplacement situé à l'est de la rue François-Bricault, entre les boulevards Industriel et Métropolitain.  
(HH 0127787)

Payment of an amount of 53 279,21 \$ to the Société Immeubles Innotec Ltée and of 6 379,87 \$ to the Chambre d'immeuble de Montréal further to the sale to Tye-Sil corporation Ltée of a site located east of François-Bricault Street, between Industriel and Métropolitain boulevards.  
(HH 0127787)

R.D. ✓  
- 18.11 -

88 04872

Octroi de 15 contrats de neige pour la période du 1er novembre 1988 au 31 mars 1989 et autorisation d'une dépense à cette fin.  
(HH 0404149)

Award of 15 snow removal contracts for the period from November 1, 1988 to March 31, 1989 and authorization of an expenditure for such purpose.  
(HH 0404149)

R.D. ✓  
- 18.12 -

88 04873

Contribution financière de 5 000,00 \$ pour la tenue d'un forum sur le plein emploi.  
(HH 0121020)

Financial contribution of 5 000,00 \$ for the holding of a forum on full employment.  
(HH 0121020)

R.D. ✓  
- 18.13 -

88 04874

Modifications à la Charte.  
(HH 0266507)

Amendments to the Charter.  
(HH 0266507)

R.D. ✓  
- 18.14 -

88 04875

Autorisation d'une dépense de 400 000,00 \$ pour le financement des services de l'Inrs-Urbanisation pour 1988-89 dans le cadre de la deuxième année de l'entente triennale Ville et Institut national de la recherche scientifique.  
(HH 0458421)

Authorization of an expenditure of 400 000,00 \$ to finance the services of Inrs-Urbanisation for 1988-1989 as part of the second year of the three-year agreement between the Ville and the Institut national de la recherche scientifique.  
(HH 0458421)

R.D. ✓  
- 18.15 -

88 04876

Citation comme monument historique de la maison sise au 4100, avenue de Lorimier.  
(HH 0311678)

Citation as an historical monument of the house at 4100 de Lorimier Avenue.  
(HH 0311678)

Motions

Aucune motion.

Motions

No motion.

Avis de motions

Avis de motions.

-o-o-o-o-

Notices of motions

Notices of motions.

-o-o-o-o-

Articles supplémentaires

Aucun dossier.

-o-o-o-o-

Additional items

No dossier.

-o-o-o-o-

Règlements d'emprunt

7944

Règlement autorisant un emprunt pour dépenses en capital.

7945

Règlement d'emprunt pour la gestion du parc de véhicules de la Ville.

-o-o-o-o-

R.D. ✓

R.D. ✓

Loan by-laws

88 04884

Loan by-law for capital expenditures.

88 04885

Loan by-law for the management of the vehicle fleet of the Ville.

-o-o-o-o-

Cet ordre du jour comprend 166 dossiers.

This agenda comprises 166 dossiers.

L'Assistant-greffier de la Ville.

Ron Raberge

AUX MEMBRES DU CONSEIL

D'AJOUTER, EN VERTU DE L'ARTICLE  
121 DE LA CHARTE, LES ARTICLES  
SUIVANTS A L'ORDRE DU JOUR  
DE L'ASSEMBLEE DU 27 OCTOBRE 1988

-o-o-o-o-

Articles supplémentaires

Approbation du programme de  
logements à loyer modique "Habitat-  
tion Rousselot".  
(HH 0405708)

Règlement portant approbation  
du plan de construction et d'oc-  
cupation d'un ensemble de bâti-  
ments résidentiels du programme de  
logements à loyer modique "Habitat-  
tion Rousselot", sur un emplace-  
ment situé à l'angle nord-est des  
rues Villeray et de Lanaudière,  
dans le quartier de Montcalm.  
(28) (HH 0444893)

Règlement portant approbation  
du plan de rénovation, d'agrandis-  
sment et d'occupation d'un im-  
meuble commercial situé au 1635-  
37, rue Sherbrooke Ouest, dans le  
quartier de Saint-André.  
(35) (HH 0167246)

Projet d'acte par lequel la  
Ville vend à 150463 Canada Inc. un  
emplacement situé au nord-est de  
la rue Saint Mathieu et au nord-  
ouest de la rue Sherbrooke, pour  
le prix de 83 500,00 \$.  
(53) (HH 0125813)

TO COUNCIL MEMBERS

TO ADD, PURSUANT TO ARTICLE  
121 OF THE CHARTER, THE FOLLOWING  
ITEMS TO THE AGENDA OF THE  
MEETING OF OCTOBER 27, 1988

-o-o-o-o-

Additional items

- 21 -  
R D ✓  
- 21.1 - 88 04877  
Approval of the "Habitation  
Rousselot" low rent housing pro-  
gram.  
(HH 0405708)

✓  
R D  
- 21.2 - 88 04878  
By-law providing for the ap-  
proval of the construction and  
occupancy plan of a residential  
building complex of the "Habitat-  
tion Rousselot" low rent housing  
program, on a site located at the  
north-east corner of Villeray and  
de Lanaudière streets in Montcalm  
Ward.  
(28) (HH 0444893)

✓  
R D  
- 21.3 - 88 04879  
By-law providing for the ap-  
proval of the renovation, exten-  
sion and occupancy plan of a  
commercial building at 1635-37  
Sherbrooke Street West, in St.  
Andrew Ward.  
(35) (HH 0167246)

✓  
R D  
- 21.4 - 88 04880  
Draft deed whereby the Ville  
sells to 150463 Canada Inc. a site  
located north-east of Saint-  
Mathieu Street, north-west of  
Sherbrooke Street, for  
83 500,00 \$.  
(53) (HH 0125813)

✓  
R.D.  
- 21.5 -

88 04881

Projet d'acte par lequel la Ville vend à Acme Signalisation Inc., un emplacement situé au sud-ouest du boulevard du Tricentenaire et à l'ouest du boulevard Industriel pour le prix de 375 000,00 s.  
(55) (HH 0389285)

Draft deed whereby the Ville sells to Acme Signalisation Inc., a site located south-west of Tricentenaire Boulevard, west of Industriel Boulevard for 375 000,00 s.  
(55) (HH 0389286)

✓  
R.D.  
- 21.6 -

88 04882

Projet d'acte par lequel la Ville acquiert, pour fins industrielles, de la Société des alcools du Québec, un emplacement situé au nord de la rue Notre-Dame, entre les rues des Futailles et de Boucherville, pour le prix de 2 783 052,00 s.  
(3) (HH 0231095)

Draft deed whereby the Ville acquires, for industrial purposes, from the Société des alcools du Québec, a site located north of Notre-Dame Street, between Futailles and de Boucherville streets for 2 783 052,00 s.  
(3) (HH 0231095)

✓  
RD  
- 21.7 -

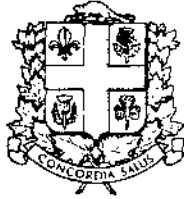
88 04883

*approbation du programme de logements à loyer modique  
"Henri Grattan".*

*(HH 037660 8)*



*H. Raymond*



**ASSEMBLEE REGULIERE**

DU

CONSEIL DE LA

VILLE DE MONTREAL

LUNDI, le 28 novembre 1988

A 19:00 heures

**REGULAR MEETING**

OF

CONSEIL DE LA

VILLE DE MONTREAL

MONDAY, November 28, 1988

AT 7:00 p.m.

AVIS DE CONVOCATION

Hôtel de Ville, 24 novembre 1988.

Prenez avis qu'une assemblée régulière du Conseil est convoquée à la demande du COMITE EXECUTIF, pour LUNDI, le 28 novembre 1988, à 19:00 heures, dans la salle du Conseil à l'Hôtel de Ville. Les affaires suivantes seront soumises à cette assemblée:

NOTICE OF MEETING

City Hall, November 24, 1988.

Take notice that a regular meeting of the CONSEIL is called at the request of the COMITE EXECUTIF, for MONDAY, November 28, 1988, at 7:00 p.m., in the Council Room, City Hall. The following business will be submitted for consideration at that meeting:

## I N D E X

- 1.- Lecture et ratification du dernier procès-verbal
- 2.- Vote de crédits, octroi de contrats - **conduites d'eau et conduites d'égout**
- 3.- Vote de crédits, octroi de contrats - **trottoirs, bordures, pavages, conduits souterrains d'éclairage**
- 4.- Vote de crédits, octroi de contrats - **exécution de divers travaux**
- 5.- Vote de crédits - **achats d'immeubles**
- 6.- Vote de crédits - **décrets d'expropriations**
- 7.- Séquences
- 8.- Modifications et abrogations de résolutions
- 9.- **Deuxième étude** et adoption des projets de règlements de zonage
- 10.- Lecture et **première étude** des projets de règlements de zonage
- 11.- Lecture et adoption de projets de règlements
- 12.- Ventes d'immeubles
- 13.- Autres contrats
- 14.- Louage de services
- 15.- Octroi de commandes
- 16.- Domaine public
- 17.- Réserves
- 18.- Divers
- 19.- Motions
- 20.- Avis de motions
- 21.- Articles supplémentaires
- 22.- Règlements d'emprunts

88-0030

I N D E X

- 1.- Reading and ratification of the last Council meeting minutes
- 2.- Voting of credits, awarding of contracts - **water mains and sewers**
- 3.- Voting of credits, awarding of contracts - **sidewalks, curbs, pavings, underground lighting conduits**
- 4.- Voting of credits, awarding of contracts - **carrying out of various works**
- 5.- Voting of credits - **purchases of immovables**
- 6.- Voting of credits - **expropriation orders**
- 7.- Sequences
- 8.- Modifications and repeal of resolutions
- 9.- **Second study** and adoption of draft zoning by-laws
- 10.- Reading and **first study** of draft zoning by-laws
- 11.- Reading and adoption of draft by-laws
- 12.- Sales of immovables
- 13.- Other contracts
- 14.- Leasing of services
- 15.- Awarding of orders
- 16.- Public domain
- 17.- Reserves
- 18.- Miscellaneous
- 19.- Motions
- 20.- Notices of motions
- 21.- Additional items
- 22.- Loan by-laws

PERIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

PUBLIC QUESTION PERIOD

PERIODE DE QUESTIONS  
DES MEMBRES DU CONSEIL

COUNCIL MEMBERS'  
QUESTION PERIOD

ANNONCES ET DEPOTS DE  
DOCUMENTS PAR L'ADMINISTRATION

NOTIFICATION AND TABLING  
OF DOCUMENTS BY THE ADMINISTRATION

Dépôt des rapports des  
Commissions et Comités du Conseil

Tabling of reports of  
Council Commissions and Committees

Dépôt de pétitions

Tabling of petitions

- 1 -

Lecture et ratification du  
dernier procès-verbal

Reading and confirmation of the  
last minutes

88 05133

- 1.1 -

Lecture et ratification du  
procès-verbal de l'assemblée du  
Conseil du 27 octobre 1988.

Reading and confirmation of the  
minutes of the meeting dated  
October 27, 1988.

Vote de crédits, octroi de contrats  
conduites d'eau et conduites d'égout

Voting of credits, awarding of contracts  
water mains and sewers

VOTE DE CREDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

---  
PRIX / PRICE / \$

88 05134

- 2.1 -

oui  
yes

conduite d'eau rue  
Marc Chagall, du  
chemin Kildare au  
chemin Mackle et  
rue Lisner, d'un  
point à l'ouest de  
la rue Marc Chagall  
à la rue Marc  
Chagall

water main, Marc  
Chagall Street,  
from Kildare Road  
to Mackle Road and  
Lisner Street, from  
a point west of  
Marc Chagall Street  
to Marc Chagall  
Street

Cité Côte St-Luc  
---  
44 776,03

Vote de crédits, octroi de contrats  
Trottoirs, bordures, pavages, conduits souterrains d'éclairage

Voting of credits, awarding of contracts  
Sidewalks, curbs, pavings, underground lighting conduits

VOTE DE CREDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

---  
PRIX / PRICE / \$

- 3.1 -

Aucun dossier.  
No dossier.

Vote de crédits, octroi de contrats  
Exécution de divers travaux

Voting of credits, awarding of contracts  
Carrying out of various works

VOTE DE CREDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

---  
PRIX / PRICE / \$

	88 05135	- 4.1 -	
oui yes	installation de tapis au pied des mâts de descente (phase I) et pour l'aménagement de locaux de conditionnement physique dans diverses casernes (phase II) (HH 0470964)	installation of carpets at the foot of sliding poles (phase I) and in connection with physical conditioning premises in various fire stations (phase II)	Les couvre-plan- chers Guy Houle Inc. --- 32 795,00
	88 05136	- 4.2 -	
non no	vidange et net- toyage de 3 résér- voirs situés à l'arrière du 2201, rue Jarry Est. (15) (HH 0440181)	emptying and clean- ing of 3 tanks at the rear of 2201 Jarry Street East	Démolition A.M. de l'Est du Québec Inc. --- 179 900,00
	88 05137	- 4.3 -	
oui yes	gestion des li- quides isolants à l'usine Charles-J. Des Bailleurs (HH 0335649)	management of insulation fluids at the Charles-J. Des Bailleurs plant	Selenco (Groupe Sanivan) --- 227 280,00
	88 05138	- 4.4 -	
oui yes	remplacement des transformateurs à l'usine Charles J. Des Bailleurs (HH 0427539)	replacement of the transformers at the Charles J. Des Bailleurs plant	Voltelec Inc. --- 554 000,00

✓  
R.D

88 05139

- 4.5 -

non  
no

amélioration de  
l'éclairage a  
l'atelier Dickson  
situé au 2060, rue  
Dickson  
(3) (HH 0458823)

improvement of  
lighting at the  
Dickson shop, at  
2060 Dickson Street

Electricité  
Standard Inc.  
---  
76 000,00

✓  
R.D

88 05140

- 4.6 -

oui  
yes

alimentation élec-  
trique permanente  
(chambre électri-  
que) du garage et  
de la tour de  
contrôle Grand-  
Prix, Ile Notre-  
Dane  
(37) (HH 0487209)

permanent elec-  
trical power supply  
(power supply room)  
for the Grand-Prix  
garage and control  
tower on Notre-Dane  
Island

Desroberts Bau-Val  
---  
249 500,00

Vote de crédits, achats d'immeubles

Voting of credits, purchases of immovables

VOTE DE CREDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

VENDEUR  
SELLER

---  
PRIX D'ACHAT  
PURCHASE OFFER  
\$

88 05141

✓  
R.D.  
- 5.1 -

oui  
yes

emplacement situé à l'ouest de la rue Saint Agnes et au sud de la rue de la Ferme et vote de crédits complémentaires pour l'expropriation (HH 0459426)

site located west of Saint Agnes Street, south of Ferme Street and voting of additional credits for the expropriation

Nickolaos (Nick) Nanas

---  
80 000,00

88 05142

✓  
R.D.  
- 5.2 -

non  
no

lisière de terrain située sur le côté sud du boulevard Gouin, face au bâtiment portant le numéro 7330 boulevard Gouin Est (HH0362298)

strip of land on the south side of Gouin Boulevard, in front of the building bearing number 7330 Gouin Boulevard Street East

Agostino Castelli et al

---  
1 531,00

88 05143

✓  
R.D.  
- 5.3 -

non  
no

lisière de terrain située sur le côté nord du boulevard Gouin, face à la 6e Avenue (HH0362025)

strip of land on the north side of Gouin Boulevard, facing 6th Avenue

Cécile Rivard Julien

---  
12 900,00

88 05144

✓  
R.D.  
- 5.4 -

oui  
yes

emplacement ayant front sur le boulevard Gouin, entre la 6e Avenue et la 10e Avenue et vote de crédits complémentaires pour l'expropriation (HH 0362324)

site fronting on Gouin Boulevard, between 6th Avenue and 10th Avenue and voting of additional credits for the expropriation

Marcel Bernard

---  
19 000,00



88 05145

✓  
R.D  
- 5.5 -

oui  
yes

emplacement ayant  
front sur le boule-  
vard Gouin et au  
nord-est de l'auto-  
route 25 projetée  
et vote de crédits  
complémentaires  
pour l'expropria-  
tion  
(HH 0303501)

site fronting on  
Gouin Boulevard,  
north-east of  
proposed Autoroute  
25 and voting of  
additional credits  
for the expropria-  
tion

Aurore Pépin  
---  
5 000,00

88 05146

✓  
R.D  
- 5.6 -

non  
no

emplacement ayant  
front sur le boule-  
vard Gouin, entre  
la 6e Avenue et la  
10e Avenue  
(HH 0362313)

site fronting on  
Gouin Boulevard,  
between 6th Avenue  
and 10th Avenue

Berthe L'Abbé  
---  
450,00

88 05147

✓  
R.D  
- 5.7 -

oui  
yes

vote de crédits  
complémentaires  
pour l'expropria-  
tion des immeubles  
situés à l'est de  
la rue Notre-Dame,  
au nord-est de la  
rue Lepailleur et  
de part et d'autre  
de la rue de Saint-  
Just  
(HH 0487069)

voting of addi-  
tional credits for  
the expropriation  
of the immovables  
located east of  
Notre-Dame Street,  
north-east of  
Lepailleur Street  
and on either side  
of de Saint-Just  
Street

88 05148

✓  
R.D  
- 5.8 -

non  
no

emplacement situé à  
l'est de la rue  
Notre-Dame et au  
nord-est de la rue  
Lepailleur  
(HH 0346685)

site located east  
of Notre-Dame  
Street and north-  
east of Lepailleur  
Street

Thomas Tremblay  
---  
151 000,00

88 05149

✓  
R.D.  
- 5.9 -

non  
no

emplacement avec  
bâtisse dessus  
érigée portant les  
numéros 393-95, rue  
de Saint-Just  
(HH 0408389)

site with building  
standing thereon  
bearing numbers  
393-95 de Saint-  
Just Street

Roger Guénette  
---  
129 000,00

88 05150

✓  
R.D.  
- 5.10 -

non  
no

emplacement avec  
bâtisse dessus  
érigée portant les  
numéros 330-32, rue  
de Saint-Just  
(HH 0408426)

site with building  
standing thereon  
bearing numbers  
330-32 de Saint-  
Just Street

Guy H. Vinet  
---  
102 000,00

88 05151

✓  
R.D.  
- 5.11 -

non  
no

emplacement avec  
bâtisse dessus  
érigée portant les  
numéros 377-83, rue  
de Saint-Just  
(HH 0408493)

site with building  
standing thereon  
bearing numbers  
377-83 de Saint-  
Just Street

Rogelio Pocasangre  
---  
145 000,00

88 05152

✓  
R.D.  
- 5.12 -

non  
no

emplacement avec  
bâtisse dessus  
érigée portant les  
numéros 314-16, rue  
de Saint-Just  
(HH 0408482)

site with building  
standing thereon  
bearing numbers  
314-16 de Saint-  
Just Street

Bertrand Daigle  
---  
115 500,00

88 05153

✓  
R.D.  
- 5.13 -

non  
no

emplacement situé  
au sud du boulevard  
Maurice-Duplessis,  
à l'est de l'avenue  
Pierre-Baillargeon  
(HH 0482031)

site located south  
of Maurice-  
Duplessis Boule-  
vard, east of  
Pierre-Baillargeon  
Avenue

Yvette Bureau  
---  
106 000,00

88 05154

✓  
R.D  
- 5.14 -

oui  
yes

emplacement situé sur le côté ouest de la rue Wellington, au sud de la rue de la Ferme et vote de crédits complémentaires pour cette expropriation (HH 0301534)

site located on the west side of Wellington Street, south of Ferme Street and additional appropriation for that expropriation

La Compagnie de Camionnage Healy Inc.

---  
436 200,00

88 05155

✓  
R.D  
- 5.15 -

oui  
yes

emplacement situé au sud-est de l'avenue Samuel-Morse et au sud-ouest de l'avenue Alexis-Carrel (19) (HG 0598319)

site located southeast of Samuel-Morse Avenue and south-west of Alexis-Carrel Avenue

Patoni Limitée

---  
95 000,00

88 05156

✓  
R.D  
- 5.16 -

non  
no

emplacement situé sur le boulevard Persillier entre le boulevard de l'Acadie et l'autoroute des Laurentides (HH 0495239)

site located on Persillier Boulevard between Acadie Boulevard and the Laurentian Autoroute

Les Constructions Musto Inc.  
Les Constructions 81 Inc.

---  
103 544,00

88 05157

✓  
R.D  
- 5.17 -

oui  
yes

emplacement situé à l'arrière du boulevard de l'Acadie, au sud du boulevard Persillier et au nord de l'autoroute des Laurentides et vote de crédits complémentaires pour l'expropriation (HH 0495262)

site located behind Acadie Boulevard, south of Persillier Boulevard, north of the Laurentian Autoroute and voting of additional credits for the expropriation

115025 Canada Inc.

---  
325 000,00

88 05158

- 5.18 -

✓  
R.D

non  
no

emplacement situé  
au sud-ouest du  
boulevard  
Persillier entre le  
boulevard de l'Aca-  
die et l'autoroute  
des Laurentides  
(HH 0495251)

✓  
R.D

site located south-  
west of Persillier  
Boulevard, between  
Acadie Boulevard  
and the Laurentian  
Autoroute

Les Constructions  
Di Fiori Inc.  
Les Constructions  
81 Inc.

---  
515 424,00

88 05159

- 5.19 -

non  
no

emplacement donnant  
sur la 13e Avenue  
au sud du boulevard  
Maurice-Duplessis  
(HH 0467456)

✓  
R.D

site looking on  
13th Avenue, south  
of Maurice-Duples-  
sis Boulevard

Mark Hawkhurst

---  
43 000,00

88 05160

- 5.20 -

non  
no

emplacement situé  
au nord de la rue  
Cabot à l'ouest de  
la rue Gilmore  
(HH 0249405)

site located north  
of Cabot Street,  
west of Gilmore  
Street

Produits Shell  
Canada Limitée

---  
11 500,00

- 6 -

Vote de crédits, décrets d'expropriations

Voting of credits, expropriations orders

VOTE DE CREDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

88 05161

- 6.1 -

✓  
R.D

oui  
yes

terrains situés au sud-est  
de l'avenue Daniel-Dony et  
au sud-ouest de l'avenue  
Alexis-Carrel et terrains  
situés au sud-est de la rue  
Gilles-Trottier et au sud-  
ouest de la place Henri  
Vanière et de l'avenue  
Pierre Voyer  
(HG 0649170)

parcels of land located  
south-east of Daniel-Dony  
Avenue, south-west of Alexis  
Carrel Avenue and parcels of  
land located south-east of  
Gilles Trottier Street,  
south-west of Henri Vanière  
Place and of Pierre Voyer  
Avenue

- 7 - ✓

Séquences

Lecture et adoption  
d'un projet de règlement 88

RD  
7943  
05162  
- 7.1 -

Règlement de fermeture de la ruelle formée des lots 228-73 (ruelle), 228-76-3 et 228-102 (ruelle), située au nord-est de la 82e Avenue entre les rues Notre-Dame et Bellerive, dans le quartier Pointe-aux-Trembles.  
(57) (HH 0260666)

Sequences

Reading and adoption  
of a draft by-law

By-law to close the lane made up of lots 228-73 (lane), 228-76-3 and 228-102 (lane), located north-east of 82nd Avenue, between Notre-Dame and Bellerive streets, in Pointe-aux-Trembles Ward.

RD

88 05163

Vente d'immeubles

Quinze projets d'actes par lesquels la Ville vend aux propriétaires riverains des parties de la ruelle située au nord-est de la 82e Avenue, entre les rues Notre-Dame et Bellerive, pour le prix de 1,00 \$ dans chaque cas.  
(57) (HH 0034962)

Sale of immovables

Fifteen draft deeds whereby the Ville sells to the bordering owners parts of the lane located north-east of 82nd Avenue, between Notre-Dame and Bellerive streets, for 1,00 \$ in each case.

-0-0-0-0-0-

-0-0-0-0-0-

Modifications et abrogations  
de résolutions

Modifications and repeals  
of resolutions

- 8.1 -  
à  
- 8.3 -

Aucun dossier.  
No dossier.

88 05164

Abrogation de la résolution  
85 05533 du Conseil du 1er avril  
1985 relative à l'acquisition par  
la Ville de certains terrains  
situés au sud-est du boulevard  
Dorchester et au sud-ouest de la  
rue Saint-Urbain.  
(HE 009906J)

Repeal of resolution 85 05533 of  
the Conseil of April 1, 1985 in  
connection with the acquisition by  
the Ville of certain parcels of  
land located south-east of  
Dorchester Boulevard, south-west  
of Saint-Urbain Street.

R.D.  
- 8.4 -

88 05165

Modification de la résolution  
83 05106 du Conseil du 2 août 1983  
relative à la construction d'un  
égout sanitaire dans la 31e Ave-  
nue, de la rue Notre-Dame au  
fleuve.  
(HH 0436737)

Amendment to resolution 83 05106  
of the Conseil of August 2, 1983  
in connection with the laying of a  
sanitary sewer in 31st Avenue,  
from Notre-Dame Street to the  
River.

R.D.  
- 8.5 -

- 8.6 -

Aucun dossier.  
No dossier.

88 05166

Modification de la résolution  
88 03922 du Conseil en date du 23  
août 1988 relative à l'expropria-  
tion, aux fins de réserve foncière  
(habitation) de terrains situés au  
nord-est de l'avenue Walkley et au  
sud-est de l'avenue Somerled, de  
façon à soustraire de cette ex-  
propriation le lot 452-152.  
(HH 0444125)

Amendment to resolution 88 03922  
of the Conseil of August 23, 1988  
relating to the expropriation, for  
land reserve purposes (housing) of  
parcels of land located north-east  
of Walkley Avenue, south-east of  
Somerled Avenue, so as to withdraw  
lot 452-152 from such expropria-  
tion.

R.D.  
- 8.7 -

R.D

- 8.8 -

88 05167

Abrogation de la résolution  
88 01434 du Conseil du 30 mars  
1988 relative à l'acquisition par  
la Ville d'un emplacement avec  
bâtisse dessus érigée portant les  
numéros 5210-22, avenue Walkley.  
(48) (HH 0257516)

Repeal of resolution 88 01434 of  
the Conseil of March 30, 1988  
relating to the acquisition by the  
Ville of a site with the building  
standing thereon bearing numbers  
5210-22 Walkley Avenue.

R.D

- 8.9 -

88 05168

Abrogation de la résolution  
86 02659 du Conseil en date du 25  
février 1986 relative à un projet  
d'acte par lequel la Ville vend à  
la Corporation d'hébergement du  
Québec un emplacement situé au  
sud-est de l'avenue Pierre de  
Coubertin, entre les avenues Aird  
et Bennett.  
(HH 0417381)

Repeal of resolution 86 02659 of  
the Conseil of February 25, 1986  
relating to a draft deed whereby  
the Ville sells to Corporation  
d'hébergement du Québec a site  
located south-east of Pierre de  
Coubertin Avenue, between Aird and  
Bennett avenues.

Deuxième étude et adoption des  
projets de règlements de zonage

R.D  
7946

Second study and adoption of  
draft zoning by-laws

88 05169  
Règlement modifiant le règle-  
ment intitulé "Autorisations  
d'utilisation de terrains, de  
construction et d'occupation de  
bâtiments à des fins spécifiques"  
(2713):

- a) Petits frères des Pauvres-  
occupation à des fins charita-  
bles - 4624, rue Garnier.  
(35) HH 0329963
- b) L'Arrimage Inc. - centre de  
main d'oeuvre spécialisé adapté  
à la clientèle psychiatrique-  
959, boulevard Saint-Joseph  
Est.  
(33) HG 0795062
- c) L'Association des Pré-Retraités  
et Retraités de Rosemont-  
centre de bénévolat pour per-  
sonnes âgées - 7155, 15e Ave-  
nue.  
(14) HG 0771769
- d) Centre des Femmes du Plateau  
Mont-Royal - centre d'écoute et  
d'informations - 5148, rue  
Berri.  
(33) HH 0301855
- e) Armée du Salut - agrandissement  
hôtellerie pour hommes - 1620,  
rue Saint-Antoine.  
(42) HH 0266633
- f) Garderie Casse-Noisette inc.-  
modification de la raison  
sociale - garderie de jour-  
1635, rue Darling.  
(9) HH 0180256

By-law to amend the by-law  
entitled "Authorizations concern-  
ing the use of parcels of land,  
the erection and the occupancy of  
buildings for specific purposes"  
(2713):

- a) Petits frères des Pauvres-  
occupancy for charitable pur-  
poses - 4624 Garnier Street.  
(35) HH 0329963
- b) L'Arrimage Inc. - specialized  
labour center adapted to the  
psychiatric clients - 959  
Saint-Joseph Boulevard East.  
(33) HG 0795062
- c) L'Association des Pré-Retraités  
et Retraités de Rosemont-  
voluntary center for elderly  
persons - 7155, 15th Avenue.  
(14) HG 0771769
- d) Centre des Femmes du Plateau  
Mont-Royal - listening and  
referral center - 5148 Berri  
Street.  
(33) HH 0301855
- e) Salvation Army - extension,  
hostel for men - 1620 Saint-  
Antoine Street.  
(4) HH 0266633
- f) Garderie Casse-Noisette inc.-  
change in firm name - day-  
nursery - 1635 Darling Street.  
(9) HH 0180256



g) Tracom Inc. - centre d'hébergement temporaire - 5469, chemin de la Côte Saint-Antoine.

(49) HH 0311999

h) Ecole de psychosynthèse Robero Assagioli Inc. - école privée- 5414, boulevard Saint-Michel.

i) Centre de transition Amour de la Vie Inc. - maison de transition et de réinsertion sociale pour ex-détenus - 2422 et 2424, rue d'Iberville.

(37) HH 0024585

j) Centre d'accueil Jean-Olivier Chénier - foyer de groupe - 443 et 445, rue Sauvé Est.

(21) HH 0278434

k) Théâtre du Pot aux Roses inc.- salle de répétition théâtrale - 1115, boulevard Gouin Est.

(20) HH 0229641

l) La Joujouthèque Hochelaga-Maisonneuve - service de prêts et de réparation de jouets- 3946, 3948 et 3950, rue Adam.

(8) HG 0079083

m) Maison Secours aux Femmes de Montréal Inc. - centre de dépannage pour femmes dans le besoin - 7538, rue Saint-Denis.

(29) HG 0065167

n) Mme Francine Ganache - école privée - 4236, rue de Brébeuf.

(35) HH 0024622

o) The Centennial Academy (1975) Inc. - école privée - 3744, avenue Prud'homme.

(46) HH 0092078

g) Tracom Inc. - temporary logging center - 5469 Côte Saint-Antoine Road.

(49) HH 0311999

h) Ecole de psychosynthèse Robero Assagioli Inc. - private school - 5414 Saint-Michel Boulevard.

i) Centre de transition Amour de la Vie Inc. - half-way house and social reinsertion center for former inmates - 2422 and 2424 Iberville Street.

(37) HH 0024585

j) Centre d'accueil Jean-Olivier Chénier - group home - 443 and 445 Sauvé Street East.

(21) HH 0278434

k) Théâtre du Pot aux Roses inc.- theatrical rehearsal hall- 1115 Gouin Boulevard East.

(20) HH 0229641

l) La Joujouthèque Hochelaga-Maisonneuve - toy loan and repair service - 7538 Saint-Denis Street.

(8) HG 0079083

m) Maison Secours aux Femmes de Montréal Inc. - assistance center for women in need - 7538 Saint-Denis Street.

(29) HG 0065167

n) Mme Francine Ganache - private school - 4236 Brébeuf Street.

(35) HH 0024622

o) The Centennial Academy (1975) Inc. - private school - 3744 Prud'homme Avenue.

(46) HH 0092078

88 05170

R  
- 9.2 -

Reparti  
au  
30-01-89

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un développement domiciliaire commercial sur un emplacement situé au coin nord-ouest de la rue Sherbrooke, entre les voies du Canadien National et le cimetière Hawthorne Dale, dans le quartier de Pointe-aux-Trembles.

(57)

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a residential commercial development on a site at the north-west corner of Sherbrooke Street, between the Canadian National Railway Tracks and the Hawthorne Dale cemetery in Pointe-aux-Trembles Ward.

(57)

88 05171

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un développement domiciliaire sur un emplacement situé au coin nord-ouest du boulevard Marc-Aurèle Fortin et de la rue André Arnoux, dans le quartier de Rivière-des-Prairies.

(19)

R.  
- 9.3 -  
Réparti  
au  
30-01-89

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a residential development on a site located at the north-west corner of Marc-Aurèle Fortin Boulevard and André Arnoux Street, in Rivière-des-Prairies Ward.

(19)

88 05172

Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Saint-Jean, de Saint-Edouard, de Montcalm et d'une partie du quartier de Villeray (4139).

(26) - HG 0741573

7947  
- 9.4 -  
RD

By-law amending the By-law for the zoning of St. John, St. Edward and Montcalm wards and part of Villeray Ward (4139).

(26) - HG 0741573

88 05173

Règlement modifiant le Règlement de zonage d'une partie des quartiers de Bourget et de Saint-Jacques (5226).

(38) HH 0320614

7948  
- 9.5 -  
RD

By-law amending the By-law for the zoning of part of Bourget and St. James wards (5226).

(38) HH 0320614

88 05174

Règlement modifiant le Règlement de zonage du quartier de Rivière-des-Prairies (5882):

a) Bâtiment portant les numéros 12970-80, boulevard Gouin Est-soustraire de la zone d'habitation pour l'inclure dans la zone parc;  
HH 0110268

b) Biffer le paragraphe 6.1.2 du règlement (répétition de la première partie du paragraphe 6.1.1)  
(58) HH 0344353

7949  
- 9.6 -  
RD

By-law amending the Zoning by-law of Rivière-des-Prairies Ward (5882):

a) Building bearing numbers 12970-80 Gouin Boulevard East-remove from the residential zone and include in the park zone;  
HH 0110268

b) Cross out paragraph 6.1.2 of the by-law (repetition of the first part of paragraph 6.1.1)  
(58) HH 0344353

88 05175

Règlement modifiant le Règlement concernant les restaurants et certains établissements dans les maisons d'appartements et les hôpitaux (4465).

HG 0755101

7950  
- 9.7 -  
RD

By-law amending the By-law concerning restaurants and certain establishments in apartment buildings and hospitals (4465).

HG 0755101

88 05176

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un édifice à bureaux situé dans le quadrilatère borné par les rues Aylmer, Mayor, City Councillors et le boulevard de Maisonneuve.  
(HH 0358383)

R.D  
7970  
- 9.8 -

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of an office building located in the quadrilateral bounded by Aylmer, Mayor, City Councillors streets and De Maisonneuve Boulevard.  
(HH 0358383)

88 05177

Règlement modifiant divers règlements de zonage relativement à l'activité de lavage manuel de véhicules de promenade en bâtiment fermé.  
(9) HG 0244458

7951  
- 9.9 -  
R.D

By-law amending various zoning by-laws with respect to the activity of hand washing pleasure vehicles in closed buildings.  
(9) HG 0244458

88 05178

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation du "Palais des Congrès" situé à l'ouest de la rue Saint-Urbain, au-dessus et de chaque côté de l'autoroute Ville-Marie (5671).  
(40) HH 0371751

7952  
- 9.10 -  
R.D

By-law amending the By-law providing for the approval of the plan for the erection and occupancy of the "Palais des Congrès" located west of Saint-Urbain Street, above and on either side of the Ville-Marie Autoroute (5671).  
(40) HH 0371751

88 05179

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation de quatre bâtiments situés sur la rue Notre-Dame, entre les 55e et 57e Avenues, dans le quartier de Pointe-aux-Trembles.  
(57) (HG 0783744)

R  
- 9.11 -

Reparti  
au  
13-12-88

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of four buildings located on Notre-Dame Street, between 55th and 57th avenues, in Pointe-aux-Trembles Ward.  
(57) (HG 0783744)

88 05180

Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Rosemont et de Préfontaine et d'une partie du quartier de Saint-Eusèbe (3319).  
(2) HH 0333708

7953  
- 9.12 -  
R.D

By-law amending the Zoning by-law for Rosemont and Préfontaine wards and part of Saint-Eusèbe Ward (3319).  
(2) HH 0333708

88 05181

7954  
- 9.13 -  
RD

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de modification et d'occupation des bâtiments portant les numéros civiques 2075 à 2121, rue Crescent, au centre-ville (7523).  
(41) (HH 0384535)

By-law amending the By-law concerning the approval of a plan for the alteration and occupancy of the buildings bearing civic numbers 2075 to 2121 Crescent Street in the downtown area (7523).  
(41) (HH 0384535)

88 05182

7971  
- 9.14 -  
RD

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un édifice résidentiel et commercial situé à l'angle sud-ouest du boulevard de Maisonneuve et de la rue Guy.  
(41) (HG 0672741)

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a residential and commercial building at the south-west corner of Boulevard de Maisonneuve and Guy Street.  
(41) (HG 0672741)

88 05183

R.  
- 9.15 -  
7955

a) Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Sainte-Marie, de Hochelaga, de Maisonneuve et de Mercier et d'une partie du quartier de Papineau (2110);  
(HH 0287377)

a) By-law amending the Zoning by-law of Saint Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier wards and part of Papineau Ward (2110);  
(HH 0287377)

88 05184

RD  
7956

b) Règlement modifiant le Règlement relatif aux conditions d'occupation des bâtiments par certains établissements (6463).  
(HH 0287377)

b) By-law amending the By-law on the conditions governing the occupancy of buildings by certain establishments (6463).  
(HH 0287377)

88 05185

7957  
- 9.16 -  
RD

Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation d'un ensemble de bâtiments résidentiels du programme de logements à loyer modique "Habitation Rousselot", sur un emplacement situé à l'angle nord-est des rues Villeray et de Lanaudière, dans le quartier de Montcalm.  
(28) (HH 0444893)

By-law providing for the approval of the construction and occupancy plan of a residential building complex of the "Habitation Rousselot" low rent housing program, on a site located at the north-east corner of Villeray and de Lanaudière streets in Montcalm Ward.  
(28) (HH 0444893)

88 05186

7958

- 9.17 -

Règlement portant approbation  
du plan de rénovation, d'agrandis-  
sment et d'occupation d'un im-  
meuble commercial situé au 1635-  
37, rue Sherbrooke Ouest, dans le  
quartier de Saint-André.

(35) (HH 0167246)

R.7

By-law providing for the ap-  
proval of the renovation, exten-  
sion and occupancy plan of a  
commercial building at 1635-37  
Sherbrooke Street West, in St.  
Andrew Ward.

(35) (HH 0167246)

Lecture et première étude des  
projets de règlements de zonage

- 10 -

Reading and first study of  
draft zoning by-laws

88 05187

R.D.  
- 10.1 -

Règlement modifiant le règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

By-law to amend the by-law entitled "Authorizations concerning the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

a) Garderie Pointe St-Charles Inc.  
- garderie de jour - 255, rue Ash.  
(42) (HH 0240662)

a) Garderie Pointe St-Charles Inc.  
- day nursery - 255 Ash Street.

b) Congrégation Belz - lieu de culte - 5336-40 et 5344-46A, rue Jeanne-Mance.  
(32) (HH 0094816)

*repartie  
pour  
13-12-88*

b) Congrégation Belz - place of worship - 5336-40 and 5344-46A Jeanne-Mance Street.

88 05188

- 10.2 -

R  
Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Sainte-Cunégonde, de Saint-Henri, de Saint-Paul, de Sainte-Anne, de Saint-Gabriel et de Saint-Joseph (2875).  
(42) (HH 0030157)

By-law amending the Zoning by-law of Sainte-Cunégonde, St. Henry, Saint-Paul, Sainte-Anne, Saint-Gabriel and Saint-Joseph wards (2875).

88 05189

- 10.3 -

R  
Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de La Fontaine, de Laurier, de De Lorimier, de Saint-Denis, de Saint-Jean-Baptiste, de Saint-Michel et d'une partie des quartiers de Bourget, de Crémazie, de Saint-Eusèbe, de Saint-Georges, de Saint-Laurent et de Saint-Louis (4980).  
(39) (HG 0330360)

By-law amending the Zoning by-law of Lafontaine, Laurier, De Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michael wards and of part of Bourget, Crémazie, St-Eusèbe, Saint-George, St. Larence and St-Louis wards (4980).

88 05190

R  
- 10.4 -

Règlement modifiant certains règlements de zonage, relativement à la vente et à la pose de silencieux de véhicules-automobiles.  
(17, 30) (HH 0224875)

By-law amending certain zoning by-laws in connection with the sale and installation of motor vehicle mufflers.

Lecture et adoption de  
projets de règlements

R.D  
7959

88 05191

- 11.1 -

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des marches d'escaliers, en façade pour le bâtiment sis aux numéros 5145 et 5147, 7e Avenue, à Montréal.  
(HG 0021789)

Reading and adoption of  
draft by-laws

By-law allowing the occupancy of the public domain with stairway steps on the façade of the building at 5145 and 5147 7th Avenue in Montréal.

88 05192

7960  
- 11.2 -  
R.D

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec une partie d'escalier sur la rue Berri et deux marches sur la rue Faillon, pour les bâtiments sis aux numéros 7486 à 7490, rue Berri et 420 et 426, rue Faillon.  
(29) (HG 0732629)

By-law allowing the occupancy of the public domain with part of a stairway on Berri Street and two steps on Faillon Street, for the buildings at 7486 to 7490 Berri Street and 420 and 426 Faillon Street.

88 05193

7961  
- 11.3 -  
R.D

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec un revêtement métallique pour le bâtiment sis au 5317, rue Drolet.  
(HF 0283144)

By-law allowing the occupancy of the public domain with a metal covering for the building at 5317 Drolet Street.

88 05194

7962  
- 11.4 -  
R.D

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec un balcon en surplomb et une marche de béton, en façade du bâtiment sis aux 543 et 545, rue Poupart.  
(HF 0095585)

By-law allowing the occupancy of the public domain with an overhanging balcony and a concrete step on the façade of the building at 543 and 545 Poupart Street.

88 05195

7963  
- 11.5 -  
R.D

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec un escalier en façade du bâtiment sis aux 372, 374 et 376, rue Edouard-Charles.  
(32) (HG 0124545)

By-law allowing the occupancy of the public domain with a stairway on the façade of the building at 372, 374 and 376 Edouard-Charles Street.

- 11.6 -

Inutilisé.  
Not used.

7964  
- 11.7 -

88 05196

Règlement de fermeture de la rue formée des lots Ptie 57 et Ptie 60, située au nord-est de Evans Court et au nord-ouest de la rue Saint-Paul, dans le quartier Ville-Marie.

(40) (HH 0092908)

R.D

By-law to close the street made up of lots Pt 57 and Pt 60, located north-east of Evans Court, north-west of Saint-Paul Street in Ville-Marie Ward.

R.D  
7965

- 11.8 -

88 05197

Règlement changeant le nom d'une partie de l'avenue Bois-de-Boulogne, dans le quartier d'Ahuntsic.

(22) (HH 0161349)

R.D  
7966

By-law changing the name of part of Avenue Bois-de-Boulogne in Ahuntsic Ward.

- 11.9 -

88 05198

Règlement changeant le nom du Croissant Fernand-Gauthier.

(19) (HH 0154093)

By-law changing the name of Croissant Fernand-Gauthier.

- 11.10 -

et

- 11.11 -

Inutilisés.  
Not used.

7967  
- 11.12 -

88 05199

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec un escalier menant au deuxième étage en façade du bâtiment sis aux 2231, 2233 et 2235, rue Saint-Zotique Est.

(HD 0290197)

R.D

By-law allowing the occupancy of the public domain with a stairway leading to the second floor, on the façade of the building at 2231, 2233 and 2235 Saint-Zotique Street East.



Ventes d'immeubles

Sales of immovables

OBJET  
SUBJECT

ACQUEREUR  
BUYER

---

PRIX DE VENTE  
SALE PRICE  
\$

✓  
R.D.

88 05200

- 12.1 -

emplacement situé au sud-est de la rue Saint-Jacques, entre la rue Saint-Jean et la rue Saint-François-Xavier et un autre emplacement situé au nord-est de la rue Saint-Jean et au sud-est de la rue Saint-Jacques.  
(HH 0462761)

site located south-east of Saint-Jacques Street, between Saint-Jean Street and Saint-François-Xavier Street and another site located north-east of Saint-Jean Street, south-east of Saint-Jacques Street.

Les Promotions Immobilières Canadev Corp.

---

1,00

Autres contrats

Other contracts

- 13.1 -

Inutilisé.  
Not used.

88 05201

Projet de bail par lequel la Ville loue à Bassins de pêche du Québec B.P.Q. Inc., pour une période de 5 ans, un emplacement situé au sud-ouest du marché Atwater.  
(43) (HH 0282073)

- 13.2 - ✓

R.D

Draft lease whereby the Ville leases to Bassins de pêche du Québec B.P.Q. Inc., for a 5-year period, a site located south-east of Atwater Market.  
(43) (HH 0282073)

- 13.3 -

88 05202

Accord entre la Ville et l'Université Concordia pour le développement et la réalisation d'un complexe immobilier devant abriter la bibliothèque centre-ville de cette université dans le quadrilatère formé par le boulevard de Maisonneuve, la rue Mackay, la ruelle est-ouest, les bâtiments situés au sud et la rue Bishop.  
(HH 0468646)

✓  
R.D

Agreement between the Ville and Université Concordia for the development and implementation of a real estate complex to house the downtown library of that university in the quadrilateral bounded by Boulevard de Maisonneuve, Mackay Street, the east-west lane and the buildings south of Bishop Street.

- 13.4 -

à

- 13.8 -

Inutilisés.  
Not used.

88 05203

Projet d'acte par lequel la Ville grève d'une servitude de vue son emplacement situé sur le coin sud-ouest de la rue Jolicoeur en faveur d'un emplacement appartenant à M. Adrien Lajournade avec bâtisse dessus érigée portant les numéros 2630 à 2636, rue Jolicoeur.  
(HH 0475903)

- 13.9 - ✓

R.D

Draft deed whereby the Ville places a servitude of sight on its site located at the south-west corner of Jolicoeur Street, in favour of a site owned by Mr. Adrien Lajournade, with the building standing thereon bearing numbers 2630 to 2636 Jolicoeur Street.

88 05204

✓  
R.D  
- 13.10 -

Projet d'acte par lequel la Ville

Draft deed whereby the Ville

a) accorde mainlevée de certaines conditions contenues à l'acte de vente à Les Immeubles Transport Provincial Inc. en date du 11 mai 1967 et des conditions contenues à l'acte de modification en date du 5 mars 1969;

a) gives mainlevée with respect to certain conditions contained in the deed of sale to Les Immeubles Transport Provincial Inc. dated May 11, 1967 and the terms contained in the deed of amendment dated March 5, 1969;

b) ratifie l'acte de vente intervenu entre Les Immeubles Transport Provincial Inc. et la Société Immobilière Marathon Limitée relatif à un emplacement situé à l'angle sud-ouest du boulevard Dorchester et de la rue Stanley et confisque la caution de 25 000,00 \$ versée par Les Immeubles Transport Provincial Inc.

b) ratifies the deed of sale entered into by Les Immeubles Transport Provincial Inc. and the Société Immobilière Marathon Limitée in connection with a site at the south-west corner of Dorchester Boulevard and Stanley Street and seizes the 25 000 \$ security paid by Les Immeubles Transport Provincial Inc.

(HH 0455091)

88 05205

✓  
R.D  
- 13.11 -

Contrat d'utilisation régissant l'occupation du réseau municipal de conduits souterrains intervenu entre Bell Canada et la Ville de Montréal (C.S.E.).

Utilisation contract governing the occupancy of the underground conduit municipal network signed by Bell Canada and the Ville de Montréal (C.S.E.).

(HH 0435662)

88 05206

✓  
R.D  
- 13.12 -

Projet de bail par lequel le Gouvernement du Québec loue gratuitement à la Ville pour une période de 5 ans à compter du 1er mai 1988, à des fins d'espaces pour le jardin communautaire Georges-Vanier, un immeuble faisant partie de l'emprise de l'autoroute Ville-Marie, situé au-dessus du tunnel Ville-Marie.

Draft lease whereby the Gouvernement du Québec leases, free of charge to the Ville, for a 5-year period of time as of May 1, 1988, as space for the Georges-Vanier community garden, an immovable being part of the right-of-way of the Ville-Marie Autoroute located over the Ville-Marie tunnel.

(42) (HH 0334138)

Louage de services

Leasing of services

88 05207

- 14.1 -

R.D. ✓

Les Experts Conseils  
FPC Inc.

Réalisation de programmes  
de formation et d'aide-  
conseil aux gestionnaires  
en matière de santé et  
sécurité au travail et  
autorisation d'une dé-  
pense à cette fin  
(HH 0450960)

Implementation of train-  
ing and consultant pro-  
grams for managers on  
health and safety in the  
workplace, and authoriza-  
tion of an expenditure  
for such purpose

88 05208

- 14.2 -

R.D. ✓

Boisvert, Mizoguchi et  
Associés

Réalisation d'une étude  
sur les marchés publics  
de Montréal et virement  
de crédits à cette fin  
(HH 0456878)

Implementation of a study  
on Montréal public mar-  
kets and transfer of  
credits for such purpose

88 05209

- 14.3 -

R.D. ✓

APL, Le Groupe Conseil  
Inc.

Réalisation d'une étude  
sur les politiques d'amé-  
nagement et de développe-  
ment des marchés publics  
et autorisation d'une  
dépense à cette fin  
(HH 0472735)

Implementation of a study  
on the layout and deve-  
lopment policies for  
public markets and autho-  
rization of an ex-  
penditure for such pur-  
pose

88 05210

- 14.4 -

R.D. ✓

Désourdy-Biothermica  
(D.B.)

Analyse quantitative et  
qualitative du biogaz  
produit par le Centre  
d'élimination et de tri  
des déchets et vote de  
crédits à cette fin  
(HH 0488019)

Quantitative and qualita-  
tive analyses of biogas  
produced by the refuse  
sorting and disposal  
center and voting of  
credits for such purpose

88 05211

- 14.5 -

R.D. ✓

Brault & Bélair, gra-  
phistes-conseils Inc.

Conception et réalisation  
de panneaux d'orienta-  
tion et de mise en valeur  
du Vieux-Montréal  
(HH 0449027)

Design and implementation  
of orientation and enhan-  
cement signs in Old-  
Montréal

Octroi de commandes

Awarding of orders

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCEFUL  
TENDERER

---  
PRIX / PRICE / \$

88 05212

- 15.1 -

Bous de sapin Douglas  
(HH 0461652)

Douglas fir lumber

Goodfellow Inc.  
---

109 865,62

RD ✓

88 05213

- 15.2 -

Microfilmneur avec acces-  
soires  
(HH 0329576)

Microfilming equipment  
with accessories

Kodak Canada Inc.  
---

67 012,89

RD ✓

88 05214

- 15.3 -

Pièces de parcomètres  
"P.O.M."  
(HH 0451644)

"P.O.M." parking meter  
parts

Signalisation Rou-  
tière Pole-Lite Ltée  
---

98 000,00

RD ✓

- 15.4 -

Inutilisé.  
Not used.

88 05215

- 15.5 -

Transport et entreposage  
de documents  
(HH 0451459)

Transport and storing of  
documents

Cadre d'Informatique  
Protégées Inc.  
---

37 000,00

RD ✓

88 05216

- 15.6 -

Fourniture de croustilles  
(HH 0451415)

Supply of chips

Chips Feuille  
D'Erable  
---

68 820,00

RD ✓

RD ✓

88 05217 - 15.7 -

Mélange bitumineux chaud Hot bituminous mixture  
(HH 0469733)

Lafarge Canada Inc.  
Division Francon

---  
244 000,00

RD ✓

88 05218 - 15.8 -

Souliers pour pompiers Shoes for firemen  
(HH 0421481)

Chaussures H.H. Brown  
(Canada) Ltée

---  
125 730,00

RD ✓

88 05219 - 15.9 -

Produits de boulangerie Bakery products  
(HH 0482020)

Durivage Division de  
Multi-Markes Inc.

---  
60 000,00

RD ✓

88 05220 - 15.10 -

Gants de travail Work gloves  
(HH 0492189)

La Ganterie Cana-  
dienne Ltée

---  
78 000,00

Gants Universels

---  
12 000,00

RD ✓

88 05221 - 15.11 -

Camions élévateurs à Aerial lift trucks with  
nacelle, hache-branches et wood chippers and chip  
bennes à copeaux boxes  
(HH 0495996)

Les Industries Wajax  
Limitée

---  
1 768 685,23

RD ✓

88 05222 - 15.12 -

Grues tarrières et carros- Digger derricks and  
series utilitaires sur utility bodies on 35 000  
châssis de camions P.T.C. G.V.W. truck chassis  
35,000 lb  
(HH 0496289)

Les Industries Wajax  
Limitée

---  
288 754,08

RD ✓

88 05223 - 15.13 -

Citernes à carburant Fuel tanks  
(HH 0495505)

Les Industries Almac  
Ltée

---  
221 706,00

RD ✓

- 15.14 -

88 05224

Mini-fourgonnettes et fourgonnettes (HH 0496083) Minivans and light vans

Bourassa Pontiac Buick Ltée

295 119,29

Christin Automobile Inc.

72 203,78

Mont-Bruno Ford Inc.

141 322,86

RD ✓

- 15.15 -

88 05225

Fourgonnettes à nacelle 29 pieds (HH 0495561) High rise van (29 feet.)

Fortier Auto (Mtl) Ltée

252 797,16

RD ✓

88 05226

- 15.16 -

Canions vide-puisards 9 v. cu. (HH 0495653) 9-yard sewer cleaners

Pièces d'Équipement Bergor Inc.

266 396,00

RD ✓

88 05227

- 15.17 -

Chèvres de dépanneuses 20 tonnes sur châssis de camion P.T.C. 35 000 lb (HH 0493974) 20-ton tow-truck jacks on 35 000 lb P.T.C. truck chassis

Mack Montréal Inc.

279 177,34

RD ✓

88 05228

- 15.18 -

Rayonnage de bibliothèque (HH 0482086) Book shelving

Les Systèmes Espace/Max Inc.

120 687,00

Biblio Design Ltée

9 577,66

RD ✓

88 05229

- 15.19 -

Service de chèques en consignation (HH 0481999) Consignment check service

Banque Nationale du Canada

87 840,00

- 16 -

Domaine public

Public domain

Aucun dossier.  
No dossier.

- 17 -

Réserve

Reserve

Aucun dossier.  
No dossier.



Divers

Miscellaneous

88 05230

- 18.1 -

R.D ✓

Dérogations mineures aux règlements de zonage:

Minor derogations to zoning by-laws:

- a) 4038-40, rue Bélair;  
(14) (HH 0123673)
  - b) 12100, 56e Avenue (R.D.P.);  
(58) (HH 0355034)
  - c) 2837, rue Ontario Est;  
(37) (HH 0351595)
  - d) 60, rue Pierre Mercure;  
(57) (HH 0186887)
  - e) 1622-28, boulevard de Maisonneuve Ouest;  
(41) (HG 0808537)
  - f) 8070, avenue Querbes;  
(25) (HH 0183918)
  - g) 12250, 54e Avenue;  
(58) (HH 0352420)
  - h) 4055-59, avenue Laval  
251-59, avenue Duluth;  
(34) (HG 0783401)
  - i) 819, rue Rachel Est;  
(39) (HG 0808548)
  - j) 9100-9102, rue Lajeunesse;  
(24) (HH 0351207)
  - k) bâtiment projeté sur un emplacement bordé par les rues de la Savanne et Labarre et le boulevard Décarie;  
(54) (HH 0170204)
- a) 4038-40 Bélair Street;  
(14) (HH 0123673)
  - b) 12100, 56th Avenue (R.D.P.);  
(58) (HH 0355034)
  - c) 2837 Ontario Street East;  
(37) (HH 0351595)
  - d) 60 Pierre Mercure Street;  
(57) (HH 0186887)
  - e) 1622-28 de Maisonneuve Boulevard West;  
(41) (HG 0808537)
  - f) 8070 Querbes Avenue;  
(25) (HH 0183918)
  - g) 12250 54th Avenue;  
(58) (HH 0352420)
  - h) 4055-59 Laval Avenue  
251-59 Duluth Avenue;  
(34) (HG 0783401)
  - i) 819 Rachel Street East;  
(39) (HG 0808548)
  - j) 9100-9102 Lajeunesse Street;  
(24) (HH 0351207)
  - k) proposed building on a site bounded by Savanne and Labarre streets and Décarie Boulevard;  
(54) (HH 0170204)

88 05231

Contribution financière de 3 500,00 \$ au 4<sup>e</sup> Gala du Tourisme du Grand Montréal, tenu le 25 octobre 1988.  
(HH 0454834)

✓  
R.D.  
- 18.2 -

Financial contribution of 3 500,00 \$ to the 4th Tourist Gala of Greater Montreal held on October 25, 1988.  
(HH 0454834)

88 05232

Vote de crédits de 50 000,00 \$ pour l'achat et l'installation d'un compteur d'eau pour mesurer l'eau consommée par la Ville de Charlemagne.  
(HH 0436070)

✓  
R.D.  
- 18.3 -

Appropriation of 50 000,00 \$ for the purchase and installation of a water meter to measure the water used by the Ville de Charlemagne.  
(HH 0436070)

88 05233

Vote de crédits de 480 000,00 \$ pour l'acquisition et l'implantation d'un système de conception assisté par ordinateur (C.A.O.) au Service des travaux publics.  
(HH 0474779)

✓  
R.D.  
- 18.4 -

Appropriation of 480 000,00 \$ for the acquisition and setting up of a computer assisted design (C.A.D) system at the Service des travaux publics.  
(HH 0474779)

88 05234

Nomination du maire suppléant.

- 18.5 -

✓  
R.D.  
Designation of the acting mayor.

88 05235

Augmentation du coût du contrat, accordé à la firme L.B.G.P. Consultants Inc. en vertu de la résolution 87 04468 du Conseil en date du 23 juin 1987, relatif au développement et à l'installation des systèmes micro-informatiques de C.D.A.O. et d'exploitation des données du rôle d'évaluation et des règlements de zonage.  
(HH 0421366)

- 18.6 -

Increase in the price of the contract awarded to L.G.B.P. Consultants Inc. under resolution 87 04468 of the Conseil dated June 23, 1987, in connection with the development and installation of microcomputer CADD systems and management of data in the evaluation roll and the zoning by-laws.

88 05236

Versement d'une subvention de 14 200,00 \$ pour l'année 1988 à la Bibliothèque polonaise.  
(HH 0480798)

✓  
R.D.  
- 18.7 -

Payment of a subsidy of 14 200,00 \$ for the year 1988 to the Bibliothèque Polonaise.

88 05237

✓  
R.D.  
- 18.8 -

Contrat d'exploitation et convention entre la Ville, la Société d'habitation du Québec et l'Office municipal d'habitation de Montréal concernant l'ensemble d'habitation Chambredor situé au 416, boulevard René-Lévesque.  
(HH 0484938)

Operation contract and agreement between the Ville and the Société d'habitation du Québec and the Office municipal d'habitation de Montréal concerning the Chambredor housing complex at 416 René-Lévesque Boulevard.

88 05238

✓  
R.D.  
- 18.9 -

Versement d'une subvention de 5 000,00 \$ pour l'année 1988 au Centre interculturel Monchanin pour son projet Ethnodoc.  
(HH 0480787)

Payment of a subsidy of 5 000,00 \$ for the year 1988 to the Centre interculturel Monchanin for its Ethnodoc project.

88 05239

✓  
R.D.  
- 18.10 -

Contribution financière de 2 500,00 \$ pour la production d'une brochure promotionnelle et activités du 10e anniversaire du Module gestion et intervention touristique de l'Université du Québec à Montréal.  
(HH 0455541)

Financial contribution of 2 500,00 \$ for the production of a promotional brochure and activities of the 10th anniversary of the Module gestion et intervention touristique of the Université du Québec à Montréal.

88 05240

✓  
R.D.  
- 18.11 -

Participation de la Ville au financement du concours "Entrepreneurship 88" tenu par la Corporation de développement économique et communautaire du Centre-sud et autorisation d'une dépense de 16 000,00 \$ à cette fin.  
(HH 0230735)

Participation of the Ville to the financing of the "Entrepreneurship 88" contest held by the Corporation de développement économique et communautaire du Centre-sud and authorization of an expenditure of 16 000,00 \$ for such purpose.

88 05241

✓  
R.D.  
- 18.12 -

Aide financière à certains organismes sans but lucratif et relative aux taxes d'affaires.  
(HH 0432704)

Financial aid to certain non-profit organization with respect to the business tax.

88 05242

✓  
RD  
- 18.13 -

Raccordement de l'égout privé du bâtiment sis au 10140, boulevard Henri-Bourassa Est dans Montréal-Est à l'égout public installé dans le boulevard Henri-Bourassa.

(HH 0486271)

Connection of the private sewer of the building at 10140 Henri-Bourassa Boulevard East in Montréal-Est to the public sewer installed in Henri-Bourassa Boulevard.

88 05243

✓  
RD  
- 18.14 -

Contribution de 10 000,00 \$ à la corporation "Les arts et la ville. Arts and the cities" pour la phase III de ce projet.

(HH 0495310)

Contribution of 10 000,00 \$ to the Corporation "Les arts et la ville/Arts and the cities" for phase III of that project.

88 05244

✓  
RD  
- 18.15 -

Virement d'allocations budgétaires au budget 1988, suite à la mise en place de la réforme administrative phase III.

(HH 0501097)

Transfer of budget credits in the 1988 budget, further to the implementation of phase III of the administrative reform.

- 18.16 -

à

- 18.20 -

Inutilisés.  
Not used.

88 05245

RD ✓  
- 18.21 -

Nomination du conseiller Jean Durivage à titre de membre de la Commission de développement économique.

Appointment of councillor Jean Durivage as a member of the Economic Development Committee.

RD ✓  
- 18.22 -

88 05246

Citation comme monuments historiques des bâtiments situés aux 4105 à 4127, rue Saint-Denis.

(HH 0136712)

Citation as historical monuments of the buildings at 4105 to 4127 Saint-Denis Street.

RD ✓  
- 18.23 -

88 05355

mandat confié aux Commissions permanentes pour étudier le budget de la Ville et celui des diverses sociétés para-municipales

Motions

Motions

Aucune motion.

No motion.

Avis de motions

Notices of motions

Avis de motions.

Notices of motions.

-0-0-0-0-

-0-0-0-0-

Articles supplémentaires

Additional items

Dossiers à venir.

Dossiers forthcoming.

-0-0-0-0-

-0-0-0-0-

Règlements d'emprunt

Loan by-laws

Règlement autorisant un emprunt pour dépenses en capital.

RD ✓  
88 05263  
- 22.1 -  
7969

Loan by-law for capital expenditures.

-0-0-0-0-

-0-0-0-0-

Cet ordre du jour comprend 143 dossiers.

This agenda comprises 143 dossiers.

Le Greffier de la Ville,

*Leon Paberge*

AUX MEMERES DU CONSEIL

VEUILLEZ AJOUTER CES ARTICLES A  
L'ORDRE DU JOUR DE L'ASSEMBLEE DU  
28 NOVEMBRE 1988.

—O—O—O—O—O—

88 05247

Projet d'entente entre la Ville  
et M. David Stein par lequel les  
parties reconnaissent que l'indem-  
nité d'expropriation d'un emplace-  
ment sis entre les boulevards  
Industriel et Métropolitain, à  
l'est du boulevard du Tricente-  
naire s'élève à la somme de  
1 563 673,99 s.  
(HH 0487036)

✓  
RD  
- 21.1 -

88 05248

Projet d'acte par lequel la  
Ville acquiert de M. Sam Stein un  
emplacement situé à l'ouest du  
boulevard du Tricentenaire entre  
les boulevards Industriel et  
Métropolitain pour le prix de  
4 655 843,46 \$.  
(HH 0486950)

✓  
RD  
- 21.2 -

88 05249

Vote de crédits complémentaires  
pour l'expropriation, à des fins  
industrielles, des immeubles  
situés à l'ouest du boulevard  
Industriel et au sud-ouest du  
boulevard du Tricentenaire.  
(HH 0495295)

✓  
RD  
- 21.3 -

88 05250

a) Règlement abrogeant le règle-  
ment édicté sous le numéro  
7611;

✓  
RD  
- 21.4 -

TO COUNCIL MEMBERS

PLEASE ADD THESE ITEMS TO THE  
AGENDA OF THE MEETING OF  
NOVEMBER 28, 1988.

—O—O—O—O—O—

Draft agreement between the  
Ville and Mr. David Stein whereby  
the parties agree that the ex-  
propriation compensation for a  
site located between Industriel  
and Métropolitain boulevards, east  
of Tricentenaire Boulevard,  
amounts to 1 563 673,99 \$.  
(HH 0487036)

Draft deed whereby the Ville  
acquires from Mr. Sam Stein a site  
located west of Tricentenaire  
Boulevard, between Industriel and  
Métropolitain boulevards for  
4 655 843,46 \$.  
(HH 0486950)

Voting of additional credits  
for the expropriation, for in-  
dustrial purposes, of the im-  
movables located west of Indus-  
triel Boulevard, south-west of  
Tricentenaire Boulevard.  
(HH 0495295)

a) By-law repealing the by-law  
edicted under number 7611;

R.D. ✓

88 05251

b) Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de La Fontaine, de Laurier, de De Lorinier, de Saint-Denis, de Saint-Jean-Baptiste, de Saint-Michel et d'une partie des quartiers de Bourget, de Crémazie, de Saint-Eusèbe, de Saint-Georges, de Saint-Laurent et de Saint-Louis (4980);

b) By-law amending the Zoning by-law of Lafontaine, Laurier, De Lorinier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michael wards and of part of Bourget, Crémazie, St-Eusèbe, Saint-George, St. Lawrence and St-Louis wards (4980);

R.D. 88 05252 ✓

c) Règlement modifiant le Règlement de zonage des quartiers de Saint-Jean, de Saint-Edouard, de Montcalm et d'une partie du quartier de Villeray (4139). (HH 0076395)

c) By-law amending the Zoning by-law of St. John, St. Edward and Montcalm wards and part of Villeray Ward (4139). (HH 0076395)

R.D. 88 05253 ✓

7968

- 21.5 -

Règlement de fermeture d'une partie du parc Marie-Claire-Daveluy située au sud de la 5e Rue et à l'ouest de la 54e Avenue. (HH 0504162)

By-law to close part of park Marie-Claire-Daveluy located south of 5th Street, west of 54th Avenue. (HH 0504162)

R.D. ✓

88 05254

- 21.6 -

Projet d'acte par lequel la Ville cède à la Commission des écoles catholiques de Montréal un emplacement situé au sud de la 5e Rue et à l'ouest de la 54e Avenue en échange d'un emplacement avec bâtisse dessus érigée portant les numéros 350 et 356, rue Boucher en considération d'une soultte de 90 532,50 \$ en faveur de la Ville. (58, 33) (HF 0288390)

Draft deed whereby the Ville transfers to the Commission des écoles catholiques de Montréal a site located south of 5th Street, west of 54th Avenue, in exchange for a site with a building standing thereon bearing numbers 350 and 356 Boucher Street, with a balance of 90 532,50 \$ to be paid to the Ville. (58, 33) (HF 0288390)

R.D. ✓

88 05255

- 21.7 -

Prolongation, pour une période de 2 ans à compter du 24 octobre 1988, du mandat de M. Paul M.J. Gostony en qualité de membre de la Commission de la fonction publique. (HH 0419082)

Extension for a 2-year period as of October 24, 1988, of the mandate of Mr. Paul M. J. Gostony as member of the Commission de la fonction publique. (HH 0419082)

R.D ✓  
88 05256

- 21.8 -

Fourniture et installation d'équipements et de logiciels complémentaires au système de conception assistée par ordinateur (système 25 de Calcomp) par la firme Associés en technologies Alternatives ATA Ltée/Calcomp Canada Inc. au montant de 1 770 250,00 \$.  
(HH 0506092)

Supply and installation of hardware and software to complement the computer-assisted design system (System 25 by Calcomp) by the firm Associés en technologies Alternatives ATA Ltée/Calcomp Canada Inc. in the amount of 1 770 250,00 \$.  
(HH 0506092)

R.D ✓  
88 05257

- 21.9 -

Soutien financier de 5 000,00 \$ au Conseil québécois du Théâtre pour le financement d'un carrefour sur la présence du théâtre dans les médias.  
(HH 0492359)

Financial support of 5 000,00 \$ to the Conseil québécois du Théâtre for the financing of a forum on the presence of theatre in the media.  
(HH 0492359)

R.D ✓  
88 05258

- 21.10 -

Soutien financier de 40 000,00 \$ au projet de l'Association des galeries d'art contemporain de Montréal, soit 15 000,00 \$ pour l'étude de commercialisation de l'Expo-Foire et 25 000,00 \$ pour le développement d'outils promotionnels.  
(HH 0492061)

Financial support of 40 000,00 \$ for the project of the Association des galeries d'art contemporain de Montréal, that is 15 000,00 \$ for the Expo-Foire marketing study and 25 000,00 \$ for the development of promotional tools.  
(HH 0492061)

R.D ✓  
88 05259

- 21.11 -

Soutien financier de 50 000,00 \$ au projet de commercialisation des périodiques culturels montréalais.  
(HH 0475774)

Financial support of 50 000,00 \$ to the project for the marketing of Montréal cultural periodicals.  
(HH 0475774)

R.D ✓  
88 05260

- 21.12 -

a) Soutien financier de 25 000,00 \$ à l'Association du Disque et de l'Industrie du Spectacle Québécois (ADISQ);

a) Financial support of 25 000,00 \$ to the Association du Disque et de l'Industrie du Spectacle Québécois (ADISQ);

b) Soutien financier de 20 000,00 \$ au Conseil Québécois du Théâtre.  
(HH 0491011)

b) Financial support of 20 000,00 \$ to the Conseil Québécois du Théâtre.  
(HH 0491011)



R.D



88 05261

- 21.13 -

Soutien financier de  
50 000,00 \$ à Les Gestions de  
billets Dupont et Dupond inc. pour  
l'implantation d'une billetterie  
culturelle au Centre Infotouriste.  
(HH 0494072)

Financial support of  
50 000,00 \$ to Les Gestions de  
billets Dupont et Dupond inc. for  
the setting up of a ticket sales  
facility for cultural events at  
the Infotouriste Center.  
(HH 0494072)

R.D



88 05262

- 21.14 -

Soutien financier de  
60 000,00 \$ au projet de mise en  
marché des petites salles de  
théâtre à Montréal du Quatre à  
Quatre.  
(HH 0492980)

Financial support of  
60 000,00 \$ for the marketing  
project in connection with Quatre  
à Quatre small theatrical halls in  
Montréal.  
(HH 0492980)

-----  
Le Greffier de la Ville,

Réon Roberge

*Daniel Raymond.*



**ASSEMBLEE REGULIERE**

DU

CONSEIL DE LA

VILLE DE MONTREAL

le lundi, 5 décembre 1988

A 19 h

**REGULAR MEETING**

OF

CONSEIL DE LA

VILLE DE MONTREAL

Monday, December 5, 1988

AT 7 p.m.

AVIS DE CONVOCATION

Hôtel de ville, 2 décembre 1988.

Prenez avis qu'une assemblée régulière du Conseil est convoquée à la demande du COMITE EXECUTIF, pour le lundi, 5 décembre 1988, à 19 h dans la salle du Conseil à l'hôtel de ville. Les affaires suivantes seront soumises à cette assemblée:

NOTICE OF MEETING

City Hall, December 2, 1988.

Take notice that a regular meeting of the CONSEIL is called at the request of the COMITE EXECUTIF, for Monday, December 5, 1988, at 7 p.m., in the Council Room, City Hall. The following business will be submitted for consideration at that meeting:

88-00031

PERIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

PUBLIC QUESTION PERIOD

PERIODE DE QUESTIONS  
DES MEMBRES DU CONSEIL

COUNCIL MEMBERS'  
QUESTION PERIOD

ANNONCES ET DEPOTS DE  
DOCUMENTS PAR L'ADMINISTRATION

NOTIFICATION AND TABLING  
OF DOCUMENTS BY THE ADMINISTRATION

Dépôt des rapports des  
Commissions et Comités du Conseil

Tabling of reports of  
Council Commissions and Committees

Dépôt de pétitions

Tabling of petitions

- 1 -

Lecture et ratification du  
dernier procès-verbal

Reading and confirmation of the  
last minutes

Lecture et ratification du  
procès-verbal de l'assemblée du  
Conseil du 28 novembre 1988.

Reading and confirmation of the  
minutes of the meeting dated  
November 28, 1988.

R✓

88 05370

R.D. ✓  
- 2 -

Etallement de la hausse ou de la  
baisse des valeurs imposables  
découlant de l'entrée en vigueur du  
rôle triennal.

Spreading of the increase or  
decrease in assessable values  
resulting from the implementation  
of the three-year roll.

88 05371

Adoption des prévisions budgétaires pour l'exercice financier 1989  
Adoption of budget estimates for the 1989 financial year

A.D. ✓  
- 3 - 88 05372

Ville de Montréal

R.D. ✓  
- 4 - 88 05373

Office municipal d'habitation de Montréal

R.D. ✓  
- 5 - 88 05374

Société immobilière du patrimoine architectural de Montréal

R.D. ✓  
- 6 - 88 05375

Société des terrains Angus

R.D. ✓  
- 7 - 88 05376

Société du Palais de la civilisation

R.D. ✓  
- 8 - 88 05377

Association montréalaise d'action  
récréative et culturelle (1983)

R.D. ✓  
- 9 - 88 05378

Corporation d'habitations Jeanne-Mance

R.D. ✓  
- 10 - 88 05379

Société d'habitation et de développement de Montréal

R.D. ✓  
- 11 - 88 05380

Société de développement industriel de Montréal

Lecture et adoption des projets de règlements portant approbation des budgets de fonctionnement des S.I.D.A.C. et imposant des cotisations pour l'exercice 1989.

Reading and adoption of the draft by-laws for the approval of the operating budgets of the S.I.D.A.C. and imposing a levy for the 1989 fiscal year.

Règlement portant approbation du budget de fonctionnement de la SIDAC La Petite Italie pour la période du 1er janvier 1989 au 31 décembre 1989 et imposant une cotisation.

✓  
7973  
- 12 - 88 05381

R.D. By-law for the approval of the operating budget of La Petite Italie SIDAC for the period from January 1, 1989 to December 31, 1989 and imposing a levy.

Règlement portant approbation du budget de fonctionnement de la SIDAC Place Ste-Catherine pour la période du 1er janvier 1989 au 31 décembre 1989 et imposant une cotisation.

✓  
7974  
- 13 - 88 05382

R.D. By-law for the approval of the operating budget of the Place Ste-Catherine SIDAC for the period from January 1, 1989 to December 31, 1989 and imposing a levy.

Règlement portant approbation du budget de fonctionnement de la SIDAC Promenade Masson pour la période du 1er janvier 1989 au 31 décembre 1989 et imposant une cotisation.

✓  
7975  
- 14 - 88 05383

R.D. By-law for the approval of the operating budget of the Promenade Masson SIDAC for the period from January 1, 1989 to December 31, 1989 and imposing a levy.

Règlement portant approbation du budget de fonctionnement de la SIDAC Carrefour du Plateau Mont-Royal pour la période du 1er janvier 1989 au 31 décembre 1989 et imposant une cotisation.

✓  
7976  
- 15 - 88 05384

R.D. By-law for the approval of the operating budget of the Carrefour du Plateau Mont-Royal SIDAC for the period from January 1, 1989 to December 31, 1989 and imposing a levy.

Règlement portant approbation du budget de fonctionnement de la SIDAC Plaza Monk pour la période du 1er janvier 1989 au 31 décembre 1989 et imposant une cotisation.

✓  
7977  
- 16 - 88 05385

R.D. By-law for the approval of the operating budget of the Plaza Monk SIDAC for the period from January 1, 1989 to December 31, 1989 and imposing a levy.

Règlement portant approbation du budget de fonctionnement de la SIDAC Promenade Fleury pour la période du 1er janvier 1989 au 31 décembre 1989 et imposant une cotisation.

✓  
7978  
- 17 - 88 05386

R.D. By-law for the approval of the operating budget of the Promenade Fleury SIDAC for the period from January 1, 1989 to December 31, 1989 and imposing a levy.

✓  
7979

- 18 - 88 05387

R. D. Règlement portant approbation du budget de fonctionnement de la SIDAC Promenade Ontario pour la période du 1er janvier 1989 au 31 décembre 1989 et imposant une cotisation.

✓  
7980

- 19 - 88 05388

R. D. Règlement portant approbation du budget de fonctionnement de la SIDAC Plaza St-Hubert pour la période du 1er janvier 1989 au 31 décembre 1989 et imposant une cotisation.

By-law for the approval of the operating budget of the Promenade Ontario SIDAC for the period from January 1, 1989 to December 31, 1989 and imposing a levy.

By-law for the approval of the operating budget of the Plaza St-Hubert SIDAC for the period from January 1, 1989 to December 31, 1989 and imposing a levy.

Lecture et adoption des projets de règlements concernant la taxation 1989.

Reading and adoption of draft by-laws concerning assessment for 1989.

✓  
7981

- 20 - 88 05389

R. D. Règlement imposant diverses taxes et déterminant le prix de l'eau, le loyer pour l'occupation du domaine public et les taux d'intérêt ainsi que les modalités et les conditions de paiement pour l'exercice financier 1989.

✓  
7982

- 21 - 88 05390

R. D. Règlement prévoyant un dégrèvement sélectif de taxes foncières.

✓  
7983

- 22 - 88 05391

R. D. Règlement imposant une surtaxe et prévoyant la non-taxation de l'eau et des services dans certains cas.

✓  
7984

- 23 - 88 05392

R. D. Règlement modifiant le Règlement concernant les cabines téléphoniques extérieures et tous les types de postes de téléphone public (2033).

✓  
7985

- 24 - 88 05393

R. D. Règlement modifiant le Règlement concernant l'établissement et la construction des postes d'essence (2600).

✓  
7986

- 25 - 88 05394

R. D. Règlement modifiant le Règlement concernant les permis et taxes spéciales ou personnelles sur les commerces, occupations et activités (5568).

By-law concerning the levying of various taxes and the determination of the water-rate, the rent for the occupancy of the public domain and the interest rates and terms and conditions of payment for financial year 1989.

By-law providing for a selective property tax abatement.

By-law concerning the levying of a surtax and providing for the non-taxation of water and services in certain cases.

By-law to amend the By-law concerning outdoor telephone booths and all types of public telephone sets (2033).

By-law to amend the By-law concerning the establishment and construction of filling stations (2600).

By-law amending the By-law concerning permits and special or personal taxes on businesses, occupation and activities (5568).

✓  
7987  
- 26 -

88 05395

Règlement sur le taux uniforme du coût des égouts, trottoirs, bordures, pavages des rues, pavages des ruelles et conduites d'aqueduc, de l'éclairage des rues et de la signalisation pour l'exercice 1989.

R.D

By-law concerning the standard rate for the cost of sewers, sidewalks, curbs, street and lane pavements, water mains, street lighting and light signals for the 1989 fiscal year.

- 27 -

Avis de motions

Notices of motions

Avis de motions.

Notices of motions.

-----

Le Greffier de la Ville,

*Leon Paberge*



ASSEMBLEE REGULIERE

DU

CONSEIL DE LA

VILLE DE MONTREAL

le mardi, 13 décembre 1988

A 14 h

REGULAR MEETING

OF

CONSEIL DE LA

VILLE DE MONTREAL

Thursday, December 13, 1988

AT 2 p.m.

AVIS DE CONVOCATION

Hôtel de ville, 8 décembre 1988.

Prenez avis qu'une assemblée régulière du Conseil est convoquée à la demande du COMITE EXECUTIF, pour le mardi, 13 décembre 1988, à 14 h dans la salle du Conseil à l'hôtel de ville. Les affaires suivantes seront soumises à cette assemblée:

NOTICE OF MEETING

City Hall, December 8, 1988.

Take notice that a regular meeting of the CONSEIL is called at the request of the COMITE EXECUTIF, for Thursday, December 13, 1988, at 2 p.m., in the Council Room, City Hall. The following business will be submitted for consideration at that meeting:



## I N D E X

- 1.- Lecture et ratification du dernier procès-verbal
- 2.- Vote de crédits, octroi de contrats - **conduites d'eau et conduites d'égout**
- 3.- Vote de crédits, octroi de contrats - **trottoirs, bordures, pavages, conduits souterrains d'éclairage**
- 4.- Vote de crédits, octroi de contrats - **exécution de divers travaux**
- 5.- Vote de crédits - **achats d'immeubles**
- 6.- Vote de crédits - **décrets d'expropriations**
- 7.- Séquences
- 8.- Modifications et abrogations de résolutions
- 9.- **Deuxième étude** et adoption des projets de règlements de zonage
- 10.- Lecture et **première étude** des projets de règlements de zonage
- 11.- Lecture et adoption de projets de règlements
- 12.- Ventes d'immeubles
- 13.- Autres contrats
- 14.- Louage de services
- 15.- Octroi de commandes
- 16.- Domaine public
- 17.- Réserves
- 18.- Divers
- 19.- Motions
- 20.- Avis de motions
- 21.- Articles supplémentaires
- 22.- Règlements d'emprunts

88-00032

I N D E X

- 1.- Reading and ratification of the last Council meeting minutes
- 2.- Voting of credits, awarding of contracts - **water mains and sewers**
- 3.- Voting of credits, awarding of contracts - **sidewalks, curbs, pavings, underground lighting conduits**
- 4.- Voting of credits, awarding of contracts - **carrying out of various works**
- 5.- Voting of credits - **purchases of immovables**
- 6.- Voting of credits - **expropriation orders**
- 7.- Sequences
- 8.- Modifications and repeal of resolutions
- 9.- **Second study** and adoption of draft zoning by-laws
- 10.- Reading and **first study** of draft zoning by-laws
- 11.- Reading and adoption of draft by-laws
- 12.- Sales of immovables
- 13.- Other contracts
- 14.- Leasing of services
- 15.- Awarding of orders
- 16.- Public domain
- 17.- Reserves
- 18.- Miscellaneous
- 19.- Motions
- 20.- Notices of motions
- 21.- Additional items
- 22.- Loan by-laws

PERIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

PUBLIC QUESTION PERIOD

PERIODE DE QUESTIONS  
DES MEMBRES DU CONSEIL

COUNCIL MEMBERS'  
QUESTION PERIOD

ANNONCES ET DEPOTS DE  
DOCUMENTS PAR L'ADMINISTRATION

NOTIFICATION AND TABLING  
OF DOCUMENTS BY THE ADMINISTRATION

Dépôt des rapports des  
Commissions et Comités du Conseil

Tabling of reports of  
Council Commissions and Committees

Dépôt de pétitions

Tabling of petitions

- 1 -

Lecture et ratification du  
dernier procès-verbal

Reading and confirmation of the  
last minutes

R ✓

- 1.1 -

88 05448

Lecture et ratification des  
procès-verbaux des assemblées du  
Conseil du 28 novembre 1988 et du  
5 décembre 1988.

Reading and confirmation of the  
minutes of the meetings dated  
November 28, 1988 and December 5,  
1988.

Vote de crédits, octroi de contrats  
conduites d'eau et conduites d'égout

Voting of credits, awarding of contracts  
water mains and sewers

VOTE DE CREDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

---  
PRIX / PRICE / \$

- 2.1 -

88 05456

R. D. ✓

oui  
yes

conduite d'eau dans  
l'avenue Rockland,  
du chemin de la  
Côte-Sainte-Cathe-  
rine à l'avenue  
Van-Horne  
(crédits complémen-  
taires)  
(reconstruction)  
(HH 0487900)

water mains in  
Rockland Avenue,  
from Côte-Sainte-  
Catherine Road to  
Van-Horne Avenue  
(additional cre-  
dits)  
(reconstruction)

Construction Jeni  
Inc.

---  
45' 044,52

- 2.2 -

88 05457

R. D. ✓

oui  
yes

égout combiné, là  
où requis, et  
conduite d'eau  
secondaire dans la  
rue 2925, d'un  
point au sud de la  
rue Alain-Grandbois  
à la rue Alain-  
Grandbois  
(HH 0501411)  
(22)

combined sewer,  
where required, and  
secondary water  
main in street  
2925, from a point  
south of Alain-  
Grandbois Street to  
Alain-Grandbois  
Street

Cipado Construc-  
tion Ltée

---  
168 470,00

- 2.3 -

88 05458

R. D. ✓

oui  
yes

égout combiné et  
conduite d'eau  
secondaire dans la  
servitude (2936),  
située entre les  
rues Sauvé et  
Alain-Grandbois  
(HH 0501798)  
(22)

combined sewer and  
secondary water  
main in the right-  
of-way (2936),  
located between  
Sauvé and Alain-  
Grandbois streets

Cipado Construc-  
tion Ltée

---  
49 643,00

Vote de crédits, octroi de contrats  
Trottoirs, bordures, pavages, conduits souterrains d'éclairage

Voting of credits, awarding of contracts  
Sidewalks, curbs, pavings, underground lighting conduits

VOTE DE CREDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER  
---  
PRIX / PRICE / \$

Aucun dossier  
No dossier

Vote de crédits, octroi de contrats  
Exécution de divers travaux

Voting of credits, awarding of contracts  
Carrying out of various works

VOTE DE CREDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT

ADJUDICATAIRE  
SUCCESSFUL  
TENDERER

PRIX / PRICE / \$

R.D. ✓  
- 4.1 -

88 05459

oui  
yes

démolition du  
bâtiment portant le  
numéro 4733, rue  
Saint-Ambroise  
(43) (HH 0491549)

demolition of the  
building bearing  
number 4733 Saint-  
Ambroise Street

A et A Démolition  
(Québec) Ltée  
---  
24 350,00

R.D. ✓  
- 4.2 -

88 05460

non  
no

réalisation de  
travaux correctifs  
dans diverses  
casernes  
(HH 0497963)

corrective work in  
various fire sta-  
tions

Les Entreprises  
S.P.E.C. Inc.  
---  
232 700,00

R.D. ✓  
- 4.3 -

88 05461

oui  
yes

aménagement paysa-  
ger des nouveaux et  
anciens puits de  
ravitaillement du  
circuit Gilles  
Villeneuve  
(37) (HH 0515131)

landscaping at the  
new and older pit  
stops at the Gilles  
Villeneuve circuit

Gestion Hélophil  
Ltée  
---  
294 347,00

R.D. ✓  
- 4.4 -

88 05462

oui  
yes

reconstruction du  
viaduc de la rue  
Rachel entre les  
rues Préfontaine et  
Montgomery  
(7, 11, 36)  
(HH 0356958)

rebuilding of the  
Rachel Street  
overpass between  
Préfontaine and  
Montgomery streets

Construction C-  
2000 Ltée  
---  
3 576 281,00

R.D. ✓

- 4.5 - 88 05463

oui yes	aménagement du parc André Grasset phase 2 (crédits complémen- taires) (24) (HH 0473305)	development work at André Grasset Park, phase 2 (additional cre- dits)	Ital-Projets Construction Inc. --- 7 674,73
------------	--	--	--

R.D. ✓

- 4.6 - 88 05464

oui yes	aménagement du parc Père Marquette nord (crédits complémen- taires) (HH 0473475)	development work at Père Marquette nord Park (additional cre- dits)	Ital-Projets Construction Inc. --- 1 048,70
------------	--	---	--

R.D. ✓

- 4.7 - 88 05465

oui yes	construction de deux casernes temporaires à Rivière-des-Prai- ries et à Pointe- aux-Trembles (HH 0506461)	construction of two temporary fire stations at Ri- vière-des-Prairies and Pointe-aux- Trembles	P. Leclerc Cons- truction Ltée --- 370 700,00
------------	---	---	--

Vote de crédits, achats d'immeubles

Voting of credits, purchases of immovables

VOTE DE CREDITS VOTING OF CREDITS	OBJET SUBJECT	VENDEUR SELLER
		PRIX D'ACHAT PURCHASE OFFER \$
	R.D. ✓ - 5.1 -	88 05466
oui yes	emplacement avec bâtisse dessus érigée portant le numéro 257, 100e Avenue (57) (HH 0487841)	site with building standing thereon bearing number 257, 100th Avenue Germain Rondeau --- 175 000,00
	R.D. ✓ - 5.2 -	88 05467
oui yes	emplacement situé à l'ouest de la rue Wellington et au nord de la rue de la Ferme et vote de crédits complémen- taires pour l'ex- propriation (HH 0398060)	site located west of Wellington Street, north of Ferme Street and voting of addi- tional credits for the expropriation Développement Rilwell Ltée --- 117 241,57
	R.D. ✓ - 5.3 -	88 05468
non no	emplacement situé à l'ouest de la rue Wellington et au nord de la rue de la Ferme (HH 0398048)	site located west of Wellington Street, north of Ferme Street Cyril Brown Francine Houle --- 40 258,43
	R.D. ✓ - 5.4 -	88 05469
non no	emplacement situé sur le boulevard Gouin, entre la 10e Avenue et la rue Emile Dupont (HH 0236986)	site located on Gouin Boulevard, between 10th Avenue and Emile Dupont Street Esther Zubillaga Roman et al. --- 7 000,00



R.D. ✓

- 5.5 - 88 05470

non no	emplacement situé sur le côté est de la 12e Avenue au sud du boulevard Perras (HH 0467308)	site located on the east side of 12th Avenue, south of Perras Boulevard	Marguerite Savoie --- 14 715,50
-----------	---	--	---------------------------------------

R.D. ✓

- 5.6 - 88 05471

non no	emplacement donnant sur la 26e Avenue au sud de l'avenue André-Ampère (HH 0402987)	site looking on to 26th Avenue, south of André Ampère Avenue	Andréa Tutino --- 58 382,00
-----------	--	---	-----------------------------------

R.D. ✓

- 5.7 - 88 05472

non no	emplacement avec bâtisse dessus érigée portant les numéros 1487 et 1489, rue Wellin- ton (HH 0301785)	site with building standing thereon bearing numbers 1487 to 1489 Wel- lington Street	Sheila Healy- Fitzgibbon et al. --- 267 500,00
-----------	---	--	---

- 5.8 -

Inutilisé  
Not used

R.D. ✓

- 5.9 -

88 05473

non no	emplacement situé au sud-est de l'intersection du chemin de la Côte- des-Neiges et de la rue Jean-Brillant et modification de la résolution 87 06475 du Conseil en date du 29 octobre 1987 (51) (HH 0354327)	site located south- east of the inter- section of Côte- des-Neiges Road and Jean-Brillant Street and amend- ment to resolution 87 06475 of the Conseil of October 29, 1987	Société d'habita- tion et de déve- loppement de Montréal --- 121 536,34
-----------	---	---	--

R.D ✓  
- 5.10 -

88 05474

oui	emplacement situé	site located south-	Administration
yes	au sud-est de la	east of Rouen	Mica Ltée
	rue de Rouen et au	Street, north-east	---
	nord-est de l'ave-	of Létourneux	683 000,00
	nue Létourneux	Avenue	
	(8) (HH 0460635)		

- 6 -

Vote de crédits, décrets d'expropriations

Voting of credits, expropriations orders

VOTE DE CREDITS  
VOTING OF CREDITS

OBJET  
SUBJECT ✓  
R.D  
- 6.1 -

88 05475

oui	emplacement situé au nord-	site located north-east of
yes	est de la rue de Bordeaux et	Bordeaux Street, south-east
	au sud-est de la rue Everett	of Everett Street
	(15) (HG 0714991)	

Séquences

Sequences

- 7.1 -

Inutilisé  
Not used

- 7.2 -

Inutilisé  
Not used

7990 ✓

R.D

- 7.3 -

88 05476

Règlement sur la fermeture d'une partie des rues formées des lots 153-Ptie 82, 153-Ptie 127 et 153-Ptie 131, situées au sud-est de l'avenue André-Ampère et au sud-ouest du boulevard Marc-Aurèle-Fortin.

(19) (HH 0518033)

By-law to close part of the streets made up of lots 153-Pt 82, 153-Pt 127 and 153-Pt 131, located south-east of André-Ampère Avenue, south-west of Marc-Aurèle Fortin Boulevard.

RD ✓

- 7.4 -

88 05477

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville cède à la Coopérative d'habitation "Pas à Pas", pour une période de 52 ans, un emplacement situé au sud-est de l'avenue André-Ampère et au sud-ouest du boulevard Marc-Aurèle Fortin moyennant une rente de 134 925,00 \$ pour la première année et une rente de 1,00 \$ pour les cinquante et une (51) autres années.

(19) (HH 0465593)

Draft long-term lease whereby the Ville transfers to the "Pas à Pas" housing cooperative, for a 52-year period, a site located south-east of André-Ampère Avenue, south-west of Marc-Aurèle Fortin Boulevard, at an annual rent of 134 925,00 \$ for the first year and a rent of 1,00 \$ for the next fifty-one (51) years.

Modifications et abrogations  
de résolutions

Modification and repeal  
of resolutions

R D ✓

- 8.1 -

88 05478

Abrogation de la résolution  
86 12854 du Conseil en date du 15  
septembre 1986 relative à l'ap-  
probation du programme de loge-  
ments à loyer modique "Grand".  
(HH 0457792)

Repeal of resolution 86 12854 of  
the Conseil dated September 15,  
1986, relating to the approval of  
the "Grand" low-rent housing  
program.

Deuxième étude et adoption des  
projets de règlements de zonage

Second study and adoption of  
draft zoning by-laws

R. ✓

- 9.1 -

88 05479

Règlement portant approbation  
du plan de construction et d'oc-  
cupation de quatre bâtiments  
situés sur la rue Notre-Dame,  
entre les 55e et 57e Avenus, dans  
le quartier de Pointe-aux-Trem-  
bles.  
(57) (HG 0783744)

Reparti  
30-01-88

By-law providing for the ap-  
proval of the construction and  
occupancy plan of four buildings  
located on Notre-Dame Street,  
between 55th and 57th avenues, in  
Pointe-aux-Trembles Ward.  
(57) (HG 0783744)

Lecture et première étude des  
projets de règlements de zonage

R.D ✓  
- 10.1 -

Reading and first study of  
draft zoning by-laws

88 05480

Règlement modifiant le règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

By-law to amend the by-law entitled "Authorizations concerning the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

- a) Habitation Populaire Albert Hogue Inc. - construction d'un bâtiment pour personnes âgées rue Hochelaga entre les rues Dézéry et Saint-Germain.  
(7) (HH 0157995)
- b) Le Conseil des Arts de la Communauté urbaine de Montréal-Ateliers de théâtre et studios de danse et de musique - 3450, rue Saint-Urbain.  
(40) (HH 0456214)
- c) La Fondation du Théâtre du Nouveau Monde - salle de répétition théâtrale sans public - 137, rue Saint-Ferdinand.  
(43) (HH 0220668)
- d) Les Productions Omer Veilleux Inc. - salle de répétition théâtrale sans public - 3702, rue Sainte-Famille.  
(40) (HG 0795615)
- e) Leucan Inc. - institut de recherche sur le cancer et assistance aux cancéreux et à leurs familles - 3045, chemin de la Côte-Sainte-Catherine.  
(53) (HG 0079061)
- f) Eglise du Bon Berger, lieu de culte et école d'alphabétisation - 6515, boulevard Saint-Michel.  
(12) (HH 0206321)

- a) Habitation Populaire Albert Hogue Inc. - construction of a building for elderly persons on Hochelaga Street, between Dézéry and Saint-Germain streets.
- b) Le Conseil des Arts de la Communauté urbaine de Montréal-theatre workshop and dance and music studios - 3450 Saint-Urbain Street.
- c) La Fondation du Théâtre du Nouveau Monde - theatre rehearsal hall without audience - 137 Saint-Ferdinand Street.
- d) Les Productions Omer Veilleux Inc. - theatre rehearsal hall without audience - 3702 Sainte-Famille Street.
- e) Leucan Inc. - cancer research institute and assistance to persons with cancer and to their families - 3045 Côte-Sainte-Catherine Road.
- f) Bon Berger Church, place of worship and literacy school - 6515 Saint-Michel Boulevard.

g) Assemblée Chrétienne Centre-Sud  
Montréal - lieu de culte-  
4728, rue de Mentana.  
(35) (HG 0013391)

h) Centre de Transition Amour de  
la Vie Inc. - cafétéria - 2475,  
rue Hochelaga.  
(37) (HH 0024611)

i) Congrégation Belz - lieu de  
culte - 5336-40 et 5344-46A,  
rue Jeanne-Mance.  
(32) (HH 0094816)

Règlement modifiant le Règle-  
ment de zonage des quartiers de  
Sainte-Cunégonde, de Saint-Henri,  
de Saint-Paul, de Sainte-Anne, de  
Saint-Gabriel et de Saint-Joseph  
(2875).

a) secteur borné par les rues  
Paxton, Guy et Notre-Dame;  
(42) (HG 0716717)

b) secteur borné par les rues de  
Condé, Centre et Wellington.  
(42) (HF 0456612)

Règlement portant approbation  
du plan de modification, d'agran-  
dissement et d'occupation du musée  
McCord, situé au 690, rue  
Sherbrooke ouest, à l'est de la  
rue Victoria.  
(38) (HH 0148797)

Règlement portant approbation  
du plan de construction et d'oc-  
cupation d'un édifice à bureaux  
situé au 3744 de la rue Jean-  
Brillant, dans le quartier de  
Mont-Royal.  
(51) (HH 0077817)

g) Assemblée Chrétienne Centre-Sud  
Montréal - place of worship-  
4728 de Mentana Street.

h) Centre de Transition Amour de  
la Vie Inc. - cafeteria - 2475  
Hochelaga Street.

i) Congrégation Belz - place of  
worship - 5336-40 and 5344-46A  
Jeanne-Mance Street.

By-law amending the Zoning by-  
law of Sainte-Cunégonde, St.  
Henry, Saint-Paul, Sainte-Anne,  
Saint-Gabriel and Saint-Joseph  
wards (2875).

a) sector bounded by Paxton, Guy  
and Notre-Dame streets;

b) sector bounded by de Condé,  
Centre and Wellington streets.

By-law providing for the ap-  
proval of the plan for the altera-  
tion, extension and occupancy of  
the McCord Museum at 690 Sher-  
brooke Street west, east of Vic-  
toria Street.

By-law providing for the ap-  
proval of the construction and  
occupancy plan of an office build-  
ing at 3744 Jean-Brillant Street  
in Mount Royal Ward.

✓  
R.D.  
- 10.2 -

88 05481

✓  
R.D.  
- 10.3 -

88 05482

✓  
R.D.  
- 10.4 -

88 05483

✓  
R.D

- 10.5 -

88 05484

Règlement modifiant les règlements de zonage, relativement aux salons de relaxation.  
(12) (HH 0317357)

By-law amending the zoning by-laws with respect to relaxation salons.

- 10.6 -

Inutilisé  
Not used

✓  
R.D

- 10.7 -

88 05485

Règlement portant approbation du plan de modification et d'occupation du Montréal Badminton and Squash Club, situé au 3505 de l'avenue Atwater, dans le quartier de Saint-André.  
(53) (HH 0330150)

By-law providing for the approval of the alteration and occupancy plan of the Montréal Badminton and Squash Club at 3505 Atwater Avenue, in St. Andrew Ward.

✓  
R.D

- 10.8 -

88 05486

Règlement modifiant le Règlement portant approbation du plan de construction et d'occupation du projet "Promenade Sainte-Catherine" (6459).  
(41) (HH 0454708)

By-law amending the By-law providing approval of the construction and occupancy plan of the "Promenade Ste-Catherine" project.

Lecture et adoption de  
projets de règlements

Reading and adoption of  
draft by-laws

- 11.1 -

Inutilisé  
Not used

- 11.2 -

Inutilisé  
Not used

7991  
- 11.3 -

✓  
R.D.

88 05487

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des escaliers pour les bâtiments sis aux 7140 et 7142, rue Chambord.  
(31) (HG 0762882)

By-law allowing the occupancy of the public domain with stairways for the buildings at 7140 and 7142 Chambord Street.

✓  
R.D.  
7992

- 11.4 -

88 05488

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des balcons et des parties d'escaliers respectivement en façade des bâtiments sis aux 171-181, rue Demers et aux 4838-4860, avenue de l'Hôtel-de-Ville.  
(34) (HH 0098218)

By-law allowing the occupancy of the public domain with balconies and parts of stairways respectively on the façades of the buildings at 171-181 Demers Street and 4838-4860 Hôtel-de-Ville Avenue.

✓  
R.D.  
7993

- 11.5 -

88 05489

Règlement changeant le nom de la terrasse Sainte-Maria-Goretti dans le quartier de Pointe-aux-Trembles.  
(57) (HH 0136848)

By-law changing the name of Terrasse Sainte-Maria-Goretti in quartier de Pointe-aux-Trembles.

✓  
R.D.  
7994

- 11.6 -

88 05490

Règlement changeant le nom d'une partie de la rue Alice-Nolin dans le quartier Ahuntsic.  
(22) (HH 0161372)

By-law changing the name of part of rue Alice-Nolin in quartier Ahuntsic.



R.D ✓

7995

- 11.7 -

88 05491

Règlement changeant le nom de  
la rue de Niverville dans le  
quartier de Rivière-des-Prairies.  
(19) (HH 0136778)

By-law changing the name of rue  
de Niverville in quartier de  
Rivière-des-Prairies.

- 12 -

Ventes d'immeubles

Sales of immovables

OBJET  
SUBJECT

ACQUEREUR  
BUYER

---

PRIX DE VENTE  
SALE PRICE

\$

Aucun dossier  
No dossier

- 13 -

Autres contrats

Other contracts

R.D ✓  
- 13.1 -

88 05492

Projet de bail par lequel la Ville sous-loue à M. Wolfgang Langheit, pour la période du 1er décembre 1988 au 30 avril 1993, un espace commercial au rez-de-chaussée du bâtiment portant le numéro 333, rue Saint-Antoine Est, moyennant un loyer annuel de 13 725,00 \$ et abrogation de la résolution 88 04833 du Conseil en date du 28 octobre 1988.

(40) (HH 0374170)

Draft lease whereby the Ville sublets to Mr. Wolfgang Langheit, for the period from December 1, 1988 to April 30, 1993 commercial space on the ground floor of the building bearing number 333 Saint-Antoine Street East, at an annual rent of 13 725,00 \$ and repeal of resolution 88 04833 of the Conseil dated October 28, 1988.

✓  
R.D  
- 13.2 -

88 05493

Projet de bail par lequel monsieur Philippe Maroulis loue à la Ville, pour un terme de 5 ans à compter du 1er octobre 1988 un emplacement situé sur le côté ouest de la rue de Bullion, au sud de la rue Sainte-Catherine, moyennant un loyer annuel de 4 800,00 \$.

(40) (HH 0226451)

Draft lease whereby Mr. Philippe Maroulis leases to the Ville, for a 5-year term as of October 1, 1988, a site on the west side of de Bullion Street, south of Sainte-Catherine Street, at an annual rent of 4 800,00 \$.

- 13.3 -

Aucun dossier  
No dossier ✓

- 13.4 - R.D. 88 05494

Projet d'acte par lequel la Commission des écoles catholiques de Montréal et la Ville modifient le bail intervenu entre elles le 28 novembre 1979 relativement à l'école Alphonse-Desjardins annexe situé au 6755, 36e Avenue.

(2) (HH 0419680)

Draft deed whereby the Commission des écoles catholiques de Montréal and the Ville modify the lease which they executed on November 28, 1979 with respect to the Alphonse-Desjardins School Annex at 6755, 36th Avenue.

- 13.5 -

Inutilisé  
Not used

✓  
R.D  
- 13.6 -

Protocole d'entente de services entre la Ville et le Service des loisirs Saint-Donat de Montréal inc. et autorisation d'une dépense à cette fin.  
(HH 0462668)

88 05495  
Draft agreement on services between the Ville and the Service des loisirs Saint-Donat de Montréal Inc. and authorization of an expenditure for such purpose.

✓  
R.D  
- 13.7 -

Autorisation d'une dépense de 141 440,00 \$ pour le renouvellement du contrat avec le Centre récréatif, culturel et sportif Saint-Zotique de Saint-Henri relatif aux activités de loisirs dans le bâtiment situé au 75, Sir Georges-Etienne Cartier, pour la période du 1er janvier au 31 décembre 1989.  
(HH 0512136)

88 05496  
Authorization of an expenditure of 141 440,00 \$ for the renewal of the contract with the Centre récréatif, culturel et sportif Saint-Zotique de Saint-Henri in connection with recreational activities in the building at 75 Sir Georges-Etienne Cartier, for the period from January 1 to December 31, 1989.

✓  
R.D  
- 13.8 -

Autorisation d'une dépense de 788 201,00 \$ pour le renouvellement du contrat avec la corporation du Patro le Prévost relatif aux activités de loisirs dans le bâtiment situé au 7355, avenue Christophe-Colomb, pour la période du 1er janvier au 31 décembre 1989.  
(HH 0512000)

88 05497  
Authorization of an expenditure of 788 201,00 \$ for the renewal of the contract with the Patro Le Prévost in connection with recreational activities in the building at 7355 Christophe-Colomb Avenue, for the period from January 1 to December 31, 1989.

✓  
R.D  
- 13.9 -

Autorisation d'une dépense de 317 295,00 \$ pour le renouvellement du contrat avec la corporation du Centre culturel et sportif de l'est, relatif aux activités de loisirs dans le bâtiment situé au 4375, rue Ontario, pour la période du 1er janvier au 31 décembre 1989.  
(HH 0512653)

88 05498  
Authorization of an expenditure of 317 295,00 \$ for the renewal of the contract with the Centre culturel et sportif de l'est in connection with recreational activities in the building at 4375 Ontario Street, for the period from January 1 to December 31, 1989.

R.D. ✓

- 13.10 -

88 05499

Autorisation d'une dépense de 301 463,55 \$ pour le renouvellement du contrat avec la Société Ressources-loisirs de Pointe-aux-Trembles Inc. relatif aux activités de loisirs au centre de loisirs Roussin, pour la période du 1er janvier au 31 décembre 1989. (HH 0508841)

Authorization of an expenditure of 301 463,55 \$ for the renewal of the contract with Société Ressources-loisirs de Pointe-aux-Trembles Inc. in connection with recreational activities in the centre de loisirs Roussin, for the period from January 1 to December 31, 1989.

R.D. ✓

- 13.11 -

88 05500

Autorisation d'une dépense de 12 000,00 \$ pour le renouvellement du contrat avec Y.M.C.A. - Succursale internationale relatif aux activités de loisirs dans le bâtiment situé au 5550, avenue du Parc, pour la période du 1er janvier au 31 décembre 1989. (HH 0512077)

Authorization of an expenditure of 12 000,00 \$ for the renewal of the contract with Y.M.C.A.-International Chapter, in connection with recreational activities in the building at 5550 Park Avenue, for the period from January 1 to December 31, 1989.

R.D. ✓

- 13.12 -

88 05501

Autorisation d'une dépense de 104 000,00 \$ pour le renouvellement du contrat avec la corporation du Centre de loisirs Monseigneur Pigeon relatif aux activités de loisirs dans le bâtiment situé au 5550, rue Angers, pour la période du 1er janvier au 31 décembre 1989. (HH 0512240)

Authorization of an expenditure of 104 000,00 \$ for the renewal of the contract with the corporation du Centre de loisirs Monseigneur Pigeon in connection with recreational activities in the building at 5550 Angers Street, for the period from January 1 to December 31, 1989.

R.D. ✓

- 13.13 -

88 05502

Projet de bail par lequel la Ville loue à S.O.S. Boucher Inc., pour un terme de 5 ans à compter du 1er juillet 1988, l'étal numéro 17 situé au rez-de-chaussée du marché Atwater. (43) (HH 0265753)

Draft lease whereby the Ville leases to S.O.S. Boucher Inc. for a 5-year term as of July 1, 1988, stall No. 17 on the ground floor of the Atwater Market.

R.D. ✓

- 13.14 -

88 05503

Projet d'acte par lequel la Ville cède à la Coopérative d'habitation La Petite Patrie tous les droits, titres et intérêts qu'elle détient aux termes d'un bail emphytéotique sur l'emplacement avec bâtisse dessus érigée portant le numéro 1035, rue de Bellechasse (école l'Assomption), moyennant la somme de 337 554,00 \$ et modification de la résolution 88 00899 du Conseil en date du 1er mars 1988.  
(30) (HH 0487379)

Draft deed whereby the Ville transfers to Coopérative d'habitation La Petite Patrie all the rights, titles and interests it holds under the terms of a long-term lease on the site, with the building standing thereon, bearing number 1035 Bellechasse Street (Assomption School) for 337 554,00 \$ and amendment to resolution 88 00899 of the Conseil dated March 1, 1988.

✓  
R.D.

- 13.15 -

88 05504

Projet de bail par lequel l'Office municipal d'habitation de Montréal loue à la Ville pour une période de 5 ans des locaux situés au 1710, rue Amherst.  
(HG 0115978)

Draft lease whereby the Office municipal d'habitation de Montréal leases to the Ville for a 5-year period space at 1710 Amherst Street.

✓  
R.D.

- 13.16 -

88 05505

Projet de bail emphytéotique par lequel la Ville cède à Habitat Métis du Nord, pour une période de 52 ans, un emplacement situé du côté ouest de l'avenue d'Orléans, au nord de la rue Ontario, moyennant une rente de 13 125,00 \$ pour la première année et 1,00 \$ pour les cinquante-et-une (51) autres années.  
(29) (HH 0120874)

Draft long-term lease whereby the Ville transfers to Habitat Métis du Nord, for a 52-year term a site on the west side of Orléans Avenue, north of Ontario Street, for a rent of 13 125,00 \$ the first year and 1,00 \$ the next fifty-one (51) years.

Louage de services

Leasing of services

- 14.1 -

R.D ✓

Anne Jalbert, architectes

Amélioration des points de vente du Service des Loisirs et du développement communautaire et vote de crédits à cette fin  
(HH 0492407)

88 05506

Improvement of the sales outlets of the Service des Loisirs et du développement communautaire and voting of credits for such purpose

- 14.2 -

R.D ✓

Lafontaine et Associés, architectes  
Gendron Lefebvre Inc. ingénieurs-conseils

Confection de plans et devis préliminaires et définitifs, de surveillance des travaux requis pour les travaux de modification de bâtiments municipaux pour les rendre accessibles aux personnes handicapées et vote de crédits à cette fin  
(HH 0494050)

88 05507

Preparation of preliminary and final plans and specifications, and supervision of the work required to make the municipal buildings accessible to handicapped persons and voting of credits for such purpose

- 14.3 -

R.D ✓

M.L.C. Associés

Confection de plans et devis préliminaires et définitifs, de surveillance des travaux requis pour les travaux de restauration, modernisation ou remplacement de systèmes électromécaniques dans divers bâtiments municipaux et vote de crédits à cette fin  
(HH 0492773)

88 05508

Preparation of preliminary and final plans and specifications, and supervision of the work for the restoration, modernization or replacement of the electro-mechanical systems in various municipal buildings and voting of credits for such purpose

- 14.4 -

R.D ✓

Hébert et Bertomeu, architectes  
Bouthillette, Parizeau et Associés experts-conseils

Rénovation de la caserne no 23, située au 523, place Saint-Henri et vote de crédits à cette fin  
(43) (HH 0494061)

88 05509

Renovation of fire station 23, at 523 Saint-Henri Place and voting of credits for such purpose

R.D ✓

- 14.5 -

Paulin et Larivière,  
architectes  
Ondins GL Consultants  
Inc.

Confection de plans et  
devis préliminaires et  
définitifs, de surveil-  
lance des travaux requis  
pour les travaux de mise  
aux normes de la biblio-  
thèque Centrale et vote  
de crédits à cette fin  
(HH 0493398)

88 05510

Preparation of prelimi-  
nary and final plans and  
specifications, and  
supervision of the work  
to ensure compliance of  
the central library with  
standards and voting of  
credits for such purpose

R.D ✓

- 14.6 -

Les architectes  
Boudrias, Boudreau, St-  
Jean et associés.  
Dessau et associés  
Inc., experts-conseils

Confection de plans et  
devis préliminaires et  
définitifs, de surveil-  
lance des travaux requis  
pour les travaux de  
restauration du centre et  
de la piscine Notre-Dame-  
de-Grâce et vote de  
crédits à cette fin  
(HH 0494027)

88 05511

Preparation of prelimi-  
nary and final plans and  
specifications, and  
supervision of the work  
for the restoration of  
the Notre-Dame-de-Grâce  
Center and swimming pool  
and voting of credits for  
such purpose

R.D ✓

- 14.7 -

Bobrow, architectes  
Les Consultants Gemec  
Inc., ingénieurs-con-  
seils

Confection de plans et  
devis préliminaires et  
définitifs, de surveil-  
lance des travaux requis  
pour les travaux de  
rénovation de la caserne  
43 et vote de crédits à  
cette fin  
(HH 0489070)

88 05512

Preparation of prelimi-  
nary and final plans and  
specifications, and  
supervision of the work  
for the renovation of  
fire station 43 and  
voting of credits for  
such purpose

R.D ✓

- 14.8 -

Dupont, Desmeules et  
Associés Inc.

Confection de plans et  
devis préliminaires et  
définitifs, de surveil-  
lance des travaux requis  
pour les travaux de  
restauration du système  
de chauffage des serres  
d'expositions du Jardin  
botanique et vote de  
crédits à cette fin  
(HH 0488499)

88 05513

Preparation of prelimi-  
nary and final plans and  
specifications, and  
supervision of the work  
for the restoration of  
the heating system of the  
exhibition greenhouses  
at the botanical garden  
and voting of credits for  
such purpose

R.D ✓

- 14.9 -

Marie Josée Paquet,  
architecte  
Sodevec Inc.

Confection de plans et  
devis préliminaires et  
définitifs, de surveil-  
lance des travaux requis  
pour les travaux de  
modification de divers  
bâtiments municipaux dans  
le cadre du programme  
d'accessibilité des  
femmes en milieu de  
travail et vote de cré-  
dits à cette fin  
(HH 0493837)

88 05514  
Preparation of prelimi-  
nary and final plans and  
specifications, and  
supervision of the work  
for alterations to  
various municipal build-  
ings as part of the  
program for the acces-  
sibility of women to the  
workplace, and voting of  
credits for such purpose

R.D ✓

- 14.10 -

Charette, Fortier,  
Hawey/Touche Ross

Réalisation d'une étude  
sur les orientations  
économiques des prin-  
cipales villes de la  
région métropolitaine de  
Montréal et virement de  
crédits à cette fin  
(HH 0497136)

88 05515  
Implementation of a study  
on the economic orienta-  
tions of the main cities  
of the Montreal Metro-  
politan district and trans-  
fer of credits for such  
purpose

R.D ✓

- 14.11 -

Pluram Inc.

Travaux de recherche,  
d'étude et d'analyse de  
la fonction "bureau" au  
centre-ville de Montréal  
(HH 0466440)

88 05516  
Research, study and  
analysis work of the  
"office" function in  
downtown Montréal

R.D ✓

- 14.12 -

AMS Management Systems  
Canada Inc.

Fourniture de progiciels  
et implantation des  
nouveaux systèmes de  
gestion des recettes,  
financier et de gestion  
des achats et vote de  
crédits à cette fin  
(HH 0516675)

88 05517  
Supply of software and  
setting up of new  
receipt, financial and  
purchase management  
systems and voting of  
credits for such purpose



Octroi de commandes

Awarding of orders

OBJET SUBJECT		ADJUDICATAIRE SUCCESSFUL TENDERER	---	PRIX / PRICE / \$
	R D ✓ - 15.1 -		88	05518
Contrôleurs électroniques (HH 0495147)	Electronic controlers	Electroméga Ltée	---	153 873,01
	R D ✓ - 15.2 -		88	05519
Papier fin (HH 0481955)	Fine paper	T. Havill Inc.	---	560 000,00
	R D ✓ - 15.3 -		88	05520
Systèmes de sonorisation (HH 0496371)	Sound systems	Audio Service Stéphane Inc.	---	174 141,18
	R D ✓ - 15.4 -		88	05521
Produits photographiques (HH 0491675)	Photographic products	Royal Photo Service Enr.	---	101 500,00
	R D - 15.5 -		88	05522
Bacs de récupération (HH 0491620)	Recuperation tanks	Allibert Industries Ltée	---	129 492,00
	R D ✓ - 15.6 -		88	05523
Arroseuses de rues sur châssis de camion P.T.C. 35,000 lb	Street sprinklers on P.T.C. 35 000 lb truck chassis	Les Industries Almac Ltée	---	405 856,05
	- 15.7 -			
	Inutilisé Not used			

R.D ✓

- 15.8 -

88 05524

Mobilier de bibliothèque  
(HH 0498762)

Library furniture

La Maison Preston  
---

61 376,37  
Mobilier de bureau  
Impérial Inc.  
---

53 194,61  
Europlan Inc.  
---

6 021,16  
Librairie Boulevard  
Inc.  
---

2 041,04  
Biblio Design Ltée  
---

20 991,22  
Bibliofiche  
---

10 480,67

R.D ✓

- 15.9 -

88 05525

Enveloppes  
(HH 0496441)

Envelopes

Enveloppe Innova  
---

36 363,22  
Enveloppe Suprême  
Inc.  
---

56 425,89  
Dominion Blueline  
Inc.  
---

47 937,79  
Enveloppe Concept  
Inc.  
---

9 395,02  
Enveloppe Montréal  
Inc.  
---

31 811,67

- 15.10 -

Inutilisé  
Not used

R.D. ✓

- 15.11 - 88 05526

Fûts de luminaires en  
acier, ronds  
(HH 0500221)

Round, steel luminaire  
standards

Wesco-Westinghouse  
Ventes et Distribu-  
tion Inc.

---  
476 330,00

R.D. ✓

- 15.12 - 88 05527

Fourniture de pièces  
authentiques (équipement  
motorisé)  
(HH 0500140)

Supply of authentic parts  
(motor equipment)

Les Equipements  
Manutech Mtl Inc.

---  
30 000,00

Equipment Inter-  
provincial Limitée

---  
135 000,00

Camions Inter-Anjou  
Inc.

---  
125 000,00

Dépannage pour la fourni-  
ture de pièces authenti-  
ques (équipement motorisé)  
(HH 0500140)

Emergency service for the  
supply of authentic parts  
(motor equipment)

Equipment Inter-  
provincial Limitée

---  
10 000,00

L. Dagenais et Fils

---  
10 000,00

Les Equipements Plan  
Nord Inc.

---  
5 000,00

B. Gravel et Fils  
Inc.

---  
10 000,00

R.D. ✓

- 15.13 - 88 05528

Location/achat de bélino-  
graphes pour une période  
de 36 mois  
(HH 0395180)

Leasing/purchase of fac-  
simile machines for a 36-  
month period

Nashua Canada Ltée

---  
278 147,16

Pitney Bowes du  
Canada Ltée

---  
466 590,33

R. D. ✓

- 15.14 -

88 05529

Fourniture de chargeurs  
sur roues, 2 verges cubes,  
et vote de crédits à cette  
fin  
(HH 0502911)

Supply of 2 cubic yard  
wheeled loaders, and  
voting of credits for such  
purpose

Tenneco Canada Inc.  
F/A/S Les Equipements Case

815 939,12

- 16 -

Domaine public

Public domain

Aucun dossier  
No dossier

- 17 -

Réserve

R. D. ✓

Reserve

- 17.1 -

88 05530

Abandon de la réserve, aux fins  
de parc du lot 3-349 du cadastre  
du Village de Côte-des-Neiges  
ayant front sur Hill Park Circle  
et chemin Hill Park, à l'ouest du  
parc Mont-Royal.  
(HG 0825008)

Relinquishing of reserve for  
park purposes, on lot 3-349 of the  
cadastre of the Village of Côte-  
des-Neiges fronting on Hill Park  
Circle and Hill Park Road, west of  
Mount-Royal Park.

Divers

Participation pour un montant maximal de 45 000,00 \$ au financement du projet d'étude du ministère de l'Expansion industrielle régionale sur l'élaboration d'une proposition de stratégie de développement du design et virement de crédits à cette fin.  
(HH 0471268)

Subventions à diverses bibliothèques privées pour l'exercice 1988 et versement d'avances mensuelles à être imputées sur l'exercice 1989.  
(HH 0480813)

Modifications à la Charte.  
(HH 0394406)

Autorisation d'une dépense de 150 000,00 \$ aux fins de financer les activités de la table de concertation et de promotion de l'est de Montréal pour les 3 prochaines années.  
(HH 0308920)

Autorisation à emprunter temporairement au fur et à mesure des besoins, sur une marge de crédit à fluctuations aux banques un montant n'excédant pas 100 000 000,00 \$ en anticipation de la perception des recettes de l'exercice 1989 et des arrérages de taxes et autres redevances.  
(HH 0513359)

Miscellaneous

Participation up to a maximum amount of 45 000,00 \$ to the financing of the proposed study by the ministère de l'Expansion industrielle régionale on the preparation of a strategy proposal of design development and transfer of credits for such purpose.

Subsidies to various private libraries for the year 1988 and payment of monthly advance payments to be charged to the year 1989.

Amendments to the Charter.

Authorization of an expenditure of 150 000,00 \$ to finance the activities of the Table de concertation et de promotion de l'est de Montréal for the next 3 years.

Authorization to borrow temporarily from banks, as needs arise, on a revolving credit basis, an amount not to exceed 100 000 000,00 \$ in anticipation of the collection of receipts for the year 1989 and of tax arrears and other returns.

R.D. ✓  
- 18.1 -

88 05531

R.D. ✓  
- 18.2 -

88 05532

R.D. ✓  
- 18.3 -

88 05533

R.D. ✓  
- 18.4 -

88 05534

R.D. ✓  
- 18.5 -

88 05535

- 18.6 -

Aucun dossier  
No dossier

- 18.7 -

Aucun dossier  
No dossier

R.D. ✓  
- 18.8 -

88 05536

- |  |   |
|--|---|
| <p>a) Annulation des soldes de crédits des règlements 6061, 7054, 7300 modifiés, relatifs à des travaux non terminés totalisant 8 513 864,82 \$;</p> <p>b) Vote de crédits totalisant 8 513 864,82 \$ pour les fins des projets déjà autorisés par le Conseil;</p> <p>c) Annulation des autorisations résiduelles d'emprunt en vertu des règlements 6061, 7054, 7300 modifiés lesquelles totalisent 29 069 457,29 \$.<br/>(HH 0496887)</p> | <p>a) Cancellation of the credit balances under by-laws 6061, 7054, 7300 as amended, in connection with uncompleted work totalling 8 513 864,82 \$;</p> <p>b) Voting of credits totalling 8 513 864,82 \$ for projects already authorized by the Conseil;</p> <p>c) Cancellation of residual loan authorizations under By-laws 6061, 7054, 7300 as amended, totalling 29 069 457,29 \$.</p> |
|--|---|

R.D. ✓  
- 18.9 -

88 05537

- |  |  |
|--|--|
| <p>a) Annulation des soldes de crédits des règlements 5814, 6763, 6783, 6833, 6836, 6863, 6988, 7026, 7227 modifiés, relatifs à des travaux non terminés totalisant 13 653 697,78 \$;</p> <p>b) Vote de crédits totalisant 13 653 697,78 \$ pour les fins de projets déjà autorisés par le Conseil;</p> <p>c) Annulation d'autorisations résiduelles d'emprunt en vertu des règlements 5814, 6763, 6783, 6833, 6836, 6863, 6988, 7026, 7227 modifiés lesquelles totalisent 120 469 236,24 \$.<br/>(HH 0496326)</p> | <p>a) Cancellation of the credit balances under by-laws 5814, 6763, 6783, 6833, 6836, 6863, 6988, 7026, 7227 as amended, in connection with uncompleted work totalling 13 653 697,78 \$;</p> <p>b) Voting of credits totalling 13 653 697,78 \$ for projects already authorized by the Conseil;</p> <p>c) Cancellation of residual loan authorizations under by-laws 5814, 6763, 6783, 6833, 6836, 6863, 6988, 7026, 7227 as amended, totalling 120 469 236,24 \$.</p> |
|--|--|

R D ✓

- 18.10 -

88 05538

Virement de crédits de 530 052,78 \$ au budget de fonctionnement afin de payer le transfert de fonds de pension de la Ville de Montréal à la Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances (CARRA) de Messieurs les Juges Desbiens et Tellier.

(HH 0520568)

Transfer of credit of 530 052,78 \$ to the operating budget to pay the transfer of pension funds from the Ville de Montréal to the Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances (CARRA) of judges Desbiens and Tellier.

✓

R.D.

- 18.11 -

88 05539

Reconduction jusqu'au 31 décembre 1989 de la désignation "Zone touristique" dont jouit présentement le quartier chinois au sens de la Loi sur les heures d'affaires des établissements commerciaux.

(HH 0512907)

Renewal until December 31, 1989 of the designation "Tourist zone" now enjoyed by the Chinese district under the terms of the Loi sur les heures d'affaires des établissements commerciaux.

Motions

Motions

Aucune motion.

- 19.1 -

No motion.

Avis de motions

Notices of motions

Avis de motions.

Notices of motions.

-o-o-o-o-

-o-o-o-o-

Articles supplémentaires

Additional items

Dossiers à venir.

Dossiers forthcoming.

-o-o-o-o-

-o-o-o-o-

- 22 -

Règlements d'emprunt

Loan by-laws

R. D. 8008 ✓

88 05600

- 22.1 -

Règlement autorisant un emprunt pour dépenses en capital.

Loan by-law for capital expenditures.

-o-o-o-o-

-o-o-o-o-

Cet ordre du jour comprend 99 dossiers.

This agenda comprises 99 dossiers.

Le Greffier de la Ville,

*René Roberge*



*Approuvé*  
R.D. 21.05 88 05449 ✓  
R.D. 21.66 88 05450 ✓  
R.D. 21.67 88 05451 ✓  
- 21 -

AUX MEMBRES DU CONSEIL

VEUILLEZ AJOUTER CES ARTICLES A  
L'ORDRE DU JOUR DE L'ASSEMBLEE DU  
13 DECEMBRE 1988.

-0-0-0-0-0-

Vote de crédits  
Octroi d'un contrat  
Conduite d'eau et d'égout

Vote de crédits pour la construction d'un égout sanitaire et d'une conduite d'eau secondaire dans l'île Notre-Dame, d'un point à l'est du bâtiment no 3 vers l'est (piste Grand-Prix Phase II) et octroi à G.M.C. Excavation Inc. du contrat à cette fin, au prix total approximatif de 367 744,00 \$.

(37) (HH 0525389)

Vote de crédits  
Octroi de contrats  
Divers travaux

Vote de crédits pour l'exécution de la phase II des travaux de réfection du Palais de la Civilisation et autorisation donnée au Comité exécutif d'adjuger les contrats de construction à cette fin pour un montant total approximatif de 1 300 000,00 \$.

(37) (HH 0527770)

Autorisation d'une dépense pour l'exécution de travaux correctifs au plancher glissant de la piscine Saint-Charles et octroi du contrat à cette fin à Groupe Climont Inc. au prix total approximatif de 53 859,00 \$.

(42) (HH 0513315)

TO COUNCIL MEMBERS

PLEASE ADD THESE ITEMS TO THE  
AGENDA OF THE MEETING OF  
DECEMBER 13, 1988.

-0-0-0-0-0-

Appropriations and  
Award of a contract  
Water main and sewer

✓  
R.D. 88 05540  
- 21.1 -

Appropriations for the laying of a sanitary sewer and of a secondary water main in Notre-Dame Island, from a point east of building No. 3 eastward (Grand-Prix Racecourse Phase II) and award to G.M.C. Excavation Inc. of the contract for such purpose for a total approximate price of 367 744,00 \$.

(37) (HH 0525389)

✓  
R.D. 88 05541  
- 21.2 -

Appropriations  
Award of contracts  
Various works

88 05541

Appropriations for the performance of the phase II rebuilding work at the Palais de la Civilisation and authorization given to the Comité exécutif to award the building contracts in that connection for a total approximate amount of 1 300 000,00 \$.

✓  
R.D. 88 05542  
- 21.3 -

Authorization of an expenditure for the performance of work to improve the slippery floor of the Saint-Charles swimming pool and award of the contract for such purpose to Groupe Climont Inc., for a total approximate price of 53 859,00 \$.

R.D. ✓  
- 21.4 -

88 05543

Vote de crédits pour la réfection de la toiture, l'exécution de travaux relatifs à l'accessibilité aux handicapés et l'exécution de divers travaux au Centre Monseigneur Pigeon, 5550, rue Angers et octroi du contrat à cette fin à la firme Spenova Inc., au prix total approximatif de 585 000,00 \$.  
(44) (HH 0516594)

Appropriations to rebuild the roof, perform work of accessibility for handicapped persons and performe various works at the Monseigneur Pigeon Center, 5550 Angers Street and award of a contract for such purpose to the firm Spenova Inc., for a total approximate price of 585 000,00 \$.

R.D. ✓  
- 21.5 -

88 05544

Vote de crédits pour la relocalisation du réseau aérien de Bell Canada de la 9e Avenue, entre les boulevards Crémazie et Robert.  
(16) (HH 0430195)

Appropriations for the relocation of the Bell Canada overhead network on 9th Avenue, between Crémazie and Robert boulevards.

R.D. ✓  
- 21.6 -

88 05545

Vote de crédits additionnels pour la construction de l'Insectarium, octroi à Construction Eclair Inc., au prix total approximatif de 4 088 000,00 \$ du contrat à cette fin et résiliation du contrat accordé à Aare Construction Inc. aux mêmes fins.  
(2) (HH 0523194)

Additional appropriations for the construction of the insectarium, award to Construction Eclair Inc. for a total approximate price of 4 088 000,00 \$ of the contract for such purpose and cancellation of the contract awarded to Aare Construction Inc. for the same purposes.

R.D. ✓  
- 21.7 -

88 05546

Décrets d'expropriation  
et vote de crédits

Expropriation orders  
and appropriations

a) Décret d'expropriation aux fins de réserve foncière et de ruelles, des emplacements suivants:

a) Order for the expropriation, for land reserve and lane purposes, of the following sites:

1. dans le quadrilatère délimité par les rues Sainte-Elizabeth et Sainte-Catherine, le boulevard Dorchester et l'avenue de l'Hôtel-de-Ville;

1. in the quadrilateral bounded by Sainte-Elizabeth and Sainte-Catherine streets, Dorchester Boulevard and Hôtel-de-Ville Avenue;

2. dans le quadrilatère délimité par les rues du Marais, de Bullion, Sainte-Catherine et l'avenue de l'Hôtel-de-Ville;

b) Décret d'expropriation, aux fins de réserve foncière, des emplacements suivants:

1. dans le quadrilatère délimité par le boulevard Dorchester, l'avenue de l'Hôtel-de-Ville et les rues de Bullion et de La Gauchetière;

2. au nord-ouest de la rue de La Gauchetière, entre les rues Hôtel-de-Ville et Sainte-Elizabeth;

3. dans le quadrilatère délimité par les avenues de l'Hôtel-de-Ville et Viger et les rues de Bullion et de La Gauchetière;

4. au sud-est de la rue Charlotte, entre les rues Saint-Dominique et de Bullion;

(40) (HE 0401497)

Séquences

Vote de crédits pour l'acquisition d'un système de conception assisté par ordinateur (C.A.O.) au Service des travaux publics.  
(HH 0474779)

2. in the quadrilateral bounded by Marais, de Bullion, Sainte-Catherine streets and Hôtel-de-Ville Avenue;

b) Order for the expropriation, for land purposes, of the following sites:

1. in the quadrilateral bounded by Dorchester Boulevard, Hotel-de-Ville Avenue and de Bullion and La Gauchetière streets;

2. north-west of La Gauchetière Street, between Hôtel-de-Ville and Sainte-Elizabeth streets;

3. in the quadrilateral bounded by Hôtel-de-Ville and Viger avenues and de Bullion and La Gauchetière streets;

4. south-east of Charlotte Street, between Saint-Dominique and de Bullion streets;

Sequences

Appropriations for the acquisition of a computer assisted design (C.A.D.) system at the Service des travaux publics.

✓  
R. D.  
- 21.8 -

88 05547

R.D ✓  
- 21.9 -

88 05548

Autorisation d'une dépense pour la fourniture d'un système de conception assisté par ordinateur (C.A.O.) pour la Division géomatique du Service des travaux publics et octroi du contrat à cette fin à la firme Wild Leitz Canada Ltée, au prix total de 420 229,97 \$.  
(HF) 0508933)

Authorization of an expenditure for the supply of a computer assisted design system (CAD) for the Division géomatique of the Service des travaux publics and award of the contract for such purpose to the firm of Wild Leitz Canada Ltée, for a total price of 420 229,97 \$.

Modification et abrogation  
de résolutions

R.D ✓  
- 21.10 -

Amendment and repeal  
of resolutions

88 05549

Modification de la résolution 7929 du Conseil en date du 18 février 1974 décrétant l'expropriation de certains immeubles situés de part et d'autre de la rue St-Urbain (élargie), au nord-ouest de la rue de Vitré, de façon à retrancher le lot 651 de cette expropriation.  
(HH 0513902)

Amendment to resolution 7929 of the Conseil dated February 18, 1974, ordaining the expropriation of certain immovables located on either side of (widened) St-Urbain Street, north-west of de Vitré Street, so as to remove lot 651 from that expropriation.  
(HH 0513902)

Lecture et première étude  
des projets de règlements  
de zonage

R.D ✓  
- 21.11 -

Reading and first study  
of draft zoning by-laws

88 05550

Règlement modifiant le Règlement intitulé "Autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques" (2713):

By-law to amend the By-law entitled "Authorizations concerning the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes" (2713):

- a) Collège Dawson - agrandissement et occupation à des fins éducatives - 4023, boulevard de Maisonneuve.  
(41) (HG 0005246)
- b) Le Centre François-Michelle - agrandissement et occupation d'un bâtiment - 10 095, rue Meunier.  
(21) (HH 0411990)

- a) Collège Dawson - extension and occupancy for educational purposes - 4023 Boulevard de Maisonneuve.
- b) Le Centre François-Michelle - extension and occupancy of a building - 10 095 Meunier Street.

c) Société de la Place des Arts-  
réaménagement et agrandissement  
de la salle Wilfrid Pelletier-  
175, rue Sainte-Catherine  
Ouest.

(40) (HH 0499239)

d) Ecole Saint-Georges de Montréal  
- construction d'un gymnase-  
3100, The Boulevard.

(53) (HH 0309109)

e) Soeurs Notre-Dame-des-Douleurs  
- construction, agrandissement  
à des fins de garderie - 6770,  
avenue Henri-Julien.

(HH 0442619)

c) Société de la Place des Arts-  
refurbishing and extension of  
Wilfrid Pelletier Hall - 175  
Sainte-Catherine Street West.

d) Ecole Saint-Georges de Montréal  
- construction of a gymnasium-  
3100 The Boulevard.

e) Soeurs Notre-Dame-des-Douleurs  
- construction, extension for  
day-nursery purposes - 6770  
Henri-Julien Avenue.

✓  
R.D.

- 21.12 - 88 05551

Règlement portant approbation  
du plan de construction et d'oc-  
cupation d'un centre commercial-  
résidentiel, situé à l'angle sud-  
est des boulevards Perras et  
Rodolphe-Forget, dans le quartier  
de Rivière-des-Prairies.

(58) (HH 0043182)

✓  
R.D.

- 21.13 - 88 05552

Règlement modifiant le règle-  
ment d'approbation du plan de  
construction et d'occupation du  
"Foyer Hongrois", pour personnes  
âgées, sur le côté sud de la rue  
Saint-Jacques, à l'est de l'avenue  
Atwater (5514).

(43) (HH 0407672)

✓  
R.D.

- 21.14 - 88 05553

By-law providing for the ap-  
proval of the construction and  
occupancy plan of a commercial-  
residential center at the south-  
east corner of Perras and  
Rodolphe-Forget boulevards in  
Rivière-des-Prairies Ward.

By-law amending the By-law to  
approve the plan for the construc-  
tion and occupancy of the "Foyer  
Hongrois", for elderly persons, on  
the south side of Saint-Jacques  
Street, east of Atwater Avenue  
(5514).

a) Règlement modifiant le Règle-  
ment de zonage des quartiers de  
Notre-Dame-de-Grâce et de Mont-  
Royal (3955);

a) By-law amending the Zoning by-  
law of Notre-Dame-de-Grâce and  
Mount-Royal wards (3955);

b) Règlement modifiant le Règlement confirmant l'usage résidentiel sur certaines voies publiques (6760).  
(53) (HH 0206952)

✓  
R.D.  
7996

- 21.15 -

Lecture et adoption  
de projets de règlements

Règlement sur les inspections relatives à la prévention des incendies.  
(HH 0513991)

✓  
RD  
7997

- 21.16 -

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des balcons en surplomb et des escaliers, pour le bâtiment sis aux 600, 600A et 606, rue Mistral et 8183, rue Saint-Gérard.  
(27) (HH 0241519)

✓  
RD  
7998

- 21.17 -

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des balcons et une marche en façade pour le bâtiment sis au 1795 rue Tillemont, à Montréal.  
(28) (HG 0769418)

✓  
RD  
7999

- 21.18 -

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des marches et balcons en façade du bâtiment sis aux 4728-32, rue Notre-Dame Ouest, à Montréal.  
(43) (HG 0662560)

✓  
RD  
8000

- 21.19 -

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec un revêtement du type "système Ispro" proposé sur la façade pour le bâtiment sis aux 4077-4085, boulevard Saint-Laurent, à Montréal.  
(34) (HG 0711561)

b) By-law amending the By-law confirming residential use on certain streets (6760).

88 05554

Reading and adoption  
of draft by-laws

By-law concerning fire prevention inspections.

88 05555

By-law allowing the occupancy of the public domain with overhanging balconies and stairways for the building at 600, 600A and 606 Mistral Street and 8183 Saint-Gérard Street.

88 05556

By-law allowing the occupancy of the public domain with façade balconies and a step for the building at 1795 Tillemont Street, in Montréal.

88 05557

By-law allowing the occupancy of the public domain with steps and balconies on the façade of the building at 4728-32 Notre-Dame Street West in Montréal.

88 05558

By-law allowing the occupancy of the public domain with a façade covering of the type "Ispro system" being proposed for the building at 4077-4085 Saint-Laurent Boulevard in Montréal.

✓  
R.D.  
8001  
- 21.20 -

88 05559

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec une partie de l'escalier en façade pour le bâtiment sis aux 6018 et 6020 avenue de Chateaubriand, à Montréal.

(30) (HG 0762871)

✓  
R.D.  
8002  
- 21.21 -

By-law allowing the occupancy of the public domain with part of the façade stairway for the building at 6018 and 6020 de Chateaubriand Avenue in Montréal.

88 05560

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des balcons et un escalier en façade pour le bâtiment sis aux 4817, 4819 et 4821, rue de la Roche, à Montréal.

(35) (HG 0654976)

✓  
R.D.  
8003  
- 21.22 -

By-law allowing the occupancy of the public domain with façade balconies and a stairway for the building at 4817, 4819 and 4821 de la Roche Street in Montréal.

88 05561

Règlement permettant d'occuper le domaine public avec des balcons en surplomb en façade du bâtiment sis aux 4309 à 4319, rue de Bullion.

(34) (HH 0079301)

✓  
R.D.  
8004  
- 21.23 -

By-law allowing the occupancy of the public domain with overhanging balconies on the façade of the building at 4309 to 4319 de Bullion Street.

88 05562

Règlement sur le paiement libératoire en diverses matières d'infractions, portant modification de certains règlements.

(HF 0040437)

✓  
R.D.  
8005  
- 21.24 -

By-law on discharge payment with respect to various violations, and amending certain by-laws.

88 05563

Règlement modifiant le Règlement (407, 492, 533, 6439 et 6819) pourvoyant à la nomination d'une "Commission des services électriques de la Ville de Montréal".

(HH 0244097)

✓  
R.D.  
8006  
- 21.25 -

By-law amending the By-law (407, 492, 533, 6439 and 6819) providing for the appointment of an "Electric Service Commission of the City of Montréal".

88 05564

Règlement modifiant le Règlement pour empêcher que les piétons ou la circulation ne soient entravés et la paix publique troublée dans les rues, ruelles et places publiques de la Cité (333).

(HH 0110970)

By-law amending the By-law to prevent the obstruction of pedestrians or traffic and the disturbance of the public peace in the streets, lanes, highways and public places in the City (333).

✓  
R.D.  
8007  
- 21.26 - 88 05565

Règlement changeant le nom d'une partie de la 80e Avenue dans le quartier de Pointe-aux-Trembles.  
(55) (HH 0161383)

By-law changing the name of part of 80e Avenue in quartier de Pointe-aux-Trembles.

Approbation d'actes

✓  
R.D.  
- 21.27 -

Approval of deeds

88 05566

Projet d'acte par lequel la Ville vend, à des fins industrielles, à Les Industries Majestic (Canada) Ltée, un emplacement situé à l'angle sud-est de la rue Jean Rivard et de la 17e Avenue, pour le prix de 677 093,45 \$.  
(16) (HH 0089098)

Draft deed whereby the Ville sells, for industrial purposes, to Les Industries Majestic (Canada) Ltée, a site at the south-east corner of Jean Rivard Street and 17th Avenue, for 677 093,45 \$.

✓  
R.D.  
- 21.28 -

88 05567

Projet d'acte par lequel la Ville et Belcourt Inc. corrigent deux projets d'actes de façon à ce que les mots "La Compagnie de Construction Belcourt Inc." soient remplacés par les mots "La Compagnie de Construction Belcourt Ltée".  
(HH 0514516)

Draft deed whereby the Ville and Belcourt Inc., correct two draft deeds so that the words "La Compagnie de Construction Belcourt Inc." are replaced by the words "La Compagnie de Construction Belcourt Ltée".

Autres contrats

✓  
R.D.  
- 21.29 -

Other contracts

88 05568

Modification au protocole d'échange de services entre la Ville et la Commission scolaire Jérôme-Le-Royer.  
(HH 0484259)

Amendment to the draft agreement for the exchange of services between the Ville and the Commission scolaire Jérôme-Le-Royer.



✓  
R.D  
- 21.30 -

88 05569

Projet de bail par lequel la Caisse d'économie Northern loue à la Ville, pour un terme de 5 ans à compter du 1er mars 1989, des espaces à bureaux situés au 1880, rue Centre, moyennant un loyer annuel de 147 576,00 \$ et résiliation, à compter du 1er mars 1989, du bail intervenu le 23 décembre 1987, pour la location d'espaces à bureaux dans ledit édifice.

(42) (HH 0492599)

Draft lease whereby the Caisse d'économie Northern leases to the Ville, for a 5-year term as of March 1, 1989, office space at 1880 Centre Street, at an annual rent of 147 576,00 \$ and cancellation, as of March 1, 1989, of the lease entered into on December 23, 1987 for the leasing of office space in the said building.

✓  
R.D  
- 21.31 -

88 05570

Projet de bail par lequel la Corporation Steckmar loue à la Ville, pour un terme de 5 ans à compter du 1er février 1989, un espace à bureaux situé dans l'édifice portant le numéro 5105, avenue de Gaspé, moyennant un loyer annuel de 168 390,00 \$ et résiliation, à compter du 1er février 1989, du bail intervenu le 10 septembre 1987, pour la location d'espaces à bureaux dans ledit édifice.

(32) (HH 0495376)

Draft lease whereby Corporation Steckmar leases to the Ville, for a 5-year term as of February 1, 1989, office space in the building bearing number 5105 de Gaspé Avenue, at an annual rent of 168 390,00 \$ and cancellation as of February 1, 1989, of the lease entered into on September 10, 1987, for the leasing of office space in the said building.

✓  
R.D  
- 21.32 -

88 05571

Projet de bail par lequel F.D.L. Compagnie Ltée loue à la Ville, pour un terme de 5 ans à compter du 1er mars 1989, un espace à bureaux situé au 3285, boulevard Cavendish, moyennant un loyer annuel de 129 204,00 \$ et résiliation, à compter du 1er mars 1989, du bail intervenue le 8 janvier 1986, pour la location d'espaces à bureaux dans ledit édifice.

(46) (HH 0495387)

Draft lease whereby F.D.L. Compagnie Ltée leases to the Ville, for a 5-year term, as of March 1, 1989, office space at 3285 Cavendish Boulevard, at an annual rent of 129 204,00 \$ and cancellation as of March 1, 1989, of the lease entered into on January 8, 1986, for the leasing of office space in the said building.

RD ✓  
- 21.33 - 88 05572

Projet de bail par lequel Lafleur Inc. loue à la Ville, pour un terme de 5 ans à compter du 1er mars 1989, un espace à bureaux situé au 6655, chemin de la Côte-des-Neiges, moyennant un loyer annuel de 140 856,00 \$ et résiliation, à compter du 1er mars 1989, du bail intervenu le 8 janvier 1986, pour la location d'espaces à bureaux dans ledit édifice.  
(52) (HH 0495963)

Draft lease whereby Lafleur Inc. leases to the Ville, for a 5-year term, as of March 1, 1989, office space at 6655 Côte-des-Neiges Road, at an annual rent of 140 856,00 \$ and cancellation as of March 1, 1989, of the lease entered into on January 8, 1986, for the leasing of office space in the said building.

RD ✓  
- 21.34 - 88 05573

Projet d'acte par lequel la Ville cède gratuitement à monsieur Fortune Keryhuel, un emplacement situé sur le côté est de la 5e Avenue, au sud du boulevard Perras.  
(HH 0514594)

Draft deed whereby the Ville transfers free of charge to Mr. Fortune Keryhuel, a site on the east side of 5th Avenue, south of Perras Boulevard.

RD ✓  
- 21.35 - 88 05574

Projet de convention entre la Ville et la Corporation "Montréal, Les fêtes de 1992" relatif aux manifestations entourant le 350e anniversaire de la Ville de Montréal, contribution de 250 000,00 \$, versée par la Ville à cette corporation et virement de crédits à cette fin.  
(HH 0498854)

Draft agreement between the Ville and the Corporation "Montréal, Les fêtes de 1992" concerning the celebrations for the 350th Anniversary of the Ville de Montréal, contribution of 250 000,00 \$ paid by the Ville to that corporation and transfer of credits for such purpose.

RD ✓  
- 21.36 - 88 05575

Projet d'acte par lequel Les Placements Mirlaw Ltée et la Ville corrigent l'acte de vente intervenu le 23 août 1982 relatif à l'acquisition par la Ville d'un emplacement situé au nord du boulevard Henri Bourassa et à l'est du boulevard Armand Bombardier.  
(HH 0524801)

Draft deed whereby Les Placements Mirlaw Ltée and the Ville correct the deed of sale entered into on August 23, 1982, in connection with the acquisition by the Ville of a site located north of Henri-Bourassa Boulevard, east of Armand Bombardier Boulevard.

✓  
R.D 88 05576  
- 21.37 -

Projet d'entente par lequel la Société d'habitation du Québec, la Ville et l'Office municipal d'habitation de Montréal, conviennent de réaliser un programme de supplément au loyer pour des logements, situés à Montréal, pour une période de 5 ans, renouvelable pour une période maximale de 35 ans.

Draft agreement whereby the Société d'habitation du Québec, the Ville and the Office municipal d'habitation de Montréal agree to implement a rent supplement program for dwellings, located in Montréal, for a time-period of 5 years, renewal for a maximum time-period of 35 years.

Louage de services

✓  
R.D  
- 21.38 -

Leasing of services

88 05577

Projet de contrat par lequel la Ville loue les services de la firme IBM pour la formation du personnel informatique du module gestion de l'information et autorisation d'un virement de crédits de 99 200,00 \$ à cette fin.  
(HH 0449120)

Proposed contract whereby the Ville leases the services of the firm IBM for the training of the data processing personnel of the module gestion de l'information and authorization of a credit transfer of 99 200,00 \$ for such purpose.

✓  
R.D  
- 21.39 -

88 05578

Projet de contrat par lequel la Ville loue les services des firmes Pluram Inc. et Secor Inc. pour effectuer des travaux de recherches, d'études et d'analyses de la fonction commerciale au centre-ville de Montréal et autorisation d'une dépense de 88 900,00 \$ à cette fin.  
(HH 0466428)

Proposed contract whereby the Ville leases the services of the firms Pluram Inc. and Secor Inc. for research, study and analysis work on the commercial function in downtown Montréal and authorization of an expenditure of 88 900,00 \$ for such purpose.

✓  
R.D  
- 21.40 -

88 05579

Projet de contrat par lequel la Ville loue les services des firmes d'huissiers Paquette et Associés et Villeneuve, Miller, Lortie, Golden, Guralnick et Associés, pour une période de deux ans à compter du 1er janvier 1989, pour percevoir les amendes dues à la Ville pour des infractions relatives aux lois et règlements régissant la circulation et le stationnement des véhicules automobiles.  
(HH 0520373)

Proposed contract whereby the Ville leases the services of bailiff firms Paquette et Associés and Villeneuve, Miller, Lortie, Golden, Guralnick et Associés for a two-year period of time beginning January 1, 1989, to collect the fines which are due to the Ville for violations against the laws and by-laws governing traffic and motor-vehicle parking.

✓  
R.D.  
- 21.41 -

Octroi de commandes

Fourniture d'appareils de conditionnement physique et octroi à Fit-Tech/Division de 644102 Ont. Inc. et Gym Plus du contrat à cette fin aux prix respectifs de 14 168,19 \$ et 43 999,32 \$.  
(HH 0486215)

88 05580

Award of orders

Supply of physical conditioning equipment and award to Fit-Tech/Division of 644102 Ont. Inc. and Gym Plus of the contract for such purpose for 14 168,19 \$ and 43 999,32 \$ respectively.

✓  
R.D.  
- 21.42 -

Fourniture de conteneurs pour la récupération et octroi à Location Sanico Ltée du contrat à cette fin au prix de 87 200,00 \$.  
(HH 0515784)

88 05581

Supply of recuperation containers and award to Location Sanico Ltée of the contract for such purpose for 87 200,00 \$.

✓  
R.D.  
- 21.43 -

Fourniture d'appareils respiratoires et cylindres et octroi à Levitt Sécurité Ltée et à Multi-Caisses Inc. du contrat à cette fin aux montants respectifs de 476 710,51 \$ et 20 803,20 \$.  
(HH 0495066)

88 05582

Supply of respiratory equipment and tanks and award to Levitt Sécurité Ltée and to Multi-Caisses Inc. of the contract for such purpose for 476 710,51 \$ and 20 803,20 \$ respectively.

✓  
R.D.  
- 21.44 -

Fourniture de mobilier de bibliothèque et octroi à Trium Mobilier de Bureau Inc., St-Michel Accessoires de Bureau, CAB Canadac, Mobilier de Bureau Impérial Inc., la Maison Preston, Spécialités Arduini/Davidson Furniture Specialties, Bibliofoiche et Biblio-Design Limitée du contrat à cette fin, au prix de 294 319,17 \$.  
(HH 0514583)

88 05583

Supply of library furniture and award to Trium Mobilier de Bureau Inc., St-Michel Accessoires de Bureau, CAB Canadac, Mobilier de Bureau Impérial Inc., la Maison Preston, Spécialités Arduini/Davidson Furniture Specialties, Bibliofoiche and Biblio-Design Limitée, of the contract for such purpose for 294 319,17 \$.

✓  
R D

- 21.45 -

88 05584

Fourniture d'une presse à imprimer et assembleuse pour le module communications-imprimerie et octroi à Rockwell International du Canada Ltée et EAC Graphics du contrat à cette fin, aux prix respectifs de 229 134,35 \$ et 101 915,00 \$.  
(HH 0511131)

Supply of a printing press and gathering machine for the module communications-imprimerie and award to Rockwell International du Canada Ltée and EAC Graphics of the contract for such purpose for the respective prices of 229 134,35 \$ and 101 915,00 \$.

✓  
R.D

- 21.46 -

88 05585

Fourniture d'unités de prise de copies de sécurité (Wangtek) et octroi à Microclinique Inc. du contrat à cette fin au prix de 115 594,50 \$.  
(HH 0475981)

Supply of safety copy machines (Wangtek) and award to Microclinique Inc. of the contract for such purpose for 115 594,50 \$.

✓  
R D

- 21.47 -

88 05586

Fourniture de 150 micro-ordinateurs, des services nécessaires et les équipements connexes et octroi à Ogivar du contrat à cette fin au prix de 929 143,00 \$.  
(HH 0503190)

Supply of 150 microcomputers, of the services needed and related equipment and award to Ogivar of the contract for such purpose for 929 143,00 \$.

✓  
R D

- 21.48 -

88 05587

Fourniture d'une unité centrale de type 3090-15S et octroi à la Société IBM Canada Ltée du contrat à cette fin et virement de crédits de 91 740,40 \$ pour réaliser les travaux d'installation physique de cet ordinateur.  
(HH 0503134)

Supply of a central unit, type 3090-15S and award to Société IBM Canada Ltée of the contract for such purpose and transfer of credits of 91 740,40 \$ for the installation of that computer.

Divers

Miscellaneous

✓  
R.D

- 21.49 -

88 05588

Nomination de madame Sylvie Cimone en qualité de huissière à la Cour municipale.  
(HH 0516642)

Appointment of Mrs. Sylvie Cimone as bailiff at the Municipal Court.

✓  
R.D.  
- 21.50 -

Nomination de monsieur François Villeneuve en qualité de huissier à la Cour municipale.  
(HH 0516734)

88 05589  
Appointment of Mr. François Villeneuve as bailiff at the Municipal Court.

✓  
R.D.  
- 21.51 -

Nomination de monsieur Gérard Mignault en qualité de huissier à la Cour municipale.  
(HH 0516929)

88 05590  
Appointment of Mr. Gérard Mignault as bailiff at the Municipal Court.

✓  
R.D.  
- 21.52 -

Nomination de monsieur Roger Whitford en qualité de huissier à la Cour municipale.  
(HH 0516826)

88 05591  
Appointment of Mr. Roger Whitford as bailiff at the Municipal Court.

✓  
R.D.  
- 21.53 -

Participation financière de la Ville pour une somme de 300 000,00 \$, soit 75 000,00 \$ en 1988, 75 000,00 \$ en 1989 et 150 000,00 \$ en 1990, au Congrès de la "National Tour Association" qui se tiendra à Montréal en 1990 et virement de crédits à cette fin au budget de l'exercice 1988.  
(HH 0518125)

88 05592  
Financial participation of the Ville of 300 000,00 \$, that is, 75 000,00 \$ in 1988, 75 000,00 \$ in 1989 and 150 000,00 \$ in 1990 to the convention of the "National Tour Association" to be held in Montréal in 1990 and transfer of credits for such purpose in the budget for 1988.

✓  
R.D.  
- 21.54 -

Aide financière de 100 000,00 \$ à l'Ordre de St-Jean pour combler le déficit de cet organisme pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 1988 et virements de crédits à cette fin.  
(HH 0469009)

88 05593  
Financial aid of 100 000,00 \$ to the Ordre de St-Jean to cover the deficit of that organization for the financial year ending December 31, 1988 and transfer of credits for such purpose.

✓  
R.D.  
- 21.55 -

Autorisation d'effectuer un virement de crédits de 450 000,00 \$ pour le paiement des factures de l'exercice 1988 de la Commission de la santé et de la sécurité au travail.  
(HH 0521471)

88 05594  
Authorization to make a credit transfer of 450 000,00 \$ to pay the bills for the year 1988 of the Commission de la santé et de la sécurité au travail.

✓  
R.D. 88 05595  
- 21.56 -

*Rivn Fabege  
gullier*

Versement au Club nautique et de plein air de Montréal d'une somme de 102 500,00 \$ pour la coordination et l'animation de la Fête des neiges 1989.  
(HH 0508911)

Payment to the Club nautique et de plein air de Montréal of an amount of 102 500,00 \$ for the coordination and animation of the Fête des neiges 1989.

Vote de crédits  
Divers travaux

✓  
R.D. 88 05596  
- 21.57 -

Voting of credits  
Various works

Octroi, pour une période d'un an, de trois contrats de collecte sélective en bordure des rues, soit un contrat à Recyclage Orford Inc. et deux contrats à WMI Recyclage Québec, Division de WMI Waste Management of Canada Inc. et octroi, pour une période d'un an, d'un contrat de levée de contenants de matières recyclables à Transport Saniben Inc., autorisation d'une dépense de 512 271,76 \$ à cette fin et virement de crédits nécessités aux budgets des exercices 1988 et 1989 pour la fourniture de conteneurs et de bacs de récupération faisant l'objet des articles 21.42 et 15.5 de l'ordre du jour.  
(HH 0524317)

Award, for a 1-year period, of three contracts of selective collection along streets, that is, a contract to Recyclage Orford Inc., and two contracts to WMI Recyclage Québec, Division of WMI Waste Management of Canada Inc. and award of a one-year contract to Transport Saniben Inc., for the collection of containers of recyclable matter, authorization of an expenditure of 512 271,76 \$ for such purpose and transfer of the credits required under the 1988 and 1989 budgets for the supply of recuperation containers and bins referred to in items 21.42 and 15.5 of the agenda.

✓  
R.D. 88 05597  
- 21.58 -

Vote de crédits pour l'achat de mobilier urbain, d'équipement d'éclairage et de feux de circulation, de matériaux pour infrastructures à divers endroits.  
(HH 0514860)

Appropriations for the purchase of urban furniture, lighting equipment and traffic lights, and infrastructure material at various places.

✓  
R.D. 88 05598  
- 21.59 -

Modification d'une résolution

Amendment to a resolution

Modification de la résolution 87 04468 du Conseil en date du 23 juin 1987, de façon que le montant du contrat accordé à la firme L.B.G.P. Consultants Inc. pour le développement et l'installation des systèmes micro-informatiques de CDAO et d'exploitation des données du rôle d'évaluation et des règlements de zonage, soit porté de 268 000,00 \$ à 316 640,00 \$.  
(HH 0421366)

Amendment to resolution 87 04468 of the Conseil dated June 23, 1987 so as to increase from 268 000,00 \$ to 316 640,00 \$ the amount of the contract awarded to the firm of L.B.G.P. Consultants Inc. for the development and installation of microcomputer systems of CADD and management of the data of the evaluation roll and zoning by-laws.

Lecture et première étude  
d'un projet de règlement

Règlement portant approbation  
d'un plan d'ensemble à l'intersec-  
tion du boulevard de Maisonneuve  
et de la rue Drummond.

✓  
R.D.  
- 21.60 -

Reading and first study  
of a draft by-law

By-law providing for the ap-  
proval of a general plan for the  
intersection of Boulevard de  
Maisonneuve and Drummond Street.

88 05599

Lecture et adoption  
de projets de règlements

Règlement sur les comités-  
conseil d'arrondissement.  
(HH 0528030)

✓  
R.D.  
7988  
- 21.61 -

Reading and adoption  
of draft by-laws

By-law concerning district  
advisory committees.

88 05454

Règlement sur le Bureau de  
consultation de Montréal.  
(HH 0528030)

✓  
R.D.  
7989  
- 21.62 -

By-law concerning the Bureau de  
consultation de Montréal.

88 05455

✓  
R.  
- 21.63 -

88 05452

Nominations

Remplacement de membres de  
commissions permanentes et nomi-  
nation de président(e)s et vice-  
président(e)s de commissions per-  
manentes du Conseil.

✓  
R.  
- 21.64 -

Nominations

Replacement of the members of  
the standing committees and nomi-  
nations of the chairpersons and  
vice-chairpersons of the standing  
committees of Council.

88 05453

Nomination d'un(e) conseil-  
ler(ère) associé(e).

Nomination of an associate  
councillor.

---

Le Greffier de la Ville,

*Réon Roberge*